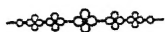


मनोरंजक ग्रंथप्रसारक मंडळीची पुस्तकमाला.

पुस्तक ७६ वें.



माझा यूरोपांतील प्रवास.

हे पुस्तक

डॉ. प्रो. पांडुरंग दामोदर गुणे, एम्. ए., पीएच्. डी.,

यांनी लिहिलें.

[प्रथमावृत्ति.]

प्रकाशकः



मनोरंजक ग्रंथप्रसारक मंडळी,

गिरगांव-मुंबई.

किंमत १-४-०.]

सर्व हक्क स्वाधीन.

[१९१५.]

0155:62 Gm 1

E5

6751 mm

U5:8
502 m/100

FR 9.8

J 33

9444

Printed & Published by K. R. Mitra,
at the Manoranjan Press, 1, Girgaon Rd., Bombay.

चित्रांची अनुक्रमणिका.

१ साग्रिस्टिया नुओव्हा. (दर्शनी चित्र.)	
२ फामिलीएन् आबेन्ड.	४२
३ एका मुलीच्या शाळेचा डिरेक्टर.	५३
४ कोअर स्टुडेंट.	७४
५ बाझल.	९२
६ लेमन्.	९४
७ वेर्गबान्.	११०
८ माय्रिंगेन्.	११६
९ शाफहौसेन्.	१२८
१० कलोन येथील देऊळ.	१६१
११ प्रो. ब्रुग्मान्.	१८०
१२ किंग आर्थर्.	२५०
१३ पोन्ते रिआल्लो.	२६८
१४ कनाल ग्रान्दे.	२८४
१५ सान्ता चेचिलिया.	२९०
१६ कॅथीड्रल-फ्लॉरेन्स.	२९६
१७ फोर्नारीना-फ्लॉरेन्स.	३१३
१८ युद्धाचे परिणाम.	३१४
१९ दाविद.	३१६
२० वसंत.	३१८
२१ लेआ, मोझेस्, राहेल्.	३२५
२२ 'डायाना' व्हॅटिकन्-रोम.	३५५
२३ मार्स्.	३५६
२४ पाओलीना बोनापार्ट.	३५८
२५ फोर्नारीना-रोम.	३५९
२६ काम्पानीले.	३६१
२७ कोमो.	३७४

Narayan Pandurang
Gune.

New English School.

Poona City.



वडिलांचे चरणीं.



प्रस्तावना.

मी जर्मनींत असतांना उन्हाळ्याच्या वगैरे ज्या सुत्र्या मला मिळत, त्या मी प्रवासांत घालवीत असें. हा प्रवास जर्मनी, स्वित्जरलंड, इटाली, पश्चिम ऑस्ट्रिया व अंशतः फ्रान्स आणि इंग्लंड या देशांतून झाला. निरनिराळें लोक, त्यांच्या चालीरीति, लहानमोठीं शहरें, त्यांतील ऐतिहासिक व इतर दृष्टींनीं पाहण्यासारखीं स्थळे, आल्प्स पर्वत, त्यांतील व इतर ठिकाणचीं सरोवरे, नद्या वगैरे पाहून मनाला जें वाटे, तें मी माझे शिष्य व आतंक. शंकर विनायक चौकर यांस, व रा. द. क. मोहनी, हल्लीं हेडमास्तर, वर्धा, यांना पत्रद्वारा कळवीत असें. हीं पत्रे येतील तशीं 'फर्गसन कॉलेज त्रैमासिकांत' निवड करून छापवाचीं, अशी या दोघांची मनीषा त्यांनीं मला कळविली होती. पण १९१२ अखेर रा. चौकर वारले, व हें काम तसेंच राहिलें. हीं सर्व पत्रे रा. चौकरांचे वडील व रा. मोहनी यांच्या कृपेनें मला परत मिळालीं, याबद्दल मी दोघांचाहि आभारी आहे.

माझ्या कांहीं मित्रांनीं तीं मूळ पत्रे पाहिलीं व तीं छापवून काढा, असें त्यांनीं प्रोत्साहन दिल्यावरून पुस्तकरूपानें तीं महाराष्ट्राचका-वर्गापुढें मांडिली आहेत. या पुस्तकांत दिलेलीं चित्रे कांहीं आयचीं विकत घेतलेलीं आहेत व कांहीं मी आपल्या कैमेन्यानें घेतलेलीं आहेत.

फर्गसन कॉलेज, पुणे,
२४ नोव्हेंबर, १९१५.

}

पांडुरंग दामोदर गुणे.



साग्रिस्टिया नुओव्हा' अथवा मेदिचींचा गाभारा, (पान ३०७).

माझा यूरोपांतील प्रवास.

एडन, १५।१।१०.

मी ज्या बोटीतून प्रवास करण्याचें ठरविलें तिचें नांव 'ओशियाना.' ही पी. ओ. कंपनीची साधारण लहानपैकीच बोट आहे. ही बोट बरीच आंत 'बॅलर्ड पीयर' पासून दूर उभी केली असल्यामुळे आह्मांला 'स्टीम-लॉच' मधून तेथवर जावें लागलें. कधींहि न केलेल्या जळपर्यटनाचा आरंभ तो ! व पोहोंचवण्यास आलेली आसइष्टमित्रमंडळी आह्मांकडे अश्रूपूर्ण डोळ्यांनीं पाहत उभी राहिलेली ! त्यामुळे आजवर कधींहि न अनुभविलेली अशी मनाची स्थिति झाली. लॉचच्या पुढल्या टोंकांत उघड्यावर उभें राहून आह्मी सारखे किनाऱ्याकडे टक लावून पहात होतो. लॉच जों जों दूर चालली, तों तों पीयरवरील मंडळी अस्पष्ट दिसूं लागली. शेवटीं बोटीच्या बाजूला आह्मी गेलों, व वर चढण्याच्या घांडलींत किनाऱ्याकडचें लक्ष्य कमी झालें. आपलें सर्वस्व किनाऱ्यावर व आपण मात्र त्यापासून क्षणक्षण दूर जात आहों, व तेंहि क्षणांत रूपें बदलणाऱ्या अविश्वसनीय समुद्राच्या पाठीवर ! हा विचार सतत मनांत घोळे !

बोट सव्वाचार वाजतां सुरू झाली—(ता. १० सप्टेंबरचा तो दिवस होता), व मी अगदीं वरच्या मजल्यावर उघड्या 'डेक'वर जाऊन किनाऱ्याकडे पाहत बसलों. क्षणोक्षणीं तो दूर जात होता व मुंबईच्या त्या परिचित इमारती प्रतिक्षणीं अस्पष्ट दिसूं लागल्या. होतांहोतां अगदीं लांब क्षितिजाजवळजवळ किनाऱ्याची अस्पष्ट काळी रेषा मात्र दिसे. दोन तासांनंतर तीहि दिसेनाशी झाली. ह्मणून निरुत्साह होऊन

मी परत खाली जाऊं लागलों. जातांना आपले पाय आपल्या स्वाधीन नाहीत, लटपटत हेलकावे खात आपण जातो, डोकें फिरतें, तोंडाची रुचि बिघडून मळमळल्यासारखें होतें, असें माझ्या लक्ष्यांत आलें. यापूर्वी निरनिराळ्या आजारांचे अनुभव मला आले होते; पण हा आजार फारच चमत्कारिक वाटूं लागला. खोलींत आपण कसे पोंचतो असें मला झालें. नंतर खोलींत जो बिछाना धरला तो येथवर येईतो सोडला नाही.

माझी खोली गलबताच्या अगदीं मागच्या टोंकाला असल्यामुळें माझें आंथरूण निरिक्षण हाले, व जरा डोकें वर काढलें, कीं, घेरी आलीच असें होई !

पहिल्या दिवशीं 'डेकचेअर' (उघड्या डेकवर वारा घेत आरामांत पडण्याची खुर्ची) शोधीत असतां एक मौज उडाली. खुर्ची कोठेंहि सांपडेना. शेवटीं 'डेकस्ट्युअर्ड'ला विचारावें ह्मणून गेलों, तों स्त्र्युअर्डचा पांढरा पोषाक करून कवटी झांकण्यापुरती काळी टोपी घातलेला एक गृहस्थ एका बाईची (अर्थात् इंग्लिश) खुर्ची पाहून देत होता. त्याच्या जवळ जाऊन 'माझीहि खुर्ची सांपडत नाही, ती पाहून घाल काय ?' असें मी त्याला ह्मणालों. तो त्यानें मजकडे पाहून फक्त गालांत स्मित केलें. तेव्हां केवळ पोषाकावरून आपण फसलों, असें माझ्या लक्ष्यांत आलें, व मी दुसरीकडे गेलों.

आमच्या खोल्यांचे 'ट्युअर्ड' बहुतेक गोव्याकडील क्रिश्चन आहेत. आमचा ह्यातारा 'गामा' आमच्यासाठीं बरा झटे. आह्मी चार दिवस पडून होतो, तोंवर चहा, बिस्किटें, दुपारीं कांजी अगर पेज, मध्यें फळें, संध्याकाळीं दूध वगैरे आणून देऊन, आह्मांला बळेंच ध्यायला लावी. त्याच्या त्या घेडगुजरी हिंदुस्तानी बोलण्यानें मौज वाटे. 'तुम बोला,' 'हम लाता,' 'चहा खाव अच्छा,' 'आरारूट खाव,' 'उलाटी नय करेगा,' वगैरे बडबड तो आह्मांभोंवतीं नित्य उठून करी. वेळींअवेळीं घाबरल्यामुळें घंटा वाजवून त्याला बोलावले, कीं, कधींकधीं तो त्रासे,

व 'तुम घंटी बजाता, क्यापटन बोम मारता' इत्यादि त्रासून हणणे. विचाऱ्या ह्याताऱ्याची कीव येई; पण करावें काय ?

गलबतांतील यंत्रांचा धडपडाट व बाहेर लाटांचा गोंगाट यायोगें प्रथम बराच त्रास झाला; पण आतां त्याची सवय होत चालली आहे. समुद्राचें पाणी निळें आहे. त्यांतील लाटा जेव्हां एकमेकींवर आपटतात, तेव्हां फेंसाबरोबरच मोठाल्या मोल्यांएवढाले तुषार उत्पन्न होऊन पाण्याच्या सपाटीवर बरेच लांबवर खेळत जातात, तेव्हां अपूर्व मौज दिसते. समुद्राला जर घननीळ परमेश्वराची उपमा दिली, तर ही तुषारश्रेणी त्याच्या गळ्यांतील कौस्तुभयुक्त मौक्तिकसरच साजेले. बोटीच्या बाजूला लाटा फुटून फेंसच फेंस होतो, व त्याची तिच्या सभोवार लहानमोठीं वर्तुळे किंचित् निळसर पण शुभ्र अशीं पसरतात. पांढऱ्या व निळ्या फुलांनीं गुंफलेल्या माळेची कांहींशी शोभा यांत दिसते.

पहिल्या दिवशीं काय ती जमीन दिसली. पुढें जमिनीचें नांव नाही. वर आकाश, खालीं पाणी व पाण्यावर फक्त आमचीच बोट भुतासारखी चाललेली. एकादा पक्षीसुद्धां विचारा येत नाहीं! अलीकडील उत्तमोत्तम शास्त्रीय उपकरणांनीं सजवलेली—वाफेनें चालणारी आमची बोट, तरी आह्मांला प्रथम भीति वाटे; मग १५ व्या शतकांत वाऱ्याच्या स्वच्छंदी मेहरबानीवर सर्वथैव अवलंबून असलेल्या शिडांच्या गलबतांत बसून वाटेले तिकडे वाहवल्यासारखें जाणाऱ्या कोलंबसाला व विशेषतः त्याच्या बरोबरच्या बाजारबुणग्यांनां कसें वाटलें असावें ?

आमच्या या बोटीवर हिंदुमुसलमान मिळून तीसबत्तीस हिंदी विद्यार्थी आहेत. कांहीं बॅरिस्टर, तर कांहीं डॉक्टर, व कोणी एंजिनीयर होण्यासाठीं जात आहेत. बॅरिस्टरीकडेच भरणा—तोहि अर्गादीं कच्चा भरणा फार आहे. कारण, पुढल्या वर्षापासून तिकडे प्रवेशाला परीक्षा ठेवून मर्यादा (पुष्कळांनां मज्जावच!) घालण्यांत आली आहे.

यांत कांहींजण तर पुरत्या दोन इंग्रजी इयत्ताहि न झालेले असे आहेत! अशा या भरताडाचें कसे होणार कोण जाणे! यांपैकीं एक पंजाबी मुलगा फक्त सोळा वर्षांचा आहे आपल्या महाराष्ट्र बाजूकडील आणखी एकच आहे. बरेचजण यापूर्वीच गेल्याचें समजतें. आज तीनचार दिवसांत आणखीहि कांहींच्या ओळखी झाल्या. कारण हिंदु-स्तानांत जरी आह्मी दूरदूरचे राहणारे असलों, तरी सर्वच सारखे-देश सोडून दूर जाणारे असल्यामुळे सर्वांना आपण एकच आहों असें वाटतें.

सुपस, १८१९१०.

मागलें पत्र पाठविल्यानंतर तांबड्या समुद्रांत आलों. याला तांबडा समुद्र कां ह्मणतात न कळे; पाणी जसें असावें तसें निळसर आहे. दोन्ही बाजूंनीं लांबवर उजवीकडून आरबस्तानच्या व डावीकडून आफ्रिकेच्या पर्वतांच्या ओळी भुरकट तांबड्याशा दिसतात. ह्मणून तर नसेल ना असें नांव पडलें ?

तीन दिवस समुद्र अगदीं शांत होता. बिलकूल त्रास झाला नाही. सकाळीं ९, दुपारीं १ व रात्री ७ वाजतां जेवणाला सर्वांबरोबर वरती 'डायनिंग सलून' मध्ये जाऊं लागलों आहें. तेथें भात, दूधभोंपळा-टोमाटो-कसल्या तरी शेंगा वगैरे पिठांत मिसळून केलेली एक तऱ्हेची पिंवळी आमटी, कधीं तुरीचें वरण, पापड, गोड लोणचें व गव्हांच्या रोख्या हे पदार्थ तीनदां मिळूं शकतात; त्यामुळे जेवणाचें ठीक जुळलें आहे. पण हें जुळवून आणावें लागलें, तो प्रकार असा:—

पाहिले चार दिवस अंथरुणावरच पडून होतो, तेव्हां खाण्यापिण्याचा फारसा प्रश्नच नव्हता. पुढें सर्वांनां जशी हुषारी आली, तसा हा विचार उत्पन्न झाला. सहज दहाबाराजण गप्पा मारीत असतां हा विषय निघाला. आह्मांकडून खाण्यापिण्याचेसुद्धां पैसे कंपनीनें चोपून घेतले आहेत, तेव्हां आह्मांला रुचेल तें खाण्यापिण्यास देणें कंपनीला भाग आहे. आपण सेकंड स्ट्रुअर्ड (दुसऱ्या वर्गांतील डायनिंग् पारलरचा बहुधाध्यक्ष)-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

कडे जाऊन त्याशीं भांडून भाता-वरणाची सोय करूं वगैरे गोष्टी कांहींजणांनीं जोरानें सांगितल्या, व सेकंड स्टुअर्डकडे जाण्याचें ठरलें. सेकंड स्टुअर्ड कांहीं बोका नव्हता; पण त्याच्या गळ्यांत घांट बांधण्याची वेळ आली, तेव्हां सर्वजण 'मी नाहीं बुवा' ह्मणून मागें सरले. शेवटीं मीं स्टुअर्डला भेटून दहाबारा जणांची वर सांगितल्याप्रमाणें व्यवस्था करविली.

गलबतावरच रोजच्या स्नानाची व्यवस्था आहे. यासाठीं लहानलहान खोल्या असतात. त्यांत एकेक टब अंगरक्षोणाकृति भांडें ठेवलेलें असतें. हें खाऱ्या पाण्यानें भरून त्यांत उतरावें लागतें. यांत उतरतांना बाणाच्या कादंबरींत वर्णन केलेल्या चन्द्रापीडाच्या स्नानासाठीं तयार असलेल्या 'जलद्रोणीची' आठवण झाली. या पाण्यांत स्नान झाल्यावर, अर्धी घागरभर गोडें पाणी एका बकेटांत ठेवलेलें असतें, तें स्पंजनें घेऊन त्यानें अंग चोळून काढावें, ह्मणजे खाऱ्या पाण्यानें अंग खाजण्याचा प्रसंग येत नाही.

आज जरा वारा सुटून समुद्रांत लाटा येत आहेत; पण मला-मलाचसें काय, कोणालाहि-बिलकुल त्रास होत नाही. बहुतेक दिवस वरती डेक्कर मांडव दिलेला असतो, तेथें खुर्ची टाकून बसावें लागतें. कारण खोलींत उकाडा फार होतो. यूरोपियन उतारू 'डेक कॉईट' (दोरखंडाच्या वर्तुळां)-नीं खेळतात; अगर एका फळ्यावरील चौकटीच्या घरांत आंकडे लिहिलेले असतात, त्यांवर बारीक वाळूनें भरलेल्या पिशव्या फेंकतात. पत्तेही खेळतात. रात्रीं गाणेंबजावणें करतात. अशा नानाप्रकारच्या करमणुकींत वेळ घालण्याचा प्रयत्न ते करतात. हिंदी उतारू आपापसांत गप्पा मारीत अगर पत्ते खेळत वेळ मारून नेतात. यूरोपियन उतारूंचे खेळ पाहत उभें राहण्यांतहि त्यांनां करमणूक वाटते.

रोज पांचसात तरी गलबतें बाजूनें लांबून जातांना भेटतात. रात्रीं यांची फार मौज वाटते. लांबवर क्षितिजाजवळ एकादी काळसर

माझा यूरोपांतील प्रवास.

छाया सरपटत चालली आहे, असा भास होतो. या छायेवर ओळीने आठदहा तरी दिवे दिसतात. यांचा एकाचा वेळेला तुटलेल्या ताऱ्यासारखा मनावर परिणाम होतो. रात्रीच्या शांत, गंभीर वेळी हा देवाचा विचाराला कांहीं गंभीर, कांहीं भयप्रद असे अवर्णनीय प्रकण देतो. दिवसा भेटणारीं गलबते व उडणारे मासे (हे पाण्यांतून वर लंब गोलाकृति उड्डाण घेतघेत जात असतात) व मासे धरणारे पक्षी यांच्या गडबडीमुळे करमणूक होते. शिवाय सर्व हिंदी विद्यार्थी सलंग्याने, प्रेमाने वागतात, त्यामुळे मनाला बरेचसे समाधान होतें. क्षणभरसुद्धा एकटेपणा न सांपडल्यामुळे, खेदजनक विचारांना बहुतेक वाच मिळत नाही.

मार्सेल्स २५/१२०.

सुएझला आझी बोट सोडून किनाऱ्याकडे गेलों नाहीं. बोटीवर डॉक्टरचे तपासणीचा फार्स झाल्यावर, कमावलेल्या कातज्यासारख्या उन्हांने तांबूस झालेल्या रंगाचे दहाबारा आरब फेरीवाले शिपाऱ्या पोवळ्यांच्या लहानसहान वस्तु, मण्यांच्या माळा, चित्रांचीं काडे, बारीक-सारीक नक्षीचे लांकडी सामान, द्राक्षे वंगरे घेऊन भराभर गलबतावर चढले. ते आपल्या जिनसांचीं कांहींचे कांहींच किंमत सांगत. गिन्हाई-कानें जपून बरीच कमी किंमत सांगवी, तरी ती तेव्हांच कबूल करून जिन्नस गिन्हाईकाच्या गळ्यांत बांधून पसार होण्यांत यांचा हात-खंडा दिसे.

ता. १९ सोमवारीं दुपारीं १२॥ वाजतां सुएझ सोडलें. येथून पुढें प्रसिद्ध सुएझचा कालवा लागला. हा कालवा १०० मैल लांब असून फक्त चारएकशें फूट रुंद व सुमारे तीसपसतीस फूट खोल आहे. तांबडी समुद्र व भूमध्यसमुद्र यांस हा जोडतो. हा कालवा खणून जहाजांना व तद्वारा यूरोपच्या प्रचंड व्यापाराला मार्ग सुगम करून देण्याची कल्पना एका फ्रेंच इंजिनियराची. हा कालवा ईजिप्त व आशियांतले तुर्कस्तान

यांच्या मध्ये, तुर्कीच्या राज्यांत व इंग्लिश-फ्रेंच कंपनीच्या ताब्यांत, अशी याची त्रिविध कहाणी आहे.

बारीक वाळूमय प्रदेशांत हा असल्यामुळे यांतून जहाज अगदीं हळू हलणजे ताशीं ९११ मैलांच्या वेगानें चालवें लागतें. रुंदी फार कमी, हलणून फक्त दोनच जहाजें जोडीनें जाऊं शकतात. दोन्ही बाजूंनीं किनारा सरासरी कासराभरावर नाहीं. एके बाजूनें पालेस्तैन व दुसरीनें ईजिप्त यांची वाळवंटी जमीन लांबवर दिसते. चोर्हींकडे अगदीं रखरखीत. झाडे बहुतेक नाहीतच.

संध्याकाळच्या सुमाराला काळवा एका सरोवरांत मिळाला. त्याच्या त्या स्तब्ध, हिरव्या पाण्यावरून गळवत हंसाप्रमाणें संध पोहत चालले होते. गळवत एकदम नांगरून पडलेले तर नाहीं ना, असा भास होई. संध्याकाळचे तांबूस कोंवळे सूर्यकिरण त्या सरोवरावर पडून, त्याचें पाणी वितळविलेल्या कांचेच्या रसाच्या खोल थराप्रमाणें चकाकत होते. मध्येच एकाद्या ठिकाणीं पाण्याच्या कडेकडेनें गळवताबरोबर धावणाऱ्या, बहुतेक वस्त्रहीन अशा, फेलाहीन अगर आरब भिकाऱ्यांची 'बक्षीश, बक्षीश' अशी कर्कश आरोळी कानावर पडे व सृष्टि-शोभेत तल्लीन होणाऱ्या मनाचा विक्षेप होई. संध्याकाळ झाली तशी भोंवतीची शोभा विशेष प्रसन्न व गंभीर वाटूं लागली. आकाशाच्या भव्य घुमटांत चंद्राचा घुमता दिवा जसजसा वरवर हेलकावूं लागला, तसतशी तसल्या रखरखीत वाळूच्या मैदानावरमुद्रां किंचित् उदासीन भव्यपणाची छटा पसरूं लागली. सरोवराचें फारसें न हलणारें पाणी, सुमारें शुद्धचतुर्दशीच्या नुकत्याच उगवलेल्या चंद्राचीं त्यावर पडलेलीं किरणें, व समोवतालीं वस्ती वगैरे नसल्यामुळे भासणारा शुक्लपणा, यांचा मनावर फारच गंभीर परिणाम झाला, व ही मौज पहात एका समान अभिरुचीच्या विद्यार्थ्याशीं गप्पा मारीत रात्री साडेनऊपावेतो डेकच्या अगदीं मागच्या टोंकावर उघड्यावर उभा राहिलों.

पहाटे दोन वाजण्याच्या सुमाराला माझ्या खोलीच्या अगदी वर जड सांखळीचा खडखडाट सुरू झाला व मी जागा झालों. पुढचे 'पोर्टसेड' बंदर आलें असावें ह्मणून उठलों व 'ड्रेसिंग गाउन' अंगावर चढवून बाहेर पडलों. डाव्या हाताला किनारा अगदी जवळ कांहीं 'कुटांप्या' अंतरावर होता, व त्यावर उंच मजलेदार इमारती काळोखाचें पांघरूण घेऊन गाढ झोंपीं गेलेल्या अस्पष्ट दिसत होत्या. उजव्या बाजूला आग्नात लांबवर—किती लांबवर याची कल्पना येईना—पसरलें आहे असें वाटे, व त्यांत आसपास नांगरून पडलेल्या गळवतांच्या अंधुक आकृति त्यांवरील लुकलुकणाऱ्या दिव्यांमुळे प्रचंड (पाण) घुवडांप्रमाणें दिसत!

सकाळीं (ता. २०) फराळ केल्यावर होडींत बसून आम्ही पांचसहा-जण मिळून गांवांत गेलों. एकमेकांशीं काटकांत कळून गेलेले मोठमोठे रस्ते, त्यांवर उंच तीनचार मजली घरे, त्यांतून दूतर्फी दुकानें वगैरे देखावा यूरोपियन शहराचा होता; पण दुकानदार, रस्त्यावरून रिकामटेकडे फिरणारे उताऱूनां मारून मुटूकून शहर दाखवूं पहाणारे मार्गदर्शक, संगीत भिकारी व अजागळ पोलिस शिपायी यांचा तो कमाव-लेला तांबूस काळसर रंग, रस्त्यावरील अगणित धूळ ही शहराच्या पौर्वात्यपणाची बालंबाल खात्री पटवीत होती. दुकानें पहावीं तीं आपली निरुपयोगी—भेटी दाखल देण्याच्या—ऐपआरामाच्या वस्तूंचीं, व त्यांस गिऱ्हाईक पूर्वेकडून पश्चिमेकडे व पश्चिमेकडून पूर्वेकडे जाणारे येणारे प्रवासी. दुकानांतील व्यवहार सगळा अर्थात् पौर्वात्य तऱ्हेचा; कोणतीहि क्षुद्रवस्तु मागा, बरेचसे शिलिंग किंमत प्रथम सांगावयाची व गिऱ्हाईक फार चिकित्सेखोर असेल तर त्याला कांहीं पेन्सांला बायबाची अशी आपली यांची बहिवाटच! नवीनच प्रवासी असला, तर त्याला हे तेव्हांच बनवतात.

पोर्टसेड दुपारी ४ ला सोडलें व थोड्या वेळानें घननील 'मिडिले-नियन (भूमध्य)' समुद्राचें प्रथम दर्शन झालें. तांबड्या समुद्राइतका

माझा यूरोपांतील प्रवास.

हा शांत नाही. तो एकाद्या मोठ्या सरोवरासारखा वाटतो; यांत मात्र शिरतांच समुद्राव अनुभवाला येतें. बोट थोडी हाळूं लागते व पाण्याचा पृष्ठभाग नांगरलेल्या काळ्याभोर शेतासारखा नतोनत दिसतो. दृष्टि पोंचेल इतक्या प्रदेशावर लाटा व त्यांवर पांढरा शुभ्र फेंस असें लांबवर दिसतें. लाटांचा गहन निळा रंग व फेंसाचा स्फटिकाहून पांढरा रंग दोन्हीहि विरोधानें फारच खुद्द न दिसतात. पण ही बहार फार वेळ पाहवली नाही. पुढें समुद्र जास्त खवळला व मला दोन दिवस खोली धरावी लागली.

तेविसावीला सकाळीं आंधोळ करून डेकवर गेलों, तों आह्मी इतान्दी व सिसिलीच्या मधल्या 'मेसिना' सामुद्रबुनींतून जात आहों, असें कळलें. आमच्या उजवीकडे पर्वतांचे तटचेतट दिसूं लागले. हे पर्वत तांबड्या समुद्राच्या दोन्ही किनाऱ्याच्या बाजूंस दिमणाऱ्या पर्वतांसारखे रखरखीत शुद्ध फत्तरी असे नव्हते. यांवर सर्वभर हिरवीगार वनश्री हंसतांना दिसे, व तिला आच्छादन करण्यासाठींच कीं काय वरून पर्वतशिखरांनां भुरकट मेघांचें वेष्टन पडलें होतें. डोंगरांच्या पायथ्याशीं तांबड्या कौलांचीं व उंचउंच धुराच्या चिमण्यांचीं शहरे, व झाडींतून प्रेक्षकांशीं जणूं काय लपंडाव खेळणारीं खेडीं दिसत. हीं शहरे व खेडीं अर्धे लपतछपत, अर्धे धांवत जाणाऱ्या शुभ्र निर्झरांनीं ठिकाठिकाणीं विभागलेलीं दिसत. त्या पर्वतश्रेणींतील निरनिराळ्या टेंकड्यांवर तांबड्या शहरांच्या योगें बुड्डीदार दिसणारे, व लहानमोठ्या निर्झरांचे शुभ्र रुपेरी कांठ असलेले निरनिराळे शाळूच पसरलेले आहेत कीं काय, असें वाटे. हीं रंगांचीं सळमिसळ मनहरण करून घेणारी अशी भासली. उपासानंतर पकान्याच्या भोजनासारखी आज स्थिति झाली. मधूनच एक आगगाडी धूर बाहेर सोडीत सापासारखी वळणें घेन चाललेली दिसे. तिनें या सृष्टिसौंदर्यांतहि मनुष्याच्या चळवळीची साक्ष पठविली. सरासरी तासाभरानें सिसिलीचे डोंगर आमच्या डावीकडे

हलुहळू दमगोचर होऊं लागले, व मग मेसिनाच्या दोन्ही बाजूं या दोन्ही पर्वतश्रेणींची जणू सार्धाच सुरू झाली. दोन्हीहि आपापल्या र्मदयांच्या तोऱ्यांतच असून आपल्या पायाजवळ पडलेल्या जळमय आरशांत आपलें प्रतिबिंब पाहण्यांत चूर झाल्या आहेत असें दिसे. या सामुद्रधुनीतून जहाजाला साधारण इंग्रजी ९ सारखे वळण घेऊन जावें लागलें. प्रथम ईशान्येकडे नंतर सरळ पश्चिमेकडे व पुनः ईशान्येकडे असा त्याचा रोंग्व होता. मेसिना जेथें अगदीं चिंचोळी झाली आहे, तेथें एका बाजूला तो लोकांच्या नित्य व्यवहारांतील ह्याणीत स्थान पावून अजरामर झालेला 'शिला' नांवाचा कडा आपल्या भिंवयांची कमान करून आपांकडे पाहत आहे, असा मला भास झाला. हा देखावा अंतरामुळे पुमदपुमद होऊं लागला, तसा मी परत खाली आलों. तो खरोखर शहाणपणाच केला ह्यावाय्याचा. कारण दोन्हीकडून पर्वतांनीं आपल्यास असें कोंडीत धरावें याचा राग येऊनच कीं काय, समुद्र खवळूं लागला. मला काळजी ना सुमाराला तर त्याचा क्रोध वाढला, त्याबरोबर आमची वेधाहि वाढली.

दुसऱ्या दिवशीं (ता. २४) सकाळींहि अस्वस्थच होतो. गामाला बोलावले, तोहि आठदहा जणांच्या हातहातचाकरीनें त्रासला होता. तो प्रथम कांहीं बडबड करून गेला. पण नंतर पुनः मला पिण्यासाठीं कांजी वगैरे घेऊन आला. मी रागावलों असें वाटून माझ्या समजुतीसाठीं त्यानें टकळी सुरू केली. ती अशी:—' No water bring sir. Deck steward fight sir, I come, tea bring. You take, no vomit. Bread take, vomit. ' या त्याच्या बडबडीनें मला हंसूं आलें. काय बिचाऱ्याचें जीवित ! अशी बारावत्तर, व त्यांतहि आणखी दरखेपेला नव्या उतारूंची चाकरी करण्यांत त्याचें आयुष्य गेलें. लंडनच्या त्याच्या किती तरी खेपा झालेल्या आहेत. पगार अवघा १५।२० रुपये महिना. घरी मुटांवाळांचें मोठें कुटुंब आहे ह्याणून सांगतो.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दुपारीं ४।४॥ वाजतां कोणी कॉर्सिका ह्मणून ओरडले. त्यावेळीं नेपोलियनची मूर्ति व कीर्ति डोळ्यांसमोर उभी राहून मी आंधरुणावरून एकदम उठलों व पोर्टहोळामधून पाहूं लागलों. मला स्पष्टशी कल्पना आली नाहीं. एक शुष्क बेट आहे असें वाटले. मनाची अस्वस्थताहि असें वाटण्यास कारण झाली असावी. संध्याकाळीं बांधाबांध केला. कारण आतां उद्यां सकाळीं पुनः जमिनीवर पाय ठेवावयाचा व नंतर आग-गाडीनें फ्रान्स देश ओलांडून इंग्लंडकडे जावयाचें ! ह्मणून मनाची जरा आनंदाची धांदल उडाली. सर्व आटपून लवकरच निजलों, तों कोणी माझा पाय खाजवल्याचा भास झाला. अर्धा उठून पहातो तों दोन इंग्रजी गृहस्थ डेक्स्टरबुअर्डसाठीं वर्गणी गोळा करावयाला आले होते. मोठ्यानें हंसणें, थट्टा करणें, मध्येच थोडा आरडाओरडा करणें असे सलगीचे प्रकार त्यांनीं प्रथमच केलेले पाहून जरा आश्चर्य वाटले; पण आतां आह्मी यूरोपाजवळ आलेले, व गलबतावरची ही शेवटची रात्र ह्मणून तिच्या सन्मानार्थ यांनीं सुरेचें प्रमाणाबाहेर सेवन केल्याचा भास झाला. कदाचित् तसें खरें नसेलहि.

या संध्याकाळीं शेजारच्या खोलींतल्या पंजाबी गृहस्थानें संधान बांधून एका स्वच्छ मुसलमान खलाशाकडून कांहीं चपात्या व 'दाल' (फोडणीचें घट्ट वरण) आणली. आह्मी दोघेचौघे त्याच्या खोलींत घुमकें व त्या दालचपातीवर यथेच्छ ताव मारला. किती मिष्ट लागली ती ह्मणून सांगूं !

२१, प्रिम्रोज हिल रोड, हॅम्पस्टेड, लंडन,

एन. डब्ल्यू., ३० सप्टेंबर १९१०.

मासेंस्सला ता. २९ रविवारी सकाळीं जमिनीला पाय लागला. सामान 'प्रिडले अँड कंपनी'च्या एजंटाच्या हवाली करून गांवांत निघालों. गाडीवाल्याला इंग्रजी येत नव्हतें व आह्मांला (एकंदर ६ जण होतो)

फ्रेंचचा गंध नाही ! गांवांत पैसे देतांना शिबीगाळ हाण्याची पाळी आली; पण शेवटीं एका मध्यस्थानें भांडण तोडलें. सर्व दिवस शहरभर भटकलों. हें शहर एका टेंकडीच्या बाजूवर व पायथ्याशीं वमलें असल्यामुळें रस्ते चढउताराचे आहेत. ज्या भागांतून आली फिरलों, तो चांगल्यापैकी असून त्यावर दामचें जाळें पसरलेलें दिसलें. स्वच्छ चांगली होती. रविवार असल्यामुळें बहुतेक बाजार बंद होता; पण एके ठिकाणीं बैठीं एकमजली दुकानें बरीचशीं दिसलीं. त्या ठिकाणीं एक माणूस मोठ्यानें लेक्चर देत होता व मोवतीं मामणांची गर्दी जमली होती. रविवारचें व्याख्यान चाललें असावें, आमच्या मुंबईत बॅकवेवर दर रविवारीं व्याख्यानें होतात तद्वत्च हें असल, असें वाटून जवळ गेलों. व्याख्याता फारच आवेशांत आला होता. मंडळीहि मभूत टाळ्या वगैरे वाजवून आपली पसंती दर्शवीत होती. आत्तां त्यांतलें काय कळणार ? पण अगदीं जवळ गेलों, तेव्हां व्याख्यात्याचें मासे विकण्याचें दुकान असून, तो त्या वेळीं एक मासा हातांत धरून त्याची तारीफ व गिऱ्हाडकांनां घेण्याचा आग्रह करीत होता असें कळून आलें ! पुढें एका देवळांतून बरीच माणसें-बायाच विशेषतः-बाहेर पडतांना दिसलीं. त्यांच्या डोक्यांवरील टोप्यांत जेवढें वैचित्र्य दिसलें, तेवढें वैचित्र्यासाठीं प्रसिद्ध असलेल्या साऱ्या सृष्टींत देखील नसेल ! शग्यांचेहि रंग नानाप्रकारचे होते. हातांत एक छत्री, एक बायबलचें पुस्तक व एक जुगदान अगर झोळणेवजा पिशवी असा त्यांचा अदृष्ट-पूर्व थाट पाहून मौज वाटली. यांत कांहीं मिशा असलेल्या बाया पाहून आश्चर्य वाटलें. जिकडेजिकडे गेलों तिकडेतिकडे दृष्टीस पडतील त्या वस्तु नीट पाहण्याचा निश्चयच केला होता. खास यूरोपियन शहर पाहण्याचा हा पहिलाच प्रसंग, त्यामुळें प्रत्येक गोष्टीचें कौतुक वाटे. एका 'रेस्टोराँ'मध्ये दुपारीं जेवावयाला गेलों. स्वच्छ चादरी हांतालेली लहानलहान मेजें, प्रत्येकावर कांचेच्या भांड्यांत ठेवलेला एक पुष्पगुच्छ,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

व सभोवतीं चारचार खुर्च्या, सभोवार भिंतीवर आरसे व तसबिरी असा थाट असून, कडकडीत इल्लीचा पांढरा शर्ट-त्यावर छातीचा भाग सोडून काळकुळकुळीत कोट-डोक्याला पावडर चोळून तुक-तुकीत भांग काढलेले व आपल्या धंद्याचें निदर्शक पांढरें फडकें कांखेंत धरलेले-अशा थाटाचे वेटर अगर वाढपी उभे असलेले, अशी व्यवस्था बहुतेक सर्व भोजनगृहांत दिसते. आम्ही एका टेबलाभोवतीं जाऊन बसलों. तयार पदार्थांचें कार्ड पुढें घेतलें, पण त्यांत काय आहे तें कोणाला कळेल तर शपथ ! मग कशावर तरी बोट ठेवून काय येतें तें पहावयाचें व रुचल्यास खावयाचें असें करावें लागलें. नंतर पुनः भटकलों. वाटेंत भाड्याच्या बग्या उभ्या राहण्याचीं ठिकाणें असत, तेथें दरगाडीवानाच्या हातांत एक वर्तमानपत्र पाहून आश्चर्य वाटे !

रस्त्यांची व्यवस्था मध्यवर्तीत फार चढाऊ आहे. मधला मुख्य रस्ता ट्राम व गाड्या यांसाठीं व त्याच्या दोन्ही कडेला दोन दगडी रस्ते पायानें जाण्यासाठीं असून रस्त्याच्या दोन्ही बाजूला हिरवींगार झाडे होती. असें सर्वच नवें, अपूर्व व कौतुक वाटण्याजोगें होतें. रात्रीं सवाआठ वाजतां मार्सेस सोडलें. ग्रिडलेच्या एजंटानें सामान व्यवस्थित आणून दिलें, पण खिसा बराच कातरला.

दुसऱ्या दिवशीं सकाळीं प्यारिसच्याजवळ एक 'एअरोप्लेन' विमान प्रथमच पाहिलें. मोठ्या थोरल्या गिधाडा एवढें दिसे. बिचाऱ्याला दुसऱ्याच दिवशीं अपघात होऊन आंतर्लीं माणसें मरतील असें त्या वेळीं स्वप्नहि पडलें नव्हतें ! दहांच्या सुमाराला पारिस गांठलें. दक्षिण स्टेशन-वरून उत्तरस्टेशनवर घोड्याच्या गाडीनें जावयाचें होतें. थॉमस् कुकच्या माणसानें सहा फ्रांकला गाडी ठरवून, एक फ्रांक देखतेदेखत खिशांत टाकला ! गाडी गांठावयाची असल्यामुळें पारिसची फक्त धूळभेट झाली. हलजे गर्दीनें गाडीतून जात असतां थोडीशी धूळ मात्र आंगावर बसली ! पण आम्ही एका मोठ्या सरळ रस्त्यानें नीटच गेलों. मोठे

रस्ते व इमारती, जागजागीं पुतळे वगैरे दिसले. यापलीकडे पारिसचें दुसरें कांहीं ठाऊक झालें नाहीं. तेथून दुपारीं कॅलेला पोंचलों. लगेच बोटींत बसून डोव्हरचा मार्ग धरला. ११-१॥ तासाचाच हा इंग्लिश चॅनेलवरील जलप्रवास होता. डोव्हरला उतरल्यावर देखतदेखत एक गाडी भरून हातची गेली. दुसरीनें निघालों तो संध्याकाळीं ७॥ वाजतां व्हिक्टोरिया स्टेशनवर उतरलों.

हॅम्पस्टेड-लंडन, २११०११०

मी ज्या भागांत उतरलों तो भाग लंडनच्या साधारणतः उत्तरेला एका उंचवड्यावर आहे. मुख्य जुनें लंडनशहर जसजसें वाढत गेलें, तसतशी नवी वस्ती चोंहींकडे पसरूं लागली; नवे भाग उत्पन्न झाले, व जवळचीं कांहीं खेडीं सामिल केलीं गेलीं. अशापैकींच हा भाग आहे. खुद्द शहरांत-हणजे जुने राजवाडे, जुने रस्ते, बँक, सेंटपॉल, मॉन्युमेंट वगैरेच्या लंडनांत जावयाचें असलें हणजे घोड्याची बस, अगर मोटरबस (पुष्कळ माणसें सरासरी ५० पर्यंत बसण्याची दुमजली भाड्याची मोटर) अगर ब्यूब (जमिनीखाली शेंदीडशें फुटांवर बोगद्यांतून चालणारी विजेची गाडी) हीं स्वस्त साधनें आहेत. एक पासून चार पेन्सांत वाटेला तितक्या लांबवर जातां येतें. पैकीं टयुबनें माणूस लवकर जातें; पण मग शहर मुळींच दृष्टीस पडत नाहीं. मोटर-बसच्या वरच्या मजल्यांत उघड्यावर बसावें हणजे मात्र विचित्र देखावा दिसतो. गाड्या, घोडी, सायकल्स, मोटर्स, बसेस्, यांची ही गर्दी ! व दोन्ही बाजूंनां पदपथांवर माणसांची मुंग्यांसारखी रीघ लागलेली ! पुढें पहावें, मार्गे वळून पहावें, पादचारी व वहानांतून होणाऱ्या व्यापाराचा तो जिवंत, अखंड ओघ पाहून माणूस आश्चर्यानें थक्क होऊन जातें. मधूनच वेळोवेळीं चव्हाड्यांचे ठिकाणीं या ओघापैकीं एक प्रवाह एकदम थांबतो व एकदम धक्का बसल्यासारखें होतें. हणून पुढें बघावें

तों पुढील चव्हाव्याच्या चारी कोपऱ्यावर चार काळे डगलेवाले ज्या बाजूचा व्यापाराचा प्रवाह थोडा वेळ बंद करावयाचा असेल, तिकडे आपला हात आडवा करून मुकाट्याने उभे असलेले बसवखून दुरून केवळ कळसूत्री बाहुल्यांसारखे दिसतात. लंडगेट सर्कस, पिकॅडिली, चीपसाइड, स्ट्रॅन्ड वगैरे ठिकाणी तर सर्व कांहीं भोंवऱ्यासारखे घुमत आहे, असा भास होतो. लंडन हे एक प्रचंड भवचक्र आहे व आपण त्या चक्राच्या तडाक्यांत सांपडलों आहों, असे वाटल्याखेरीज राहत नाही. प्रथमप्रथम तर माणसास दिशाभूल होते. आपण कोठे आहोंत, कोणीकडून कोठे व कसे जात आहों हे कळण्याची कांहीं दिवस पंचाईत पडते; व कांहीं भाग तरी डोळ्यांच्या सवयीचा होई तोंवर आपली आपणालाच न चुकण्याची अगर न गोंधळण्याची खात्री नसते. लंडनचा प्रथम परिचय गोंधळरूपाचा असतो; जास्त परिचयाने आश्चर्य वाटते, अतिपरिचयाने काय होत असेल हे सांगता येत नाही.

लहानपणीच भूगोलांतून, अगर इंग्रजी रीडर्समधून लंडनचे वर्णन कोणी वाचलें नसेल? त्यांत त्याच्या विस्ताराची, त्याच्या जुनेपणाची, त्याच्या वैभवाची कल्पना देण्याचा यथामति प्रयत्न केलेला आढळतो. पण प्रत्यक्ष पाहिल्यावर त्या कल्पना किती कोत्या आहेत, याचे प्रत्यंतर येते. लंडन अनन्त आहे, पुराण आहे, ऐश्वर्याची खाण आहे, याची खात्री पटायला फारसा वेळ लागत नाही. व्यापारधंदे व वस्ती यांच्या वाढीचे समप्रमाण जसे लंडनला तेव्हांच दिसून येते, तसे इतरत्र दिसणे कठीण. सर्व जगाच्या व्यापाराचे केंद्रस्थान जे शहर ह्मटले जाते त्याला सीमा असतां कामा नये; तसेच लंडनचे आहे, व ही वाढ १८२९ वर्षांतली अगर एकदोन शतकांतली नसल्यामुळे तिच्यांत कांहीं एकादी धर्ती अगर वळण नाही. उदाहरणार्थ, बँकेच्या भोंवती काळाच्या व वारापाण्याच्या परिणामाने काळ्या झालेल्या इमारती, अरुंद वेडे-वांकडे गेलेले रस्ते वगैरे पाहून थोडीशी निराशाहि होतेच. तसेच

शहराच्या विस्ताराच्या, रस्त्यांच्या लांबीच्या व व्यापाराच्या दाटीच्या मानाने येथील चौक अगर चव्हाटे लहान आहेत, असे वाटल्यावाचून राहत नाही. पांचपांच सातसातशे वर्षांच्या जुन्या इमारती येथील चमत्कारिक हवेमुळे व अलोट धुरामुळे काळ्या ठिक्कर पडलेल्या पाहून या शहराला 'ब्लॅक सिटी' म्हणावे की काय असे वाटू लागते. ताळ ना तंत्र अशी वाढ, जुनेपणाचा काळा छाप, सारखी घडामोड व सारखी चलविचल यांचे कूटयंत्र या व अनेक गोष्टीमुळे लंडन हे एक गूढ आहे, त्यांत अशा काहीं गोष्टी आहेत, की त्या आपणांला अगम्य आहेत व पुढेही अगम्य राहतील, अशा तऱ्हेची दुरदुर लंडन पाहू जाणाऱ्या प्रत्येक विदेशीयाला वाटल्यास नवल नाही.

लवकरच फिलॉलॉजीचा अभ्यास करण्यासाठी जर्मनीत कोणत्या ठिकाणी जावयाचे, युनिव्हर्सिटीत प्रवेश मिळेल की नाही, भाषेवाचून प्रथम कसे निभेल, तिकडे जाण्यासाठी काय विशेष तयारी केली पाहिजे इत्यादि विवंचना पाठीमागे; शिवाय होतां होई तो लवकर लंडनमधून पाय काढावयाचा निश्चय केलेला. अशा धांदलीतहि लंडन पुष्कळ पाहून झाले. रोज सकाळी फराळ झाल्याबरोबर ९ वाजतां बाहेर पडून जखरीचे काम आटपले की शहराचा एकादा नवीन भाग, एकादे नवे पाहण्यासारखे स्थळ पाहून यावयाचे असा निश्चय केला आहे. लांबचा पल्ला टवूचमधून, गर्दाचा भाग बसच्या वरच्या मजल्यांत बसून व काहीं पायी असा रोजचा प्रवासक्रम ठरल्यासारखा झाला आहे. सेंट जेम्सेस् पार्क, हाइड पार्क, रीजंटस् पार्क अशा स्थळीं कधीकधी विश्रांति घेण्याचा नित्यक्रमच पडला आहे.

आजवर पुष्कळ गोष्टी पाहिल्या. त्यांचे वर्णन किती करावे ? त्यांतले त्यांत 'सेंट पॉल्स कॅथीड्रल' ही जुनी, भव्य, काळसर झालेली देवळाची इमारत मला फार आवडली. उंच असल्यामुळे काहींकांहीं मागांतून तिचा धुमट चांगला दिसतो. विशेषतः एम्बॅकमेंट (नदी-

माझा युरोपांतील प्रवास.

किनारा) वरून फारच रम्य दिसतो. हा ज्या भागांत आहे त्यांत यावे हणजे मात्र तो लांबून दिसत नाही. भोंवतीं दुकानांची गर्दी फार; इमारतीच्या भव्यपणाच्या मानाने तिच्याभोंवतीं मोठासा चौक मात्र नाही. इमारतीपुढेच व्हिक्टोरिया राणीचा पुतळा आहे. तेथे उभे रहावे हणजे पुढल्या रुंद पायऱ्या, त्या संपल्यानंतर जुन्या ग्रीक पद्धतीच्या उंचशा खांबांचा खुला सोपा, व नंतर मुख्य दरवाजा एवढा भाग ठळक दिसतो. आंत गेल्यावर डाव्या पाख्यांत (इं० aisle अगर wing) प्रसिद्ध ड्यूक ऑफ वेलिंग्टनचे धातूचे थडगे असून त्याने जिकलेल्या लढायांचीं नांवे भोंवतीं खोदली आहेत. मध्यभागीं घुमटाच्या वरच्या बाजूला मुख्य वेदी असून, तिच्या मागल्या बाजूला डॉ. जॉन्सन्, माउंट स्टुअर्ट एल्फिस्टन्सारख्यांचीं स्मारके आहेत. यांतील मुख्य पाहण्याची गोष्ट हणजे घुमट होय. वेदीच्या पुढे उभे राहून घुमटाच्या गर्भाकडे वर पहावे हणजे त्याचे विशाल पण बिनचूक प्रमाण डोळ्यांत भरून आश्चर्य वाटते. यांतील छत फारच वाखाणण्याजोगी आहे. घुमटाचे प्रमाण व्यवस्थेशीर साधल्यामुळे त्यांत प्रतिध्वनि फार स्पष्ट उठतो. घुमटाला जेथे आरंभ होतो, तेथे सभोवार एक ग्यालरी अगर सज्जा बांधलेला आहे. यांत कोठेहि कितीहि हळू बोलले असतां ते विरुद्ध बाजूला स्पष्ट ऐकूं येते. या 'व्हिस्पेरिंग ग्यालरी'चा व्यास एकशेंबारा फूट आहे. येथे मुद्दाम एक ह्यातारा माणूस बसविलेला आहे; तो एका भितीशीं या देवळाचा इतिहास कुजबुजतो, तो दुसऱ्या टोंकाला उत्तम ऐकूं येतो. घुमटाच्या बाहेरच्या बाजूला उबड्यावर जातां येते. येथून शहराचा देखावा फार भव्य दिसतो. लहानमोठ्या इमारतींचीं कौलारे, देवळांचे मनोरे वगैरे कांहीं अंतरापावेतो दिसून पुढील देखावा किंचित् अस्पष्ट होत जातो व अगदीं दूरवर सर्व धुरकटपुसट दिसू लागून पुढेपुढे कांहींहि दिसेनासें होतें.

हे कधीडून ज्या भागांत आहे त्या भागाला सिटी हणतात. हेच मुख्य जुने शहर होय. हे जुन्या काळ्या इमारती, चिंचोळे वांकडे रस्ते

यांवरून दिसून येते. हेच व्यापाराचें मुख्य ठिकाण असल्यामुळे येथें हरहुन्नरांचीं दुकानें आहेत. 'पेटर नॉस्टर रो' ह्मणून एक गल्ली येथेंच जवळ असून तींत पुस्तकांच्या मोठमोठ्या वखारी व दुकानें आहेत. बऱ्याच इंग्रजी पुस्तकांतून हिचें नांव माहीत झालें असल्यामुळे लंडनला आल्यावर ही 'पेटर नॉस्टर रो' तरी कोणची ह्मणून सहज जिज्ञासेनें माणूस तेथें जातें. या जुन्या भागांत माणसें, गाड्या, घोडी, मोटरबस, खाजगी मोटर्स यांची गर्दी इतकी होते, कीं, आपल्यासारख्या अपरिचित माणसाला भयानें वेढें होण्याची पाळी येते. प्रथमप्रथम एकटें फिरणें तर कठीणच. असो. याच भागांत विल्यम कॉकररच्या मुलानें बांधलेला गिल्ड हॉल, लॉर्ड मेयरचें मॅनशन-हाऊस, लंडन-ब्रिज व त्याच्याजवळ उभा असलेला १९० फूट उंचीचा मॉन्युमेंट या नांवाचा आंतून पायऱ्या असलेला मनोरा हीं पहाण्यासारखीं आहेत. मी या मनोन्यावर चढून पाहूं लागलों, तों चारही बाजूंनां अफाट पसरलेलें शहर, मधुनमधून उंच दिसणारे देवळांवरचे क्राँस, हें सर्व धुकें व धूर यांतून पुसटपुसट दिसे. तेव्हां एकाद्या गन्धर्वाप्रमाणें उंच आकाशांतून खालीं मर्त्यलोकाकडे आपण पहात आहोंत असें, किंवा आपण स्वप्नांत एकाद्या भव्य परंतु पुसट, अस्पष्ट अशा देखाव्याकडे पहात आहों असें तरी क्षणभर वाटे. याच्या पलीकडे १९१२० मिनिटांच्या रस्त्यावर लहानशा पण भरलेल्या टेम्स नदीवरील टॉवर ब्रिज व त्याच्याजवळच टॉवर ऑफ लंडन आहे. या सर्व जुन्या गोष्टी पाहिल्या ह्मणजे शाळेंत इंग्रजींतून घोकून शिकलेल्या इंग्लंडच्या इतिहासांतील जुन्या गोष्टी आठवतात. पूर्वीचा राजकीय तुरंग आतां राजघराण्यांतलें जवाहीर ठेवण्याचें काम करीत आहे. हा काळाचा महिमा !

दुसऱ्या बाजूकडे (साधारण पश्चिम ह्मणतां येईल) हौसेस् ऑफ पार्लमेंट, त्यांच्याच समोर वेस्ट् मिन्स्टर अँबे व वरच्या बाजूस व्हाइट हॉल किंवा प्रधान व इतर मंत्रिमंडळ यांच्या कचेऱ्या हीं आहेत.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

या सर्वांचे वर्णन कोठवर करावे ? ओलिव्हर क्रॉमवेलने जेथून सर्व सभा-
सदांना कान धरून चोरांसारखे हांकून लाविले, अथवा जेथे 'वॉरन
हेस्टिंग्ज'ची चौकशी चालली असता नाटकी शेरिडनने अयोध्येच्या
बेगमेच्या छळाचे खोटेच पण हृदयद्रावक शब्दचित्र काढून सभेला
रडायला लाविले (काहीं स्त्रिया तर जागच्याजागी मूर्छित पडल्या ह्याने !)
त्या वेस्टमिन्स्टर हॉलविषयी लिहावे, की, त्याच्या समोरच्या वेस्ट-
मिन्स्टर क्याथीड्रलमधील राजे, राण्या, मोठमोठे सरदार, सेनापति
व त्यांच्याजवळच गरीब बिचारी सरस्वतीचीं दरिद्री मुले शेजारीं-
शेजारीं पुरलेली पाहून मॉंटगॉमरी कवीच्या 'Sceptre and
crown, must tumble down and in the earth
be equal made, with the poor scythe and spade,'
या ओळी गुणगुणत भर्तृहरिसारखे त्या काळाला नमस्कार करून
बाहेर पडावे, की व्हाइटहॉलमध्ये वृद्धतरुण मंत्रिमंडळ डोक्याला डोकें
लावून, ज्यावर सूर्य कधीहि मावळत नाही अशा अवाढव्य राज्याच्या
दोन्या आपल्या लहानशा घरकुलांतून ओढीत बसतात त्याचे आश्चर्य
करीत बसावे, की तेथेच इंडियाहौस लायब्ररींत हिंदुस्तानांतील जुने-
जुने अमोल हस्तलिखित ग्रंथ पाहून, जे काम पेशव्यांनी शक्ति असतां हि
—हयगयीने ह्याणा, रसिकपणा कमी ह्याणून ह्याणा, कसेहि ह्याणा—केले नाही,
ते इंग्रजांनी केले हें पाहून नवल वाटावे ?.....
वर लिहिलेल्या सर्व गोष्टी पाहतांना वर लिहिल्याप्रमाणे माझ्या मनोवृत्तीत
बदल होत असे. याशिवाय 'केन्सिंग्टन् म्यूझियम्,' 'आल्बर्ट म्यूझियम्,'
' ब्रिटिश म्यूझियम्,' 'हाइड पार्क' वगैरे अनेक गोष्टी पाहिल्या त्यांचे
वर्णन कोठवर लिहावे ? थोडक्यांत सांगावयाचे ह्याणजे हें सर्व पाहून मला
आमंद, आश्चर्य वगैरे तर वाटलीच; परंतु एक प्रकारचे नवे, शब्दांनी
सांगतां न येण्यासारखे ज्ञान मला यांपासून मिळाले. दृष्टि थोडी तरी
विस्तृत झाली.

कधी इंडिया लायब्ररीत वाचणें, कधी जर्मनीत जाण्यासंबंधी एंज्यु-
 केशनल अँडव्हायसरनीं काय केलें याचा शोध घेणें, एकदोन वेळ
 इंडियाकौन्सिलच्या एकदोन नामदारसभासदांनां भेटणें, यापलीकडे
 लंडन येथील २५ दिवसांच्या आजवरच्या मुक्कामांत दुसरें कांहीं काम
 नसल्यामुळें रोज शहरांत वाटेल तिकडे भटकण्याची संधि मी होतां
 होईल तों वायां जाऊं दिली नाहीं. कधीं पायीं, कधीं ट्रामधून, कधीं
 मोटरबसमधून, तर कधीं अंडरग्राउंड इलेक्ट्रिक रेल्वेमधून वाटेल
 तिकडे वाटेल तेथवर १ पेनीपासून ४ पेन्सच्या आंत जातां येत असे
 इतर सर्व मुंबईला आहे, पण जमिनीखालून १०० फुटांवर सर्वा
 शहरभर रेल्वेचें जाळें पसरलेलें पाहून मला प्रथम फारच आश्चर्य
 वाटलें. पाताळांतून जणू आपण प्रवास करीत आहों असें ह्मणावयाला
 काय हरकत आहे ! जेथें खोली फार आहे तेथें लिफ्टमध्ये बसून खालीं
 जावें लागतें, त्या वेळीं डोळे फिरून घेरी येण्याची पाळी येते. आठ
 वाजतां फराळ (Breakfast) करून ९ ला बाहेर पडावें,
 तें १॥ च्या सुमाराला कोठें तरी रिस्टोराँमध्ये शिरून कांहीं खावें; पुनः
 ४॥ पावेतों भटकावें, व नंतर चहा घ्यावा. कांहीं वाचावेंसें वाटल्यास
 एकाद्या पब्लिक लायब्ररींत जावें व वाचीत बसावें. अशीं पुस्तकालये
 हरएक मोठ्या रस्त्यावर आहेत; तेथें सर्व वर्तमानपत्रें व साधारण
 वाचायचीं पुस्तकें फुकट वाचतां येतात, हें एक लोकशिक्षणाचें साधन
 हिंदुस्तानांत नाहीं, असो. पुनः ७ वाजतां कोठें तरी हॉटेलांत घुसून
 जेवावें व हळुहळू ९ पर्यंत घरीं जावें. दिवस कोठेंहि गेला तरी संध्या-
 णाळीं वाचायला मी ट्राफलगरस्केअरजवळील सेंटमार्टिन लायब्ररींत
 जात असें व तेथेंच जवळ यूस्टस् माइल्सच्या हॉटेलांत रात्रीचें जेवांत
 असें. या ठिकाणीं भात, इंडियन करी ह्मणून घट्ट वरणासारखा—
 हिंदुस्तानांत कधींहि न खाह्हेला पदार्थ अगर क्वचित् खरेंखरें घट्ट
 वरणसुद्धां, पापड व फळें इतके पदार्थ १॥ शिलिंगपावेतों मिळत,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

व तेवढ्यावर काम भागे. कधीकधी गाजरे, बटाटे व वाल (फ्रेंच बीन्स) यांच्या मिसळीची करी मिळे; पण तीत तिखटमिठाचें नांव नाही. टेबलावर एक लहानसा मिठाचा पेला, एका वाटलीत मिरपूड व दुसरीत मोहरीची ओली पूड हीं असत. त्यांतून पाहिजे तें स्वतः घेऊन मिसळवें लागे. असो.

मध्येच ता. १८ व १९ आक्टोबरला केंब्रिजला जाऊन आलों. या शहराला युनिव्हर्सिटी व तिचीं १५१२० कॉलेजे यांमुळेच महत्त्व आलेले आहे. यांपैकी कांहीं माझ्या मित्रांनीं मला दाखविलीं. चौहीकडे विद्यार्थीच; इतर गोष्टींनां महत्त्वच नाही. यामुळे मला पूर्वीच्या बुद्धगुरूंची व बोरीवेली वगैरेसारख्या डोंगरांतील त्यांच्या विद्यार्थीमंडळानह राहण्याची, आठवण झाली. लहानशी कॅम् नदी व तिच्या दोन्ही काठांनीं विद्यार्थ्यांचीं खेळांचीं मैदानें, त्यांच्या पलीकडे मोठमोठ्या कॉलेजांच्या इमारती, व सर्वत्र पसरलेली शांतता यांमुळे लंडनच्या गर्दीत, धुळीत, गलबल्यांत, गांगरून गेलेल्या शांतताप्रिय माझ्या मनाला थोडी विश्रांति मिळाल्यासारखें वाटून आनंद झाला. येथील संस्कृतचे प्रोफेसर रॅपसन् यांची ओळख करून त्यांजवळून लाइपझिक येथील संस्कृत प्रोफेसराला पत्र घेतलें व परतलों, व दोनचार दिवसांत जर्मनीत जावयाच्या तयारीला लागलों.

लंडनविषयीं एकदोन गोष्टी ध्यानांत ठेवण्यासारख्या वाटल्या त्या अशा:-

एवढें मोठें अवाढव्य शहर, इतका प्रचंड व्यापार, जगाच्या चारही कोंपऱ्यांकडून आलेल्या माणसांची गर्दी, इतकें असूनहि सर्व सुरळीत चालतें ! मजसारखीं अपरिचित माणसें न चुकतां, व मोटर वगैरेखाळीं न चिरडतां सुरक्षित आपल्या बिन्हाडीं घेतात, याचें श्रेय लंडनच्या पोलिसला दिलें पाहिजे. कोठेंहि आपला रस्ता चुकला, तरी जवळच्या नाक्यावर पोलिसला विचारवें, तो आपल्या ताठ्यांतच पण एकाद्या

यंत्रासारखे 'Two to the right, three to the left' असे सांगतो व त्याप्रमाणे गेल्यास मनुष्य बिनचुक इष्टस्थळी येते. पण नव्या माणसाचा या राइट-लेफ्टमध्ये घोंटाळा होण्याचा संभव असतो— Three to the right, two to the left असे सांगितले की उलट सांगितले, असा भ्रम झाला ह्मणजे मात्र पंचाईत ! तरी पुनः दुसऱ्याला विचारून आपली चूक सुधारता येते. रस्ते मोकळे करून गाडीघोडे, ट्रामची रहदारी सुरळीतपणे चालविण्यांत यांची हद्द आहे.

दुसरे, जो तो आपल्या उद्योगांत मग्न असल्यामुळे तुमच्याकडे कोणीहि लक्ष्य देत नाही. केवळ मौज पाहण्यासाठीं एकाद्या परकी माणसाभोंवतीं निरुद्योगी माणसांची गर्दी, ही गोष्ट फारशी कधी दिसावयाची नाही. कारण रिकामेकडे फिरावे, तर पोटाची व्यवस्था काय, हा प्रश्न ज्याच्याच्यापुढे उभा असतो.

सर्व जगाचीं हुन्नरे येथें, सर्व जगाशीं व्यापार; त्यामुळे सर्व जगाची लबाडी येथें भरली असल्यास नवल नाही. पण साधारण जपून वागणाराला तिचा अनुभव सहसा येत नाही, व व्यापारी सचोटी ह्मणून जो गुण यांच्यांत आहे, त्यामुळे नेहमींच्या व्यवहारांत फसावयालाहि होत नाही. एकाद्या दुकानीं जावे व छत्री मागावी; किंमतींत जास्त असं शकेल, पण जी एकाळा किंमत तीच सगळ्यांना, व घासाघासीचें नांव नाही; यामुळे वेळहि बराच वांचतो, व त्रासहि होत नाही.

मी कांहीं इंग्रज अधिकारी व इतर सदृहस्थ यांना भेटलों. या भेटींत त्यांची मजशीं वागणूक सरळपणाची, जशी इंग्रजाशीं तशीच मजशीं असे. यूरोपांत तोंडचलाखी फार असते. जें बोलतात तें सर्वच ब्रॅचीच्या देठापासून नेहमींच नसतें; असें जरी असले, तरी पण मी इंडियन ह्मणून मजशीं सभ्यपणांत कांहीं कमी झाल्याचें मला तरी दिसून आलें नाही. उलट ज्यांनां ज्यांनां मी भेटलों, त्यांनीं मला मदत करण्याचें आश्वासन दिलें व कांहींनीं ती केलीहि. कोणालाहि भेटावयाला जावयाचें

माझा यूरोपांतील प्रवास.

असतां आधीं पत्र पाठवून वेळ ठराविणें, गेल्यावर आपल्या नांवाचें कार्ड पुढें पाठविणें, कांहीं काम असेल तर व्यवस्थितपणें विनाकारण वेळ न दवडतां पुढें कसें मांडावयाचें तें योजून ठेवणें इत्यादि किरकोळ गोष्टीं सावधगिरी ठेविली ह्मणजे त्यांच्यावर चांगला परिणाम होतो, व ते व्यवस्थितपणें, आस्थेनें आपल्याशीं वागतात.

उद्योगाचा वेळ खेरीजकरून कांहीं काम नसतांना, कोणाला सहज भेटावयाला बोलाविलें ह्मणजे, जेवतांना शिळोप्याच्या-विशेष कांहीं अर्थ नसणाऱ्या पण ताज्या व 'फ्याशनेबल'—गप्पा कसा माराव्या, वेळ कंटाळवाणा न वाटतां सहज कसा घालवावा, हें या लोकांनां फार चांगलें ठाऊक आहे. उदाहरणार्थ, ता. १९ आक्टोबर रोजीं ७ वाजतां रात्रीं 'एज्युकेशनल अँडव्हायसर' यांचे घरीं जेवावयाला गेलो. त्याची पत्नी समुद्रकिनाऱ्यावर हवा खावयाला गेली असल्यामुळे ते एकटेच घरीं होते. त्यांच्या येथे मी एकंदर दीड तास होतां. तेवढ्यांत हिंदी विद्यार्थी, गाणें, हिंदुस्त्रिया (' हिंदुस्त्रियांविषयीं माझे फार चांगडें मन आहे! मी अलीगडास असतांना ' वगैरेवगैरे—येथे अलीगडापासून संधि मिळाली.) ऑक्सफर्ड विद्यार्थी, जर्मन विद्यार्थी व बीयर, जर्मन म्युनिसिपालिटी, टाउनहॉलिंग वगैरे विविध विषयांवर गप्पा मारला. या सर्वांविषयीं मला कांहीं माहिती असल्यामुळे संभाषण बरें झालें; नाहीं तर कंटाळवाणें वाटण्याची पाळां आली असती! थोडक्यांत सांगावयाचें ह्मणजे या दीड तासांपैकीं १ मिनिटाहि कंटाळवाणें गेलें नाहीं. निवावयाच्या वेळेला ओव्हरकोट हातीं घेणार, तों यांनीं ते माझ्या अंगांत चढविला. कोणीहि पाहणा निरोप घेत असतांना त्याचा ओव्हरकोट घराच्या मालकानें चढवावा, अशी इकडे चाल आहे.

लाइपझिक, ११ नोव्हेंबर १९१०.

२४ तारखेला सकाळीं ९ ला 'चेअरिंग क्रॉस' स्टेशनवरून इकडे यावयाला निघालों. ११ वाजतां डोव्हरला पोहोचून बोटींनून कॅडेकडे

माझा यूरोपांतील प्रवास.

निघालो. जर्मनीत यावयाला आणखी दोन मार्ग आहेत. एक, ऑस्ट्रेन्ड क्लरिंग (बेलजियम) वरून, व दुसरा हॅम्बुर्ग (जर्मनी) मार्ग. मात्र या दोहोंतहि बोटीवर ६ तासांवर वेळ काढावा लागतो; पण कॅले मार्गाने १॥-२ तासांत भागतें. अरबी समुद्रावरील हाल्यांची आठवण ताजी होती, ह्मणून हा मार्गच मला बरा वाटला. कॅलेला उतरलो तो एक फ्रेंच पोर्टर पुढें आला. मी त्याला स्टेशनचें नांव सांगतांच त्याने 'थेस्' ह्मणलें. मला वाटलें याला इंग्रजी येत आहे ! पण गाडींत बसल्यावर मी त्याला ४० सांतीम (४ पेन्स) द्यावयाला लागलो, तर तो जोराने फ्रेंच भाषेंत भांडूं लागला; मी इंग्रजीत बोळूं लागलो, व यापेक्षा ज्यास्ती देण्याचें कारण नाही वगैरे सांगूं लागलो; पण कसचें ? शंभरी हें विचित्र भांडण गाडीच्या शिटीनें तोडलें व तो विचारा दिलें तें घेऊन मला शिब्या देत चालता झाला ! (कारण शिब्यांशिवाय दुसरे तो काय देणार ?) दीड वाजतां जेवणाच्या डब्यांत गेलो, तेथेंहि पुनः तीच पंचाईत. तेथील नोकरांना इंग्रजी येत नव्हतें व मला फ्रेंचचा गंधहि नव्हता ! पण या अडचणीतून एका अमेरिकन गृहस्थानें दुभाषीपणाचें काम करून मला सोडवलें. विशेष खाल्लें कांहीं नाहींच; पण त्याबद्दल ५ मार्क (३॥ रु.) द्यावे लागले. अर्थात् पुनः चहाला गेलो नाहीं. रात्री ८ वाजतां हर्बेस्थाल-बेलजम व जर्मनी यांच्या सर-हद्दीवरील स्टेशन-येथें कस्टम अधिकाऱ्यांनां माझे सामान तपासावयाचें होतें; पुनः पंचाईतीत पडणार तो इंग्लिश येत असलेल्या एका जर्मन व्यापाऱ्यानें मला मदत केली, व कस्टम तपासणीतून सुटलो. त्याच व्यापाऱ्यानें रात्री ११ वाजतां कलोन येथें दुसऱ्या गाडींत बसवून दिलें, व त्याचें आभार मानून मी झोपी गेलो. सकाळी सहा वाजतां मारडेबुर्ग येथें गाडी बदलण्यासाठीं उठलो. प्लॅटफॉर्मवर काँफी घेऊन एक मुलगा फिरत होता, त्याजवरून एक पेला घेतला, व काळीभोर कडू जहर काँफी नाक धरून प्यालो; कारण दूध घाळून

माझा यूरोपांतील प्रवास.

काँफी पिण्याची इकडे चाल नाही ! त्या मुलाला अर्धा फ्रांक (फ्रेंच नाणें चांदीचें जवळजवळ सहा आणे) दिला. त्याला तें नाणें काय आहे तें कळेना. त्याला फक्त ' मार्क, हाल्व-मार्क ' वगैरे जर्मन नाणीं ठाऊक ! दोघेहि गोंधळले; त्या गोंधळांत तो कांहीं जर्मन बडबडला व मीहि मला भक्कम ठाऊक असलेला जर्मन शब्द ' या ' (होय) उच्चारला. त्याचा परिणाम काय होतो हें साशंक मुद्देने पाहणार, तो तो मुलगा दुसरीकडे निघून गेला व मी कटकटीतून सुटलों. पांचचार माणसांनां ' लाइपझिक', ' लाइपझिक ' झणून निचारतां त्यांनीं माझा आशय उमजून मला योग्य गाडी दाखविली व पुनः कांही गोंधळांत न पडतां ता. १५ आक्टोबर रोजीं सकाळीं ९ वाजतां मी येथें येऊन दाखल झालों. पाटणाकडला एक मुसलमान विद्यार्थी सरकारी स्कॉलर्शिप घेऊन अँग्लिक शिकावयला माझ्या आधीं एक वर्ष येथें येऊन राहिला आहे, हें मला लंडन येथें कळलें होतें, व मी त्याला आधींच पत्र लिहिलें होतें. त्यानें माझें स्टेशनवर स्वागत केलें व काँफी वगैरे पाहणवार झाल्यावर हें ठिकाण—नंबर ७ फर्डिनान्ड स्ट्रीट—पाहून दिलें. जेवणखाण, खोलीचें भाडें व दासीचें वेतन (याला बेडीनुंग झणतात) वगैरे सुद्धां महिना १४० मार्क झणजे सात पौंड अगर १०५ रुपये घरवाल्या बाईला देण्याचें ठरलें.

अजून मला जर्मन चांगलेसें येत नाही. लंडन येथें एका मास्तर-जवळ सहा धडे शिकलों तेवढेंच काय तें, त्यामुळे पंचाईत पडते. पण घरवाल्या बाईला मोडकेंतोडकें इंग्रजी येतें, त्याची व मुलाच्यांची मदत बरीच होते. मला वाटतें या अडचणीमुळेच भाषा उत्तमर सम-जावयाला मदत होते. ऑब्जेक्ट लेसन् व कॉन्व्हर्सेशनल मेथड यांचें मिश्रणच तें. रात्रंदिवस जर्मन भाषाच कानावर पडते, त्यामुळे पुष्कटपे शब्द, कांहीं वाक्यरचना ही आपोआप लक्षांत रहातात. दुपारी १॥ वाजतां दिवाणखान्यांत जेवावयाला जावयाचें झणजे प्रथमप्रथम जिवा-

माझा यूरोपांतो ल प्रवास.

वर येई. कारण मला जर्मन लवकर यावे या सदिल्लेनें सर्वजण मजशीं बोले लागतात, व लहान मुलाला जसें बोलावयाला लावावे, तसें मला बोलावयाला लावतात. कांहींकांहीं वेळेला मजेदार चुका झाल्या हणजे जो हंशा पिकतो तो विचारूच नये. चूक होतां होईतों दुरुस्त करून नंतर 'तसें केल्याबद्दल रागबीग मानूं नका' असें सभ्यपणें सांगतात, याचें कौतुक वाटतें. जेवणाच्या वेळीं वागण्यासवरण्यांत नव्या माणसाचें चुकावयाचेंच. पण त्याबद्दल तिटकारा न दाखवतां, अगर चुकणाऱ्या माणसाबद्दल एकदम वाईट ग्रह न होऊं देतां, त्याला हळूच सुचवून वाटेवर आणण्याची येथील मंडळीची सौम्य व सभ्य चाल मला फार आवडते. इतक्या थोड्या दिवसांत आत्तांमध्ये जो सलोखा झाला आहे, तो इतर देशांत झाला असता कीं नसता, हीसुद्धां शंकाच आहे.

लाहपक्षिक, १९२१०.

युनिव्हर्सिटींत माझे नांव दाखल केल्याबद्दल परवांच युनिव्हर्सिटी रिश्रचें पत्र आलें. युनिव्हर्सिटी ऑक्टोबरांतच उघडली व विद्यार्थ्यांना प्रवेश मिळून व्याख्यानेंहि केव्हांच सुरू झालीं आहेत. योग्य तऱ्हेनें प्रवेश मिळविण्यासाठीं मीहि संस्कृताचे प्रोफेसर विंडिश व फिलॉलॉजीचे प्रोफेसर ब्रुगमन् यांना भेटलों. दोघेहि फार सभ्य आहेत. प्रो. विंडिश यांना २७ ऑक्टोबरलाच भेटलों. यांना इंग्रजी चांगलें येतें. त्यांनीं हरतऱ्हेची मदत करण्याचें कबूल केलें, लायब्ररींत आणि इंडोअरमानिक् इन्स्टिट्यूटमध्ये प्रवेश करवून दिला व ता. २९ ऑक्टोबर रोजी युनिव्हर्सिटी रिश्र (रेजिस्ट्रार) कडे घेऊन गेले. त्यांनीं माझा पासपोर्ट, आयडेंटिटी सर्टिफिकेट वगैरे कागद तपासून पाहून ठेवून घेतले. लगेच युनिव्हर्सिटींत प्रवेश मिळाला; पण माझ्या सर्टिफिकीटांत मी प्रोफेसर आहे, असें वाचतांच "तुम्हाला येथें विद्यार्थी या नात्यानें प्रवेश मिळणें कठीण पडेल; कारण तुम्ही 'बआम्स' (इं. ऑफिसर, सरकारी नोकर) आहां,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

तुझाला फक्त लेक्चरें ऐकण्याची परवानगी त्या त्या प्रोफेसरांकडून मिळेल, पण विद्यार्थीपणाचे हक्क मिळणार नाहीत, " असें रिश्वरने सांगितलें. झालें! आमची कम्बरच खचली; पण प्रोफेसर विण्डिशनीं धीर दिला, कीं "मीं वाटेल ती खटपट करून 'कुलतुस् मिनिस्टेरिउम्' (इं. मिनिस्टर ऑफ एज्युकेशन अँड रिलिजन) विद्याखात्याच्या मंत्र्याकडून परवानगी मिळेलसें पाहतों. तोंवर तुझी माझीं कांहीं व प्रो. ब्रुग्मान् यांचीं कांहीं नवशिक्यांसाठीं दिलीं जाणारीं लेक्चरें ऐका!" त्याप्रमाणें मी लेक्चरें ऐकूं लागलों. प्रथम काय समजणार ? पण एका मास्तराच्या मदतीने त्या त्या विषयावरील सोपीं पुस्तकें घरीं वाचून बरीच मेहनत करून लेक्चरें ऐकूं लागलों. प्रथमप्रथम या लेक्चरांच्या द्वाराहि जर्मन भाषाच शिकावयाची, इतर गोष्टींकडे लक्ष्यच द्यावयाचें नाहीं, अशी मनाशीं गांठ मारून ठेविली. पारिभाषिक शब्द कांहींकांहीं ठाऊक झाल्यावर लेक्चरांचा गोषवारा तरी समजूं लागे. इतकें करून आपणाला युनिव्हर्सिटींत हक्काचा प्रवेश मिळणार कीं नाहीं, ही धागधूग मागें होतीच. तसा प्रवेश न मिळाला तर 'इन्स्टिट्यूटमध्ये' प्रोफेसर व कांहीं निवडक विद्यार्थी यांचीं दर आठवड्यांत जीं प्रवचनें होतात (यांस 'युबूंग'—इं. प्रॅक्टिस—प्रयोग म्हणतात.) तीं आपणाला ऐकण्यास मिळणार नाहींत, वाटेल तीं लेक्चरें ऐकतां येणार नाहींत, व मनांत आल्यास थीसिस् (निबंध)—चीहि तयारी करतां येणार नाहीं, व मग आपला येथवरचा प्रवास फुकट गेल्यासारखें होईल, असें हमेष वाटे. पण वर लिहिल्याप्रमाणें रिश्वरचें पत्र आलें, व मी एका प्रसिद्ध जुन्या जर्मन युनिव्हर्सिटीचा विद्यार्थी झालों. पांचशें वर्षांची जुनी ही युनिव्हर्सिटी. हींत इरॅस्मस्, लाइबनिट्स्, गॉटेसारखे प्रसिद्ध पुरुष विद्यार्थी होते. हींतच आपणहि विद्यार्थी झालों, याबद्दल मला अभिमान वाटूं लागला. यासंबंधीं एक लहानसा विधि असतो. ज्यांना विद्यार्थीपणाचा हक्क व मान मिळाला आहे, असे विद्यार्थी एका दिवाणखान्यांत जमतात.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

तेथें रेक्टर (आपल्याकडील चॅन्सेलर)—ची स्वारी थाटानें येते, व प्रत्येक विद्यार्थ्याला विद्यार्थीपणाचें आपल्या सहीशिकव्याचें सर्टिफिकेट (याला 'इम्माट्रिकुलार्योन' ह्मणतात.) व एक 'औसवाइजकार्ट' नांवाचें टिकिट देऊन प्रत्येकजणाशीं हस्तांदोलन करते. हा विधि उरकल्यानंतर रेक्टरचें छोटेंसें उपदेशपर भाषण होऊन समारंभ खळास होतो. हा इम्माट्रिकुलार्योन्चा दाखला अद्यापपावेतो लॅटिन भाषेंत लिहितात, हें नवल आहे. या दाखल्यासाठीं १५।१६ रुपये फी द्यावी लागली. आतां युनिव्हर्सिटी लायब्ररींतून वाटेल तितकीं पुस्तकें बहुतेक फुकट घरीं वाचावयाला न्यावीं, अगर तेथेंच वाचकवर्गासाठीं मोठा हॉल बांधून तेथें खुर्ची, टेबल, दिवा वगैरे सोय केली आहे, तेथें बसून वाटेल तेवढा वेळ वाचावें. वाटेल तें पुस्तक एका अर्ध्या तासाच्या आंत काढून मिळतें. इन्स्टिट्यूटमध्ये दिवसरात्र वाचीत काम करीत बसावें; वाटेल तेवढीं लेक्चरें ऐकावीं; या सगळ्या गोष्टींची मुभा मिळाली आहे व तिचा मी पूर्ण फायदा घेत आहे. एका विषयाचीं आठवड्यांत चार लेक्चरें ऐकलीं, तर त्यांनां सर्व सेमेस्टर (टर्म—अर्धें वर्ष)—ची अवधी १२ रुपये फी द्यावी लागते. ही फी प्रोफेसराची खाजगी असते. आपल्या विषयाच्या इन्स्टिट्यूटचे सभासद होण्यास एका टर्मची सव्वादोन रुपये फी असते. सर्वांची जी फी जमेल, ती इन्स्टिट्यूटसाठीं पुस्तकें खरेदी करण्यांत खर्च होते. माझें 'इन्डोगर मानिशेस,' (इंडोजर्मनीक) इन्स्टिट्यूट युनिव्हर्सिटीच्या शेजारीच असल्यामुळें सकाळीं ८ ते ९ पर्यंत लेक्चर ऐकून इन्स्टिट्यूटमध्ये येऊन वाचावें; बाराला पुनः लेक्चर असल्यास तें ऐकून मग एक वाजतां जेवण्यासाठीं घरीं जावें; दुपारीं पुनः तीन वाजतां लेक्चर असल्यास ऐकावें; चार ते सहापर्यंत इन्स्टिट्यूटमध्ये काम करावें, पुनः तासभर लेक्चर ऐकून सात नंतर घरीं परत जावें, असें करतां येतें. प्रो. ब्रुगमान्च्या 'यूबुंगज' (प्रवचनें—हीं दरगुरुवारीं संध्याकाळीं सात ते नऊ पावेतो असतात.) जरा गहन असल्यामुळें मी त्यापुढल्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सहामाहींत (समर सेमेस्टर) ऐकण्याचें ठरविलें आहे. तूर्त त्यांचीं चार सोपीं लेक्चरें नाताळच्या सुटीनंतर ऐकण्याचें ठरविलें आहे. सध्यां प्रो. विण्डिश यांचें 'जुन्या संस्कृत वाङ्मयाचा इतिहास' हें लेक्चर व प्रो. फोल्केल्ट यांचीं तत्त्वज्ञानावरील लेक्चरें ऐकतां. फोल्केल्ट फार स्पष्ट व अगदीं सोप्या भाषेंत बोलतात, ह्मणून त्यांचीं लेक्चरें ऐकण्यानें भाषेचें ज्ञान अधिक होतें.

याशिवाय वाचनाचा—केवळ जर्मन लवकर व चांगलें यावें या दृष्टीनें वाचावयाचा—व्यवसाय ठेवला आहे. वृद्ध घरवाली बाई फार गोड स्वभावाची व मनमिळाऊ आहे. तिलाच रात्रीं तास अर्धा तास कांहीं तरी सोपेंसो गोष्टीचें पुस्तक अगर नाटक वाचून दाखवितों. यामुळें शब्दांचा भरणा होऊन लवकर बोलतां येण्यास चांगली मदत होते. वर्तमान-पत्रांत कोठें कांहीं सोपें सांपडल्यास बाई मजकडून वाचवून घेते. मध्येंच ती बोलावयालाहि लावते. भाषांतरें करीत बसल्याचा कंटाळा येतो, व माझा मास्तर तें करवून घेण्याच्या फारसा आग्रहांत पडत नाही.

इन्स्टिट्यूटपैकीं कांहीं निवडक विद्यार्थ्यांच्या ओळखी झाल्या आहेत. माझ्याशीं सर्वजण बरे वागतात व यथाशक्ति मदत करतात. यांपैकीं कांहींजण जेव्हां पहावें, तेव्हां इन्स्टिट्यूटमध्ये वाचीत अगर लिहीत बसलेले दिसतात. यांच्या या काम करण्याच्या चिकाटीचें आश्चर्य वाटतें. कांहींजण सकाळींच (मांसाच्या तुकड्यानें भरलेली) भाकरी खिशांत घालून लेक्चरला जातात, व दोन लेक्चरांच्यामध्ये जो पाव तास सांपडतो त्यांत त्या भाकरीवर ताव मारीत सज्जांत अगर चौकांत फिरतात. असें खाणें गैरशिस्त आहे—निदान प्रशस्त तरी नाही, असें कोणालाहि वाटत नाही.

लाइपझिक, ६ जानेवारी, १९११.

इकडे नाताळाचा सण फार मोठा मानला जातो. आपल्याकडे जशी दिवाळीच्या सुमारास साफसुफी करतात, तसेंच इकडेहि करून शिस्त-

मसु देणग्यांसाठीं हणून नानातऱ्हेच्या वस्तु दुकानांतून विकावयाला ठेवलेल्या असतात. एरवीं रविवारीं बाजार अगदीं बंद असावायचा; पण डिसेंबर महिन्याच्या प्रत्येक रविवारीं दुकानें आपलीं उघडीं असतात. शिवाय ख्रिस्तमससाठीं हणून मुदाम एक बाजार एका ठरीव चौकांत पालांपालांतून भरत असतो. खाण्याच्या व मुलांच्या खेळाच्याच वस्तु फार असतात, हें सांगणें नकोच. या वेळीं मुलांच्या जिवाची धांदल विचारूंनये! 'हें विकत घे, तें विकत घे' असें करीत तीं आपल्या आईवापानां सारखीं बाजारांतून हिंडवीत असतात. शेवटीं हे नाताळाचे दिवस केव्हां संपतील असें त्यांनां होतें! नाताळाचा मुख्य दिवस 'हायलिगर आबेड' (ता. २४ डिसेंबर) जसजसा जवळ येत जातो, तसतसें गांवांतील बहुतेक चौकांत 'टान' (इंग्रजी-फर) झाडाच्या खांद्या विकण्यासाठीं शेतकरी व खेड्याचे इतर लोक दुकानें मांडून बसतात. या झाडाची एकटी मोठी खांदी आपल्या सरूसारखी दुरून दिसते. हिंवाळ्यांतमुद्धां ज्यांनां हिरवीं पानें असतात, अशा अगदीं थोड्या उत्तरयुरोपियन झाडांपैकीं 'टान' हें एक झाड आहे. हणूनच याच्या खांद्या अगर उंचसे रोपे विकत घेऊन ते घरांतील दिवाणखान्यांत शोभेच्या ठिकाणीं उभारून ठेवण्याची इकडे चाल आहे. चांगल्या रोपड्याला ५ पासून १० मार्क पडतात. ते घरांत आणून उभे केल्यावर त्यांत कांचेचे गोळे, खोड्या चांदीच्या झिरमिळ्या, मेणवत्या, चंद्र-जोतीच्या काड्या वगैरे लावून आरास करतात, व पवित्र संध्याकाळीं हणजे ख्रिस्तजन्माच्या दिवशीं संध्याकाळीं दिवे लावूनहि आरास पहावयाला घरांतील सर्वजण जमतात. या झाडाला 'क्रिस्त बाउम्' अगर नाताळाचें झाड हणतात. ही चाल जर्मन लोक ख्रिस्ती होण्याच्या पूर्वीपासूनची असून ख्रिस्तधर्म स्वीकारल्यावरहि उत्सवप्रिय लोकांनीं ती तशीच चालू ठेविली आहे, असें विद्वानांचें हणणें आहे.

नाताळासाठीं ज्या देणग्या द्यावयाच्या त्या या झाडाखालीं लपवून ठेवलेल्या असतात, व २४ वीला रात्री त्या सर्वांनीं आपापल्या हुडकून

माझा यूरोपांतील प्रवास.

ध्यावयाच्या असतात. ज्या घरीं मुलेंबाळें असतात तेथली धांदल व तेथला आनंद काय विचारावा ! या देणग्या वायनाखट्स्मान् (इं. फादर ख्रिस्टमस्) आणून देत असतो, अशी इकडील मुलांची समजूत करून दिलेली असते. हे झाल्यावर मग फराळ, चहाकॉफी, दाखू वगैरे प्रकार होऊन मध्यरात्र उलटल्यावर व सर्व देवळांतून ख्रिस्तजन्माबद्दल गजर झाल्यावर सर्वजण निजावयाला जातात. पुढचे दोन दिवस मेजवान्या, भेटी-परतभेटी यांच्या गडबडींत जातात. मर्ठेवेली उंबऱ्यावर टांगून तिच्याखालीं यट्छेनें जाणाऱ्या तरुणीचें अकस्मात् जाऊन चुंबन घेण्याची इंग्रजी चाल येथें नाहीं. मेजवानीला 'टूटहान्' (इं. टर्की कॉक) व प्लम्पुडिंग करण्याची चाल कोठेंकोठें आहे; पण ती अनुक्रमें अमेरिका व इंग्लंड यांतून आलेली आहे.

नाताळाचें झाड व त्यांतील आरास नव्या वर्षापर्यंत कायम ठेवतात. वर्षाच्या शेवटल्या दिवशीं (ता. ३१ डिसेंबर) आमच्या येथेहि नाताळाच्या झाडांत दिवे लावले होते. पाटींसाठीं मित्रमंडळी बोलावलेली होती. प्रथम जेवण, गंधागोष्टी झाल्या; नंतर बऱ्याच वेळानें चहा-कॉफी, आइस्क्रीम, केक्स व कढतकढत पंच (चारपांच दाखूचें उकळलेलें तांबडें मिश्रण) इत्यादींची फैर झडली. जसजशी रात्र होत चालली, तसतसे सर्वजण झोपेनें अधीर झालेले असले, तरी जुन्या वर्षाचा अंत पाहण्याला उत्सुकतेनें जागत बसले होते. नव्या वर्षाचा आरंभ पाहण्यासाठीं सर्वजण उतावीळ पण स्तब्धपणें बसले होते. हळुहळू झाडांतले दिवेहि पेंगूं लागले. सर्वत्र शांतता पसरली होती. खरोखरच घरांतलें कोणी आसन्नमरण असतां त्याभोंवतीं जागत बसावें तसा भास होऊं लागला. जुन्या वर्षाच्या अंतकाळीं सर्वत्र स्तिमित झालें होतें. बाहेर रस्त्यावरसुद्धां सुई पडली असती तरी देखील ऐकूं आली असती ! इतक्यांत १२ बरोबर सर्वत्र एकदम जिवंतपणाचा संचार झाल्याचा भास झाला. चोहींकडे खिडक्या उघडून त्यांतून

बाहेर डोकी काढून मुल्लेमाणसें आनंदानें 'प्रोजिट् नॉययार्' सुखकर नवें वर्ष! असें मोठ्यानें ओरडूं लागलीं. बरेच लोक गांवांत फिरण्यासाठीं घरांतून बाहेर पडले व खिडकींतून कोणी 'प्रोजिट् नॉययार्' हटलें, कीं, आपणहि प्रत्युत्तरादाखल 'प्रोजिट् नॉययार्!' हणून ओरडत फिरू लागले. बहुतेक घरीं नाताळाच्या झाडासमोर गाणें, नाचणें, ग्रामोफोन वगैरे उत्सव व आनंद यांचीं चिन्हे स्पष्ट ऐकूं येऊ लागलीं. जिकडे-तिकडे आनंदच आनंद, पुनः केवळ व पंच यांवर फडशा! बायकामुलें सुद्धां पितात, व पेले एकमेकांच्या पेल्यांनां लावून 'तुमच्या सुखासाठी!' हणून शोकतात! पांचच मिनिटांपूर्वीं जिकडेतिकडे शांत, मृतप्राय वाटे, तें नंतर नव्या वर्षाच्या स्वागतार्थ सर्वत्र आनंदमय झालें. सर्व देवळांतून घंटा वाजू लागल्या. त्यांचा तो गंभीर 'डिंग डॉंग डिंग, डिंग डॉंग डिंग' असा आवाज लोकांनां जणू 'आनंद करा, आनंद करा,' असें सांगत आहे असें वाटे. या वेळीं मला आंग्ल कविवर्य टेनिसनच्या खालील ओळींची आठवण झाली:—

'Ring out the old, ring in the new,
Ring happy bells across the snow;
The year is going, let him go
Ring out the false, ring in the true.
Ring out false pride in place and blood,
The civic slander and the spite;
Ring in the love of truth and right,
Ring in the common love of good.'

लाइपझिक, ३१/११

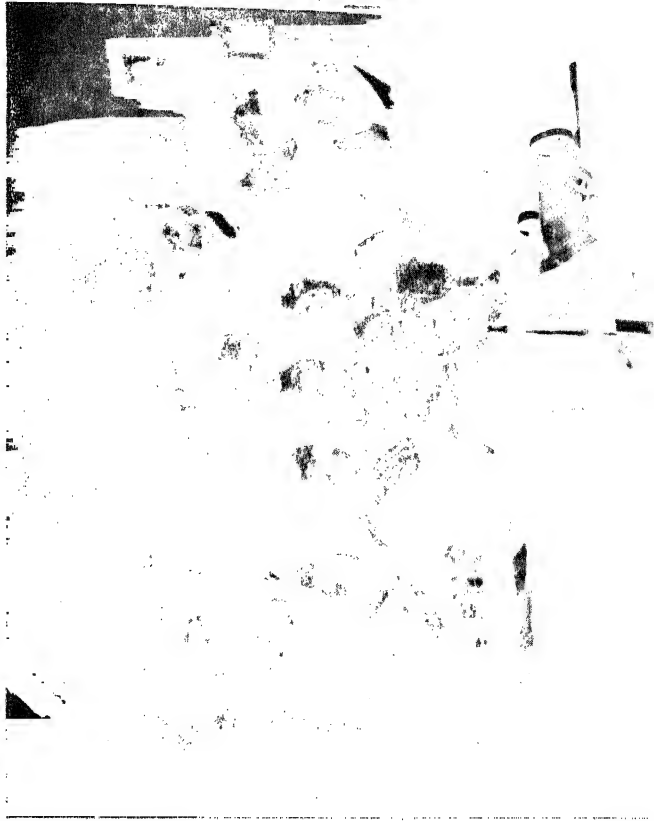
सध्यां इकडे हिवाळ्याचा भर आहे. वारंवार बर्फ पडतें. जवळील पार्कमधील सर्व तळ्यांचें पाणी गोठतें व त्यावर स्केटिंग करण्यासाठीं सकाळदुपार दोन्ही वेळ लहानमोठीं माणसें जातात. रस्ते सगळे बर्फाने

पांढरे स्वच्छ, पानें झडलेल्या झाडांच्या खराब्यासारख्या दिसणाऱ्या खांबांवर शुभ्र बर्फाचा थर, घरांच्या कौलांवर बर्फमय आच्छादन असें जिकडेतिकडे हिममय, पांढरें शुभ्र दिसून डोक्यांला सुख आणि मनाला अप्रतिम आनंद होतो. नोव्हेंबरमध्ये पहिल्यांदाच बर्फ पडलें, तेव्हां बर्फ कसे पडतें हें मला ठाऊक नसल्यामुळे प्रथम मी आश्चर्यचकित झालों होतों. एक दिवस थंडीत युनिव्हर्सिटीकडे दुपारचा जावयाला निघालों, तों थंडगार पाऊस पडूं लागला, व पुढें त्यांतच पिंजलेल्या कापसाच्या लहानलहान चकऱ्यांसारख्या चकऱ्या पडूं लागल्या. प्रथम हें काय आहे हेंच कळेना; परंतु मग त्या चकऱ्या खालीं वसून रस्ता पांढरा शुभ्र झाला, तेव्हां कळलें, कीं हें बर्फ पडलें हणून !

आदल्या दिवशीं संध्याकाळीं बर्फ पडून जावें, रात्रीं कडक थंडी—फ्रीझिंग पोंइंटच्याहि खालीं ८१० डिग्री—पडावी, व सकाळीं पुनः स्वच्छ सूर्यप्रकाश पडावा, अशा दिवसाची शोभा कांहीं अपूर्व दिसते ! जिकडेतिकडे शुभ्र व स्वच्छ बर्फ पडतें, व त्यांवर सूर्याचीं किरणें चहाकतात, तेव्हांचें दिवसाचें ऐश्वर्य कांहीं अवर्णनीय असतें. अशी हवा परवांच्या रविवारीं दुपारीं पडली होती. माझे भोजनबंधु डॉ. मॅक व त्यांची आई यांनीं जेवण झाल्यावर ‘आपण आज दूरसे फिरायला जाऊं, येतां का ?’ हणून विचारलें, व मी त्यांजबरोबर फिरावयाला गेलों. दोन वाजल्यावर आह्मी पार्कमधून निघालों. डॉ. मॅक हे फार विनोदी गृहस्थ आहेत. त्यांनीं अनेक प्रकारांनीं थट्टा करून मला हंमयावें. आह्मी बरेच लांब गाश्चित्स नांवाच्या खेड्याकडे फिरतफिरत गेलों. यादेंत नानाप्रकारच्या गप्पा झाल्या. जर्मन इतिहास, राज्यपद्धति, शिक्षण यांविषयीं बरीच माहिती त्यांनीं मला सांगितली. ‘तुम्ही इतक्या लांबून आमच्यांत आलांत, तेव्हां आमचे रीतीरिवाज, स्वभाव यांविषयीं तातां होई तों प्रत्यक्ष माहिती मिळवावी, हें बरें. दुसऱ्यांनीं आमच्या स्वभावांनीं केलेलीं वर्णनें यथार्थ नसतात,’ बर्गर द्वारा त्यांनीं दिल्या. पुढें नांवेन

रानांमध्ये गोठलेल्या पाण्याचे डबके लागले; तेव्हा 'चला, तुझाला बर्फावरून घसरायला शिकवतो,' ह्मणून त्यांनी मला बर्फावर नेले. परंतु मला ते कसचे साधते ? मी तेव्हाच पडलों; त्याचे मलाच हसूं आले. 'बर्फ कसे असते, हे जवळून पाहण्याची तुमची इच्छा होती वाटते ?' वगैरे बोलून डॉ. मॅक यांनी थट्टा केली. नंतर आम्ही एका खेड्यांत शिरलों. तेथे एका उपाहारगृहांत संगीत ऐकूं येऊं लागले; तेव्हा 'जर्मन खेड्यांतील लोक रविवार कसा घालवतात ते तुझाला दाखवतो चला,' असे ह्मणून डॉ. मॅक यांनी मला ओढले. तेथे आंत मोठ्या दिवाणखान्यांत नाच, रंग, गायन चालले होते. आम्ही अर्धा तास तेथे बसलों. करमणूक झाली. आंत स्त्रीपुरुषांचा बराच मोठा समुदाय होता. स्त्रिया खेड्यांतील वाणीउदमी, शेतकरी यांच्या होत्या. पुरुषबायकांच्या जोड्या अंगाशी अंग, छातीशी छाती, तोंडाजवळ तोंड लावून नाचतांना पाहून अपूर्वपणाने जरा कसेसेच वाटले ! बाया नाचण्याच्या जागेच्या बाजूला टेबलाशी बसलेल्या असतात. कोणी पुरुषाने येऊन विचारले तर नाचावयाचे, नाही तर तटस्थ बसावयाचे. एका मुलीला तीनचारदां तीनचार निराळ्या माणसांबरोबर नाचण्याचा सुयोग आला, आणि तिच्या शेजारच्या दोघीतिघी मनांत तिचा हेवा करीत स्वस्थ बसल्या होत्या बिचाऱ्या ! ज्यांना कोणी पुसत नाही, 'नाचावयाला येतेस का ?' असे विचारीत नाही, अशा स्त्रियांना 'मावर ब्लूमेन' ह्मणजे भिंतीवरचीं फुले-केवळ शोभेला, काढून घेतां येत नाही व इतर कांहीं उपयोग नाही अशीं-असें थट्टेने ह्मणतात. नंतर आम्ही उठलों व वनांतून फिरतफिरत रात्री सात वाजतां घरीं आलों.

परवां नुकतेच एक पंजाबी गृहस्थ मला भेटावयाला आले होते. ते गेल्यावर दुपारीं आम्ही दहावारांजण जेवावयाला जमलों. त्या वेळीं झालेल्या संवादावरून दोन भिन्न संस्कृतीच्या लोकांत कांहीं एकाच बाबतींत सभ्यासभ्यतेच्या, शिष्टाशिष्ट प्रकाराच्या कल्पना कशा भिन्न असतात, हे दिसून येईल. मिस लॅडिन् नांवाची अमेरिकन मुलगी मला विचारते "का हो, तुम्ही आपल्या मित्राचे चुंबन घेतलेत ?"



‘फामिलिएन् आबेन्ड’ (इ. अँट होम्).

मी ह्मणालों “नाहीं. आमच्यांत तशी चाल नाही. आमच्यांत तें एका दृष्टीनें पवित्र व दुसरीनें शृंगारिक मानलें जातें.”

मिस लॅडिन् ह्मणते “किती चमत्कारिक हें?”

यावर डॉ. मॅक ह्मणाले “अहो, तरुण मुलींचें चुंबन फार गोड लागतें, वरें का? आह्मी त्याचा मनसोक्त अनुभव घेतों!”

मिस लॅडिन् ह्मणते “डॉक्टर मॅक, काय तुम्हीहि चुंबनें घेतलीं ह्मणतां?”

डॉ० मॅक ह्मणतात “अलबत.”

वगैरे.

लाइपझिक, ता. ११३।११.

या घरांत आह्मी सहाजण रहातो, व बाहेरचे सातआठजण (पुरुषबायका मिळून) फक्त दुपारीं जेवावयाला येथें येतात. ही आमची ‘टिश गेझेल शाफ्ट’ अथवा भोजनमंडळी. या मंडळीनें कांहीं नियम केले आहेत. पैकीं एक असा आहे, कीं, जेवणाला येण्याला ज्याला उशीर होईल, त्यानें १० फेनी (सव्वा आणा) दंड ह्मणून द्यावा. हे पैसे सांठविण्यासाठीं प्रशियन हेमलेट घातलेला एक धातूचा छोटासा कुत्रा भोजनमंडळीपैकीं एकांनें नजर केला आहे. याच्या पाठीला १० फेनीचें नाणें मावण्याएवढें भोंक आहे, त्यांतून दंडाचे पैसे टाकावयाचे. असे जवळजवळ १५ मार्क (सव्वाअकरा रुपये) जमले, तेव्हां एका संध्याकाळची ‘फामीलिएन् आर्बेड’ (अँटहोम पार्टी) करण्याचें ठरलें. खाण्यापिण्याचे पदार्थ अर्थात् रंगड होते. गप्पा, गायन, नानातऱ्हेचे खेळ झाले. यापैकीं कांहीं खेळ आपल्याकडे पोरकट समजले जातील; पण लहानमोठे सर्वजण त्यांत मनःपूर्वक पडून आपली करमणूक करून घेत असतात. एक खेळ, आंधळीकोशिंबिरीप्रमाणें एकाचे डोळे बांधून त्याच्या हातांत दोन चमचे द्यावयाचे, व त्याला आपल्या अंगाभोंवतीं

दोनचार गिरक्या घालावयाला लावून बाकीच्यांनी आपापल्या जागी बसावयाचें, व आंधळ्यानें आपल्या चमच्यांत कोणाला तरी एकाला पकडून, चमच्यानेंच चांचपून कोणाला धरलें आहे तें ओळखावयाचें. तो चमचा आंगावरून फिरवीत पकडलेल्या माणसाचें जेव्हां वर्णन सुरू होतें, तेव्हां जो हंशा पिकतो तो विचारूं नये. एकाद्या बाईला आंधळ्यानें पकडलें असून 'हा बुवा आहे' असें ह्मणावें, नंतर अधिक वर्णन करतांना तो लठ्ठेश्वर आहे असें ह्मणावें, ह्मणजे खूब खसखस पिकते. त्या माणसाला आपण स्त्री पकडली आहे असें कळतें, तर तो जास्त जपून शब्द वापरता. 'लठ्ठेश्वर' वगैरे संबोधनें कधीहि न देता !

दुसरा खेळ, खोखोमध्ये मुलें जशीं बसतात, तशा तऱ्हेनें खुर्च्या एक-मेकांला खेंटून ठेवायच्या; मात्र माणसांच्या संख्येपेक्षां ! खुर्ची कमी असली पाहिजे. नंतर कोणी तरी पियानो बाजवायचा, व बाकीच्यांनीं खुर्च्या-भोंवतीं पळायचें. पियानो जसजसा जास्त जोरानें वाजेल, तसतसें जास्त जोरानें पळवें लागतें. वाजणें बंद झाल्याबरोबर सर्वांनीं जागा सांपडेल तेंचें बसण्याचा प्रयत्न करायचा. कोणी तरी एकजण शिल्लुक रहातोच. गडबडीत खुर्चीच्या पाठीकडून कोणी बसूं लागतात, व गुळगुळीत लांकडी जमिनीवर आपटतात; कोणी एकाच खुर्चीवर बसण्याचा प्रयत्न करीत असतांना एकमेकांच्या मांडीवर बसतात. असा एकच गोंधळ उडतो. नंतर शिल्लुक राहिलेला एकजण बाजूला रहातो, व त्याच्याबद्दल एक खुर्ची कमी करून पुनः खेळ सुरू होतो. शेवटीं एकच माणूस उरला, ह्मणजे खेळ संपला.

तिसरा खेळ, सर्वजणांनीं मोठेंसें रंगण करून खुर्च्यावर बसायचें, व प्रत्येकाला एक एक टोपण नांव ठेवायचें. नंतर एकांनें (याला खुर्ची नसते) मध्यें उभें राहून ताहान, ताट अगर तबक उभें फिरवून, कोणाचें तरी टोपण नांव घेऊन हांक मारायची, व तो आला असता त्याची जागा आपण पटकावयाची. त्यानें लवकर येऊन फिरतें ताट

पडायच्या आधी उचललें तर ठीक, नाही तर तो हरला असें समजून त्याजवळून कांहीं तरी वस्तु दंडादाखल घ्यावी व ताटली पुनः फिरवावी. या खेळानें थोडा उत्साह येतो. शिवाय, ताटली पडण्यापूर्वी झेलायच्या गडबडींत कोणाचा पाय घसरून पडल्यास मजा होते ती निराळीच.

चौथा जाहिरातीचा खेळ. सर्वांजवळ कागद देऊन प्रत्येकाला उभी घडी पाडायला सांगायची, व नंतर वर्तमानपत्रांत जसे जाहिरातीचे मथळे असतात तसे लिहायला लावायचे. नंतर त्या लिहिलेल्या भागावर घडी पाडून त्या कागदांची बदलाबदल करायची, व ज्यांनीं ज्यांनीं जशी जाहिरात लिहिण्याचें योजिलें असेल, तशीच ती दुसऱ्याकडून मिळालेल्या कागदावर पुरी करायची. नंतर एकजण हे सर्व कागद वाचतो. त्यांत नाना तऱ्हेच्या हास्यास्पद गमती निघतात. उदारणार्थ, १. एक घोडा-केंसांवर रामबाण औषध. २. तरुण स्त्री-भाड्यानें देणें आहे. ३. एक घर-रुचकर असून शक्तिवर्धक. ४. एक कोंबडी-तरुण श्रीमान् वर पाहिजे ! इत्यादि इत्यादि.

याच दंडाच्या पैशांतून एकदां दुपारीं जेवण होतांच आठदहाजण मिळून सहलपार्टी काढली. एका खेड्याजवळील सुंदर वनांत जायला निघालों. मी आपला तांबडा रेशमी रुमाल घातला होता. आमच्या पैकीं एकजण सहा फुटांवर कांहीं इंच ताडासारखा उंच वाढलेला होता, त्याची उंची व माझा रुमाल यामुळें सर्वजण आमच्या कपूकडे टकमकां पहात. आम्ही वनाचे तोंडीं गेल्यावर दोन फोटो घेतले. वन फारच सुंदर, रस्त्याचे दोन्ही बाजूंस 'टान' झाडे नियमित अंतरावर लावलेलीं, व त्यांमध्ये गवत. आम्ही खूब फिरलों, फळेंहि खाहों. नंतर कॉफी वगैरे कांहीं मिळावें हणून जवळच्या खेड्यांत शिरलों, तेथें खेडवळमुलें आमच्यामागे लागलीं. त्यांना वाटे, ही फिरस्ती नाटककंपनी आहे ! कोणी नीट उपाहारगृहाचा पत्ता सांगेना. शेवटीं कंटाळून एका उपाहारगृहांत शिरलों, तों तेथें घमकन् घाण आली; हणून

एकएकजण आंत गेलों तसे बाहेर पडलों. मालक रानवट दिसत असून दारूच्या धुंदीत होता; तो रागावून पुढें आला व आह्मांपैकीं उंच गृहस्थ मार्गे राहिला होता त्याला 'चल निव बाहेर' ह्मणून ढकलून आपले बटबटीत व पांढरे डोळे बाहेर काढीत गुरगुरला. त्याचें तें खरबुजी तोंड, भेसूर डोळे, टेंकाडासारखें मध्येच वर आलेलें नाक, केरसुणीसारख्या चढवलेल्या भिवया, व एकंदर तारवट हावभाव हे सर्व एकाद्या चिताऱ्याला रंगवण्या योग्य होते. मग उपाहारगृहाचा नाद सोडून तेथून स्टेशनचा रस्ता धरला. मी तुर्क आहे, असे त्या खेडवळांस वाटलें. आमच्या मार्गे दोनतीन नांगरे चालले होते, त्यांनीं आमच्यापैकीं एका थेट्वोराला येऊन विचारलें 'का हो, तुमचा तो लंभाच्या किती उंच आहे?' आमचा गमत्या उत्तर देतो 'तो एक माणूस नाही, दोन माणसें एकावर एक जोडून चाललीं आहेत.' तेव्हां एका नांगऱ्यानें आपलें काळसर, कुरूप रुंदट दामाड विचकून 'झोऽऽ (असें काय?)' असें आश्चर्यानें पांढऱ्या झालेल्या डोळ्यांतून जणू हसलें. स्टेशनजवळ येतो तों वळिवाच्या पावसानें धांदल उडविली. आमच्या बरोबरच्या बायांनां हान्यायेवढाव्या आपल्या टोप्या व झगे संभाळतां संभाळतां पुरेवाट झाली. नंतर संध्याकाळीं सात वाजतां कसेबसे घरीं पोचलों.

लाइपझिक्, ता. १५ मार्च.

टर्म संपल्याला आठ दिवस होऊन गेले. आतां युनिव्हर्सिटी दीड महिना बंद राहून एप्रिलच्या तिसऱ्या आठवड्यांत उघडेल. लेक्चरें सुरू असलीं ह्मणजे दिवसाचे बारा तास ज्ञानसत्र सारखें चाललेलें असतें. लेक्चर-हॉल व लेक्चररूम मिळून पंचेचाळीस खोल्या आहेत. यांत सकाळीं आठपासून रात्री नऊपर्यंत कांहींना कांहीं विषयांवर लेक्चरें सारखीं चाललेलीं असतात. दुपारीं एकपासून तीनपर्यंत कायती विश्रांति असते. युनिव्हर्सिटींत सध्यां एकंदर साडेचार हजार विद्यार्थी

आहेत, ते निरनिराळ्या विषयांवारीं वांटले जातात. युनिव्हर्सिटीच्या धर्म, कायदा, वैद्यक व तत्त्वज्ञान अशा चार मुख्य शाखा असून प्रत्येक शाखेत किती तरी निरनिराळ्या विषयांवर आणि पोटविषयांवर व्याख्याने होत असतात. तत्त्वज्ञान हे मायपोट आहे; त्यांत खरेंखुरें तत्त्वज्ञान, इतिहास, समुद्रासारखा विस्तीर्ण भाषाविषय, मानसशास्त्र, शिक्षणशास्त्र व यंत्ररसायनादि नवीं शास्त्रे या सर्वांचा अंतर्भाव होतो. हे निरनिराळे विषय शिकवायला दीडशें कसलेले मुख्य अध्यापक व तितकेच उपाध्यापक आहेत. प्रत्येकाला आठवड्यांतून सहा तासांवर काम नसतें, हें लक्षांत ठेवण्यासारखें आहे. कामाचे दिवसांत युनिव्हर्सिटीची इमारत किती गजबजलेली दिसते ! पण सुटी होतांच तीत बहुतेक सामसूम होतें. विद्यार्थ्यांना ध्यावीं तितकीं लेक्चरें व करावें तेवढें काम ! आठवड्यांत सतरांपासून बीस लेक्चरें घेणारे विद्यार्थी मला ठाऊक आहेत. लेक्चर फक्त पाऊण तासांचेंच असल्यामुळें फारसा ताण पडत नाही. हवीं तेवढीं लेक्चरें घ्यावीं, हवे तितके दिवस ऐकावीं, फक्त फी भरून पटावर नांव पडलें ह्मणजे पुरतें. हजिरी वगैरे कोणी पहात नाही. परीक्षा देणें असेल तर एक निबंध व तीन कोणचे तरी विषय तोंडी परीक्षेसाठीं, एवढाच युनिव्हर्सिटीचा विद्यार्थ्यांवर निबंध असतो. इतकी मोकळीक असूनहि येथले विद्यार्थी जितकी मेहनत घेतात, तितकी इतरत्र घेत असतील कीं नाही, याची शंकाच वाटते. पण कामाच्या वेळीं काम व करमणुकीच्या वेळीं करमणूक हें तत्त्व या लोकांच्या हाडीमासीं खिळलेलें आहे. यामुळें संध्याकाळीं नाटक, कॉन्सर्ट वगैरे ऐकायला जावें, तेथें विद्यार्थ्यांचा भरणा बराच दिसतो. त्यांनां सवलतीहि फार असतात. विद्यार्थ्यांस सर्व ठिकाणीं निम्मे दर असतो.

टर्म संपत आली असतां मी एकदां नाटकाला आणि एकदां कॉन्सर्टला गेलों होतो. नाटक व्हायचें तसें रीतसर झालें; पण स्टेजपेक्षां प्रेक्षक-

समुदायांतच विशेष मौज दिसली. जितक्या स्त्रिया तितक्यांगणिक पोषाखाची तऱ्हा, व रंग निराळा. केंस बांधण्याची प्रत्येकीची तऱ्हा वेगळीच. एकीचा बैराग्यासारखा टोप, तर दुसरीचे लहान मुलीसारखे पांचपेडीत केंस गुंफलेले; कोणाचा फक्त पुढच्या बाजूस दिसे न दिसे इतका भांग, व दोन्ही बाजूंनी खुलवून फुगविलेला केंसांचा भार; कोणाच्या केंसांत लांब वांकडी फणी, तर कोणाचे केंस लहानशा रंगीत फितीने बांधलेले, तर कोणाच्या केंसांत मण्यांची सांखळी. एक ना दोन, अठरा प्रकार! बायनांक्युलर तर बहुतेकींच्या हातीं. त्याचा मोर्चा खेळ सुरू असतांना स्टेजकडे असे, पण तो थोडा थांबला, कीं, वळलाच पाठीमागे माडीवर, पिटमध्ये वगैरे! असेच कॉन्सर्टचे. तेथे श्रोतृसमुदायांत निम्याच्या वर स्त्रिया, व स्त्रियांत तीनचतुर्थांश तरुणी असतात. जे कांहीं थोडे पुरुष येतात, त्यांचा पोषाख नेहमीं प्रमाणे काळा असतो. त्यांनीं तेवढा जाकीट व नेकटाय यांत हवा तितका रंगेलपणा दाखवावा. पण स्त्रियांच्या पोषाखांत मात्र अवर्णनीय वर्णवैचित्र्य असते. त्यांतले त्यांत नीळसर, पिवळसर, गुलाबी अगर मोतिया व अस्मानी या रंगांची रेलचेल असते. रंगवाल्यांच्या दुकानांतील गुलाबी रंग अशा प्रसंगी स्त्रियांच्या गालांवर विराजमान होत असतो कीं काय, असा भास होतो.

शार्लोट्टेन्-बुर्ग (बर्लिन), १५ एप्रिल ११.

युनिव्हर्सिटीचे व्यवधान तूर्त कमी झाले, व वाढत्या राष्ट्रांची राजधानी पाहण्याची इच्छा अनावर झाली; झणून सुटी होतांच येथे आलों. खुद्द बर्लिन राहण्याला चांगले नाही, झणून शार्लोट्टेन्बुर्ग नांवाच्या अगदी नव्या व बर्लिनच्या अगदी नजीकच्या गांवांत खोली घेऊन राहिलों आहें. बर्लिन व याच्यामध्ये ' टीयरगार्टन् ' झणून एक पार्क तेवढा आहे. ट्राम व अंडरग्राउंड, घोड्याच्या व मोटरबसेस्,

शिवाय गांवाच्या सभोवती गेलेली रिंगबान्-आगगाडी यांनी तर तेहि अंतर पार नाहीसे करून टाकलें आहे. तेव्हां अंतराचा प्रश्न उरलाच नाही.

मी उतरलों आहे त्या ठिकाणीं जेवणाची सोय नाही, ह्मणून कधी येथेंच गांवांत, तर कधी बर्लिनमध्ये जाऊन जेवतो. येथें पांचचार शाकाहारी खाणावळी आहेत. एक युनिव्हर्सिटीजवळ आहे, तीत विद्यार्थीच फार येतात. मला असे वाटतें, की, इतरांपेक्षा या खाणावळी सवंग असल्यामुळे इतके विद्यार्थी येथें येत असावे. कारण, अशा रीतीने घरच्या पैशांपैकी जितके कमी खर्च होतील, तितका 'बीयर' पिण्यांत जास्त खर्च करण्याला सांपडेल ! हा आपला माझा तर्क आहे, व तो विद्यार्थ्यांचें बीयरवरील प्रेम व वरील खाणावळींचा सवंगपणा यावरून उद्भवला.

आतांपर्यंत शहरांत पायी व ट्रामनें मिळून खूब फिरलों. पांचसात म्यूसियम्स, राजवाडे, किल्ला, सर्व जर्मनीचें पार्लमेंटसभागृह अथवा राइशटाग, फक्त प्रशियाचें सभागृह, डोम् नांवाचें हल्लींच्या बादशहानें बांधविलेले विस्तीर्ण देऊळ, युनिव्हर्सिटी व लायब्ररी, निरनिराळीं स्मारके, १८७०-७१ च्या फ्रेंच युद्धाच्या स्मरणार्थ उभारलेला जयस्तंभ, मोठ्या बागा, शिकारखाना (यांत लहानमोठे मिळून १४१५ सिंह आहेत), मुख्य व्यापाराच्या पेंठा, राटहाऊस (टाऊन्हॉल), न्यायकचेरी, वेधशाळा वगैरे मुख्यमुख्य गोष्टी पाहून झाल्या. या सर्वांवरून जर्मनीच्या अलीकडे वाढूं लागलेल्या वैभवाची कल्पना येते. कोकणांतला एकादा गरीब रामभट मुंबईला प्रथम आला असतां जसा चकित होतो, तसा मी या वेळीं चकित झालों नाहीं; कारण मी लंडन-हून येथें आलों आहे. लंडनची वस्ती, व्यापार व एकंदर कारखाना फारच अफाट. पण इतके लांब, रुंद, सरळ गेलेले 'उंटरडेन्लिडेन्' 'प्रीडिच स्ट्रास,' 'लाइफक्षिगर स्ट्रास' वगैरे सारखे विस्तीर्ण रस्ते,

‘स्लोसप्लास,’ ‘पोटसडामर प्लास,’ ‘आलेक्झांडर प्लास,’ ‘साविहनी प्लास’ यांसारखे जागजागी असलेले मोठमोठे चौकहि लंडन येथे बर्लिन सारखे व बर्लिनइतके नाहीत खास. पण यांत नवलहि नाही. लंडन हे आज शेंकडों वर्षे वाटेळ तिकडून वाटेळ तसें वाढत आहे. बर्लिनची वाढ अगदीं अलिकडची असून ती बरीचशी शास्त्रीय पद्धतीवर होत आहे. येथले पोलिसहि बरे आहे, पण लंडनच्या पोलिसपुढें याची कांहीं धोरवी नाही.

येथें पोलिसपेक्षांहि इतर लोकांचीच मदत नवल्या माणसाला फार होते. येथील माणसें दिसण्यांत स्थूल, पण कोण कसें आहे वगैरे ओळखण्यांत चलाख असतात. नवा माणूस कांहीं अडचणींत आहे, त्याला इष्ट स्थळ सांपडत नाही असें दिसले, कीं, फारशा शिष्टाचाराची वाट न पाहतां त्याशीं बोलून, काय हवें तें विचारून, त्याला रस्ता वगैरे दाखवायचा असेल तर आपला मार्ग थोडा वांकडा करूनहि लाजबरोबर जातात. पण अंगांत चौकसपणा फार असल्यामुळे तेवढ्यांतलेतेवढ्यांत त्या नव्या माणसाला ‘कोण, कुठला’ वगैरे प्रश्न विचारून बेजार करून सोडतात. इतर सुखवस्तु लोकांच्या बरोबरीनें बर्लिनच्या रस्त्यांतून सैन्यांतील अधिकारी लोकांची संख्या दृष्टीला पडते. डोक्यावर हेल्मेट (धातूचे शिरस्त्राण), एकाच डोक्यावर तेवढें एक गोल भिंग, गळ्याला उंचचउंच कडक कॉलर, करड्या रंगाचा लांब कोट, कमरेला लटकणारी तलवार व पायांत मागून आरी असलेले बूट, असा यांचा थाट असतो. हे वर्तनांत व चालण्याबोळण्यांत ताठ असल्यामुळे, मधल्या वर्गाच्या सामान्य लोकांना यांचा राग येतो. ‘ऑफिसीयर झिंड टीयर’ (ऑफिसर्स शुद्ध बैल असतात) अशी इकडे हण आहे.

बँडच्या आवाजावरहुकूम पाय टाकीत चालणाऱ्या शिपायांच्या लहानसहान टोक्या इकडूनतिकडे जातांना येथें हमेश दृष्टीला पडतात,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

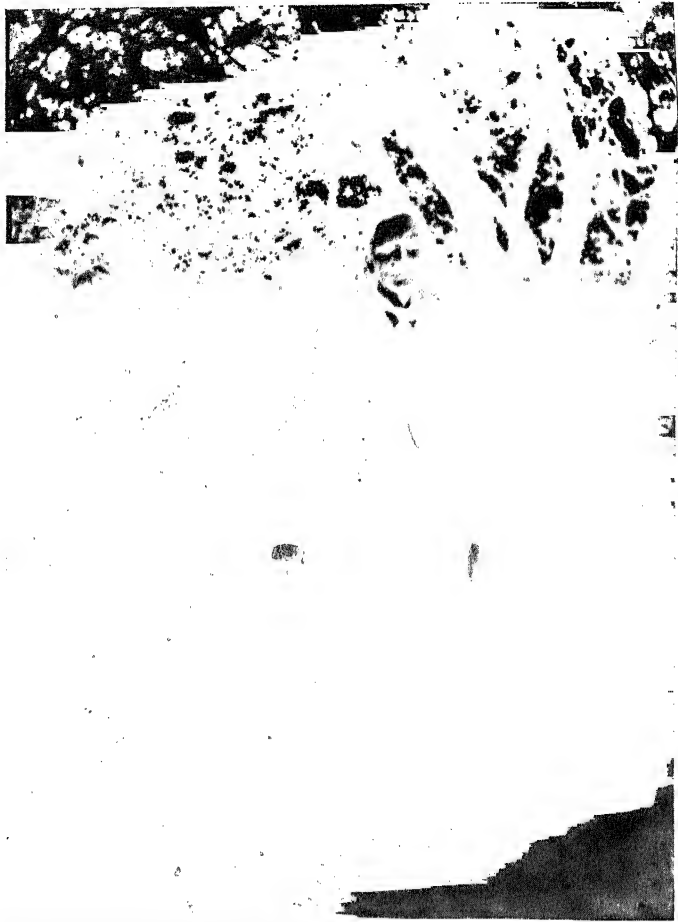
व कायसरची मोटर केव्हा कूठून येईल व भरकन् निघून जाईल याचा नियम नसतो. येथील कायसर नेहमी फिरत असतो ह्मणून त्याचा 'रायझ कायसर' असे थेटने ह्मणतात.

शिक्षणाच्या बाबतीत जपान, अमेरिका यांसारख्या नव्या राष्ट्रांस जर्मनीने किता घालून दिल्याचें महशूर आहे. तेव्हां प्रत्यक्ष या देशांत राहण्याचा सुयोग आला असतां येथील शिक्षणपद्धतीचें बारीक निरीक्षण करण्याची संधि वायां जाऊं देऊं नये, असा मूळचा संकल्प होता. येथील एका नव्या मुलीच्या शाळेच्या डिरॅक्टर-(सुपरिण्टेंडेंट अगर हेडमास्तर)ची व माझी लाइपझिक् येथेंच ओळख झाली होती. त्यांस भेटून मी आपला उद्देश कळविला. तेव्हां इन्स्पेक्टरला विचारल्यावांचून आह्मांला अशी परवानगी देतां येत नाही, असें त्यांनीं सांगितलें. कर्मधर्मसंयोगानें त्यांच्याबरोबर एकदां फिरावयाला गेलों असतां इन्स्पेक्टरची अनायासें गांठ पडली. त्या दोघांनीं आपल्या टोप्या काढून लांबवर खालीपर्यंत हेलकावल्या; मीहि आपली टोपी किंचित् उडवल्यासारखें केलें. नंतर इन्स्पेक्टरनें सांगितलें, कीं, अशी परवानगी फक्त कुत्सुस् मिनिस्तेरिडम्-(शिक्षण-मंत्री) यालाच देतां येते, व तीहि परस्थांनीं आपापल्या कॉन्सलच्या मार्फत मागावी लागते. एवढें कळल्यावर नमस्कारचमत्कार होऊन आह्मी आपापल्या मार्गानें जाऊं लागलों. जातांना डॉ. विल्डहागेन् हळूच सुचवितात "अहो, तुमची टोपी उडवण्याची इंग्रजी पद्धत येथें जरा ताठ्याची समज झाली जाऊन उगीच गैरसमज होईल; तरी तुम्ही येथील रिवाजाप्रमाणें जास्त नम्रता दाखवावी हें बरें. मी असें सुचवतों याबद्दल मात्र रागावूं नका. " मी ती सद्बुद्धीनें केलेली सूचना लक्षांत ठेवली, व या बाबतीत जर्मन लोकांपेक्षांहि कांकणभर जास्त नम्रपणा दाखविण्याचा निश्चय केला.

नंतर लवकरच येथील ब्रिटिश कॉन्सलला भेटलों. " हें काम अर्ब-सडरच्या मार्फत झालें पाहिजे. त्यांस मी पाहिजे तर 'तुम्हांला मदत करावी'

हणून चिठी देतो," असे त्यांनी सांगितले. नंतर इकडच्यातिकडच्या थोड्याशा गप्पा झाल्या. त्यांतच येथील मोठ्या इस्पितळांत एक गुजराती हिंदी विद्यार्थी आसन्नमरण पडला आहे, असे कळले. तेव्हां मी त्याचा पत्ता विचारून विचार्यास जाऊन भेटून लागलों, व कधीकधी त्याची स्थिति व त्याचे पैशाडक्यासंबंधी निरोप कॉन्सलला जाऊन सांगे. एकदां मी सहज नर्सपाशी त्याच्या स्थितीविषयी बोलणें काढले, तो "किती दिवस हा अजून जगेल, एवढाच आतां प्रश्न उरला आहे," असें तिनें सांगितले. इतक्या लांब, आईबाप, बायकोमुलें सोडून केवळ विद्यार्जनासाठीं आलेला, त्याचा आतां असा शोचनीय शेवट होणार, या विचारानें माझे मन उद्ध्विग्न होई.

मी कॉन्सलला आतां वरचेवर भेटें. ब्रिटिश लिगेशनकडे जाऊन येथील शाळा पाहण्याची परवानगी मला मिळवून द्या, असें मी त्यांना कळविलें असल्याचें कॉन्सलला सांगितलें, व त्यांनीं स्वतः भेटून खटपट करण्याचें आश्वासन दिलें. मात्र येथील अधिकारचक्र फार जड व दिरंगाईखोर असतें, तेव्हां परवानगी लवकर मिळेल अशी आशा बाळगून का, असें त्यांनीं सुचविलें, आणि साक्सनीच्या आणि बव्हेरियाच्या ब्रिटिश मिनिस्टरांनां शिफारस पत्रें दिलीं. शेवटीं माझे परत जाण्याचे दिवस जवळ येत चालले तरी परवानगी येईना. ईस्टरच्या सुटीसाठीं शाळाहि लवकरच बंद व्हावयाच्या होत्या. शेवटीं ता. ४ एप्रिल रोजी रोअर-पोस्टमार्फत (नालिका पोस्ट. अगदीं जखरीचा शहरांतला पत्र-व्यवहार शक्य तितक्या लवकर व्हावा, हणून जमिनीखाली नळ्या घातल्या आहेत व त्यांतून प्रेशरनें पत्रें रवाना होतात.) परवानगी आली, व मला जो आनंद झाला तो विचारून नये. लगेच डॉ. विल्डहागेन यांस टेलिफोन केला, व त्यांच्या शाळेंत दुसरे दिवशीं सहाळीं साडेआठ वाजतां जाण्याचें ठरविलें. त्याप्रमाणें दोन दिवस दोनदोन तास जाऊन कांहीं वर्ग शिक्षण चालू असतांना पाहिले. विशेष मौज शास्त्रीय



एका मुलींच्या शाळेचा डिरेक्टर.

शिक्षणाची वाटली. चौथ्या क्लासांत संरासरी बारा वर्षांचा मुलगा होला. त्यांचे हे शाळेंतील सहावे वर्ष होतें. या क्लासांत नाट्यर कुण्ड-
सृष्टिज्ञान हा विषय चालला होता. आदल्या दिवशीं शिक्षकानें सर्वांना
एका खनिज पदार्थाचा तुकडा दिला होता, व तो कसचा आहे हें घरीं
शोधून काढायला सांगितलें होतें. तो तुकडा काय आहे, कसचा आहे,
हें शोधून काढायला काय काय करावें लागलें वगैरे मुली आज मास्त-
रला सांगत होत्या. नंतर पांचव्या ह्मणजे चौथ्याच्या खालच्या (आपल्या-
कडे याच्या उलट मोजण्याची पद्धत आहे.) क्लासांत एक मास्तरीण
वाचन, अर्थ वगैरेंची उजळणी घेत होती तेथें दहा मिनिटें बसलों.
मास्तरीणवाई जरा घाबरल्यासारखी दिसली. त्यांच्याखालच्या क्लासांत
प्राण्यांविषयीं-विशेषतः पक्षी-सामान्य माहिती शिक्षक देत होता. कांहीं
पक्ष्यांचीं चित्रें, कांहींच सांगाडे व कांहीं पिजऱ्यांत जीवंत ठेवलेले असे
पक्षी प्रत्यक्ष दाखवायला आणून त्यांचे आकार, रंग, संवयी, प्रदेश
वगैरेंची माहिती सांगितली जात होती. दहाव्या ह्मणजे शेवटल्या-
सहा वर्षे वयाच्या मुलींच्या वर्गांत गेलों. तेथेहि वाचन, त्याचा गोषवारा
सांगणें इत्यादि गोष्टी चालल्या होत्या. मुलींच्या बोंबड्या उच्चारणां करमणूक
झाली. एवढ्या लहान मुलींचें लक्ष्य कसें वेधवावें, त्यांस कंटाळवाणें
न होईल यासाठीं काय करावें, हें त्या मास्तरिणीस पूर्णपणें माहित होतें.
वर्गाच्या भिंतीवर बाग, घर, मुलें, बदकें, कुत्री अशीं छोटींछोटीं चित्रें
सभोंवार लाविलीं होती. कांहीं चित्रें मुलांच्या नेहमीं पाहण्यांतल्या प्रसं-
गांचीं होती. अशापैकीं एकाकडे बोट दाखवून त्यांत दाखविलेला प्रसंग
मुलीकडून गोष्टीच्या रूपानें संगतवार पण खेळतखेळत सांगवून घेण्याचें
काम फार चित्तवेधक वाटलें. मास्तरिणीचे सूचक प्रश्न फारच खुबीचे
असत. एकंदरीत हात, डोळे, कान व तोंड या इंद्रियांचा पद्धतशीर
उपयोग करून कोणत्याहि गोष्टीचें ज्ञान करून देण्याची इकडील
पद्धत फारच सुरेख आहे. पोपटपंचीला होतां होईल तों बहिष्कार

घालायचा, हें इकडील बालशिक्षणाचें मुख्य तत्त्व आहे. मुलांना नेहमी घरी न दिसणारे प्राणी व पदार्थ दिसावे, कळावे, हणून शाळेला एक म्युझियम जोडलेला आहे. या शाळेचें (सर्व जर्मन शाळांचेंच) लक्षांत ठेवण्यासारखें एकएक अंग हणजे शाळेच्या मागलें मोठें थोरलें 'होफ' अगर आंगण होय. सरासरी नवांच्या सुमाराला २० मिनिटांची मोठी सुटी मिळत असते, तींत लहानमोठ्या सर्व मुली व काहीं मास्तरिणीहि या होफमध्ये जमतात, व फराळ झाल्यावर गप्पागोष्टी करीत खेळत-खेळत त्या भोंवतीं फिरतात.

किंडरगार्टन् पद्धतिविषयी जर्मनीची ख्याति आहे. या पद्धतीच्या शाळा सर्व देशभर पसरल्या आहेत. पण सर्वांत उत्तम हणून नांवाजलेली अशा तऱ्हेची शाळा बर्लिनमध्येच आहे. 'तिला पेस्टालोझ्झी फ्रोबेल हौस' हणतात, व येथें मुख्यत्वेकरून किंडरगार्टन् मास्तरिणीहि तयार करतात. त्याची चालकीण फ्राऊ क्लारा रिशहर इला पत्र लिहून उत्तराची वाट पहात होतो. निराशा होते कीं काय असें वाटूं लागतें, तों ता. ११ रोजी या, असें तिचें पत्र आलें व त्याप्रमाणें बरोबर वेळेवर (१० वाजतां) गेलों. आंत गेल्यावर स्वागत करण्यासाठीं बाई पुढें आली, तों तिचा उंच, भारदस्त बांधा, गंभीर चेहरा, सम्य बोलणेंचालणें यांवरून असल्या जुन्या व जगद्विख्यात संस्थेचें चालकत्व या बाईकडे आहे, हें सर्वथैव योग्य आहे, असें वाटल्यावांचून राहिलें नाहीं. बाईनें एक तरुण मास्तरिणी मजबरोबर देऊन तिला सर्व दाखवायला सांगितलें. ही संस्था फ्रोबेलनें १८६७ त स्थापिली व ती लवकरच उदयास आली. पुढें त्याच्यानंतर त्याच्या अलोट बुद्धीच्या व कर्तबगारीच्या भाचीनें ती चालविली व आतां ती या बाईच्या नेतृत्वाखाली आहे.

तीनपासून सातआठ वर्षांपर्यंतच्या अर्भकाशीं कसें वागावें, व त्यांनां कसें वागवावें आणि वाढवावें, हें तरुण होतकरू मास्तरिणींस शिकविणें,

व अशा वयाच्या अर्भकांस पेस्टालोझ्झी व फ्रोबेल यांच्या पद्धतीवर शिक्षण देणें, असा दुहेरी हेतु या संस्थेचा आहे. पेस्टालोझ्झी आणि फ्रोबेल यांना आपल्या वेळच्या शिक्षणपद्धतीचा वीट आला होता. त्यांचें मुख्य ह्मणणें असें, कीं, घर व शाळा यांत सध्यां जमीनअस्मांतराचें अंतर होऊन बसलें आहे. गृहशिक्षणाला मदत व दुजोरा देणें हें शाळांचे ध्येय असावयाचें बाजूला राहून, त्यांनीं घराला प्राप्त झालें आहे, त्याचें शिक्षणदृष्ट्या महत्त्व लोपविलें आहे, असें ते ह्मणत. शाळां-तील एकंदर परिस्थिति इतकी भिन्न व कृत्रिम बनत गेली कीं, शाळेतील एकंदर क्रम व वातावरण यांशीं मुलाची एकतानता व्हावयाला फार कठिण पडतें, व त्यांतच त्याचा वेळ व शक्ति व्यर्थ खर्च होतात. तेव्हां शाळा पुनः सुधारली पाहिजे, शाळेतील वर्ग ह्मणजे आपल्याच घरांतील खोलीत मास्त्रीण ह्मणजे आपली मावशी आहे, आस आहे, असें मुलांनां वाटूं लागलें पाहिजे, तरच गृहशिक्षण व शाळेतील शिक्षण यांत मेळ बसेल, असें ते दोघे प्रतिपादीत. शिवाय, खोड्या करण्याची जी मुलांची स्वाभाविक प्रवृत्ति तिजकडे शाळेत केवळ दुर्लक्ष केलें जातें. चळवळखोर, जिवंत ताज्या वाढत्या रक्ताचीं अर्भकें बांकावर तासचेतास दाबून ठेवून त्यांनां औषधासारखें ज्ञान पाजण्यानें त्यांच्यांत जीवनकला तरतरीत रहात नाही, त्यांचें चळवळीचें सामर्थ्य जिरतें, त्यांची स्वतंत्रता हिरावून घेतली जाते, असें ते ह्मणत. थोडक्यांत सांगावयाचें ह्मणजे बौद्धिक यंत्रें तयार करणें हा शिक्षणाचा हेतु नाही, तर मनुष्याच्या सर्व नैसर्गिक शक्तींची सारखी वाढ होऊन, तीं जीवन-कलहाला समर्थ अशीं निपजतील तरच त्यांस मिळालेलें शिक्षण, 'शिक्षण' या नांवाला पात्र आहे, नाहीतर व्यर्थ, अशा विचारसरणीनें प्रेरित होऊन फ्रोबेलनें 'किन्डरगार्टन्'ची कल्पना काढली, व शाळा स्थापिली; पण लवकरच योग्य शिक्षकांची वाण भासूं लागल्यामुळें ही संस्था स्थापण्यांत आली, अशी हिची कहाणी आहे.

फ्राऊ रिशरनी ज्या खोलींत माझे स्वागत केले, तेथे शिक्षणविषयक पुस्तकांचा चांगलासा संग्रह असून, स्वच्छ व उजळ दिसणाऱ्या भिंतींवर किंडरगार्टन् पद्धतिसंबंधाने प्रसिद्ध असलेल्या स्त्रीपुरुषांचे फोटो टांगलेले दिसत होते. जिकडेतिकडे नोटनेटकेपणा, टापटीप, स्वच्छपणा दिसत होता. या खोलींतून त्या तरुण मास्तरिणीने मला एका प्रशस्त सोप्यांतून मुलांच्या खेळण्याच्या जागेकडे नेले. ही जागा चांगली लांब, रुंद, व उंच असून तीत प्रकाश व हवा चांगली खेळती होती. इच्यामध्ये ३० पासून ४० मुले दर वेळेला येऊन नानातऱ्हेचे खेळ खेळतात. त्यांच्याबरोबर दोनचार शिक्षकिणी असून त्या या मुलांबरोबर नाचत, बागडत, हंसतखेळत होत्या. यांस मुले 'टांट'—मावशी ह्णत. मुलांच्या बरोबर याहि गाणीं ह्णतांना दिसत. सकाळीं सर्व मुले याच ठिकाणी येऊन प्रार्थना करतात, असें मला मास्तरिणीने सांगितले. सोप्याच्या दुसऱ्या बाजूला दोन्हीकडे लहानलहान खोल्या होत्या. सरासरी दहा मुलांना बसण्याखेळण्यास पुरेशी जागा प्रत्येकींत होती. या खोल्यांचा आटपसरपणा लक्षांत ठेवण्यासारखा होता, व त्यांत फुले, झाडे, पक्ष्यांचे पिंजरे वगैरे सर्व घराप्रमाणेच खिडक्यांत ठेवलेले होते. आपण घराहून भिन्न ठिकाणी आहों, असें मुलांना होतां होईल तों मासूं नये, याविषयी फार दक्षपणा ठेविला जातो. या छोट्याखानी घरांत त्या 'टांट' अथवा मावशा, व त्यांचीं तीं मुले, जेवणाचा वेळ खेरीजकरून सकाळीं नवांपासून दुपारीं चार वाजेपर्यंत मनाला येईल तशीं खेळत, अगर कांहीं काम किंवा करमणूक करीत असतात. मुलांना आवडेलसा पण ज्यांतून कांहीं तरी शिक्षण अप्रत्यक्षपणे देतां येईल असा उद्योग पुरविण्यांत या टांट मोठ्या दक्ष असतात. या प्रत्येक छोट्या कुटुंबांतील मुलांचें वय तीनपासून पांच वर्षांचें असल्यामुळे, वयाप्रमाणें वर्ग ठरविणें हें तत्त्व येथे बिलकूल अमलांत आणलें जात नाहीं. झाडांना पाणी व पक्ष्यांस चारा घालणें, टेबले खुर्ची साफ करणें,

फराळाची तयारी जमवणे इत्यादि गोष्टी, व मधुनमधून आंधळी कोशि-
बिरीसारखे खेळ, बाहुल्या करणे, कागद कातरून नावा वगैरे करणे,
असले उद्योग मुलें हौसेनें करतात. मधुनमधून मुलें आपल्या टांट-
बरोबर बागेत जाऊन उघड्यांत बागडतात, फुलें तोडतात, खणून
झाडें लावतात, आधींच लावलेलीं असतील त्यांची वाढ बारकाईनें
पाहतात, सुटीमध्ये घरीं जातांना आपण स्वतः लावून वाढविलेलें
एकादें गाजर अगर एकादा मुळा, किंवा एकादें फुलझाड, आपल्या
आईसाठीं नेतां आलें ह्मणजे त्यांस जो आनंद होतो तो अवर्णनीय होय,
असें येथल्या सर्व मास्तरिणी मोठ्या कौतुकानें मला सांगत होत्या.
अशा तऱ्हेनें व करमणूक यांच्या मदतीनें प्रत्येक मुलाची बुद्धि
व शरीर हळुहळू वाढीस लावण्यास या संस्थेतील सर्व मास्तरिणी
मनःपूर्वक झटत असतात. याच मजल्यावर शिकाऊ 'टांट'ला
मुलांसाठीं कॉफी वगैरे तयार करण्यासाठीं एक खोली व आंबोळीसाठीं
एक खोली, अशा समोरासमोर दोन खोल्या आहेत. ज्या मुलांच्या
आईबापांस सवड अगर ऐपत नाही, अशांच्या मुलांस तेथील तत्कण
मावशा ममतेनें स्नान घाळतात.

वरच्या मजल्यावर एका बाजूला सहापासून आठ वर्षांच्या मुलांसाठीं
जरा मोठाल्या पांचसहा खोल्या आहेत. यांतील व्यवस्था व शिक्षणहि
किंचित् शालेच्या धर्तीवर मुद्दाम ठेवलेलें असतें. खेळ व उद्योग
यांच्याचबरोबर अगदीं आरंभीचें प्राथमिक शिक्षण सुरू होतें. किंडर-
गार्टन्मधील स्वैर, स्वतंत्र लीला, व शालेंतील शिस्त आणि बंदी
यांच्यामधली स्थिति या वयांत असते. अशीं वीसपासून पंचवीस मुलें
बसतील, अशा बेतानें या खोल्या केल्या आहेत. यांपैकी एक वर्ग
विशेष ध्यानांत ठेवण्यासारखा होता. यांत बुद्धीची जरा मंद, अथू
मेंदूचीं अशीं मुलें एका मध्यव्यस्क मावशीच्या ताब्यांत होती. यांना
वागविणें व शिकवणें हें कष्टाचें काम असूनहि ती मावशी तें मोठ्या

उल्हासाने व मेहनतीने करतांना पाहून आश्चर्य वाटलं; व कर्तव्य-जागृतीचे उज्ज्वल स्वरूप येथे मूर्तिमंत पहावयाला मिळाले. या खोल्यांच्या समोरच्या बाजूला अशीच पुनः खोल्यांची रांग आहे. तेथे किंडर-गार्टन् मास्तरिणींना, कागद कातरून त्याची खेळणी करणे, इतर हस्त-कौशल्याची कामे करणे, व शिक्षणशास्त्र यांचे पद्धतशीर शिक्षण दिले जाते. खोल्यांच्या या ओळीच्या उजवीकडे दोन्ही ओळींस जोडून, खालच्या खेळाच्या जागेच्या बरोबर डोक्यावर एक प्रशस्त दिवाणखाना आहे. येथे नानातऱ्हेचीं वाद्ये ठेविली आहेत. यांत उत्सव वगैरे होतो, व सभा भरतात. यावरील दोन मजले तरुण मावशांच्या राहण्या-शिकण्याच्या खोल्यांनी व्यापले आहेत. दुसऱ्या मजल्यावस्त्रजेवणासाठी दिवाणखाना आहे. येथे राहणारीं सर्व मुले त्यांत दुपारीं एकत्र जमून जेवतात. अगदीं वरच्या मजल्यावर दिवावत्ती, कपडेलत्ते साफ करणे वगैरेसाठी जागा आहेत.

याप्रमाणे मुख्य इमारतींतील व्यवस्था आहे. नेहमींच्या शिक्षकिणी वगळून येथे सरासरी १५० तरुण स्त्रिया किंडरगार्टन्पद्धति सप्रयोग शिकण्यासाठी आलेल्या आहेत. त्या जर्मनी, फ्रान्स, ग्रेटब्रिटन, इटाली, रशिया, युनायटेड स्टेटस् वगैरे निरनिराळ्या देशांच्या आहेत. यावरून या संस्थेची कीर्ति व उपयुक्तता यांची कल्पना येईल. परदेशांतून आलेल्यांसाठीच मुख्य इमारतीचे वरचे दोन मजले राखून ठेवले आहेत, असे ह्मणण्यास हरकत नाही. या संस्थेत एकंदर १५० मुले आहेत. पैकीं ज्यांची घरे लांब आहेत, अगर ज्यांची इच्छा आहे, अशांना दहा पेनी घेऊन येथेच जेवणाची सोय केलेली असते.

मुख्य इमारतीभोवती वागेची सोय आहे. पण तूर्त हिवाळा असल्यामुळे सध्या तेथे कांहीं नव्हते. पलीकडे एका आवारांत कबूतरांचे व कोंबड्यांचे खुराडे, बदकांसाठी तळे, मधमाशांच्या पोळ्याची व्यवस्था, लहानसा मेंढवाडा, सशांसाठी एकदोन विळे वगैरे गोष्टी

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दिसल्या. शहरांत कोंडलेल्या या मुलांना असल्या कृत्रिम तऱ्हेने कां होईना पण सृष्टीतल्या अगदीं साध्या प्राण्यांचे, त्यांच्या सवयींचे ज्ञान मिळावे, यासाठी ही व्यवस्था आहे. या गोष्टी खुल्या सृष्टीत नैसर्गिक स्थितीत पहावयाला मिळाव्या, ह्मणून कांहीं अंतरावर वनांत याच सस्थेचे एक ठिकाण आहे. तेथे मुले वर्षातून एकदोनदां पाळीपाळीने पाठविण्यांत येतात. शिवाय, अशक्त आजारी मुलांचीहि या ठिकाणी सोय केली जाते.

मुख्य इमारतीच्या मागल्या बाजूला यूगेण्ड होर्ड ह्मणून इमारत आहे. गरीब आईवापांच्या सातपासून चौदा वर्षांच्या मुलांना करमणूक, व्यायाम व उपयुक्त हस्तकलांचे शिक्षण या इमारतीत दिले जाते. हे अर्थात् शाळेच्या वेळानंतर ह्मणजे दुपारीं एकपासून सहा वाजेपर्यंत दिले जाते. तळमजल्यांत त्यांना आपल्या वस्तु काढून ठेवण्याला, हातपाय धुऊन साफ करण्याला, वाटेक तर आठवड्यांतून एकदां स्नान करण्याला व्यवस्थित जागा असते. नंतर त्यांनीं वरच्या मजल्यावर जावे व निरनिराळ्या खोल्यांतून शाळेचे काम करावे, स्वतःची करमणूक करावी, अगर आठवड्यांतून एकदां एकाद्या टांटबरोबर दुपारची वेळ मजेंत घालवावी. येथेच साधा स्वयंपाक मुलींस शिकवण्याची व्यवस्था केलेली आहे. त्याच्याहि वरच्या मजल्यांत सुतारकाम, पुस्तके बांधणे, टोपल्या विणणे, ब्रश करणे वगैरे सोपीं सोपीं कामे शिकविण्यासाठी खोल्या आहेत. या 'यूगेण्ड होर्ड' अगर 'युवकाश्रमां'त सरासरी शंभरपावेतो मुलेमुली आहेत. पैकीं सरासरी चाळीसएक मुख्य इमारतीत जेवतात.

अशा तऱ्हेची व्यवस्था या फ्रीबेल हौसमध्ये पाहिली. मनाला आनंद तर वाटलाच, पण त्यापासून बोधहि पुष्कळ झाला.

ड्रेसडेन्, ता. २५ एप्रिल १९११.

बर्लिनहून परत येऊन आठएक दिवस झाले. अजून युनिव्हर्सिटीची लेक्चरें सुरू व्हायला अवकाश आहे, ह्मणून परवांच्या दिवशीं अकस्मात्

बेत ठरवून येथे आलों. नव्या राजधानीचे शहर पाहून झाले, पण जुने ड्रेसडेन् इतक्या जवळ असून तसेच राहून गेले याचे आश्चर्यच करीत होतो. ड्रेसडेन् हे फार जुने शहर ह्मणजे यूरोपीय मध्ययुगांतले असून एका प्रसिद्ध व भरभराटीत असलेल्या स्वतंत्र राज्याची राजधानी होते, व आहे. आतां ते राज्य आपल्या दोन मोठ्या तालुक्यांएवढे चिमुकले होऊन बसले आहे; पण लूथरच्या वेळी त्याचा विस्तार हळोपेक्षां चारपांच पट अधिक होता. शिवाय त्या वेळचा तेथील राजा फ्रीड्रिच् याचे यूरोपीय राजकारणांत मोठे प्रस्थ असून त्यानेच पोपविरुद्ध लूथरला आश्रय दिला होता. या प्रांताचे ह्मणजे साक्सनीचे राजे पोलंडवरहि कांहीं दिवस राज्य करीत असत. सांगायचे एवढेच, कीं, ड्रेसडेन्च्या मानाने बर्लिन फार अलीकडचे असे वाटते. दुसरी गोष्ट अशी कीं, ड्रेसडेन् सृष्टिसौंदर्याच्या आगरांत एवढूनदीच्या कांठी वसले असल्यामुळे बर्लिन त्याच्यापुढे किती तरी फिके पडते.

संध्याकाळचे पांच वाजल्यावर येथे पोचून एका ठिकाणी बिन्हाड टाकले, व हिंडायला निघालों. व्यापाराचे केन्द्रस्थान जो 'प्रागर स्ट्रास' त्यांतून फिरलों. हा रस्ता बर्लिनच्या रस्त्यासारखा सरळ नाही; बरीच वळणे घेऊन गेलेला आहे. नंतर किल्ल्याच्या (इकडे राजवाड्याला 'श्लोस्' अगर किल्ला ह्मणण्याची चाल आहे.) बाजूने जुन्या देवळां-वरून नदीकिनार्यावर मोठी 'टरास' अथवा दगडी सज्जा बांधलेला आहे तेथे गेलों, व नदीच्या रुंद पात्रावर बोटींच्याद्वारा चाललेली सायं-काळची घडामोड स्वस्थपणे पहात बसलों. नदीला एकंदर चारपांच पूल असून पलीकडल्या तीरावर नॉयस्टाट नांवाच्या शहराचा नवा भाग वसलेला आहे, तो मात्र बर्लिनच्या वळणावर आहे. या पुलापैकीं दगडी सज्जाच्या दोन्ही बाजूला असलेले दोन पूल फारच सुबक असून सृष्टिशोभा व मनुष्यकृतीचे सौंदर्य यांची मिळणी येथे अप्रतिम झाली.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

आहे, असें वाटतें. विशेषतः सूर्यास्तानंतरचा देखावा फारच रमणीय असतो. शहरांतील राजवाडे व देवळें यांच्या मुख्यंगावर ग्यासलाइटचा उजेड पडलेला असून, त्यांचीं शिखरें मात्र अंधारांत अस्पष्ट व गंभीर दिसतात. नदीच्या कांठांवरील व पुलांवरील दिव्यांचें पाण्यांत प्रतिबिंब पडून नदीच्या गंभीर पाण्याला गगनाची शोभा येते. नदीच्या प्रवाहाच्या मार्गानें दोहींकडे लांब नजर फेंकण्याचा प्रयत्न करावा, ह्मणजे जसजशी नजर दूर जाते तसतसा शहरच्या दिव्यांचा प्रकाश कमीकमी होऊन शेवटीं पलीकडील सृष्टिशोभेला काळसर आवरण घालणाऱ्या उदास अंधारांत दृष्टि शून्य होऊन परत फिरते, व जवळील नदी-कांठच्या जीवनसंचारांत मिळून जाते.

येथें काहीं नामांकित देवळें आहेत. पैकीं मुख्य 'द्वथरकिर्श' व होफ-किर्श (राजदेऊळ) हीं होत. पहिलें प्रॉटेस्टंट असून दुसरें कॅथॉलिक आहे, हें आश्चर्य आहे. याचें कारण येथील प्रजा सर्व द्वथर मतानुयायी असून राजघराणेंच तेवढें रोमधर्मीय आहे. याचें कारण असें, कीं, पोलंडची गादी रिकामी पडली तेव्हां तिजवर साक्सनीचें घराणें आपला हक्क सांगूं लागलें. पण पोलिश लोक सर्व कॅथॉलिक व त्यांचें तांवरचे राजेहि तसेच होते. ह्मणून साक्सनीच्या राजानें जसा प्रसंगानुरूप पोषाक बदलावा तसा आपला धर्मपंथहि राज्यासाठीं बदलला. धर्म व राज्य! एक भविष्यावर हवाला देणारें, व दुसरें चालत्या काळांत ऐश्वर्य देणारें! साक्सनीच्या राजानें एकाद्या व्यवहारचतुर माणसासारखें केलें. आधीं देह, मग देव, हेंच खरें! येथील राजवाडा फार मोठा व फार संपन्न आहे. त्यांत जवाहीर व चीजवस्त इतकी भरली आहे, कीं, तितकी खुद्द कायसरच्या अनेक राजवाड्यांतहि नाही. हें जवाहीर व ७८ उत्तमांपैकीं खोल्या १॥ मार्क दिला ह्मणजे पहावयाला मिळतात. सगळ्या पहावयाला एक तास लागतो. दहाएक माणसें जमलीं ह्मणजे तेथील रक्षकांपैकीं एकजण सर्व सवर्णन दाखवितो.

येथील चित्रसंग्रहालय फार जुने व अति संपन्न आहे. यांत जुन्या इतालियन, फ्रेंच फ्लॉंडर्स आणि जर्मन चित्राऱ्यांची उत्तमोत्तम चित्रे मोठ्या काळजीने ठेविली आहेत. नव्यांचीहि बरीच आहेत. राफाएला (इं.राफेल)ची प्रसिद्ध माडोना येथे एका स्वतंत्ररीतीने शृंगारलेल्या खोलीत एकटीच ठेविलेली आहे. मुलाला कडेवर घेऊन उभी राहिलेल्या संबंध माडोनाचे हे तैलरंगाचे चित्र राफाएलने एवढे एकच काढले आहे. त्याच्या इतर माडोनांच्या अर्धप्रतिकृतिच (बस्ट) तेवढ्या आहेत. ह्मणून इच्यांत उभे रहाण्याचा डौल आहे; त्यामुळे ती इतरांहून निवडून पडते. मेरी मुलासह ढगांवर उभी असून खालच्या बाजूने संत मंडळी भक्ति-प्रेमपूर्ण मुद्रेने तिजकडे साश्चर्य पहात आहेत, असा हा देखावा आहे. 'माडोना'या शब्दांतच क्रिश्चन लोकांना कांहीं जादू भासावी, हे योग्य आहे, ह्मणून या तसबिरीपुढे ते भाविकपणे उभे रहातात. पण मजसारख्या परधर्मीयासहि या माडोनाचा साधेपणा, चेहऱ्यावरील सौम्यता व सर्वांगांत मातृवात्सल्य ओतप्रोत दाखविलेले पाहून आश्चर्य, आनंद व आदर वाटतो. या ग्यालरीत धार्मिक व पौराणिक चित्रांचाच फार भरणा आहे. इतरहि थोडी आहेत. उदाहरणार्थ, इंग्लंडचा पहिला चार्ल्स याची मुले फारच गोजिरवाणी व सुबक आहेत. सृष्टीचे देखावे फार थोडे आहेत, व जे आहेत तेहि फारसे मनांत भरत नाहीत. ही ग्यालरी यूरोपांत फार नांवाजलेली आहे. उत्तम ग्यालरीज ह्मणून ज्या गणल्या जातात, अशा तीनच आहेत. ही एक व फ्लॉरेन्स आणि पारिस येथील दोन.

ड्रेसडेन्सला प्रवासी येतात ते दोन अर्थानीं येतात. एकतर शहर व विशेषतः त्यांतील ग्यालरी पहावी ह्मणून, व दुसरे भोंवतालची सृष्टिशोभा मनसोक्त उपभोगावी ह्मणून. निदान मी तरी हा दुहेरी हेतु मनांत ठेवून गेलों होतो. नदीच्या दुसऱ्या कांठावर जरा खालचे बाजूस टेकड्यांवर लोथिन्स ह्मणून खेडे आहे. तेथवर ट्रामने जावे, व नंतर सांखळ-

दंडाचे गाडीत (जर्मन्-ड्राट्साइल्वान्, इं.-फनिक्युलर् किंवा वायर रेल्वे) न बसतां पायींच डोंगरावर जावे; ह्मणजे सभोवती जी शोभा दिसते ती अपूर्व होय. हे वसंताचे दिवस. सध्यां सर्व झाडांनां पालवी फुटली आहे, काहींनां मोहोर, कळ्या वगैरे येऊन पानांच्या हिरवळीत कळ्यामोहोरांचा तांबडसर गुलाबी, पांढरा रंग मिसळून जी बहार दिसते, तिने दृष्टीचें पारणें फिटतें. तेथून झाडांत बहुतेक झांकून गेलेले शहर देवळांच्या मनोज्ञांच्या रूपानें पाहणाऱ्याच्या दृष्टीसमोर येण्याचा प्रयत्न करीत आहे, असा भास होतो. डोंगरांच्या पायथ्यापायथ्यानें वळणें घेऊन गेलेली एल्बनदी आंत प्रतिबिंबित झालेल्या सृष्टीसौंदर्या-मुळे आकाशगंगेसारखी शोभते. या अनंत सृष्टिशोभेनें-कारण मी जिकडे दृष्टि फेंकीं तिकडे वनश्री सारखीच खुललेली होती, तिला कोणच्याहि दिशेनें खंड पडलेला नव्हता-माझे मन इतकें वेढें होऊन जाण्याचें आणखी एक कारण होतें. यूरोपांत हिवाळ्याच्या तोंडीं आल्या-मुळे देवदारु खेरीजकरून सर्व झाडांचीं पानें गळलेलीं, फुलांचें तर नांव नाही, गवतें सुकून करडों झालेलीं, असा देखावा सर्व ऋतुभर मजभोंवतीं पसरलेला होता. चार अधिक महिने सृष्टीनें रक्ष स्वरूप धारण केले होते, व मधुनमधून जरी तिच्या गालांवर हिमाचें शुभ्र स्मित चमकत असे, तरी पानाफुलांनीं अनलंकृत अशा त्या तरुण तावसीकडे पाहण्याचें जिवार येई. आतां मात्र तिनें आपला तावस वेष टाकून देऊन तरुण लीलावतीचें रूप धारण केले होते, व त्या रूपाच्या अप्रतिम दृष्टिसुखाचा मी यथेच्छ अनुभव घेऊं लागलों. ड्रेसडेन् भोंवतींच्या प्रदेशाला सेक्सिश श्वाइस् अथवा साक्सनींतील खित्झरलंड ह्मणतात, तें अगदीं यथार्थ आहे.

ड्रेसडेन्ला अवघे तीन दिवस मी आहे. तेवढ्यांत बिन्हाडाच्या घरीं व इतर ठिकाणीं जीं माणसें भेटलीं तीं बर्लिनच्या माणसांपेक्षां जास्त मनमिळाऊ आणि खुल्या दिलाचीं अशीं वाटलीं. घरवालींवाई वन्या

स्थितीतली व सुस्वभावाची होती. तिने व इतरांनीं हिंदुस्तानांतील शिक्षण, रीतीभाती, स्त्रियांची योग्यता वगैरे नानाविध विषयांवर प्रश्न केले. भारी चौकस हे लोक. जेवतांना नुसंती औपचारिक ओळख झाली पुरे, कीं हे लगेच सलगी करून बोलायला लागतात, प्रश्न विचारतात, थड्ठा करतात वगैरे. आगगाडींत अगर ट्राममध्ये एकादा सभ्य गृहस्थ शेजारीं बसलेला असता; आपण विदेशी आहों असे त्याच्या लक्षांत आले, कीं तो, कांहीं तरी ओघानें बोलणें काढून 'वो झिंड् झी त्सु हौस, वेन इश् फ्रागेन् डाफ्' (कोणच्या देशांत आपलें घर आहे, हें मी विचारूं कां?) असा प्रश्न आदवीनें विचारील, माहिती काढून घेईल व देईल. पण ओळख झाली नाही या सबबीवर स्वस्थ बसणार नाही. वाटेल तो उठतो आणि आपला प्रश्न विचारूं लागतो, असेंहि कांहीं वेळेला होतें; पण कोण माणूस कसा आहे हें पाहून आपणास आखडतें घेतां येतें.

येथें एकदां जेवतांना बर्लिनची भाषा व साक्सनीची भाषा यांवर बोलणें निघालें. तेव्हां 'बर्लिनचे लोक उगाच आह्मांला नांवें ठेवतात; पण त्यांचे उच्चार काय धड असतात?' वगैरे आवेशयुक्त टीका होऊं लागली. तेव्हां मीहि ह्मणालों 'बर्लिन येथें मी ज्या ठिकाणीं हांतों, तेथें मला नेहमी 'हेर यून' ह्मणत असत. ' हें सांगितल्यावर जो हंशा पिकला, तो विचारूं नये. बर्लिनच्या लोकांच्या वाईट उच्चाराने मासला ह्मणून एकांनें एक सूत्रमय वाक्य ह्मणून दाखविलें. 'एन यूट् येब्राटन यांज इस्ट् एन यूट् याब योटेस.' यावर आह्मी सर्वजण पुनः पोट धरधरून हंसलों. कारण या वाक्यांतील सर्व यादि शब्दांचा खरा उच्चार 'ग' आहे. उ० 'आयन गूट् गेब्राटन् गांज इस्ट् आयन गूट् गाब गोटेस=खरपूस भाजलेलें बदक ही देवाची एक उत्तम देणगी आहे.' असो.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

वर्लिनच्या कॉनसल्ट्चे पत्र बरोबर आणले होते. ते घेऊन येथील दरबारच्या ब्रिटिश मिनिस्टरला भेटायला गेलों. येथील अति सुंदर व अति श्रीमंत वस्तीच्या वीनरस्ट्रासमध्ये त्याचें राहण्याचें ठिकाण आहे. भोंवतीं सुरेख बाग, इमारतहि दुमदार व शांत दिसणारी आहे. आंत जाऊन नांवाचें कार्ड पाठविलें. थोड्या वेळानें चाकरानें मि. ग्रँट् डफ् यांच्या छोट्याशा दिवाणखान्यांत नेलें. हे गृहस्थ पंचेचाळिशी उलटलेले पण अतिशय सदृढ बांध्याचे व प्रकृतीचे दिसले. बांधा मध्यम, रुंदट तोंड, व जौनबुली ताठपणा पाहून मी जरा बेताबेतानेच नमस्कार करून पत्र हातांत दिलें. मला वाटलें कीं, तें ठेवून घेऊन, कांहीं त्रोटक शब्दांनीं माझी बोलवण होईल. पण तसें कांहीं झालें नाहीं. उलट 'कोणत्या रीतीनें मी तुमच्या उपयोगी पडावें?' असा सभ्य प्रश्न ऐकून मीं हललें 'येथील कुस्तु-कुस्तुस् मिनिस्टरिउम्ला लिहून, या संस्थानांतील सर्व प्रकारच्या शाळा पाहण्याची परवानगी मागवाल तर बरें होईल.' 'अवश्य मागवतों' असें उत्साहाचें उत्तर मिळाल्या-मुळें 'मी स्वतः लेखी अर्ज करण्याची जरूरी आहे काय?' असें मी पुनः ह्मणालों. 'कांहीं जरूर नाहीं. हें पत्र व तुमचें स्वतःचें येथवर येणें एवढेंच बस आहे.' असें समाधानकारक उत्तर मिळाल्यावर मीं आपला पत्ता त्यांस लिहून देऊन आभार मानून उठलों, व काम झालें या आनंदाचे भरांत तेथील ग्रोसर गार्टन् अगर् मोठें उपवन पहावयाला गेलों. अशा कृत्रिम बागेसहि निसर्गाचें बळण लावण्याचा येथील माळ्यांचा प्रयत्न चांगला साधला आहे. या ठिकाणीं चित्त घटकाभर रमतें. यांतच एका बाजूला शिकारखाना अगर पशुमंग्रह आहे.

लंडन, ३० जून १९११.

६१.

युनिव्हर्सिटी बंद व्हायला असून सव्वा महिना अवकाश आश्वि पण राज्याभिषेकोत्सव पाहण्याची संधि पुनः मिळणार नाहीं ह्मणू.

प्रोफेसरांना सांगून येथे १७ व्या तारखेला आलों. जागेची व्यवस्था आधीच करून ठेवायला सांगितली होती, ह्मणून आयत्या वेळेला पंचार्दित पडली नाही. मनुष्य उत्सवप्रिय असतो हें तर खरेंच; पण चरीचशी मित्रमंडळी या प्रसंगानें येथें भेटतील ह्मणून पुस्तकें थोडीं चाजूला ठेवण्याचा निश्चय केला. जर्मनींत जाऊनहि आतां सहा साडेसहा महिने झाले. या अवधींत मराठी व इंग्रजीचा एकादा शब्दहि कानावर पडला नाही, हेंहि एक छोटेंसं कारण होतें. येथें येऊन पंधरा दिवस व्हायला आले, पण काय ? दोन दिवस समारंभ पाहण्यांत व चाकीचे मित्रमंडळीस भेटण्यांत, त्यांच्याशीं गप्पा मारण्यांत, कांहीं नव्या ओळखी करण्यांत केव्हांच गेले, तें कळलें नाहीं.

समारंभ, मिरवणूक वगैरे पाहिलीं. अपूर्व धाटमाट होता. सर्व जग येथें झोटलेलें, तेव्हां गर्दीला काय विचारावें ? मोंगल-मराठे यांच्या मिरवणुकीचीं वर्णनें वाचलीं; इंग्रजांची मिरवणूक प्रत्यक्ष पाहिली; याविषयीं विस्तृत वर्णन सर्व हिंदी वर्तमानपत्रांतून आलेंच असेल; टाइम्सचे वगैरे स्पेशल बातमीदार येथें आहेतच. तेव्हां माझे वर्णन तें त्यांहून अधिक अगर निराळें काय असणार ? परंतु दोनचार गोष्टी मला विशेष वाटल्या, त्या लिहीत आहे.

पृथ्वीच्या चारहि कोपऱ्यांतून सर्व राष्ट्रांचीं नानावर्णींचीं माणसें येथें भरलीं होती. त्या गर्दीचें मूर्तस्वरूप थोरला पिकंडिली रस्ता व ट्राफल्-गार स्केअर या ठिकाणीं पहावयाला मिळालें. विशेष गोष्ट अशी, कीं, एवढ्या माणसांच्या तोऱ्यांत कोठें बखेडा, दुखापत वगैरे झाल्याचें ऐकलें नाहीं. याचें ब्रॅरेंससें श्रेय लंडनच्या हुषार पण नम्र पोलिसाकडे याविलें, तरी गर्दीतील माणसांची सहिष्णुता, आनंदीवृत्ति, व कायद्याची गांजबादारी ओळखून त्याला योग्य तो मान देण्याची साहाजिक प्रवृत्ति, वाखाणण्याजोगी होती, व त्यामुळें पोलिसचें काम अर्धें सोपें झालें.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दुसरी गोष्ट, सर्व इंग्रजांच्या चेहऱ्यावर दिसणारा आनंद होय. राज्यारोहणसमारंभ हें आनंदाचें मुख्य कारण खरें; तरी दुसरेहि एक कारण असावें. तें असें. आपलें राज्य व वैभव केवढें आहे हें सर्व इंग्लिश पौरजनांना वाचून व ऐकून ठाऊक असेल; पण या दिवशीं कानडा, आस्ट्रेलिया, न्यूझीलंड इत्यादि वसाहतींचे प्रसिद्ध मुत्सद्दी राजाला प्रणाम करण्यासाठीं आलेले प्रत्यक्ष पाहून व वसाहतींतील सैन्यें, हिंदुस्तानांतील शीख, गुर्खा पलटणें व हिंदु संस्थानिक, इंग्लंडच्या राजाच्या रथापुढें थाटानें शिपाईबाण्यानें जातांना डोळ्यांसमोर पाहून, इंग्रजी साम्राज्याची, त्याचा विस्तार व वैभव यांची, त्यांनां प्रत्यक्ष ओळख पटून मूळच्या आनंदांत भर पडली असल्यास नवल नाही.

तिसरी गोष्ट, ह्मणजे सगळ्या समारंभाचा शिपाईबाणा होय. मोठ-मोठे सरदार, सेनापति, शिलेदार वगैरेचें जणू प्रदर्शनच काढलें होतें! आस्किथ, जॉन् बर्न्स वगैरेसारख्या मंत्र्यांचा यांत बिलकूल अंतर्भाव नव्हता. एकंदर कार्यक्रमांत त्यांनां कोठेहि जागा नव्हती. ते केवळ प्रेक्षक या नात्यानें वेस्टमिन्स्टर् देवळांत गेले होते.

मुकुटधारणादि समारंभ, त्याचीं उपांगें हजार वर्षांपूर्वीं जशीं होती, तशींच आहेत; त्यांत काळाला अनुसरून कांहींहि फरक झालेला नाही. सर्व पाश्चिमात्य सुधारणेच्या अभ्रमार्गी असलेले इंग्रज लोक कितीहि प्रागतिक असले, तरी कित्येक बाबतींत किती पुराणप्रिय, एवढेंच नव्हे, तर जुन्याला चिकटून बसणारे असतात, याचें हें उदाहरण आहे.

कालचा समारंभ मुख्य बाबतींत एडवर्ड, विक्टोरिया व त्यांच्या पूर्वींच्या कित्येक पिढ्यांच्या हुबेहुब सारखाच झाला.

दुसऱ्या दिवशींच्या भव्य मिरवणुकींत लॉर्ड मेयरनें बादशहाला 'राजधानीची तरवार' (Sword of the city) नजर केली. हा एक असाच परंपरागत आलेला प्रकार वरच्याच विधानाची साक्ष पटवितो.

पांचवें-देशांत 'Radicalism' 'Socialism' ची केवढीहि लढ आली तरी तिच्या तळाशीं राजनिष्ठा, राजसत्ता, राजा-वांचून राज्य नाही ही भावना, घट्ट बसली आहे. वर्तमानपत्रें वाचून, आणि उभयपक्षीय वक्त्यांचीं जोरदार भाषणें ऐकून सामान्य जनसमूह तात्पुरता वाहवो पाहिजे तर, पण साधारण स्वास्थ्य (खाण्यापिण्याची चैन) असलें ह्मणजे थाटमाट, मिरवणुकी, लखलखाट, उत्सव हीं त्यांनां हवीं असून त्यांच्या केंद्रस्थानीं राजा त्यांनां अवश्य हवा असतो.

लाइपझिक, १६ जुलै १९११.

“सुखकर विद्यार्थिपण कोणचें ?” ह्मणून एकदां मला प्रश्न विचारला गेला. तेव्हां अभ्यासाची रीत व चिकाटी, भरपूर साधनें, परीक्षेचा लकडा कमी, व परीक्षेला लागणाऱ्या डिसरटेशन अगर एकाद्या स्वतंत्र विषयावर मुद्देसूद व आजतागाईत माहितीच्या निबंभलेखनां आपली बुद्धि स्वतंत्रपणें खर्च करून आपल्या जबाबदारीवर काम करण्याची सवय, या गोष्टी पाहतां इकडलें विद्यार्थिपण बरें; दांडगेपणा, बीयर, दंडयुद्धे वगैरे लक्ष्यांत घेतां आपलेकडील बरें; असें कांहींसें चमत्कारिक दिसण्यासारखें उत्तर मला द्यावें लागलें. बुद्धिमत्तेनें आमचे विद्यार्थी कोणासहि हार जाणार नाहीत, हा मला अभिमान आहे, व तो खरा आहे असें मला वाटतें. इकडल्या विद्यार्थ्यांप्रमाणें आपल्या पायावर उभें राहून कोणच्याहि गोष्टीचा ऐतिहासिक—चिकित्सक दृष्ट्या विचार करणें, ही गोष्ट आमच्या विद्यार्थीवर्गांत उणी वाटली, तर त्याचें खापर शिक्षणपद्धतीवर—युनिव्हर्सिटीवर वगैरे फोडवें लागेल, असें मला वाटतें. अगदीं धूळपाटीपासून शाळेत नेमलेली पुस्तकें वाचणें, घोटणें यापलीकडे फारसें कांहीं आमच्या विद्यार्थ्यांस ठाऊक नसतें. शाळेच्या अभ्यासापलीकडे इतर वाचन व प्रत्यक्ष अनुभव असें कांहीं आहे, अशी त्यांनां कल्पना नसल्यास नवल नाही. कारण, घरून

अशी कल्पना मिळण्याला स्वतः वडील चौकस व माहितगार असून त्यांस उदरभरणापलीकडे थोडा वेळ मिळाला पाहिजे, व त्यांना मुलांचे काय चालेल आहे याची चौकशी करण्याची स्फूर्ति असली पाहिजे. आई सुशिक्षित असली पाहिजे, व स्वतः शिक्षकाला आपल्या पुस्तकापलीकडे काय आहे याची माहिती पाहिजे. या सगळ्यांचा अगदीं अलीकडेपावेतो आपलेकडे अभावच होता. मग मुलांमध्ये वाचनाची अभिरुचि, चौकसपणा, ज्ञानाची गोडी ही उत्पन्न झाली नाहीत, तर दोष कोणाचा ? शिक्षकलोक आपल्या विषयाच्या नेमलेल्या पुस्तकापलीकडे किती पहातात, वाचतात हे सर्वांना ठाऊक आहेच. मग अशा शिक्षकांनी स्वतःमध्ये नाही ते विद्यार्थ्यांत कोठून आणावे ?

मुलें हीं मास्तरांच्या हातीं येतात, तीं नैसर्गिक जिज्ञासा कोमेजून गेलेलीं अशीं येतात. कारण, अगदीं साध्या गोष्टीविषयीहि बरीं कधीं त्यांनीं विचारिलें असतां आईकडून स्वतःचें ज्ञान तात्पुरतेंच असल्यामुळें एकादी थोडावडीत, अगर तितकी मजल गेली नाही, तरी 'बाळ्या किती विचारशील रे ? इतकी चौकशी एवढ्या वयांत हवी कशाळा ?' अशासारखें उत्तर मिळतें. या रीतीनें जिज्ञासा दडपली जाऊन परिणाम असा होतो, कीं, इकडल्या आठनऊ वर्षांच्या पोराळा जें ठाऊक असतें, तें आपल्याकडे पंधरा वर्षांच्या मुलाला कळतें कीं नाही याची शंकाच येते. हें मला इकडल्या शाळांत पहावयाला मिळालें.

दुसरें, गांवांत अगर शहरगांवीं तरी मुलांनां उपयुक्त पण सुलभ अशीं पुस्तकें पुरवणाऱ्या लायब्रऱ्या नाहीत. तें राहो, पण प्रत्येक शाळेंत तरी पुष्कळशा मुलांनां पुस्तकें सहज वाचावयाला मिळावीं ह्मणून उपयुक्त लायब्रऱ्या कुठें आहेत ? व ज्या थोड्या असतील तेथें मुलें कितीशीं वाचतात ? व किती शाळेचे चालक आणि मास्तर असें मुलांनीं वाचावे याची काळजी घेतात ? जसें शाळांचें तसेंच पुढें कॉलेजांचें, मुलें परीक्षेसाठीं तयार करायचीं हा शिक्षणाचा उद्देश !

मुलांना धड लायब्ररी नाही. असलीच तर तेथे शांतपणे बसून वाचण्याची, लिहिण्याची सोय त्यांना नाही. कोणा तरी प्रोफेसराची भीड घातल्याशिवाय पुस्तक मिळवण्याचे नाही, वगैरे वगैरे किती सांगावे? येथे दर शाळेला चांगलीशी व दर युनिव्हर्सिटीला जंगी लायब्ररी असते. तेथे वर्षाला फार तर दोनचार आणे वर्गणी दिली, की, वाटेला ते पुस्तक, हस्तलिखित जुने ग्रंथसुद्धा मुलांना वाचावयाला मिळतात. युनिव्हर्सिटी लायब्ररीत 'लेझ हाल' हणून वाचण्यालिहिण्यासाठी सर्व सामुग्री असलेला मोठा दिवाणखाना असतो; त्यांतच ताजीं वाङ्मयात्मक, शास्त्रीय, ऐतिहासिक मासिके सर्व देशांतल्या विद्यार्थ्यांना वाचण्यासाठी ठेविलेली असतात. शिवाय, खुद्द युनिव्हर्सिटीच्या इमारतींत वाचनासाठी एक हॉल असतो, व प्रत्येक विषयासाठी दोनतीन प्रोफेसरांच्या देखरेखीखाली पुस्तकादि सामुग्री भरलेले इन्स्टिट्यूट असते. यांत प्रोफेसरांच्या मदतीने विद्यार्थ्यांना आपापल्या विषयांवर माहिती कशी मिळवावी, निबंधाचे काम कसे करावे, वगैरेचे प्रयोगासह शिक्षण मिळते. या प्रयोगशिक्षणाला यूबुंग (अगर प्राक्टिस-प्रयोग) हणतात. अशीं साधने आपल्याकडे आहेत काय? याप्रमाणे साधनाला, पद्धतीला दोष दिला; पण थोडा विद्यार्थ्यांकडेहि शिंतोडा येतोच.

शिक्षणाचा अगदी निकृष्ट उद्देश घेतला, की, नेमलेली पुस्तके वाचून परीक्षेत पास व्हावयाचे! तरीसुद्धा ती पुस्तके व्यवस्थितपणे, वर्षाच्या आरंभापासून थोडथोड्या अंशाने वाचणारे विद्यार्थी शंभरांत पंचवीस तरी सांपडतील काय? पहिले सहा महिने खेळणे—तेहि राहोच, कारण, खरे खरे खेळून शरीरसंवर्धनाकडे पहिले सहा महिने खर्च केले तरी वाईट नाही—नुसता उनाडपणा, गप्पा, व आळस यांत घालवून परीक्षेची वेळ जवळ आली हणजे दिव्याच्या वाती सरसावीत निशाचरासारखे वाचीत जागत बसलेले विद्यार्थी बरेच असतात. हे खरे

आहे ना ? तेव्हा या उभयपक्षी दोषामुळे तिकडच्याइकडच्या विद्यार्थ्यांत अंतर बरेच आहे. इकडच्या विद्यार्थ्यांचा उद्योग-अभ्यासपणा (अभ्यास=Application ह्मणजे कोणतेहि काम हातीं घेतलें असतां ते मेहनतीनें करीत राहणें) जरी नीरस वाटला, तरी वाखाणण्या-जोगा आहे. (नीरस ह्मणण्याचें कारण, आपणांस हुशार समजणारे खेळाडू विद्यार्थी संधर्षणें, नियमितपणें अभ्यास करणारांची हंसून टर उडवितांना आपलेकडे दृष्टीस पडतात, या गोष्टीवरून तुमच्या लक्षांत आलेंच असेल !) तो आपलेकडील विद्यार्थ्यांत कमी आहे. स्वतंत्रपणें, लोकांची वृथा छाप आपल्या मतांवर पडूं न देतां विचार करण्याची सवय इकडल्या विद्यार्थ्यांना आहे; ती आपलेकडे कमी; व जबाबदारी अथवा आपल्या स्वतःच्या हिंमतीनें काम करण्याची सवय इकडल्या विद्यार्थ्यांत आहे, आपलेकडे नाही. यामुळे वाईट वाटण्याचें कारण नाही. मलाहि वाईट वाटत नाही. परिस्थितीनें असा नेमलेपणा आला आहे; तो जाणून आपण काढून टाकला पाहिजे. आपला दोष आपणांला कळूं लागणें हें सुधारणेचें अत्यंत आशाजनक चिन्ह होय.

यांच्यांतहि दोष आहेत; पण ते सांगून काय फायदा ? दांडगाई, मूर्खपणा, फाजीलपणा इकडे फार आहे. पण तो अभ्यासांत व्यत्यय आणीत नाही, हें आश्चर्य आहे. कामाच्या वेळीं काम व खेळाच्या-मूर्खपणाच्या वेळीं खेळ-मूर्खपणा वगैरे जणूं यांच्या आंगवळणींच पडून गेलेलें आहे !

इकडे गरीब गोऱ्या विद्यार्थ्यांना बऱ्याच सवलती आहेत. त्यांपैकीं एक तरी मला निश्चित ठाऊक आहे. युनिव्हर्सिटीचें एक फ्री बोर्डिंग हौस त्यांच्यासाठीं बांधलेलें आहे. तेथें त्यांनां जेवण-राहणें फुकट मिळतें. लायब्ररी हाताशीं असल्यामुळे पुस्तकें त्यांनां फारशीं घ्यावीं लागत नाहीत. फीबिषयीं त्यांनां काय सवलत आहे हें मला तूर्त पक्कें ठाऊक नाही; पण इथल्या मानानें फी थोडी ह्मणजे दर विषयाला टर्मला

सतरा मार्कपेक्षा जास्त नाही. तीन विषय मिळून चार प्रोफेसरांचीं लेक्चरें ऐकिलीं, तर अडसष्ट मार्क अधिक सात युनिव्हर्सिटीचे किरकोळ ह्मणजे पंचाहत्तर मार्क एका टर्मला, ह्मणजे एकशेंपन्नास मार्क अथवा ११२॥ रुपये वर्षाला जास्तीत जास्ती पडतात. जेथें साधारण रहा-
ण्याला शंभर रुपये तरी कमीत कमी खर्च येतो, तेथें सबंध वर्षाची ११२॥ रुपये फी कांहींच नाही, ह्मटलें असतां चालेल. नादारी वगैरे असल्याचें मला अजून ठाऊक नाही.

येथील विद्यार्थ्यांचें आपल्या विद्यार्थ्यांशीं वर्तन कसें असतें, हा प्रश्न सोपा व अवघडहि आहे. आपण जसें लोकांशीं वागूं तसें लोकहि आपणांशीं वागतील, हें त्रिवाचा सत्य आहे. मजशीं त्यांचें वर्तन आहे त्यावरून कल्पना करून चालावयाचें नाही. कारण, प्रथम मी एक हिंदुस्तानांतला प्रोफेसर येथें स्पाख्विन्जेन्शफ्ट् (फिलॉलजी-व्युत्पत्ति-शास्त्र) शिकण्यासाठीं आलों आहे, हें सर्वांनां ठाऊक झालें आहे; दुसरें, मी येथें दोन बड्या प्रोफेसरांकडे आलों आहे, ते प्रोफेसर ऑनररी प्रीव्हिकौन्सिलर (गेहायमर होफराट्) आहेत, हें विद्यार्थी जाणून आहेत; तरी पण परकी विद्यार्थ्यांशीं यांचें वर्तन सम्यपणाचें असून त्यांस ते सवडीअंती मदतहि करतात, असें मला दिसतें.

इकडे आपल्याकडील गरीब विद्यार्थी असल्याचें मला ठाऊक नाही; पण नसावेत असें मला वाटतें. कारण, गरीब विद्यार्थी येथें येऊन उपजीविकेचें साधन शोधूं लागण्यापूर्वी त्याला भाषेची मोठी अडचण आहे. अशा विद्यार्थ्याला टायपिस्ट, कारकुनी, दुकानावर विक्री (विशेषतः पुस्तकांच्या दुकानांवर) वगैरे अशींच कामे करावीं लागणार, व तीं त्याला भाषेचें बरेंसें ज्ञान असल्याशिवाय करतां येणार नाहीत. इंग्लंड, अमेरिकेची गोष्ट निराळी आहे. यूरोपाकडे येऊं इच्छिणारा असा आपला विद्यार्थी घेतला तर त्यानें निदान सातआठ वर्षे तरी इंग्रजीचा अभ्यास केला असलाच पाहिजे, असें धरून चालण्यास

हरकत नाही. अशाला इंग्लंड-अमेरिकेंत वरीलसारखी कामे करून उदरनिर्वाह करणे शक्य आहे. अशीं कांहीं उदाहरणेहि मला ठाऊक आहेत.

लाइपझिक, २८ जुलै, १९११.

गरीब विद्यार्थ्यांना मदत करण्यासाठी येथे प्रोफेसरांची एक कमिटी नेमली आहे, तिच्या डिरेक्टरला नुकताच मी भेटलों. त्याने बरीचशी हकीकत सांगितली. कांहीं सरकारी स्कॉलर्शिपा, कांहीं युनिव्हर्सिटीच्या व कांहीं खाजगी उदार गृहस्थांनी ठेवलेल्या स्कॉलरशिपा, अशा सर्वांची आणि बोर्डिंगहौसची व्यवस्था वर लिहिले श्री कमिटी लावत. स्कॉलर्शिपा वर्षाला तीनशें मार्क अशा सरासरी तीनशेंएक आहेत. शाळेंतील सर्टिफिकेटें, गरीब असल्याबद्दल कोणा भल्या गृहस्थाची शिफारस वगैरे असलें झणजे ही 'स्टिपेंडिडम्' मिळू शकते. साधारणतः दोन वेळ फुकट जेवण ज्यांना मिळतें त्यांना स्कॉलर्शिप नाही, व ज्यांना स्कॉलर्शिप आहे त्यांना जेवण नाही, अशी व्यवस्था असल्यामुळे त्यांतले त्यांत बऱ्याच विद्यार्थ्यांची सोय होते. तरी पण लायकीप्रमाणें दोन्हीहि मिळणारे असे थोडेके विद्यार्थी आहेत. दोन्ही मिळून संख्या सहासातशें आहे. युनिव्हर्सिटींत साडेचार हजारांवर विद्यार्थी असल्यास या मदतीचें प्रमाण शेंकडा सरासरी पंधरा पडतें.

अलीकडे येथें उन्हाळा फार झाला आहे. ९०° वर पारा चढतो. आपल्या मानानें हें जरी कमी असलें, तरी इकडील काज्यांची आणि एकंदर राहण्याची रीत पाहतां हें ९०° झणजे आपल्याकडील १०५ — ८ पर्यंत वाटतात. दुपारी खिडक्या लावून पडद ओढून बसलें तरी उकडून घाम येतो. त्यामुळे काम बरोबर होत नाही. यंदां उन्हाळा अपूर्व आहे, असें सर्व झणतात. अमेरिकेकडेहि असेंच आहे. ४००-५०० माणसें तेथें नुकतींच उन्हांनें मेळीं. शिवाय कान्स्टॅन्टिनोपल, किंवा

आपल्या मराठी इतिहासांत फक्त रूमशाम नांवाने महशूर असलेले शहर, येथे परवां भयंकर आग लागली. अशा आगी नेहमी ऐकू येतात. पंधरा दिवसांत पावसाचा थेंब नाही, त्यामुळे 'पाणी जपून वापरावे, दुरुपयोग करणारास पंधरा मार्क दंड होईल,' अशी नोटीस इथल्या कमिशनराने काळच काढली आहे! दूध, लोणी, भाज्या, फळे दुपटीने महागली आहेत. इकडे शेतकीवरच सगळे अवलंबून नसल्याने व पैशाच्या समृद्धीमुळे पावसाकडे आपल्याकडल्यासारखे डोळे लागून राहत नाहीत.

लाइप्झिक, ४ आगस्ट, १९११.

नुकतीच सुटी झाली व आमच्या इन्स्टिट्यूटच्या मंडळींनी सुटीत चार चोहीकडे पांगण्यापूर्वी एक लहान सहल करण्याचा बेत केला, व मला बरोबर बोलावले. अर्थात्च येथील विद्यार्थी विशेष सलग्गीने पाहण्याची संधि दवडावीसें न वाढून मी हो झटले, व दुपारी चार वाजतां स्टेशनावर गेलो. तेथे बाकीचे आठजण मला भेटले. रेल्वेने पाउणतासाच्या रस्त्यावर रोंटा ह्मणून फळबागांविषयी प्रसिद्ध असलेले एक खेडे आहे, तिकडे आम्ही निघालो. रेल्वेने बॉलेन खेड्यापर्यंत जाऊन पुढे पायी आप्फेल, बिनेन, फिर्सिश वगैरे यूरोपीय फळांच्या बागांतून चाललो. दोनदोन, तीनतीन अशा टोळ्यांनीं गप्पा मारीत जातांजातां रोंटाला आम्ही साडेपांचच्या पूर्वीच पोचलो. आमच्याबरोबर एक इकडील सरदार 'बॅरोन फॉन् इ०इ०' होता. युनिव्हर्सिटीत सातआठ वर्षे अभ्यास करून डिग्री न घेतां तसाच पुढे भाषांचा अभ्यास करीत राहिलेला असा हा विचित्र माणूस आहे. एक संस्कृत जाणणारा हिंदी गृहस्थ येथे आहे असें कळल्यापासून, माझी ओळख व्हावी अशी त्याची फार इच्छा होती. असो. तेथे एका उपाहार व दारूगृहासमोर एका कृत्रिम टेंकडीवर आम्ही सर्वजण गप्पा मारीत खुर्च्यावर बसलो. ही टेंकडी त्या दारू-



‘कोअर स्टुडेंट’ (जर्मन विद्यार्थि).

गृहाच्या मालकीची होती, हें सांगायला हवें. एका बाजूच्या फळबागा-
खेरीजकरून डोंगर-झाडी-चांगलासा ओढा इत्यादि सृष्टिशोभा, अगर
इतर कांहीं ऐतिहासिक महत्वाचें येथें कांहीं नसतां, यांनीं सहलीला हेंच
ठिकाण कां शोधलें, आणि साधारणतः विद्यार्थी व इतर जर्मन स्त्रीपुरुष
येथेंच उन्हाळ्यांत फार कां येतात, याचें कारण मला मग समजलें. नव्हे,
तें टेबलावरच समोर आलें ! निरनिराळ्या फळांपासून तयार केलेल्या
दारूचें त्यांच्या दृष्टीनें चटकदार मिश्रण अगर 'बोल' हें तें कारण होय !
प्रत्येकानें किती पेले झोकले, हें मी मोजीत बसलों नाहीं; पण दर
ग्लासाबरोबर मंडळीची चित्तवृत्ति खुद्दून मौजेला भरती येई. नाना
तऱ्हेच्या थड्या, गंध्या, विद्यार्थ्यांचीं गाणीं, युनिव्हर्सिटीवरचीं थट्टेखोर
पथें, प्रोफेसरांवर बारीकसारीक टीका, व्याख्यानांचीं सोंगें वगैरेंत
वेळ जाऊन संध्याकाळ केव्हां झाली, तें कळलें नाहीं. उदाहरणार्थ, गोंटे
कवीचें पद्य Ergo Bibamus 'तर आपण पिऊंया' हें त्यांचें
पाळपद ! 'आपण येथें गोड कामासाठीं जमलों आहों, तर गड्यांनीं !
पिऊंया' वगैरे गाणें सर्वांनीं मोठ्या उल्हासानें हाटलें, व त्यांच्या प्रसिद्ध
कवीच्या शब्दांनां मान देऊन तें खरें केलें ! युनिव्हर्सिटीवरच्या
गाण्यांचा मासला कोकणस्थांच्या देशस्थांवर, व देशस्थांच्या कोकण-
स्थांवरच्या टीकांप्रमाणेंच आहे. उदाहरण 'नाख् बेल्लिन् बेल्लिन्,
डोट त्सीएन् डी ओक्सेन् हिन्-हणजे बर्लिनच्या युनिव्हर्सिटींत
फक्त बैल जातात !' वगैरे. प्रोफेसरांवरील टीकाहि अशाच. येथल्या
प्रसिद्ध प्रोफेसर ब्रुगमान्ची अशी ठाम समजूत आहे, कीं, सर्व आर्य-
भाषांतील m, n, म, न हे वर्ण m_०, n_०, (आपल्या वैदिक
अनुनासिकासारखें कांहीं तरी) या कल्पित इंडोगरमानिक वर्णांपासून
निघाले असावे. या m_०, n_० चा नीट उच्चार करतां येत नाहीं
व हणूनच ते वर्ण थड्या व हंशा यांचें मूळ होऊन बसले आहेत,
उदाहरणार्थ 'गम् याचें मूळ 'g.m.' असें येतें. त्याचा उच्चार आपण

देशस्थांची थडा करतांना 'गणानां त्वा गणपतिं' याचें शेवटचें अनुनासिक जसें 'गुँड्' सारखें उच्चारतों, तसा करावयाचा ! तेव्हां असे. शब्द काढून त्यांचा उच्चार करायची खटपट करून काहींजणांनीं हंशा माजवला. एकानें त्या प्रोफेसराला चित्राचें कार्ड धाडलें, तेव्हां बाकींच्यांनीं त्यावर सव्या केल्या शेवटीं दिवस तारीख घालयची, तेव्हां एकानें 'mit woch मिटवोख बुधवार' या शब्दाचें इंडोगरमानिक रूप कार्डावर लिहावें अशी सूचना करतांच, ती हंशाच्या बाजारांत पास झाली, व कार्डावर साध्या 'mit woch' च्या एवजीं m.it woch असें इंडोगरमानिक रूप (त्या प्रोफेसरानें शोधून काढलेलें) लिहिलें गेलें ! अशीं पण थडेविरहित कार्डें आणखीहि काहींजणांनीं आपल्या मित्रमैत्रिणींनां लिहिलीं. ही इकडे चाल आहे. माझी व अशा मित्रमैत्रिणींची तोंडओळखहि नव्हती, तरी इकडील रिवाजाप्रमाणें मीहि सही केली ! नंतर सर्वजण येथें जेवलों, व जेवण झाल्यावर मंडळींचा 'बोल' चा दुसरा हप्ता झाला. एकमेकांची शरीरप्रकृति (गेझुड्हाइट्) पितांना पेल्यावर पेले आपटून जो मधुरध्वनि होई त्यानें मंडळींचा आनंद दुणावे ! नंतर ल्याटिनमध्ये बोलण्याची टूम निघून एकच आरडा व गोंधळ माजला. एका लहानशा बकेटांतून सर्वांचे पेले भरण्याचें काम वेळर नांवाच्या विद्यार्थ्याकडे होतें, त्याची ल्याटिनमध्ये स्तुति झाली. त्याला 'कामधनु' ही पदवी मिळाली, हें रीतसर झालें नव्हे ? आपल्याकडील संस्कृताच्या अभिमानी विद्यार्थ्यांनीं (असे किती ?) जेवायच्या वेळीं क्लबरूममध्ये भटजीसमोर संस्कृतमध्ये गडबड करण्याचा प्रयत्न करावा, तसेंच हें ! इतकें होतें तों साडेआठ वाजले. बारा वाजल्याशिवाय परतायचें नाहीं असें आधींच ठरलें असल्यामुळें, बाकीचे तीन अधिक तास कसे घालवायचे, ही पंचाईत पडली; पण या पंचाईतीचा ठिकाव 'बोल' पुढें कसचा निघतो ? तिसरी बोलची आवृत्ति ! मग काय, एका गृहस्थाला

शीघ्रकवित्वाची उकळी येऊन त्याने आपल्या सोबत्यांपैकीं एकमेकांवर पद्य करून ह्मणावें, व ज्याच्यावर तें केलें 'त्याच्या सुखासाठीं' ह्मणून मंडळींनीं ग्लास तोंडाजवळ न्यावे ! त्या पद्यांपैकीं कांहीं खरोखरच चटकदार होतीं. त्या गुलामानें 'प्रो. गून'च्या 'अबिस्टेनेन्स'—दारूपासून अलिप्तता 'यावरहि पद करून मला व सर्वांसहि हंसविलें ! मूर्ख, दुर्बल 'बॅरोन फॉन इ. इ.' इतका वेळ दांतखिळ बसल्यासारखा स्तब्ध होता. पण आतां जणूं काय दारूनें ती खीळ उचटल्यामुळेंच कीं काय, ल्याटीन—ग्रीक—जर्मन—वेडेंवांकडें इंग्लिश—एकादा मोडका संस्कृत शब्द—स्लाव्हिश् इत्यादिकांची त्यानें यथेच्छ कत्तल उडविली. मध्येंच मी सर्वांनां उद्देशून चार शब्द इंग्रजीत बोललों, कीं "तुमचा हा दारूचा प्रकार खेरीज करून, बाकी सर्व थड्या, खेळणें, भाषणें, मौज, सलोक्यानें वागणें इत्यादि मला आवडलें; व दारू बाजूला ठेवून, तुमच्या या एकोप्याची मी नेहमीं स्तुतीच करीन." मधले जाड्या अक्षरांतील शब्द त्यांस कितपत पटले असतील, हें मला ठाऊक नाहीं. पण अशा लहान लहान सहली आमचे आठदहा विद्यार्थी मिळून सद्याद्री, महाबळेश्वर वगैरे ठिकाणीं करतील (कांहीं थोडे करतात हें मला ठाऊक आहे) व सृष्टिसौंदर्य पाहण्यानें सौख्य, विविध माणसें व ऐतिहासिक स्थळे पाहण्यानें ज्ञान, व त्या सर्वांबरोबरच शारीरिक फायदे, आणि सर्वांपेक्षां ज्यास्त महत्त्वाची गोष्ट ह्मणजे इतर माणसें बरोबर घेऊन कांहींहि काम सलोक्यानें, जुटीनें व ह्मणूनच सुखानें करण्याची संवय, हें सर्व संपादण्याची हौस धरतील, तर किती बरें होईल ? हें मला आतांच वाटतें आहे असें नव्हे; तर त्या रात्रीहि असेंच वाटलें. असो. नंतर अकरा वाजतां परत स्टेशनकडे जाण्यास सर्वजण उठलों, व इतकी दारू पिऊनहि सर्वजण व्यवस्थित असल्याचें मला आश्चर्य वाटावें, इतक्यांत 'बॅरोन फॉन इ. इ.' बरोबर दोवांतिघांनां घेऊन टेंकडीच्या पायऱ्यांवरून खालीं लोळला ! बाकीचे चटकन् उठले. बॅरोनला इतरांनीं बळेंच उठविलें.

शरीर जणू धरणीला भेटलें, तरी त्याचें डोकें हवेंतच फिरत होतें ! तोंडाची टकळी सारखी चालू होती. मग दोन्हीकडून दोघांनीं त्याला धरून चालविलें. बाकी सर्वजण हुषार होते. लहानपणापासून हाडीं-मासीं दाखू खिळलेली, व आज एकदोन हजार वर्षे पिढ्यान्पिढ्या त्यांच्या रक्तांत भिनलेली; तिला कसचे एव्हर्चीच दाद देतात ! सर्वांचीं डोकीं स्थिर होतीं; पण कांहींचे पाय अस्थिर होऊन डोक्याचें न जुमानीतसें झाल्यामुळें, दोघे माझा आश्रय करून दोन्ही बाजूंनीं हातांत हात गुंफून चालले होते. 'बॅरोनच्या उदाहरणावरून एकंदर सर्वच तसे असतात असा ग्रह कृपा करून होऊं देऊं नका,' अशी त्यांनीं मला विनंति केली ! बारा वाजतां गाडींत बसून रात्रीं एकाळा मी घरीं पोचलों; व जर्मन विद्यार्थ्यांचा खराखुरा अनुभव आज आला व प्रथमचे समज अगदीं खरे होते, असें गुंगत झोंपीं गेलों !

परवांच्या दिवशीं स्वित्झरलंडकडे जाण्याची तयारी करीत आहे.

७ आगस्ट, १९११.

मागच्या पत्रांत लिहिल्याप्रमाणें सोमवारीं सकाळीं लाइप्झिक सोडलें, व 'हाल' येथें एका मित्राकडे गेलों. त्यानें मोरित्सबुर्ग, नदी, गीबिज्स्टाइन वगैरे पाहण्याला नेलें. हा गांव लहानच ह्मणजे दीड लाखाच्या वस्तीचा असल्यामुळें, वरील दोन गोष्टी खेरीजकरून मजसारख्या प्रवाशाला फारसें पहाण्यालायक येथें कांहीं नाहीं. मोरित्स-बुर्ग ही आपल्याकडील किल्ल्यासारखी, मोठमोठ्या भिंती, बुरूज व भोंवतीं खंदक असलेली इमारत आहे. ही मिडल एजेस् ह्मणजे पंध-राव्या शतकांतली असून प्रथम एका सरदाराच्या व नंतर एका बलाढ्य कॅथॉलिक उपाध्यायाच्या ताब्यांत होती. आतां एक तळघर खेरीजकरून बाकी सर्व पडझड झाली आहे. एका कोपऱ्यांत एक लहानसें पदार्थ-संग्रहालय असून त्यांत १५।१६।१७।१८ या शतकांतल्या जुन्या वस्तु

आहेत. हा दुर्ग पाहून आपल्याकडील किल्ल्यांची व खंदकांची आणि त्यांच्याबरोबरच त्यांच्या सुखदुःखांनीं भरलेल्या इतिहासाची आठवण झाली, आणि जुन्या व ह्याणूनच प्रिय व महत्त्वाच्या गोष्टींचा जपून संप्रह करण्याकडे, ऐषआरामी मोंगल बादशहांनीं व सदा अस्वस्थ, लढाईत गुंतलेल्या मराठ्यांनीं लक्ष्य दिलें नाहीं ह्याणून किंचित् वाईट वाटलें. 'या हिंदु लोकांनां ऐतिहासिक भावना (Historical Sense) नव्हती, व अजूनहि नाहीं' असें पाश्चात्यांनीं ह्मटलें असतां, मनुष्यधर्माप्रमाणें आह्मांला मिरच्या लागाव्या हें ठीकच आहे; पण त्यांच्या त्या ह्याणण्यांत तथ्य आहे असें कबूल करावें लागतें !

गीबिज्स्टाइन हें ठिकाण उंच टेंकडीवर आहे. किल्ल्यासारखेंच कांहीं असावें, पण त्याचा एक घड्याळ असलेला बुरूज खेरीज करून फारसा अवशेष राहिलेला नाहीं; मात्र वरून शहर, भोंवतीं दोन फांट्यांसह नदी व झाडी, टेंकड्या, व एकीवर जर्मनीचा राष्ट्रीय वीर व हितकर्ता बिस्मार्क याचा पुतळा, हा सर्व देखावा रमणीय दिसतो.

संध्याकाळीं झुआर्लोजिकल गार्डन् (याला 'त्सो ' असें संक्षिप्त नांव आहे) मध्ये गेलों. यांत सिंहव्याघ्रादि जनावरें, जटायूचे वंशज व इतर पक्षी हें असायचें तसें होतें; पण एका बाजूला आफ्रिकेंतील कांहीं निग्रो बायकापुरुषांचा विचित्र नाच, व उंटागाढवांवर तेथेंच भोंवतीं वाजतगाजत काढलेली वरात वगैरे चमत्कारिक होती. कुठली तरी खालच्या वर्गांतलीं दरिद्री वेडींवांकडीं माणसें आणून 'असे इजिप्शियन असतात, असे आफ्रिकन असतात,' अशी लोकांची सररहा कल्पना करून देत असतांना पाहून तिटकारा आला.

परत येतांना, दुकानांतून आपले कामधंदे आटपून घरीं अगर सांकेतिक स्थळीं जातांना तरुण मुली आढळल्या. आह्मां दोघांनां पाहून हंसण्याइतका बेफामपणा यांच्यांत होता. हा प्रकार मला लाईब्रेशियन, बर्लिन अगर ड्रेसडेन् या ठिकाणीं आढळून आला नाहीं. येथील मुली वात्रट-

पणाविषयी प्रसिद्ध आहेत. काम संपल्यावर विद्यार्थ्यांची वाट पहात उभे राहून, कांणी तरी एकजण पटकावून त्याच्याबरोबर गांवाबाहेरील उप-वनांत हातांत हात गुंफून गप्पा मारीत २-२॥ तास फिरतात व मग घरी जातात. 'हाल'ला येऊन मुलींबरोबर उघळणें व दाखू पिणें, हाच विद्यार्थ्यांचा अभ्यास असतो, हें इकडे महशूर आहे, व त्यावर 'इन् हाल डा ट्रिकेन् आल-हालला सर्वास दाखू पिण्याचा उद्योग,' असें एक पद्यहि आहे. असो.

मंगळवारी सकाळीं मी, माझे मित्र व एक बंगाली विद्यार्थी यांच्या-बरोबर दहावारा मैलांवर मेसेबुर्ग ह्मणून लहानसें गांव आहे, तेथलें जुनें देऊळ पाहण्यासाठीं इलेक्ट्रिक ट्रामनें गेलों. संबंध इमारत एकाच वेळची नाही; पण मुख्य चापेल-अल्टार-अगर वेदी, व त्याखालील ग्रुफ्ट अथवा तळघर हीं इ० स० १०१९त बांधलीं गेलीं. दर जुन्या देवळाला तळघर अवश्य भसे, हें कदाचित् तुझाला ठाऊक असेल. यांत देवळाचें द्रव्य-त्या वेळीं हीं देवळें मोठमोठ्या राजांपेक्षांहि संपन्न असत-थ इतर गुप्त वस्तु ठेवण्यास जागा असून एकादा प्रसिद्ध उपाध्याय अगर देऊळभक्त राजा तिथें पुरीत असत. पंधराव्या शतकापासूनच्या कांहीं राजे, राण्या व मुलें यांच्या शवांच्या पेठ्या भजून दाखवतात. वरून जस्ताची, कुसरीनें मढवलेली, कोरलेली मोठी पेटी, व त्यांत प्रेतासह एक लांकडी पेटी, अशी व्यवस्था असते. ती ग्रुफ्ट—तळघर पाहून आल्यावर आपण थंड व कुजट पाताळांतून पुनः मृत्युलोकीं आल्यासारखें बरें वाटलें. इतर विशेष पाहण्यासारखें कांहीं नसल्यामुळें शेजारच्या नदीकांठच्या सुंदर बागेंत घाटान् झाडांच्या गार छायेखालीं कांहीं वेळ बसलों, व दुपारीं जेवायला परत हाल येथें एका शाकाहारी खाणावळींत गेलों. येथें खर्च फारच कमी व ह्मणूनच गरीब जर्मन विद्यार्थ्यांचा भरणा फारच मोठा असतो, हें सांगणें नकोच !

येथील युनिव्हर्सिटी लहानशीच असून तिची इमारत शुद्ध एकाद्या मोठ्या पेटीसारखी चौकोनी आहे. लायब्ररीहि बेताचीच आहे. तिचे

डिरेक्टर प्रो. डुल्च-जे अशोकाच्या व इतर शिलालेखांविषयी प्रसिद्ध असून हिंदुस्तानांत सतरा वर्षे हेंच काम करीत असत-त्यांच्याकडे दुपारी ४ वाजतां गेलों. हे घरांतसुद्धां इंग्रजीत बोलतात. विविध विषयांवर गप्पा मारून त्यांच्याबरोबर दोन तास फिरावयास गेलों. हे सरळ व मनमिळाऊ असून यांना आपल्या विद्वत्तेसंबंधी गर्व नाही, असे वाटले.

कासेल, ९ आगस्ट, १९११.

बुधवारी अकरा वाजतां हाल सोडले, व तीन वाजतां कासलला आलों. माझ्या डब्यांत एक ऑस्ट्रियन व एक बर्लिनरन् (बर्लिनची एक स्त्री) अशीं दोघे होती. त्या ऑस्ट्रियननें बाड नाउहाइमच्या अतोनात गप्पा सांगितल्या, व उन्हानें आणि घुराच्या घाणीनें मी जरा अस्वस्थ झाललों पाहून 'Legen sie sich hin-पडा जरा' ह्मणून आपली ब्लॅकेटची वळी उशाला दिली. मी डोळे लावून स्वस्थ पडलों होतो. झोप कसची येते त्या वेळीं? पण हा मी झोपलों असें समजून तो त्या बाईशीं माझ्याविषयीं कांहीं बोलला, तें ऐकून माझे हंसू आवरेना. 'हा गृहस्थ आपण हिंदी आहों असें सांगतो, पण हा हिंदुस्तानांत रहिवासलेला जपानी खास आहे,' असें त्यानें आपलें ठाम मत त्या बाईला सांगितले!

पाकीट तसेंच स्टेशनवर ठेवून, व साबण, वस्त्रा वगैरे सकाळच्या नव्यापट्याची सामग्री फक्त घेऊन, एका ठिकाणीं एक दिवसाकरितां निजणें व सकाळचा फराळ एवढ्याला तीन मार्क किंमतीची खोली घेतली. लगेच, विल्हेल्म्सहॉफ ह्मणून दोन हजार फूट उंचीची टेंकडी आहे, तिकडे ट्रामनें गेलों. टेंकडीच्या पायथ्यापासून टोंकापर्यंत उंचउंच आयश, फिश्ट, टान, लिंड इत्यादि झाडांचें दाट रमणीय उपवन आहे. त्यांतून शेंकडों लहानलहान रस्ते सापाप्रमाणें मुरडत गेले आहेत. अर्धें वर गेलें ह्मणजे डोंगरांतल्या जीवंत पाण्याचाच,

पण पायऱ्या बांधून व मध्ये ठिकठिकाणीं तळीं करून त्यांत सोडलेला कृत्रिम धबधबा लागतो. सध्यां पाणी अगदींच थोडें असल्यामुळे गममत दिसत नाही. टेकडी सबंध चढून गेलें असतां वरून शहर दरींत वसल्यासारखें दिसतें. टेकडीवर मोठमोठ्या दगडांची, चवदाव्या शतकांतल्या एकाद्या जुन्या पडकळीसारखी मुदाम बांधलेली एक अष्टपैलू इमारत बाहेरून साधारण चांदबिबीमहालाच्या दोन मजल्यांसारखी दिसते. ही सरासरी एकशें पस्तीस फूट उंच असून तीवर एक निमुळता होत गेलेला दगडी 'पिरामिड,' अथवा दीपमालेच्या आकाराची इमारत शंभर फूट उंचीची आहे, व सगल्याच्या वरती तीन टन वजनाचा व पस्तीस फूट उंचीचा हर्क्युलिसचा तांब्याचा पुतळा आहे. मुख्य इमारतीला सभोंवतीं दगडी पायऱ्या आहेत. पिरामिडला आंतून एका खांबाभोंवतीं गेलेला आंखूड पायऱ्यांचा लोखंडी जिना आहे. पिरामिडच्या वरच्या दहा फुटांनां तीन लांकडी शिड्या आहेत, व त्या अर्थातूच अगदीं उरावर आल्यासारख्या उम्या आहेत. यांवर बायका तर नाहींच, पण पुरुषसुद्धां फारसे जात नाहीत. मला पिरामिडांतच एक जर्मन सोबती मिळाला, त्याच्याबरोबर मी या शिड्याहि जपून चढून गेलों, तो हर्क्युलिसच्या पोटरी-जवळच्या खिडकीपर्यंत आह्वांला जातां आले. तेथून खालीं शहर व मागच्या बाजूला खेडीं व विस्तृत वन हीं पाहून दुपारच्या कडक उन्हांनें तापून गेलेलें माझें डोकें शांत झालें, व आजचा हा प्रवास भावी स्वित्झरलंडांतील उंच पर्वतांतल्या प्रवासाचा पुरो-दूत अगर अप्रदूत आहे, असें क्षणभर वाटलें. बरोबर मराठी बोलणारे आपलें हिंदी कोणी जवळ असतें तर या आनंदांत केवढी भर पडली असती !

नंतर त्या जर्मन गृहस्थाबरोबर परत येऊन शहराचा अगदीं जुना भाग पहायला गेलों. येथील घरे तीन मजल्यांच्यावर उंच नव्हती. कांहींच्या त्या लहान जाळीसारख्या खिडक्या, अरुंद व अगदीं आपल्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

एकाद्या जोगेश्वरीच्या बोळासारखे वांकडेतिकडे रस्तं, त्यांवरची कुजट हवा, यांनीं पुण्यनगरच्या एकाद्या बोळाची सहज आठवण होते ! मजलेदार घरे जुनींच कायम राहिलीं असतील असें ह्मणतां येत नाही; तरी खिडक्यांनीं बायकांच्या रिवाजाप्रमाणें आपली जुनी रीत सोडली नाही. त्यांवरून व रस्त्यांवरून इकडील 'मिडल् एजेंस' मधील सामान्य लोकांच्या राहण्याची वगैरे थोडी कल्पना येते.

ती आल्टमाक्ट् अगर् जुन्या बाजाराची बाजू असल्यानें, गलिच्छ कपडे घातलेले, घाणेरडे, घरांत नकारघंटा असूनहि काम फारसें न करतां चव्हाड्यावर कोपण्याकोपण्यांनीं उभे असलेले असे बेकार लोक दाखवून, यांस 'बुमलर' अथवा चकाव्या पिटणारे असें ह्मणतात, असें माझ्याबरोबर पिरामिडांत चढलेल्या त्या जर्मन गृहस्थानें सांगितलें.

गुरुवारीं सकाळीं, शहरच्या साधारण आग्नेयीला कार्ल्सभाव ह्मणून फ्रेंच धर्तीवर लावलेलें उपवन आहे, त्यांत दोनअडीच तास भटकलों. गर्द छाया, सुंदर तळें, स्नान (हंस ?) नांवाचे पांढरे पक्षी, व पाण्यावर पसरलेल्या पांढऱ्या कमळांच्या वेळी, यामुळें उन्हाचा त्रास बारा वाजतांहि झाला नाही. एका सुंदर राईतील झाडांचीं नांवें माहित नव्हतीं, ह्मणून झाडाखालीं बांकावर बसलेल्या एका ह्याताऱ्याबावाला विचारतां त्यानें कास्टानीएन् (इ. चेस्टनट) ह्मणून सांगितलें, व अठराव्या शतकाच्या आरंभापासून ही राई व हें उपवन तयार करण्याला कशी खटपट पडली, व आतां आपण कसे आयत्या राईचा उपभोग घेत आहों, ही कहाणी सांगून त्यानें मला लहानपणीं वाचलेल्या मराठी तिसऱ्या पुस्तकांतील अक्रोडांच्या गोष्टीची आठवण करून दिली.

हे सगळे दिवस प्रवाशांच्या साधारण रिवाजाला अनुसरून मी निजण्याफराळापुरतें हॉटेलांत, व बाकी भटकून दुसऱ्या ठिकाणीं जेवण्यांत घालविले. असें करण्यांत खिशाला थोडा कमी चढा बसतो हें तर

आहेच; पण निरनिराळ्या ठिकाणीं जेवण, चहा, थंड लिंबाचें सरबत वगैरे घेण्यांत नाना ठिकाणच्या रीति, नानातऱ्हेचे लोक व त्यांचे विश्रांतीचे ह्मणजे बीयर घेण्याचे प्रकार वगैरे दृष्टीस पडतात, हें विशेष कारण होय. कोणी चालून, काम करून थकले, अगर रिकामटेकडे-पणामुळें वेळ जात नाहीसा झाला, ह्मणजे एकादें लोकाळ अगर रिस्टोरां याचा आश्रय कारितात; आणि मग म्युन्शनर, लिस्टेन्हायनर, सावरब्रुनेन, हेलेस पिब्सनर वगैरे बीयरचे पेव्यावर पेले उडतात ! बीयरच्या प्रकाराला अनुसरून ग्लासचा आकार ठरलेला असतो. म्युन्शनरचा ग्लास मुसलमान फकिरांच्या टमरेलासारखा पण पोचेदार दिसणारा असा असतो. हेलेस बीयरला साधा निमूळता उंच ग्लास, तर लिस्टेन्हायनरला बेढव आकाराचें चिनीमातीचें पात्र असतें. हेलेस बीयरच्या जाड्या ग्लासाची मूठ (हातांत धरण्यासाठीं) तांबडी असावी लागते, वगैरे अनेक प्रकार आहेत. एक ग्लास मी आपल्या बडोदी वाडग्याच्या आकाराचा व भयंकर पसरट तोंडाचा असा पाहून थक्क झालों. माझ्यासारख्या बीयरद्वेष्याच्या कपाळीं पसरट तोंडाचा पण शेवटीं करंगळी-एवढा चिंचोळा लिंबाच्या सरबताचा ग्लास येतो ! आज तर पाण्याचा ग्लास, दोन भक्कम लिंबाच्या फोडी, वाटींत साखर व थोडें बर्फ असें पुढें तयार करून घ्यावें लागलें. असो.

हायडलबर्ग, १३ आगस्ट, ११.

प्रवासांत आतां हें पहा तें पहा असें करण्यापलीकडे दुसरा उद्योग राहिला नाही, त्यामुळें दिवस केव्हांच जातो. पण रात्री कांहीं उद्योग नसतो. नाटकगृहांत जावें तों कडक उन्हाळ्यामुळें तीहि बंद आहेत, व उघडीं असतीं तरी रोज कोण जातो ह्मणा ! पण एकंदरीत दिवसा फार फिरून दमलों नसलों तर, तुझ्या पत्र लिहिण्यांत स्वतःची करमणूक करावी असें वाटतें. असें केल्यानें मागें कधीं कधीं पत्रासाठीं फार वाट

माझा यूरोपांतील प्रवास.

पहायला लाविली, त्याचेंहि उद्दे निघाल्यासारखें होईल, असें मागून हळूच सुचलें. नेहमींच कांहीं लिहिण्यासारखें असेल असें नाहीं, पण आपलें लिहितां झालें.

खरोखरी लाइप्झिकहून स्विस्सलँडकडे जायचें ह्मणजे प्रथम लांब पश्चिमेकडे कासेलकडे जाऊन नंतर दक्षिणेकडे फ्रांकफुर्ट, हायडलबर्ग, स्ट्रासबुर्गवरून वाझलकडे जाण्याचा असा हा द्राविडी प्राणायाम नको होता. पण माझे मित्र नाउहाइमला आले, व ते जर्मनींत असतां त्यांची भेट न होणें बरें न वाटून सर्व बेत बदलला, व चारपांच दिवस नाउहाइमला त्यांच्या समागमांत काढायचे ठरवलें. नाउहाइम हा गांव लहानसाच ह्मणजे एकाद्या मोठ्या खेड्याएवढा सरासरी आहे. व्यापार वगैरेविषयी याची प्रसिद्धी नाहीं; अर्थात्च ट्रामवेचा अभाव आहे. पण या गांवाला तेथील ऊन व थंड औषधी पाण्याच्या झऱ्यांनीं महत्त्व आलें आहे. हें पाणी औषधासारखें पिण्यासाठीं, व त्याचीं ठीव पद्धतीनें स्नानें करण्यासाठीं सर्व यूरोपीय देशांतील श्रीमंत लोक येथें येऊन तीनचार महिने राहतात. माझ्या हॉटेलांतील इंग्रजी रोगी व रस्यानें फिरतांना दिसलेले रशिया, फ्रान्स इत्यादि देशांचे रोगी पाहून ज्वरानें पीडिलेल्या वसंतसेनेच्या आईची आठवण झाली ! रिकामटेकडेपणा, तीन वेळ मांसावर सपाटून ताव मारणें, व संध्याकाळीं कूअरहौसमध्ये बीयर, आईस्कॉफी वगैरे कांहीं तरी घोंटीत गाणें ऐकत बसणें, यामुळें ते सर्व विपणिगत बलीवर्दाची 'सरी करिती' यांत संशय नाहीं. तरी त्यांत खरोखरी संघिताताचे रोगी कांहीं असतात, हें प्रांजलपणें कबूल करणें भाग आहे. मात्र बहुतेकांचा रोग श्रीमंतीचे चोंचले व ह्मणूनच धन्वंतऱ्याला सुद्धां असाध्य हा होय !

मला सुदैवानें औषधी स्नानाची जरूर नसल्यामुळें, व विशेषतः तेथील उन्हाळा सोसला नाहीं ह्मणून मी मित्राचा निरोप घेऊन ता. १२ शनिवारी संध्याकाळीं निघून फ्रांकफुर्टला आलों. पाकीट स्टेशनवरच

ठेवून ओव्हरकोट खांद्यावर टाकून एका लहानशा हॉटेलांत बिन्हाड ठेवले. फ्रांकफुर्ट हे व्यापारासाठी प्रसिद्ध आहे. येथील बाजार वगैरे पहावा झणून लगेच बाहेर पडलों. वाटेने फ्रेंच, स्पानिश, इंग्लिश, रशियन इत्यादि भाषा कानी पडत. ती दुकाने बंद होण्याची वेळ होती, झणून रस्त्यांनी गर्दी फार. कोणी रिस्टोरांकडे, तर कोणी 'सिनेमॅटोग्राफ'चे खेळ पाहण्यास धांवत. सरळ घराकडे जाण्याची प्रवृत्ति कमी. रिस्टोरांत दिवसाच्या श्रमानंतर तरतरी आणण्यासारखे काही तरी घेऊन गप्पा मारीत, व रिस्टोरांतील पाहुण्यांच्या करमणुकीसाठी होत असलेले गायन ऐकत बसलेले लोक चोहीकडे दृष्टीस पडत. यांत तरुणतरुणींचा भरणा फार, हे सांगणे नकोच. मी सहज मौज पाहण्यासाठी एका कोनो अगर सिनेमा-थिएटरांत गेलों. त्यांत इतर चित्रांत न्यूझीलंडचे पर्वत, ग्लेशर, धबधबे, दऱ्या यांचे देखावेहि दाखविले गेले, ते मला फार आवडले. प्रेक्षकांची गर्दी होऊन उष्मा होऊ लागला, तो थिएटरांतील एक नोकर एका पिचकारीच्या पुढल्या छिद्रांच्या टोंकांतून गुलाब पाण्यासारखे सुवासिक पाण्याचे फवारे प्रेक्षकांच्या डोक्यावर वरचेवर उडवीत होता. शरीराचे सुख आधी व मग सगळें, हे यूरोपीय संस्कृतीचे एक मूळतत्त्व आहे; त्यासाठी हे लोक कायकाय नव्या कृति योजतात हे पाहून मन थक्क होतें.

अकरा वाजतां बिन्हाडी येऊन शॉप येतेशी पाहूं लागलों. मार्गे एक उंच इमारत असल्याने आधीच वाऱ्याचा बुंदहि नव्हता. त्यांत आणखी खाली फेस्ट्साल्मध्ये (उत्सवशाळा-कोणालाहि घरी जागा नसेल त्यांनी लग्नादि समारंभाची जेवणे, मजलशी वगैरे कराव्या, यासाठी अशा शाळा अगर गृहे काहीकाही रिस्टोरांतून असतात.) मंडळी जमून त्यांचे संगीत रंगांत आले होते. खरोखरीच कोणचेहि संगीत चाईट नाही; पण तर झालेली मंडळी त्याला साथ देऊ लागली झणजे जो गोंधळ होतो, त्यापेक्षा 'गोंधळ' बरा! इकडे सगळ्या फेस्ट अगर

माझा यूरोपांतील प्रवास.

उत्सवकरमणुकीत दाखला गणपतीचें स्थान असतें, हें तुझाला ठाऊक आहेच. ती जास्त झाली ह्मणजे मंडळी कसे तारे तोडतात त्याची कल्पना मीं ता. ४ आगस्टच्या पत्रांत दिलीच आहे. सांगावयाचें इतकेंच, कीं, आपण ज्याला तरपणा अगर 'घोड्यावर असणें' असें ह्मणूं, त्याला हे आनंगेहायटर्ड ह्मणजे जरा रंग आलेला असें ह्मणतात. तेव्हां त्यांच्या मजेला जों जों रंग येऊं लागला, तों तों माझ्या झोंपेचा भंग होऊं लागला. असें एक वाजेतों चाललेलें होतें. मग केव्हां झोंप आली नकळे.

दुसऱ्या दिवशीं सकाळीं गोंटे हाउस पहावयला गेलों. १७४९ त गोंटे या घरांत जन्मला. त्या वेळीं घरांत जशी व्यवस्था होती तशीच ठेवण्याचा प्रयत्न केला आहे. तळमजल्यावर जेवण्याची खोली व सैंपाकघर आहे. यांत चुलीचा विटाचुन्याचा ओटा कपरेइतका असून, त्याला सर्पणफांटा ठेवण्यासाठीं एक कमान, तें चुलींत घालण्यासाठीं बाजूला तोंडें, व वरच्या बाजूला दोनतीन पदार्थ एकदम शिजवितां यावे, ह्मणून तितकीं चुलाणें अशा पद्धतीचा साधा आहे. अलीकडची यंत्राची, ग्यासनें चालणारी चूल त्या वेळीं कोठची ! गोंटे लहान असतां त्याची आई त्याला चिमण्याकावळ्याच्या गोष्टी ज्या खुर्चीवर बसून सांगे, ती जुनी खुर्चीहि दाखवितात. घराच्या मार्गे एक लहानसें गोंटे म्यूझियम आहे. यांत त्याचीं व संबंधी माणसांचीं चित्रें, पत्रें, हस्ताक्षरें, किरकोळ आंगठी, हातऱ्माल, कायसरची काठी अशासारख्या वस्तु, कीं ज्यांचा गोंटेशीं प्रत्यक्ष अप्रत्यक्ष संबंध आला असेल त्या सर्व ठेवल्या आहेत. पाहण्याला एक मार्काचें तिकीट ठेविलें आहे. पण आपलेकडे एकाद्या यात्रेच्या दिवशीं देवळांत माणसांची रीघ लागावी, तशी त्या घरांत लागलेली मीं पाहिली. नेहमीं अशीच असते. जर्मन लोक येतील यांत नवल नाहीं; पण इतरहि येतात. आपणांकडे पहावें तों संस्कृत काय अगर मराठी काय, बहुतेक हिंदी कवींच्या चरित्रांवर दंतकथेचें

दाट धुकें पसरलें आहे; त्याच्याखालीं तथ्य पहावें तों थोडेंच सांपडतें; मग त्यांचीं जन्मस्थळे, हस्ताक्षरें, चित्रें यांच्या अस्तित्वाचें नांव कशाला ! इतकेंच नव्हे, तर ज्यांविषयी आपणांला अशी माहिती आहे, त्यांच्या स्मारकवस्तूविषयी तरी आपणांस इतकी कुठें हौस आहे ? मोरोपंतांचें उदाहरण घ्या. त्याच्या बारामतीस त्याचें घर, धूळपाटी रात्रीं लिहून दाराशीं ठेवीत असे ती खोली, गणपतीचें देऊळ हींच ह्मणून पाहण्यासाठीं कितीजण जातात ? व ज्यांनां निदान इतर कारणांसाठीं बारामतीस जाण्याचा प्रसंग आला असेल. अशा कितीजणांनीं मोरोपंतांची नुसती आठवण तरी केली आहे ? देशाला भूषणास्पद झालेलीं जीं माणसे त्यांच्याविषयी बेफिकीरपणा—हा आपला दोष आजकालचा नाही !

नंतर पुढें रॉमर नांवाच्या टाउन्हॉलसारख्या इमारतींतील कायसरसाल पाहिली. हीत पूर्वी सगळ्या जर्मन संस्थानांचे राजे जगून (कुअरफ्यूस्टेन्) जर्मनीचा कायसर निवडतात असत. हल्लीं मात्र परमेश्वरच कायसर निवडतो. ह्मणावें; जो कायसरचा मुलगा तोच पुढचा कायसर होतो ! असो. नंतर तेथील जुनें, नवव्या शतकांतलें क्याथोलिक देऊळ पाहिलें. रविवार अमल्यामुळें गर्दी अतोनात असून उपाध्येबोवा उपदेश करीत होत. या गर्दीमुळें मला प्रथम आश्चर्य वाटलें. कारण यापूर्वी पाहिलेल्या प्रॉटेस्टंट देवळांमध्ये श्रोतृसमुदायांत रिकाम्या खुर्च्या व बाकें यांचीच संख्या फार असल्यामुळ 'जडाला'सुद्धां उपदेश करण्याचा मान धर्मोपदेशकाला मिळें. श्रद्धा हा गुण प्रॉटेस्टंटोंचा खास नव्हे ! या देवळांतील 'आल्टार'वर आपल्याकडील रामपंचायतन वगैरे जसें असावें तसें मूर्तींचें ख्रिस्तपंचायतन दोन ठिकाणीं असून त्यासमोर प्रत्येकजण गुडघे टेकून 'तत्सवितुर्वरेण्यं नमः, वरुण्यं शिरसे स्वाहा ! वगैरेसारखी तालिम करीत असे. एकंदरीत या देवळांत माझी करमणूक फार

माझा यूरोपांतील प्रवास.

झाली. नंतर माईन नदीच्या कांठाने लहानशा बागांतून, गवतावर, पुलाखाली वगैरे उन्हाचे वेळीं अस्ताव्यस्त निजलेले गरीब कामकरी लोक मीं पाहिले. इकडील बाजूच्या लोकांची स्थिति फार वाईट आहे. रोजचे रोज हातावर मिळवून कसेबसे पोट भरणे भाग पडल्यामुळे, रविवार व इतर सुटीचे दिवस यांना फार कठीण जातात. रोजमुरा बेताचा, महागाई अतिशय व दारूची छाप, यांमुळे रविवारसारख्या बेकारपणाच्या दिवशीं चव्हाट्यावर व कोपऱ्याकोपऱ्यांनीं विड्या फुंकीत उभे राहणे अगर, वर लिहिलेल्यासारख्या ठिकाणीं आळसाने झोपा काढणे, यापेक्षा दुसरा उद्योग त्यांना नसतो.

शहरें तेथून सर्व सारखीं. जें वॉर्लिनला तेंच ड्रेमडेनला, जें फ्रांकफुर्ट येथें तेंच हायडलबर्ग येथें असें सकळदर्शनीं वाटतें, व तें बऱ्याच अंशीं खरेंहि आहे. शहराची एकंदर मांडणी, पाहण्याजोग्या इमारती, शिक्षणाची साधनें, व वरच्या-मधल्या वर्गाची राहणी यांत फारसा फरक दिसून येत नाही. कदाचित् मोठ्या शहरांतील कपड्यालत्याविषयीं-मुख्यतः बायकांचा वाढलेला अनिवार चोंचलेखोरपणा-लहान शहरांतून कमी प्रमाणांत दिसेल. उदाहरणार्थ, फ्रांकफुर्ट येथील बहुतेक बायांचे झगे घोड्याच्या बेताचे असल्यानें त्यांनां घूळभेट कधीं होत नसे; पण खालच्या वर्गाच्या ह्मणजे खेड्यापाड्यांतील सभ्य व गरीब शेत-कऱ्यांच्या बोलण्यांत, राहणींत, कपड्यालत्यांत प्रांतोप्रांतीं भिन्नता दिसून येते. कासेलपासून फ्रांकफुर्टच्या सभोंवारच्या टापूला 'हेमेन' प्रांत ह्मणतात. या प्रांतांतील तिसऱ्या वर्गाची राहण्याची, बोलण्याची व विशेषतः कपड्याची सरणी, जर्मनींत थोडे दिवस राहिलेल्या मज-सारख्या माणसाच्याहि चटकन् लक्षांत येते. पुरुष व बायका दोघांच्याहि कपड्यांत चित्रविचित्रपणा फार. प्रत्येकाच्या आंगावर हिरवा, तांबडा, निळा हे मुख्यत्वेकरून, व इतर रंग बारीकसारीक फितीच्या रूपाने पाहतांना, इन्द्रधनुष्याची लहानशी आवृत्ति आपल्यापुढे आहे

कीं काय, असें वाटते. नाउहाइमध्ये एका संध्याकाळीं टेकडीवरच्या साध्या गरीबशा रिस्टोरांत त्यांच्याच योग्यतेचीं रोगी व इतर माणसें बसलीं असतां, त्यांच्यासमोर टेबलावर उभें राहून दोन तरुण मुली व एक तरुण पुरुष अशीं गाणें गाऊन त्यांचीं करमणूक करीत होतीं. या गरीब गाणारांनां वरच्या दर्जाच्या गाणारांसारखी बेग्लायटुंग्-अगर बाजा-सारंगी वगैरेची साथ बिलकूल लागली नाहीं. त्यांचा तो मजेदार पोषाक व साधें लावणीवजा गाणें यांनीं माझेहि लक्ष्य तिकडे गेलें, व मी फिरतांना किंचित् थांबलों. नंतर एका संध्याकाळीं हायडलबर्गला आलों. अपूर्व सृष्टिशोभेविषयीं या शहराची ख्याति बरेच दिवस ऐकत होतो, व अशा ऐकण्यांत व प्रत्यक्ष पाहण्यांत अंतर पडून पुष्कळ वेळां निराशा होत असते तशी आपलीहि कदाचित् होईल, या विचारांत होतो; पण वस्तुस्थितीपुढें वर्णनच कोतें पडलें. एका बाजूनें गर्द झाडांनीं आच्छादलेले डोंगर, व दुसऱ्या बाजूनें लहानशीच नेकार नांवाची नदी, यांच्या अडचणींत गांव वसल्यामुळें गांवाला संदी फारशी नाहींच झटलें असतां चालेल. नदीच्या पलीकडेहि डोंगर असून त्यांच्या पायथ्याशीं थोडीं घरे आहेत. गांवांत फारसें पाहण्यासारखें कांहीं नाहीं. पण, पांचपंचवीस डोंगरांचीं हिरवीं शिखरे, त्यांच्यामधून वळणें घेत गेलेली छोटीशी नदी, व डोंगराच्या बरगडींत वसलेला गांव, हीं पाहून मनाला आनंद होतो. डोंगरावरून ठिकठिकाणीं सभों-वार नजर फेकतां यावी झणून बिस्मार्कसायल, औससिश्ट्सटुर्म, कॉनिग्जस्टल् वगैरे बुरुजासारखीं स्थळे केलीं आहेत. हीं सर्व दोन दिवस खूब पायपिटी करून पाहिलीं. एका डोंगराकडे फिलोजोफेन् वेग् अथवा तत्त्वज्ञान्यांचा मार्ग नांवाचा झाडांनीं अनाच्छादित असा रस्ता जातो. या वेळीं उन्हाळा असल्यामुळें दुपारचें टळटळीत उन्ह लागून जरा त्रास झाला, व तत्त्वज्ञान्यांच्या या व्यवहारशून्यतेचा प्रत्यय आला ! कोठेहि फारशी नसणारी, हायडलबर्गची विशेष एक गोष्ट, झणजे

माझा यूरोपांतील प्रवास.

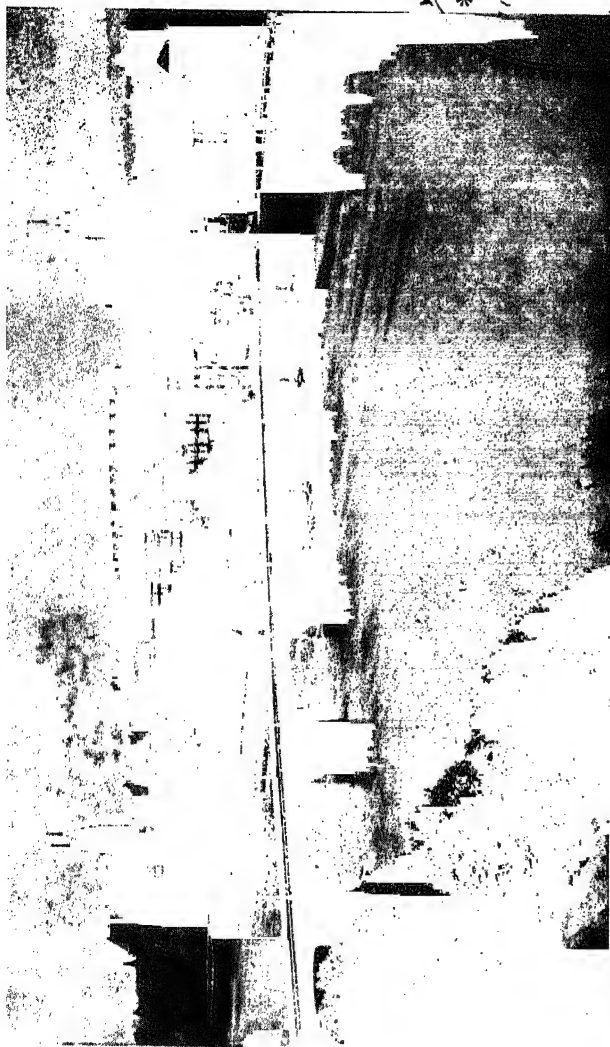
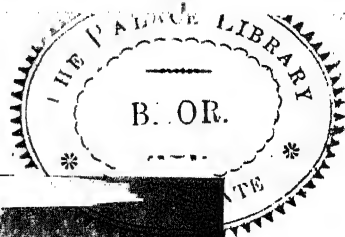
युनिव्हर्सिटींतील विद्यार्थ्यांचा तुरंग ही होय ! मुख्य इमारतीच्या नोकर लोक राहण्याच्या बाजूला चारपांच अरुंद खोल्या आहेत. मुलांनी कांहीं दंगा, फाजीलपणा केल्याचें युनिव्हर्सिटीच्या नजरेला आलें, कीं, त्यांना तीन दिवसांपासून चार आठवडेपर्यंत यांत कोंडण्यांत येतें. चांगल्या माणसाला सुद्धां जीवर एक वेळ निजलें असतां संधिवात जडेल अशी एक मुईसरशी लोखंडी खाट प्रत्येकाला मिळते. गादी पाहिजे तर भाड्यानें आणावी. जेवणखाण सर्व बाहेरून आपल्या पदरचें आणावें ! अशी शिक्षा झालेल्या विद्यार्थ्यांनीं काळ्या शईनें आपले चेहरे भिंतीवर रंगविले आहेत. कोणी इतर चित्रें, कोणी नावें अशीं काढलीं आहेत. कांहींनीं आपले फोटो दाराला चिकटवून ठेवले आहेत. त्यांत प्रिन्स बिस्मार्क यांच्या तण्याचाहि एक आहे ! असो. हायडलबर्गला कोणीं जायला निघालें, कीं, त्याला हा तुरंग अवश्य पाहण्यास सांगत असतात.

१५ आगस्ट, १९११.

हायडलबर्ग काल अकरांला सोडून दोन वाजल्यानंतर स्ट्रासबुर्गला आलों; पण येथें मुकाम करण्याचें मनांत येईना. उन्हाळ्यामुळ केव्हां एकदां स्वित्झर्लंडांत जाऊं असें झालें. हणून येथें फक्त गांवांत तास-दीडतासाचें चक्कर घेतलें. क्याथोलिक लोकांचा सण असल्यामुळें सर्व व्यापार बंद असून चर्चकडे लोक धांवत होते. त्यांत मला फ्रेंच जर्मनची सळमिसळ दिसली, व या प्रांताचा चमत्कारिक इतिहास पाहतां त्याबद्दल आश्चर्य वाटलें नाहीं. हा आल्सेस्-लोथिंगेन् प्रांत मूळचा जर्मनीचा; पण तो नेपोलियनच्या वेळेपासून (त्याच्या कांहीं आधीं) फ्रेंचांच्या ताब्यांत गेला. फ्रान्सशीं निकट सांनिध्य व फ्रेंच सत्ता यामुळें तो बहुतेक फ्रेंचायित होऊन गेला होता. पुनः १८७०-७१ च्या फ्रँकोजर्मन् लढाईत तो बिस्मार्कनें परत मिळवला, व तेथें

सक्तीचें प्राथमिक शिक्षण जर्मन भाषेच्याद्वारा सुरू केलें; तें लोकांनां अर्थात् आवडलें नाहीं. आतांपर्यंत या प्रांताला फारसे सनदशीर हक्क कांहींहि मिळाले नव्हतें. ते हल्लींचा प्रधान बेथमान् देऊं लागला, तों जर्मन हौस ऑफ लॉर्डस् (बुडेसराट)नें तें फेंटाळून लावलें. इतिहास चोर्हीकडे सारखाच आहे, व त्या दृष्टीनें पाहतां जर्मन हौस ऑफ लॉर्डस्ची-सुद्धां इंग्लिश हौस ऑफ लॉर्डस्प्रमाणें दशा होणार, यांत शंका नाहीं. हा प्रांत बहुतेक क्याथोलिक आहे. म्युन्स्टर नांवाच्या क्याथोलिकांच्या देवळांत लोक जातयेत होते, तेथें मीहि गेलों. तों गुडघे टेकून व हातीं जपमाळ घेऊन येथल्या अगार मेरीच्या मूर्तीपुढें पुटपुटण्याचा विधि जोरानें चालला होता. मात्र येथील कल्पक लोकांनीं फार वांकावें लागूं नये ह्मणून जमिनीसरशा बैठकीच्या खुर्च्यावर गुडघे टेकले होते ! नंतर समोरच्या रिस्टोरांत जेवायला गेलों, तों पहिला प्रश्न 'तुम्ही पिणार काय ?' मी थोडक्यांत मिटण्यासाठीं 'आन्स्ट-नेन्ट' ह्मणून सांगतां, एका वृद्ध कुमारीनें मजसमोर पाण्याची वाटली आणून ठेविली. दारू घेतली नाहीं ह्मणून मीं घेतलेल्या जिनसांवर २५ फेनी (३ आणे) उगाच चढवण्यांत आले ! फ्रांकफुर्टच्या ज्या हॉटेलांत मी होतों, तेथेंहि मुद्दाम नोटीस लावली होती कीं, दारू न घेणाराच्या जेवणावर २५ फेनी ज्यास्त आकारल्या जातील ! जेऊन उठायच्या वेळीं वाढणाऱ्या दासीला यूरोपांतील सर्वमान्य चाळी-प्रमाणें थोडी चिरीमिरी देतांच ती नकळत 'मेर्सी' असा फ्रेंच शब्द बोलून गेली. मेर्सी ह्मणजे थॅक्स, आभार होय. राजकार्यांनीं कितीहि नियम केले, तरी तोंडीं जर्मनपेक्षां फ्रेंच शब्द सहज येणें हें सृष्टीला सोडून नाहीं.

असो. मंगळवारीं संध्याकाळीं वाझल्ला आलों. येथून आतां वाझल् स्विझरलंड् लागलें; त्याबरोबर हवाहि पाळटली. महाबळेश्वरी शीतळाई वाटते. या गांवांतून व्हाईन नदी गेली आहे. तिच्या कांठीं



‘हाइनवरील मधला पूल’—बाझल.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सज्जावर बसून संध्याकाळीं जेवलों. नुसत्या उकडलेल्या वालांच्या शेंगांला १ फ्रांक (बारा आणे) द्यावा लागला ! असो. येथें आपल्या-कडील तांबडा कण्हेर फार ठिकाणीं आढळतो, व त्याच्या कुंड्या सज्जांत बगैरे ठेवतात. स्टेशनावर उतरून बाहेर आलों, तों आपल्या-कडील कैद्यांच्या डगल्यांसारखीं डगलीं घातलेले पांचपन्नास इसम मजबरोबरच ट्राममध्ये घुसले ! मागून कळलें, कीं, ते कैदी नसून पोस्टाचे शिपाई आहेत. बाहेरून तरी अगदीं भिकार दिसणारे पोस्टाचे शिपाई यूरोपांत दुसऱ्या कोठें नसतील ! सिटिझन् ऑफू इंडिया नांवाच्या पुस्तकांत एका मद्रासी आग्या पोस्टमनचें चित्र शेलकें हणून छापलें आहे ! तो सुद्धा बरा दिसतो. असो. बाझल् बुधवारी सोडलें. वाटेनें खेडीं दिसत. त्यांच्या घरांवरील कौलें अगदीं गुण्याच्या थापट्या-सारखीं दिसलीं. जरा जास्त व्यवस्थित मांडलीं होतीं, इतकेंच काय तें. घरांभोंवतीं परड्यांत खरोखरी सर्पणाचे ढिगारे पडले होते. येथेहि तेंच आहे. सामान्यतः आल्पसूमधील स्वस्त लांकडांचें सर्पण मिळाल्यावर मुदाम कोळसे कोण विकत घेतो ?

बर्न १७ आगस्ट, १९११.

बर्नला आलों. ठिकठिकाणीं सज्जांवरून आल्पसूचीं हिमाच्छादित शिखरें दिसतात. दिवसा शुद्ध स्फटिकासारखीं चमकतात. संध्याकाळीं कोंवळ्या किरणांनीं ताम्रवर्ण त्यांवर खुलून जी बहार दिसते, ती कवींनींच वर्णावी ! इतरांची मात्रा नाही.

आल्पसू इतक्याजवळ दिसल्यामुळें त्यांवर जाण्याची उत्कंठा अनावर होत चालली आहे, व तिच्या ओढीमुळें उद्यां सकाळीं बर्नहून पुढें जाईन हणतो. आतां पुरे करतो. तुझाला वाचण्यास या पाळीस त्रास पडेल याबद्दल वाईट वाटतें. पण इलाज नाही.

बर्नहून घाईघाईने रवाना केलेले पत्र पावलेच असेल. बर्न येथील सृष्टिवैभवाची धांवती कल्पना मागल्या पत्रां दिलीच आहे. आल्प्स पर्वताची हिमाच्छादित शिखरे बर्न येथे निरनिराळ्या ठिकाणांहून व निरनिराळ्या वेळी पाहिली; त्या सर्वांत संध्याकळची शोभा मठा फार अपूर्व वाटली, व लवकर पुढे येण्याची उत्कंठा लागली. त्या प्रमाणे शुक्रवारी सकाळी बर्न शहर सोडले. येथील लोकांची मुख्य उपजीविका प्रवाशांवरच आहे, असें ह्मणण्याला हरकत नाही. कारण, सर्व ऋतूंमध्ये स्विझरलंडांत यूरोपीय व अमेरिकन प्रवाशांची सारखी गर्दी असते; व त्यांना जेवणखाण, राहणे, गाड्याघोडी, नानातऱ्हेच्या करमणुकी व वाटाडे वगैरे पुरवणे हा व्यापार येथील लोकांना जितका त्रासाचा तितकाच पैदाशीचाहि आहे. दुसरेहि धंदे नाहीत असे नाही. उदाहरणार्थ, स्विझरलंडांतील घड्याळे फार प्रसिद्ध असल्याचें तुह्वांलाहि ठाऊक आहेच. असें घड्याळासाठी प्रसिद्ध एक बील नांवाचें गांव एका सरोवराच्या कांठी आहे; तिकडे बर्नहून प्रथम गेलों. पण भाषा येत नसल्याने कारखाना पाहणे जुळले नाही. पश्चिमस्विझरलंड फ्रान्सला लागून असल्यामुळे तेथील भाषा, चालीरीती सर्व फ्रेंच आहेत; त्यामुळे मला त्रास पडतो. बील येथून नॉयशाटेल ह्मणून सरोवर दक्षिणेकडे आहे तें पाहिलें. दोन्ही बाजूंनी उंचउंच पर्वत व काठांशी पर्वताच्या उतरणीवर गांवे, असें हें आहे. येथून पुढे दक्षिणेकडे प्रसिद्ध लेमन् सरोवर आहे, तें पाहिल्यावांचून आल्प्सकडे जाऊं नये असें वाटले, व ह्मणून लीसानला आलों. या ठिकाणी एका फॅशनेबल हॉटेलांत सरासरी दोन मुठी अर्धाकच्च्या भाताला एक फ्रांक द्यावा लागला. प्रथम तर राईस् काय हें कोणाला समजेना ! हें शहर माउंट ज्युराच्या लगत्यास व व लेमन्च्या कांठी वसले असल्यामुळे येथील सृष्टिशोभा पाहण्यास प्रवाशांची जणूं यात्राच भरते. जेथें

जेथें मी गेलों, तेथें तेथें धूळ बसलेले बूट, गुडध्यापर्यंत जाडे चित्र-विचित्र रंगांचे पायमोजे, वरती जरा फुगलेली तुमान, मळक्या जाड्या-भरड्या गुंड्या व पट्या यांनीं भरलेला कोट, एका हातांत मला जाडा लोखंडी शेंबी बसवलेला आल्पाइन सोटा व दुसऱ्यांत बेडेकर नांवाचें मार्गदर्शक पुस्तक-अशा थाटाचे शेंकडों प्रवासी भेटले. या सगळ्या थाटाचा कळस ह्मणजे एक पाठीशीं कसलेली फ्याशनेबल पडशी होय. प्रथम याचें मला हंसूं येई. पण पदोपदीं तेंच दिसल्यावर हंसावें तरी किती !

लोसानूला एक दिवस होतों. तेथून रविवार तारीख वासला सकाळीं आगबोटीनें लेक लेमनवरून जिनीव्हाकडे निघालों. या सरोवराच्या स्वच्छ, गोड व निळ्या पाण्याचें आंगलकवि बायरन् यानें दोन ठिकाणीं केलेलें चटकदार वर्णन तुझीं वाचलेंच असेल. कवीच्या सुरस वाणीपुढें हें गद्य किती टिकणार ! पण मला जें वाटलें, तें सर्व तुझाला लिहावयाचें असा निश्चय असल्यामुळें लिहीत आहे. लेमनच्या पाण्याची गोडी मीं स्वतः लोसानूच्या किनाऱ्यावर जाऊन चाखली होती; यूरोपीय प्रवासी आपणांला काय ह्मणतील याची क्षिति न बाळगतां जागजागीं होड्यांसाठीं केलेल्या पायऱ्या उतरून या अमृतमय पाण्याचीं यथेच्छ आचमनें मीं केलीं. सर्व दिवस फिरून दमलों होतों, त्या सर्व श्रमांचा परिहार होऊन पाण्याच्या गंभीरपणाचीहि कल्पना आली. दुरून हें पाणी समुद्राच्या पाण्यासारखें नीलवर्ण दिसतें. स्वित्झरलंडांतील इतर सरोवरे अशीं दिसत नाहींत; त्यांचें पाणी जरा हिरव्या रंगावर असतें. जवळच्या किनाऱ्यावरील खेडी, झाडी, झरे व लहान-मोठे डोंगर यांनीं सर्व चित्रविचित्र दिसतें. दूरच्या ह्मणजे पांच पासून आठ मैल (ही या सरोवराची जास्तीत जास्त रुंदी होय) दूर असलेल्या किनाऱ्यावरचें सर्व अस्पष्ट दिसतें. मोठमोठे पर्वत मात्र पुसट धुकें व सूर्यप्रकाश यांतून निळसर-पांढरे दिसत. अशी ही उदात्त

व रमणीय शोभा दोही बाजूस असल्यामुळे आपण सुद्धा सहस्रनेत्र निदान त्रिनेत्र तरी असतो तर किती बरे होतें, असे वाटे ! शेवटी वेड्यासारखा या बाजूवरून त्या बाजूकडे हेलपाटे घालतांना मला पाहून इतर उतारूनां आश्चर्य वाटलें असेल ! वाटेनें स्वच्छ पांढऱ्या एकेरी व दुहेरी शिडांचे पडाव हंसपक्षांसारखे पाण्यावर इकडून तिकडे संधपणें पोहत असतांना दुरून दृष्टीला पडत. एका हौशी गृहस्थानें यांचे फोटो घेतले; मजजवळ क्यामेरा नाही ! असा हा अपूर्व, रमणीय व सुखकर सरोवरावरील प्रवास तीन तासांनंतर जिनीव्हा येथें संपला.

लेक लेमनचा आकार साधारण चंद्रकोरेसारखा आहे, व तिच्या एका टोंकाशीं दोन्ही बाजूनीं हें तुमदार शहर वसलेलें आहे. सरोवरांतून जोरानें पुढें वाहणाऱ्या न्होन नदीनें शहर दुभागलें आहे. यामुळे या तुमदार शहराला विशेष शोभा आली आहे. शिवाय येथील हवाहि उत्तम असल्यामुळे सुखवस्तु प्रवाशांची व फ्याशनेबळ बायकांची येथें गर्दी फार. येथील लोक फ्रेंच व हंगेरीयाला कांहीं हरकत नाही. इतर भाषा समजणारे येथें आहेत; पण मुख्य भाषा फ्रेंच. यामुळे बंदरावर (बंदर व गांव एकच आहे) जरा पंचाइतीत पडलों. पण मग एका जर्मन जाणणाऱ्या पोर्टरनें बरील ठिकाणीं आणलें. तों, ही सृष्टिशोभा आपण एकटेच पाहत आहों, घरचें नाही तर नाही, पण देशचें तरी कोणी भेटतें तर ठीक होतें, या वारंवार उद्भवलेल्या विचाराला अनुसरूनच कीं काय, एक बंगाली विद्यार्थी बारा वाजतां जेवतांना भेटला. अशा ठिकाणीं आपल्या देशचें कोणी भेटेल, ही आम्हां दोघांनां हि कल्पना नव्हती ! तेव्हां यूरोपीय तुटकपणा बाजूला ठेवून व शिष्टाचार (इकडील) धाव्यावर बसवून ' तूं हिंदी का ? ' ह्मणून आम्ही एकमेकांनां विचारलें. नंतर सारा दिवस दोघे सर्व ठिकाणीं बरोबर होतो. दोघांनां हि आनंद झाला हें सांगणें नकोच. नंतर प्रसिद्ध फ्रेंच



‘लेमन्’ सरोवर.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

तत्त्ववेत्ता व्हॉल्टेर याने वसवलेलें फरने नांवाचें खेडें पाहिलें. तेथें त्याचा ह्यातारपणचा पुतळा आहे. त्याच्या चेहऱ्यावरूनच हा जिभेचा व लेखणीचा फार कड्ड व कडक असला पाहिजे, असें दिसून येतें.

ता. २१ रोजी सकाळीं तो बंगाली विद्यार्थी पुढें गेला, व मी गांवांत तीनएक तास हिंडून पाहण्यासारख्या गोष्टी पाहिल्या. यांतील कांहीं देवळें, म्यूझियम्, राट्हाऊस् वगैरेसारख्या गोष्टी सर्व ठिकाणीं साधारणतः सारख्या असतात; पण त्या बहुतेक मीं पाहण्याचें ठरविलें आहे. कारण, प्रत्येकींत कोणाना कोणा तरी ऐतिहासिक पुरुषाचें कांहीं तरी स्मारक पहायला सांपडतें. उदाहरणार्थ, येथील साल डला रेफार्माशिऑ (इंग्रजी=रेफर्मेशन हॉल) मध्ये क्यार्योलिझम झुगारून देणारांपैकी प्रमुख काल्व्हिन याचें पुस्तकालय, हस्ताक्षर वगैरे पहायला मिळालें. आपल्या सुधारलेल्या मतांसाठीं पारिस येथें छळ होऊन हद्दपार झाल्यावर काल्व्हिन येथें आला, व येथील धर्मसुधारक इंग्रजी याच्या मदतीनें त्यानें मोठी धर्मक्रान्ति केली. ज्या दिवाणखान्यांत ही सुधारक पुढारी मंडळी व त्यांचे अनुयायी जमून प्रार्थना करीत, तो अगदीं साधा एकाद्या कॉलेजच्या लेक्चररूमसारखा आहे. वेदी, रंगाचीं व क्रिस्तचरित्र दाखविणारीं भिंगें वगैरे या सुधारकांनां कांहीं नको होतें. दुसरें पाहण्यासारखें तळ्याच्या तोंडाशीं-होन नदीला दुभागविणारें असें एक लहानसें बेट आहे. यांत फ्रेंच तत्त्ववेत्ता रूसो याचा पुतळा आहे. याचा जन्म खुद्द जिनीव्हा शहराचा, पण याचें जन्मठिकाण या लोकांनीं कायम राखिलें नाहीं. तेथें आतां एक छापखाना वगैरे आहे.

संध्याकाळीं गडगडणें, विजा व पाऊस यांमुळें फिरणें झालें नाहीं. सात वाजल्यावर एका चांगल्याशा भोजनगृहांत गेलों. जेवण व्यवस्थित मिळालें. शेवटीं वाढणाऱ्या चाकराच्या हातावर नेहमींप्रमाणें दहा सांतीम् (जवळजवळ एक आणा) ठेवतांच तकतकीत केंसाचा ताठ मिशावाला तो चाकर टंवकारून 'त्सेन सांतीम फयूरमिश फयूरमिश'

(दहा सेंट मला-मला दहा सेंट) असें गुरगुरला. मी किंचित् हंसून शांतपणें होय ह्मटल्यावर, त्यानें चिडून जाऊन भांडीं घासणाऱ्या हलक्या नोकरीला हाक मारून त्याच्या अंगावर तें नाणें फेंकलें. मी तसाच हंसतच डोक्यावर टोपी ठेवून बाहेर पडलों.

इंग्लंडमध्ये बरेच ठिकाणीं चिरीमिरी देऊं गेलें तरी घेत नाहीत. मग न दिली असतां रागावण्याचें बाजूलाच राहिलें ! जर्मनींत चिरीमिरी घेतात; पण थोडीफार याकडे लक्ष नसतें; व घाईत न दिली तरी कोणी गुरगुरत नाही. पण फ्रान्स व येथें कांहीं प्रकार अपूर्वच ! त्याचा हा वरील लहानसा मासला मला आज मिळाला. इटालींतहि असेंच आहे क्षणतात.

ता. २२ आगस्ट, १९११.

आज दोन महिने सारखी पावसासाठीं ओरड होती. तो रविवार रात्री-पासून पडूं लागला आहे. डोंगरी पाऊस तो ! एकदां आला ह्मणजे झोडून काढतो. मेघांची गर्जना व विजांचें चमकणें हा चमत्कार तर विचारूंच नये. दूर पर्वतांत काळ्या ढगांतून तांबडी-पिवळी अशी मिश्ररंगाची वीज लख्खून चमकतांना पाहून डोळे दिपतात व क्षणभर अंधारी येते.

आज मंगळवार आहे, तरी इतक्या लवकर हें पत्र बंद करून रवाना करित आहे. कारण, आतां पर्वतांजवळ खेड्याखेड्यांनीं फिरावयाचें आहे. वेळ व साधनें मिळतील न मिळतील; जमल्यास पुनः एखादें चित्राचें कार्ड वगैरे शुक्रवारपावेतों पाठवीन.

मॉंट्रो, २३ ऑगस्ट, १९११.

काल जिनीव्हा येथून पत्रें रवाना करून संध्याकाळीं ९-१० च्या बोटीनें मॉंट्रोकडे येण्यासाठीं जिनीव्हा सोडलें, त्या वेळीं अभ्र आलें

होतें. पण हवेंत शीतलाई होती, हणून आह्मी दुसऱ्या वर्गाचे सर्व उतारू बाहेर डेकवर उघड्यावर बसलों होतो. चुकताच लाईप्झिकहून रवाना झालेला ज्ञानप्रकाश हातांत पडून तो मी वाचीत होतो, तों पावसाची जोराची सर आली. घाईघाईने आंत शिरतों तों गारा पडूं लागून एकच गोंधळ व बहार उडाली. त्या वेळचा सरोवरावरचा देखावा पाहण्यासारखा होता. पाण्यांत ज्या गारा पडत, त्या बरोबर पाण्याचे थेंब व बुडबुडे घेऊन उठत; त्यामुळे सरोवराच्या पृष्ठभागाची पातळी मोडून जागजागी बोराएवढीं मोल्यें सर्वभर पसरल्यासारखें दिसे. डोंगरावर काळे कुड्ड दग येऊन गर्जना करीत होते, व उत्कृष्ट पिवळी नागमोडीसारखी विजेची लांबचलांब शलाका क्षणक्षण चमकून डोळे दिपवीत होती. अशा वेळीं कालच जिनीव्हा येथें विकत घेतलेल्या दूरदर्शकयंत्रानें तो प्रक्षुब्ध देखावा पाहतांना मला अती-शय आश्चर्य वाटे. पण पंचतत्त्वांपैकीं या कांहींचा क्षोभ माझ्या पथ्यावर पडला; तो असा:—मी असा यंत्रानें पहात व आपलें आश्चर्य व आनंद व्यक्त करीत बाहेर उभा होतो, तसाच एक मध्यम—आपल्यामते उतार—वयाचा, नखाशिखांत प्रवासी वेष केलेला हंगारी प्रांतांतील बुदापेस्त येथचा जमीनदार रा. बोल्फ, यंत्रानें पहात उभा होता. विजेच्या एका अपूर्व लखलखाटासरशीं दोघांच्याहि तोंडून एकदम ‘Wie herrlich—व्री हेरलिश (किती अप्रतिम !) असे उद्गार निघाले, व दोघांनीं एकमेकांकडे पाहिलें. इकडील लोकांच्या साधारण समजुतीप्रमाणें त्यानें मला ‘तुमच्या जपानांत असे अप्रतिम देखावे दिसतात का ?’ हणून विचारलें, व ओळखीला, बोला-चालीला आरंभ झाला. कोठें जातां वगैरे विचारपूस झाल्यावर ‘मीहि बायको व मुलीसह मॉंट्रोव्हरून शामूनीला जाऊन तेथून जवळचे मॉं ब्लॉ (Mount Blane !) च्या आसपासचे ग्लेशर्स पाहणार आहें; तुम्ही येत असलां तर चला, बरोबर जाऊं.’ हणून त्यानें हटलें.

मलाहि माहितगार सोबत हवीच होती, व ही माणसेंहि एकंदरीत सज्जन दिसलीं, ह्मणून मी त्यांच्याबरोबर जाण्याचें ठरविलें, व रात्री नऊ वाजतां माँट्रोला आलों.

त्या वेळची शोभा कांहीं निराळीच होती. चोंहींकडे डोंगरांतून पायथ्याशीं, मध्यावर व शिखराजवळजवळ निरनिराळीं खेडीं असून त्यांतील होंटेलांतील वगैरे विजेचे दिवे सर्वभर चमकत होते. कार्तिकी पौर्णिमेला अगर त्याच्या आधीं दिवाळींत, विशेषतः एकाद्या भव्य जुन्या इमारतींत तुरळक परंतु उत्तम लखलखणाऱ्या दिव्यांच्या रांगा लावाव्या, त्यासारखीच, पण अति विशाल प्रमाणांत ही शोभा दिसे. असो. ती रात्र एका मोठ्या होंटेलांत काढून आज सकाळीं नवांला त्या हंगारियन गृहस्थाचें लहानसें कुटुंब, मी व एक हंगारियन इंजिनीअर असे पांचजण शामूनी दरी व गांवांकडे निघालों.

माँट्रो, २५ आगस्ट, १९११.

सारखा चढ पहिल्यापासूनच होता; पण तो मॉर्टिनीपासून विशेष सुळक्यासारखा वाटूं लागला. येथें आगगाडी सुटून विजेनें चालणाऱ्या गाडीचा प्रवास सुरू झाला. दोन्ही बाजूंनीं, अध्याच्यावर झाडांनीं आच्छादल्यामुळें हिरवेगार, पण शिखराजवळ केवळ काळे व पांढुरके कडे, त्यांतून जोरानें खालीं आदळणाऱ्या फेसमय नद्या अगर ओढे, पायथ्याशीं सुंदर फुलांचें गवत व त्यांतून सापासारख्या मुरडत गेलेल्या सहस्र पांढऱ्या वाटा असा हा देखावा शेवटपर्यंत दिसला. मधुनमधून सांदीत—दऱ्याखोऱ्यांत असलेलीं ५।२५ घरांचीं खेडीं, कुठेंकुठें गाडी पाहतांच हातरुमालानें पालवणारे प्रवासी, व कांहीं ठिकाणीं गळ्यांतल्या सुंदर आवाजाच्या धांव्या हलवीत संधपणें जाणारीं गुरें, यायोगें जड सृष्टि व सजीव प्राणी हीं एकमेकांनां जणूं सजवून कंटाळवाणेपणा कमी करीत आहेत असें दिसे. लहानपणीं

माझा यूरोपांतील प्रवास.

गाईवासरांत वाढलेल्याला हा शेवटचा देखावा पाहतांच लहानपणचे दिवस आठवून जें अंतर्दामीं वाटलें तें लेखणीच्या मर्यादेपलीकडे आहे ! शामूनी जसजशी जवळ आली तसतसे माँ व्हाँ जवळचे ग्लेशर अगर बर्फाचा भला जाडा व लांब थर असलेले डोंगर दिसूं लागले. दुरून बर्फाचा रंग पुसट निळा दिसे. असा हा देखावा पहायला मिळेल असें स्वप्नींही नसतां, आज मीं तो प्रत्यक्ष पहात आहे, हा प्रत्यय येऊन समाधान झालें.

लगेच दुपारीं माँ व्हाँच्या अगदीं लगत, द बाँसाँ हणून एक ग्लेशर पाहण्याला गेलों. हा फक्त १६०० मीटर हणजे सरासरी ५३०० फूट उंचीवर आहे. चढ बेताचाच आहे, पण पावसानें निसरडें झाल्यानें थोडा त्रास होई. जवळ गेल्यावर पांढऱ्या शुभ्र बर्फाचा प्रचंड प्रवाह डोंगराच्या वरपासून मध्यापर्यंत पसरलेला पाहून थक्क झालों, व त्यावर चावून पहावें आणि त्यांतील कृत्रिम गुहेतहि जावें, असें वाटलें. एक फ्रांक देऊन गेलों. परमेश्वराच्या या अवर्णनीय कृतींत माणसानें आपली क्लृप्ति चालवून युक्तीनें एक लांबचलांब व खोल गुहा केली आहे, आणि आंत उजेड रहावा हणून जागजागीं मेणवत्या लावल्या आहेत ! बर्फाचें घरच तें ! कितीहि गरम कपडे घातले तरी काय होतें ! आंत जातांच संबंध आंगाला टांचण्या टोंचाव्या असें होऊन शहारे आले ! मृत्यूचा गारठा तो ! तरी तसाच हुषारीनें हळुहळू शेवटपर्यंत गेलों. बुटाला भले जाड अणकुर्चीदार खिळे मारले होते, व एक भक्कम लोखंडी टोंकाची शेंबी असलेली काठी विकत घेतली होती; यामुळें निसरायचा संभव बराच कमी असे. अगदीं आंत गेल्यावर मात्र निराशा झाली. अरुंद बोगद्याशिवाय तेथें कांहीं नव्हतें; उलट पाय मात्र थिजण्याची पाळी आली. त्यांतून बाहेर येऊन पुनः तो भव्य देखावा, तीं कल्पनातीत उंचीचीं बर्फमय शिखरें वगैरे पाहतांच परा-काष्ठेचें आश्चर्य वाटलें. सृष्टीचे हे थक्क करून सोडणारे सुंदर पण

राक्षसी देखावे मनुष्याचें मन आपल्या कर्त्याकडे सहज वळवतात, असें मला वाटतें. तसेंच माझे होऊन त्या आल्प्सादि पर्वतांचे व सर्व सृष्टिकर्त्याचे धन्यवाद मीं मनांत गाडले !

दुसऱ्या दिवशीं ह्मणजे काल ता. २४ रोजीं सकाळीं सहाला उठलों, तों ढग वगैरे सर्व मावळून सकाळचीं कोंवळीं उन्हे पर्वतावर पडलीं होती. त्या वेळेचा तो रमणीय देखावा वर्णन करणें शक्य नाही. मूर्तिमंत आनंदच त्या चमकणाऱ्या बर्फावर, शिखरांवर व ग्लेशरवर नांदत होता. माँ ब्लॅं हि याच वेळीं पहायला मिळाला.

नंतर हा सर्व देखावा उत्तम तऱ्हेनें जेथून दिसतो त्या, माँ ब्लॅं आदि शिखरें व ग्लेशर्सच्या रांगा यांच्या समोरच्या, माँ. द. फ्लेजेअरकडे निघालों. हा चढ जरा अवघड होता. पण वाटेनें डोंगरांतून झुळझुळ आवाज करीत वाहणारे पांचपंचवीस चपळ श्वरे, बळकट खुरांच्या डोंगरी शेळ्यांच्या गळ्यांतील घटांचा आवाज, उंच सुळक्यासारखें वाढलेल्या देवदारांचें बन, व त्या झाडांचा कस्तूरीसारखा येणारा सूक्ष्म सुगंध यांनीं आल्हाद होऊन उत्साहानें वर जावेंसें वाटे. या देवदारांकडे पाहून, त्यांच्या सुगंधाचा आस्वाद घेऊन, व उंच पर्वतांशीं यांचा निकट संबंध असलेला ओळखून, आपल्या कविवर्य कालिदासानें हिमालयाच्या मुलीला देवदारु वृक्ष मुलासारखा आवडायला लावण्यांत दाखविलेली सृष्टीशीं एकतानता व प्रतिभासामर्थ्य यांची खरी कल्पना आज मला आली ! असो. अशा या 'वृषभध्वजानें पुत्रीकृत' देवदारूच्या गर्द छायेतून हौसेनें चढूं लागलों. बरोबरच्या दोघी बाया व अर्धवृद्ध रा. वोल्फ हीं मार्गे रेंगाळलीं; व एंजिनीयर व मी दोघेंच पुढें गेलों. मार्गे वळून पहावें तों आपण किती वर आलों याचें आश्चर्य वाटे; आतां मजल गांठली या ऐटीत वर नजर फेंकावी तों अजून किती लांब मजल राहिली आहे, याचा प्रत्यय येऊन खिन्न व्हावें ! असें किती वेळ चाललें. शेवटीं एंजिनीयर

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दमून बसला व 'आपण नाही आतां पुढें येत' असें ह्मणाला. तेव्हां स्वतःचा थकवा बाजूला ठेवून त्याला दादा बाबा करून हुषारी देऊन कसें तरी पुढें घातलें. इंग्रजी कवि पोप याच्या 'Alps on Alps arise' या वचनाची आठवण झाली. असो. शिखरावर बरोबर दोन तासांत ह्मणजे साधारण लोकांच्या ४०।९० मिनिटें आधींच पोचलों. वरचा देखावा किती वर्णावा! ती शिखरांची बर्फाच्छादित माळा दहा वाजतांच्या स्वच्छ सूर्यकिरणांत शुद्ध चांदीच्या राशीसारखी तळपे; थोडें खालीं सर्व हिरवेंगार; व ग्लेशर्सच्या पायथ्यांतून निघाटेल्या निर्झरांचा धो धो आवाज, गार झोंबणारा पण हुषारी आणणारा वारा व त्याबरोबर डोंगरी फुलांचा व देवदारूंचा सुगंध या सर्वांनी तिन्ही इंद्रियांच्या वृत्ति तल्लीन होऊन, चवथ्या मनांत लीन झाल्या व मन पुनः या अगाध व अपूर्व सृष्टीच्या निर्मात्याकडे लागलें. असे बराच वेळ होऊन मग तेथील लहानशा घरांत प्रवाशांच्या नांवाच्या चोपडींत एक वेळीं सुचलेला मराठी श्लोक लिहिला व इंग्रजीत आपली सही केली. दोन तासांत Chillon Clarence' (शियो क्लारेन्स) हें करून पुढें जाणें आहे.

इंटरलाकेन, २९ आगस्ट, ११.

अलीकडे पत्रावर पत्र येत असल्यामुळे तुझाला कदाचित् आश्चर्य वाटेल; पण या प्रवासांतील आनंदाचा-अनुभवांचा प्रत्यक्ष वांटेकरी कोणी नसल्यानें माझीं पत्रें वाचून अप्रत्यक्ष रीतीनें तरी तुझी वांटेकरी व्हावें, या इच्छेनें लिहीत आलों आहे. असो.

शामूनी खोरे, माउंट ब्लांक (खोरें फ्रेंच नांव 'माँ ब्लॉन्') आदि शिखरें व ग्लेशर्स पाहिल्याविषयी मागच्या पत्रां लिहिलेंच आहे. खुद्द शामूनी गांवांत कांहींहि नाही; व्यापार, कला वगैरे कशाविषयीहि याची प्रसिद्धी नाही; पण याच्या भोंवतीच्या अपूर्व सृष्टिशोभेमुळे

काशी-मक्का-जेरुशलेमसारखे हें यात्रेचें ठिकाण झालें आहे. अर्था-
तच येथील वस्ति उन्हाळा खेरीजकरून फारशी नाहीच ह्मणायला काहीं
हरकत नाही. मोठमोठी हॉटेले हीच याची वस्ति; व प्रवाशांना रात्र
दोन रात्र उतरायला जागा देणें व त्याबद्दल वाटेल तें बिल आकारणें
हा लोकांचा मुख्य धंदा. असो. नाजूक प्रवाशांना डोंगरावर जाण्यासाठीं
खेंचरें भाड्यानें देणें हाहि एक बराच किफायतीचा धंदा आहे.
मागल्या पत्रांतील क्लेजेअर डोंगर उतरत असतां आह्मीं अशीं किती तरी
खेंचरें नाजूक जीवंत ओझें पाठीवर घेऊन जात असतांना पाहिलीं.
एकदां तर साधारण तरुणशी आई खेंचरावर स्वार झाली होती व
तिच्या अनुक्रमें १२ व १० वर्षांच्या दोन मुली त्याचें शेंपूट धरून
मार्गे येत होत्या, तें पाहून आह्मी पोट धरधरून हंसलों.

नंतर माँट्रेला परत येऊन बायरननें गाइलेला 'शिलॉन' किल्ला
पाहिला. लेमन सरोवराच्या कांठीं पाण्यांत हा असल्यानें याच्या सभो-
वतींचा देखावा अपूर्व आहे. बाकी यांतील न्यायकचेरी व तिच्या
मार्गेच आरोपीचा छळ करण्याची खोली ही सांगड पाहून 'मिडल
एजेस' मधील न्यायाची कल्पना येते. एका बाजूच्या खोलींत कबूली-
जबाबासाठीं ह्मणून (?) एक उंच खांब असून त्याला एक रुंदट लोखंडी
कडें ठोकलें आहे. आरोपीची मान यांत जात असे हें सांगणें नकोच.
या यमाच्या कड्यानें आपलें गळा दाबण्याचें काम चुकून नीट बजा-
वले (व अशी चुकी त्याजकडून हमेशा होत असली पाहिजे!) तर
जाळीनें झांकलेले एक अंधारी भुयार तळ्यांत गेलेले आहेच बाकीच्या
कामाला तयार! असो. येथें एका दगडी खांबावर बायरननें आपलें
नांव कोरलें आहे; तें आतां अजरामर झालें आहे. ह्मणूनच कीं काय,
पहायला जाणारा प्रत्येकजण आपलें नांवहि त्याच खांबावर जागा
सांपडेल तेथें कोरतो! सृष्टीच्या नियमाविरुद्ध अजरामर होण्याची
इच्छा नसल्यामुळे मीं आपलें नांव त्यांत कोरलें नाही.

माँट्रोहून शुक्रवार ता. २५ संध्याकाळीं पावसांतच इंटरलाकेन येथें आलों. गांवापासून जरा दूर डोंगराच्या बाजूला आयगर हॉटेलांत उतरलों. विजा, धो धो पाऊस, डोंगरी वाऱ्याचा घोंगाट या सर्वांनीं रात्रभर धुमशा घातला. पण दुसऱ्या दिवशीं उघाडी पडून रित्या घनांनीं शिराळ धरलें होतें; ह्मणून डोंगरांत बिआटुस् गुहेकडे जाऊन आलों. ही गुहा साधारण शाडूच्या अगर खारवट डोंगरांत पाण्याच्या प्रवाहानें आपोआप झालेली आहे. डोंगराच्या मध्यापासून तों बडुतेक शिखरापर्यंत जाळ्यासारखी गेली आहे. आंत एक सुंदर निर्झर वाहतो. विजेचे दिवे व वाटाड्या आहे, ह्मणूनच आंत पाहून येतां येतें.

इंटरलाकेन अथवा 'सरोवरांच्यामध्ये' हें गांव लहानच आहे. पण दोहीकडे रम्य हिरवींगार सरोवरे व सभोंवतीं आल्प्स पर्वत यामुळें हें टुमदार दिसतें. आल्प्स पर्वताच्या दुसऱ्या प्रसिद्ध शिखरांची रांग येथून जवळच असल्यामुळें ती पाहणारांचें इंटरलाकेन हें केन्द्रस्थान झालें आहे. तें ह्मणजे श्रेकहॉर्न, आयगर, मोंश, युंगफ्राऊ, ब्ल्यूमलिस् आल्प्स वगैरे ही होय. यांत युंगफ्राऊ अथवा प्रमदा हें शिखर जास्त उंच व सुंदर आहे. तरी माँ ब्लँपेक्षां उंची फार कमी आहे. माँ ब्लँ ४८०७ मीटर अगर १६०२० फूट व 'प्रमदा' अर्थात् ४१६७ मीटर=१३८९० फूट उंच आहे. हीं तीन आयगर (प्रमत्त), मोंश (भिक्षु) व प्रमदा शिखरे गांवांतून व जवळपासच्या टेकड्यांवरूनहि दिसतात. पण सर्व शिखरांची रांग पूर्णपणें पहावयाची असल्यास वीसएक मैलांवर नीजेन् ह्मणून डोंगरावर जावें लागतें. हा २३६६ मीटर=७८८० फूट उंच असून, त्यावर ड्राटसाइल्वान् अगर लोखंडाच्या दोरांवरून चालणाऱ्या गाडीनें अगदीं वरपर्यंत जातां येतें. तेथें रविवारी १२ वाजतां पोचलों; दिवस निरभ्र असल्यानें तो भव्य देखावा उत्तम रीतीनें पहायला सांपडला. पूर्वेकडे डोंगरांच्या

खिडीत ती दोन लहान सरोवरे (ज्यांच्यामध्ये इंटरलाकेन आहे), व तेथून दक्षिण बाजूकडे सभोवार वेटरहोर्न, श्रेकहोर्न, आयगर, भिक्षु, प्रमदा, ग्लेशरहोर्न, मिट्टागहोर्न, (मध्यान्हशृंग), ब्राइटहोर्न (विस्तीर्ण शृंग), डोल्डेनहोर्न-वगैरे अनेक शृंगे डोक्यावर शुभ्र बर्फ धारण करून स्तब्धपणे उभी असलेली पाहून, आपणांवर त्यांच्या स्तब्धपणाचा परिणाम होतो, व तटस्थवृत्तीने या सभोवारच्या सृष्टि-वैभवाला नेत्रांनी प्यावे, असे वाटते, पण तृप्ति व्हाणून होत नाही. अशी इंदुमतीसारखी अप्रतिम लावण्याची खाण प्रमदा पाहून मलाहि त्या अंगवंगकलिंगमगधादि राजांप्रमाणे झाल्यास काय आश्चर्य आहे ? माँ ब्लँचा देखावा व हा प्रमदेचा देखावा ही अगदी निराळी आहेत. माँ ब्लँची शिखरे अधिक उंच असून त्यांतून ग्लेशर्स स्पष्टपणे दिसतात, व या उंचीमुळेच बर्फविरहित शिखर एकहि दिसत नाही. इकडे श्रेकहोर्नसारखी शिखरे बऱ्याच ठिकाणी बर्फरहित असून त्यांचे काळे सुळक्यासारखे कडे भयंकर दिसतात. पण या प्रमदे-भोवतीची शिखरे जणू एका ओळीत मांडल्यासारखी लांबच लांब दिसतात, व त्यांच्या पायथ्याशी एक फारच लांब व रुंद खोरे आहे. या खोऱ्याच्या सरासरी पूर्व बाजूला ती दोन सुंदर सरोवरे व त्यांमध्ये छोटे इंटरलाकेन् असा फारच विस्तीर्ण आणि नजर न पोहोचेल असा देखावा येथे आहे. वरून ती दोन सरोवरे पाहून तर असे वाटते, की, हे दोन नैसर्गिक आरसे असून त्यांत सृष्टिसुंदरी आपले गंभीर स्वरूप स्तब्धपणे पाहत आहे.

नौजेनवरून खाली येऊन डाटसाइलवानमधून उतरतांना एक मौज दिसली. एका गाडीतून उतरून दुसरीत बसायचे होते, ती माझ्यापुढेच अगदी आजतागाईत पद्धतीचा पोषक केलेली एक बाई चढू पहात होती. आजतागाईत पोषकांत झग्याला खालच्या बाजूला घोळ बिलकूल नसल्यामुळे पावले साफ व लांब टाकता येत नाहीत,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

हे कदाचित् मागे मी लिहिले असेलच. असाच निरंद झगा या वाईचा असल्याने तिला वरच्या पायरीवर पोहोचेल इतके उंच पाऊल टाकता येईना ! शेवटी तिला दोन हातांवर खालचा भाग तोलून वर टुणकन् उडून बसण्याची कसरत करावी लागली ! माझे हंसू आवरेना-पण हंसावे तरी कसे ?

नंतर काल सोमवारी लहानलहान डोंगरांवर चढून पुनः तेच ते देखावे पाहिले, पण वरची सर अर्थात् आली नाही.

सृष्टिशोभेशिवाय इंटरलाकेन्ची जनावरांविषयी प्रसिद्धि आहे. मी राहतो या हॉटेल्वरून गायीवासरांचे कळप रोज सकाळी तळ्याच्या कडेने डोंगरांत चरायला जातांना पाहून मला अश्वी, नगर यांची आठवण होते. पण आपल्याकडील गुरे या मानाने कांहींच नव्हत. येथे एक-एक धिप्पाड गाय, तिची अक्षरशः वागरीएवढी कास, व तिच्या मागले तिलाहि लहान झणवू पाहणारे वांसरू ही एक अर्ध पाहण्यासारखी गोष्ट आहे. यामुळे येथील दुभते फार विपुल व कसदार असते. आले त्या रात्री पेलाभर दूध मागवून प्याल्यावर, पुनः रोज रात्री ते मधुर, स्वादिष्ट, घट्ट दूध मागवू लागले. गोठवलेल्या दुधा-विषयी (condensed milk) स्वित्सरलंडाची प्रसिद्धी असल्याचे तुझाला ठाऊक आहेच. येथे लांकडी कोरीव कामहि चांगले होते. खुर्च्या, टेबले, कोचे, गमतीचीं खुंटाळी, काठ्या-छाया ठेवण्याचे खांबे चंगरे नक्षीकाम फारच पाहण्यासारखे असते, व जनावरांप्रमाणेच यालाहि सर्व यूरोपभर व अमेरिका, जपान इकडूनहि मागणी फार असल्याचे कळते. असो.

इयुरेन, ३०/११/११.

इंटरलाकेनहून काल एक पत्र रवाना केलेच आहे. तेथून आज सकाळी दहा वाजता निघालो. एकंदरीत इंटरलाकेनचे पांच दिवस

मोठे मजेंत गेले. रोज कोठें ना कोठें तरी पहायला जाणें, व कंटाळा येईल त्या दिवशीं गांवांतच अगर नदीच्या कांठीं अगर *कूअरहौस समोरच्या साईत फिरणें, किंवा हॉटेल्पुढें बागेंत बसून शेतकऱ्यांच्या गवताच्या गाड्या, गुरांचे कळप व त्यामागें चाललेले छोटे गुराखी वगैरे पाहण्यांत करमणूक होत असे. इंटरलाकेन् हें खेडेवजाच असल्याचें मागें लिहिलेंच आहे. ह्मणूनच मोटर, बग्या, सायकल्स, विजेचे दिवे वगैरे शहराच्या गोष्टी, व शेतकरी, गुरें, गुराखी या खेड्याच्या गोष्टी यांचा येथें मिलाफ झाला आहे.

इंटरलाकेनहून साडेअकराला लाउटरब्रुनेन येथें आलों. हें एक अगदीं लहान खेडेंच आहे, पण शामूनीप्रमाणें एका सुंदर खोऱ्यांत अगर दरींत वसलेलें आहे. तिन्हीं बाजूंनीं पर्वत व एक बाजू खुली, असें हें नैसर्गिक कोठारासारखेंच आहे. दोन बाजूंचे डोंगर तटासारखे सरळ गेले असून त्यांवरून लहानमोठे बरेच निक्षर खालीं पडतात; यामुळें या गांवाला लाउटरब्रुनेन अगर बहुनिक्षर हें नांव पडलें आहे. पैकीं दोनतीन विशेष पाहण्यासारखे आहेत. एक स्टाउब्-बाख् अथवा धूलिनिक्षर ह्मणून; हा कड्यावरून सुटल्यापासून खालीं येईपर्यंत उंचीमुळें व वाऱ्यानेंहि केवळ पांढऱ्या बारीक धुळीप्रमाणें दिसतो ह्मणूनच याला तसें नांव पडलें आहे. दुसरा द्र्युमेल-बाख् अगर छिन्ननिक्षर ह्मणून; पाण्याची अजब शक्ति, कीं, जिनें कठीण खडक फोडून त्यांत रंध्रें करून आपला रस्ता काढला आहे, व परमेश्वराची अगम्य कृति,

* कूअरहौस म्हणजे हवा खाण्याला आलेल्या पाहुण्यांच्या करमणुकीसाठीं जेथें रात्रीं गायनवादनाचे जलसे होतात, अशी नाटकगृहासारखी इमारत. स्विस्सलंडांत मी आजपर्यंत जेथें जेथें फिरलों, तेथें तेथें आपलें कूअरहौस ठेवलेलेंच. म्युरेन् हें एक नाकपुडीएवढें खेडें आहे, पण येथें सुद्धां हवा खावयाला येणाऱ्या चैनी मंडळीसाठीं कूअरहौस आहे ! मला यूरोपीय गायनाची अजून चव न समजल्यामुळें मी हीं कूअरहौसे बिलकूल टाळलीं !

माझा यूरोपांतील प्रवास.

यांचे हा निश्चर चालतेबोलते निदर्शन होय. युंगफाउ अगर प्रमदे-
जवळच्या एका ग्लेशरपासून हा प्रचंड प्रवाह निघून पांच ठिकाणीं
डोंगर फोडून बाहेर पडला आहे. अगदीं पहिल्या ह्मणजे डोंगराच्या
बऱ्याच वरच्या ठिकाणीं जाऊन पहावे ह्मणजे एका लहान, अंधाराच्या
बोगद्यांतून फोंफावत निघून समोर खडकावर जोराने आदळतांना
हा दिसतो. तो तेथील धो धो आवाज, वितळलेल्या चांदीसारखा
फेंसमय पाण्याचा अगडबंब लोट, त्यामुळे अत्यंत कठीण असतां हि
क्षिप्तून मऊ झालेला कडा, व बऱ्याच उंचावर, आंतून कड्याच्या पोटीं
पाहण्यासाठीं केलेल्या सज्जावर उभे असलेल्या प्रेक्षकालाहि सचैल
अभिषेक घालणारा तुषारसमुदाय हीं प्रत्येक आश्चर्य करण्यासारखीं
आहेत. असेंच जरा खालीं चार ठिकाणीं झालेले आहे. यामुळे हा लोट
चारपांच ठिकाणीं खडकाच्या भितीनें खंडल्यासारखा झाला आहे,
ह्मणून त्याला छिन्ननिश्चर ह्मणतात. हे शामूनीला नाही.

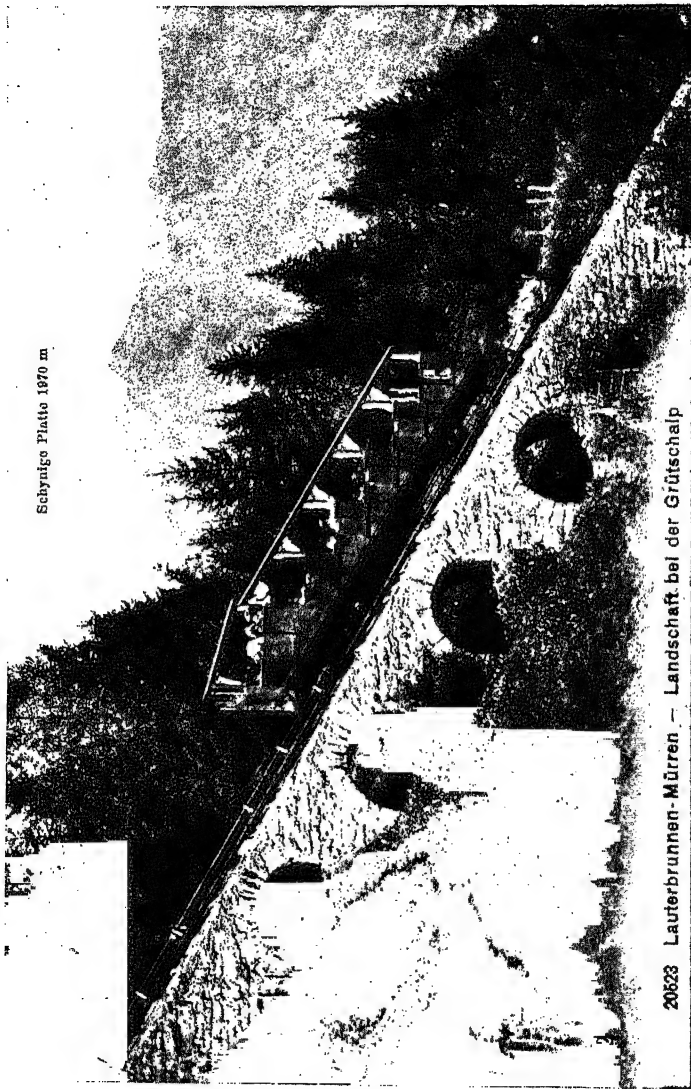
हे पाहून झाल्यावर दमलो व जरा भूकहि लागली, ह्मणून एका
विसांव्याच्या ठिकाणीं दूध पिण्याला मागितले. चहाचा एकादा पेला
भरून येईल असे मनांत ह्मणतो, तो दासीने चिनीमातीचे सरासरी
पाऊणशेराचे भांडे भरून पुढे ठेविले. किती मधुर व कसदार दूध ते ?
पिऊन अंतरात्मा शांत झाला. या पाऊणशेरावर दुधाला अवघे चाळीस
सांतीम (सरासरी ३-३॥ आणे) पडले.

हे पाहण्याच्या गडबडींत एक इंग्लिश गृहस्थ तीनदां भेटला.
प्रथम भेटतांच त्याने वेळेला अनुसरून नमस्कार केला, व हंसला.
मी हिंदी हे त्याने तेव्हांच ओळखले. नसते तरच नवल ! इंग्रज लोक
ताठेवाज असतात, अशी यांची सर्व यूरोपांत ख्याति; पण प्रवासांत
कसचे काय आले आहे ? त्याच्या माझ्या खूप गप्पा झाल्या. राज्या-
रोहणोत्सवाला आलेल्या हिंदु मांडलिकाचे भव्य पोषाक, घोड्यावर
बसण्याची ऐट वगैरेची स्तुति तो करीत होता, वगैरे. हे सांगावयाचे

एवढ्यासाठीच, कीं, प्रवासांत नेहमींचे चमत्कारिक रिवाज कोणीहि ठेवीत नाहीत. खरोखरी मला हे प्रवाशांचे रीतिरिवाज फार आवडतात. दुसरे प्रवासी भेटले असतां त्यांना नमस्कार करणें, हंसणें, मार्ग विचारणें अगर सांगणें, एकादा दमलासें दिसल्यास त्याला उत्साह आणणें इत्यादि गोष्टी मला पटतात. येथें ओळखी करून देण्याचा संभ्रम वगैरे कांहीं लागत नाही.

नंतर, १८९० मीटर (६१६६ फूट) उंचीच्या डोंगराच्या शिखरावर म्युरेन् ह्मणून खेडें आहे; सर्वजण त्याच्या सभोंवारच्या सृष्टिशोभेची, हवेची वगैरे फार स्तुति करीत असतात; ह्मणून जिज्ञासेनें मीहि विजेची गाडी न घेतां पायींच चढूं लागलों. किंचित् अग्रे आल्यामुळें उन्हाचा त्रास झाला नाही. एका बाजूनें डोंगर व त्यांवरील देवदारांची झाडी, आणि दुसऱ्या बाजूनें खाली खोल दरी, असा हा मजेदार रस्ता होता. वाटेनें झुळझुळ वाहणारे लहानलहान ओढे कितीतरी ओलांडावे लागले. अशा तऱ्हेनें घाम पुशीत, वाटेनें भेटलेल्यांस नमस्कार करीत, पाठीशीं पडशी, कोट काढून तिच्यावर अडकवलेला, टोपी पुढें सदऱ्याला लोंबवलेली, अशा थाटानें सरासरी सव्वातास चाललों. तेव्हां आतां मजल बहुतेक गांठली असें वाटून, समोर दिसणाऱ्या काळ्या मेघाला ' भो मेघ गंभीरतरं नद त्वं ' असें ह्मणतो, तोच जणू काय, चिडूनच त्यानें धारांनीं मला झोडण्याला आरंभ केला. पंधरावीस मिनिटें होता—पण डोंगरी पाऊस तो ! त्यानें नखशिखांत भिजवून काढलें. जवळ झोंपडी वगैरे कांहीं आश्रय नाही. पावसांत झाडांचा आश्रय ह्मणजे कृतघ्नाच्या मैत्रीसारखा ! तेव्हां तसाच पुढें चेंपीत निघालों व आणखी पाऊणतासांत म्युरेन् गांठलें. त्या जोराच्या सरीत त्रिभुवन आठवलें ! सारे कपडे चिंब भिजले. फक्त रात्रीचा पोषाक पडशीत कोरडा राहिला होता. तो घाळून, बाकीचे कपडे वाळत टाकून स्वस्थ पडलों.

Sehynige Platto 1970 m



20623 Lauterbrunnen-Mürren - Landschaft bei der Grütschalp

‘वेर्गवान’ (साखळदंडाची गाडी), लाउटरब्रुनेन.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

लाउटरब्रुनेन्, ३१ ऑगस्ट, १९११.

म्युरेन् (सकाळीं).

आज सकाळींच उठून येथून सरासरी आणखी १२०० मॅटर उंच असलेल्या शिल्डहॉर्नवर जायचा बेत होता. त्या प्रमाणें लवकर तयारहि झालों. पण खिडकी उघडून पाहतों तों दाट धुकें चौहीकडे पसरलेलें ! साडेआठ वाजतां कोठें थोडी उन्हाची तिरीप पडल्यासारखें होऊन पुनः धुकें दाटलें, तें अद्याप दहा वाजल्यानंतरहि वाढतच आहे. ' शिल्डहॉर्नला जायचें, शिल्डहॉर्नवर जायचें ' हें जें आज पांच दिवस वारें भरल्यासारखें झालें होतें, त्यावर आज या धुक्यानें विरजण घातलें ! फार दिवस बाळगलेल्या आशेचा असा अकस्मात् हिरमोड झाल्यानें जो निरुत्साह होतो तो कांहीं विचारूं नये ! काल संध्याकाळीं येतांना जी म्युरेन्ची गोड शोभा पाहिली, तिच्यावरच समाधान मानून, धुकें कमी होईल तेव्हां परत लाउटरब्रुनेन्ला जाणें आहे. तेथून पुढें ग्लेशर्स व डोंगरांचीं शिखरें यांत विजेच्या गाडीनें जायचें आहे. तेथेहि असेंच धुकें पडून सृष्टिवैभवाच्या देखाव्याचें आजच्यासारखें चाटोळें न होवो ही इच्छा आहे ! पहावें काय होतें तें.

लाउटरब्रुनेन् (रात्रां आठ वाजतां).

सरासरी बारांच्या सुमाराला भिक्षु व प्रमदा यांवरचें धुकें अकस्मात् फाटून तीं पांढरीं शिखरें, व मागें शुद्ध निळें आकाश अशी शोभा दिसूं लागली. सहा तास धुक्याशीं झगडतां झगडतां शेवटीं बारांच्या नंतर सूर्याचा विजय होतोसा दिसला. होतां होतां सर्व शिखरें स्पष्ट दिसूं लागलीं. पण लवकरच खादून लाउटरब्रुनेन्-ताळ (खोरें अगर दरी) मधून घुराच्या डोंबाळासारखे धुक्याचे लोटच्या लोट वर येऊं लागून शिखरें पुनः अस्पष्ट होऊं लागलीं. एक क्षणभर उत्तम सूर्यप्रकाश पडून शिखरें चमकावीं, तों दुसऱ्या क्षणीं त्यांवर खादून नवा धुक्याचा ढग

यावा, असें दोन तास चाललें होतें. नेहमी पाहण्याला न मिळणाऱ्या व ह्मणूनच अपूर्व अशा या सृष्टिचमत्कारानें इन्द्रजालांतील मायेप्रमाणें माझ्या मनावर परिणाम झाला ! व शिष्टहोर्न नाहीं तर नाहीं, पण हा अद्भुत देखावा तरी पहाण्याला मिळाला, एवढ्यांतच समाधान मानून दोन वाजतां लाउटरब्रुनेन्कडे यायला निघालों.

वाटेनें पांढऱ्या व हरण्या अशा मिश्र रंगाच्या सरासरी शंभर गायींचा कळप दृष्टीला पडला. हीं डोंगरी गुरें फार मारकीं असतात, असें आग-गाडींत एका गृहस्थानें सांगितलें होतें; पण मला त्याच्या उलट दिसून आलें. जवळच गुराखी उभा होता, त्याच्याशीं थोडा बोललों. आपल्या गुरांविषयीं अभिमान व आनंद त्याच्या चेहऱ्यावर पाहण्यासारखा होता. 'इतक्या दुधाचें तुझी काय करितां?' ह्मणून विचारतां 'हमेष मलई करतो, अगर गोठवून डब्रे भरून विकण्याला पाठवितों,' असें तो ह्मणाला. असो.

येथें आल्यावर पुनः संध्याकाळीं एक दीड तास खोऱ्यांत थंड हवेंत फिरलों. तों कांहीं दृश्य व कांहीं अदृश्य अशा हजारों निश्चरांचा एकवटलेला आवाज कानीं पडे, व सृष्टीचें तें स्वाभाविक गायन ऐकून करमणूक होई. शेक्सपीयरच्या 'As you like it' मधील वृद्ध ड्यूकला अशा पळणाऱ्या निश्चरांत पुस्तकें दिसत. मला या चपळ, बुडबुड करणाऱ्या झऱ्यांत मधुर गायन ऐकूं येतें; हें रुचिवैचित्र्य होय ! असो.

उद्यां सकाळींच उठून हिमाच्या आलयांत अगर समुद्रांत (Eismeer) प्रमदेच्या अगदीं जवळ जाणें आहे. उद्यांचा सर्वदिवस या ठिकाणाहून त्या ठिकाणीं अशा धांदलींत ग्लेशर्स, बर्फाचीं अखंड मैदानें व उंच शिखरे वगैरे पाहण्यांत जाईल. जेथें शेवटीं पोचायचें तें ठिकाण १०,००० फुटांच्यावर उंच आहे. तेथून लिहायला मिळणार नाहीं, व मिळालें तरी पुढच्या आठवड्याशिवाय रवाना होणार नाहीं, म्हणून आतांच पत्र पुरें करून येथूनच पाठवीत आहे. डाकेच्या वेळेवर नाईल, असें वाटतें.

माझी प्रकृति बरी असल्याचें इंटरलाकेनहून लिहिलेंच आहे. येथेंहि ती उत्तम आहे. उत्तम हवेंतच येऊन पडल्यावर मग काय प्रकृतीला पहावें ?

ब्रीएन्झ, ३ सप्टेंबर, १९११.

लाउटरबुनेन्हून गुरुवारी रात्री मुद्दाम स्टेशनवर जाऊन टाकलेलें पत्र वेळेवर मिळालें असावें असें वाटतें. त्यानंतर ठरल्याप्रमाणें शुक्रवारी सकाळीं बर्फाच्या आगरांत-ज्याला 'आइसमेअर'-हिमसमुद्र ह्मणतात, तिकडे जाण्याला निघालों. रस्ता फारच चढाचा होता. अशा चढासाठीं इकडे 'झानराडबान'चा उपयोग करतात. या गाडीच्या पुढच्या डब्याला मध्ये एक लहानसें दांते असलेलें चाक असतें व त्याच-प्रमाणें नेहमींच्या रुळांच्या मध्ये त्या लहानशा चाकाला जुळतील असे दांते असलेला तिसरा रूळ असतो. या योजनेमुळे केवढाहि चढ असला तरी गाडी खाली घसरण्याची भीति नसते. ही गाडी ट्राम-सारखी विजेनें चालते. हीत वसून दरी खाली टाकली व डोंगरावर हळु-हळू जाऊं लागलों. कांहीं ठिकाणांहून लाउटरबुनेन्ची संबंध दरी, इतकेंच नव्हे, तर लांब पलीकडे तळ्यांच्या मधले इंटरलाकेनहि दिसे, व दुसऱ्या चाजूनें आल्प्सची गगनचुंबित शिखरे दिसत, व या विरोधाचा परिणाम मनावर फार होई. याप्रमाणें तीन स्टेशनें टाकून आयगर-ग्लेशर नांवाच्या २३२३ मीटर उंचीच्या स्टेशनावर आलों. येथून आयगर शिखराखालचा ग्लेशर तीन मिनिटांवर आहे, ह्मणून याला असें नांव आहे. येथें आल्यावर त्या तिन्ही प्रसिद्ध शिखरांच्या (आयगर, मोंश, युंगफ्राऊ) समोरासमोर अगदीं थोडक्या अंतरावर उभें असल्यामुळे, सूर्यकिरणांत बर्फाच्या चकाकण्यानें व त्याच्या अति शुभ्रपणानें डोळे दिपून जातात. ग्लेशरचा बराचसा भाग माणसांनां त्याजवर चालतां यावें ह्मणून दगड-माती टाकून खराब केला आहे, त्यामुळे त्याच्या शुभ्र-निळेपणाला गालबोट लागल्यासारखें झालें आहे. येथून पुढें

आइस्मेअर बॅरेंच हणजे ७०० अधिक मीटरवर उंच असून आयगरच्या अगदी पाठीच्या बाजूला आहे. अशा स्थळी मोठ्या शिखरांत एका बाजूकडून उलटीकडे विलक्षण चढाच्या बोगद्यातून गाडी नेण्यांत माणसाने जे आपले कल्पनाचातुर्य दाखविले आहे, ते अचंबा वाटण्या-जोगे आहे. हा बोगदा अर्ध्या तासाच्यावर लांब आहे, व मध्ये एक लहानसे स्टेशन केले असल्यामुळे अगदी सदट नाहीसा वाटतो. शेव-टाच्या आइस्मेअर स्टेशनावर उतरून एक मिनिट उजेडाच्या बाजूने गेले, की, आइस्मेअर किंचित खाली दिसते. ३१६१ मीटर उंचीवरून पाहिलेला हा बर्फाचा देखावा अपूर्व होय ! आयगर, फीशरहॉर्न दोन्ही, फिन्स्टर आर हॉर्न व श्रेकहॉर्न अशीं सभोवतीं असून मध्ये सरोवरासारख्या जागेत बर्फ सांठलेले आहे. हे किती खोल असेल याची कल्पना करवत नाही. यावर माणसे फारशी जात नसल्याने याची नैसर्गिक शोभा अगदी जशीच्या तशीच कायम राहिली आहे. गाडीतून उतरलेले आम्ही सर्व उतारू लोखंडी कठड्याशी उभे राहून आश्चर्य व्यक्त करीत असतां एकदोन डोंगरी बर्फातले वाटाडे 'बर्फावर जाऊन त्यांतील भेगा कशा असतात वगैरे पहायचे आहे काय ?' हणून विचारू लागले. कोणी धजेना. इतक्यांत मला काय आहे ते पाहण्याची हुडहुडी भरून मी तयार झालों. एका लांकडी फळ्यांच्या कामचलाऊ जिन्याने चांचपडत खाली उतरल्यावर वाटा-ड्याने माझ्या कमरेला चव्हाट बांधून आपल्या हातांत बळकट धरले, व आम्ही घटकेंत खाली, घटकेंत पुनः वर, कांहीं सपाटीवर, असे बर्फातून जाऊं लागलों. कांहीं ठिकाणी बर्फ दगडासारखे कठीण व निसरडे होते, तर कांहीं जागीं वाळूप्रमाणे बारीक ढिगारे असून ते पायाखालीं वाजत. पाय ठेवतांना निसरून नये हणून टांच बळकट रोवून, हातांतील आरीची काठी बर्फात टोंचावी लागे. अशा रीतीने पंधरावीस मिनिटे चालल्यावर बर्फाच्या त्या समुद्रांत पडलेल्या एका मोठ्या भेगेच्या कांठाशीं आम्ही आलों. रुंदी तीनचार हातांच्या वर

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नव्हती; पण लांबी खूब. फीशरहॉर्नपासून त्याच्या विरुद्ध बाजूच्या शिखरापर्यंत होती. खोल इतकी, की, डोकावून पाहिले असतां डोळे फिरत. तिच्या आंतल्या दोन्ही बाजू निळसर असून अर्ध्यापर्यंत चमकत होत्या; त्याच्यापुढे हळुहळू प्रकाश नाहीसा होऊन तळ दिसत नव्हते. हिच्या पलीकडे जाण्यासाठीं दोन विती रुंदीची एक लांकडाची फर्शी आडवी टाकली आहे. तीवरून जाण्यापूर्वी पाय आपटून त्यांनां चिकटलेला बर्फाचा चिखल झाडून टाकावा लागतो; नाहीतर अरुंद फळीवरून पाय निसरून मोक्षच ! चाळीसएक मिनिटें चालल्यावर 'लगतच्या ग्लेशरवरून श्रेकहॉर्नच्या बाजूनें तुझाला पलीकडे प्रिंडेलवालडच्या खोऱ्यांत सुरक्षित उतरवतो,' असें तो वाटाड्या माझी चिकाटी वगैरे पाहून ह्मणाला. पण माझे बूट पातळ, पायमोजेहि लोकरीचे पण पातळच असल्यामुळे मीं नाकारले. शिवाय परत प्रिंडेलवालड खोऱ्याकडचे टिकिट काढून पैसे खर्चून बसले होतो, व वाटाड्याला कमीत-कमी २५ फ्रांक द्यावे लागले असते. असो. याप्रमाणें बर्फाच्या समुद्रावर एक लहानशी सफर करून वर आलों. आपण आज कांहीं तरी विशेष अपूर्व केले, पाहिलें, असें वाटे; छाती मात्र बराच वेळ उडत असल्याचें गाडींत बसल्यावर मागून माझ्या लक्षांत आलें. याप्रमाणें आल्प्स पर्वतांत येऊन लांबून व जवळून त्याचीं शिखरे पाहण्याची, प्रत्यक्ष त्यांत व त्यांवरील बर्फांत जाण्याची बरेच दिवसांची हौस तृप्त झाल्यासारखें वाटून समाधान झालें. खुद्द बर्फावरून भेग ओलांडून चालत असतांना, मध्येच उन्हांनें शिखरावरचें बर्फ उडून एकादी भली थोरली बर्फाची शीळ खालीं घसरत असतां होणारा गडगडाट ऐकतांना, मला काय वाटत असावें त्याची मला अद्याप कल्पनाहि करतां येत नाही !

नंतर त्याच दिवशीं दुपारीं चार वाजतां प्रिंडेलवालड खोऱ्यांत त्याच नांवाच्या गांवीं आलों. येथेहि दोन ग्लेशर्स कांहीं उंचीवर आहेत; पण सहज वाटेल त्याला जातां येण्यासारखें असल्यामुळे अगदीं काळे खराब

होऊन गेले आहेत. नेहमीं आटोक्यांत असलेल्या वस्तूचा अशा तऱ्हेने उपमर्द करण्याचा माणसांचा स्वभावच आहे ! एक ग्लेशर दोन उंच कड्यांच्या अरुंद व लांबचलांब खिंडीच्या मुळाशी पाचर मारल्यासारखा वरपासून पायथ्यापर्यंत उभा असून, त्यांतून एक नदी जोराने खिंडींतून गोंगाट करीत खालीं दरींत गेली आहे. या खिंडीला 'लुचीन श्लुख्ट' (Lutschine Schlucht) ह्मणतात. एकंदरीत हे ग्रिडलवाहड खोरे लाउटरबुनेन् इतके रमणीय नाही. निदान मला तरी ते आवडले नाही. पण त्याच्या पाठीशी उभ्या असलेल्या फाउलहॉर्न नांवाच्या शिखरावरून सभोंवारच्या आहप्सचा देखावा फार नामी दिसतो, असे मी बारांवार ऐकिले होते, व *बेडेकरहि तेच ह्मणतो. तेव्हां उद्यां तिकडे जावे असे वाटे; पण रस्ता पांच तासांचा बिकट, उंची फ्लेजेअरपेक्षां चरीच अधिक (फ्लेजेअर १८७७; फाउलहॉर्न २६८४;) व तशांत आइस-मेअरमध्ये चढतांउतरतांना गुड्याची शीर लचकलेली, अशा स्थितींत न जाणे एकपक्षीं बरे वाटे. अशा 'हो ना' तच रात्री झोपीं गेलीं.

तारीख दोन शनिवारी सकाळीं उशिरां उठलों, व दहा वाजतां पाहतों तों पायांनीं आपली फाउलहॉर्नची वाट धरली, इतका उत्साह होता ! अर्थात् मग तसाच पुढे सरसावलों. वाटेत गुराखी, डोंगरी खेड्यांत खेंचरावरून सामान नेणारे हेलकरी, इतर प्रवासी वगैरे भेट-तील त्यांशीं बोलण्यांत वगैरे अर्धी मजल एक तास चाळीस मिनिटां-तच गांठली. तेथें एक विश्रांतिगृह होते; त्यांत दूध, पाणी पिऊन बरोबर घेतलेलीं फळे खातांच हुषारी आली. दोन इंग्लिश गृहस्थ माझ्या आधीच तेथें बसलेले होते; त्यांना माझ्या मजल काढण्याचे आश्चर्य वाटले.

* या नांवाच्या दीर्घोद्योगी गृहस्थानें प्रत्येक देशांतून प्रवास करतांना अत्यंत जराची माहितीपूर्ण पुस्तके लिहिली आहेत. त्यांचीं त्यानेच केलेलीं भाषान्तरें यूरोप-अमेरिकेंतील सर्व लोक वापरतात.



Meyringen.

Rareschlucht. * *

‘ आर नदीची खिड ’ मायूरिंगेन.

ल्युसर्न, ता. ५ सप्टेंबर, १९११.

नंतर तिघे बरोबर पुढे जाऊ लागलो. रस्ताहि दोन डोंगरांच्यामध्ये बरा सपाटीचा होता. डोंगरांच्या बाजूनीं हिरव्या गवतांत गाई चरत होत्या. त्यांच्या घंटांच्या गोड आवाजाने कानाला सुख होई. कांहीं वेळ बरोबर गेल्यावर ते दोघे गृहस्थ रेंगाळले व मी एकटाच पुढे सर-सावलों. वाटेनें बर्फातून उगम पावणाऱ्या ओढ्याच्या पाण्याचे लहानसें तळे लागले. येथून पुढला फाउल्ट्होर्न् शिखरापर्यंतचा रस्ता फार विकट व खडकाळ असा होता, त्यामुळे फार त्रास झाला; पण शेवटीं दोन वाजतां भर उन्हांत वरती जाऊन पोहोचलों. घसा कोरडा पडून दमहि लागल्यामुळे वरील रिस्टोरांच्या मेड सर्व्हंटला 'पाणी दे' एवढेंच सांगण्याला प्रयास पडले; पण तिनें 'येथें कसचें पाणी? दारू ध्या अगर सोडावाटरसारखेंच सेल्टरवासर ध्या,' असें हटले. या वेळीं पाण्या-वांचून माझे चालणार नाही ह्मणून मोठ्या कष्टाने व काकुळतीनें सांगतां, 'आह्मी ग्लेशरचे पाणी फक्त सैपाकासाठीं आणतो, तें पिण्यासारखें शुद्ध नाही, त्यामुळे तें आह्मी देऊं धजत नाही' असें तिनें स्वच्छ उत्तर दिलें. झालें! अगदीं कंवरच खचल्यासारखें होऊन एका खुर्चीवर बसलों, व तिनें दिलेली वाटाण्याची सुप-अगर आमटी थोडीशी कशी तरी घशाखालीं उतरवून, तें गिळगिळित लागणारे असमाधानकारक सेल्टरवासर थोडेंसें प्यालों. थोड्या वेळाने ते दोघे इंग्रजहि दमूनभागून आले. त्यांतील एकाने पाण्यासाठीं मजसारखेच जंगजंग पछाडले, पण व्यर्थ! दारूमध्ये आज इतकीं शतके बुडालेल्या यूरोपांतील एका गृहस्था-लाहि या वेळीं पाण्याचीच आवश्यकता भासली, ही विशेष गोष्ट आहे. असो. नंतर जरा वरती टोंकावर जाऊन, पोटाची नाही तर नाही, पण डोळ्यांची व मनाची यथेच्छ तृप्ति करून घेतली! मार्गे नीजेन (नीजेन २३६६ मीटर उंची) शिखरावरून पाहिलेल्यासारखाच, त्याच शिखरांचा देखावा पाहिला; पण हा अधिक जवळून व जास्त उंचीवरूनचा

असल्यामुळे याचा पल्ला अधिक लांबवर पोचत होता. शिवाय नीजेन-
वरून न दिसणारे * फीयरवाल्डस्टेटरसे अगर चार जिल्ह्यांचे सरो-
वर व त्याच्या भोंवतीचे पिलाटुस, रिगी हे पर्वत फाउल्होर्नवरून
चांगले दिसले, आणि अंतर थोडे असल्यामुळे बर्फाच्छादित शृंगांची
व ग्लेशर्सची शोभा अपूर्व भासली. शेवटी, या सगळ्याला 'तो पहा
मी ज्यावर चाललो तो आयगर ग्लेशर! तें पहा श्रेकहोर्न व फीशरहोर्न,
ज्यांच्यामागून अगदीं जवळ बर्फसमुद्रांत मी गेलों होतो!' या ताज्या
आठवणीची जोड मिळाल्याने तर अप्रतिम मोहकपणा आला होता.
शिब्टहोर्न (१९७३ भेटर) वर जाण्याच्या आड धुकें आलें; फाउल्-
होर्नच्या आड दुखरा पाय येण्याची भीति होती. पण ती तशीच मार्गे
सारून गेलों, व इतक्या लांब प्रवास केल्याचे सार्थक झालें, असें
वाटलें. पावणेदोन तास तेथें होतों. शेवटीं एका बांकावर आडवा
होऊन पाठीला चांगलें उन्ह दिलें. डोंगराच्या उन्हांत पाठ तापवणें
फार आरोग्यकारक आहे, असें इकडचे लोक ह्मणतात; तें कसेंहि असलें
तरी घामानें चिंब झालेले आंतील कपडे वाळून माझा मात्र तात्काळिक
फायदा झाला ह्मणायचा !

सरासरी चार वाजतां परत फिरलों. या वेळीं मात्र उजव्या पायानें
बरेच अडवलें. त्यामुळे लंगडत, वाटेनें थबकत, विसांवा घेत चाललों.
अगदीं शेवटीं शेवटीं रानांत एकटीच एका ह्याताच्या बाईची झोंपडी
लागली; तेथें दूध व थोडी विश्रांति घेतली. 'जातांना येथें मला कोणीं
दिसलें नाहीं!' असें मीं ह्मणतांच 'नव्हतें तर नव्हतें, तुझी स्वतः
चरवीतून दूध ओतून घेऊन प्यायचें होतें, खालीं फळ्यांवर पाय वाज-
वले असतें, ह्मणजे मी आलें असतें; अगर तुझीं पैसे टेबलावर
ठेवून पुढें जायचें होतें,' असें ती ह्मणाली. भोळी विचारी ! स्वतः-
सारखेच साधे सर्व लोक असतात अशी तिची समजूत असल्यास

* याच सरोवराच्या कांठच्या व्यूसर्न शहरहून हें पत्र लिहिलें जात आहे.

काय नवल आहे ! मी कोठला, कोठून आलों वगैरे विचारून घेतल्या-
वर 'एकूण माझ्या ह्यातारीच्यापेक्षाहि तुझी इतके तरुण असून खूब
फिरलां, अं !' असें तिनें आपलें आश्चर्य प्रगट केलें. सभोंवारच्या पांच-
चार खेड्यांत दूध वगैरे विकत घेणें अगर विकणें एवढ्यापुरताच तिचा
ह्यातारीचा प्रवास होता, हें येथें सांगितलें पाहिजे.

या आठ तासांच्या पायपिटींत खरीं खरीं आल्याइन् खेडीं कशीं
असतात, हें पहायला सांपडलें. लाउटरब्रुनेन्, म्युरेन्, मिडेलवाल्ड
हींहि खेडींच; पण त्यांतील घरे, रस्ते, माणसेंहि इतकीं बदलून गेलीं
आहेत, कीं, त्यांनां खेडीं ह्मणणें जवावर येतें. पण खरीं खरीं डोंगरी
खेडीं, कीं जेथें शहरचें वारें अजून फिरलें नाहीं व पुढेहि फिरणें शक्य
नाहीं, व जेथें गवत किंवा देवदारु झाडे—तींहि २५०० मीटरच्यावर
विरळाच वाढतात, जो जों उंच जावें तो तो गरीब नम्र गवत मात्र वर
वाढलेलें दृष्टीला पडतें,—याशिवाय दुसरें होतच नाहीं, अशा उंच अव-
घड ठिकाणीं पहायला मिळालीं. पांचपंचवीस घरांपेक्षां जास्ती घरे येथें
नसतात. हीं घरे—अगर झोंपड्या ह्मटलें असतां जास्त शोभेल—केवळ
देवदारूच्या फळ्यांचीं (अगर एकाद्या बाजूला लांब पण अरुंद तुळ्या
एकावर एक रचलेल्या कोठेकोठें सांपडतात) असतात. वरचें छप्पर
बारीक फळ्यांचें असतें, व वादळांत त्या उडून जाऊं नयेत ह्मणून
त्यांवर मोठमोठे धोंडे ठेवलेले असतात. फळ्यांचें एक खाटलें, त्यावर
उबेसाठीं पुष्कळसें वाळलेलें गवत, व तें फारसें टोंचूं नये ह्मणून
एकादें फाटकें बऱ्याकैटाचें रकटें, असा एक बिलाना एका बाजूला;
दुसऱ्या बाजूला चूल व जवळ जळाऊ लांकडांचा दिगारा; तिसऱ्या बाजूला
कपाटाचें काम भागवणाऱ्या, कांहीं वस्तू ठेवण्यासाठीं एकावर एक
टांगलेल्या दोन फळ्या, व दाराकडच्या बाजूला बर्फ तुडवून ओले
झालेले बूट व कपडे वाळवण्यासाठीं खिळे, हा या झोंपड्यांतला सारा
संसार असतो ! साऱ्या दिवसभर गायींमागे ज्यांनां फिरायचें, त्यांनां

खुर्च्या, टेबलें, स्टुलें यांची काय जरूर? गायींचे व डुकरांचे गोठेहि असेच लांकडी असतात. दाव्यांची वगैरे जरूर पडत नाहीं; आंत गुरें कोंडून दार लावलें ह्मणजे चांगला बंदोबस्त राहतो. गोठ्याच्या एका भिंतीला बाहेर आणखी फळ्या आडव्या मारून शेणासाठीं जागा केलेली असते. सकाळीं दूध काढलें, ह्मणजे तें दोनपासून तीन फूट उंचीच्या, पाठीवर घेण्यासाठीं एका बाजूनें मुद्दाम चपट्या केलेल्या पिंपांत भरून, मोठीं मुलें व पुरुष यांच्या पाठीवर, जवळचें मोठें खेडें अगर शहर येथें रवाना होतें. एवढाच व अतिशय साधा, कमी भानगडीचा उद्योग यांनां असल्यामुळें हे लोकहि साधे असतात. व्यवहारांतल्या भानगडी, लुच्चेगिन्या ठाऊक होण्याचे प्रसंग यांनां कमी येतात. यामुळें यांचा साधेपणा कधीं कधीं वेडगळपणासारखाहि भासण्याचा संभव असून, कितीएक परके प्रवासी या लोकांनां 'डुम, स्ट्युपिड' अगर वेडगळ असें विशेषण देतात. मला मात्र तसें वाटत नाहीं. हॉटेले हीच ज्यांची मुख्य वस्ती, व प्रवाशांकडून पैसे काढणें हाच जेथील लोकांचा धंदा, अशा बाझल्, बर्न, लोसान्, जिनीव्हा, ल्युसर्न्, झ्यूरिच् आदि शहरांत व इंटरलाकेन्, लाउटरबुनेन्, प्रिडेल-वाल्ड, शामूनी आदि शहरवजा खेड्यांत मात्र व्यवहार, भानगडी, धूर्तपणा, लबाडी-काय वाटेल तें ह्मणा-पूर्णपणें भरलेलें आहे. तेव्हां स्विसलोकाविषयीं माझें मत जर कोणीं विचारलें, तर मला वरीलसारखें वर्गीकरण करावें लागेल. असो.

नंतर दमून येऊन, गुडघे व खालचे पाय कढत पाण्यानें शेकून साडेआठ वाजतांच निजलों. अति श्रम झाले ह्मणजे झोंपहि स्वस्थ येत नाहीं! दुसऱ्या दिवशीं ह्मणजे रविवारीं निघून, गाडीनें इंटरलाकेन् व लगेच पुढें बोटीनें ब्रीएन्झर्-से (ब्रीएन्झर्चे सरोवर; ज्या दोहींच्यामध्ये इंटरलाकेन आहे, त्यापैकीं वरचें ह्मणजे पूर्वबाजूचें हें सरोवर होय.) वरून ब्रीएन्झ या खेड्याला आलों व पुनः कांहीं न करतां तोहि दिवस विश्रांति घेतली; फक्त या पत्राचा पहिला भाग तेथें लिहिला.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

इयूरिच्, ८ सप्टेंबर १९११

ल्युसर्नहून एक पत्र रवाना करून बुधवारी सकाळी साडेदहा वाजतां येथें आलों, व आज अकरा वाजतां न्हाइनचा धबधबा पाहण्यासाठीं शाफहौसेनला जात आहे. तेवढें झालें, कीं, प्रवास संपलाच ह्मणायचा. वाटेंतच बोडनसरोवर (इं. लेक ऑफ कॉन्स्टन्स), म्युनिच्, म्यूर्नबर्ग वगैरे पाहून पुढल्या पत्राच्या वेळेला बहुतकरून लाइप्झिकला जाईन.

ल्युसर्नला आपणांला काय दिसेल, याची थोडी कल्पना आधींच मला होती. कारण, फाउलहॉर्नवर जातांना वाटेंत भेटलेल्या इंग्रज गृहस्थांनीं ल्युसर्न ह्मणजे लंडन व पारिस यांवरहि विशेष आहे, असें सांगितलें होतें. मी ज्या वेळेला शहर (शहर आपल्या अहमदनगर एवढेंहि खरोखर नाही !) पाहण्याला गेलों, ती वेळहि संध्याकाळची असल्यानें, सरोवराच्या किनाऱ्यावर नाना रंगांचा नानाप्रकारचा पोषाक करून आणि इतर रीतीनें आपणांला सजवून यूरोप व अमेरिका येथील वृद्ध व तरुण स्त्रीवर्ग आपल्या इष्टमित्रांबरोबर 'हवा खात' फिरत होता. एवढ्याचसाठीं उन्हाळ्याचे हे तीन महिने सरोवराच्या कांठची हवा खाण्यासाठीं ही सर्व मंडळी चोंहीकडून ल्युसर्नला जमत असते, व त्यांचें स्वागत करण्यासाठीं राजवाड्यांनां खालीं पहायला लावणारीं मोठमोठीं हॉटेलें, कूअरसाल् आदि संगीत शाळा, जवा-हिरादि ऐषभारामाच्या जिनसांचीं मोठमोठीं दुकानें, विजेच्या दिव्यांनीं शृंगारलेले मुख्य रस्ते व बोटी, होड्या, एअरशिप (आकाशनौका) इत्यादि व इतर करमणुकीच्या साधनांनीं ल्युसर्न शहर सदां तयार असतें. या सर्व गोष्टी लंडनप्यारिसला आहेत; पण, उत्तम हवा, सरोवरांचें स्वच्छ पाणी (त्याची किंमत या पाहुण्यांनां फारशी नसते, हें मोठ्या दुःखानें सांगावें लागतें !) व या उन्हाळ्याचे तीन महिन्यांत त्यांचा उपभोग घेण्यासाठीं सुधारलेल्या पश्चिमेकडील (अगदीं लांबच्या पश्चिमेकडील तर आधीं !) सर्व देशांचे श्रीमंत, सुखवस्तु,

व विशेषतः फ्याशनेबल पाहुणे एके ठिकाणीं जमणें, हें लंडनपारिसला नाही ! यामुळे यूरोपअमेरिकेचें सौंदर्य, समृद्धि, तारुण्य आणि मुख्यतः फ्याशन् हीं सर्व, कांहीं वेळ तरी या नाकपुडीएवढ्या स्थळीं एकवटतात, याबद्दल त्यास अभिमान वाटल्यास वावर्गे होणार नाही. मी जर आल्प्समधून नुकताच जाऊन आलों नसतो, तर ल्युसर्नला या यूरोपीय लोकांच्या 'पुण्यैः हृतमिव दिवः कान्तिमत्खण्डमेकं' असें ह्मणायला चुकलों नसतो; आणि खरोखरच आरबी भाषेंतल्या सुरस व चमत्कारिक गोष्टींतील एकाद्या बादशहाची ऐषआरामी राजधानी साजेल असें हें आहे. पण ज्यांचीं शिखरे आकाशापावेतो जणूं गेलेलीं दिसतात, ज्यांची उंची अनंत, ज्यांवरचें बर्फ अनंत, ज्यांचें नैसर्गिक वैभव अनंत, ज्यांची शांति-गांभीर्य अनंत, व ज्यांचें किंचित् औदासीन्यहि अनंत, अशा आल्प्सपूर्वतांतून नुकताच मी जाऊन आल्यानें मला या शहरांतील सर्व नश्वर गोष्टींचा कंटाळा आला. मुंग्यांसारखीं गजबजणारीं माणसें, त्यांचें मधमाशापेक्षां कर्कश गुण-गुणणें, फुलपांखरांच्या नैसर्गिक वर्णवैचित्र्याशीं स्पर्धा करूं पाहणारे पोषाक, व गाणें, नाचणें, नाटक पाहणें, नटूनथटून बोटी-होड्यांतून सरोवरांवर अगर रस्यावर फिरून एवढा मोठा सोन्यासारखा दिवस अशाच आणखी रिकामटेंकड्या उद्योगांनीं कसा घालवावा ही त्यांची विवंचना, हें सर्व पाहून, सृष्टीच्या स्वानंदसाम्राज्यांतून मृत्युलोकींच्या नानाखटपटींत आपण येऊन पडलों आहों, असें वाटे. ल्युसर्नला तीनचार दिवस राहूं, हा आपला पहिला विचार बदलून, थोडा विसांवा मिळाल्याबरोबर येथून पाय काढण्याचें मी ठरविलें, व दीड दिवसांतच गाशा गुंडाळला.

आतांपर्यंत टाळलेल्या कूअरहौसच्या तडाक्यांत मात्र ल्युसर्न येथें सांपडलों. येथल्या कूअरहौसमंडळीचा असा नियम आहे, कीं, एका रात्रीपेक्षां अधिक मुक्काम ज्याचा होईल, अशा प्रत्येक पाहुण्यानें कूअर-तिकिट घेतलेंच पाहिजे. नाहीं तर ज्या हॉटेलमध्ये त्या पाहुण्याचा

मुक्काम असेल त्याच्या मालकानें रोज ठरलेली रक्कम दंडादाखल आका-
रावी ! झालें ! मला सांपडलों तडाक्यांत ! फुकट दंड भरण्याऐवजीं
एकदां तेथें जाऊन एकादा फ्रांक खर्चण्याचें ठरविलें व मंगळवारीं रात्रीं
साडेआठला कॉन्सर्टहॉलमध्ये गाणें ऐकायला गेलों. कांहीं थोडें
समजे, तेवढ्यापुरतें बरें वाटे. नवानंतर मंडळी बरीच जमली. तेथें
गाणें ऐकत बसणें फुकटचें नाहीं. तिळाला गूळ बोळवण, या न्यायानें
कांहीं तरी प्यायला घेतलें पाहिजे, असा शिष्टाचार आहे, व
तो इकडील पानप्रिय लोकांच्या पथ्यावरच आहे. 'तुझी काय पिणार ?'
हणून एका दासीनें विचारतां 'मी (दारु) पीत नसतो,' असें सांगि-
तल्यावर ती नाक मुरडून पुढें गेली. तेथें स्वस्थपणें बसून मला फ्याश-
नचें सूक्ष्म निरीक्षण करायला सांपडलें. तें येथें सांगत बसत नाहीं.
मागें प्रसंगानें कांहीं मासले दिले होते, पुढेंहि ओघानें यायचे अस-
ल्यास येतील. फक्त मला एक पटणारा हणजे स्कार्फ अगार शेलेवजा
एक रेशमी (क्वचित् जरीचेंहि) पटकूर वापरण्याचा प्रकार होय. पट-
कूर हणण्याचें कारण हा क्षिरक्षिरीत स्कार्फ धड लांबहि नसतो व
रुंदहि नसतो. याचा रंग वाटेल तो असेल. पण तो फिकट असला
पाहिजे. कोणी हरिदासासारखा हा पुढें सोडतात; कोणी खांद्यावरून
घेऊन यानें पाठ झांकतात; कोणी डोक्यावरील टोपल्यावरून घेऊन
पुढें हनुवटीखालीं गांठ देतात; कोणी अगदीं शेला पांघरावा तसा
वापरतात; हें संवयीचें असल्यामुळें मला बरें दिसलें. असो, इतक्यांत
मंडळी एकामागून एक एका मोठ्या दिवाणखान्याकडे जाऊं लागली.
मीहि औत्सुक्यानें गेलों. तो एका खूब लांब व दीडहात रुंदीच्या
टेबलाभोंवतीं ही गर्दी जमलेली ! त्या टेबलाच्या मध्यभागीं निमूळतें
रंगण असून त्यांत भोंवताळून दुहेरी गळीसारखीं भोंकें होती व त्यांनां
नंबर होते. हेच नंबर टेबलाच्या दोन्ही बाजूंवर आंखलेल्या चौकटी-
तून सळमिसळ करून मांडले होते. या नंबरांवर मंडळी पैसे ठेवति
होती, व एक माणूस मधल्या रंगणांत एक चेंडू टाकीत होता.

तो ज्या ज्या गर्लीतून जाईल त्या त्या नंबरांचे पैसे परत मिळत. जेथे विश्रांति घेईल त्यास दुप्पट पैसे परत मिळत; बाकीच्यांचे अर्थात् कुअर्हौसला जमा ! या फ्याशनेबल खेळाळा जुवेगिरी कोणी ह्मणावे ? 'ही एक सहज हलकीशी करमणूक आहे; पैसे लावले ह्मणून काय झाले ? मोठे लोक कोठे जुवा खेळत असतात का ? तेव्हां हा जुवा खास नव्हे.' अशी मी आपल्या मनाची बळेंच समजूत करून घेऊन तेथून पळालो, व घरी येऊन स्वस्थ झोंप काढली. पहाटेपहाटे उठतांना मृच्छकटिकांतील दुसरा अंक स्पष्ट डोळ्यांपुढें उभा राहिला !

इयूरिच.

असो. याप्रमाणें ल्युसर्न-फ्याशनेबल ल्युसर्न-थोडेंसे पाहून, बुध-चारीं सकाळीं त्याला नमस्कार ठोकला व येथें आलों. स्टेशनांतून बाहेर आल्याबरोबर पहिली विवंचना हॉटेलची ! या पाळीला असें काहीं झालें, कीं, जेथें जावें तेथें 'आतांच खोल्या भरल्या,' अगर, 'शंभराव्या मजल्यावर एक लहानशी खोली आहे ती घ्या पाहिजे तर,' अशीं उत्तरे मिळत. शेवटीं ही भिक्षादेही एक तासानंतर या हॉटेलांत आलों तेव्हां आटपली. पुण्याला प्लेगमध्ये हातचें घर सोडून बाहेर झोंपडीत रहायला जावें, व प्लेग आटपल्यावर 'जागा आहे का हो ?' करीत दारोदार फिरावें, यापैकींच हा एक प्रकार ! नंतर शहरांत भटकलों. खरेंच, या भटकण्याचा आतां मला कंटाळा आला आहे, व शहरें तेथून साधारण सारखींच, त्यांत पहायचें तरी काय, असें वाटूं लागलें आहे. काहीं विशेष असेल तें उरकून घेऊन पुढें जावें असा आतां क्रम ठेवून आठ दिवसांत परत घर पहायचें, असा संकल्प मी केला आहे.

गुरुवारी सायंकाळीं मी इंग्लीश्यूझियम पाहिलें. यांत या ख्रिस्तधर्म-प्रचारकाचे हस्तलेख, पुस्तके, स्वतःजवळ ग्रीक् बायबल विकत घेण्या-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

पुरते पैसे नाहीत ह्मणून लोकांचें पुस्तक उसनें घेऊन त्यावरून स्वतः त्यानें उतरून घेतलेलें पुस्तक, वगैरे त्याच्यासंबंधाच्या अनेक गोष्टींचा संग्रह आहे. फ्रेंच सुधारक कालविहन् (कालवेई), जर्मन ल्युथर यांचा त्याच्याशीं झालेला पत्रव्यवहाह आहे. इंग्लंडची एके वेळीं राणी होऊं घातलेली विदुषी लेडी जेन् ग्रे इचें इंग्लीला आलेलें ल्याटिन् पत्रहि नीट जपून ठेवलेलें आहे. धन्य त्या सोळाव्या शतकाचे आरं-भीच्या सुधारकांची व धन्य त्यांचें स्मरण व स्मारक वस्तु कायम ठेव-णारांची ! शेवटीं क्याथोलिक लोकांनीं इंग्लीला ठार मारलें, तेव्हांचे त्याचे शब्द भगवद्गीतेची आठवण करून देतात. 'तुम्ही माझ्या देहाला ठार केलें, तरी माझ्या आत्म्याला मारूं शकणार नाहीं !'

शेवटीं जातांजातां घाईत येथले प्रसिद्ध संस्कृतज्ञ प्रो. केगी यांची भेट घ्यायची आहे. येथें आल्याबरोबर त्यांनां मीं एक पत्र लिहून भेट घेण्याची व ओळख करण्याची इच्छा दर्शविली. तों गुरुवारीं ते स्वतः दोनदां हॉटेलांत माझ्या पश्चात् येऊन माझा शोध घेऊन गेल्याचें कळलें. दुसऱ्या खेपेला त्यांनीं आपला एक पाहुणा बरोबर आणला होता, व मला घेऊन इयूरिचर् सरोवरावर बोटिंग् करण्यासाठीं जाणार होते. यामुळें मला वाईट वाटलें व लगेच मीं त्यांनां 'शुक्रवारीं सकाळीं साडेआठवां भेटतों; आपण पुनः येण्याची तसदी घेऊं नका,' असा टेलिफोन केला. त्याप्रमाणें वेळेवर गेलों, तों दासीनें दिवाण-खान्यांत नेऊन बसविलें. ऋग्वेदाचा अभ्यास करतांना यांच्या ऋग्वेदा-वरील पुस्तकाचें इंग्रजी भाषांतर वाचून यांजविषयीं माझ्या मनांत आधींच एकप्रकारचा पूज्यभाव उत्पन्न झाला होता; व ह्मणून तर यांनां प्रत्यक्ष पाहण्याची संधि वायां जाऊं घ्यायची नाहीं, असा निश्चय केला होता. थोड्या वेळानें प्रोफेसर आंत आले व त्यांनीं माझें स्वागत केलें. ठेंगणी व जरा स्थूल वाटणारी ही मूर्ति हंसतमुख व शांत असल्यामुळें, माझा संकोच तेव्हांच गेला. नंतर संस्कृत, विशेषतः

माझा यूरोपांतील प्रवास.

वेद, वेदाच्या अभ्यासाचें हल्लींचें स्वरूप वगैरे विषयांवर गंधा झाल्या. 'तुम्ही सध्यां काय करतां, पुढें काय करणार ?' वगैरे प्रश्नांचें मीं शक्य तेवढें व योग्य तें उत्तर दिलें. सरासरी एक तासभर बसलों होतो. यांचें भाषण मधुर होतें, पण स्विस उच्चार कानाळा प्रथम चमत्कारिक वाटत; प्रत्येक ठिकाणीं जर्मनचा खरखरीत उच्चार ऐकून हवापाण्याचा वाणीवर कसा परिणाम होतो, याचा प्रत्यय आला.

म्युनिच्, १२ सप्टेंबर, १९११.

इयूरिच्हून निघतांनिघतां टाकलेलें पत्र पावलेंच असेल. तेथून जर्मनी व स्वित्झरलंड यांच्या सरहद्दीवर व्हाइन नदीच्या कांठीं असलेल्या शाफहौसेन खेड्यांत शुक्रवार ता. ८ रोजीं १ वाजतां आलों. येथून ४० मिनिटांवर व्हाइन नदीचा धबधबा आहे. तो पाहण्यासाठीं तीन वाजतां गेलों. पलीकडच्या तीरावर खडकावर बांधलेला 'लाउफेन्' नांवाचा लहानसा किल्ला अगदीं धबधब्यावर असल्यामुळें, तेंच पाहण्याचें मुख्य ठिकाण झालें आहे. त्याच्या दरडीवरील बागेच्या पायथ्याशीं गेलें ह्मणजे धबधब्यापासून अर्ध्या हाताच्या अंतरावरून तो पाहतां येतो. हा फार उंच नाही; पण अतिशय जोराचा असल्यामुळें धो धो आवाज व खडकावरून आदळणाऱ्या पाण्याचा फेंस व तुषार हीं पाहण्यासारखीं व ऐकण्यासारखीं आहेत. पण सर्वांत उत्तम देखावा धबधब्यासमोर राईंतील रस्यावरून दिसतो. येथें मीं दोन तास बसलों. मार्गे निरभ्र निळें आकाश, त्याला लागून वाढल्यासारखे दिसणारे व ऋतुमानानें ज्यांचीं अग्ने, पानें पिकून पिवळसर तांबडीं दिसत असे मोठे वृक्ष, तेथून खडकाच्या दुसऱ्या बाजूवर गेलेला अठ कमानींचा आगगाडीचा पूल, त्या कमानींतूनच जणूं निघणारें फेंसमय शुभ्र पाणी, व तुषारावर सूर्यकिरण पडल्यामुळें दिसणारीं दोन इंद्रधनुष्ये अशी ही एकवटलेली शोभा पहावी तितकी थोडीच ! जों जों

माझा यूरोपांतील प्रवास.

संध्याकाळ होत चालली तों तों भोंवताळचें सृष्टिवैभव सौम्य व शांत भासूं लागलें. सूर्यास्ताचे कांहीं आधीं मी तेथून उठून शापहौसनकडे जाऊं लागलों.

इतक्यांत एक अपरिचित गोरा दिसणारा गृहस्थ पुढें येऊन 'तुझी पौर्वात्य विशेषतः हिंदी आहांत काय?' असें विचारूं लागला. अशा स्थळीं असें कोणी एकदम येऊन असा प्रश्न विचारील, हें स्वप्नीहि नसल्यामुळें किंचित् आश्चर्यचकित होऊन मी त्याच्याकडे नीट पाहूं लागलों, तों त्याच्याहि चेहेऱ्यावरील पौर्वात्य झांक नजरेला पडली; पण तो हिंदी आहे असें मात्र मन सांगेना! मग त्याच्या प्रश्नाचें उत्तर देतां, 'तुझाला पर्शियन भाषा येते काय?' हाणून त्यानें पुनः विचारलें. मीं नाहीं हटल्यावर, त्यानें इराणांतून वैद्यक शिकण्यासाठीं आपण इंग्लंडांत कसे गेलों, तेथें कंटाळून परतणार तों ब्रिटिश म्यूझिअम-मध्ये इराणी वकिलांनें कसें लावून दिलें वगैरे हकीगत सांगितली, व 'येथें (शापहौसेन) एका किल्ल्यांत आशियांतील उत्तम हत्यारें व इतर कलाकौशल्याच्या कामाचें खाजगी संग्रहालय असून त्याचें टिपण करण्यासाठीं मला बोलावले असल्यामुळें तें माझ्याच ताब्यांत आहे, तरी तुझीं तें अवश्य पाहिल्यावांचून जाऊं नका, खाजगी आहे, तरी माझ्या हातीं त्याच्या किल्ल्या आहेत, तुझी चलाच!' असा त्यानें आप्रह मांडला. 'तुझाला उद्यां जाणें भाग आहे,' हाणून सांगतां, 'तर मग आतां कसेंहि करून चलाच!' असें त्यानें पुनःपुनः हटल्यावर पूर्वेकडील मनःपूर्वकपणाचा तो आप्रह पाहून मींहि कबूल केलें व गेलों. शार्लोटनफेल्स् नांवाच्या त्या खाजगी किल्ल्यांत अगर वाड्यांत गेलों, तों खुर्च्या, टेबलें, सतरंज्या, भिंतीवरील पडदे, खिडक्यांचे पडदे वगैरे सर्व सामान आशियांतील! नंतर दावूदन (हें त्या गृहस्थाचें नांव) संग्रहा-ल्यांत नेलें; तों चोंहींकडे तरवारी, खंजीर, चिलखतें वगैरे भिंतीला लटकावून अगर टेबलांत ठेवलेलीं दृष्टीस पडलीं. त्यांच्या मुठी जडा-

वाच्या असून इतक्या चमकत, कीं कांहीं विचारूं नये. यांपैकीं कांहीं मॉ. मोझेअ (संग्रहालयाचा मालक) याला इराणचा शहा, त्याचे सरदार वगैरे मोठमोठ्या लोकांनीं नजराण्यादाखल दिल्या होत्या व बहुतेक त्यानें स्वतः मध्यआशियांत असतां वाटेले ती किंमत देऊन खरेदी केल्या. रशियाची पूर्व तुर्कस्थानाशीं लढाई झाली, तींत हा गृहस्थ रशियाच्या बाजूनें लढला होता; पुढें स्वित्झरलंडकडून इराण व जवळचे प्रांत येथें वकील झणून असे. त्यामुळे त्याला संधि उत्तम मिळून त्यानें या वस्तु घेण्याचा उपक्रम चालविला. तरवार, सुरी, खंजीर, बंदूक, चिलखत, निशाणें, पडदे, नकशीचें काम, जें जें चांगलें दिसलें तें तें यानें जमवलें. या वस्तूपैकीं बऱ्याचशा हिंदी बादशाहा व महाराणे यांच्या वेळच्या व मालकीच्या आहेत. तें हिंदी कड्यांचें चिलखत, गेंड्याच्या कातड्याचीं ढाल, लांब समशेर, छातीवर गेंड्याच्या कातड्याचा उभा पट्टा, शिरस्त्राण हीं सर्व पाहून मला आनंद झाला. ज्या वेळीं हीं केलीं व वापरलीं गेलीं, त्या वेळचीं यूरोपांतील ओबड-धोबड व अवजड चिलखतें, हत्यारें यांची कल्पना येतांच (हीं मीं बर्लिन वगैरे ठिकाणीं पाहिलीं आहेत हें सांगणें नकोच.) धन्य वाटे. त्या वेळीं पुष्कळ बाबतींत आपण 'पश्चिमे'च्या पुढें होतो; पण नंतरच्या भानगडींनीं व कांहीं अंशीं स्वतःच्या शिथिलपणानें, आत्मविश्वासाच्या अभावानें आज आपण पश्चिमेच्या पुष्कळ मार्गे आहों, ही कल्पना लगेच मनांत येऊन किंचित् खेद वाटला.

असो. याप्रमाणें एक तास तेथें पहात फिरत होतो. शिराज येथें निदान चारपांचशें वर्षांपूर्वीं बनवलेल्या त्या चपल तरवारीचें अस्सल पाणी पाहून हल्लींच्या कितीहि उत्तम पाण्याच्या यूरोपीय हत्यारांची किंमत वाटणार नाही ! हिंदी तरवारी, खंडे, खंजीर, कड्यारी यांचेहि पाणी वाखाणण्याजोगें होतें. एका कोंपऱ्यांत एका लढाऊ नवाबाचा मेणाचा पुतळा होता; घोडा व स्वार यांच्या आंगावर नखाशिखांत



‘प्राच्य राजाखांचा म्यूझियम,’ शाफहौसेन.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

चिलखत असून नवाबाच्या आंगावर वरून तांबडा भरजरी पायघोळ आंगरखा होता. हे चित्र मोठे भव्य दिसले व लढव्ये नवाब कसे सजत असत, याची कांहींशी कल्पना आली. नंतर दुसऱ्या खोलीत गेलो. तेथे इतर वस्तु ह्मणजे तऱ्हेतऱ्हेची नक्षी काढलेली भांडी, स्त्रियांचे वगैरे ऐषआरामाचे पोषाक, व कुराण, शाहनामा आदि मुसलमानांनां पूज्य असलेल्या ग्रंथांच्या सोनेरी चित्रांनीं सजवलेल्या हस्तलिखित प्रती, हीं सभोंवार कपाटांतून नीट ठेविलीं होती. या हस्तलिखित प्रती सरासरी १६ व्या शतकांतील आहेत. त्यांत आंगठ्या-एवढी 'श्रीमद्भगवद्गीतेची' सुरळी हस्तिदंती डबींत जपून ठेवलेली पाहून मला आश्चर्य वाटले! अतिशय बारीक पण सुंदर व सुवाच्य अक्षरांत ही लिहिली असल्यामुळे ती मला थोडी वाचतां आली. नंतर आणखी एक दिवाणखान्यासारखी वसायची खोली पाहिली; ही पौर्वाय्य वस्तूंनींच पण अपूर्व श्रृंगारली असून, छताच्या बाजूनें रंगाच्या तावदानांतून न दिसणारे विजेचे दिवे लावले ह्मणजे फारच सुंदर दिसे. ही दाखवितांना दावूदाला जो हर्ष होत होता, तो विचारून नये! त्याला जणू उकळ्या फुटत होत्या! ही दाखविण्यापूर्वी 'तुझाला नेदनवनांत यायचें आहे काय?' असें तो एकाद्या वेड्या माणसासारखें ओरडला. नंतर मिसेस् मोझेअर् आली. तिची ओळख त्यानें करून दिली. मी हिंदी असें कळल्यावर, 'तर मग हिंदी वस्तूंच्या कामीं तुम्ही आम्हांला चांगली मदत करूं शकाल; उद्यां पुनः याळ काय?' असें तिनें विचारलें. हें खाजगी संग्रहालय केवळ कर्मधर्म संयोगानेंच पहायला मिळालें ह्मणायचें! मला तें पाहून अत्यंत समाधान झाले.

दुसऱ्या दिवशीं ह्मणजे ता. ९ सप्टेंबर शनिवारी म्युनिच्कडे येण्याला निघालों. वाटेत फ्रीड्रिश् हाफेन् ह्मणून गांवीं झेफेलिनच्या आकाश-नौकांचें कार्यालय पहावें ह्मणून कॉन्स्टन्सहून बोटीनें बोडनसे नांवाच्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सरोवरावरून गेलों. पण तें कार्यालय पहायला न मिळून निराशा झाली, व तसाच पुढें गाडीनें संध्याकाळीं म्युनिच्चा आलों.

अशा ठिकाणीं आल्यावर माझ्या नेहमींच्या रीतीप्रमाणें इतर कांहीं न करतां मुख्य व्यापाराचे दोनतीन रस्ते व अत्यंत दळणवळण जेथें असतें असे दोनतीन चौक इकडे फिरलों. अशानें शहरच्या एकंदर लोकांची साधारण बाह्य कल्पना येऊं शकते. उदाहरणार्थ, येथील वरच्या दोन वर्गांनीं टाकाऊ हणून सोडलेली, पण फक्त खालच्या वर्गानें कायम राखलेली विशिष्ट पोषाकाची रीत, जिखा 'बायरिश ट्रायट् (Bavarian mode of dress) हणतात ती पहायला सांपडली. पायांत जोडबूट, पोटरावर बुटापर्यंतहि न पोचणारे लांडे हिरव्या नक्षाचे पोठरी-मोजे, गुडव्याच्या वरपर्यंतच पोचणारी साधारण मळकट तपकिरी रंगाची विजार, वरती मळक्या स्वेटरवर मोठ्या बटनांचा कॉलरवांचून व पुष्कळ पट्टे असलेला कोट, व बाजूला कसला तरी पिसारा असलेली उभट वांकडी टोपी, असा या खालच्या वर्गांतील पुरुषांचा पोषाक असतो. बायकांच्या झग्या-जाकिटांत फारसा फरक नसला तरी डोक्यावर जी काळी टोपी असते, ती दुरून हत्तीच्या विशाळ कानांसारखी दिसते, व तिच्यामागून पाठीवर लांबच लांब दोन पट्टे सोडलेले असतात. कांहीं टोप्या दुरून काळ्या बांशिगासारख्या दिसतात व यांनां दोन्ही बाजूंनीं खांद्यांच्या मागे लोंबणारे काळे गोंडे असतात. असो. या म्यूनशेन्च्या विचित्र गदींत मला ज्यूलोक फार दिसले. काळेपिवळे लोक इकडे फारसे येत नाहींत हणून, अगर माझ्या नखशिखांत पांढऱ्या पोषाकामुळें हणणा, कसेंहि असो, पण जाणारेयेणारे लोक मुद्दाम थबकून वळून मजकडे पहात उभे रहात.

सगळ्या जर्मनींत क्याथॉलिक लोकांचा भरणा बराच असल्याचें मीं मागे लिहिलेंच आहे. एकंदर लोकसंख्येच्या ३ हे आहेत; व

माझा यूरोपांतील प्रवास.

ते बहुतेक दक्षिणजर्मनीत व विशेषतः बव्हेरिया (जर्मन नांव 'बायर्न -Byern) प्रांतांत आहेत. खुद्द म्यूनशेन्मध्ये तर प्रॉटेस्टंट लोक ३ सुद्धा नसतील ! ह्मणूनच येथील सारीं देवळे क्यथॉलिक आहेत व तीं बहुतेक पावलापावलीं भेटतात ! रविवारी सहज 'फ्राउबेन् किर्श' नांवाच्या जुन्या प्रसिद्ध देवळांत तीनच्या सुमाराला गेलों. ती 'गोटेस डीन्स्ट' ह्मणजे अर्चेची वेळ होती. प्रत्येक दाराच्या आंत शिरल्याबरोबर दोन्ही बाजूंस पाण्यानें भरलेलीं दोन उथळीं होती. जो कोणी आंत जाई, तो यांतील पवित्र पाणी मार्जनासारखें किंचित् उडवून कपाळावर व छातीला लावी; व नंतर पुढें जाऊन उजवा गुडवा वांकवून अगर वांकवलासें करून, थोडें पुटपुटून मग लगेच बाहेर जाई. मी मात्र अर्चा पाहण्यासाठीं थांबलों. लगेच वेदीच्या उजव्या बाजूनें, पायघोळ रेशमी झगा घातलेला उपाध्याय व हातांत दोन जळत्या जाड्या मेणबत्त्या घेतलेले दोन चेले अशी मिरवणूक गंभीरपणें वेदीपुढें येऊन वर चढली, व जेथें क्रॉस व येशूची मूर्ति होती तेथें थंबकली. लागलीच तिघांनीं हि वेदीपुढें गुडवे टेंकले आणि उपाध्येबोवांनीं मोठ्यानें मंत्र गुणगुणण्यास सुरुवात केली. नंतर तिघे उठून वेदीच्या डाव्या हाताला आसनाकडे वळले. गुरुजी त्यावर बसले व शिष्य जळत्या मेणबत्त्यांसह बाजूला उभे राहिले. नंतर समोरच्या सज्जांतून ऑरगेल्-वाद्य सुरू झालें. त्यांतहि उपाध्येबोवांचें अस्पष्ट पण मोठमोठ्यानें गुणगुणणें ऐकूं येत होतेंच ! मग मी कंटाळून तेथून परतलों. या वेळीं देवळांत माणसें तुरळकच होती. अकरा वाजतांच्या अर्चेच्या वेळेसारखें (फ्रांक्फुर्टला ही अर्चा पाहिल्याचें मी लिहिलें आहेच.) हें क्यथॉलिक देऊळ भरलें नव्हतें. असो. दुसऱ्या एका बासिलिका नांवाच्या देवळांत दुसरे दिवशीं गेलों. तेथें एका टेबलावर पेन्सिलीनें लिहिलेलें 'टागेस् गेबेट' अगर रोजची प्रार्थना मी पाहिली. खालीं उपाध्यायाची सही होती. प्रार्थना दोनच वाक्यांची होती; पण खालची फलश्रुति गमतीची होती.

‘जो कोणी ही प्रार्थना रोज करील, त्याचीं सर्व पापें क्षालन व सर्व इच्छा सफल होतील.’ असो. अशा गोष्टी लिहाव्या तितक्या थोड्या आहेत.

म्यूनशेन् हें व्यापारासाठीं प्रसिद्ध आहेच; पण येथील मुख्य उद्योग हाटला हणजे बीयर तयार करण्याचा ! म्यूनशनर बीयर साऱ्या जर्मनींत फार प्रसिद्ध आहे. बीयर-गिरण्या गांवाच्या दक्षिणभागांत इतक्या आहेत, कीं, आज सकाळीं तिकडे सहज पाहतों, तों ‘दाट धुकें पडलें आहे काय!’ असें मला वाटलें ! प्रत्येक रिस्टोराँची एकाद्या विशिष्ट प्रकारच्या बीयरविषयीं रूपाति, व त्या सगळ्यांतून दिवस उगवल्यापासून नव्याच रात्रपावेतों खूब गर्दी ! येशूनें आपल्या शेवटच्या जेवणाच्या वेळीं शिष्यांनां दाख पुढें करून ‘हें माझें रक्त प्या’ हणून तिचे घोंट घेण्याला लावलें होतें; हल्लींचे त्यांचे शिष्य ही तेवढी त्याची आज्ञा भरपूर पाळतात, व रिस्टोराँखूपी देवळांत तिचें भरपूर पान करतात, यांत काय नवल आहे ? यामुळें बहुतेक रथूलोदर अगर लंबोदर होऊन अवजड, बोजड दिसतात; व हा गुण (?) त्यांस तेव्हांच निवडून पाडतो. येथील माझ्या चार दिवसांच्या मुक्कामांत बर्लिनसारखा येथें ओफिसियरांचा सुळसुळाट मला दिसला नाही, व येथें खरोखरीच त्यांचें बर्लिनसारखें स्तोम नाही !

एकंदरीनें म्यूनिच् शहर मला बर्लिनपेक्षां आवडलें. कलाकौशल्या-विषयीं याची रूपाति आहे व येथील दरबारीं हमेष प्रसिद्ध चितारी, नांवाजलेले मूर्तिकार बरेच असतात. त्यामुळें जागजागीं चांगल्या-चांगल्या चित्रांचीं प्रदर्शनें पहायला सांपडतात. येथील भाषेला मात्र नमस्कार असो !

कलांच्या समृद्धीनें कृषिकर्म, जनावरांची जोपासना यांनां मागे पाडलें. त्याचा प्रत्यय, सकाळीं भेळें मोठें कॉफीपात्र व एक लहानसा दरिद्री दुधाचा पेला हीं समोर आलीं हणजे उत्तम येतो. स्विझरलंडांतील दुभत्याच्या समृद्धीतून एकदम येथें आलों, त्यामुळें हा फारक फारच ठळकपणें नजरेला आला.

लाइपझिक, १५ सप्टेंबर, १९११,

वरच्या मथळ्यावरून माझा प्रवास संपल्याचें लक्ष्यांत येईलच. बुधवारी सकाळीं म्युनिच् सोडलें व न्यूर्नबर्ग वगैरे ठिकाणीं न थांबतां संध्याकाळीं साडेपांचला येथें आलों. घाई करण्याचें कारण असें झालें, कीं, या खेपेला घरचीं पत्रें बुधवारपर्यंत मिळालीं नाहींत. म्युनिच्ला रोज पोष्टांत जाऊन तपास घ्यावा, पण नकार घेऊन परत यावें लागे. शेवटीं या खेपेला पत्रेंच नाहींत, कीं, घरवालीबाई कोठें गांवास गेल्यामुळें तीं घरीं पडून राहिलीं आहेत, याचा निर्णय करण्याचें ठरवून इकडे धांव घेतली, व दुसराच तर्क खरा ठरला. पण बाईनें माझीं पत्रें म्युनिच्ला पाठवावीं, ह्मणून दासीला लिहिलेलें पत्र बुधवारीं सकाळींच तिच्या हातांत पडून तिनें लगेच पत्रें म्युनिच्ला पाठवलीं ! मी इकडे व पत्रें तिकडे ! तीं परत हातीं येईपर्यंत झालेल्या तळमळीची कल्पनाच करावी !

लाइपझिक, ८ ऑक्टोबर, १९११.

परवांच्या पत्रांत माझ्या अभ्यासक्रमाविषयीं आपणांला जिज्ञासा असल्याविषयीं लिहिलेंत, व येथील युनिव्हर्सिटी वगैरेविषयीं विचारलेंत. त्याविषयीं लिहितांना थोडा अप्रासंगिकपणा पदरीं घ्यावा लागला, तरी नाइलाज ह्मणून त्याकडे दुर्लक्ष्य करून, इकडील युनिव्हर्सिटी-शिक्षणाच्या पूर्वतयारीकडे थोडें बघूं.

जर्मनीमध्ये प्राथमिक शिक्षण सक्तीचें आहे, हें आतां नव्यानें सांगायला नको आहे. सहा वर्षांचें मुल (मुलगा व मुलगीहि) झालें, कीं, तें शाळेंत गेलेच पाहिजे, नाहींतर वडील अगर पालकांनां दंड अगर कैद भोगावी लागते ! अशा मुलांसाठीं प्राथमिक शिक्षणाच्या शाळा आहेत, त्यांनां ' फोल्क्ससूल ' ह्मणतात. येथें चारपासून आठ वर्षे मुलांनां शिक्षण मिळतें. अर्थात् प्रथम थोडे, सोपे व अत्यंत

उपयोगाचे असेच विषय-हणजे धर्म, जर्मन लिहिणें वाचणें, साधें गणित, गाणें व थोडेंसें डोंइंग-वरच्या वर्गांत सृष्टिशास्त्र-हे असतात. सक्तीचें असल्यामुळें हें शिक्षण मोफत आहे, हें सांगणें नकोच. एकंदर खर्चाचा एकतृतीयांशवर सरकार देतें, व बाकीचा खर्च 'गेमाइंड' अगर हिंदुस्तानांत माह्वांत असलेल्या शब्दांत सांगायचें हणजे 'लोकल बोर्ड' करतात. या दोनतृतीयांशचा बराच मोठा भाग जमीन-दारादि पैसेवाल्या लोकांवर पडतो, हें बरें आहे. सरकारची नजर यांवर बरी असल्यामुळें, छडी हीच विद्यादेवीची भक्कम किळी अशा कल्पनांच्या तात्या पंतोजीनां अर्थात्च मज्जाव आहे. सर्व शिक्षकांनां शिकवावयाचें कसें याचें उत्तम शिक्षण लेअरसेमिनारमध्ये कर्मीतकमी दोन वर्षे तरी मिळालेलें असतें. असो.

यानंतरच्या हणजे दुय्यम शिक्षणाच्या शाळांत दोन भेद आहेत. एक, फक्त युनिव्हर्सिटीसाठींच मुळें तयार करणाऱ्या शाळा. यांनां गिमनाझिएन् हणतात. येथें ल्याटिन व ग्रीक यांचें प्राबल्य फार असतें. इतिहास, भूगोल, गणित, शास्त्रादि विषय असतात. जर्मन अर्थात् असतेंच. यांमध्ये शिक्षण फारच श्रेष्ठ प्रतीचें होतें. या शाळांत नऊ वर्ग असून, वरचे दोन वर्ग आमच्याकडील पी. ई. व आय्. ई. च्या बरोबरीचें असतात. उदाहरणार्थ, येथील टॉमस्स्कूलमध्ये मी सेकुंडा क्लासांत गेलों असतां (वरून दुसरा वर्ग) सृष्टशास्त्रांतील वेलेन टेओरी. (इं. Waves-theory) अगर लहरींचें तत्त्व मास्तर यंत्राच्या साहाय्यानें समजावून सांगत होता. मी स्वतः इंटरमीजिएटच्या क्लासांत असतांहि या विषयाची अशी माहिती व त्याचा व्यवहारांत उपयोग हीं मला इतकीं ठाऊक नव्हतीं ! तसेंच इतर विषयांचें. ल्याटिनमध्ये आपल्या* आय. ई. चेहि वाचन नसेल इतकें येथील प्रिमानर वरच्या पहिल्या क्लासांतील मुलांचें झालेलें असतें. इतिहासाच्या वर्गांत

* अर्थात् ज्यांनीं ल्याटिन दुसरी भाषा घेतली असेल अशा आय. ई. चेहि.

फ्रीड्रिश् डेर ग्रास (इं. Frederick the Great) च्या राजकारणावर मास्तर धडा देत होता, व तो मुलांना नीट समजत असल्याचें माझ्या तेव्हांच लक्ष्यांत येई. तारखांवरच सर्वस्वी भर इकडे नाही ! हें सर्व शिक्षण मातृभाषेच्याद्वारे दिलें गेल्यामुळें विशेष सुलभ होऊन मुलांच्या मनावर जास्त ठसतें, हें कोणालाहि समजेल ! इतिहास करतांना इंग्रजी शब्द घोंटीत बसण्याचें त्यांच्या कपाळीं नाही !

या गिमनाझिएनच्या शिक्षणाला जर्मनींत फारच मान आहे. आपल्याला जन्तलमन् ह्मणण्यांत प्रौढी मारणारा कोणताहि सभ्यगृहस्थ गिमनाझिएन्खालून गेलेला असलाच पाहिजे. दुसरें असें, कीं, या गिमनाझिएन्मध्ये ८ अगर ९ वर्षे शिक्षण झाल्याचा ज्याला दाखला असेल, अशा तरुणांना फक्त एकच वर्ष लष्करी शिक्षणांत घालवण्याची सवलत मिळते. बाकीच्यांना दोन वर्षे काढावीं लागतात. असो. असें सन्माननीय गणलें गेलेलें व असे हक्क ज्यानें प्राप्त होतात अशा या शिक्षणाला यूरोपांतील कोणच्याहि देशापेक्षां कमी खर्च लागतो, ही तारीफ करण्यासारखी गोष्ट आहे. फीसुद्धां दरवर्षीं १०० पासून १२० मार्क सरासरी असते. यूरोपच्या मानानें ही फारच थोडी आहे, असें ह्मणावें लागतें. तरी गरीब विद्यार्थ्यांना बहुधा फुकट शिकतां येतें. नवव्या वर्षाच्या शेवटीं शाळेंतच परीक्षा होऊन युनिव्हर्सिटींत जाण्याला योग्य असा दाखला मिळतो, व त्यावरून युनिव्हर्सिटींत प्रवेश होतो. युनिव्हर्सिटीविषयी जरा पुढें लिहीत आहे.

दुसऱ्या प्रतीच्या दुय्यम शाळांनां 'रे आल गिमनाझिएन्' व 'ओबर् रे आलशूलेन्' ह्मणतात. यांतहि शिक्षण नऊ वर्षांचें असतें. या दोन्हींत व गिमनाझिएन् यांत फरक इतकाच, कीं, पहिल्यांत ल्याटिन्-ग्रीकबरोबरच इंग्लिश-फ्रेंच या नव्या भाषा असतात, व कोणचीहि एक जोडी घेतलेली चालते. शिवाय शास्त्रीय विषयांस थोडे जास्त तास मिळतात. दुसऱ्यांत ल्याटिन-ग्रीकला मुळींच फांटा मिळतो व

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नवी जोडी महत्त्व पावते. शास्त्रीय विषय शिकवतांना व्यावहारिक उपयुक्ततेवर जास्त नजर असते. या दोहींतील मुलांना युनिव्हर्सिटींत प्रवेश फक्त कायद्याची बाजू व वैद्यक बाजू इकडेच असतो; धर्म व तत्त्वज्ञान या युनिव्हर्सिटींतल्या बाजूंकडे त्यांना प्रवेश नाही. अर्थात्च या दोहींपैकी एकांत शिकलेल्या माणसाला जन्मूलमन् या दृष्टीने बरेच कमी मार्क मिळतात ! या शाळांचा मुख्य उद्देश श्रेष्ठ प्रतीच्या धंदेशिक्षणाची पात्रता आणून देणे हा आहे. तेव्हां या शाळांविषयी व्यास्त पाह्याळ न लावतां एकदम युनिव्हर्सिटीकडे आतां वळण्याला हरकत नाही.

युनिव्हर्सिटीच्या अभ्यासाविषयी कॉलेजमासिकांत कांहीं प्रोटोकॉल्लिहिलेले तुझी वाचलेच असेल. त्यावरून नीट कल्पना न होणे शक्य आहे. युनिव्हर्सिटींत चार फेसर (Facher) अगर बाजू असतात; १ धर्म, २ कायदा, ३ वैद्यक व ४ तत्त्वज्ञान. पहिल्या तिन्ही धर्मांपाध्याय, वकील व वैद्य यांच्याकरितां आहेत. शेवटलीत ज्याला सामान्यतः तत्त्वज्ञान नांव देण्यांत येते तें, भाषा, इतिहास, भूगोल, अर्थशास्त्र हीं येतात. रसायनशास्त्र, यन्त्रशास्त्र, प्राणि-वनस्पति-भूगर्भ इत्यादि शास्त्रांचाहि या चवथ्या बाजूंतच अन्तर्भाव होतो. वरच्या प्रतीच्या शिक्षकाच्या नोकरीला तत्त्वज्ञान-शाखेपैकीं तुलनात्मक व्युत्पत्तिशास्त्र अगर लॅटिन-ग्रीकादि जुन्या भाषांचीच व्यक्तिशः व्युत्पत्ति, हे विषय घ्यावे लागतात.

कर्मांत कमी सहा (Semester) टर्म लेक्चरें ऐकिलीं ह्मणजे पदवीसाठीं परीक्षा देतां येते. परीक्षेवांचून इकडेहि पदवी नाही; मात्र पद्धतीत तें आहे. एक मुख्य विषय व त्याला आनुषंगिक दोन दुसरे जुळणारे विषय असे तीन विषय चांगले अवगत असावे लागतात. उदाहरणार्थ, मुख्य विषय, राजनीतीचा इतिहास, व अर्थशास्त्र आणि इतिहासाचा कांहीं भाग हे दोन, विषय किंवा मुख्य व्युत्पत्ति-शास्त्र व इतिहास, तत्त्वज्ञान यांपैकीं विशिष्ट भाग. या विषयावर

माझा यूरोपांतील प्रवास.

प्रत्येकीं निदान दोनडोन ठर्म तरी लेक्चरें ऐकावीं लागतात. या-
खेरीज प्रत्येक विषयाचे जे इन्स्टिट्यूटस् हणून असतात, त्यांत प्रत्येक
प्रोफेसर आठवड्यांतून दोन यूबुंग हणजे प्रयोगभूत प्रवचन घेन असतो.
आपलें लेक्चर ऐकणाऱ्या विद्यार्थ्यांपैकीं बरेच पुढें असलेले, हणजे ३।४
तरी ठर्म लेक्चरें ऐकून, घरींहि ज्यांचें वाचन चांगलें झालें आहे असे
विद्यार्थी, त्यांतूनहि विशेष तयारी ज्यांची असते असेच निवडून घेतले
जातात. ही निवड एकादा दिलेला निबंध चांगला ज्यांस छिह्तितां
येईल अशांची फक्त होते. असे दहापंधरा विद्यार्थी निवडून पाळीपाळीनें
प्रत्येकाला आपल्या विषयांपैकीं दिलेल्या भागावर विवेचन छिडून
आणावयाला सांगायचें; व तें नेमानें दर आठवड्यांत नेमलेल्या दिवशीं
वाचलें जाऊन त्यावर टीका होऊन प्रोफेसरानें चुका दाखवायच्या
व कसें विवेचन करावें हें सांगायचें. अशा कांहींशा या यूबुंगेन
असतात. या यूबुंग बऱ्याचशा ऐकाव्या लागतात. अशा रीतीनें
विषयांची तयारी झाली हणजे आपण परीक्षेस तयार आहों असें
आपल्या विषयाच्या फॅकल्टीला कळवलें, हणजे त्या त्या विषयाचे
प्रोफेसर परीक्षा घेतात. ही परीक्षा तोंडी असते; व मुख्य विषय
खेरीजकरून फारशी अवघड नसते. विषय चांगला अवगत आहे,
त्यावर चांगलें वाचन, चांगले परिश्रम झालेले आहेत असें पाहण्या-
पुरतीच ही चांचणी आहे. मुख्य विषयांत मात्र विशेष कसोशीनें प्रश्न
विचारले जातात. पण ही तोंडी परीक्षा हणजे उपांग होय.

आपण मुख्य हणून घेतलेल्या विषयांसंबंधीं कांहीं भाग प्रोफे-
सराच्या सूचनेवरून अगर स्वतःचे आवडीवरून निवडून त्यांवर
सांगोपांग, माहितीपूर्ण व सयुक्तिक निबंध, पदवी इच्छिणाऱ्या प्रत्येक
विद्यार्थ्यास प्रथम फाकुल्टेटकडे सादर करावा लागतो. ती मग
तो निबंध त्या विषयाच्या दोन प्रोफेसरांकडून तपासविते; व तो चालण्या-
सारखा-वेण्यासारखा आहे, असें त्यांचें मत पडलें हणजे मग तोंडी

परीक्षेसाठी त्या विद्यार्थ्यांस आव्हान होते व वरच्याप्रमाणे तोंडी परीक्षा होते. निबंध छापवून दोनएकशे प्रती युनिव्हर्सिटीला नजर कराव्या लागतात. या छगईचा खर्च व डिग्रीची फी मिळून आठशे-हजार मार्क सरासरी शेवटी एकदम खर्च करावे लागतात.

यावरून लक्षांत येईलच, की, पदवी मिळते ती केवळ युनिव्हर्सिटीच्या मर्जीवर किंवा फक्त नुसती व्याख्याने ऐकून मिळत नाही. व्याख्याने ऐकावी लागतातच; अशी आठवड्यांत सरासरी १२ साधारण विद्यार्थी ऐकतो; शिष्याय यूबुंगेन्ला हजर रहावे लागते, नव्हे स्वतः त्यांत विवेचने वगैरे लिहावी लागतात. पण जास्त परिश्रम शेवटी दाखल करावयाच्या निबंधावर करावे लागतात. तोंडी परीक्षा सोप्या असतात हे खरे, पण मुख्य विषयाविषयी फार बारकाईने पाहतात. त्याविषयी विद्यार्थ्यांत एक ह्मण आहे 'एफ् फर्लांग्ट् झुफील् (छे; तो फार किसून किसून विचारतो !)'; व ह्मणूनच ६ सेमेस्ट्रांत पदवी उपटण्याच्या भरीस कोणी पडत नाही. दुषारी व उद्योग या दोहों तहि साधारण बरा गणलेला विद्यार्थी साधारणतः आठव्या सेमेस्ट्रांत डिग्री घेतो. कितीहि दुषार असले तरी प्रिलिमिनरी पावेतो झोपा घेऊन, मग दिव्याखाली पोपटपंची करणारांची अर्थात्च येथे डाळ शिजणार नाही. निबंधाला नियमित व सतत उद्योगावांचून भागत नाही. कारण, हा निबंध परिक्षेच्या मंडपांत तीन तासांन डोकें खाजवून पांढऱ्यावर काळें केलेल्या निबंधासारखा असून सोय नाही.

इंग्लंडांतील ऑक्सफर्ड अगर केंब्रिज येथे भरलेल्या टर्मपैकी कांहीं व तसेच पारिस येथील आकाडेमी येथीलहि कांहीं जर्मनींत इकडल्या ब्रोबरीने गणल्या जातात; ह्मणजे केम्ब्रिजच्या अंडर-ग्रॅडला इथे तीन सेमेस्ट्रांत पदवी मिळवितां येते. आपल्याकडल्या किती टर्म्स जमेत धरायच्या हा प्रश्नच इकडे अजून येण्याचे कारण नव्हते. पण तशी कोणी खटपट केल्यास इंटरमिजिएटनंतरच्या कांहीं टर्म्स

मानल्या जाण्याला हरकत नाही. त्याचा तादृश उपयोग होणे मात्र कठीण. कारण भाषेची अडचण दूर करतांकरतांच दोनतीन सेमेस्टर इकडे वायां जायचे! व पुढें परीक्षेची तयारी ह्मणजे गेली बेरीज सहासातच्यावर!

Ph. D. (वास्तविक D. Ph. ह्मटलें पाहिजे) ही डिग्री अगदीं क्वचित् प्रसंगी परीक्षा न देतां, तशीच सन्मानार्थ मिळत असावी, असें वाटतें. येथें एकहि उदाहरण माझ्या ऐकिवांत नाही. पण एक-दोन अमेरिकन-इंग्लिश प्रोफेसरांना त्यांच्या विद्वत्तेबद्दल व जर्मन-युनिव्हर्सिटीच्या दृष्टीनें त्यांच्या कामगिरीबद्दलहि दिल्याचें पुसटपुसट ऐकतों; नक्की माहिती नाही. माझ्या माहितीतलें एकच उदाहरण डॉ. भांडारकर यांचें होय. संस्कृतसंबंधानें पुस्तकें, निबंध वगैरे नव्या-जिला इकडे शास्त्रीय व चिकित्सक ह्मणतात त्या-पद्धतीनें यांनीं लिहिले, त्या वेळीं प्रो. कीलहोर्न हे पुण्यामुंबईत असत. त्यांची व डॉ. भांडारकरांची रुचि व व्यवसाय एक असून दोघांचें सख्य असे. ते इकडे आल्यावर गॉटिंगेन् (गोत्रांगण ?) युनिव्हर्सिटीत संस्कृतचे अध्यापक होते. त्या युनिव्हर्सिटीकडून त्यांच्या योग्यतेबद्दल सन्मानार्थ डॉ. भांडारकर यांना त्यांनीं डिग्री देवविली, असा तिचा इतिहास मला येथें कळला.

‘ माझा अभ्यास किती दिवसांचा ? ’ याचें उत्तर सोपें आहे. मला सरकारनें दोन वर्षे स्कॉलरशिप देऊं केली. पैकीं एक सप्टेंबर अखेर संपली. गेल्या वर्षांत मुख्यतः जर्मन भाषा काबीज करण्यांत वेळ गेला. माझा विषय जो तुलनात्मक-व्युत्पत्तिशास्त्र त्याला लॅटिन व ग्रीक आवश्यक असतें. पैकीं लॅटिन ही गेल्या वर्षीं बेतापुरती केली, व व्युत्पत्तिशास्त्रावर लेक्चरें ऐकिलीं. पुस्तकेंहि पुष्कळ वाचलीं. यंदां ग्रीक शिकायचें आहे; व बरोबरच गॉथिक (इंग्रजी व जर्मनची वडील बहीण) थोडें वाचायचें आहे. विषय मोठा आहे; त्याचेंहि वाचन व लेक्चरें ऐकणें चाछ राहीलच. झालें; हा माझा अभ्यासक्रम !

रोटेन्बुर्ग, १३ ऑक्टोबर, १९११.

मागील आठवड्याचें लांबलचक पत्र मिळालेंच असेल. त्यानंतर मध्ये एक आठवडा टाकून लिहिण्याचा निश्चय केला होता; पण लगेच सोमवारी म्युनिच्चा शाळा पाहण्यासाठीं गेलों; तेथून तीन दिवसांनीं काम आटोपून परत जातांना रोटेन्बुर्ग येथें काल संध्याकाळीं उतरलों. या दोन्ही ठिकाणच्या हकीगत लिहिण्याचा मोह आवरेना, हणून गांवांतून चकर मारून येऊन आतांच बारांच्या ठोक्याला लिहायला बसलों.

म्युनिच्चा उत्तमपैकीं तीन शाळा पाहण्याची परवानगी मिळाली होती. पैकीं एक विटेल्स्बार्बर गिम्नासिउम् ही पांचसहा वर्षांपूर्वीं नवीनच स्थापन झाली असल्यामुळें जागा, खोल्यांची मांडणी, आंतील शालोपयोगी सामान व एकंदर व्यवस्था यांत आतांपर्यंत ज्या सुधारणा झाल्या अगर सुचविल्या गेल्या आहेत, त्या सर्वांचा समावेश ही शाळा बांधतांना केला आहे. उदाहरणार्थ, खोल्यांच्या ओळींमधून रुंद कॉरिडोर अगर सोपा दोन्ही टोंकापर्यंत काढलेला आहे. यांत दोन तासांच्या मधल्या वेळांत मुलांना फराळ वगैरे करतां येतो. मुख्य इमारतीच्या मागे मोठें प्रशस्त आंगण असून त्याच्या दोन्ही बाजूला 'वनस्पतिशास्त्र' शिकवतांना लागणाऱ्या झाडांची छोटीशी बाग आहे. मधल्या मोठ्या सुटीत व इतर लहान पंधरा मिनिटांच्या सुव्यांतहि मुलांना या मोकळ्या आंगणांत बागडतां येतें, व त्यामुळें एकामागून एक मास्तर येऊन त्यांच्या शिकवणीनें डोकें भणभणून जात नाही. दोन तासांमध्ये फक्त एक मास्तर जाऊन दुसरा येण्यापुरतीच पांच मिनिटांची भिकारी सुटी येथें कोणत्याहि शाळेंत माझ्या पाहण्यांत आली नाही. येथें धर्मशिक्षणाच्या एका क्लासांत मी पाऊण तास बसलों होतो. हा क्लास क्याथोलिक मुलांचा असून 'अनाथांची सेवा व त्यांना मदत' या ख्रिस्ततत्त्वाचा मुळापासूनचा इतिहास मास्तर

सांगत होता. प्रॉटेस्टंट मुलांना निराळा क्लास आहे. ज्यू असतील त्यांनाहि वेगळें धर्मशिक्षण मिळतें. ह्मणजे केवळ कोठें तरी, कसें तरी, सहज-गत्या गंधागोष्टीच्या रूपानें ऐकून धर्मसंबंधीं खुळ्या कल्पना मुलांच्या डोक्यांत भरण्यास येथें वावच रहात नाही. धर्मशिक्षण येथें एक मुख्य व आवश्यक विषय असल्याचें मीं मागें लिहिलेंच आहे.

दुसरी रेआल्-गिमनासिउम् बुधवारीं पाहिली. हीं जवळजवळ चार तास होती. हीं शाळा जुनी असून सोपा अंधाराचा आहे व जागाहि अपुरती आहे. नवी इमारत लवकरच मिळेल, असें रेक्टर सांगत होता. येथें इंग्रजीच्या एका क्लासांत मीं बसलों. मास्तर कच्चा असून उच्चार वगैरे नीट नव्हते. भाषान्तर करण्यांत त्यानें वेळ घालवला. नंतर डोंइंग व फिजिक्सच्या खोल्या मुद्दाम जाऊन पाहिल्या. दोहीतहि सामान भरपूर असून फिजिक्समध्ये बारा मुलांना एकदम स्वतः यंत्रे पाहतां येऊन त्यांनीं प्रयोग वगैरे करून पहावे, अशी सोय केली आहे. टुर्नेन् अगर व्यायाम सर्व शाळांतून आवश्यक असून त्यासाठीं एक तालीमखाना असतो. चवथ्या वर्गाच्या मुलांची लोखंडी काठ्यांची तालीम व पहारीचे खेळ मीं पाहिले. सहासहा मुलांना एकदम पहारीचे खेळ करतां यावे, अशी व्यवस्था आहे. पॅरॅल् वाराहि एकदम आठजणांना करीत असतांना पाहिलें; तालीम पाहण्याचा थोडा नाद असल्यानें करमणूक होऊन मौजहि वाटली. या शाळेंत लॅटिन् ऐच्छिक आहे. त्याऐवजीं फ्रेंच व इंग्लिश आवश्यक आहेत.

तिसरी ओबररेआल्शूल गुरुवारीं पाहिली. हीं टेक्निकल्-हाय-स्कूलसाठीं, व इतर धंदेशिक्षणासाठीं मुळें तयार करावयाचीं असल्या-मुळें लॅटिन-ग्रीक अजीबात नसून, अर्वाचीन भाषा व प्राणि-वनस्पति रसायन-यन्त्रादि शास्त्रांचें शिक्षण खालच्या वर्गापासून तों नवव्यापर्यंत वाढत्या प्रमाणावर दिलें जातें. सातव्या वर्गांत मुळें यंत्रशास्त्राचा प्रयोग करीत होती, तें मीं पाहिलें. येथें आठ टेबलें असून प्रत्येकावरील एका

यंत्राभोंवतीं तीनतीन मुलें बसून प्रयोग चालला होता. प्रॅक्टिकल ह्यणजे मास्तर अगर प्रोफेसरानें स्वतः प्रयोग करून मुलांनां फक्त हाताला हात लावून त्याचें श्रेय घेण्यास सांगणें, अशी इकडे कल्पनाहि नाही. मास्तर करून दाखवील ती प्रत्येक गोष्ट मुलांच्या हातून एकएकदां गेलीच पाहिजे, या तत्त्वावर सर्व प्रकारचें शास्त्रीय शिक्षण दिलें जातें. यामुळें ॲपरेटस्कारितां बराच खर्च करावा लागतो, हें उघडच आहे. दुसऱ्या वर्गांत (यांतील मुलें नऊ वर्षांचीं असतील!) पक्षांची बाह्य व अन्तर्रचना हा विषय चित्रांच्या व पक्षांच्या सांपळ्यांच्या मदतीनें सोपा करून मास्तर समजावून सांगत होता, तेथेहि मी बसलों. अगदीं नेहमींच्या मुलांच्या माहितीचे प्राणी व झाडे यांविषयीं सामान्य ज्ञान पहिल्या व दुसऱ्या वर्गांतून दिलें जातें. शेवटीं पुनः एका इंग्रजीच्या वर्गांत गेलों. या वर्गाचा मास्तर हुषार असून उच्चार वगैरे स्पष्ट व यथायोग्य करी. तरी त्याचा There, Then यांतील th चा 'झेअर-झेम'च्या जवळजवळ होणारा उच्चार हंसूं येण्यासारखा होता. तास संपतांच "तुमची 'direct' अगर 'Conversational' ह्यणतात ती रीत नाही," असें मी विचारतां, किंचित् ओशाळल्यासारखें दाखवून "आमच्याकडे जुनी व नवी या दोन्ही पद्धतींचें मिश्रण आहे. बऱ्याच ठिकाणीं मुलांनां जर्मनद्वाराच भाषान्तर वगैरेच्या रूपानें सांगावें लागतें," वगैरे वगैरे समर्थन त्यानें केलें. रेक्टरहि नंतर तेंच ह्यणाला. या शाळेचा फिझिक्सचा मास्तर फार हुषार आहे. नेहमीं लागणारें सोपें यंत्रादि सामान तो स्वतः करतो व मुलांकडून करवतो. अशांपैकीं इलेक्ट्रोमिटरचा साधेपणा वगैरे पाहून मला आश्चर्य वाटलें. या शाळेंतील मुलांनां युनिव्हर्सिटींत फक्त वैद्यक बाजू मोकळी असल्याचें रेक्टरनें सांगितलें. अशा आणखी कितीएक ध्यानांत ठेवण्यासारख्या रीति व उपकरणां यांविषयीं बारीकसारीक गोष्टी आहेत. त्या विस्तार फार होईल ह्यणून लिहीत नाहीं.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

काल रात्री रोट्टेन्बुर्गला आलों. हें एक आठनऊ हजार वर्तीचें लहानसें पण ठुमदार शहर आहे. मिड्लएजेस्च्या वेळच्या शहरांपैकीं हेंच काय तें जसेंच्या तसेंच कायम राहिलें असल्यामुळें हजारों प्रवासी तें पहाण्यासाठीं येतात. याच्याभोंवती एकेरी-काहीं ठिकाणीं दुहेरी-दगडी कोट असून त्याला जागजागीं दरवाजे व बुरूज आहेत. दरवाजे बहुतेक दुहेरी आहेत. परचक्रापासून लोकांचें संरक्षण करण्यासाठीं असा तट मिड्लएजेस्मध्ये प्रत्येक शहराला असे. या तटानें आपल्या वेड्यावांकड्या, निर्जल परंतु आवडत्या नगरची आठवण झाली; नगर मोठें आहे इतकेंच ! आंतील रस्ते निरंद, वांकडेतिकडे, अस्वच्छ असून अनेक लहान बोळांनीं एकमेकांस जोडले आहेत. दोन्ही बाजूंचीं घरे दोनपासून तीन मजल्यांचीं असून मजल्यांच्या मानानें ठेंगणीं आहेत. तळमजल्याच्या भिंती दगड अगर विटांच्या, व वरच्या लांकडी थडी-चुन्यानें माचलेल्या अशा आहेत. वरचें छपर फारच निमूळतें असून वरतीं थापड्यांचीं कौलें कडांनीं चुन्यांत माचलेलीं अशीं आहेत. खिडक्या लहान गवाक्षासारख्या असून आपल्या कडील फडताळांसारखीं दारें त्यांस आहेत. बऱ्याच घरांनां आंतल्या बाजूनें कांचेच्या खिडक्या अलीकडे एकसवाशें वर्षांत बसवलेल्या आहेत. लांकडी काम हल्लोपेक्षां बरेंच जास्त दिसतें. आळ्याला आपल्या घरांसारखा खालच्या बाजूनें लांकडी कडीपाट असतो. दारें साधारणतः लहान, दगडी कमानींत फळ्या बसवून केलेलीं अशीं आढळतात. आंत शिरतांच तोंडीं एक अंधाराचा बोळ प्रत्येक घराला साधारण असतो. भिंतीला आंतून चित्रविचित्र रंगाचा कागद सारखा चिकटविणें ही नवी सुधारणा आहे. चांगलें अंधाराचें दगडी तळवर प्रत्येक घराला असतें. भिंतींत अंधाराचीं कोठारें कचित् ठिकाणीं आहेत. आणखी एक विशेष ह्मणजे चौकाच्या ठिकाणीं टांकीं अगर कारंजीं जागजागीं आहेत. यांस ब्रुनेन (इं० Fountain) ह्मणतात.

मिडलएजेस्मध्ये (मध्ययुगांत) कशी रहाणी असेल, याची पुस्तक रचना येथे होते. असो.

माझी प्रकृति बरी आहे. आज संध्याकाळी शिसपेन्सिली व लोखंडी पत्र्यांची चित्रे,खेळणीं यांसाठीं प्रसिद्ध असलेल्या न्यूर्नबर्गला जात आहे.

लाइप्झिक, २७।१०।११.

गेल्या आठवड्यांत रा. मोहनी यांनां पत्र लिहिलें आहे,तें वाचायला मिळालें असेलच. त्यानंतर आतां नुकतीच युनिव्हर्सिटी उघडल्यामुळें उद्योगाला सुरुवात झाली आहे. ग्रीक, गॉथिक या भाषा व चैनीखातर येथील कान्टच्या नंतरचें तत्त्वज्ञान आणि जर्मन शिक्षणाचा इतिहास वगैरेवर लेक्चरें ऐकत असतो. शाळा पाहण्याचें, त्यांचे रिपोर्ट व इतर शिक्षणविषयक माहिती मिळवण्याचें मला जें वेड लागलें आहे, त्याची पूर्तता होण्यासाठीं जर्मन शिक्षणाचा इतिहास हा विषय ऐकत असतो.

अलीकडे येथें शरदूक्रनूचा शेवट होत असल्यामुळें नेहमीं जोराचा गार वारा वाहतो. झाडांचीं पाने बहुतेक शुष्क व पिवळी होऊन गळूं लागली आहेत. वनांत फिरायला गेलें ह्मणजे पानांच्या राशी तुडवून जावें लागतें. प्झाटान् वगैरेसारखीं थोडीं खेरीजकरून बाकी सर्व झाडे पानांवांचून खराब्यासारखीं झालीं आहेत. त्यामुळें फिरायला जाऊन डोळ्यांला समाधान होण्याचें दूरच राहून मन जरा उदास होतें व हिवाळा आतां जवळ आला असें वाटून जरा मन कचरतें. गेल्या हिवाळ्याचा मासला ठाऊक असल्यामुळें असें वाटत असल्यास नवल नाही.

अर्थात्च उघड्या हवेवरचे टेनिस्, फुटबॉल इत्यादि खेळ, (इकडे क्रेकेटचें नांवहि नाही.) बोटिंग, पोहणें, फिरायला जाणें वगैरे सर्व लोपून घरांतले बैठे खेळ, बॉल्स (तरुण मुलांमुलींचा नाच) , नाटकगृहे, संगीत-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

शाळा, हॉटेलांतील नाचायच्या जागा वगैरेनां आतां मुक्तद्वार झालें आहे. प्रत्येक थिएटरांत कोठें नाटक, कोठें तमाशा, कोठें गाणें, कोठें नाच वगैरे रोज आहेच; व प्रत्येकांत बरीच गर्दी असते, हें सांगणें नकोच. आपल्याकडे जसें वार्डेट लोकांच्या हातीं पडल्यामुळें नृत्य व अंशतः गायनहि जरा हलकें समजलें जातें, व एका विशिष्ट धंद्यांतल्या बायांशिवाय तें कोणी पत्करीत नाहीं, तसें इकडे नाहीं. स्त्रियांच्या व पुरुषांच्याहि अंगी जी संपन्नता (accomplishment) असायला पाहिजे, त्यांत नृत्य व गायन हीं इकडे मुख्य समजलीं जातात, त्यामुळें नाचण्यांत कुशल असून, त्याचा धंद्याप्रमाणें उपयोग करणारी एकाद्री स्त्री हीन समजली जात नाहीं. उलटा इकडल्या रिवाजाप्रमाणें तिला मान मिळतो. अर्थात् त्यांतले हेतु नेहमींच चांगले नसतात, ही गोष्ट निराळी ! अशी एक इटालियन मुलगी—अथवा बाई हाटलें असतां जास्त शोभेळ; कारण तिची बत्तिशी उलटायला एकादेंच वर्ष कमी असेल—रिटा साकेटो या नांवानें प्रसिद्ध आहे, ती येथें आली होती. तिचा नाच पहायला इतर मंडळीबरोबर आह्मीहि गेलों होतो. अशा नाचांच्या वेळीं आपण ज्याला असभ्य कोटींत काढूं असा पोषाक केलेला असतो; पण सभ्यपणाच्या बढाया मारणाऱ्या यूरोपियांना त्याचें कांहींच वाटत नाही ! या दिवशीं एकंदर पांचसहा प्रकारचे नाच साकेटोनें करून दाखविले. त्यांतील दुसऱ्या ह्मणजे फ्रेंच नाचांत या बाईनें अभिनय खरोखरीच चांगला केला. राजकन्या उत्तरा व मालविका यांच्या तोडीचा होता कीं नाहीं, हें मात्र सांगतां येत नाहीं; शिवाय बृहन्नंदा व राजा अभिमित्र यांसारखा मर्मज्ञहि मी नाहीं. एक नाच इंडियन ह्मणून केला, तो मोठ्या औत्सुक्यानें पाहूं लागलों. या वेळीं रिटानें पोषाक फारच विचित्र केला होता. डोक्यावर पितळेचा टोप व त्यावर मद्रासकडील देवळांच्या आकृतीचा पुष्कळ धुंगारांनीं सजवलेला कळस; कानांत मुसलमानी बायांप्रमाणें

माझा यूरोपांतील प्रवास.

एक लाख गुंघरें, दंडावर व पुढें हातांत कांकणें व बोटांत लांब सुयांसारख्या नख्या असें कांहींसें दिसत होतें. बाकीच्या पोषाकांत जराची (खोब्या!) रेलचेल केली होती. प्रथम रंगभूमीवर आल्यावर ही कलावंतीण (असें ह्मटल्याबद्दल यूरोपीयांची क्षमा मागावी लागेल!) मांडी घालून बसली व तिनें हात व मान हवीं तशीं वांकडीतिकडीं हालविलीं. मग उठून नाच केल्या तो मात्र बरा—कांहीं अंशीं आपल्या धर्तीवर होता. असो. अशा प्रकारें त्या रात्री दोन तास १० पावेतो करमणूक करून परतलों. इंडियन नाचाविषयीं अर्थात्च सर्वांनीं 'असेंच नाचतात का?' ह्मणून विचारलें. मीहि सरळपणें वाटलें तें सांगितलें, कीं, "पोषाक असा नसतो, बैठा नाच ह्मणजे फार्स आहे, पण शेवटचा नाच कांहीं बरा होता," वगैरे वगैरे. हिवाळ्यांत या लोकांचीं करमणुकीचीं साधनें कोणतीं, हें तुझाला मासलेवजा लिहावेंसें वाटलें, ह्मणून आजचें पत्र होय.

प्रवासानंतर विश्रांति पाहिजेच होती, व रा. जोशी मंगळवार-पावेतो येथें येणार, त्यांची व्यवस्थाहि लावणें आहे. यास्तव सुटी अजून एक महिना असतांहि, आतां आणखी कोठें जाण्याचा विचार तूर्त नाही. एका पत्रांत इषारा दिल्याप्रमाणें प्रवासवर्णनाची या पत्रां धूपार्ति करून स्वतःला व तुझालाहि कांहीं आठवडे विश्रांति देण्याचा विचार आहे.

चार दिवसांच्या म्यूनिच् येथील मुक्कामांत तेथील लोकांविषयीं माझे मत चांगलें झालें आहे. साधारण व्यवहारांत सुद्धां बर्लिन येथील लोकां-मध्ये—व साधारणतः प्रशियाच्या लोकांमध्ये—जे एक प्रकारचा शिपाई-गिरीचा ताठपणा, तोरा व तुटकपणा कधीं कधीं दिसतो तसा म्यूनिच्च्या लोकांत मुळींच दिसत नाही. वीस वर्षांच्या वरच्या प्रत्येक माणसाला दोन वर्षे सक्तीचें शिपाईशिक्षण मिळालें असल्यामुळें शरीरसामर्थ्य, ऐट, धोपटपणा वगैरे गुणांबरोबर ताठपणा आंगाबरोबरच वाग-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

णुकींतहि शिरल्यास नवल नाही; पण तुटकपणा, माणुसकीची कमतरता ही असावयाला खरे ह्यात असातां कारण नाही. पण कांहीं ठिकाणी 'ओफित्सीयरी' (इकडे मिलिटरी ऑफिसरला ओफित्सीयर ह्मणतात, ओफित्सीयरी ह्मणजे त्यांचे वर्चस्व व सुळमुळाट) हाच सर्वस्व होऊन बसल्यामुळे या जोडीचा प्रादुर्भाव होतो; म्युनिच्ला मात्र रस्त्यावरचा शिपाईसुद्धा-कीं जेथे तुटकपणा वगैरे शोभून जाईल-बहुतेक ठिकाणावर असतो. अशांपैकीं चिनामधील बॉक्सर बंडाच्या वेळीं तिकडे जाऊन आलेल्या एका शिपायाला रस्ता विचारीत असतां, त्याचे माझे थोडे विनोदी संभाषण झाले. त्यानें तिकडे शीख, गुरखे वगैरे एकदोन पलटणे पाहिलीं होती. 'त्यांतील शिपाई कसे सारेच धिप्पाड असतात व तुझीच असे कसे बटु?' वगैरेसारखे गमतीचे प्रश्न त्यानें मला विचारले !

'तुमच्याकडे साप असतात, वाघहि आहेत, मग माणसें कशी जीवंत रहातात?' वगैरेसारखे वेडगळ प्रश्न तर मला इतर ठिकाणींहि विचारले गेले. पण एकाद्या साधारण माणसालासुद्धा हिंदुस्तान मोठे आहे, तेथे हिमालय, गंगा वगैरे असून सृष्टिसौंदर्य अपूर्व आहे, हिंदुस्तानची संस्कृति फार जुनी-यूरोपच्याहि बरीच आधीची आहे, वगैरे गोष्टी ठाऊक असतात.

जशी स्वित्झरलंडांत, त्याचप्रमाणे किंचित् कमी प्रमाणांत म्युनिच् येथेहि अमेरिकन लक्ष्मीपुत्र व तरुणी यांची ऑगस्टच्या शेवटींशेवटीं व सप्टेंबरच्या आरंभीं बरीच गर्दी असते. याचे कारण या वेळीं येथील प्रसिद्ध वाग्नर कवीची सुंदर गायनपूर्ण नाटके (ऑपरा) करून दाखवितात. ही म्युनिच् येथे व जरा वरती-पण बव्हेरिया प्रांतांतच-बाय-रॉईट या शहरींच फक्त करतात; त्यामुळे या ठिकाणीं यूरोप व अमेरिकेच्या गायनप्रिय व गायनपटु लोकांची अत्यंत गर्दी होत असते. अर्थात्च या दोन शहरीं इंग्रजी समजणारे बरेच जर्मन लोक आहेत.

ते इंग्रजीत बोलण्याचा प्रयत्न करतात, तेव्हां मात्र हंसल्यावांचून राह-
चत नाही. असो.

म्यूनशेन् (इं० म्युनिच्) येथील हि शाळा पाहण्याचा माझा पहिल्या-
पासून हेतु असल्याचें मी एप्रिलच्या एका पत्रांत तुझाला लिहिलें
असावें. त्यासाठीं लागणारी परवानगी ब्रिटिशमंत्र्याच्या मार्फत मिळ-
वायची असते, ह्मणून इंग्लिश मंत्रिगृहाचा पत्ता काढून एका सोमवारीं
गेलों.

या वेळीं या बव्हेरियन लोकांच्या कांहीं अस्पष्ट वर्णोच्चारानें थोडा
घोंटाळा केला तो असा:- एका शिपायाला एंग्लिश गेझास्ट-शाफ्टू
(British legation) कोठें आहे, ह्मणून विचारतां त्यानें पाररू स्ट्रास
ह्मणून सांगितलें-निदान मीं तसें स्पष्ट ऐकलें. माझ्या ठिकाणापासून
हा रस्ता बराच लांब होता; पण मी पायींच तेथवर गेलों. वाटेनें
आणखी दोघांनां विचारलें, त्यांनीं हि स्पष्ट पाररू ह्मणून सांगितलें. अर्धा
तास चालून आतां जवळ आलों असें वाटून चवथ्या एकाला विचा-
रतां 'तुझाला ट्रामनें स्टेशनवर गेल्यावर अमुक ठिकाणीं तें सांपडेल,'
असें त्यानें सांगितलें. स्टेशनपासून तर मी इतक्या लांब आलों आणि
हा गृहस्थ पुनः परत जायला सांगतो, या मूर्खपणाला काय- ह्मणावें ?
असें वाटून मीं आपला बेडेकर त्याच्यापुढें केला व 'या नकाशांत
तोरस्ता कोठें आहे तो दाखवाल काय ?' असें ह्मटलें. त्यानें बोट ठेवतांच
तो Barer-strasse बाररपाररू नव्हे-हें लक्षांत येऊन, पुनः परत
ट्रामनें तितका मार्गें गेलों ! या 'प' 'ब' प्रमाणेंच 'क' 'ग'चा उच्चार
हे जर्मन लोक अस्पष्ट करतात-निदान आपणांला तरी 'क' कीं 'ग'
हें लवकर कळत नाही. असाच घोंटाळा गॉसल नांवाच्या विद्यार्थ्याच्या
संबंधानें माझा झाला होता. प्रथम मला 'koessel' असें त्याचें स्पेलिंग
असावेसें वाटलें होतें ! असो. ब्रिटिश मन्त्री सर व्हिन्सेंट कौरबेट
यांची भेट मुळींच त्रास न पडतां झाली. हे फारसे ह्यातारे जरी

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नाहींत, तरी त्यांचे केस पांढरे झाले आहेत. उंच सडसडीत बांध्याचे असून चेहरा तरतरीत आहे. दिवाणखान्यांत मी थोडा विसावतो, तोंच भोंवतीं कुलुंग्या कुठ्यांची सेना असून, खेळाचा पोषाख हाणजे पांढऱ्या फ्लानेल्ची पाटलेण, साधा पडद्यांचा इस्तरीवांचून शर्ट व वर क्षिरक्षिरीत, गुंड्या असलेला कोट-अंगावर असलेले, सर व्हिन्सेंट आंत येऊन नमस्कारचमत्कार झाल्यावर 'तुझांला कोणती मदत मजकडून होण्यासारखी आहे?' असें बोलत खुर्चीवर बसले. मी बर्लिन येथील ब्रिटिश कॉन्सल पत्र दाखवल्यावर, त्यांनी परवानगी मिळवून देण्याचें कबूल केलें.

नंतर इतर गप्पालुण्या, म्युनिच्च्या जर्मन सरकारचा ब्रिटिश मंत्र्यांशी असलेला सलोखा, शाळा वगैरेविषयी बोलतांना हल्लींचे हिंदुस्तानचे व्हाइसरॉय माझे मेहुणे आहेत वगैरे त्यांनीं सांगितले. हिंदुस्ताना-विषयीहि आमचें थोडें बोलणें झाल्यावर मी रजा घेऊन परत आलों.

बुधवारी सकाळीं सवाआठ वाजतां गाडींत बसलों. दोनतीन तास गेल्यावर बाम्बर्ग स्टेशनांत एक जरा मुरकट दिसणारा इंग्लिश तरुण गृहस्थ डब्यांत आला. त्यालाहि लाइपझिक्स यायचें असल्यामुळे बरीच सोबत एकमेकांनां झाल्यासारखें होऊन बोलणेंहि बरेच झालें. औपचारिकपणा सर्व बाजूला ठेवून 'मी ऑस्ट्रेलियन मास्तर असून ट्रॅव्हलिंग् स्कॉलर्शिप मिळून इंग्लंडांत शिक्षणाविषयीं जास्त शिकण्यासाठीं आलों आहे' वगैरे त्यानें सरळपणानें सांगितले. तेव्हां ऑस्ट्रेलियाविषयीं बरीच माहिती मीं त्याला विचारली. त्यांत मुख्य विषय शिक्षण हा होता, हें सांगणे नकोच.

ऑस्ट्रेलियांतहि प्राथमिक शिक्षण सक्तीचें असून, प्रत्येक त्रिपुरुषाला चांगलें लिहितावाचतां येतें, असें त्यानें सांगितले. तेथील शिक्षणपद्धत, नांवाजलेल्या सर्व यूरोपियन शिक्षणपद्धतींतील चांगल्या गोष्टी निवडून त्यांची बनवली असल्यामुळे फारच चांगली आहे असें त्याच्या

बोलण्यांत आले. एवढ्यासाठी बऱ्याच दिवसांपासून ऑस्ट्रेलियानें आपले शिक्षक, इन्स्पेक्टरादि विद्याखात्याचे अधिकारी इंग्लंड, जर्मनी, अमेरिका वगैरे ठिकाणी पाठविण्याचा उपक्रम सुरू ठेविला आहे. चहुतेक शाळा सरकारी असून त्यांतील मास्तर, उपकरणां वगैरे पहिल्या प्रतीची आहेत. ज्या कांहीं थोड्या शाळा खाजगी आहेत, त्या सर्व देवळांच्या ताब्यांत असून यूरोपांत दोनतीन शतकांपूर्वी जशा देवळांच्या शाळा गचाल असत तशाच याहि आहेत. त्या बंद तरी करवाव्या अगर आपल्या ताब्यांत तरी घ्याव्या, असा सरकारचा विचार आहे, असें त्यानें सांगितलें. युनिव्हर्सिटीशिक्षणासंबंधी बोलतांना त्यानें आपल्या सिडने युनिव्हर्सिटीचे फारगोडवे गाडले. विहकटोरिया, सिडने, मेलबोर्न, आडलेड वगैरे प्रत्येक मोठ्या शहरी युनिव्हर्सिटी असल्याचें त्यानें सांगितलें.

जर्मनीतील सक्तीच्या लष्करी शिक्षणासंबंधानें बोलतांना त्यामुळें पुरुषाळा शोभणारे जे मर्दुमकीचे गुण आंगीं येतात, त्याबद्दल त्यानें त्यांची बरीच स्तुति केली. पण विसाव्या वर्षानंतरचीं दोन, ह्याणजे तरुणपणाचीं अमोलिक वर्षे त्यावेळीं इतर सर्व व्यवसाय बाजूला ठेवून सैन्यांत शिरावें लागल्यामुळें, पुष्कळ तरुण माणसांचें नुकसान होतें; पुष्कळांच्या आपापल्या आवडीच्या धंद्यांतील अमोलिक संधि यामुळें फुकट जाऊन त्यांना मार्गें रहावें लागतें, हें त्यानें कबूल केलें. 'तुमच्याकडे कसे आहे ?' असें विचारतां 'आमच्याकडेहि सक्तीचें लष्करीशिक्षण बलीकडे सुरू केलें आहे; पण वरचे दोष त्यांत येत नाहींत. स्वित्झरलंडप्रमाणें आमच्याकडेहि शाळेच्या शिक्षणांतच आठवड्यांतून नियमित वेळीं असें शिक्षण दिलें जातें, व अशा ठरीव आठवड्यांत मिळालेलें शिक्षण पुरें होऊन जर्मनपद्धतींतले दोष सहज टाळतां येतात,' वगैरे त्यानें सांगितलें. यानंतर व्यापार, शेती, गुरांची जोपासना वगैरे अनेक विषयांवर मीं त्याला माहिती विचारली. व्यापारांत ऑस्ट्रेलिया बराच

माझा यूरोपांतील प्रवास.

पुढें आलेला आहे; तरी मॅग्यांचे प्रचंड कळप पावून लोंकर करण्याचा व्यापार फार मोठा आहे, वगैरे माहिती त्याने दिली.

लाइप्झिक, १० नोव्हेंबर, १९११.

माझी प्रकृति बरी आहे, व इतर व्यवसाय सर्व ठीक चालले आहेत.

रा. जोशी यांचा युनिव्हर्सिटींत प्रवेश करून देण्याची व्यवस्था मला करावी लागली; पण त्रास पडला नाही. फक्त जवळ पास (इं. पासपोर्ट) नसल्याने कांहीं घोंटाळा होतो कीं काय, असे वाटले होते; पण आयडेन्टिटी सर्टिफिकेट होतें, तें मी युनिव्हर्सिटीच्या रिक्टर (इं. रेजिस्ट्रार)ला नीट समजावून सांगितल्यावर सर्व सुरळीत झाले.

ऑक्टोबर ३१ तारखेला येथें युनिव्हर्सिटीच्या रेक्टरची बदली होत असते. गेल्या वर्षाचा रेक्टर शिक्षा-किल्ल्या, माल व वस्त्रे नव्या वर्षाच्या होणाऱ्या रेक्टरच्या हवाली करतो. त्या वेळेचा समारंभ पाहण्यासारखा असतो. आपल्याकडे पदवीदानसमारंभ आहे इकडे पदवीदानाची ठराविक वेळ नसल्यामुळे त्यासाठी समारंभाचें कारण फारसे पडत नाही. त्याऐवजी हा रेक्टर-प्राणप्रतिष्ठेचा समारंभ युनिव्हर्सिटीच्या भव्य शृंगारलेल्या दिवागखान्यांत (याला औला हंगतात) मोठ्या थाटाने साजरा करतात. प्रथम येथें विद्यार्थ्यांचीं जीं निरनिराळीं मंडले आहेत, त्यांपैकीं प्रत्येकाचे तीनतीन प्रतिनिधि आपापले निशाण-तलवारी लटकावून शिपाईवेषांत युनिव्हर्सिटीसमोरील मैदानांत जमतात. गेल्या एकतीसला अशी तीसएक निशाणे होती. नंतर युनिव्हर्सिटीचे अधिकारी (सिन्डिफ, डेकान्, रेक्टर) आपापळे दर्जाचे पोषाक घालून, माळा, बिल्ले लटकावून येतात, व ही सर्व मंडळी मिरवणुकीच्या थाटांत युनिव्हर्सिटींत शिरून दिवागखान्यांत येतात. निशाणवाले चारी बाजूंनीं भिंतीशीं उभे राहतात; मध्यें खुर्च्यावर प्रोफे-

सर, मिलिटरी अधिकारी (यांच्यावांचून जर्मनीत कोणत्याही समारंभाला शोभा येत नाही !) जर्मनीच्या वरिष्ठकोर्टा (राइश-गेरिश्ट) चा अध्यक्ष व निमंत्रणावरून आलेले इतर सभ्यगृहस्थ बसतात, त्यांच्यामागे विद्यार्थी असतात. पुढे उंच शृंगारलेल्या व्यासपीठावर संपणाऱ्या वर्षाचा रेक्टर चढून जाऊन साधारणतः रिपोर्टवजा भाषण करतो. यंदाच्या रिपोर्टांतील विशेष ह्मणजे एका वर्षात युनिव्हर्सिटीला लहानमोठ्या मिळून दहा लक्ष मार्कांच्या देणग्या मिळाल्या हा होय ! काय हें दातृत्व व विद्यावृद्धिविषयी आस्था ! यांपैकी दोन लाख अमेरिकेंत धंदा करून मृत्यु पावलेल्या एका जर्मन डॉक्टरानें (वैद्य या अर्थी) दिले ! मुलांची संख्याहि यंदां ९००० झाली. एकंदर वर्षांत ९७७ लोकांनीं पदव्या (D.Ph.) घेतल्या वगैरे भाषण झाल्यावर लगेच मावळत्या रेक्टरनें किह्दी-शिक्का-मोर्तब-माळ वगैरे नव्याच्या हातीं त्या वेळेचीं ठरीव वाक्यें ह्मणून दिलीं व आपल्या अंगावरील वस्त्रें तेथेंच भरसमाजांत काढून त्याच्या अंगावर चढवलीं. हें जरा मला चमत्कारिक दिसलें. हा जाणाऱ्या रेक्टरच्या अंगावरचा शेंदूर उतरण्याचा प्रकार दोघांनीं थोडा वेळ बाजूला जाऊन केला असता, तर चांगलें दिसलें असेंत. असो. नंतर नव्या रेक्टरचें क्रिश्चानिटीवर लांबलचक भाषण झालें ! कारण हा 'धर्म' फाकुल्टेटचा प्रोफेसर पडला ! इकडे मोरोको-कांगोची कुतरे-तोड फ्रान्स व जर्मनी करीतच आहेत, दुसरीकडे इटालीच्या त्रिपोली येथील अंगावर शहारे आणण्यासारख्या अमानुषपणाची ओरड वर्तमानपत्रांतून चाललीच आहे, व देवळांत अगर युनिव्हर्सिटीच्या व्यासपीठावरून हे लोक शांतपणें क्रिस्ताच्या उदात्त तत्त्वांचें, त्याच्या नम्रपणाचें, लोकांसाठीं मुळावरमुद्दां जाण्यास तयार होण्याइतक्या त्याच्या सहानुभूतीचें सारखें गाणें गात असतात ! यूरोपीयांच्या स्वभावांतील हा चमत्कार पाहून मला नेहमीं आश्चर्य वाटतें. असो.

आज सहज जेवतांना फ्रान्स, जर्मनी, इंग्लंड येथील पुरुषांच्या मॅल्ट्री (स्त्रियांशीं वागण्यांत सभ्यपणा) ची तुलना चालली होती.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

मजवर बोलण्याची पाळी आली, तेव्हां मला जर्मन लोकांच्या गॅलंट्रीची स्वतः पाहिलेली एकदोन उदाहरणे सांगावीं लागलीं. मार्गे मी बर्लिनला होतो, त्या वेळीं एक दिवस ट्राममधून गांवांत चाललों असतां ट्राममध्ये गर्दी अतोनात होऊन एका बिचाऱ्या बाईला उभें राहण्याची पाळी आली. पांचचार जणांनीं एकदम ट्राममध्ये शिरून तीनचार जणांनीं पटकन् रिकाम्या जागा पटकावल्या, व आपणांला मात्र खजील होऊन कोपण्यांत उभें राहण्याचा प्रसंग यावा, याचा सध्यां तुझाला मुंबईला अनुभव येत असेलच. इंग्लंडप्रमाणें सर्व यूरोपभर पुरुषांमध्ये अशी गॅलंट्री असेलसें मला वाटलें होतें; पण कोणी उठळें नाहीं. तें पाहून मी उठून त्या बिचारीला जागा दिली, तों उलट पांचचार गृहस्थ मला हंसूं लागले. असो. ही गोष्ट सांगतांच टेबलासभोंवतीं माझा शेजारीं बसलेले दोघे जर्मन जरा खजील झाले.

लाइप्झिक, २४ नोव्हेंबर, १९११.

माझें एरव्ही बरें चाललें आहे, काळजी करूं नये. घरचीं चोहों-कडून पत्रें येतात व कुशल (कांहीं वेळीं अकुशलहि) वृत्त कळतें. त्यानें तीन दिवस तरी-पत्रें मिळाल्याचा एक व पुढचे दोन-मनाला उद्योग लागून मनाला समाधान होतें. या तीन दिवसांत पत्रांचीं किती पारायणें होतात हें निश्चित सांगतां येत नाहीं. पुढचे तीन दिवस उद्योगांत ठीक जातात; पण शुक्रवार मात्र फार मोठा वाटतो. सर्वच घड्याळें हळू जातातशीं वाटतात ! सूर्य बिचारा तोंडहि दाखवीत नाहीं; धुकें व ढग यांतून वाट काढतांकाढतां त्याला मारामार पडते. कधीं कधीं त्यांतून तोंड काढतां आलेंच, तरीसुद्धां आपल्यावर रेंगाळण्याचा आळ न यावा झणून बिचारा पांच वाजतांच नाहींसा होतो ! त्यामुळें वेळ दाखवण्याचा सर्व बोजा गरीब घड्याळांवर पडून त्यांनां वाईटपणा घ्यावा लागतो ! तरी घराकडे पत्रें लिहिण्यांत गुरुवार थोडा व शुक्रवार अर्धा जातो झणून ठीक आहे !

मांझा यूरोपांतील प्रवास.

गेल्या आठवड्यांत मात्र मध्यंतरी मनाला कांहीं उद्योग मिळाला ह्मणायचा. बुधवारी संध्याकाळीं येथील क्युन्स्टल् हौसमध्ये इंग्रजी चहा व तीन लहान नाटकी चुटक्यांची करमणूक होती. ही करमणूक येथील गरीब इंग्रजी देवळाच्या मदतीसाठीं असून, त्याचे उपाध्याय मि. नॉडर यांनीं मला मुद्दाम घरीं येऊन आमंत्रण दिल्यामुळे, चहासाठीं एक मार्काचें (मार्क=१२ आणे), व चुटक्यांसाठीं दीड मार्काचें अशीं टिकिटें काढून गेलों. या घरीं राहणारे व इतर ओळखीचे मिळून दहाबाराजण आह्मी पांच वाजतां क्युन्स्टल् हौसमध्ये गेलों.

हें क्युन्स्टल् हौस व अशाच तसें ट्रायआडर, क्रिस्टाल् पालास्ट वगैरेसारख्या ठिकाणीं गेझेलशाफ्ट्स रॉयम (इंग्र. Society rooms) ह्मणून मोठमोठे शृंगारलेले दिवाणखाने असून, असले चहा, एकाद्या क्लबचीं लेक्चरें, एकाद्या सत्कुत्र्यासाठीं भरलेल्या लहान सभा, नाटकी चुटके, वगैरे समारंभांसाठीं भाड्याने दिले जातात. ज्या साल (saal = दिवाणखाना, शाळा) मध्ये आजचा समारंभ होता, ती फुलझाडे, वेळीच्या कमानी वगैरेनीं शृंगारली असून तींत स्वच्छ चादरीचीं तीसचाळीस मेजें चहा घेण्यासाठीं मांडून ठेविलीं होती. प्रत्येकावर कांचेच्या सुवक्र पेल्यांत फुलें अगर लतापल्लव शोभेसाठीं ठेविलीं होती. अशा एका मोठ्या टेबलाभोंवतीं आह्मी बसलों. सभोंवार प्रत्येक टेबलाभोंवतीं निरनिराळा सम्य पोषाक (गेझेलशाफ्ट्स क्लाइड) करून स्त्रीपुरुष व मुलें आनंदांत गुलगुल गोष्टी करीत, हंसत, थट्टा करीत बसलीं होती. चहा देण्याला भाड्याचीं माणसें नव्हतीं; कारण संगीत शिक्षण व इतर कामासाठीं येथें आलेल्या तरुण इंग्लिश मुलींनीं तें काम खुषीनें व हौसेनें आपल्या अंगावर घेतलें होतें. या वेळचा यांचा पोषाक मोठा मौजेचा होता. संध्याकाळच्या पुढील कार्यक्रमासाठीं (नाटक, गाणें व शेवटीं नाच) पोषाक बदलण्याचा

मैझी यूरोपांतील प्रवास.

प्रास पडून नये हणून पांढऱ्या रंगाचा, कचित् गुळावी, अस्मानी छत्रा असलेला सभ्य पोषाकच याहि घाळून आल्या होत्या; पण तो खराब होऊन नये हणून कमरेपासून खाली पांढरें झालरीचें मळकापड अगर सोधनें (शुल्स), व डोकीवर पांढरी झालरीची छोटीशी टोरी बांधून त्यांनीं स्वतःला दासी (Bar-maid) चें मजेदार स्वरूप दिलें होतें, व मोठ्या हौसेनें सर्व पाहुण्यांनां चहा, व्हिस्किटें, केक्स वगैरे व्यवस्थेन पुरविण्याचें काम चालविलें होतें. मधुनमधून तरुण मुली व कांहीं गृहस्थहि लॅटरीचीं टिकिटें घेऊन येत, व आपल्या मधुर भाषणें जमलेल्या पाहुण्यांनां त्या चारपांच प्रकारच्या टिकिट्यांपैकीं दोनतीन तरी ध्यायला लावीत! लॅटरींत मिळणारे पदार्थ, तीनचार पांड उत्तम इंग्लिश चहा, दोनतीन बाहुल्या, हातानें नक्षी भरलेल्या उशा, तीनचार सिगार्स व इतर आठदहा किरकोळ जिन्नस होते. येथील लोकांनां इंग्लिश चहा हणजे कांहीं अपूर्व आहे असें वाटतें. मुक्त कारण त्यांनां स्वतः चांगला चहा कोणता तें कळतहि नाहीं, व मिळतहि नाहीं, व मिळाला तरीहि तो बिलकुल तयार करतां येत नाहीं. त्याचें कांहींतरी बेचव कढत पाणी करून ठेवतात! घर सोडल्यापासून लंडनचे थोडे दिवस खेरीज करून मळा 'खरा' चहा अजून पावला मिळाला नाहीं! तरी घरवाली बाई आपल्याकडून रोज पराकाष्ठा करते! तें असो हणत; पण याचा फायदा घेऊनच लॅटरीमधें चहाची योजना मुद्दाम करण्यांत आली होती, व त्याची टिकिटें जर्मन आयांमध्ये फार खालीं. बाहुल्यांवर त्यांच्या अठरा वर्षांचा लहान मुलींच्या उड्या पडल्या, व सिगार्सच्या टिकिट्यांवर अर्धनव फ्याशनेबळ तरुण जर्मन मंडळीनें हल्ला केला!

चहा व नाटकी चुटके यांत एक तासाचा (सहा ते सात) अवकाश होता. त्या अवकाशांत तेथेंच थांबणाऱ्या मंडळीमाठीं शेजरीं एक दिवाणखानावजा खोली तयार केली होती, व मोठी माल (माल)

रिकामी करून नाटकाच्या खुर्च्या मांडण्याची तयारी इंग्लिश मंडळी करतात तोंपर्यंत पाहुण्यांच्या करमणुकीसाठी एका कोंपण्यांत अमेरिकन केक्स विकायला ठेवल्या होत्या. चांगल्या असतील, नाही असे नाही; पण त्या स्थलकालमानाने महाग मिळणाऱ्या केक्स घेऊन एकदम तोंडांत कोंबणाऱ्या मंडळीकडे पाहून मला हंसू आल्याखेरीज राहिले नाही. याशिवाय, हात पाहून दैव सांगणारी एक वृद्ध बाई एका बाजूला बसलेली होती. तिच्याभोंवतीं, आपले भावी बरेवाईट कळावे, या उत्सुकतेने तरुण जर्मन व कांहीं इंग्रजसुद्धां मुलींचा गराडाच जणू पडला होता. मी राहतो त्या घरी राहणाऱ्या रोमानियन मुलीला आपले दैव कळण्याची उत्कंठा लागली; पण तिला तर इंग्रजीचे अक्षर समजत नव्हते ! तेव्हां मीं दुभाषेपणाचे काम पकळून तिच्या जिवाला ठिकाणावर आणले ! तिला अर्थातूच त्या बाईनें सर्व चांगले सांगितले. एकादी न पटेलशी गोष्ट सांगून सध्यांच आपणावर होत असलेला अर्ध्या मार्काचा वर्षाव बंद पाडण्याइतकी मोठी साहाजिकच ती नव्हती ! उदाहरणार्थ, तूं फार हुषार आहेस व श्रीमंत होशील, असें ह्यातारीनें सांगून मुकाब्यानें मिळालेला संबंध मार्क खिशांत टाकला ! अर्ध्या मार्काच्या ठिकाणीं फुकट संबंध मार्क खर्च करण्याचीं ही आपली आटोकाट हुषारी मागाहून त्या रोमानियन मुलीच्या लक्षांत आली, तेव्हां तिला काय वाटले याची कल्पनाच करावी !

या व अशाच आणखी करमणुकींत एक तास संपला, व चुटक्यांची वेळ झाली. प्रेक्षकसमुदाय चांगली जागा आधीं पटकावण्यासाठीं गर्दीनें सरसावला व सरासरी सव्वासातला सुरुवात झाली. एकंदर तीन चुटके होते. चुटकेच ते; घटकाभर हंसवण्यापलीकडे त्यांत कांहीं तथ्य नव्हते. प्रेक्षकहि ते जाणून होते; पण तितकेंच इंग्रजी, खुद्द इंग्रज लोकांकडून बोलले जाणारे इंग्रजी, आपल्या कानांवरून जाईल एवढ्याच हेतूनें बरेच जर्मन लोक आले होते. कोणत्याहि गोष्टीची उपयुक्तता तेव्हांच

माझा युरोपांतील प्रवास.

जोखून तिचा फायदा घेण्याची जर्मन लोकांची नैसर्गिक प्रवृत्ति प्रसिद्ध आहे. तिचें हें एक लहानसें उदाहरण होय. युनिव्हर्सिटींतील इंग्रजीच्या प्रोफेसरानें आधल्या मंगळवारच्या आपल्या लेक्चरांत या समारंभाचा उल्लेख करून, आपल्या विद्यार्थ्यांना 'इंग्रजांच्या तोंडून नित्यांतलें इंग्रजी ऐकण्याच्या या संधीचा उपयोग अवश्य करून घ्या,' असें सांगितल्याचें मला कळलें. हीहि गोष्ट विशेष लक्ष्यांत ठेवण्याजोगी आहे.

सव्वानऊ वाजतां नाटके संपलीं. नंतर इकडील पद्धतीप्रमाणें तरुण मुलांमुलींचा नाच (जर्मनींत दोनतीन मुलांच्या आया देखील हौसेनें नाचतात ! याला इंग्लंडप्रमाणें 'सोसायटी'चें बंधन नाहीं !) व्हायचा होता. पण त्यांत कांहीं विशेषसें न वाटल्यामुळें व भूकहि पोटांत मावे-नाशी झाली क्षणून मी तेथून परतलों.

येथें इंग्लिश रहिवाशांची संख्या सत्तरऐशींहून अधिक नसेल. यांपैकीं बरेचसे धार्मिक असतील यांत शंका नाहीं; पण दर रविवारीं अकरा वाजतां प्रार्थनेच्या वेळेला हजिरी वीसवर नसते ! चर्चला जाणें आवश्यक नसून, फक्त सवड, सोय व मर्जी यांवर अवलंबून असतें. हें कसेंहि असलें, तरी परवां चर्चच्या मदतीसाठीं सर्वजण मिळून, त्यांनीं नेटानें व हौसेनें तो दिवस साजरा केला, व अंगावर पडेल तें काम करून चर्चला चौदापंधराशें मार्क जमवून दिले. या गोष्टीपासून बरेच शिकण्यासारखें आहे.

पुनः गेल्याच आठवड्यांत शनिवारीं रात्रीं आठ वाजतां तसेंदाल थिआटरच्या दिवाणखान्यांत अन्तर्राष्ट्रीयविद्यार्थीमंडळाच्या (इन्टरनात्स्यो-नालर स्टुडेंट्स् फराइन्-निरनिराळ्या राष्ट्रांतील विद्यार्थ्यांचें मंडळ) विद्यमानें बर्लिनच्या एका प्रोफेसराचें व्याख्यान झालें. हें विद्यार्थीमंडळ गेल्या जुलईत स्थापन झाल्याचें मीं तुझाला कदाचित् लिहिलें असावें. जर्मन व येथें अभ्यासासाठीं आलेले परदेशचे विद्यार्थी यांची एकमेकांशीं

ओळख होऊन एकमेकांविषयी व त्यांच्या देशाविषयी खरी माहिती एकमेकांना व्हावी, हा गूढ हे मंडळ स्थापन झाले आहे. त्याच्या कार्यक्रमांत चांगल्या माणसांकडून व्याख्यान देवघेणे हा एक भाग आहे. त्याप्रमाणे पहिले व्याख्यान परबां झाले. विषय इंटरनास्योनालर विज्ञेन-शाफ्ट्स बेटीब (इं. International literary & scientific industry) हा होता. त्याविषयी कांहीं लिहिण्याची ही वेळ नव्हे. श्रोतृसमाज विद्यार्थी व इतर सम्यगृहस्थ व स्त्रिया मिळून २०० च्या वर होता. यांत रानवट दिसणाऱ्या रशियन विद्यार्थ्यांचा भरणा बराच होता, यांत नवल नाही. येथील एकंदर एकवीस युनिव्हर्सिटींतून जे चारएक हजार परदेशीय विद्यार्थी आहेत त्यांत निम्याच्यावर (२०९०) रशियन असून, त्यांपैकी बरेचसे लाइपझिक्च्या वांट्याला आले आहेत. इतर कारभारांत ढवळाढवळ करण्याची यांना सवय असल्याने हे प्रोफेसरांना आवडत नाहीत, व गेल्या 'Immatriculation' (विद्यार्थी युनिव्हर्सिटींत घेण्या)-च्या वेळीं रेक्टरने याबद्दल त्यांची कानउवाडणीहि केली होती. व्याख्यानाच्या दिवशीहि यांचा खरखरीतपणा सहज दिसून येई. माझ्या पुढच्या ओळींत खुर्चीवर एक तरुण स्त्री चुकून दुसऱ्याच्या जागेवर बसली. तो गृहस्थ आला तो बाईची जागा शेजारची असून ती आपल्या जागेवर बसली आहे असे त्याच्या लक्षांत आले व तो तिला ऊठ हणू लागला. इतक्यांत व्यवस्थापकांपैकी एक विद्यार्थी तेथे येऊन 'कांहीं हरकत नाही, तुम्ही शेजारी बसल्यास चालेल,' वगैरे सांगू लागला. पण त्या गृहस्थाने न ऐकतां त्या बाईला पलीकडे बसावयाला लावले. तो रशियन हे लक्षांत यायला फारसा वेळ लागला नाही. माझ्या उजव्या बाजूला पुढे एक रशियन विद्यार्थी व दोन त्याच्या सोबतिणी (आससुद्धा असतील) बसल्या होत्या. सर्व लेक्चरभर त्या कुजबुजत होत्या; कागदावर कांहीं चित्र काढून, खाली कांहींतरी मूर्खपणाचे लिहून, तोंड दाबून खजबजल्यासारखे हंसणे

माझा यूरोपांतील प्रवास.

हाहि त्यांचा उद्योग चालू होता ! पुरुषांबरोबर स्त्रियांनींही व्याख्यानाला जाण्याची इकडे 'मोड' (fashion) आहे; पण ते व्याख्यान न समजलें, तर असले धंदे करण्याची जर्मन स्त्रियांत तरी 'मोड' नाही, अशी माझी समजूत आहे. जरा मागे एक ३५।४ वर्षांचे तांबड्या फ्रेंच-सारख्या दाढीचे गृहस्थ आपल्या बायकोजवळ व मित्राजवळ मोठमोठ्याने तिरस्कारयुक्त कुजबुजून व्याख्यात्यांबद्दल आपली नापसंती दर्शवीत होतेसें वाटतें ! त्यांच्या 'न्यत, दा'वगैरे रशियन शब्दांनीं, आकृतीने व हावभावानीं, ते कुठले याची शंका ठेवली नाही !

असो. हिंवाळ्यांत अभ्यासाखेरीज वेळ कशा तऱ्हेने घालविण्याची इकडे चाल आहे, याचे हे दोन मासले दिले आहेत. शिवाय, रविवारी मराठी वाचन होऊन आनंद होतो. येथें मराठी पुस्तकें कसचीं मिळणार, अशा समजुतीवर मीं इतके दिवस चौकशीहि केली नव्हती. येथें हारासोब्रित्सचे 'Oriental Book-shop' आहे; त्या दुकानांत संस्कृतशिवाय हिंदी, बंगाली, गुजराती व विशेषतः मराठीहि पुस्तकें असल्याचें समजून आश्चर्य वाटलें. मोरोपंतांचीं दहा पत्रें त्या दुकानांत सोळा मार्कांना मिळतात.

लाइपझिग, १२ जानेवारी, १९१२.

हिंवाळ्यांत प्रवास करणें कोठेंहि वाईटच, मग थंड यूरोपांत तर तो नकोसा व्हायला पाहिजे. पण थंडांचा हिंवाळाच चमत्कारिक ! आह्मी निघालों तेव्हां हवा इकडील वसंत ऋतूची, हलणें थोडा गारठा व अधुनमधून पाऊस, कधी थोडें धुकें, अशी होती. त्यामुळें एवढेंच झालें, कीं, जेथें हलून उतरून शहर वगैरे पाहण्याला गेलों, तेथें पावसानें अटक केली. शिवाय, एकद्व्याची गोष्ट निराळी असते. स्वित्झर्लंडांत फिरलों, तेव्हां ऊन्ह, पाऊस (सुदैवानें त्यानें फक्त एकांदांच पण अवघड ठिकाणीं गांठलें होतें !) अवघड चढ वगैरेंस

माझा यूरोपांतील प्रवास.

न जुमानतां, मनसोक्त रीतीनें सृष्टिशोभा पाहतां आली. या वेळेला मी एकटा नव्हतो.

ता. २३ डिसेंबर शनिवारी कोलनकडे जाण्याला निघालों. दुसऱ्या दिवशीं क्रिस्टमससाठीं आपापल्या घरोघर धांवा घेणाऱ्या माणसांची गाडींत अतोनात गर्दी ! प्रथम तर गाडींत जाण्यायेण्याच्या बोळांत (कॉरिडोर) उभें रहावें लागलें, व शेवटीं एका राउखर्-विडी ओढण्याच्या डब्यांत- जागा मिळाली. त्याचा मला त्रास मात्र झाला ! असो. रात्रीं अकरा वाजतां कोलन (Koln, इंग्रजी Cologne) चा पोहोचलों. दुसऱ्या दिवशीं प्रथम थोडा वेळ प्रसिद्ध व्हाइन नदीच्या कांठीं जाऊन, तो जोराचा गडूळ प्रवाह, त्यावर उतरांच्या व मालाच्या बोटींचा सुळ-सुळाट, कोळ्यांचा मच्छीचा व्यापार, जरा वर मोठ्या पुलावरून जाणाऱ्यायेणाऱ्या आगगाड्यांचा धडधडाट वगैरे पाहून व ऐकून करमणूक झाली. माइन्स् (इंग्र. मेयेन्स्) पासून वरती कोब्लेंत्स, कोलन, ड्युसलडोर्फ वगैरे शहरांचा बराच मोठा व्यापार व्हाइन नदीवरून चालतो. वेस्ट्फालियाच्या व्यापाराचा राजमार्गच ही व्हाइन नदी आहे, असें ह्मटलें असतां चालेल. नंतर माझ्या रीतीप्रमाणें हंगजे बाजार, जुनें शहर, गरीब लोकांचा भाग हीं फिरून पहायला पावसामुळें वावच राहिला नाही; ह्मणून फक्त प्रसिद्ध डोम देऊळ पाहून परतलों. ही फारच मोठी, जुन्या गोंथिक शिल्परीतीची, सातआठ शतकांच्या प्रचंड ओघांत काळसर झालेली इमारत आंतूनहि भव्य आहे. सौंदर्या-पेक्षां विस्तार व भव्यपणा यांचा मनावर अधिक परिणाम होतो. आंतील छप्पन मोठमोठ्या खांबांवर नाना कमानांमुळें जाळीदार दिसणारें छत अप्रतिम आहे. देवळाचें जडजवाहीर, वरील सजांतील संगीतवाद्ये वगैरे न पहाण्याचें ठरल्यामुळें परतून, भोजनादि उरकून विश्रांति घेतली. यूरोपीय लोकांनां अत्यंत प्रिय असणारें केज (इंग्र. cheese) अथवा चरखा येथें प्रथमच चाखलें. कारण लाइप्झिक् व इतर ठिकाणीं पाहिलेल्या चरख्याच्या अर्ध्यानें हि याला घाण नव्हती.

Cöln a. Rh.

Dom, Westseite. Turm ohne Schiff.



कलोन येथील 'डोम्' (देऊळ).

माझा यूरोपांतील प्रवास.

ब्रसेल्स.

हायलिगेन् आर्वेड्-पवित्र रात्रीच्या दिक्शी-ब्रसेल्सकडे निघालो. जर्मन-बेलजियन् सरहद्दीजवळ 'व्हरव्हिये (Verviers)' येथें सुखाची व जलद जर्मन गाडी सुटून, आपल्या सदर्न मराठ्याच्या साध्या गाडीहूनहि भिकार, त्रासदायक व गैरसोयीच्या अशा बेलजियन गाडीने निघालो. 'नीट स्पूवेन (Niet spuwen) थुंकू नये,' असे प्रत्येक डब्यांत दोवळ अक्षरांनी लिहिले असूनहि थुंकण्याचा अमंगळ प्रकार चालूच असे ! बेलजममधून जातांना सरासरी अर्धा मार्ग पावेतो पाऊस लागला. बर्फाचा तर कोठें मागमूस नव्हता. स्वच्छ पांढरें बर्फ व क्रिस्टमस यांची सांगड यंदां तुटली ह्मणायची ! पाण्यानें भरलेल्या ओढेवजा नद्या, हिरवेगार गवत व वेली, भाजीपाल्यांचीं शेते वगैरे वसंताचीं पूर्वचिन्हेच सर्वत्र दिसत. वाटेनें धुरकटलेलीं लोखंडादींच्या कारखान्यांचीं अनेक गांवे लागलीं. अशा देखाव्यांतून दुपारीं दीडच्या सुमाराला बेलजमच्या राजधानींत उतरलो. भाषेची (फ्रेंच !) नेणीव, ह्मणून एका इंग्लिश बोललें जाणाऱ्या हॉटे-लचा आश्रय केला. बेलजम हा पूर्वी जरी फ्रेंच अंमलाखालीं असे, तरी आतां बरेच दिवस स्वतंत्र देश आहे. असें असूनहि येथें फ्रेंच भाषेचें प्राबल्य पाहून आश्चर्य वाटलें ! अगदीं अलीकडे पुनः त्यांची फ्लेमिश भाषा बोलणें लिहिणें वगैरे प्रचारांत आणण्याचा तरुण बेलजमचा प्रयत्न चालू आहे. तेथील पार्लमेंटमध्येहि नुकताच फ्रेंचला बहिष्कार घातल्याचें ऐकतों. ही समाधानाची गोष्ट आहे. त्यापेक्षांहि हास्यास्पद प्रकार ह्मणजे दोन अस्सल हिंदी गृहस्थांची यूरोपांत गांठ पडली असतां त्यांना तिन्हाइती इंग्रजींत एकमेकांशीं बोलणें भाग पडावें, हा होय !

क्रिस्टमसच्या पहिल्या सणाचा हा दिवस (ता. २५ डिसेंबर) असल्यामुळें बाजार वगैरे बंद होते. शिवाय, पाऊस व थोडथोडा

चिखलहि होता. स्टेशनपुढील मुख्य चौकांत, कीं, जेथे सर्व बाजूंनीं विजेचे दिवे आदिकरून आधुनिक सर्व सोयींनीं व सुखाच्या साधनांनीं भरलेलीं मोठमोठीं हॉटेले आहेत-तेथेहि केरकचरा बराच पाहून आश्चर्य वाटलें, व जर्मन शहरें फारच स्वच्छ असतात ही कल्पना या विरोधानें दृढ झाली. थोडेंसे हिंडून जाडें बोटानिक (इंग्रजी Botanical gardens), जुनें मशिदीसारखें दिसणारें देऊळ व कांहीं मुख्य रस्ते हीं पाहिलीं. हे रस्ते चारी बाजूंनीं सरळ गेलेले आणि मध्ये खोल व टोंकाशीं चढते असून दिव्यांनीं वगैरे रम्य दिसले. बाजार बंद होता तरी तावदानांतून मांडलेल्या सुंदर चिजा पाहण्यास लोकांच्या झुंडीझुंडीच्या लोटत होत्या. दुकानेहि विजेच्या दिव्यांनीं फारच सुरेख शृंगारलेलीं होती. लक्ष्मीपूजनाच्या दिवशीं मुंबईला मोती बाजार व कापडबाजार सजवतात त्याची आठवण अर्धें तप मुंबईला घालवलेल्या महाराष्ट्रीयाला होणें साहजिक आहे. स्टेशनचौकांतील हॉटेले व उपहारगृहे (रेस्टोराँ) यांतून संध्याकाळीं पयाशनेबल लोकांची अतोनात गर्दी होती. संगीताच्या गजरांत जेवण, दारू, गप्पा, धूम्रपान व नंतर सणाचा नाचरंग हीं सुरू होती. येथील लोक दिसण्यांत, ढर्बोत, पेहरावांत विशेष फ्रेंच धर्तीवर दिसले. असो. दुसऱ्या दिवशीं कॅलेकडे निघालों.

वाटेंत जकाततपासणी झाल्यावर लील शहरीं गाडी बदलून कॅलेक्झप्रेसनें जायचें होतें. तिचें जास्त हंशील भरतेवेळीं भाषेची अडचण आली; तेव्हां लिहून, खुणांनीं व एका फ्रेंच सभ्यगृहस्थाच्या मदतीनें निभलें गेलें. त्याच भरल्या माणसानें लील येथे योग्य गाडींत बसवून दिलें. एकाच उदाहरणावरून ठोकळ मत बनवणें ठीक नव्हे; तरी पण, ' फ्रेंच लोक तोंडसफाई तेवढी करतात, स्वतःला यत्किंचित्हि शिजवण्याचा प्रसंग ते टाळतात,' वगैरे वगैरे त्यांच्या निंदेचाहि अवास्तव अतिरेक झाला आहे, असें मला वाटतें.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

कॅले येथे फ्रेंच बोटीत बसल्यावर पर्सर (कारखाननीस अगर खजीनदार) जवळून टिकिट घेतांना, त्याने आमचे जर्मन नाणे फ्रेंचच्या बदल घेतांना उघडउघड लुचेगिरी केली ! त्याचे मोडकें इंग्रजी व आमचे फ्रेंचच्या नांवानें शून्य; शिवाय, मला बोटहि लागूं लागली; झणून पंचायतींत न पडतां त्याने मागितलें तें मुकाब्याने द्यावें लागलें. तेच डोव्हर येथे इंग्लिश गार्डानें लंडनचें टिकिट देतांना आमच्या-कडून रास्त तितकेच जर्मन पैसे घेतले. याप्रमाणें फ्रेंच व इंग्रजी प्रामाणिकपणाचा हातोहातीं मासला पाहून जरा मौज वाटली.

लंडन.

सायंकाळीं पांच नंतर चेअरिंग क्रॉसला उतरलों व तर्ज झालेल्या गाडीवाल्याच्या कॅबमधून किलबर्नला आलों. हा 'बॉक्सिंग् डे' अथवा कुस्त्यादि खेळांचा दिवस असल्यामुळे व पावसामुळेहि लंडन शहर बरेच शांत दिसलें.

मी लंडन येथे आठ दिवस होतो. मला काम फक्त मित्राला शहर दाखविण्याचें होतें. तें त्याला रोज थोडथोडे नेऊन दाखवीत होतो. या खेपेला मी नव्या अशा थोड्याच गोष्टी पाहिल्या. उ० विहक्टोरिया व आल्बर्ट म्यूसियम, व प्रसिद्ध ब्रिटिश म्यूसियममधील लायब्ररी इत्यादि. ही लायब्ररी फारच मोठी आहे. ही घुमटाकार असून त्याच्या आंतून व बाहेरून पुस्तकांच्या घडबंदांनीं केवळ मदल्यासारखी दिसते. हींतील वाचना-लयांत पुष्कळ माणसें काम करीत बसलीं होती. ओरिएंटल सेक्शन-हिंदी हस्तलिखित ग्रंथसंग्रह-फारच मोठा आहे. तो डॉ. बारनेट-त्याचे व्यवस्थापक-यांनीं फिरून दाखविला. येथे किती हिंदी विद्यार्थी वाचण्यासाठीं येतात झणून विचारातां 'फारच थोडे' असें त्यांनीं सांगितलें ! याशिवाय एकदां ड्यूरीलेन् नाटकगृहांत किस्मेट् नांवाचा खेळ पाहिला. यांतील सांगायची मुख्य गोष्ट हागजे, नायकाचें व

दुसऱ्या एका चांगल्या पात्राचें अशीं कामें करणारे नट ऑक्सफर्ड् केंब्रिज्चे प्रजेत आहोत, व हा खेळ मुसलमानी असल्यामुळे, त्यांच्या रीतिभाती पहाव्या झणून हे दोघेहि दोनचार महिने त्या लोकांत राहून आलेले आहेत. याखेरीज लंडनविषयीं जास्त कांहीं लिहिण्यासारखें या खेपेला नाहीं.

नंतर बुधवारी—नव्या वर्षाच्या तिसऱ्या दिवशीं—दहा वाजतां हाय-जिया हौस (मीं येथें येऊन उतरलों होतो) ला रामराम ठोकला. येथें आठ दिवस होतो; पण चवथ्यापांचव्या दिवशीं कोठें इंग्रजी भोजनबंधूंची आमचेकडे पाहून मान हालवून स्मित करण्यापर्यंत मजल आली होती.

संध्याकाळीं सात वाजतां पारिसला आलों. येथें एक गुजराती गृहस्थ स्टेशनावर येऊन त्यांनीं सर्व व्यवस्था लाविली. न्यूद ला वि्हितुआर् (Street of Victory) च्या कॉपन्यावर हॉटेलांत उतरलों. येथें आणखी एका गुजराती गृहस्थांची गांठ पडून ओळख झाली. हे दोघे व आणखी शंभरएक गुजराती व्यापारी येथें जवा-हिराचा धंदा करतात; यांनां प्राप्ती फारच नामी होते. कारण, पारिसला ऐषआरामाचा कळस आहे ! पण यांचें येथें दुकान अगर पेढी कांहीं नाहीं. फेरीवाल्यासारखा धंदा करतात. एकमेकांवर विश्वास नाहीं, जूट नाहीं वगैरे वगैरे मुंबईचे व्यापारी दोष यांच्याबरोबर तसेच यूरोपांत आले आहेत !

रात्रीं 'दुवाल' नांवाच्या, लंडन येथील 'जे लायन्स' धर्तीच्या उपाहार-गृहांत जेवलों. तळलेले अगदीं पुरीवजा केलेले वटाटे चवदार लागले. इतर पदार्थांनीं हि फ्रेंच स्वयंपाकाच्या प्रसिद्धीविषयीं खात्री पटविली. 'जे लायन्स' इतका सभ्यपणा मात्र पारिसमध्ये कसा असेल ? तेव्हां तरुण दासींचें डोळे मुरडणें, इतर अंगविक्षेप व आणखी कांहीं लीला गिऱ्हाडकांबरोबर येथें चालतात. शिवाय, टिप्स (चिरीमिरी) आहेतच;

माझा यूरोपांतील प्रवास.

या जरा पद्धतशीर, हणजे बिलाच्या शेंकडा दहाप्रमाणे घेतात, एवढेच काय ते! इतर ठिकाणी टिप्सुला प्रमाणच नाही!

जेवल्यावर थोडे पारिसचे प्रसिद्ध बुल्वर (Boulevard!) नांवाचे राजरस्ते पहावे हणून, बुल्वर इतालिकडे अर्धा तास फिरलो. पारिसच्या खऱ्या धंद्याला नुकतीच कोठे सुरुवात होत होती! रेस्टो-रांतून संगीत चालले होते, व त्यांचे पुढील मोकळ्या पडव्यांतून स्त्रीपुरुषांची गर्दी, शांपे, पोर्ट वगैरे घेऊन स्वतःला या व नाटक-नाच-तमाशादि अन्यरीतीने रमवण्यास जमू लागली होती. दिव्यांचा लख-लखाट तर पुसूच नये!

दुसऱ्या दिवशीं गुरुवारी (ता. ४ जानेवारी) सकाळीं शहर पाहण्यास निघालो. माझी शहर पाहण्याची रीत तुझाला ठाऊकच आहे. बहुतेक पायी, कधी ट्राममधून तर कधी बसच्या वरच्या मजल्यांत उघड्या जागेवरून रस्त्यांची, त्यांवरील व्यापारांच्या गर्दीची, साधारणतः इमारतींची वगैरे ठोकळ कल्पना चांगली येते. पण अगदीं नवी, विसाव्या शतकाच्याहि पुढे धांव वेगारी अमेरिकन रीत आहे का ठाऊक? एक मोटर भाड्याने करून, तीतून तास दीडतास शहरांतून भरकन झपाटा मारून आले, कीं, झाले शहर पाहणे! यापेक्षां कमी सुधारलेली रीत हणजे घोड्याची गाडी तासाच्या बोलीनें करणे, ही होय. रस्त्यानें जातांना कळत न कळत थांबल्यासारखे करून गाडीवाला रस्त्यांचीं, इमारतींचीं, स्मारकांचीं वगैरे नांवे ओरडत असतो. गिऱ्हाइक खिडकींतून लांब मान काढून एकीकडे पहाते, तों तो पुढील चारपांच नांवे घेऊन घोड्याला चाबूक ओढायला तयारच. यावरून लक्षांत येईलच, कीं, माझी रीत या मानाने सर्वांत मागसलेली आहे!

बुल्वरमधून आली जात असतां, चित्रांचीं काडे घेऊन फेरीवाले पुढे येत, व तीं नको हटले कीं दुसरीं, मग आणखी निराळीं, शेवटीं

सर्वांवर ताण, अशी असभ्यपणाच्या चढत्या प्रमाणाची काढे हळूच पुढे करायला भीत नसत ! ही, पारिसची दिवसाढवळ्या उगीच चुणूक ! जरा पुढे जावे तों 'तुझांला पारिस फिरून दाखवितों' ह्मणून पुढेपुढे करीत वाटाडे (गाइड) ह्मणवगारे लोक आडवे येत. यांच्या तडाक्यांतून निघावे ह्मणजे मग इकडेतिकडे पाहण्यास उरत सांपडे ! याप्रमाणे एका बुलवरमधून दुसऱ्या 'माडलेन' बुलवरांत आलों. येथे प्रेक पारथेनानच्या धर्तीचे एक जुने देऊळ आहे. त्याच्यापुढून न्यू रोयालमधून 'प्लास द ओबेलिस्क' नांवाच्या, भव्य इमारती, पुतळे, कारंजी यांनी शोभिवंत दिसणाऱ्या विस्तीर्ण चौकांत आलों. याच्या शेजारी फारच व्यवस्थित बाग आहे. त्यांतून जगत्प्रसिद्ध 'लूव्र (Louvre)' वडे गेलों. हा पूर्वी राजवाडा असे. तेथे आतां बरेच दिवस (काहीं शतके तरी !) पदार्थसंग्रहालय, उत्तम चित्रांची ग्यालरी वगैरे असून मजसारख्या सामान्यजनांची पायरव पडत असते ! प्रुद्धों, अंजेलो, रूवे, व्हन् डाइक (खरोखरी 'फान डाइक' फ्रेमिश नांव), डार्विंहची वगैरे प्रसिद्ध चित्ताऱ्यांनी रंगवलेली अप्रतिम चित्रे पाहून थक्क झालों ! जगांतील पहिल्या नंबरचे चित्रसंग्रहालयच ते ! फ्लरेन्स व ड्रेसडेन यांचा दर्जा या बाबतींत पारिसचे बरोबरीचा लागतो. तीन तासांत किती पाहून होणार ! पण वेळ नसल्याने नाइलाज झाला. खरोखर 'लूव्र' ग्यालरी नीट रीतीने पहायची ह्मणजे भरपूर एक महिना पाहिजे. तरी पुसटपुसट तरी मला कल्पना आली. शिवाय, उत्तम वस्तु एकदम पाहून टाकण्यांत इतकी मजा नसते. त्यांतील काहीं तरी पहायचे राहिले आहे, ते आपण केव्हां तरी पाहूं, या आशेमध्येहि काहीं गोडी आहे.

परत येतांनाहि पाऊस होताच. त्यामुळे रस्त्याने मुईबरोबर पाणी व चिखल झाला. वाजूच्या पायरऱ्याच्या कडेने जात असतांना एकादी मोटर अगर बस् जवळून गेली, कीं, कपड्यांस ' पारिसी ' चिखलाचा

शिडकाव मिळे ! शिवाय, बारीकसारीक चिठ्याचपाठ्या, सिगारचे तुकडे, अर्ध्या जळलेल्या काड्या वगैरेंनीं पारिसच्या प्रसिद्ध सौंदर्याला गाल-बोटच लावले, असें वाटे. शहर स्वच्छ कसें ठेवावे, हें यांनां अजून जर्मन लोकांपासून शिकायला पाहिजे ! पण हाडवैन्याकडून बरेहि शिकणें हणजे जिवावरची गोष्ट आहे ! पारिसच्या पोलिसअधिकाऱ्यांनीं 'रस्यावर निरुपयोगी ठिकिटे व इतर चिठ्या वगैरे टाकूं नये' अशा आशयाचा नवाच हुकूम फर्मावल्याचें, व पारिसचे खुशालचंद्र लोक त्याविरुद्ध गैरसोयीच्या मिषानें तक्रार करणार असल्याचें कालच येथें वर्तमानपत्रांत वाचलें व मौज वाटली !

संध्याकाळीं शांजेलीजे याच्या (Champs Eliese) नांवाच्या विस्तीर्ण रस्यावर फिरावयाला गेलों. याच्याएवढा व सारखा जगांत दुसरा रस्ता नाही, असें सांगतात ! दोन्ही बाजूंनीं भव्य फयाशनेबल इमारती, कार्लेटनसारखीं अगदीं आजतागायत व माणशीं दरदिवशीं दोन-दोनशें पावेतो फ्रांक (सरासरी सवाशें रुपये) घेणारीं अतिस्वस्त (?) हॉटेले पहातपहात प्लास द ला एतुआल (Etoile) रुढे गेलों. येथें 'आर्क द त्रियुंफ' नांवाचा एक भव्य कमानीदरवाजा फ्रेंच लोकांनीं मिळविलेल्या अनेक विजयांच्या (विशेषतः नेपोलियनच्या वेळीं) स्मरणार्थ उभारलेला आहे. लंडन येथील मार्बल आर्च, वेल्सिंग्टन आर्च हीं याच्या पासंगालाहि लागणार नाहीत ! याच्यावरून दिवसा पारिसचा एकंदर देखावा फार अजब दिसतो. वाटेनें आह्मांला पुनः एक गाइड भेटला, व एका थिएटरकडे नेतो असें हणाला. त्यानें या थिएटरचे विशेष गुण हणून जे सांगितले, ते सभ्यपणाच्या हिंदी कल्पनांप्रमाणें येथें लिहिणें अशक्य आहे ! नंतर दुसऱ्या बाजूनें बुलवर होसमॉंकडे गेलों. यावर प्रॉंटां (Prin Temps) सारखीं सौंदर्य, भव्यपणा व भवता यांत राजवाड्यांनां सुद्धां बगलेंत मारणारीं ऑफिसें व दुकानें पाहून आश्चर्य वाटलें. रात्रीं सिनेमांत दिल्लीदरबारचीं चित्रे पहावयाचीं होतीं, पण भिडून मार्गे घेतल्यानें ते तसेंच राहिले.

शुक्रवारी (ता. ९) सकाळीं एका फ्रेंच सोसायटीच्या सेक्रेटरी (Secretaire)ला भेटण्यासाठी बुलवर साँ जरमें (st. germain) कडे गेलों. हा लवच्या मागच्या बाजूने वाहणाऱ्या सेन् नदीच्या पलीकडे आहे. हिजवरील पांचसात पुलांपैकी 'पां दे झा' पाँ द नेफ, पाँ दे झालेक्झांद्र (Pont des Arts, pont de neuf, pont des Alexanders)' हे चांगले आहेत. पलीकडे जाऊन एका जाँदार्म -पोलिसला पत्ता सांगून रस्ता विचारतां, त्याने वाट दाखविली. तिने जाऊं लागलों तों पायपिटी मात्र फार झाली; मी स्वतः ज्या रस्त्याने जाणार होतो, तोच जवळचा होता असें दिसून आलें ! हा पारिस— जाँदार्मचा थोडा मासला ! इच्छित स्थळीं गेलों, तों सेक्रेटरी नुकताच देजुने (सकाळचा फराळ)ला गेला असल्याचें त्याच्या दासीने सांगितलें. ही वेळ बारा वाजण्याची होती ! परत कळोन द व्हाँदोम, न्यूद लोपरा, जगद्विख्यात (पांढरें जग !) सुंदर आपराहौसवरून घरीं आलों, व जरा विश्रांति घेऊन बांधाबांधी करून रात्रीं आठ वाजतां कोलनकडे परत निघालों.

वरती, पारिस (फ्रेंच उच्चार ' पारी ')च्या खऱ्या धंद्याचा उल्लेख केला आहे. या धंद्याला रात्रीं नऊपासून एकपावेतों भर असतो, व गरीबश्रीमंत, लहानथोर आपापल्यापरीने त्याला हातभार लावीत असतात. हा धंदा हणजे ऐषभाराम, चैन, ख्यालीखुशाली, नाना-तऱ्हेची इष्कवाजी वगैरे होय. याचा दररात्रीं पारिसला कळस होतो ! संगीत, नाटके, नाचरंग, तमाशे यांनां रात्र पुरेनाशी होते. दारू ही अर्थात् सर्व गोष्टींचा सामान्य गुणक असते, हें सांगायला नकोच. शिवाय, मोठमोठ्यां पयाशनेवरल रिस्टोरांमधील विशिष्ट जागीं जुवेबाजी अलोट चालते. आणखीहि केवळ जुवेगिरीचेच हणून अड्डे असतात. डिटेक्टिवरूपानें कायद्याची यांजवर अर्थात् करडी नजर आहे; पण या डिटेक्टिवंवरहि या अड्ड्यांचे हेर असतात ! पोलिस डिटेक्टिव्ह

माझा यूरोपांतील प्रवास.

आसेपास आल्याचा सुगावा लागला, की, एकदम या जुवेगिरीच्या सभानां सामान्य रिस्टोरांचें स्वरूप देतां यावें, अशा खुबीच्या व्यवस्था केलेल्या असतात, असें माहितगार लोक सांगतात: वगैरे किती लिहावें? अर्थात्च रात्री नानातऱ्हेच्या विषयसुखांत दंग झालेले 'पारी' चे लोक सकाळीं दहाअकरापावेतो निद्रा व आळस यांत गडून गेल्यास नवल नाही. ज्याची कीर्ति आपण हिंदुस्तानांतहि ऐकतो तें हें पारिस ! सुधारणा सुधारणा ह्मणतां ह्मणतां धार्मिक, नैतिक, सामाजिक बंधनें हळुहळू ङुगारून देऊन, स्वेच्छाचार, चहाटळपणा यांचें शिखर पारिसनें गांठले आहे, व पारिसची पत्राशन उचलण्यांत भूपण मानणारीं इतर यूरोपीय राष्ट्रे मागून धांव घेत आहेत. लग्न करणें जास्त खर्चाचें, जबाबदारीचें, काळजीचें माहेरघर आहे, आणि त्यानें स्वैरपणाला थोडा आळा बसतो, यामुळें येथील स्त्रीपुरुषांनां अविवाहित स्थिति बरी वाटावी, यांत नवल नाही. पण अविवाहितपणाची व्याप्ति ब्रह्मचर्यापर्यंत तर राहोच, पण साधारण नियमनापर्यंतहि नसल्यानें शारीरिक, मानसिक व सांपत्तिकहि न्हास बराच होत आहे. फ्रान्सची लोकसंख्या, विशेषतः पुरुषांची संख्या दिवसेंदिवस खालावत चालली आहे, व राष्ट्रीय गुणांचा हळुहळू न्हास होऊं पहात आहे, हें महेश्वरच आहे. कोणतेंहि भारदस्त वृत्तपत्र घ्यावें, त्यांतहि हेच विचार आढळतात.

हें सर्व पाहून, ऐकून व त्याचा विचार करून हें नेपोलियनचें पारिस का ? असें मजसारख्या पत्राशाला वाटणें साहजिक आहे. तरी मला पारिसचा खरा अनुभव कांहींच नाही असें ह्मणण्यास हरकत नाही. खरें खरें पारिस पहायला व जाणायला दोनतीन महिन्यांचा तरी अवधि पाहिजे. पण पारिसचें वैशिष्ट्य इतकें ढळढळीत आहे, की, इंग्रजी ह्मणीप्रमाणें, जाणारायेणाराला तें सहज वाचतां येतें. मी तें वर लिहिल्याप्रमाणें वाचलें !

असो. याप्रमाणे पारिस सोडून कोलनला उतरलों व तेथून एक तासभर बॅनला प्रो. याकोबी यांना भेटण्यासाठी गेलों. प्रवासाला निघायच्या पूर्वीच यांच्याशी पत्रव्यवहार करून भेटायचा दिवस व वेळ ठरवून ठेविली होती. त्याप्रमाणे गेलों, तो हे आमचीच वाट पाहत बसले आहेतसे दिसले. नमस्कारचमत्कार झाल्यावर त्यांच्या लायब्ररीत बसून गप्पा मारल्या. जर्मनीतील प्रोफेसरांचे जीवितसर्वस्व जर कांहीं असेल, तर ते त्याची कवडीकवडी करून जमवलेली लायब्ररी होय. 'कवडी कवडी' हणण्याचे कारण, यांना पहिली निदान दहा वर्षे तरी युनिव्हर्सिटीत प्रिन्हाडोत्सेंट व औसर्ओरडेन्टलिशर् (एकट्ठा-ओरडिनरी) प्रोफेसर ह्मणून केवळ पदरमोड करून काम करावे लागते. असो. पुस्तके उंचउंच उघड्या शेल्फवर नीट व्यवस्थेने दिसलीं. "सध्यां माझा उगोतिषाचा अभ्यास चाललेला असून मी वेदिक कॅलेन्डर तयार करीत आहे" असे त्यांनी सांगितले. प्राकृत-विशेषतः जैन प्राकृतचा आपला अभ्यास शेवटपर्यंत चालू ठेवणार, असेहि ते ह्मणाले. नंतर अर्धेक तास बऱ्याच इकडच्यातिकडच्या गप्पा झाल्या. त्यांत त्यांनी हिंदुस्तानांत गेल्या वेळच्या आपल्या कांहीं आठवणी सांगून, कदाचित् पुनः एकदां तिकडे सफर करून येऊं, असे ह्मटले. नंतर आह्मी परवानगी घेऊन निघणार, तो 'तुमच्या गाडीला पाऊणतास अवकाश आहे, मलाहि या वेळेला उद्योग नाही; तुम्ही शहर बहुतकरून पाहिले नसेलच. चला, आपण शहरांत व नदीच्या बाजूने चक्कर मारून येऊं,' असे त्यांनी ह्मटले व लगेच ओव्हरकोट, टोपी चढवून ह्यातारा आपला खरोखरीच आमच्याबरोबर निघाला! यांचे वय साठांच्या वर होऊन गेलेले; आमची ओळखहि नवीच. तेव्हां यूरोपांतील इतर ठिकाणच्या अनुभवांच्या मानाने आह्मांला हा प्रकार अपूर्व वाटला, व या वृद्ध सरस्वतीपुत्राविषयी आमचा आदर दुणावला, हे लिहिणे नकोच. मग आह्मी प्रथम युनिव्हर्सिटीच्या बाजूकडे, व

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नंतर नदीकाठाकडे फिरलो. बोन हे व्यापाराचे ठिकाण नसल्यामुळे येथे इतर यूरोपियन शहरी न आढळणारी शांतता भासली. शिवाय 'हाइन' नदी, तिच्यावरील मोठा पूल व काठावरील उद्याने यांनी त्या शांततेला सौंदर्याची जोड दिल्यामुळे मनाला संतोष झाला. 'मोठमोठे ऑफिसीयर वगैरे पेन्शन घेतल्यावर आपले शेष आयुष्य स्वस्थपणे, निरामय स्थितीत घालवण्यासाठी या ठिकाणी येतात,' असे प्रोफेसरांनी सांगितले. नंतर आम्ही एकदोन चौकांत फिरून स्टेशनवर आलो. गाडीला थोडा अवकाश होता, ह्याून स्टेशनवरील रेस्टोरांत थोडा वेळ वसून गप्पा मारीत कांहीं प्यालो, व गाडी आल्यावर प्रोफेसरांचे मनः-पूर्वक आभार मानून परत कोल्नाकडे आलो, व लगेच पुढे निघून शनिवारी रात्री वरी पोहोचलो.

लाइप्झिग, १६/११/२२.

येथे एका आठवड्यांत हणजे ता. १९ च्या सुमारास थंडीने जो कडाका उडवून दिला, तो कांहीं विचारू नये. फारन्हाइट फ्रीझिंग पॉइंटच्या खाली पंचवीस अधिक डिग्री थंडी गेझी होती. नदी गोठल्यामुळे कोनेवित्स्पर्यंत तिच्यावर पायला पाती बांधून (skates) चांवायला सांपडून लोकांना आनंद झाला; पण गरीब लोकांचे मात्र हाल मनस्वी झाले. असे दहा वर्षांत कधी झाले नव्हते असे हणतात. थंडीमुळे कामेहि शिथिल चालून बरेच लोक बेकार होतात, व मुख्य जगा कतूंत पोटांत ऊब तरी अवश्य पाहिजे, त्यांतच त्यांना उपासमार पडून आणखी हाल होतात. काल असे हजारों गरीब बेकार मजूर येथील टाउन्हौस् (टाउनहाल) समोर जमून ब्युर्गर्माइस्टरजवळ आपली श्राव लागेल तर पहात होते. गरीब विचारे प्राणा!

गेल्या आठवड्याच्या शेवटी बर्लिन येथे माझ्या लॅटिन् मास्तराला नेटायला गेलो होतो. चार दिवस त्याच्या सहवासांत आनंदाने गेले,

युरोपांतील मुख्य शहरांच्या-फॅशनच्या-शिरस्त्याप्रमाणें बर्लिन येथेंहि अर्थात् संध्याकाळपासून चैनीच्या धंद्यांचा विशेष भर असतो ! पारिसचें वळण यथाशक्ति गिरवायचें हा स्तुत्य हेतु सर्व शहरांत दृष्टीला पडतो !

शनिवार व सोमवाररोजी राईश्टाग (पार्लमेंट)च्या राहिलेल्या निवडणुकीची धांदल बऱ्याच शहरांतून होती. बर्लिनची पाळी सोमवारी होती. सर्व रस्ताभर हस्तपत्रकें, 'अमक्याला निवडा, तमक्याचा धिक्कार !' वगैरे शब्दांच्या पाव्या घेऊन फिरणारे मजूर वगैरेंची फारच गर्दी ! विशेष मौज रात्री साडेदहाला मत्तें घेणें बंद होऊन, त्याचा काय निकाल झाला हें हळुहळू वर्तमानपत्रांच्या जादा अंकांतून निघूं लागलें तेव्हां पहायला सांपडली. स्सेन्टुम् (क्याथोलिक), कान्सरव्हाटिन्ग, लिबरल, सोल्स्पल् डेमोक्रेट वगैरे पक्ष आपापले विजय प्रसिद्ध करून टिमकी वाजवीत होते. हस्तपत्रकें वांटणाऱ्या मजुरांवर जणूं हल्ला केल्याप्रमाणें माणसें तुटून पडत व त्यांच्या हातून तीं हिरावून घेत. कोलन शहर, ज्याला जर्मनींतील रोम ह्मणतात व जें आजपर्यंत क्याथोलिकांच्या ताब्यांत होतें, तें यंदां सोशलिस्टांच्या ताब्यांत आलें, त्याबद्दल केवढा आनंद व गोंधळ ! सोशलिस्ट पत्रांनां केवळ हर्षवायु होण्याची पाळी आली. आन्टिसेमिटिस्टेन् (ज्यूविरुद्ध) एक लहानसा पक्ष आहे. याचे सातआठ प्रतिनिधि राईश्टागमध्ये असतात, ते या खेपेला कमी झाले, तीं एका पत्राला स्फुरण येऊन त्यानें 'नीडर (धिक्कार ! वगैरे) मिट डेन आन्टिसेमिटिस्टेन,' असें ठळक अक्षरांनीं छापवून हस्तपत्रकें वांटविलीं ! सर्व रस्ताभर हस्तपत्रकांचा जणूं सडा पडला होता ! आह्वांलाहि थोडें स्फुरण येऊन गर्दीत घुसलों व हस्तपत्रकें जमवूं लागलों. तरी तेहत्तीस जागा निवडून यायचें गुरुवारवर राहिलें होतेंच ! असो. बर्लिनहून मंगळवारी रात्री परत आलों. काल शेवटीं निवडणुकीचा अखेरचा निकाल लागला. स्सेन्टुम्पक्ष जो आजवर जडीक असे त्याच्या दहा जागा यंदां सोशलिस्ट व लिबरल यांनीं

माझा युरोपांतील प्रवास.

हिसकावून घेतल्या. संबंध राईश्टाग्च्या ३९७ जागांपैकी आतां त्सेन्टुम्क्याथोलिकांनां ९३ जागा मिळाल्या. दुसरा पक्ष कान्सरव्हेटिव्ह; याचेंहि बरेंच नुकसान होऊन त्याला चव्वेचाळीसएक जागा राहिल्या. यंदांच्या निवडणुकींत अपूर्व यश सोश्याल डेमोक्राटां (Socialists) नां आलें. गेल्या पार्लमेंटांत यांनां ९३ जागा होत्या, त्या आतां ११० झाल्या. यावरून लोकमताचा वारा कसा वाहत आहे, हें सहज दिसून येईल. शिवाय, मतदारांच्या संख्येवरून पाहतांहि तेंच दिसतें. त्सेन्टुम्कान्सरव्हाटिव्ह, लिबरल, फ्राय्सिनिग (४४ जागा) व इतर बारीक-सारीक पक्षांनां जितकीं मते मिळालीं, त्यापेक्षां किती तरी जास्त सोशलिस्टांनां मिळालीं.

याप्रमाणें जर्मनीचें नवें पार्लमेंट सोशलिस्टमय जरी नाहीं, तरी इतर कोणत्याहि एका पक्षापेक्षां त्यांत सोशलिस्ट जास्त आहेत हें खरें. पण याचा राज्यकारभारावरावर बिलकूल परिणाम होणार नाहीं, हें लक्ष्यांत ठेवण्याजोगें आहे. कारण, प्रधानमंडळ निवडण्याचा अधिकार येथील पार्लमेंटाला नाहीं. कायसर स्वतःला वाटेल तें प्रधानमंडळ नेमतो. अर्थात् तें कसें असेल, याची कल्पना करावी, व या मंडळाला साहजिकच त्सेन्टुम् व कान्सरव्हाटिव्ह व अंशतः लिबरल (?) यांचा पाठिंबा असतो. बजेट पास नापास करणेंहि या सभेकडे नाहीं. यामुळें किती जरी सोशलिस्ट पार्लमेंटांत असले, तरी त्यांचें हल्लीचें स्वरूप कायम राहील तोंपर्यंत त्यांचें कांहीं चालणार नाहीं, हें उघड आहे. तेव्हां या पार्लमेंटांत सोशलिस्टांनां जोराचीं निषेधपर वगैरे भाषणें करण्यापलीकडे इतर कांहींहि करतां येणें शक्य नाहीं. फारच त्यांनीं गडबड केली व प्रधानमंडळाचें चाललें नाहीं, तर पुनः निवडणुकी आहेतच ! असो.

लाइपझिक, २ फेब्रुवारी, १९१२.

इकडे माझें ठीक चाललें आहे; प्रकृति चांगली आहे. हिवाळ्यानें यंदां बऱ्याच उशिरां पण आकस्मिकच उचल खाल्ही. गेल्या पंधराव्या

महा यूरोपांतील प्रवास.

तारखेच्या सुमाराला इतकी थंडी पडली, कीं, नदी सुद्धां गोठून गेली. फारनहार्ड्ट फ्रांझिंग पॉइंट ३२" च्या खालीं २९ पासून ३० डिग्री-पर्यंत पारा उतरला होता, इत्यादि मागल्या पत्रां लिहिलेच आहे. आंतून जाडें दुहेरी अंडरवेअर, घट्टें लोकरीचें जाकीट, कोट व त्यावर दहा शेरांचें ओव्हरकोटाचें ओझे घातलें तरी बाहेर पडतांच थिजून जाण्याची पाळी येत असे. खोलींत कितीहि शेक केला असला तरी शेगडीपासून दूर झालें, कीं अंगांत हुडहुडी भरे! व्यायामानें मात्र कांहीं वेळ टिकणारी ऊब येई. या थंडीच्या तडाक्यांत येथील मित्र-मंडळींनीं 'स्केटिंग् शिक्का ह्मणजे थंडी इतकी भासणार नाही,' असें सांगितलें. गेल्या वर्षीहि असें सांगत असत; पण कोणत्याहि नव्या गोष्टी-कडे माणसाची-पशुशक्तीच्या बाबतींत नेहमीं नव्यासाठीं ह्वापलेल्या इकडील स्त्रिया खेरीजकरून-साधारणतः साशंक वृत्ति असते; तिला अनुसरून ती गोष्ट कानावेगळी टाकली होती. यदां मात्र मनावर वेतली आहे. आज आठदहा दिवस जवळच्या बागेतील तळ्यावर बर्फावरून धांवयला जात असतों.

प्रथम पायांला खालून तीं पितळीं पातीं बांधून उभें राहतांच पाय लटलटूं लागले! मग कसें तरी कठज्यांनां धरून तळ्यांत उतरलों, तीं पाय चोर्हीकडून निसटून तळ्यावर नमस्कार घालायची पाळी आली. ह्मणून घसरण्याची खुर्ची पुढें धरून तिच्या आधारानें एक तास-भर फिरलों. असें पांच दिवस खुर्चीच्या व कधीं माणसांच्या हाताच्या आधारानें धांवतां येऊं लागलें. दमलेंसें दिसलें, कीं, शाळेंतील मुलें (मी गेल्या मे महिन्यांत पहायल्या गेलेल्या टोमास् शाळेचीं तीं असा-वीत. कारण त्यांच्या टोप्पा हिरव्या बनातीच्या होत्या.) भोंवतीं जमून 'तुझी खुर्चीवर बसा, आझी फिरवितों,' असें ह्मणून मला फिरवीत. त्यांच्या त्या बोलण्याची, प्रश्न विचारण्याची मला मौज वाटे. एक ह्मणतो- 'कांही, डेल्फी तुमची आतां राजधानी झाली नाही का?' मीं खरें

नांव सांगितल्यावर बाकीच्यांनी त्याची टवाळकी आरंभिली. दुसऱ्याने 'तुमच्याकडे हत्ती फार आहेत नाही ? तुम्ही मला तिथून हस्तिदंत पाठवाव काय ?' हणून हाटले. तिसऱ्याला, सर्पांच्या (इन्गोन्) आगरांत आही कसे राहतां, याचें आश्चर्य वाटलें. एकदां येथील युनिव्हर्सिटीतील एका प्रिन्हाट् डोसेट्ने (= डेक्कर; या पायरीपामून पुढें एक्स्ट्राऑरडिनरी प्रोफेसर व मग प्रोफेसर असें व्हायचें असतें.) मला फिरविलें. फिरतांफिरतां 'कलकत्याहून दिल्लीला राजधानी कां हालविली ?' याविषयी त्यानें आपलें मत सांगितलें. 'अरुणागिस्थाना-कडूनच काय ती हिंदुस्तानाला परचक्राची भीति, तेव्हां सरहद्दीच्या जितकी जवळ राजधानी असेल तितकें बरें, हणून असें केलें असावें,' वगैरेवगैरे ऐकून मला हंसूं आल्यावांचून राहिलें नाहीं !

सक्तीच्या मोफत शिक्षणाचा येथील अगदीं निकृष्ट लोकांवरहि कसा परिणाम झाला आहे, त्यामुळें त्यांची सामान्य माहितीची जिज्ञासा कशी वाढलेली असते, याचा मजेदार अनुभव गेल्या मंगळवारी मला तळ्यावर आला. तो फारच मजेदार असल्यामुळें लिहिल्यावांचून राहवत नाहीं.

जेवल्यावर नित्याप्रमाणें २-१५ वाजतां तळ्याकडे गेलों. बुगला पातीं बांधून एकटाच धांवूं लागलों, तों उजवा पाय आंतून कले, व घसरण्यास अडथळा होई. पातीं बांधगाराकडे पुनः गेलों, तों 'टांच अर्धी उखडली आहे, येथील चांभाराकडून खिळे मारून घ्या,' हणून त्यानें सांगितलें. तिकडे गेलों, तों चांभारदादांनीं माझ्या वर्णावरून मला आशियांत काढलें, व 'त्यांतील कोणत्या देशचे तुम्ही ?' हणून मला विचारलें. मीं नांव सांगितल्यावर 'बो डेर गांजेस् उण्ड डेर इन्डुस् लीगेन् - जेथें तो गंगा व तो सिंधु आहेत' (जर्मनींत नद्यांनीं आपलें लिंग बदललें आहे !) वगैरे हणून, स्वेन् हेडिन्चे हिमालयवर्णन आपणाला कसें आवडलें, व त्यामुळें त्या प्रदेशांत जाण्याची आपणाला किती उत्कण्ठा लागली आहे, इत्यादि हकीगत त्यानें थोडक्यांत सांगितली.

चांमारदादा, आणल असलें वाचन व बहुश्रुतपणा, ही सांगड आपल्या महाराष्ट्रांत न पाहिल्यामुलें मला किती आश्चर्य वाटलें असेल थाची कल्पनाच करावी !

लाइपझिक, ९ फेब्रुवारी, १९१२.

गेली डाक रवाना केली, तेन्हां वाटलें होतें, कीं, थंडीनें आतां तरी आवरतें घेतलें असेल. कारण थंडीचा सर्व भर जानेवारींतच असतो, असा इकडे समज आहे. पण पाहतों तों गेले रविवार व सोमवार हे दोन दिवस मागल्या तडाख्याच्या दिवसांनाहि वरे हणवूं लागले. या दोन दिवशीं थंडी-२०" सेंटिग्रेड (शून्याच्या खाली २० हणजे फारेन् हाइट फ्रीझिंग पोंइंटच्या खाली ३६ डिग्री) होती. याचें आश्चर्य करतों, तों लगेच परवांपासून पारा चढायला लागून बर्फ वितळत आहे, व जिकडेतिकडे ओलें, शिडशिडीत, चिखल असें झालें आहे. अशी ही इकडील हवा चंचल आहे.

गोंटे कवीचें फाउस्ट काव्य (नाटक) तुझीं वाचलें असेलच; निदान नांवानें तरी ऐकून ठाऊक असेलच. तें मीं मूळ जर्मनमध्ये वाचलें होतें. त्याचा वर्षातून एकाद्या वेळेला रंगभूमीवर प्रयोग करून दाखवतात. तो पहाण्याची इच्छा गेल्या एप्रिलपासून होतीच; पण एप्रिलमध्ये ती दुणावण्याचें कारण असें झालें, कीं, त्या वेळीं मीं बर्लिनला होतों, व डॉयचेस् थेाटरमध्ये फाउस्ट होणार आहे, हणून ऐकलें. लगेच टिकिटासाठीं गेलों, तों टिकिटें दोन दिवस आधींच पार खपून गेलेलीं ! त्यामुलें निराश झालों. पण असा खो मिळाल्यामुलें उलट फाउस्ट एकदां तरी पाहण्याची इच्छा मात्र दुणावली. ती परवां तृत करून घेतां येऊन आनंद झाला.

सर्व थिएटर अर्थात्च गच्च भरलें होतें. त्यांच्या कविश्रेष्ठांच्या सर्वांत सरस कृतीचा अभिनय व्हायचा, मग गर्दीला काय पुसावें ? नाटक

माझा यूरोपीतील प्रवास.

मोठे असल्यामुळे ४॥ वाजतांच सुरुवात झाली, व सहा शाखें, अठरा विद्या, चौसष्ट कला इतकें संपादूनहि चित्तशान्ति न मिळाल्यामुळे अस्वस्थ, काय करूं न करूं असें झालेला व ह्मणूनच मोहाच्या जाळ्यांत पडण्याला सहज पात्र झालेला असा 'डॉ. फाउस्ट' रंगभूमीवर आला. त्यानें आपलें काम बरें केले. अस्थिर झालेलें मन व श्रद्धेचा अभाव आणि अतिज्ञानानें आलेला बुद्धिवादीपणा या त्रयीनें त्याच्यावर अंमळ बसवल्यामुळे मेफिस्टो (सैतान=नानातऱ्हेचीं निंद्य विषयमुखें व अश्रद्धा)ला त्याला सहजच खाली ओढतां आले, व त्यामुळे गरीब, मोळ्या, श्रद्धालु मार्गारेटला फर्शी पाडण्याचें दुष्ट कृत्य त्याच्या हातून करवले, वगैरे कथावृत्ताचें चित्र मुख्य नटांनीं चांगलें रेखाटलें. मध्यें एक पडदा पडला, व स्टेजमॅनेजराच्या किरकोळ हयगयीमुळे मोल्यांचा एक सर तुटला त्यामुळे रसभंग हेण्याची पाळी आली होती, पण मार्गारेटच्या अप्रतिम अभिनयानें सर्व सांवरून घेतलें. असो. या फाउस्टनें प्रत्येक विचार करण्याच्या माणसाला ज्ञानचक्षूंनीं आपलें हृदय शोधायला लावावें असें याचें कथानक आहे. पण प्रेक्षकांपैकीं कितीजण असें करीत असतील? अशा तऱ्हेचे विचार करीत रात्री साडेअकरा वाजतां घरीं आलों व निजलों.

लाइपझिग, ११ फेब्रुवारी, १९१२.

गेल्या गुरुवारी व्युत्पत्तिशास्त्राचे माझे गुरु प्रो. ब्रुग्मान् व तत्त्वज्ञानाचे प्रोफेसर फोल्केल्ड यांना अनुक्रमें सकाळीं व दुपारीं भेटायला गेलों होतो. त्या भेटी ताज्याच असल्यामुळे, व जर्मन प्रांफेसरांचें अभ्यासाचें, बसायचें ठिकाण कसें असतें याची तुझाला कल्पना यावी ह्मणून, त्याविषयीच या पत्रां लिहिण्याचें योजिलें आहे.

प्रो. ब्रुग्मान् यांच्या घरीं अकरा वाजतां गेलों. हें घर युनिव्हर्सिटीचें असून त्यांतील प्रत्येक मजल्यावरील दोन्ही बाजूला दोन प्रोफेसरांना

माझा यूरोपांतील प्रवास.

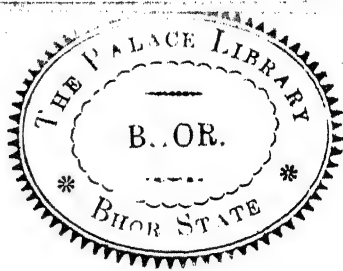
राहण्याची सोय आहे. वहिवाटीप्रमाणें दरवाजावरची घंटा वाजवतांच दासीनें दार उघडलें, व मी आंतील सोप्यांत जाऊन, माझें कार्ड दासीच्या हातीं पुढें पाठवून तेथें टोपी-ओव्हरकोट खुंटीवर काढून ठेविलीं, व बाजूच्या आरशांत हातरुमालानें तोंड पुसून केस सांवीरीत उभा राहिलों. इतक्यांत दासी परत येऊन 'हेर् प्रोफेसर लेज्ड् ब्रिटेन् (प्रोफेसर तुझांला आंत बोलावतात)' असें ह्मणाली, व मी तिच्या मागें सोप्यांतून पुढच्या खोलींत (फोर् स्मिस्मर=वरचा माळक कामांत असला तर पाहुण्याला कांहीं वेळ बसण्यासाठीं छोटा दिवाण-खांना) गेलों. दिवाणखान्याच्या (प्रोफेसरांची बसण्याची व अभ्यासाची खोली) दाराशीं प्रोफेसर येऊन हस्तस्पर्श-नमस्कारादि झालें, व मी त्या सरस्वतीमंदिरांत एका शृंगारलेल्या टेबलाजवळ मोठ्या मऊ खुर्चीवर बसलों, व प्रोफेसर समोर बसले. सरस्वतीमंदिराचे तें ह्मणायचें ! कारण, जिकडे पहावें तिकडे भिंतीशीं उभ्या केलेल्या सफाईदार घड-बंद्यांतील फळ्यांवर नाना प्रकारचे लहानमोठे ग्रंथ ! मध्येहि कपाट-वजा एकदोन घडबंद्या पुस्तकांच्या भाराखालीं दडपल्यासारख्या दिसत होत्या ! खिडक्यांच्या बाजूनीं प्रसिद्ध जर्मन कवि गॉटे व शिल्लर यांचे संगमरवरी छातीपर्यंतचे पुतळे सुंदर तबकड्यांवर ठेविले होते. याशिवाय इतर सामान ह्मणजे पडल्यापडल्या वाचतां यावें ह्मणून एक साधें कोच, छापील व हस्तलिखित कागदांचा ढीग, दौत, टांक, पेन्सिली, ब्रॉडिंगपॅड वगैरेनीं व्यापलेलें मेज, त्याच्या बाजूला कागदांचे तुकडे टाकण्याची टोपली व विरुद्ध कोपऱ्याला बंधासारखी उंच लोखंडी शेगाडी, हें होय. वरच्या फळ्यांवरचीं पुस्तकें काढण्यासाठीं एक लहान, हलकी व निरुंद शिडी यांत बिसरतां कामा नये. प्रत्येक घडबंदी-वर आठएक आडव्या फळ्या असल्यामुळें या शिडीची आवश्यकता असते. असल्या या वाङ्मयात्मक वातावरणांत बसल्यावर दुसरे विचार तरी कसले यायचे? तेव्हां आमच्या गप्पा साधारण असल्याच त्रिषयांवर झाल्या.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

औद्याने गोष्ट निघाली असतां प्रोफेसर सांगू लागले, 'यूरोपांत व अमेरिकेंतहि हल्लीं जे प्रसिद्ध व्युत्पत्तिशास्त्राचे प्रोफेसर आहेत, त्यांपैकीं बरेचजण १८८९ च्या सुमाराला माझे विद्यार्थी होते. त्यानंतर अलीकडे बरेच दिवसांत माझ्या विद्यार्थ्यांत कोणी प्रोफेसर नव्हता !' नंतर त्यांनीं आपल्या गुरूची ह्मणजे त्यांच्यापूर्वीं येथें व्युत्पत्तिशास्त्राचे प्रोफेसर कुत्सियुस होते, त्यांची एक गोष्ट सांगितली. "मी विद्यार्थी असतांना व्युत्पत्ति व व्याकरण यांविषयीं कुत्सियुसचीं कांहीं मते बरोबर नाहींत, असें मला आढळून आलें. एके दिवशीं मीं त्यांनां तसें कळविलें असतां 'याच विषयावर मी आज तीस वर्षे विचार करीत आहे; तरी माझे तेंच मत आहे. तुम्ही याचा आठव दिवस विचार करून जी नवी द्रुम काढली ती मला कशी पटावी ?' असें त्यांनीं सांगितलें." वगैरे. बड्या माणसांच्या या छोट्या गोष्टीला हंसण्यापलीकडे गत्यंतर काय आहे ? त्याप्रमाणें आम्ही दोघेहि हंसलों. नंतर प्रो. ब्रुगमान् यांनीं आपल्या 'ग्रुन्ड्रिस्' (व्युत्पत्तिशास्त्रांतील प्रमेयांचा बडा ग्रन्थ—याचे तीन भाग असून प्रत्येक भागाचीं दोन, तीन पुस्तके आहेत) च्या दुसऱ्या आवृत्तीपैकीं कांहीं भागाची हस्तलिखित प्रत मला दाखविली. 'विषय मोठा गहन असल्यानें नेहमीं त्यावर निरनिराळ्या ठिकाणच्या विद्वानांचे निबंध वगैरे प्रसिद्ध होतात. ते चाळून बरे असतील तर त्यांचा समावेश, चुकीचे असतील तर त्यांचें खंडन, इत्यादि शोध मला या माझ्या प्रतींत घालावे लागतात, व ज्या ज्या ठिकाणीं त्यांचा संबंध येईल तीं तीं ठिकाणें पुनः पाहून दुरुस्त करावीं लागतात. याप्रमाणें आज एकादा भाग संपवून ठेवावा, तों पुनः त्यांत कांहीं नव्याचा समावेश करण्याची पाळी येते ! असें हें त्रासदायक काम आज २५ वर वर्षे मी करीत आहे. अशा रीतीनें चाललें तर ही १८९७ सालीं आरंभलेली दुसरी आवृत्ति माझ्या वयाच्या सत्तराव्या वर्षीं (१९१८ च्या सुमाराला) संपेल ! तो शेवटचा दिवस येऊन मी कधीं मोकळा होईन असें मला

झाले आहे.' असे त्यांनी त्या वेळी उद्गार काढले ! एकाच विषयाला आपले तनमनधन अर्पण करून व त्यांत मोठी कामगिरी बजावून, ७० वर्षांनंतर विश्रान्ति घेण्याचा निश्चय करणाऱ्या या पंडिताकडे, त्याच्या पुस्तकसंग्रहाकडे, त्याच्या कामगिरीचा प्रत्यक्ष पुरावा देणाऱ्या त्या हस्तलिखित प्रतीकडे पाहून, व हे त्याचे आपल्या कामाविषयीचे शब्द ऐकून मला काय वाटले, हे लिहितां येत नाही !

प्रो. फॉल्केल्ड हेहि वृद्ध गृहस्थ आज बरीच वर्षे येथे तत्त्वज्ञान शिकवतात. प्रसिद्ध तत्त्ववेत्ता कान्ट व आपल्याकडील अद्वैतवादी यांच्या मतांत कांहीं साम्य असल्याचें ठाऊक असल्यामुळे, व पुढेहि त्याचा उपयोग होईलसें वाटल्यामुळे, येथे अर्थात् त्या विषयावरची युनिव्हर्सिटी-तील व्याख्याने या विन्टरसेमेस्टरमध्ये ऐकू लागलों, व आतां या महिना-अखेर तीं लवकरच संपणार ह्मणून त्यांवरील व्याख्याते प्रो. फॉल्केल्ड यांना एकदां भेटावेंसें वाटलें. यांच्याहि भेटीचा दिवस गुरुवारीच, पण वेळ निराळी ह्मणजे ४ ते ५ होती. साडेचारच्या सुमाराला त्यांच्या घरीं गेलों, तों दारावर 'आज परीक्षा घेणें असल्यामुळे भेटीची वेळ ४-४५ पर्यंतच आहे,' अशी चिठी पाहून, आपण अगदीं बेतावर आल्याबद्दल समाधान वाटलें. घंटी वाजवतांच दासी आली, तिजबरोबर चिठी पाठविली व फोर्त्सिम् (पाड्डण्यांनीं वाट पहायची खोली; या घराला दोन्ही बाजूंनीं खोल्या व दालनें असलेला 'प्यासेज' प्रो. ब्रुगमानच्या घराप्रमाणें न होता.) मध्ये टोपी, डगलें, काठी खुंटाळ्यावर ठेविलीं. नंतर आंत गेलों व नमस्कारचमत्कार होऊन एका खुर्चीवर बसलों. येथेहि चोही-कडून भिंतीला कपाटवजा घडवंच्या पुस्तकांनीं गच्च भरलेल्या दिसल्या. शिडीहि अर्थात् होतीच. शिवाय, दारांवांचून बैठीं फिरतीं छोटीं छोटीं कपाटे प्रोफेसरांच्या दोन्ही बाजूंनीं टेबलाशेजारीं होतीच. टेबलावरहि पुस्तके, वहा, हस्तलिखिते यांचीहि रेलचेल ! याप्रमाणें चोहीकडे दृष्टि फिरवून थोडा खुर्चीवर स्थिरावतों, तों प्रोफे-



प्रो. बुगमान.

मीक्षा यूरोपांतील प्रवीस.

सर ह्मणतात 'तुम्ही जवळजवळ तीन सेमेस्टर आमच्या लाईप-
शिकला आहां-ठीक चाललें आहेना?' यांना मी प्रथमच आज भेटतो,
पण यांना तर माझी बरीच माहिती दिसते ! ह्मणून प्रथम मी जरा
आश्चर्यचकितच झालों; पण थोड्या विचारांमंतीं लक्ष्यांत आलें, कीं,
युनिव्हर्सिटींतच्या मीं जे दाखले वगैरे दाखविले होते त्यांत मी प्रोफेसर
असल्याबद्दल स्पष्ट उल्लेख होता, व या युनिव्हर्सिटीच्या नियमांप्रमाणें
कोणत्याहि हुद्यावर अगर नोकरीवर असलेल्या माणसाला सरळपणें
युनिव्हर्सिटीचा विद्यार्थी होतां येत नाहीं ! तेव्हां येथील सेनेटनें हा प्रश्न
विद्याखात्याच्या मंत्रिमंडळाकडे देऊनला अभिप्रायासाठीं पाठविला.
त्यांनीं सेनेटलाच याविषयीं बरें दिसेल तें करण्याविषयीं लिहिल्यामुळें,
व सेनेटमध्ये प्रोफेसर विण्डिश व प्रो० ब्रुग्मान् यांनीं माझी बाजू
संभाळल्यामुळें, सेनेटनें बहुमतानें मला युनिव्हर्सिटींत घेण्याचें ठरविलें.
अर्थात्च सगळ्या सेनेटच्या सभासदांनां, सगळ्या वृद्ध प्रोफेसरांनां मला
प्रत्यक्ष पाहिलें नसलें, तरी असा असा एक गृहस्थ हिंदुस्तानांतून आलेला
आपल्याकडे आहे, असें ठाऊक असलें पाहिजे, आणि त्यामुळेंच
या प्रोफेसरांचें आजचें हें बोलणें आहे हें माझ्या ध्यानीं आलें.
नंतर मीं कान्टविषयीं काय काय वाचायला पाहिजे, ह्मणून विचारतां
त्यांनीं तीनचार पुस्तकें दाखवून त्यांचीं नांवें ठिपून दिलीं, व 'इतर
कोणत्याहि प्रकारची माहिती देणें शक्य असल्यास मी आनंदानें देईन,
तुमच्याकडून कळलें मात्र पाहिजे,' वगैरे ह्मटलें. नंतर आभार मानून
मीं रजा घेतली. बाहेर दोन गृहस्थ भेटीसाठीं आलेले वाट पहात
बसलेच होते.

याप्रमाणें या दोघां वृद्ध गृहस्थांनां-एकाचें वय ६३ असल्याचें मला
ठाऊक आहे, व दुसऱ्याचें थोडें जास्त असावें-एकाच दिवशीं भेटण्याची
पाळी आली, व सारा दिवस साधारण त्याविषयींचेच विचार होते.
शिक्षणाचें व्रत घेतलेल्या इकडील माणसांचा जाडा विद्याव्यासंग,

अव्याहत उद्योग, शिस्त, काम करण्याची चिकाटी व एकाच आवडीच्या विषयाला धरून त्यासंबंधीच्या ज्ञानांत, माहितींत, भर घालण्याचे प्रयत्न वगैरे गोष्टी स्पष्ट डोळ्यांपुढें दिसूं लागल्या. आपल्या अभ्यासक्रमांत नेहमीं नेहमीं व्यत्यय येऊं नये, पण जिज्ञासु विद्यार्थ्यांना कांहीं विचारायचें असल्यास सवड मिळावी, ह्मणून आठवड्यांतून एकदां अगर दोनदां हे एक तास भेटीसाठीं खुला ठेवतात, याला 'स्पेश स्टुड' ह्मणतात. अशा 'स्पेश स्टुड' मध्ये मी दोघांच्याहि गांठी वेतल्या. असो-

पत्र येथेंच पुरें करणार होतो; पण परवां माझ्या ओळखीच्या फ्रॉय-लाइन् कोइट नांवाच्या मास्तरणीनें चहाच्या वेळीं एक गम्मत सांगितली, ती मजविषयीच असल्यामुळें तुझालाहि मौज वाटेळ ह्मणून येथें देत आहे. तिच्या मैत्रिणीचा एका वर्गावर भूगोलाचा तास होता; हिंदुस्ताना-विषयी माहिती सांगतांना, 'तेथील लोकांची संस्कृति फार जुनी व चांगली आहे; ते फार बुद्धिवान् असत, जिज्ञासु असत; हल्लींहि तसेच आहेत. तेथें मिळणाऱ्या ज्ञानावरच तूत न राहतां ते इकडील विद्या संपादण्यासाठीं चार समुद्र ओलांडून येऊं लागले आहेत,' वगैरे तिनें सांगितलें. नवें कांहीं आपणाला माहित झालें असेल तें चाव्हा विषयाशीं विसंगत न दिसतां विद्यार्थ्यांना सांगण्याच्या इकडल्या पद्धतीला अनुसरून, मास्तराणबाईंनीं हिंदुस्तानाविषयीची आपली माहिती पुढील वाक्यानें संपविली 'आपल्या युनिव्हर्सिटींतहि तिकडून एक प्रोफेसर आला आहे !' हें वाक्य ती संपवते न संपवते तों दहापंधरा मुली मुलांच्या पद्धतीप्रमाणें एकेक पाय व हात पुढें करून उभ्या राहिल्या व सर्वजणी उत्सुकतेनें व एकदम 'डेन् केनेन् वीअर, डेन् केनेन् वीअर-आह्वाला तो ठाऊक आहे, तो बर्फावर धांवायला येत असतो,' असें ह्मणाल्या. हा आविर्भाव आकास्मिकच झाल्यामुळें मास्तराणीला एकदम आश्चर्य वाटलें, हें उघड आहे. नंतर मुलींनीं विचारलें 'तर मग तुझीं मार्गे आह्वाला दाखविलेलें टुरवान् त्याचेंच कां ?' मास्तराण ह्मणाली 'होय, पण त्यांची

माझा यूरोपांतील प्रवास.

माझी ओळख नाही.' गेल्या उन्हाळ्यांत फ्रॉ. कॉइट्या विनंतीवरून मी आपला डोकीचा रेशमी रुमाल शालेंत दाखविण्यासाठी दिला होता, त्याला उद्देशून हा वरचा प्रश्न होय. हें सांगतांना फ्रॉ. कॉइट्या हंमें आवरेना. मग आहीहि पुष्कळ हंसलों.

लाइपझिक्, २३ फेब्रुवारी, १९१२.

परवांची थंडी जशी अकस्मात् आली, तशीच घाईवाईने नाहीशी सुद्धां झाली. अलीकडे दहावारा दिवस इकडे वसंतांतल्यासारखी सुरेख हवा पडली आहे, त्यामुळे सर्वांना आश्चर्य वाटून राहिलें आहे. इत-डील वसंत हणजे एप्रिल व मे हे दोन महिने. फेब्रुवारीत हेमन्ताचा सरता अंमल असायला पाहिजे. पण यंदां सगळेंच चमत्कारिक झालें आहे. चंचलपणा, क्षणांत नाना प्रकारचे रंगदंग यांत येथील तरुणीनां या सृष्टीनें यंदां हटविलें, यांत शंका नाही!

अलीकडील एकदोन महिन्यांत माझा पत्रांत नेहमी हवेविषयीं कांहीं तरी मजकूर असतोच, याचें मलाच नवल वाटूं लागलें आहे. यूरोपांत दीड वर्ष राहिल्यामुळें इकडील पाणी (अथवा हवा हटलें असतां जास्त शोभेल) लागलें हणायचें कीं काय? कांहीं इतर गोष्टीतहि पाण्याचा परिणाम झाला, असें हणणें भाग आहे. उदाहरणार्थ, चिनांतील राज्य-क्रान्ति व प्रजासत्ताक शासनपद्धति. खरें हटलें असतां मी प्राच्य तेव्हां मला आनंद झाला पाहिजे, कीं, हें जुनें राष्ट्र, भरतखंडाच्या बरोबरीनें जुनी व उच्च ज्याची संस्कृति, आतां आपल्या नव्या परिस्थितीला, नव्या कर्तव्यालां, नव्या जबाबदाऱ्यांनां जागें झालें आहे! व मनापासून तसा आनंद होतोहि; पण थोडें वाईट वाटतें. तें असें, कीं, जुलमी, एकतंत्री शासनपद्धतीवालीं चिरडून गेलेल्या या चिनी लोकांमध्ये लोकतंत्री शासनपद्धतीला लागणारी हुषारी, तरतरी, कार्यश्रमता व विशेष-करून एकी हे गुण हवे तितके आहेत का? आजच एकदम एवढी

उलथापालथ करण्यांत घाई झाली नाही का ? ही जुन्या पायावर उभारलेली, नवी यूरोपीय तऱ्हेची इमारत लवकरच ढांसळणार तर नाही ना ? वगैरे एक की दोन ? नाना तऱ्हेचे कुतर्क मनांत येतात. हा परिणाम या पाण्याचा अमूं शकेलहि. ' प्राच्य लोक एकतंत्री शासन-पद्धतींत अनादि कालापासून वाढलेले. त्यांना हें नवें अमृत कसचें पचतें ? तें ओकून पडणारच, ' असल्या तऱ्हेच्या विघ्नसंतोषीपणाचीं भविष्ये इकडील मुस्लीम ह्मणविणारे बरेच लोक करून चुकले आहेत. सामान्यजनसमूहाचें शहाणपण इतकें धांव घेत नाही; पण एकाद्या सामान्य शिकल्यासवरलेल्या गृहस्थाला विचारार्थ, ह्मणजे तो आपलें डोकें हालवितो, धडकी भरल्यासारखे खांदे उडवितो, व आंबट तोंड करून शहाणपणाचें मौन स्वीकारतो ! या वातावरणाचा परिणाम मजवर झाला असेल ! पण अखेरीला युवानशिकाई, सुनयत्सेनसारखी विचारी मुस्लीम मंडळी शिरोभागी आहेत, तीं राज्याचा शकट या संकटांतून न भितां न अडखळतां रेटून नेतील, अशी आशा व प्रबळ इच्छा उत्पन्न होते, व पूर्वेचें पाणी पूर्वेला जाऊन मिळतें !

या संबंधांत कांहीं प्रसिद्ध चिनी स्त्रियांचें वर्तन व भाषण कांहीं मजेदार व कांहीं मनन करण्यासारखें आहे. चिनी स्त्रियांनां निवडणुकीचे हक्क मिळवून देण्यासाठीं लंडनहून कंबर बांधून निघालेली प्रेसिडेन्ट युवानशिकाई यांची पुतणी त्यांनां जुलमी, देशद्रोही वगैरे शैलकीं विशेषणें देते, तेव्हां हंसूं येतें. तसेंच दक्षिणचिनांतील एका शहरच्या (नांव आठवत नाही, नानकीन असावें.) मुलींच्या शाळेंतील सर्वजणींनीं 'आह्वांला आतां सुया हातीं धरून कंटाळा आला आहे; त्याऐवजीं आतां बंदुकी कां धरून देत नाही ?' अशा अर्थाचें पत्र कांति-कारक पुढाऱ्यांनां पाठविलेलें ऐकून हंसूं येतें, व मौज वाटते. पण मिसेस सुनयत्सेनचें एका वर्तमानपत्राच्या प्रतिनिधीशीं झालेलें भाषण— भाषण कसचें ? पांचचार वाक्येच—वाचून मात्र आश्चर्य वाटतें. नवरा

मझा यूरोपांतील प्रवास.

अल्पतवासांत असतां, आपल्या देशांतच राहून, त्याच्या महत्कार्यासाठीं फंड वगैरे गोळा करण्याचें जिकिरीचें काम या निश्चयी बाईनें जुन्या लोकांनां भिऊन पण नेटानें केलें. कारण, तशी गुणगुण त्या वेळच्या अधिकारी वर्गाला कळली असती, तर तिला कारागृहच पहावें लागलें असतें! वरील मुलाखतीच्या वेळीं तिनें ही सर्व हकीगत सांगून शेवटीं एक वाक्य उच्चारलें, तें फारच लक्ष्यांत ठेवण्यासारखें आहे. ते हेंच 'आपलेंच सुख लांबणीवर टाकण्यासाठीं लोक कसे (वेड्यासारखे) झटत असतात!' या एका सूत्रमय वाक्यांत या क्रान्तीचा इतिहास भरला आहे असें मला वाटतें.

लाइप्झिक, १ मार्च, १९१२.

आपल्या तिकडे सध्यां सार्वत्रिक प्राथमिक शिक्षणासंबंधानें जोरानें चळवळ सुरू आहे. त्याचा आपल्याकडे सध्यां मनुष्य आहे असेंच ह्याणायला हरकत नाहीं. पण सर्व प्रांतिक सरकारें शिक्षणासंबंधीं अनुमतिस्वरूपाच्या बिलाच्या देखील विरुद्ध असल्यानें हिंदुस्तान सरकार अशा विरोधाच्या भाराखालीं दडपून जाऊन बहुतेकखत नामदारगोख्यांच्या उत्कृष्ट बिलाला वाटाण्याच्या अक्षता लावील, असें वाटतें! तरी पण कालांतरानें या श्रमांचीं गोड फळें चाखायला मिळणार अशी भरपूर आशा आहे. तीमुळेच, तिकडे आपले लोक चळवळ करीत आहेत व आपण इकडे प्राथमिक शिक्षणाच्या माहेरघरीं असूनहि त्याच्या रीतीचें, सुपरिणामांचें वगैरे निरीक्षण न करणें ह्याणजे लांछन आहे असें अलीकडे मला वाटूं लागलें आहे. या विचारांचें रूपान्तर कृतींत लवकरच झालें हें कळविण्यास आनंद वाटतो.

इकडील दुय्यम प्रतीच्या शाळा बर्लिन, म्युनिच् येथें जाऊन व खुद्द लाइप्झिकलाहि पाहिल्याचें मागें वेळोवेळीं लिहिलेंच आहे. या खेपेला टर्म संपत आली व सदोदित वाचनाचाहि कंटाळा आला; ह्यागून येथील कांहीं प्रमुख प्राथमिक शाळा पाहण्याचें ठरवलें. कोणत्या पहाण्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

हे विचारून इतर माहिती मिळविण्यासाठी शाळाखात्याचे इन्स्पेक्टर ओबरशूलराद म्यूलर् यांच्याकडे गेलो. त्यांनी विचारलेली माहिती सांगून चार शाळांच्या हेडमास्तरांना आपल्या नांवाचे कार्ड दिले, व 'पुनः कांहीं माहिती लागल्यास लिहा, मी ती आनंदाने पुरवीन,' ह्मणून सांगितले.

त्याप्रमाणे गेल्या सोमवारी सकाळी बेल्सिर्कशूल नं०३ पाहण्याला गेलो. आपल्याकडील मराठी शाळेसारखीच ही शाळा; तेव्हां हिचेहि अस्तित्व गोंगाटामुळे दोन रस्त्यांपलीकडे असतांहि कळून येईल असे वाटायला कांहीं हरकत नव्हती; पण तशांतला प्रकार मुळींच नव्हता. दाराशीं जातो तों उगीच निमित्ताने बाहेर येऊन भटकणारीं मुलेहि कोठें दिसलीं नाहींत. आंत शिरून खोल्यांच्या ओळींच्या पुढील बोळांतून (गांग् अगर कॉरिडर) शाळेच्या शिपायाच्या खोलीकडे चाललो. तेथेंच पुढें भिंतींत कोनाडा करून मुलांना पाणी पिण्यासाठी केलेल्या तोटीवर एक सात वर्षांचा लोकरा घाईघाईने भाकरीचा तुकडा (ब्रिले-ग्टेस ब्रॉडशेन्-भरलेली भाकरी) चावून हात धूत असतांना दृष्टीला पडला; त्याला नंबर १५ ची खोली कुठें आहे ह्मणून विचारतांच गडबडीने हातांतलें टमरेल तोटीजवळ टाकून (टाकून ह्मणण्यापेक्षां तें त्याच्या हातून पडलें ह्मटलें असतां ज्यास्त शोभेल!) 'धात्रा सांगतो अं!' ह्मणून त्यानें विचारण्यासाठीं वर्गाकडे धात्र मारली. मी त्याला धात्रवले व 'मला सांपडेल, तूं धावूं नको,' ह्मणून पुढें गेलो. डिरेक्टरची खोली वरच्या मजल्यावर होती, तिकडे जातांना वाटेत मुलांच्या नेहमीं-नेहमींच्या सरावांतलीं, त्यांना नेहमीं दिसणाऱ्या गोष्टींचीं रंगीत चित्रें भिंतीला लावलेलीं दिसलीं-उ० कुत्रीं, खेळणारीं मांजराचीं पिलें, मुलांचे खेळ, माणसांसह घरे, घोडे, झाडे, बाग, खेडी वगैरे.

डिरेक्टरच्या सामानानें खचलेल्या, परंतु नीटनेटक्या खोलींत जाऊन त्याला चिठी दाखवून उद्देश सांगितला. पहिल्या व सातव्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

वर्गांत शिक्षण चाळू असतांना जायचें ठरलें. त्याला अर्धा ताम्र अवकाश होता, त्यांत हेडमास्तराला माहिती विचारली, ती येणें प्रमाणें मिळाली:-

इकडे प्राथमिक शिक्षण सक्तीचें आहे, हें तुझाला ठाऊकच आहे. मूळ सहा वर्षांचें झालें ह्मणजे त्याला शाळेंत घातलेंच पाहिजे, नाही तर आईबापांना शिक्षा होते. गरीब लोकांना फी देण्याची ऐत कोठडी ! ह्मणून त्यांचीं मुलें फी देत नाहींत. अशा फी न देणाऱ्या मुलांसाठी ही व आणखी नऊ प्राथमिक शिक्षणाच्या शाळा लाइपझिकला आहेत. उगीच नांवापुरती ह्मणजे उभ्या वर्षांत ४॥ मार्क फी त्यांच्याकडून घेतान. या शाळांस बेर्लिनकडून ह्मणतात. जरा वन्या स्थितीतल्या २० मार्क फी देऊं शकणाऱ्या लोकांच्या मुलांसाठी (लहानसहान धंदेवाले, कारकून, सरकारी नोकर व व्यापारी वगैरे) ब्युर्गरशूळ व त्यावरच्या पायरीच्या स्थितीतील मुलांसाठी होअर ब्युर्गरशूळ (यांत वर्षाची ६० मार्क फी पडते.) अशीं दोन्ही मिळून २७ शाळा आहेत. ह्मणजे एकट्या लाइपझिक येथें प्राथमिक शाळांची संख्या ६७ आहे. आपल्या संबंध पुणें जिल्ह्यांत तेवढी असेल कीं नसेल, ही शंकाच आहे !

यांत एक गौण असें आहे, कीं, शिक्षणासारख्या गोष्टींत गरीब, मध्यम, श्रीमंत असा पंक्तिप्रपंच होतो. ही गोष्ट इकडील शिक्षणविषय-पट्टे लोकांच्या डोळ्यांत सलत असून तीविरुद्ध त्यांचे प्रयत्न चालू आहेत. 'आइनहाइट्लिश फोल्कशूळ अगर सर्व दर्जांच्या मुलांसाठी एकच शाळा' असण्याविषयी विद्याखात्याकडे त्यांचें मागणें आहे पण फार दिवस रुढीत पडून गेलेली गोष्ट अन्यथा करण्याला दरबारी चक्र किती नाखुष असतें, हें प्रसिद्धच आहे.

याखेरीज शिक्षणांत वगैरे कांहींहि भेद नाही. धर्म, स्वभाषा, अंकगणित, स्वदेशाचें ज्ञान (Heimat-Kunde) आणि डोंइंग व इतर हस्तकौशल्याचीं कामें हीं वर सांगितलेल्या तिन्ही प्रकारच्या फोल्कस-

माझा युरोपांतल प्रवास.

शूलांतून (प्राथमिक शाळा) सारखीच होतात. असें सारखें शिक्षण चार वर्षे असतें. पुढें मात्र ऐपत व इच्छा या मानानें गरीब-मध्यम-श्रीमंत यांचें शिक्षण वेगळ्याच्या दिशांनीं होतें. ऐपत व इच्छा असेल त्यांचीं मुलें दहाव्या वर्षानंतर आपण ज्याला हायस्कूल ह्मणूं (इकडे गिमनासिउम्, रेआल् गिम० व ओबरेआल् शूल ह्मणतात.) त्यांत जातात व नऊ वर्षे अभ्यास करून युनिव्हर्सिटींत शिरतात. साधारण व्यापारधंदे-कारकुनी वगैरे कारणांसाठीं, दहाव्या वर्षानंतर रेआल्शूलमध्ये सहा वर्षे शिकून झाल्यावर टेक्निकल हायस्कूल, हान्डेल्स् (कमर्शल) हायस्कूल वगैरे साधनें असतात.

बाकी राहिला अगदीं गरीब, काबाडकष्ट-रोजमजुरी वगैरे करणाऱ्या लोकांचा वर्ग. यांच्या मुलांचें आणखी चार वर्षे याच बेस्तिर्क-शूलांतून शिक्षण होतें. ह्मणजे चवदाव्या वर्षीं हीं मुलें हें शिक्षण संपवून बाहेर पडतात. या चार वर्षांत स्वभाषेचें विस्तृत ज्ञान, स्वदेशाचा मुख्यतः अलीकडचा इतिहास, भूगोल, सृष्टिज्ञान (वनस्पति व प्राणी यांची सोपी ठोकळ माहिती) हे विषय अधिक होतात. डोंइंग जास्त असतेंच. मुलींसाठीं शिवण, कशिदा वगैरे शिकण्याची सोय असते; गाणें अगदीं पहिल्यापासूनच असतें. एकूण या शूलांतून बाहेर पडलेल्या मुलांस स्वभाषेचें चांगलें ज्ञान (लिहिणेंवाचणें अर्थात्), आपल्या देशाची व त्याच्या इतिहासाची चांगली माहिती, अगाचें-त्यावरील लोक, त्यांचे रीतिरिवाज, व्यापारधंदे वगैरे-ठोकळ ज्ञान, व्यवहारापुरतें गणित, डोळे व हात यांस चांगलें वळण लावून कोणत्याहि वस्तूचें साधारण नीट निरीक्षण करतां येण्यापुरतें डोंइंग, कोंवळ्या भाविक मनोवृत्तीची वाढ होण्यापुरतें गायन इतक्या गोष्टी साधारणतः येत असतात.

मुलें व मुली निरनिराळ्या वर्गांत बसवतात; पण मुलींची संख्या निराळा वर्ग करण्यापुरती नसली तर त्यांना मुलांबरोबर बसवतात.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

जोवर स्त्रीपुरुषांच्या भावना मुलांत विशेष तऱ्हेने जागृत झाल्या नाहीत तोंवर, हणजे सरासरी चवदाव्या वर्षापावेतो मुलांमुलींचे शिक्षण एकत्र होण्यास कांहीं हरकत नाही, असें तत्त्व यांस मान्य आहे. खूदीमुळे पृथक् वर्ग करतात एवढेंच काय तें. शाळेच्या तिसऱ्या वर्षापासून मुलांस ड्रिल् (फिझिकल) व कसरत आठवड्यांतून दोन तास नियमाने असतात. मुलींना साजेसे खेळ, धांवणे, फेर वगैरे करावे लागते. शारीरिक शिक्षणाकडेहि याप्रमाणे लक्ष दिले जाते. शिवाय, मुले निरोगी रहावीं, इतर ठिकाणीं संपादलेले रोग शाळेत पसरू नयेत हणून शाळेचे डॉक्टर असतात, ते नेहमीं तपासतात, औषधें देतात, संसर्गजन्यरोगी मुलांना तो रोग जाईतो इतर मुलांत वसू देत नाहीत, वगैरे.

पहिल्या वर्गांत शिक्षण चालले होते तेथे मी बसलों; यांतील मुले सात वर्षाची होती. यांना पहिलीं दोन वर्षे फक्त लिहिणेवाचणे, वस्तुपाठ व सोपे पाठीवर ड्राइंग हीं आठवड्यांतून १६ तास असतात; तीं सुद्धां तासवारीने जुळविलेलीं नसून मुलांचें लक्ष्य व कंटाळा यांच्या प्रमाणाने चालतात. यामुळे या एका तासांत मला तिन्ही पहायला सांगडलीं. विशेषतः पाठीवर घोडा, हरण, गाडी, घर, मनुष्य वगैरे काढायला सांगितले असतां मुलांत फारच उत्साह दिसून येई, व कांहीं खरी बरीच चित्रे काढीत. अगदीं लहानपणीं खोड्या करण्याचा जो स्वभाविक कल त्याचा फायदा अशा रितीने घेतला जातो. सर्व समजत असून जिमेंत कांहीं दोष असल्यामुळे बहुतेक बोलतां न येणारा व बिलकूल दांत आले नसून रेखांशिवाय दुसरे कांहीं काढतां न येणारा अशीं दोन मुले मास्तरनें मला दाखविली. “यांचे कसे होणार?” असे विचारतां “येथे अशा शारीरिक व विशेषतः मानसिक दुबळ्या मुलांसाठीं हिल्फ्स शूल आहे, तेथे यांस ईस्टरनंतर पाठवणार आहो,” असे मास्तरनें सांगितले. या शाळेत खाण्यापिण्याची नियमित व्यवस्था व मोठ्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

श्रमानें मानसिक दोष हलुहळू दूर करून मुलांना शिक्षणांला लायक करण्याचा प्रयत्न करतात, व त्याला यशहि चांगलें आल्याचें समजतें.

नंतर सातव्या ह्मणजे वरून दुसऱ्या, मुलींच्या क्लासांत गेलों. सरासरी चवदा वर्षांच्या मुली असाव्या. यांचा टवटवीतपणा, अलुडपणाचें चेहऱ्यावरील तेज हीं पाहून याच वयांत असलेल्या आपल्याकडील मुलींची कलाहीनता, खलुडपणा यांची विरोधानें आठवण झाली. हे वय इकडे पोरपणांत मोडतें, व शरीराची व मनाची वाढ करणें हेंच या वेळचें मुलींचें व त्यांच्या वडील पालकांचें कर्तव्य समजलें जातें. आपल्याकडे चौदाव्या वर्षी-भंगांत पात्रता नसतांहि पत्नीपणाची जबाबदारी बिचाऱ्यांवर येऊन दोनतीन वर्षे सुद्धां लोटलेलीं असतात, व कांहींवर तर आया होण्याचा प्रसंग येतो ! असो. या क्लासांत मुलींच्या भूगोलज्ञानाची चांचणी चालली होती. विचारांविचारां हिंदुस्तानाविषयीं प्रश्न निघाला. तेव्हां तेथील साधारण वस्ती, लोकांचे स्वभाव, उद्योगधंदे, व्यापार वगैरेचें ठोकळ ज्ञान मुलींस बरें असल्याचें दृष्टीला पडलें. भूगोलज्ञानाची ताऱ्या पंतोजीची कल्पना अर्थात्च येथें नाही. तास संपतांच मास्तरच्या विनंतीवरून एकदोन मिनिटें मुलींला चार शब्द मीं त्यांच्याच भाषेत सांगितले. जातांजातां मास्तरनें आणखी माहिती विचारली; ती मी सांगत असतां मुली उत्सुकतेनें ऐकत होत्या. गंगेविषयीं गोष्ट निघतांच मास्तरनें 'तुम्ही गंगेवरती गेलां होतां का ?' ह्मणून एकदम विचारलें. मी थोडा ओशाळलों तर खराच; पण मग 'हिंदुस्तान ह्मणजे एक खंडच आहे; मी गंगेपासून फार दूर राहतों; व्यवसाय असल्याशिवाय उगींच जाणें क्वचित्च घडतें,' वगैरे सांगून वेळ निभावली, व बारांनंतर घरीं परत आलों.

आजच या टर्मचीं अखेरचीं लेक्चरें झालीं. आतां सहासात आठवडे सुटी आहे. ती मी येथेंच घालवणार आहे. कांहीं लायब्ररींत जाऊन वाचीत बसणें व कांहीं शाळा पाहण्यास जाणें यांत ती तेव्हांच जाईल.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

इतक्यांत सकाळचें वर्तमानपत्र वाचलें. त्यांत बर्लिन येथील स्त्रियांच्या परिषदेतील एक गमतीचा ठराव वाचला, तो असा:—

‘निदान एक वर्षभर तरी गृहकृत्याचें शिक्षण योग्य तऱ्हेनें घेतल्याचा दाखला असल्याशिवाय कोणत्याहि तरुण स्त्रीला लग्न करण्याचा अधिकार नसावा!’ हा ठराव गेल्या मंगळवारी बर्लिन येथें सभेपुढें आला होता. पुढील हकीकत अजून कळली नाही! असो.

लाइपझिक, ८ मार्च, १९१२.

या आठवड्यांत बहुतेक वेळ आळसांत, मजेंत, गप्पांत जात आहे. कांहीं दिवस ल्याटिन, ग्रीक व व्युत्पत्तिशास्त्र बिलकूल बाजूला ठेवले आहे; वाचनाचा नाद सुटत नाही, ह्मणून कुठें गोंटेचें इफिगेनिय व निवडक कविता, हाय मात्सारखें १० वर्षांपूर्वीं प्रेक्षकांनां वेडावून सोडणारें सामाजिक नाटक वगैरे वाचणें भाग पडतें. या हायमातची मजा अंशी सांगतात, कीं, तें नवें होतें तेव्हां प्रत्येक रात्री त्याचा प्रयोग होई व थिएटर गच्च भरलेलें असे! गेल्या वर्षीं रोझेन् कव्हालियर नांवाच्या हलक्या नाटकाची सद्दी होती, तर यंदां बर्लिन येथें पोलिनश विर्दशाफ्ट व या शहरीं शौन हेलेनसारख्या अचरट खेळांनां ऊत आला होता! एकूण काय, कीं फ्याशनेबल यूरोप कांहींना कांहीं तरी ‘नव्या’साठीं हपापलेला असतो; मग तें कितीहि किंमतीचें असलें तरी हरकत नाही. जशी कपड्यालत्याच्या तशीच या करमणुकीच्या साधनांच्या बाबतींतहि ही गोष्ट सहज दिसून येते.

येथें या आठवड्यांत भरत असलेल्या मेस (बाजार, यात्रा) मध्ये फिरणें हेंहि एक तूर्त करमणुकीला साधन आहे. पेटर, प्रिमाइश व नॉयमार्क या तिन्ही मोठ्या रस्त्यांनीं दुकानांतून निरनिराळ्या वस्तु-बारीक सुईदोन्यापासून तों मोठमोठ्या यंत्रांपावेतों—नमुन्यादाखळ मांडून ठेवलेल्या असतात. त्या पाहण्यासाठीं मजसारख्या रिकाम्या प्रेक्षकांची तर गर्दी असतेच; पण त्या पाहून भाव ठरवून सद्दे करण्यासाठीं लांब-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

लांबचे व्यापारीहि येथें खूब जमतात. त्यामुळें या मेस-रस्यांतून फिरत असतां इंग्रजी, फ्रेंच, डच, जर्मन, इटालियन, रशियन, स्वीडिश या भाषांची एकच खिचडी होऊन, बायबलांतील धेबेल (Babel) च्या मनोन्याच्या गोष्टांची आठवण होते. फरक इतकाच, कीं, त्या मनोन्यावर परमेश्वरानें भाषाभेद उत्पन्न केल्यामुळें कोणाचें कोणाला उमजेनासें झालें. येथें मात्र बहुतेकांस निदान दोन भाषा (यांत बहुधा एक फ्रेंच) येत असल्यामुळें सर्व व्यवहार सुरळीत चालतो. जपानी व्यापारीसुद्धां या यात्रेला आलेले पाहून मला आश्चर्य वाटल्यावांचून राहिळें नाहीं. व्यापारी जगांत आपलें अस्तित्व स्थापन करण्यापुरती औद्योगिक प्रगति जपानानें थोड्याच काळांत केली, ही गोष्ट लक्षांत ठेवण्यासारखी आहे. यांत हेंहि एक लहानसें कारण आहेसें मला वाटतें, कीं, जपानी लोक जे इकडे येत गेले व अजून येताहेत ते येथील व्यापार, उद्योगधंदे, कलाकौशल्य, विद्या वगैरे लक्ष्य लावून शिकून आपलींशी करून घेऊन गेले व जात आहेत; आमचे जे अगदीं बोटांवर मोजण्यापुरते लोक इकडे येतात, त्यांची दृष्टि केवळ आपल्या नांवामागे 'डॉक्टर' हें उपपद लावून घेण्यावर असते; त्यामुळें प्रथम दोनतीन सेमेस्टरांत तें आपणांला मिळावें यासाठीं ते खटपट करतात; व एकाद्या लहानशा युनिव्हर्सिटींत तें मिळालें, कीं, त्याच्या भक्क्यानें आपल्या देशवांधवांच्या डोळ्यांत धूळ फेंकण्यासाठीं ते चालते होतात. ही शोचनीय गोष्ट आहे, हें कोणीहि कबूल करील ! हिंदुस्तानांतून इकडे येऊं इच्छिणारांचीं मला दोनतीन पत्रें अशींच आलीं, कीं, 'कमीत कमी किती सेमेस्टरांत आह्वांला डिग्री मिळूं शकेल !' परवां नाताळांत व आधींहि कांहीं जर्मन प्रोफेसरांनां मी भेटलों असतां, त्यांनीं याविषयीं उल्लेख करून, ही शोचनीय गोष्ट आहे असें हटलें; व तशी खरी स्थिति असल्यामुळें मला कांहीं उत्तर देतां आलें नाहीं ! दोन सेमेस्टरांत, व इंग्रजींत निबंध लिहून डिग्री

माझा यूरोपांतील प्रवास.

मिळावी यासाठी येथील २१ युनिव्हर्सिटीयांस अर्ज करून, एकीकडून 'हो' झणवून घेतलेल्या एका हिंदी गृहस्थाचें ताजें उदाहरण माझ्या डोळ्यांपुढें होतेंच ! असो. मेससंबंधी लिहितांना सहजच भलतीकडे वाहवलों; कारण, हा विषय नेहमीं माझ्या मनांत घोळत असतो.

या मेसला आलेल्या व्यापारी पाहुण्यांनां इकडे थडें मेस-ओकेल् (बाजारी काका) झणतात. मेसच्या आठवड्यांत जिकडे जावें तिकडे हे काका आपले ठेवलेलेच ! कॉफीहौसेसमधून तर यांच्या गर्दीविषयी पुसूंच नये. पण जिकडे जातील तिकडे यांची नजर मुख्य मुद्यावर असल्यामुळें आपलीं नांवाचीं काडें, बाड, जिनसा व भावांच्या चोपड्या व मागण्या टिपून ठेवण्याचें नोटबुक हीं यांच्या बगळेंत असतात, व कोठेंहि बसल्या जागीं तेव्हांच सड्डे होतात. या आठ दिवसांत व्यापारीरूपाच्या केवळ्या मोठ्या घडामोडी येथें होतात, यांची कल्पना करवत नाही !

मेससाठीं मुद्दाम बांधलेली मेस-पालास्ट् (वाडा) झणून एक जंगी इमारत आहे. निरनिराळ्या ठिकाणच्या वेगवेगळ्या नमुन्यांनीं ही सर्व गच्च भरलेली असते. त्या सर्वांत जर्मनीतील काच व चिनी मातीचीं भांडीं व इतर जिनसा फारच सुंदर असून मला फार आवडल्या. संगमरवरी दगड व धातूंचे पुतळे व इतर चित्रेहि कांहीं ठिकाणचीं अप्रतिम होतीं. हा संबंध वाडा फिरून झाल्यावर एकंदर यूरोपांतील व्यापार, उद्योगधंदे व कलाकौशल्य यांची वाढ कशी झपाट्यानें होत गेली व अजून होत आहे याची मूर्त कल्पना येऊन आश्चर्य वाटलें. आपल्या हयातींत आपल्या देशाची औद्योगिक प्रगति, इतकी जरी नाही तरी याच्या खालोखाल झालेली आपल्या दृष्टीला पडेल काय ? हा विचार वारंवार मनांत घोळूं लागला. हें व्हायचें असेल तर, हल्लीं पेक्षां जास्त हिंदी लोक, केवळ व्यापार व उद्योगधंद्यांचें शिक्षण मिळविण्यासाठीं यूरोपांत आले पाहिजेत, व त्यांची दृष्टि नुसत्या डिग्रीवर नसून खऱ्या ज्ञानाकडे असली पाहिजे, असें मला वाटतें.

परवां या मेसपालास्टमध्ये आकस्मिक एक हिंदी गृहस्थ भेटला. दौघांचें थोडावेळ बोलणें झालें. हा बंगाली गृहस्थ विणकाम वगैरे शिकण्यासाठीं इकडे आज जवळजवळ तीन वर्षे आहे. दोन वर्षे एका विणण्याच्या शाळेंत (इकडे प्रत्येक धंद्याला शिक्षण लागतें) राहून, आतां येथून जवळच एका सूत काढण्याच्या गिरणींत प्रत्यक्ष काम चाललेलें पाहून अनुभव मिळविण्यासाठीं आला आहे. डिग्रीच्या वगैरे भानगडींत न पडतां, धंद्याला लागणारें खरें व्यापारी ज्ञान मिळविण्याचा त्याचा हा स्तुत्य उद्योग पाहून बरें वाटलें. आह्मी दोघे इंग्रजींत बोलतांना ऐकून, त्याच्या जर्मन मित्रानें आपलें आश्चर्य व्यक्त केलें. दोन हिंदी हणविणाऱ्या गृहस्थांनां एकमेकांशीं बोलण्यांत इंग्रजीवांचून गत्यंतर असूं नये ही खरोखरीच आश्चर्याची गोष्ट नव्हे काय ?

लाहपुस्तिक, १५।३।१२.

अलीकडे थंडी बहुतेक कमी होऊन वसंतराजाचा पुनः प्रवेश होऊं लागला आहे. त्यामुळें हवा स्वच्छ, दिवस बहुतेक निरभ्र व सूर्य प्रकाशाचे, वनांत झाडांनां हळुहळू पालवी फुटूं लागून चोहींकडे मंद सुगंध दरवळून गेलेला, हिवाळ्यांत दक्षिणप्रदेशाकडे नाहींशीं झालेलीं पांखरें आतां यायला लागून त्यांचे जुने सोबती जे आयश, फिष्ट, लिंड, बर्क, कास्टानिय इत्यादि वृक्ष त्यांच्या पुनर्दर्शनानें सुखाचे त्यांचे आलाप, इत्यादि गोष्टींचा आतां दिवसेंदिवस मिलाफ होऊं लागला आहे. त्यामुळें सकाळीं जेवणापूर्वीं अगर नंतर दुपारीं जवळील वनांत सहल करण्याचा मोह अनावर होतो, व ती एकटाच अगर मित्रासह करीत असतांना सर्व इंद्रियें अगदीं तृप्त झालीं नाहीं तरी त्यांनां पराकाष्ठेचें सुख होतें. अशा सहली एकट्यानेंच करणें मला फार आवडतें; कारण, अशा वेळीं सृष्टिसौंदर्याचा व तज्जन्यसुखाचा स्वैर अनुभव घेतां येतो. नदीच्या कांठानें झाडींतून फिरायला जाणें हें आतां माझ्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नियक्रमांतलें झालें आहे. अलीकडे नदीवर तुरळक होड्याहि दिसूं लागल्या आहेत. गेल्या वर्षीं मी वल्हवायला शिकलों; पण यंदां अजून हवेंतील थंडी साफ नाहीशी झाली नाहीं ह्मणून धजत नाहीं.

बर्फाच्या तळ्यावरून धांवणें आतां पुढच्या वर्षाखेरीज नाहीं. यंदां अवघें पंधरासतराच वेळ जातां आलें; पण तेवढ्यांत बरें येऊं लागलें होतें. यामुळें थंडी कमी कशी लागते हा तुमचा प्रश्न आहे. बर्फावरून घसरतां यावें ह्मणून पायांनां पातीं बांधावीं लागतात हें तुझाला कदाचित् ठाऊक असेल. हीं पातीं बुटाइतकीं लांब, १॥ पासून २ इंच उंच, व फक्त $\frac{1}{2}$ इंच रुंद असतात. हीं रुंदीची बाजू अर्थात् बर्फावर टेंकायची असते. वरच्या बाजूला (लहान दोन चौकोनांसारखें) त्यांवर बूट असतो. थोडासा जोर घेतला, कीं, गुळगुळीत बर्फावर आपल्या शरीराला अल्प श्रमांत फार गति येते, व माणूस तळ्याभोंवतीं फार जलद फिरतें. इतकें, कीं, पंधरावीस मिनिटांत घाम येऊं लागतो. मोकळ्या शुद्ध हवेंतील गतीमुळें जी ऊब येते, ती सर्व दिवसभर कायम राहते. विस्तवाजवळ बसून किंवा खोली गरम करून आपण जी उसनी ऊब आणतो, ती किती टिकाऊ आहे हें विस्तवाजवळून जरा दूर झालों, कीं, आपणाला तेव्हांच जाणवतें. तसें या गतीमुळें उत्पन्न झालेल्या उबेचें नाहीं; ह्मणून थंडी कमी लागते हें उघड आहे.

इकडील मुलांनां हिंदुस्तानाविषयीं साधारण माहिती असते, व ती ते आपल्या बालजिज्ञासेनें वाढवतात, ही आश्चर्य करण्यासारखी गोष्ट आहे खरीच. त्यांचें शिक्षणच या पद्धतीचें, कीं, त्यांचें ज्ञान व जिज्ञासा हीं बरोबरीनें वाढावीं. साधारण कोणत्याहि वर्गाच्या १४ वर्षांच्या मुलाला अगर मुलीला स्वदेशाची तर उत्तम माहिती असतेच; पण परदेश-आशियापावेतो सुद्धां-कोठें कसे आहेत, त्यांची सांपत्तिक, राजकीय स्थिति काय आहे, त्यांतील लोक कोण, कसे व किती आहेत,

याहि गोष्टी ठोकळ मानानें त्यांनां ठाऊक असतात. चतुःसीमा, शहरें, नद्या इत्यादिकांच्या नांवांची संध्येसारखी घोळपट्टी, व पंतोजींनीं एकाद्या शहराचें नांव ओरडून छडी उभारल्याबरोबर नकाशावर त्या स्थळीं डोळे मिटून बोट ठेवणें ह्मणजे भूगोलज्ञानाची समाप्ति झाली, अशी इकडे खुळ्या माणसाचीहि समजूत नाही !

ही मुलांची गोष्ट झाली. प्रबुद्ध, युनिव्हर्सिटीशिक्षणाचा थोडा तरी गंध लागलेल्या, ज्यांनां इकडे 'गेबिल्डेट (सुसंस्कृत)' ह्मणतात अशा माणसांनां सिंधु-गंगा, त्यांबरील कमळें व कमलनयना, प्रमदा हे शब्द तर वहिवाटलेले असतातच; पण आपली जुनी भाषा, जुनी संस्कृति, जुनें वाङ्मय यांविषयीहि ठोकळ ज्ञान त्यांनां असतें. ऋग्वेद, रामायण, महाभारत, गौतमबुद्ध, अशोक, कालिदास व त्याचें शाकुन्तल हीं भाषांतररूपांत पुष्कळशीं वाचणें जरी त्यांस अशक्य असलें, तरी नांवानें तरी ठाऊक असतात. येथें कांहीं लोक बुद्धधर्मानुयायी आहेत, हें सांगितलें असतां तुझाला प्रथम खरेंहि वाटणार नाही ! पण आपणांला 'बोधि धर्मी' ह्मणविणारे थोड्या शेकड्यांनीं गणण्याइतके लोक जर्मनींत आहेत; यांचा सेक्रेटरी या शहरींच असतो.

अलीकडेअलीकडे मात्र येथें मिशनरी लोकांनीं बराच उपक्रम मांडल्याचें तुरळक ऐकतों. दक्षिणहिंदुस्तानांत कांहीं जर्मन मिशनरी आहेत, व ते मले गृहस्थ असावे. पण त्यांचीं जवळचीं माणसें व चेले-मंडळ, तेथील कनिष्ठ लोकांत मिसळून त्यांवरून चुकीचे सामान्य सिद्धांत ठरवतात, व आपली अर्धोक्ची माहिती इकडे पसरण्याचा प्रयत्न करतात. यांच्याकडे विशेष कोणी लक्ष्य पुरवीत नाही, व जें थोडें या विषयावर लिहिलें जातें तें व्यक्त्तेशीर, सत्याला फारसें न सोडून असें असल्यामुळे, कांहीं विशेष होत नाही, ही समाधानाची गोष्ट आहे.

लाइप्झिक, २२ मार्च, १९१२.

मुक्ततेच कांहीं प्राथमिक शाळा पाहिल्याचें एका पत्रांत लिहिलें होतेंच. त्यानंतर परवां एक फोर्ट बिल्डुंगजशूल (इं. Continuation school) पहायला गेलों होतों. ज्यांना वरचें दुय्यम प्रतीचें शिक्षण मिळवण्याची ऐपत नसते, अशीं मुलें प्राथमिक शाळांत आठ वर्षें शिकतात, हें तुझांला आतां ठाऊक झालेंच आहे. हीं मुलें चौदाव्या वर्षीच मोकळीं होतात, व गरीबी असल्यामुळें उद्योगधंद्याच्या मार्गे लागतात. कोणत्या तरी व्यापारांत अगर धंद्यांत त्यांनां लेअरलिंग-कामशिकाऊ हणून बरींच वर्षें काढावीं लागतात. या काळामध्ये मिळविलेलें शिक्षण विसरून वायां जाऊं नये व व्यापार-धंदेशिक्षणाला मदत व्हावी हणून या फोर्ट बिल्डुंगज शूल्ची कल्पना निघून १८७२-७३ सालीं बरीच रूपाळा आली. प्रथम यांत दोनच वर्षें शिकावें लागे. आतां १९०० च्या नंतर तीन वर्षांचें शिक्षण सक्तीचें झालें आहे.

फोल्क्स शूलमधून मुलगा (मलगीहि) याविषयीं शेवटीं वर्तणुकीचा व तेथील शिक्षण पुरें झाल्याचा दाखला घेऊन बाहेर पडला, हणजे त्याला कोठें तरी धंद्यांत कामशिकाऊ हणून गुंतविलें जातें; पण तसा तो अडकविला न गेला तरी त्यास लगेच फोर्टबिल्डुंगज शूलमध्ये-जर्मन भाषा, व त्यानें निवडलेल्या धंद्याचें शिक्षण यांसाठीं-तीन वर्षें पाठवावें लागतें.

या मुलांनां घरचें अगर जेथें शिकाऊ हणून राहिले असतील तेथचें काम करतां येऊन शिक्षण मिळावें, हणून शाळेची वेळ जुळेशीच ठेविली आहे. सकाळीं एकाददुसरा तास असतो; यांत जे कोठें गुंतलेले नाहींत त्यांनां सोईचें पडतें. पण शाळेची मुख्य वेळ दुपारची.

(टीपः—परकी शब्दांतील शेवटच्या अक्षरांचा पाय मोडला नसेल, तेव्हां त्यांचा उच्चार 'मद्रास गव्हर्मेन्ट, गुड गव्हर्मेन्ट' यांतील शब्दांच्या शेवटल्या अक्षराचा मद्रासी लोक जसा उच्चार करतात तसा करणें.)

चार वाजता धड्याला आरंभ होऊन सायंकाळचे सात वाजता शाळा सुटते. यामुळे सकाळचा सगळा वेळ व दुपारचे दोन तास मुलांना आपल्या घरकामासाठी मोकळे सांपडतात.

आठवड्यांत शिक्षण सहाच तास असते; व यांत जर्मन भाषा, निवडलेल्या धंद्याची तात्त्विक व व्यावहारिक माहिती, त्या त्या धंद्याला उपयोगी पडणारे (अंक) गणित, व बहुतेकांना ड्रॉइंग इतके विषय शिकवले जातात. पैकीं जर्मन भाषा फोल्क्स शूलमध्ये आठ वर्षे सारखी झालेलीच असते, तेव्हां या तीन वर्षांत तींतील वाक्याला कांहीं वेळ देऊन, मुख्य लक्ष्य, आपापल्या धंद्यासंबंधी पत्रव्यवहार मुलांना करतां यावा, या गोष्टीकडे असल्याचें शाळेचे डिरेक्टर हेर कोल् यांनीं सांगितलें. यासाठीं आठवड्यांतून दीडतास दिला जातो. निवडलेल्या धंद्याचें सप्रयोग ज्ञान आठवड्यांतून एक तासभर मिळतें. उदाहरणार्थ—सुतार, चांभार, शिंपी, आचारी वगैरेच्या धंद्याला लागणारे जिन्नस, ते कुठें कसे तयार होतात, त्यांचा काटकसरीने व्यवस्थेशीर व किफायतशीर उपयोग कसा करावा इत्यादि माहिती, धंद्याची हल्लींची स्थिति, मालाला गिऱ्हाइक कोठें कसे आहे वगैरे सर्व गोष्टींचा या धंदे माहिती-बेरूपस् कुण्ड-मध्ये समावेश होतो. भटान्यांचा एक वर्ग चालला होता. पहायला येतां काय ह्मणून डिरेक्टरनें विचारलें असतां मीं नाहीं ह्मटलें. पण त्या वेळीं असा विचार आला, कीं, आपल्या मुंबईला निदान खाणावळवाल्यांपुरती तरी त्या धंदे-शिक्षणाची सक्ति असती तर खाणावळींत जेवण्याचा प्रसंग येऊन पडलेल्या विद्यार्थ्यांचे हाल किती तरी कमी झाले असते. ती ठराविक उप्रत वास (?) येणारी चमत्कारिक आमटी, व अर्धकचे फुलके तरी त्यांच्या कपाळचे खास चुकले असते! हा गमतीचा विचार त्या वेळीं कसा आला, कोणाला ठाऊक?

माझा यूरोपांतील प्रवास.

धंदोपयोगी-(हा समास कानाला जरा कसासाच वाटतो, नाही ?)-
गणिताला एक तास-कोठें थोडा जास्त वेळ मिळतो. ड्रॉइंग बहुतेक
धंद्यांस लागतेंच; हणून तें मुद्दाम आवश्यक ठेवले आहे; त्यालाहि
दीडएक तास आठवड्यांतून पडतो. पण वाणी, उदमी, हिशेबठिसेव
लिहिणारे कारकून, जिनस विकणारे व दुकानांतील इतर व्यवस्था
करणारे इत्यादि लोकांना ड्रॉइंगची जरूर नसते व त्यांस तें ठेविलेलेहि
नाहीं. त्याएवजीं अशा लोकांस अक्षर लिहिणें (अगदीं गांवठी नांव
हवें असल्यास 'खडें गिरवणें !') लघुलेखन, यंत्रलेखन, जमाखर्च वगैरे
शिकविली जातात.

अशा तऱ्हेनें निरनिराळे उद्योग पुढें करूं इच्छिणाऱ्या मुलांनां
आठवड्यांतून सहा तास त्या त्या विषयांतील प्रवीण माणसांकडून
शिक्षण मिळतें. याप्रमाणें या फोर्टबिल्डुंगजशूलमध्ये भावी लोहार, सुतार,
गवंडी, शिपी, चांभार, साळी, माळी, पुस्तकें बांधणारे, भट्टारी,
आचारी, वाढपी, घराज मोलकरी अगर चाकर, न्हावी इत्यादि हात-
कसबी लोक व लहानमोठे सवदेवाले, वाणी, इतर दुकानदार, चोपडी-
वाले दिवाणजी, दिवावत्तीवाले मशालजी इत्यादि लोक तयार होतात.
हें शिक्षण या लोकांनां इतकें आंगवळणीं पडलें आहे, कीं, त्यावांचून-
फोर्टबिल्डुंगजशूलच्या दाखल्यावांचून-कोठेंहि कामधंदा मिळणेंच
अशक्य होऊन बसलें आहे.

एवढ्यानेंच संपलें असें मात्र नाहीं. फोर्टबिल्डुंगजशूलमधून तयार
झालेल्या मुलाला पुढें एकदोन वर्षे केवळ आपल्याच एका धंद्यासाठीं
हणून असलेल्या 'फाखशूल' (इ. Special Schools) मध्ये
काढावीं लागतात. उ० एंजिन्ड्रायव्हर, अगर फिटर यांच्यासारखीं
यंत्राचीं कामे ज्यांनां करायचीं असतात त्यांच्यापुरतेंच टेक्निकल स्कूल
असतें; (लहानसहान) व्यापाऱ्यांसाठीं व्यापारी शाळा असतें.
सुतारादि कसब्यांसाठीं गेवर्बशूल असतें, वगैरे वगैरे. यांतून सरासरी

एकोणिसा संपतांसंपतां मुलगा सुटतो, तों त्याला सैन्यामध्ये दोन वर्षे सक्तीची चाकरी करण्याची वेळ येते. ते ज्ञालें, कीं, त्याने आपला उद्योगधंदा उभा करावा !

जसें इकडे गरिबांच्या लहानसहान व्यापारधंदे करूं जाणाऱ्या मुलांना आपापलें काम ओळखून, त्यांतच विशेष ज्ञान मिळवायचें असतें, तसेंच चार वर्षांनंतर फोल्क्सशूल सोडून दुय्यम शिक्षणाकडे जाणाऱ्या मुलांनाहि आपण पुढें काय करणार आहांत हें साधारणपणें ठरवून एक विशिष्ट मार्ग धरावा लागतो. प्रथमच दोन धोपट मार्ग फुटतात. एक ल्याटिन-ग्रीक या भाषांचें प्राबल्य असलेल्या 'गिम्नासिउम्'कडे व दुसरा नव्या भाषा व आधुनिक शास्त्रें यांचें वर्चस्व असलेल्या रेआल्शूलकडे. पहिला मार्ग नऊ वर्षांनीं युनिव्हर्सिटींत मिळून मोठमोठ्या सरकारी नोकऱ्या, धर्म राजनीति-न्याय-शिक्षण-सैन्य आदि हुद्यांत व वकिली, वैद्यकी यांसारख्या उच्चप्रतीच्या स्वतंत्र धंद्यांत संपतो. दुसऱ्या रेआल्शूलच्या तितक्याच अवधीच्या (नऊ वर्षे) मार्गाला, पुढें पुनः दोन फांटे फुटतात; एक उच्चप्रतीची व्यापारी कॉलेजे-हान्डेल्स होखशूलेन् व दुसरा यंत्ररसायनादि शास्त्रांची कॉलेजे-टेक्निशहोखशूलेन्. एकांतून बडेबडे व्यापारी निपजतात, तर दुसऱ्यांत बडेबडे शास्त्रज्ञ, यांत्रिक, इंजनीयर वगैरे तयार होतात. असो.

या त्रोटक हकीगतीवरून तुमच्या लक्षांत आलेंच असेल, कीं, जर्मनीमध्ये शिक्षणाच्या बाबतींत प्रथमपासून वर्गीकरणाचें तत्त्व बिंबलें आहे. जितके व्यापारधंदे जितक्या तऱ्हेच्या नोकऱ्या, जितक्या तऱ्हेचे इतर उद्योग तितक्यागणित शाळा व कॉलेजे जर्मनींत आहेत. इतकेंच नव्हे तर एकाच धंद्यांत अमुक हुद्यापावेतो जाऊं इच्छिणारांसाठीं अमुक प्रतीची शाळा, असें असें शिक्षण, इतकी बारीक निवड आहे. त्यामुळें त्या त्या कामांत वाकबगार-तरबेज माणसें तयार होतात. आपल्यासारखें सामान्यशिक्षण मिळालेला, ज्याला विशिष्ट धंद्यांचें, उद्योगाचें,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

व्यवहाराचें शिक्षण मिळालेलें नाहीं, असा माणूस येथें बिलकूल खपायचा नाहीं. त्याला कसलेंहि काम मिळणें कठीण. मिळालेंच तर नालायक ह्मणून तेव्हांच त्याची हकालपट्टी व्हायची !

यामुळें आपल्याकडे शिकलेल्या माणसाला, उ० एकाचा ग्राज्वेटाला परीक्षेचा निकाल लागल्याबरोबर 'आतां पुढें मीं काय करावें ?' हा प्रश्न जसा दत्त ह्मणून पुढें उभा राहतो, तसें इकडे फारसें होत नाहीं. पहिल्यापासून वर्गीकरण, निवड व त्या त्या विषयासाठीं भरपूर साधनें अशी इकडील रीत असते. व 'पुढें काय करायचें,' याचा विचार वेळींच होत असतो. यामुळें युनिव्हर्सिटीच्या पंचमेळ खिचडीसारख्या-यांतील थोडें त्यांतील थोडें अशा-भाराभर भरतीवजा ज्ञानाच्या चरकांतून पिळून निघालेला व ह्मणूनच कांहींहि काम आपल्या जबाब-दारीवर स्वतंत्रपणें करण्यास असमर्थ व नोकरी मिळवून पोट भरण्या-साठीं आशाळभूत, असा गरीब बापडा ग्राज्वेट येथें 'दुर्मिळ चीज' ह्मणून अजबखान्यांत ठेवण्यापुरता एकादामुद्धां आढळत नाहीं, यांत नवल नाहीं. 'एक ना घड भाराभर चिंध्या' या ह्मणीला येथें वावच नाहीं. जीवनकलहच इकडे फार बिकट झाल्यामुळें इकडेहि अडचणी येतात त्या निराळ्या.

वर्गीकरण-निवड इतकी सूक्ष्मपणें येथें अमलांत येते, तेव्हां येथील सामान्य माणूस एकतर्फी ज्ञान व संस्कार यांमुळें एका दृष्टीनें कच्चा राहील, साधारणतः नागरिकामध्ये जो गुंडपणा, जो चौकसपणा लागतो तो त्यांत येणार नाहीं, असें प्रथमतः वाटेल. पण तसें न व्हावें ह्मणून इकडील विशिष्ट शिक्षणांतहि सोय केली आहे. आपल्या वाङ्मयाचें, इतिहासाचें चांगलें ज्ञान, जगाची सामान्य माहिती, एकाददुसरी परकी भाषा वगैरे गोष्टी, वर्गीकरण कितीहि झालें तरी त्यांतील प्रत्येक शाखेला आधारभूत ह्मणून समजल्या जातात, व त्यांचें योग्य शिक्षण दिलें जातें.

सर्व जर्मनीतील शिक्षणप्रसाराची व वर्गीकरणाची मजल कोठवर पोचली आहे, याची तुझांला ठोकळ कल्पना यावी ह्मणून लाइपझिक् येथील सर्व तऱ्हेच्या शाळा-कॉलेजें यांचा थोडा हिशोब देतो. व्यापार-धंदा, कलाकौशल्य, विद्या, विस्तार, सौंदर्य वगैरे सर्व तऱ्हेनीं लाइपझिक् हे जर्मनीच्या मुख्य शहरांत मोडते. तेव्हां सर्व जर्मनीचे ते निदर्शक ह्मणून समजण्यास कांहीं हरकत नाही.

लाइपझिक् येथील शिक्षणसंस्था:-

१ जुनी प्रसिद्ध युनिव्हर्सिटी; विद्यार्थिसंख्या सहा हजार.

२. १९११ आक्टोबरांत नवेच स्थापन झालेले बायकांचे कॉलेज, अगर युनिव्हर्सिटी. हीत आरंभोच्च येथील व परदेशच्या मिळून ९०० विद्यार्थिनी जमल्या.

३. गायनवादनादि संगीत कलांचे प्रसिद्ध कॉलेज. यास कान्झर-व्हाटोरिउम् ह्मणतात. यांत देशीदेशीचे विद्यार्थी-विशेषतः स्त्रिया येतात. न्यूझीलंडांतून किनरी वाजवण्यास शिक्षण्यासाठीं येथें आलेली एक मुलगी याच घरांत राहते.

४. व्यापारी शिक्षणाचें एक कॉलेज. याला हान्डेल्स् होख्शूल ह्मणतात. यांतहि परदेशचे विद्यार्थी बरेच असतात.

५. गिम्नाझिएन् (लॅटिन-ग्रीकचें वर्चस्व) एकंदर चार आहेत. याशिवाय रेआल् गिम्नासिउम्-हीत ग्रीक अजीबात कमी व त्याऐवजी फ्रेंच अगर इंग्रजी, व थोडीं आधुनिक शास्त्रें. एकूण ५. एक ओबरेरेआल् शूल-यांत ल्याटिनहि नसतें. नव्या भाषा व शास्त्रें यांचें प्राबल्य असतें.

६. रेआल्शूलेन्-ज्यांत जुन्या भाषांनां फांटा मिळून नव्या एक-दोन भाषा व आधुनिक शास्त्रें यांचें प्राबल्य असतें-अशीं पांच.

६ (अ.) प्रिव्हाटशूलेन् अगर खाजगी शाळा. यांत 'रेआल्शूल'सारखें शिक्षण दिलें जातें. एकूण ६.

माझा यूरोपातील प्रवास.

७. मुलींसाठीच अशा दोन मोठ्या शाळा. यांस हॉअर टेक्निकल हणतात. एकीला जोडून मास्तरिणींसाठी कॉलेज आहे. त्याला लेररिनेन् सेमिनार हणतात.

८. सरकारी धंदेशिक्षणाची शाळा, अथवा कौनिग्लिश गेवर्नशूल. हींत एंजिनझयव्हर, फिटर, सुतार, चितारी, भिंतीचे कागद तयार करणारे व लावणारे, (येथे भिंतींना आंतून रंग नसतो, तर फुलें अगर नक्षी काढलेला कागद सर्वभर चिकटविलेला असतो), तांबट व धातूचे कांतीव काम करणारे, व लांकडांवर चित्रे कातणारे इत्यादि तयार केले जातात.

९. व्यापारी शिक्षण, छापणें, पुस्तकें बांधणें, पुस्तकें विकणें, इत्यादि व इतर धंदे यांसाठीं निरनिराळ्या ३० शाळा. आपल्याकडे सर्व धंद्यांचीं वाचक अशीं निवडक चारपांचच नांवे ध्यायचीं असलीं हजजे 'न्हावी-तेली-तांबोळी-कोळी' असें थोडक्यांत हणण्याची चाल आहे. तिला अनुसरूनच मीहि 'न्हावी-तेली-तांबोळी-कोळी' यांसुद्धां सर्व धंद्यांच्या शाळा येथें आहेत असें सांगतो, हणजे झालें. एक नाट्य-शाळाहि आहे. या तिसांशिवाय, गायनाच्या खाजगी वीसएक शाळा आहेत. एकूण ५०.

१०. म्युनिसिपल फोर्टबिल्डुंग्जशाळा चार आहेत. एकींत मुलींचीहि सोय आहे. शिवाय मुलींसाठीं त्यांनां उपयुक्त असे धंदे शिकविण्याकरितां एक फोव्शूल वेगळें आहेच. याला स्टेटिश शूल फ्यूर फ्रावेन् बेरूफ असें नांव आहे. एकूण ५.

११. प्राथमिक शिक्षणाच्या शाळा. आजारीपणानें अगर नैसर्गिकच अशक्त मेंदू असलेल्या मुलांसाठीं एक हिल्फ्स् शूल (मदत शाळा) आहे, तें धरून यांची संख्या ६४ आहे.

याविषयीं अगदीं त्रोटक वृत्त मीं फर्ग्युसोनियन्ला पाठवलेल्या पत्रांत लिहिलें आहे. यावरून वर्गीकरण व निवड या तत्वांवर उभारलेल्या

शाळावैचित्र्याची थोडीबहुत कल्पना येईल, अशी आशा करून वरील कंटाळवाणी आंकडेमोदी पुरे करतो.

मुलींचे शिक्षण साधारणतः मुळांसारखेच होतें. ह्मणजे ६ पासून १४ वर्षांपावेतो यांचा वेळ फोल्क्सशूल्मध्ये जातो. मुलें व मुली यांचे वर्ग वेगळे बसविण्याची इकडे चाल आहे ह्मणून मार्गे लिहिलेंच आहे. गरीब मुलींसाठीहि 'फ्रावेन्बेरूफशूल्' सारख्या धंदेशिक्षणाच्या शाळा असतात. यांत दाया, घरकामाच्या दासी, शिपिणी, दुकानांतून हिशेब ठेवणाऱ्या व विकणाऱ्या मुली, सैपाकिणी, मास्तरिणी वगैरे तयार होतात. वरच्या प्रतीच्या मास्तरिणींसाठी लेरेरिनेन्सेमिनार असते. युनिव्हर्सिटीप्रवेश मिळवू इच्छिणारांसाठी मुळांसारखी एकादी गिम्नासिउम्हि असते. तींतून उत्तीर्ण झाल्यावर त्या युनिव्हर्सिटींत जातात. नवीं बायकांसाठीच अशीं कॉलेजे हळुहळू होऊं लागली आहेतच. पण मध्यमस्थितींतल्या व वरच्या दर्जाच्या मुलींचा एक मोठा वर्ग राहतो; यांनां धंद्यांत पडण्याचीहि जरूरी नसते, व युनिव्हर्सिटी-पदव्यांचीहि हांव नसते. अशांसाठीं दहा वर्षे शिक्षण देणाऱ्या (सहा पासून सोळाअखेर) 'होअर मेडशेन्शूल्' (श्रेष्ठ प्रतीची मुलींची शाळा) अथवा 'होअर टोईटरशूल्' (श्रेष्ठ प्रतीची कन्यांची शाळा) ह्मणून शाळा असतात. यांत जर्मन, फ्रेंच व इंग्रजी या भाषा, इतिहास, भूगोल, गणित, सृष्टिज्ञान (Naturkunde=प्राणिशास्त्र व वनस्पति शास्त्र यांतील ठळक ठळक माहिती), ड्रॉइंग, शिवणकाम, गायन इत्यादि विषय साधारणतः शिकविले जातात. फी वरच्या क्लासांत सालीना सरासरी सहा पौंड असते. या व इतर मुली येथील संगीत विश्वविद्यालयांत नियमानें दोनतीन वर्षे तरी शिकतातच. या विद्यालयांत (कॉन्झर्व्हाटोरिउम्) मुलेंहि जातात, पण मुलींचा भरणा जास्त असो.

इकडे आतां हवा उत्तम असल्यामुळे प्रकृतीहि चांगली आहे. या महिन्याच्या आरंभापासूनच वसंती हवा सुरू झाली असल्याचें एका

पत्रांत लिहिलेंच आहे. पण शास्त्रोक्त ज्योतिषी वसंत ११ तारखेला ह्मणजे काल सकाळीं सुरू झाला, व वासंतिक समयाला शोभेल अशीच बहारीची निरभ्र, स्वच्छ सूर्यप्रकाशाची हवा काल होती.

जगांतील हालहवाल तुझांला तेथेंहि कळत असेलच. वर्तमानपत्रांचा अतिशय मोठा उपयोग जर कांहीं असेल तर तो हाच होय, कीं, आपण ज्या जगांत राहतों त्यावर काय घडामोडी चालल्या आहेत, हें त्यांत कांहीं अंशानें वाचायला सांपडतें. येथें मी एक जर्मन वर्तमानपत्र व एक साप्ताहिक आणि एक इंग्रजी पत्र (कधीं कधीं) वाचीत असतो; पण त्यांत एडिटर या व्यक्तीच्या बऱ्यावाईट, खऱ्याखोऱ्या कल्पना-युक्तिवाद, हीं डोक्यांत कोंबण्यापेक्षां, वर्तमानसार समग्र वाचून आपलीं स्वतःचीं मते बनविण्याकडे माझा नेहमीं कल असतो; त्यामुळें पक्षाभिमानानें, आपल्या पत्राचा बोज रहावा व विस्तार व्हावा, या हेतुत्रयानें प्रेरित झालेल्या एडिटरसाहेबांच्या लेखणीच्या करामतीच्या आढोकांत सांपडून आपल्या विचारांचें स्वतः गमावण्याची पाळी येत नाही. याचा अर्थ संपादकीय अग्रलेख वाचूं नयेत असा नाही; पण साधारण दिशा ही असावी असें मला वाटतें. उदाहरणार्थ, गेल्या सोमवारीं ब्रिटिश पार्लमेंटमध्ये आरमारखात्याचे मंत्री मि. चर्चिल यांचें भाषण झालें. त्यासंबंधानें इकडील वर्तमानपत्रांतून अग्रलेखांचा तडाखा उडून राहिला आहे! व सर्वांचे प्रयत्न, त्या भाषणांतून जर्मनीला धमक्या-भीति घालणें वगैरे ओढूनताणून काढून त्याबद्दल उलट शिब्यांचा वर्षाव करण्यांत होत आहेत. असेंच इंग्रजी पत्रांचेंहि. मात्र जेथें पक्षाभिमान-बोज-विस्तार या त्रयीचा संबंध येत नाही अशा विषयांवर कांहीं वेळीं खरोखरच वाखाणण्यासारखे अग्रलेख येतात. याचें ताजें उदाहरण ह्मणजे कॅ. आमुण्डसेन् यांची दक्षिणध्रुवाकडील यशस्वी सफर होय. असो. सहज ओघ आला ह्मणून लिहिलें. याविषयीं सर्वांचें मत सारखें असणें शक्य नाही, हें मी जाणून आहे.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

येथे व्हाइन् नदीच्या जवळच रूअर नदीच्या कांठी ऐसन् ह्यागून शहर आहे. त्या ठिकाणी हेर कुप् या गृहस्थांचा लोखंड-पोळादाची अजस्र येथे व तोफा करण्याचा प्रचंड कारखाना आहे. यांतील एकंदर व्यवस्था, टापटीप, इतक्या कामकरी लोकांची स्वच्छ हवेंत आरोग्यांत प्रशस्तपणें राहण्याची सोय, तेथेंच जवळ मजुरांची मुलांसाठी शाळा, इत्यादि गोष्टी यूरोपांत प्रसिद्ध आहेत. एवढ्या प्रचंड कारखान्यांतली काटकसरहि अपूर्व आहे, यत्किंचित्हि पदार्थ वायां जाऊं देत नाहींत. याविषयीं आज लिहिण्याचें कारण, आजच सकाळीं पत्रांतून वाचलें, कीं, जपानी यंत्रशास्त्रज्ञांचें एक मंडळ हा कारखाना पाहण्यासाठीं मुदाम ऐसन् येथें आलें आहे! जपानी लोकांनीं आज पन्नास वर्षांवर चालवलेला राष्ट्रसुधारणेचा प्रयत्न अपूर्व आहे! आपली जुनी संस्कृति केवळ त्याज्य न मानतां, पाश्चात्य संस्कृतींतील चांगल्या व आवश्यक गोष्टींचें निरीक्षण करून आपल्या राष्ट्रांत त्याचें बीजारोपण ते आजपावेतो करीत आहेत. आपली शिक्षणपद्धति सुधारण्यासाठीं, १८९० च्या पूर्वी वेळोवेळीं आपलीं हुषार माणसें यूरोप व अमेरिका खंडांत निरनिराळ्या वाखाणल्या गेलेल्या पद्धतींचा अभ्यास करण्यासाठीं त्यांनीं पाठविलीं, व त्यांनीं परत जाऊन सुचवलेल्या सुधारणां अमलांत आणल्या. शेवटीं १८९० त जर्मन पद्धतीच उत्तम आहे असें निदर्शनालां येतांच, देशकालपारिस्थितीला अवश्य ते फेरफार करून तिचें अवलंबन करण्यांत आलें. जसें शिक्षणांत तसेंच इतर बाबतींत. आज हें जपानी यांत्रिकमंडळ 'कुप्' चे कारखाने पाहण्यासाठीं आलें आहे! आपली सुधारणा करण्याच्या या उत्कट इच्छेचें व जीवापाड मेहनतीचेंच हें एक फळ होय. अशा व इतर गोष्टीविषयीं डॉ. इशिबाशि नांवाच्या जपानी गृहस्थाशीं माझे नेहमीं बोलणें होतें, व बऱ्याच गोष्टी कळतात.

यापासून हिंदी तरुणांनी फार शिकण्यासारखे आहे. आपली संस्कृति जुनी, चांगली आहे हे खरे आहे. पण वाढत्या कालाबरोबर व बदललेल्या परिस्थितीप्रमाणे तिच्यांत जो फरक, जी सुधारणा वेळो-वेळीं व्हावयाला पाहिजे ती झालेली नाही. आपले ते सर्वथैव चांगले, त्यांत आझी काळाला अनुसरून कांहींहि फरक करणार नाही, असें झणून आतां चालायचे नाही. आपले स्वतः जर राखावयाचे असेल, तर स्वतःची योग्य व अवश्य ती सुधारणा करून लागले पाहिजे. लोकांमध्ये चांगले व या काळीं आपणांला आवश्यक असें दिसेल त्याचा योग्य फेरफारांसह अंगीकार केलाच पाहिजे. ते आपलेसें करून टाकल्या-वर मग परकेपणा व त्याला नेहमीं चिकटून असलेला द्वेष कोठें राहिला? पण हे होण्याला-झणजे आपले दोष पाहून ते सुधारणे, इतर ठिकाणीं जे वरे व हितावह असेल ते आपलेसें करणे या गोष्टींत-तरुण मंडळींनीं आपली कंवर बांधली पाहिजे. पाश्चात्य संस्कृतीच्या दोषांविषयींच्या कर्णपरंपरेनें ~~ऐकलेल्या~~ कल्पना बाजूला ठेवून, दक्षपणाने व निकट सहवासाने तिचे निरीक्षण करायला आपण शिकले पाहिजे. तिच्यांतले ठळक दोष दाखवून तिचे हसें करण्यांत येते, हे मी जाणून आहे. कांहीं दोषांची मर्यादाहि मला कबूल आहे. पण या अशा हंसण्याच्या प्रकारांत तींतील कांहीं अनुकरणीय गोष्टींची आपण उपेक्षा करतो, व तसें करणे चांगले नाही, असें मला वाटते. त्याविषयीं आपल्या तरुणांना मला हेंच सांगायचे, कीं, पूर्वीचे सर्व दुर्ग्रह व दुराग्रह बाजूला ठेवा; व आपली सुधारणा व्हावी, आपले हित व्हावे, यासाठीं घर्कोबडेपणा बाजूला ठेवून चांगल्या गोष्टींच्या शोधांत देशपर्यटनाचा अंगीकार (शक्य असेल त्यांनीं) करा ! देशाटन केल्यानें नुसते चातुर्यच येतें असें नाही; तर त्यानें आपल्या डोळ्यांत अंजन पडतें; लोक कोठें आहेत, व आपण कोठें आहों, याचा लखल प्रकाश ह्या-यांत पडतो, व आत्मसुधारणेची कळकळ लागते.

पाश्चात्य सुधारणेला शिब्या देतच आपल्या नाकपुडीएवढ्या बेटांत जपानी लोक बसून राहिले असते, तर ते आज कोठे असते ?

लाइपझिक्, २९ मार्च, १९१२.

‘बरेच दिवस ‘चीन व प्रजासत्ताक शासनपद्धति’ हा वर्तमानपत्रांस एक मोठा विषय होऊन बसला होता. पण शेजारच्या वराला आग लागल्यामुळे सगळे आतां जागे होऊन लष्करच्या भाकरी भाजण्याचें तूर्त बंद आहे. जिकडेतिकडे कोळशांचा संप व त्यानें उडविलेल्या हाहाकाराची चर्चा सुरू आहे. आजमितीला इंग्लंडांत कोळशांच्या खाणींतील दहा लाख व इतर धंद्यांतले पांच लाख इतके मजूर बेकार झाले आहेत ! कोळसा हें सर्व धंद्यांचें जीवन असल्यामुळे, पुष्कळ धंद्यांच्या नाड्या बंद पडत चालल्या आहेत. रोजच्या चरितार्थाच्या जिनसांस इंग्लंडांत आतां दोन महिन्यांपूर्वीपेक्षां तिप्पट किंमत पडते ! ट्रेड युनियनसंजवळ पैसा अतल्यामुळे त्यांनीं मजुरांना थोपवून धरले आहे, व आज तरी हा वाढता ताण केव्हां व कसा निघेल व मध्यंतरी तो किती अनर्थ करील, याची कोणाला कल्पनाहि करता येत नाही !

भूगोलावरील दक्षिणध्रुव शोधून काढल्याचें तुझाला तेथेंहि कळलेंच असेल. त्या ठिकाणीं नारवेचें निशाण रोवून कॅ. आमुण्डसेन् हा धाडशी गृहस्थ सध्यां ऑस्ट्रेलियांत परत आला आहे. त्यानें आपल्या प्रवासाचें तारेंतून पाठविलेले वर्णन मी वाचलें, तेव्हां मला किती आश्चर्य वाटलें, हें लिहवत नाही ! या कॅप्टनूला सध्यां चौहींकडून अभिनंदनपर तारा व पत्रे येत आहेत. या शोधाचा भूगोल व खगोल शास्त्रावर कोणता मोठा परिणाम होईल हें पाहणें आहे. हा आमुण्डसेन् पुढें उत्तरध्रुव प्रदेशाकडे मोहिम करणार असल्याचें ऐकितो ! केवढा हा धाडशीपणा !

इंग्लंडचें पाहून येथेंहि वेस्टफालियामध्ये खाणींतील मजुरांचा संप सोमवारपासून सुरू झाला आहे. तीनएक लाख मजूर बेकार आहेत.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

पण येथील संपन्न लवकर मोडेल; कारण येथील यूनियन्जवळ पैसा नाही, कामकऱ्यांत तितकें शहाणपण नाही, व वेळ आली तर येथील सरकार आपल्या मामुल वहिवाटीप्रमाणें संपवाल्यांवर शस्त्र चालवील !

ऑक्सफर्ड येथील सर्व विद्यार्थ्यांनी या संपाच्या दिवसांत आपण खाणींत उतरून शतपुनसार कोळसा पुरविण्याचें काम करण्याचें योजिलें आहे. त्यांच्या प्रयत्नानें अर्थात् कोळसा कितीसा निवणार ? पण देशाच्या सध्यांच्या आपन्नस्थितींत आपणांकडून अंशतः मदत व्हावी या उदात्त इच्छेनें प्रेरित होऊन, कोळशाचें काळें काम करण्यासहि मार्गेपुढें पहायचें नाही—या कळकळीचें, कर्तव्यपरतेचें, जुयाचें यथार्थ गौरव करण्यास ही दुर्बल लेखणी असमर्थ आहे.

गेल्या शनिवारी येथील इंग्लिश देवळांत पुढल्या दिवशीच्या ईस्टर-सणाची तयारी व देऊळ फुलांपानांनीं शृंगारणें चाललें होतें. त्याचे उपाध्याय मि. नॉडर यांची व माझी 'ब्रह्मी भाषा व देवता' या त्यांच्या कामासंबंधांत गेल्या वर्षी ओळख होऊन, आह्मी कधीकधी भेटत असूं. त्यांनीं पहायला व मदतीला बोलावले ह्मणून गेलों. सव्वाशेच्या वर फारशी इंग्रजी मंडळी येथें नसल्यामुळे देऊळ वेताचेंच आहे. त्यांतील वेदी, व्यासपीठ व प्रार्थनागीत गाणारांची जागा एवढेंच शृंगारायचें होतें ! तेव्हां कुठें लोकांनीं केलेल्या गुच्छाला गांठ देणें, एकादी चूक ठोकणें, हिरव्या पानांचें तोरण अडकवणें व विशेषतः बाया व्यासपीठाला फुलांनीं सजवीत होत्या त्यांची मांडणी सुबक झाली कीं नाही, हें दूर उभें राहून पाहणें—वगैरे किरकोळ मदतीपलीकडे मठा कांहीं उद्योग नव्हता. तीनचार तरुण मुली, दोनतीन 'वृद्ध मुली' व दोनतीन बाया मिस्टर नॉडरला मदत करीत होत्या. दोनतीन रंगांचीं नार्सिसस्, डोफोडिल्, पिंक वगैरे फुलें व हिरव्या पानांचे तुरे यांचे गुच्छ बांधण्यांत दिसून येणारी त्यांची चतुराई व अभिरुचि वाखाणण्याजोगी होती. एका वृद्ध मुलीच्या मनांत पांढऱ्या फुलांचा एक गुच्छ वेदी-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

वर ठेवण्यासाठी करायचा होता, तीं फुल्लें एका वृद्ध बाईनें वेदीपुढच्या कठड्याला तोरण बांधण्यांत खर्च केलीं, तेव्हां त्यांचें अर्थें थडेंचें गुर-गुरणें ऐकून मला हंसूं आल्यावांचून राहिलें नाहीं.

दुपारीं दोन रशियन बाया या घरीं जेवायला आल्या होत्या. त्यांचें देऊळ येथें नसल्यामुळें कारफाटाय्ग्-येशूच्या पुण्यतिथीचा शुक्रवार-करायला ड्रेसडेन् येथें त्या मुद्दाम गेल्या होत्या. त्याविषयीं व ईस्टरविषयीं त्यांनीं बरींच मजेची हकीकत सांगितली. रशियांत खेड्यापाड्यांतून व शहरांतूनहि पुनरुज्जीवनाच्या रात्रीं ह्मणजे शनिवारीं रात्रीं १२ वाजतां देवळांत माणसें जमायला लागतात. आधीं जमलेलीं माणसें मागाहून येणारांना, 'क्रिस्त मृतांतून उठला आहे-' असें ह्मणतात, त्याला 'खरेंच कां तो पुनः जिवंत झाला आहे ?' असा प्रति सवाल मागाहून येणारे करतात अशा रीतीनें जितकीं माणसें येतील तितक्या गणिक प्रश्नोत्तरे झाल्यावर प्रार्थना व पूजा होते, व सर्वजण आपापल्या घरीं जातात. दुसऱ्या दिवशीं ओस्टर-सोन्टाग् (ईस्टरचा रविवार) च्या दिवशीं खेड्यापाड्यांतले सर्व लोक, माणसागणिक दोनदोन रंगवलेलीं अंडीं नेऊन उपाध्येबोवांच्या झोळींत टाकतात. अशा रीतीनें भटजीबोवांची चांगलीच तुंबडी भरते ! मुलांबाळांच्या कुटुंबांत, ईस्टरसाठीं मुलांना देण्याचीं अंडीं व इतर खाऊ घरांत सांदीकोपऱ्यांत व बागेत लपवून ठेवण्याची चाल आहे. ती या रविवारच्या दिवशीं शोधून काढण्यांत मुलांची जी धांदल होते ती पुसूं नये. ही चाल रशियासारखीच येथेंहि आहे. पण तिचें प्राबल्य खेड्यांपाड्यांतून व छोटेखानी शहरांतून फार आहे.

मित्रमंडळी अगर दाट ओळखीचीं माणसें या दिवशीं एकमेकांनां भेटलीं असतां, ग्युकलिश ओस्टर्न, उण्ड फीळ आयर (सुखकर ईस्टर व खूब अंडीं तुझांस मिळोत !) अशी सलामी करण्याची गमतीची चाल येथें आहे.

माझा यूरोपातील प्रवास.

गेल्या रविवारी ईस्टरची मौज पाहण्यासाठी प्रथम येथील टोमास किर्श नांवाच्या देवळांत गेलों. त्या वेळीं दहा वाजले होते. दरवाज्या-जवळ जातों तों भराभर माणसे बाहेर पडतांना दिसलीं. 'उशीर झाला, सर्व आटोपल्यावर आलों!' असें ह्मणत आंत शिरतो, तों नुकतीच वृद्ध उपाध्वेबोवांच्या प्रवचनाला (प्रेडिग्ट) सुरुवात झाली होती! प्रार्थना-संगीत ऐकण्यापुरती तेवढी खूब गर्दी जमली होती! तें संपन्नांच अर्धे-अधिक देऊळ रिकामें झालें. नंतर बायका व मुलें यांनींच बहुतेक भर-लेल्या श्रावक मंडळीला (गेमाइण्ड) पांढरी झालर गळ्याभोंवतीं बांध-लेल्या उपाध्यायानें उपदेश केला. तो बराच लांबलचक व कंटाळवाणा असा मला वाटला. नंतर ज्यांना बासिस्मा (आवेड्माल्) पुनः घेण्याची इच्छा होती असे थोडे लोक खेरीज करून सभा बरखास्त झाली, व मी वेस्ट्ट्रासमध्ये एका क्याथोलिक देवळांत गेलों.

येथें उपाध्वेबोवांचें भाषण संपत आलें होतें. पण गर्दी कोण झाली होती? बसण्याचें तर राहोच, पण उभें राहणें सुद्धां झडचणीचेंच ! टोमसचर्चमधला साधेपणा येथें दिसत नव्हता. कोपण्यांनीं येशू, मेरी वगैरेच्या मूर्ति उभ्या केल्या होत्या. वेदीच्यासमोर चांदीच्या कळसांचीं चारपांच निशाणें उभीं होती. यांवर बायबळांतील वाक्यें जरानें भर-लेलीं होती. खुर्च्यांच्या रांगांमधून दरवाज्यापावेतो तांबड्या पायघोळ आंगरख्याचा भालदार हातीं दंड घेऊन फिरत होता. उपाध्वेबोवांचें प्रवचन संपल्यावर वेदीवरील देव्हाच्यापुढें त्यांचें मंत्र पुटपुटणें, इकडले दिवे तिकडे ठेवणें, मूर्तीला दाखवणें, तीनदां उजवा गुडवा टेंकून सिंहासनापुढें मान बांकवून डोकें ठेवणें वगैरे कवाईत चालली होती. मधूनच वरून कुठून तरी घंटीचा आवाज ऐकूं आला ह्मणजे श्रावक-समुदाय बांकावरून घसरून, पुढील फळीवर गुडवे टेकी, व मोठ्याने पुटपुटे. इत्यादि निधि पंधरावीस मिनिटे चालला होता. येथील उपाध्वे-बोवांचा पोषाक पांढरा होता. वरून गळ्यांतून चढवायची रेशमी

माझा यूरोपातील प्रवास.

केफनी त्यांच्या आंगावर होती; तीवरील जरीची नक्षी दुखने मळी जपानी अक्षरांच्या रांगेसारखी दिसे !

सर्व संपून उपाध्येबोवा वेदीवरील डावे हाताच्या खोलीत गेलें; मंडळी हलुहळू गुडघे टेकून, छातीवर 'क्रॉस' करून जाऊं लागली. मी पुढें होऊन वेदीच्या पायऱ्यांजवळ गेलों. माझ्या उजव्या हाताला येशूच्या मूर्तिसमोर एक गरीब वृद्ध बाई हातांत बायबल व पांढऱ्या मण्यांची माळ घेऊन जमिनीवर गुडघे टेकून बसून जप करीत होती. दुसऱ्या बाजूला मेरीच्या तसबिरीसमोर पायऱ्यांवर एका बाईने गुडघे टेकले होते. मधुनमधून पुरुष, बायका व मुलें पुढें येऊन गुडघा वांकवून परत जात. एक तरुण सुंदर व नॉयमोडिश (इंग्रजीत-अपटुडेट) निरंद असा झगा घातलेली मुलगी पुढें येऊन, जपून गुडघे टेकून, सावधगिरीने उठून, 'झगा कोठें खराब तर झाला नाहीना?' असें दर्शविणाऱ्या मुद्रें मार्गेपुढें वळून पाहत पाहत गेली ! तेव्हां मला मौज वाटली.

वेदीवरील उजव्या हाताच्या खोलीत क्वचित् एकाददुसरा माणूस जात असे, व आपलें पाप उपाध्येबोवांच्या कानांत ओकून, 'आतां आपण खरेच मोकळे झालों,' या आनंदांत परत येई. या खोलीला बाइबल तिमर, (इंग्रजी-रूम ऑफ कन्फेशन) म्हणतात.

धर्मश्रद्धेच्या कामांत क्याथोलिक लोक सुधारकांपेक्षां कांणभर ज्यास्त आहेत, अशी माझी समजूत आतां अगदीं ठाम झाली आहे.

मी प्रथम ज्या ठिकाणीं उभा होतो, तेथें लोखंडी गजांवर लहानशी पाटी असून 'खिशेकापूंनां जपा!' असें तिजवर लिहिलें होतें. प्रथम मला आश्चर्य वाटलें; पण चोराळा देऊळ काय अगर रस्ता काय सारखेंच, असें लक्षांत आलें. येथील इंग्लिश देवळांतील बाप्तिस्मा घेण्याचा चांदीचा पेला (ज्यांतून पवित्र द्राक्षासव पितात तो) चोरीला गेला असल्याचेंहि स्मरण झालें !

माझा थुरीपांतील प्रवास.

इतके होते तों साडेबारा वाजले व घरी जेवणासाठी परतलो. जेव-
ताना पुनः अशाच गप्पा झाल्या. जेवायला येणाऱ्या कांहीं पाहुण्यांनी
ईस्टरसाठी ह्यागून मायब्लमेन्, नार्सिसेन्, नेल्केन् वगैरे फुले घर-
वाल्या बाईला नजर केली. असो.

१९ एप्रिल, १९१२.

इकडे हवा ग्रहणानंतर चांगली झाली आहे. आतां मात्र हिवाळा
खासखास गेला. जातांना त्याने किंचित् प्रसाद दिला होता, पण आतां
सर्व ठीक आहे.

माझा अभ्यास, जाणेंयेणें यासंबंधानें पुढें लिहीन ह्यागून ह्याटलें
होतें. त्या वेळीं त्याच विषयावर माझी व प्रोफेसरांची भवति न भवति
होऊन अपुरेंच सोडून जायचें नाहीं असें ठरलें; त्याप्रमाणें सेक्रेटरीला
लिहिलें, व गेल्याच आठवड्यांत एक वर्षाची अधिक सत्रव मिळाल्याचें
लिहून आलें. अर्थात्च आतां परत येणें पुढल्या वर्षावर गेलें ! हें बरें
व वाईट दोन्हीहि झालें, नव्हे ?

या खेपेला लिहिण्यासारखें कांहीं नाहीं. टिटानिक् गलवत आठलां-
टिक महासागरांत बर्फाच्या पर्वताशीं टक्कर खाऊन बुडाल्याचें तुझीहि
ऐकिलें असेलच. तोच विषय सध्यां येथें आब्रालवूझाच्या तोंडीं झाला
आहे. त्या अनर्थावर जो तो आपापल्यापरीनें बरेवाईट ह्यागूं पाहत
आहे. जर्मन वर्तमानपत्रें इंग्लिश बोर्ड ऑफ ट्रेडला नांवें ठेवतात आहेत,
कीं, त्यांनीं उतारूच्या संरक्षणापुरत्या होड्या गलवतावर असाव्या असा
चोख निर्बंध केला नाहीं ! कोणी व्हाइटस्टार कंपनीला नांवें ठेवतात,
कीं, जर्मन बोटींच्या वेगावर ताण करण्याची त्यांनीं कॅप्टन्सला आज्ञा
दिल्यामुळें हा अनर्थ ओढवला ! कोणी क्याप्टन्सला शिब्या देतात.
बर्फाचा डोंगर आसपास असलेला पाण्याच्या व हवेच्या थंडोष्णते-
वरून त्याला समजायला हवें होतें, असें त्यांचें ह्यागणें ! तें कांहींहि
असो. २३०० माणसांपैकीं ७०० च जिवंत राहिलीं, हा महाअनर्थ

भाझा यूरोपांतील प्रवास.

हाय हे मात्र खरें. त्या वांचलेल्यांचीं नांविं वाचूं लागलों, तेव्हां आश्चर्य वाटलें. त्यांत बहुतेक स्त्रिया व मुलें आहेत ! होड्या वल्हवण्यापुरते नावाडी व उरलेल्या जागेंत जुजबी पुरुष आहेत. पांचसांत कोट्यधीश जहाजावर होते; पण ते कोठें बोटींत सांपडले नाहीत ! यावरून स्वतःला मृत्यूच्या जबड्यांत देऊन, दुर्बलांना सुरक्षित ठेवण्याची काळजी जहाजावरील पुरुष मंडळींनी घेतली, हें उचडउचड आहे, व याबद्दल त्यांचे जैवदे धन्यवाद गावे तेवढे थोडे आहेत ! यूरोपीयांचें हें धैर्य, हा दिलदारपणा व दुर्बलांचें संरक्षण आधीं करणें हाच धर्म ही दृढभावना ही आपण शिकायला हवीं आहेत.

या अनर्थांत उघड्या पडलेल्या कुटुंबांच्या मदतीसाठीं लंडनच्या मेयर वगैरेंनीं लगेच फंड सुरू केल्याचें आजच वाचलें.

१९ एप्रिल, १९१२.

कालच लेक्चरें सुरू झालीं. पण अजून मी इन्स्टिट्यूटमध्ये वाचायला जाऊं लागलों नाहीं. कालपासून लायब्ररींत मात्र जाऊं लागलों आहे. जर्मनशिक्षणासंबंधीं आंकडेशास्त्राचा जरा व्यासंग लागला आहे. आंकडे कोरडे शुष्क वगैरे सर्व खरें; पण त्यांनीं जेव्हां कांहीं गोष्टींसंबंधानें दृष्टींत चक्रे उजेड पडतो, तेव्हां त्यांचें महत्त्व वाटतें. उदाहरणार्थ, प्रशियांतील शाळांची संख्या जवळजवळ ३९१०० आहे असें वाचून प्रमाण काढलें, तेव्हां १००० माणसांप्रत एक शाळा, अथवा १० चौरस किलोमीटर ($1 \frac{1}{2}$ किलो० = १ मैल) क्षेत्राला एक शाळा पडते, असें दिसून येऊन आश्चर्य वाटलें. असो.

परवांच्या दिवशीं सकाळीं येथील शाळाइन्स्पेक्टरची परवानगी घेऊन हिल्फ्स शूल (मदतशाळा) पहायला गेलों. रोगट व शरीरानें कृश-हलक्या मेंदूची, अशा मुलांसाठीं ही शाळा आहे. फोल्क्स शूलमध्ये एकदोन वर्षे काढूनहि शारीरिक व मानसिक दुबळेपणामुळे

माझा यूरोपांतील प्रवास.

जीं मुलें वर्गाबरोबर चालण्याला असमर्थ असतात, त्यांना या शाळेंत पाठवतात. येथें तीं साधारणपणें सहा वर्षे राहून चवदाव्या वर्षीं मोकळीं होतात. मेंदूमध्ये ग्रहणशक्ति कमी असल्यामुळें, हात, डोळे व कान या बाह्येन्द्रियांच्या सतत उपयोगानें मेंदूमध्ये जागृति उत्पन्न करण्याची खटपट या शाळेमध्ये मुख्यतः होते, व पुष्कळ अंशीं तीं सफल होते. अशा तऱ्हेनें सर्व स्नायूंच्या द्वारा मेंदूमध्ये चेतना उत्पन्न करण्याचे प्रयत्न अगदींच जेथें चालत नाहींत, अशीं मुलें नाइलाजास्तव परत घरीं पाठविलीं जातात.

या शाळेंत सध्यां अशीं अभागी मुलें ४९० आहेत. आईबापांचें दारिद्र्य, दुर्वर्तन व दारूबाजी इत्यादिकांचें फळ भोगण्याचें यांपैकीं बहुतेकांच्या कपाळीं आलें आहे, असें डिरेक्टरच्या बोलण्यांत आलें. मुलीं-पेक्षां मुलांचें प्रमाण जास्त आहे. मेंदूला आपलें काम करायला लावण्याच्या प्रयत्नांबरोबर शरीराची काळजीहि घेतली जाते. उदाहरणार्थ, फारच अशक्त-रक्तहीन अशा ७०/८० मुलांनां दूध पिण्याला मिळते. जवळजवळ ३०० मुलें तेथेंच जेवतात, व त्याबद्दल रोजीं दहा शेनी (एक आणा) काय तीं ५९ मुलेंच देतात. आठवड्यांतून एकदां सर्वांनां आंधोळ घालण्याचीहि सोय आहे. महिन्यांतून चारपांच वेळां कोणातरी मास्तराबरोबर पंधरापासून वीसजणांच्या टोळ्या शहराबाहेर मोकळ्या हवेंत खेड्यापाड्यांनीं फिरायला जातात. दरव्हासांत पंधरा-फार तर अठराच्या वर मुलें असत नाहींत.

एका वर्गांत पांचपर्यंत आंकडे मोजायला एक मास्तर शिकवीत होता. तेथें व दुसऱ्यांत अक्षर-ओळख चालली होती तेथें थोडाथोडा वेळ होतो. दहांच्यानंतर फराळाच्या मोठ्या सुटींत सर्व मुलें आंगणांत फिरत होती, त्यांत फिरून पाहिलें. 'इकडे ये' असें तीनतीनदां मास्तरनें ओरडून हातांनीं खुणा करून दाखविण्याशिवाय तो काय क्षणतो हें न समजण्याइतका वेडगळपणा पुष्कळांत आहे, असें मीं

त्या सुटीत पाहिले. त्यांची कीव तर आलीच; पण त्यांच्यासाठी म्युनिसि-
पालिटी किती खटपट व पैसा खर्च करते असे वाटून आश्चर्य वाटले.
असो. या वेड्यांच्या बाजारांत तुझाळा जास्त ओढूं इच्छित नाही.
मी प्रत्यक्ष त्यांत जाऊन आलों हें बस आहे !

प्रशिया, बर्लिन शहर वगैरे ठिकाणच्या यांच्या संख्येबद्दल
मी 'फर्ग्युसोनियन्' मध्ये आपल्या इंग्रजी पत्रांत लिहिलेले वाचण्यांत
आले असलेच.

गेल्या आठवड्यांत आमच्या आळींत एक मोठे लग्न झाले. नवरा
मुलगा घरंदाज पण दरिद्री, व नवरी सामान्य कुळांतली पण श्रीमंत.
तिला प्रेफिन् (सरदाराची बायको) ह्मणवून घ्यायला हवें होतें, व मोडक्या
जहागीरदाराला पैसा हवा होता. तेव्हां दोघांचें टिपण उत्तम जुळले
हें सांगणें नकोच ! व ह्मणूनच हे आठ दिवस आमचे येथें यावर चर्चा
चालली होती. मी लग्नविधि पहायला देवळांत गेलों होतो. इंग्रजी
विधिसारखाच यांचाहि विधि असतो; पण यांच्यांत क्रन्यादान-अथवा
वधूदान ह्मणणें जास्त बरें-करायला कोणा भाऊ अगर बाप इंग्रजां-
प्रमाणें जवळ लागत नाही. वधू आपल्या हाताचें दान स्वतःच करते !

बारा वाजतां वधू आपल्या बापाच्या घरांतून निघतांना आहों
पाहिली. तिचा सर्व पोषाक पांढरा शुभ्र होता. बूट देखील पांढऱ्या
रेशमाचे होते. डोक्यावर मर्दल वेलीची कौमार्यदर्शक माळ असून,
तिच्यावरून पाठीवर शिरशिरित पांढरा रेशमी बुरखा लोंबत होता.
जिन्याच्या पायन्यांवर गालिचे अंधरले असून, त्यांवरून वधू उतरत
असतां पुढें दासी फुलें व पानें फेंकीत होत्या. खालीं दाराशीं काळें
सामान घातलेल्या काळ्या कुळकुळीत घोड्यांची काळी गाडी होती.
ती वरानें आणिली होती. त्याचा पोषाक सैन्यांतील लेफ्टेनंटचा असल्या-
मुळे कमरेला तलवार लटकत होती व हातांत कडकडित मिलिटरी
हातमोजे होते. वधू गाडीजवळ येतांच वरानें तिला हात देऊन आंत

मीक्षा युरोपांतील प्रवास.

असविले व तो चढल्यावर गाडी देवळाकडे गेली. वधूने व वराने आपापल्या ठिकाणांहून परस्परच देवळाकडे जाऊन तेथे भेटावे अशी चाल कोठेकोठे आहे. देवळाजवळ वधूवरांच्या घराची व आतमंडळी उत्तमोत्तम पोषाक करून जमली होतीच. देवळाच्या दरवाज्यांत सर्वजण व्यवस्थितपणे जुळून जोडीजोडीने थाटांत आत गेली. सर्वांच्या पुढे पांढराशुभ्र पोषाक केलेली लहान मुले—या मिरवणुकींत अशी सहा मुले होती—नंतर एकमेकांच्या हातांत हात घाळून वधूवर, नंतर एकापेक्षा एक वरचढ पोषाक केलेल्या वधूच्या सहा करवल्या वराच्या टोकण्याबरोबर हातांत हात घाळून चाललेल्या, नंतर इतर मंडळी अशी ही मिरवणूक उपाध्येबोवांनी वेदीपर्यंत नेली. तेथे बायबलावर हात ठेवून दोघांनी एकमेकांशी प्रामाणिकपणे वागण्याच्या शपथा घेतल्या. उपाध्येबोवांचा शुष्क उपदेश नंतर १५ मिनिटे वधूवरांना पाजला गेला. मध्येच ऑरगेल्चे गाणे होत होते. नंतर सर्व मंडळी उठली, व पुनः प्रथमप्रमाणेच जोडीजोडीने गाळीच्यावरून देवळाच्या बाहेर आली. यानंतर तीन वाजता वधूच्या घरी भोजनाचा समारंभ झाला. हा कोणीकोणी हॉटेलांत करतात. 'वेडिंगकेक' वधूच्या हाताने कापण्याचा समारंभच कायतो या वेळीं मुख्य असतो. ही केक वधूच्या घराच्या श्रीमंतीला अनुरूप मोठ्या आकाराची व मजलेदार असते. हे मजले वधू कापीतोवर जसेच्या तसे चांगले रहावे याविषयी फार काळजी घेतली जाते. यासंबंधी परवां नुकतीच एका मजेदार खटल्याची हकीगत 'डेलीमेल'मध्ये आली होती. ही केक सैपाकघरांतून आणून टेबलावर ठेवताठेवता फुटली. त्याबरोबर अपशकून झालासे वाटून वधूने तोंड गोरेंगोरें केले व वधूच्या आईला हुंदके आवरेनात ! तिने केक करणाऱ्या भटान्यावर फिर्याद केली, व बरेचसे नुकसान भरून मागितले. त्यांत आह्वांला फार वाईट वाटून आह्मी किती अश्रू गाळले ते जजसाहेबांनी लक्ष्यांत घ्यावे असे शेवटी वधूच्या आईने कोर्टांत सांगितले.

जेज विनोदी होते. त्यांनी केक फुटल्याबद्दल अमुक रकम द्यावी असे ठरविले, व 'तुमच्या अश्रूंची किंमत मला ठरवतां येत नाही याबद्दल दिल-गिरी वाटते,' असें ह्मणून निकाल दिला. असो. वधूवर जेवण कसें बसें उरकून हातीं लागेल त्या गाडीनें 'हनीमून' साठीं कोठें तरी दूर ठिकाणीं निघून जातात. पाहुणे मंडळी मात्र अन्नावर यथेच्छ ताव मारून व अगणित वाटल्यांचा फत्ता उडवून, नंतर नाचाला आरंभ करतात. तो किती तरी वेळ चालतो. वधूच्या आईबापांनां या वेळीं कसें वाटत असेल याची त्यांनां परवाहि नसते.

लग्नाच्या आवल्या संध्याकाळीं कुठेंकुठें 'पोल्स्टर आर्बेड' नांवाचा विधि असतो. या वेळीं घरांतील जुनें चिनीमातीचें सामान बाहेर काढलेलें असतें. तें घेऊन पाहुणेमंडळी घराच्या दारावर आपटून फोडतात ! काय ही रूढी !

२९ एप्रिल, १९१२.

हवा चांगली असल्याचें मागल्या पत्रांत लिहिलेंच आहे. मधून-मधून ढग येतात, थोडा वारा येऊन पाऊसहि पडतो, पण एकंदरीत दिवस बरे असतात. त्यामुळें वल्हवणें, टेनिस, फूटबॉल, हॉकी आदि मोकळ्या खेळांनां सुरुवात झाली आहे. स्वतः टेनिसला आरंभ केल्याचें मागें लिहिलेंच आहे.

येथील लोकांचें या मोकळ्या खेळांकडे अगदीं अलीकडे लक्ष लागूं लागलें आहे. त्यापूर्वीं त्यांचें विशेष लक्ष फक्त तालीमखान्यासारख्या कौडलेल्या जागीं करण्याच्या एकेरी व्यायामाकडेच असे. प्राथमिक व दुय्यमप्रतीच्या शाळांतून असा व्यायाम पूर्वीं पासून आवश्यक आहे. याला टुर्नेन् ह्मणतात, व त्याला आठवड्यांतून प्रत्येक वर्गांत दोन तास दिले जातात. युनिव्हर्सिटीचे व इतर विद्यार्थी यांसाठीं, व इतर माणसांसाठीं अशा व्यायामाच्या मंडळ्या स्थापन केलेल्या असतात, व

त्यांना 'टुर्नफ्रायन्' ह्मणतात. या प्रत्येकीचा एक तालिमखाना असतो. त्यांत जोर, बैठका, जोड्या, डंबेल्स, पहार, सर्व तऱ्हेच्या (पारालल, डबल, सिंगल) बार्स, घोडा, धांवत येऊन टेबळावरून कोलांटी उडी मारणे, फळीवरून हुशी घेऊन लांब उडी मारणे इत्यादि अनेक तऱ्हेच्या कसरती खेळांची व्यवस्था असते. येथे लाइपझिकला अशा किती तरी 'टुर्नफ्रायन्' आहेत; व त्यांचे तालिमखाने शहराच्या निरनिराळ्या भागांत आहेत.

येथून जवळच डोरोथीएन् रस्त्यावर युनिव्हर्सिटीच्या आश्रयाने काढलेला तालिमखाना आहे; तो पहायला गेल्या वर्षी फेब्रुवारीच्या १९ तारखेला माझ्या व्याटिनमास्तरबरोबर गेलो होतो. तेव्हांचे त्यावरील त्रोटक विचार येथे देतो:—'सहा वाजतां लवकर जेऊन स्पेश्बरोबर डोरोथीएन्स्ट्रास या ठिकाणी कसरतीचे खेळ पाहिले. सिंगल बार (अथवा पहार)चे खेळ साधारण झाले; आपणाकडे याच्यापेक्षा चांगले सुद्धा करतात; पण पारालल बारचे, घोड्याचे (लांकडी) खेळ चांगले झाले. दीडतास वेळ मजेंत गेला. नवल हें, कीं, तालिममास्तर युनिव्हर्सिटीचा डी. पीएच्. आहे!'

प्रत्येक शिक्षकाला पांचसहा महिने टुर्न-लेरर-कुर्सुस घ्यावा लागतो. यासाठीं ड्रेसडेन् येथे एक मोठी सरकारी शाळा आहे. बर्लिनजवळ 'स्टांडाज' या ठिकाणीहि एक आहे; त्याशिवाय आणखी पुष्कळ आहेत.

पण 'स्पॉर्टक्लब'-मोकळ्या खेळांसाठीं मंडळें-ही इकडे नवी द्रम आहे. मोकळ्या हवेवर खेळल्याने वजनांत जरी पुष्कळशी भर पडली नाही, तरी ताकद, चपळता, चतुराई ही येतात; पण दुसरा फायदा ह्मणजे वारापाण्याला फारसा न जुमानणारा काटक्यणा व विशेषतः मनाला मिळणारे शिक्षण हा होय. अकरा, पंधरा (अगर आणखी अशी संख्या) माणसांनीं जुटीनें खेळणें, कांहीं ठराविक नियम करून ते पाळणें, आपणच आपणांपैकीं एकजणाला मोहोरपी ह्मणून निव-

डब्यावर त्यावर विश्वास, आपल्यासारख्याच दुसऱ्या मंडळाशीं सलो-
ख्याची स्पर्धा, जयापजय माणुसकीने सोसणें व विशेषतः एक प्रकारची
शिस्त, कीं, जीवांचून कोणताहि व्यवहार सुरळीत चालत नाही,
इत्यादि इष्ट असे संस्कार या मोकळ्या खेळांचें परिमित सेवन केल्यानें
मनावर होतात, ही गोष्ट आतां या लोकांच्या मनावर पुरतेपणीं ठसली
आहे. ह्मणून ते टेनिस, फूटबॉल, हाकी इत्यादि खेळांना उत्तेजन देत
आहेत. या कामीं इंग्लंडची बरोबरी करणें हें यांचें सध्यां ध्येय होऊन
बसलें आहे. यामुळें एकादा इंग्लिशमन भेटल्यास तरुण खेळाडू मंडळी
खेळाच्या विषयावर त्याचा सल्ला घेऊं पाहतात; मग तो खरोखरी
'स्पोर्ट्समन' असो अगर नसो ! याच घरीं कांहीं दिवस मि. लव्हडे
ह्मणून केंब्रिजचा गृहस्थ राहत असे; त्याला होंकी चांगलें खेळतां येतें,
असें समजतांच त्याला मेंबर करण्यांत आलें, व त्याला चांगलाच मान
देऊं लागले. प्रत्येक सामन्यांत तो असायचाच ! व त्याला न्यायला
'औटो' ह्मणजे मोटर घेऊन कधीं कधीं खेळे या घरीं येत असत !
थोडक्यांत सांगायचें ह्मणजे सर्व जर्मनीभर या मोकळ्या खेळांविषयीं
आदर उत्पन्न झाला असून, तिकडे तरुण मंडळींचें बरेंच लक्ष्य लागत
आहे. क्रिकेट मात्र अजून कोठेंच माझ्या पाहण्यांत आलें नाही ! फूट-
बॉलच फार ! होंकी, टेनिसहि पुष्कळ खेळतात; असो. 'जिकडे जावें
तसें व्हावें' या ह्मणीप्रमाणें मीहि टेनिसच्या नादीं बराच लागलों आहे.

१० मे, १९१२.

अधुनमधून एकाद दिवशीं पाऊस पडतो, तो वगळला ह्मणजे हवा
सध्यां फारच नामी आहे. रविवारी सकाळीं दोनतीन तास वनांतून
भटकतांना जो आनंद होतो, तो विचारूच नये ! सर्व झाडें पालवीनें
डवरलेलीं, कांहींनां तुरळक मोहोरहि आलेला असल्यामुळें सर्व वनभर
दरवळणाऱ्या मंद सुगंधानें अतिशय आरुहाद होतो. लहानमोठ्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

पक्षांच्या (यांपैकीं बहुतेक आपल्याकडे नाहीत-उत्तरहिंदुस्तानाच्याहि उत्तरेस असतील!) मंडुळ आवाजानें कानांची तृप्ति होते, व या एका मोठ्या सहलीनें सहा दिवसांच्या वाचनानें तापलेलें डोकें शांत व पुढील श्रमांसाठीं ताजेंतवानें होतें. रविवारचें रानावनांतून भटकणें या दिवसांत तरी मी कधीहि चुकवीत नाही.

सेमेस्टर केव्हांच सुरू होऊन सध्यां युनिव्हर्सिटीचें काम जोरांत चाललें आहे. मी आपल्या या सहामाहीच्या अभ्यासाचें या पूर्वीच लिहिलें आहे असें मला वाटतें. त्याशिवाय नवें सांगातचें ह्मणजे मी प्रो. फोल्केल्ड यांच्या यूबुंग्ला जात असतो हें होय. या यूबुंग्ज काय असतात, याची कल्पना तुझाला आहेच. या यूबुंग् अगर सेमिनारचा विषय 'गोट्टे कवीचें संसार-दर्शन' (लेबेन्स् आन्शाऊंग्-जीवन-विचार) हा आहे. त्याच्या प्रासंगिक छोट्याछोट्या कविता पाळीप्रमाणें एकेकजण टीकेसाठीं घेऊन त्यांवर आपला निबंध वाचतो. नंतर त्यावर प्रोफेसर व विद्यार्थी यांमध्ये प्रश्नोत्तररूपाचा वादविवाद होतो, व त्याचा निष्कर्ष ह्मणून काय ठरलें तें आपल्या मतांसह प्रोफेसर शेवटीं सांगतात. यांच्या या यूबुंग्ला बरेच ह्मणजे जवळजवळ ६० विद्यार्थी आहेत. तत्त्वज्ञान व मानसशास्त्र या दृष्टीनेंच मुख्यतः विचार येथें व्हायचा असला, तरी गोट्टेची प्रतिभाशक्ति, त्याच्या काव्यांतील प्रसादादि गुण, शब्द व अर्थ यांच्या अप्रतिम जुळणीची हातोटी इत्यादींचाहि विचार चांगला होतो. आतांपर्यंत दोनच यूबुंग्ज झाल्या; पण तेवढ्यांतच गोट्टेची ओळख विशेष होऊं लागली, असें मला वाटूं लागलें आहे. त्याचें 'वसंताचें गाणें,' 'कुळाचें कौतुक,' 'प्रतिभेच्या उमाळ्याचे उद्गार' 'वादळाचें गाणें' इत्यादि लहान वीणाकाव्ये (Lyrical) कोणाच्याहि हृदयाला उचंबळून सोडण्यासारखी आहेत! असो.

दुसऱ्या ज्या यूबुंग्ला जात असतो, ती माझ्या विषयाचीच दर गुरुवारीं संध्याकाळीं ७ ते ९ पर्यंत होत असते; इला आझी फक्त बाराच

माझा यूरोपांतील प्रवास.

जण आहो. सध्या जुन्या ग्रीक शिलालेखांवरून ग्रीक शब्दांची रूपे, त्यांचे अर्थ, वाक्परचना वगैरेचा ल्याटिन-संस्कृतांशी तुलनात्मक विचार होत असतो. प्रो. ब्रुगमानच्या या यूबुंग्ज अतिशय मनोरंजक व बोधप्रद असतात, यांत शंका नाही; पण वस्तुतःच वरील व या यूबुंग्जमध्ये जमीन-अस्मानाचा फरक आहे. वरच्यांत कवीच्या अंतरंगांत प्रवेश करायचा असतो, व प्रेमाने, गोडीगुलाबीने त्यांचे हृदय काढून घ्यायचे असते; तर यांत त्याने लिहिलेल्याचे तुकडे तुकडे करून त्यांतील प्रत्येक अवयवाची चिकित्सा करीत बसायचे असते. उत्तम तऱ्हेच्या फुलबागेत स्वैरसंचार करून तींतील फुलझाडांचे, लतांचे कौतुक करीत, फुलांचा सुवास घेत घेत, त्यांच्या रंगारूपाचे अवलोकन करीत फिरणे, व एकाई फूळ घेऊन त्याच्या पाकळ्या काढून, तोडूनतोडून त्याची औरडर ठरवीत बसणे-यासारखाच जवळजवळ वरील दोन्ही यूबुंग्जचा प्रकार आहे. दोहोंचाहि तितकाच उपयोग आहे. बोधप्रदपणा दोहींकडे सारखाच येईल; पण हृदयंगमपणा पहिल्याचा वाढ्याला जाईल, यांत शंका नाही.

चिनांतील राजक्रान्तीविषयी तुझाला काय वाटते, असे मी विचारलें. त्यासंबंधी 'जगांत काय चाललें आहे, त्याचें मला काय करायचें आहे?' हा तुमचा विचार अगदीं साहजिक आहे; मलाहि पूर्वी असेच वाटत असे. पण या जगांत आपणांला रहायचें आहे. त्याचा जोवर संबंध तुटलेला नाही, तोवर त्यांतील व्यापारांकडे, उलाढालींकडे आपण डोळे मिटून चालायचें नाही; निदान या युगांत तरी खासच नाही ! आपणांला ज्याअर्थी परमेश्वरानें अस्तित्व दिलें आहे, त्याअर्थी तें आपण प्रस्थापित करणें भग आहे. यासाठींच इतरांनीं तें कसे स्थापित केलें आहे, कांहीं करण्याचा प्रयत्न करीत आहेत, हें पाहणें अत्यंत हितावह-नव्हे अवश्य आहे. पूर्वी आपण या गोष्टीकडे दुर्लक्ष्य केलें—याला कारणें असतील-त्यामुळे आज आपण किती मागे आहोंत ! इतःपर तरी

असें दुर्लक्ष करून चालणार नाहीं. आपणांला जर आपली उन्नति करून घेणें आहे, तर इतरांनीं आपली उन्नति कशी करून घेतली, याची आपण नीट चौकशी केली पाहिजे; त्यांचे मार्ग, त्यांच्या चुका यांचें नीट निरीक्षण केलें पाहिजे. एकूण जगांत काय चाललें आहे, त्याशीं आपणांला खरोखरीच पुष्कळ करायचें आहे. असो.

रा. × × × गेल्या रविवारीं हायडल्बर्ग येथें सुखरूप पोचले. त्यांचें कालच पत्र आलें आहे. स्थिरस्थावर झाल्यावर भेटली येणार असल्याचें लिहितात. ते आले ही चांगली गोष्ट आहे. असेंच आणखी कितीतरी होतकरू तरुणांनीं जगाच्या या भागाकडे-डोळे उघडून पाहण्यासाठीं, चुका टाकून योग्य तें उचलण्यासाठीं-आलें पाहिजे. मात्र ' बार ' पटकावण्याचा नाद आतां जितका कमी होईल तितकें चांगलें. आजवर त्या बाजूची फारच भरती झाली. त्यानें फायदे झाले असतील-नाहीं असें नाहीं-पण तोटेहि बरेच झाले. ' ज्यूरिस्ट-इंग्लंड रिटर्न्ड ' असें ह्मणवून घेण्यांत प्रौढी मिरवण्यापलीकडे त्यांतील पुष्कळांनीं कांहींच येथून नेलें नाहीं, व तेथेंहि केलें नाहीं.

अमेरिकेंत एका गृहस्थानें पांचचार हिंदी विद्यार्थी शिक्षावे एवढ्या-साठीं स्कालरशिप ठेवल्याचें केसरी-अगर ज्ञानप्रकाशांत वाचल्याचें आठवतें. त्याचा फायदा कितीजण वेतात पाहणें आहे !

१७ मे, १९१२.

हवा चांगली आहे; पण मधुनमधून पाऊस पडला ह्मणजे त्यानंतर जरा थंड होते; तशी आज थंड आहे.

गेल्या सोमवारीं रा × × × हायडल्बर्गहून मला भेटण्यासाठीं आले, ते बुधवारीं रात्री परत गेले. त्यांची भेट झाल्यानें बरें वाटलें. त्यांच्याशीं पुण्याच्या गप्पा मारायला सांपडल्या. माहेरचें माणूस भेटल्यासारखें झालें. तरतरीत व सरळ आहेत. कांहीं तरी करून दाखवितील, यांत

शंका नाही. त्यांच्यासारख्या इतर होतकरू तरुणांनीं-अर्थात् शक्य असेल तर-इकडे येऊन विशेषतः आधुनिक शास्त्रांचे प्रयोगसिद्ध ज्ञान संपादावे, व परत हिंदुस्तानांत त्याचा योग्य उपयोग करून शास्त्रीय, औद्योगिक व व्यापारी बाबतींत देशाला वर आणण्याचे प्रयत्न करावे, असें मला मनापासून वाटतें. या बाबतींत आपले खंडबंधु जे जपानी लोक त्यांचें अनुकरण आपण करायला हवें.

काल हिमेल-फार्टस् टोंग्-क्रिस्ताच्या स्वर्गारोहण दिवसाची सुटी होती, हणून सगळें शहर बाहेर फिरण्यासाठीं वनांत व भोंवतालच्या खेड्यांपाड्यांतून लोटलें होतें. आठवड्यांतून मजा मारायला एक दिवस जास्ती मिळाला; मग काय पहावें ? शहरांतील तोच तो नित्यक्रम, वेळार्शी व कामार्शी अगदीं बांधलेपणा, यामुळें माणसें अगदीं कंटाळून जातात व अशी सुटी मिळाली हणजे त्या सगळ्याचें उडें काढायचा प्रयत्न करीत असतात. सध्यां इकडे वसंत असल्यामुळें वनांत फिरण्याचीहि बहार आहे, व तिचा अनुभव असल्या दिवशीं हे लोक हटकून घेतात. शहरांतील कुंद, अस्वच्छ हवेंत पांचसहा दिवस सारखे काढायचे असल्यामुळें, खुल्या, ताज्या हवेचें महत्त्व यांनां पूर्णपणें कळून चुकलें आहे. अगदीं पाळण्यांतल्या मुलापासून तों केंस पिकलेल्या ह्याताऱ्यापर्यंत सर्वजण बाहेर पडतात. ट्रॅममधून कोठें जाईन हटलें तर उभें राहण्यापुरतीमुद्रां जागा मिळण्याची मारामार ! व ट्रॅममधून जायचें तरी कुठें ? वनांत ? तेथें तर माणसें सुटीच्या दिवशीं मुंग्यांसारखीं अगणित असतात.

हणून फिरायला जायचें रहित करून, एक मास्तरीण व तिला भेटायला आलेली तिची सुखवस्तु (जमीनदाराची मुलगी) मैत्रीण यांबरोबर टेनिस् खेळायला गेलों. नुकताच पाऊस पडून गेल्यामुळें खेळाचे चौक भिजले होते, पण इंग्लंडप्रमाणें ते गवताचे नसून वाळूसराचे असल्यामुळें पाणी बरेंचसें जिरून वरचें तेव्हांच सुकून

माझा यूरोपांतील प्रवास.

गेलें, व आह्वांला खेळतां आलें. मास्तरिण चांगली खेळणारी नसल्या-
मुळें खेळ बेताबाताचाच झाला. सातनंतर खेळ संपवून परत निघालों,
तों मास्तरिणीनें माझी वाहवा करायला सुरुवात केली. मला अर्थात्
वाण परत देणें भाग पडलें, व स्त्रियांनां घायचें तें-हणून सव्याज
देऊं लागलों. 'मैत्रिणीला फार दिवस संवय नाहीं हणून तिचा खेळ
नेहमींसारखा झाला नाहीं, वगैरे ह्मटलें,' तोंवर ठीक चाललें होतें; पण
मास्तरिणीला 'तुझीहि फारसे खेळलां नाहीं' हणून ह्मणायला जातों,
तों बाजू आंगावर आली ! कारण, यंदां नुकतीच ती मजबरोबर बरेच
दिवस खेळली होती. त्याचा तिनें उल्लेख केल्यावर तिघेहि मोठमोठ्यानें
हंसलों ! इतर खेळणारांलां नवल वाटलें असेल !

यानंतर अर्थात्च दोघांनीहि अहोरूप करण्याचें ठाकून दिलें व इतर
गोष्टींकडे वळलों. (कालच्या) त्या विचित्र पावसाविषयीं विचारतां,
हिमेलफार्टच्या दिवशीं पाऊस पडतोच असा साधारण ठोका असल्याचें
मास्तरिण सांगूं लागली. इकडे सुद्धां असे ठोकताळे पुष्कळ प्रचलित
आहेत. उदाहरणार्थ:-मेच्या १२।१३ तारखांनां वादळ वगैरेसारखें
किंवा एकदम थंडी-बर्फ-असे अजब प्रकार होतात, असा लोकांचा-
विशेषतः खेड्यापाड्यांतील व शेतकरी लोकांचा समज आहे. चंद्र
वादल्या कलेचा असला ह्मणजेहि हवेंत एकदम चलबिचल होते,
हा समज सार्वत्रिक आहे; वगैरे. अशा तऱ्हेनें या लोकांचे आचारविचार,
समज, श्रद्धा, ठोकताळे यांवर विश्वास वगैरे गोष्टींत लक्ष्य घालण्यानें
मनाला चांगली करमणूक होते.

२४ मे, १९१२.

आजपासून दहा दिवस फिंग्स्टेन् (इंग्रजी व्हिटसन् टाइड) ची
सुटी आहे. टेनिस, बोटिंग वगैरे करीत असतों. अभ्यास तर आह्मच
ठेवलेला.

भाझा यूरोपांतील प्रवास.

आपल्याकडे सुद्धां गुजरातेंतील दुष्काळपीडितांसाठीं फंड गोळा करण्याचें काम चाललें आहे असें वर्तमानपत्रांवरून समजतें. लवकर व पुष्कळ जमो ! हेंच ह्मणायचें, दुसरें काय ?

येथें अशा धर्माच्या कामीं फंड गोळा करण्याची नवीन दूम गेल्या वर्षापासून निघाली आहे. आश्चर्य हें, कीं, येथील प्रतिष्ठित अशा बायकांनीं ही कृति काढून, सर्व व्यवस्था स्वतः केली व एका दिवसांत दीड लाख मार्क जमवून, गरीबांच्या मुखांसाठीं दिले ! गेल्या वर्षी मी कदाचित् याविषयी लिहिलेंहि असेन.

यंदां हि गेल्या शनिवारीं येथील बायकांनीं अनाथ-दुबळ्या लोकांच्या व मुलींच्या इस्पितळासाठीं पुनः पैसे जमविले. तरुण मुली व विद्यार्थी यांना त्यांनीं रस्ते वांटून दिले, व त्यांवर कृत्रिम 'मार्गारेट' (इ० डेझी) फुलें येणारा जाणारा ला दहा फेनीला (सवा आणा) विकण्याचा उपक्रम करविला. हें काम तरुण मंडळींनीं फार उत्साहानें केलें. तरुण मुली व विद्यार्थी 'मार्गारेट विकत घेतां का ? ' ह्मणून हंसतहंसत आडवीं आलीं असतां, 'नाहीं' ह्मणण्याचा विचित्रपणा व हिडिसपणा कोणीहि दाखविला नाहीं. सकाळीं सातपासून रात्रीं अकरापावेतो हा फुलांचा विक्रय चालला होता. दोनचार दिवसांनीं गणती झाली, तेव्हां दोन लाख मार्क या एका दिवसांत उत्पन्न झाले, असें कळलें. कोणालाहि शक्तीबाहेर चट्टा नाहीं, ज्यांनीं त्यांनीं आपखुशीनें दिलें. कोणावरहि कोणत्याहि तऱ्हेची वाईट दिसेल वगैरे अशासारखी सक्ति झाली नाहीं. तरुण मंडळींनीं तारुण्याला शोभेल असें उत्साहानें काम केलें.

कळसूत्र हळविणारी संभावित बायकांची मंडळी व उत्साहानें काम करणारी-सेवा करणारी तरुण मंडळी, यांच्या एकोप्यानें एका दिवसांत जें काम केलें, तें लोंटऱ्या, वर्गणीच्या याद्या इत्यादि अनंत खटाटोपांनीं इतक्या लवकर झालें नसतें, असें मला वाटतें.

माझा थूरोपांतील प्रवास.

परसेवेचें तत्त्व मोठें कठीण आहे. भलताच उठून करू लागेल, तर होणें नाहीं. त्याला योग्य वळण, योग्य शिक्षण पाहिजे. असें योग्य वळण देण्याला येथील प्रतिष्ठित स्त्रिया तयार झाल्या, व त्या शिक्षणाचा पहिला धडा-हणजे अनुभविक माणसांच्या हाताखालीं लोक-सेवेचें प्रत्यक्ष थोडेंसें काम करणें-हा धडा येथील तरुण मुलांमुलींनीं गिरविला. मला तो सगळा दिवस आठवून अजूनही त्याचें कौतुक वाटत आहे ! पोटाचा रोजगार ज्याच्यात्याच्यामागें आहेच; व तो आपल्या इकडल्यापेक्षां येथें जास्त विकट आहे. तरी वेळ आली असतां अनाथांची सेवा करण्याची संधि हे लोक वायां जाऊं देत नाहींत. मोठ्या उत्साहानें तिचा उपयोग करतात. टिटानिकच्या अनर्थानें अनाथ झालेल्यांच्या मदतीसाठीं इंग्लिश स्त्रियांनीं दोन आठवड्यांत जंगी फंड उभारला, यांतील इंगित हेंच आहे. असो.

लाइपझिक, १६ जून, १९१२.

इकडील युनिव्हर्सिटीविद्यार्थ्यांचा चारपांच वर्षांचा काळ कसा जातो, याची कल्पना माझ्या पत्रांवरून तुझाला आली असावी अशी खात्री आहे. त्यांचे दोष जे कांहीं आहेत ते स्वैरपणा, अनियमितपणा यांमुळे आले आहेत. तासचे तास बीअर पीत बसून लंबोदर बनणें, विद्यार्थी-मंडळांच्या कांहीं तरी कुरापती काढून एकमेकांशीं मारामाऱ्या व तरुण मुलींबरोबर वात्रटपणा हे दोष महेशूर आहेत. हे हळुहळू जावे, इंग्रजी विद्यार्थ्यांप्रमाणें खेळाचें महत्त्व यांनां कळूं लागून त्यांनीं खेळाडू (चांगल्या अर्थीं) व्हावें, व शारीरिक आणि मानसिक शिक्षणवाढ सारखी होऊं द्यावी, एवढ्यासाठीं येथील युनिव्हर्सिटीनें, प्रसिद्ध इतिहासज्ञ प्रो. लाम्प्रेझ यांच्या या बाबतींतील युक्तिवादां, खटपटीला व प्रयत्नांला वश होऊन गांवापासून अगदीं जवळ नाहीं व लांबहि नाहीं अशी मोठी जागा विकत घेतली आहे; व तेथें ऑक्स-

फर्डच्या धर्तीवर विद्यार्थिवसतीगृहे, टेनिस्क्रिकेटादि खेळांचीं मैदानें, व्यायामशाला, व निरामय अभ्यासासाठीं सर्व नवीन उपकरणांनीं परिपूर्ण अशीं इन्स्टिट्यूटस् इत्यादि बांधण्याचें ठरविलें आहे. यांतील हेतु अर्थात् विद्यार्थ्यांच्या अतिस्वच्छंदी वर्तनाला आळा घाळून उघड्या खेळांकडे व अभ्यासाकडे त्यांचें सारखेंच लक्ष्य रहावें हा आहे. याविषयीं येथील राजाच्या जन्मोत्सवादिवर्षी प्रो. लाम्प्रेस्ट यांनीं एक उत्तम व्याख्यान दिलें. दुसऱ्या दिवशीं विद्यार्थ्यांची स्वतंत्रता अशा नें हे हिरवूं पाहत आहेत, जगांतील इतर कोठल्याहि विद्यार्थ्यांना नसलेला हा जर्मन विद्यार्थ्यांचा विशिष्ट हक्क तुडविला जात आहे, वगैरे हाकाटी कांहीं वर्तमानपत्रांतून सुरू झाली हें सांगणें नकोच. पण सर्व समंजस माणसांनां विद्यार्थ्यांनीं बीयरचे भापे बनावें व इतर तदनुषंगिक गोष्टी कराव्या हें नावडेसें झालें आहे. तेव्हां प्रो. लाम्प्रेस्ट यांचा दीर्घयोग फळाला येईल यांत शंका नाहीं. पण हें काम अत्यंत खर्चाचें असल्यामुळें कालावाधि लागेल इतकेंच काय तें.

दुसरें लिहायचें, ह्यणजे गेल्या गुरुवारी (ता. १३) येथील इन्टर-नात्स्योनालर स्टुडेंटन् फराइन् (इं. इंटरनॅशनल स्टूडंटस् असोसिएशन) च्या विद्यमानें प्रसिद्ध रसायनशास्त्रवेत्ते प्रो. ओस्टवाल्ड यांचें झालेलें व्याख्यान हें होय. प्रोफेसर मजकूर अलीकडे पेनशन घेऊन सार्वजनिक कामाकडे बरेंच लक्ष घालतात; अद्वैत (मोनिझम्) पंथाचे हेकेलच्या नंतर हे चिटणीस आहेत, व विशेषतः सुधारलेल्या सर्व राष्ट्रांतील व्यवहार, दळणवळण सुलभ चालण्यास एस्परांटो, अगर ईडोसारख्या सोप्या, समंजस, कृत्रिम भाषेची आवश्यकता आहे, असें ह्यणणारांपैकीं हे एक असून, त्या बाबतींत यांनीं चांगला पुढाकार घेतला आहे. यूरोपांतील प्रसिद्धांतली प्रसिद्ध व्यक्ति प्रत्यक्ष पहायला मिळून तिचें बोलणेंहि ऐकायची संधि वायां कशी जाऊं द्यावी ? ह्यणून मी गेलों. विषय ' राष्ट्रांमधील दळणवळण सुलभ होण्यास आवश्यक असणाऱ्या

मै.शा यूरोपांतील प्रवासी.

गोष्टी' हा होता. वजन, माप, क्षेत्रफळादि मोजण्याची साधने, नाणी यांत एकवाक्यतेची जरूरी व ती कशी घडवून आणतां येईल, याचे प्रोफेसरांनीं विस्तृत विवेचन केलें. नंतर यूरोपांत-अमेरिकेंतहि दररोज हर एक विषयावर इतके वाङ्मय प्रसिद्ध होत आहे, त्याच्या बाह्यांगाला कांहीं ठराविक सर्वसम्मत स्वरूप असावे (पुस्तकांचे आकार, लांबी-रुंदी वगैरे) असें सांगितलें, व दळणवळणाचें मुख्य साधन जी भाषा तिजकडे वळून, एकदोन अगर जास्ती परकी भाषा (स्वभाषा ही अवश्य आहेच) शिकत वसून वृथा परिश्रम करण्याच्या ऐवजी, सम-जण्यास सोपी, नानातऱ्हेचे अपवाद आदि अडचणीरहित, सरळ, सर्वसम्मत अशी एकादी कृत्रिम एकच भाषा जर राष्ट्रांमधील व्यव-हारापुरती अस्तित्वांत आणली तर किती चांगलें होईल, याविषयी विस्तृत विवेचनांत त्यांनीं व्याख्यान संपविलें. दीड तास भाषण झालें. बोलणें हळकें पण विनोदी होतें. हल्लींच्या भाषा-व व्याकरणशास्त्र-ज्ञांस प्रोफेसरांनीं दोष दिले ! वगैरे वगैरे. ते लिहिता वसण्यांत अर्थ नाही. भाषण भौतिकशास्त्रांत आमरण परिश्रम केलेल्या माणसाला साजेळ असेंच अर्थात् झालें. व्यावहारिक, काटेतोल बुद्धिवादाला अनुसरून शुद्ध कोरडें, असें एकाद्या रासायनिक पृथक्करणासारखें व्याख्यान झालें; त्यांत मनोविकार-भावनादींची मवारी वगैरे नव्हती.

× × × ×

ल्यानंतर एके दिवशीं एका जर्मन् गृहस्थावरोबर होडीनें नदीवर सहळ करण्यासाठीं गेलों. हवा किंचित् वादळी होती; मध्येंच वारा सुटे, दग येत, पावसाचा फटकारा येई व पुनः सर्व निवळे. दोघांनाहि तसल्या होडीचा अभ्यास नसतांहि, औसलेगर बोट भाड्यानें केलं.

हिला वल्हीं फार लांबलां व अमून ती बाहेरून मारलेल्या कड्यांत खेळतीं अडकविलेलीं असतात; त्यामुळें नवऱ्या माणसाला तीं आव-रणें जड जातें. शिवाय बसतेवेळीं पाय एका आडव्या फळीला

माझा यूरोपांतील प्रवास.

वाद्यांनी बांधून, एक फूट पट्टीवर मार्गेपुढे घसरणाऱ्या तबकडी-
वर बसायचें असतें. वरही पाण्याबाहेर असतांना शरीर पुढे पायांकडे
न्यायचें, ह्मणजे मेटाखुटी आल्यासारखे गुडवे छातीशी येतात, व मग
वरही पाण्यांतून रेटतांना शरीर मार्गे घसरवून नेट ध्यायला सांपडतो.
ह्मणजे वरही पुढे ओढतांना शरीर मार्गे जात असतें. शिवाय पाण्याशीं
वरह्यांच्या पातळ चापट टोकांचा काटकोन करण्यासाठी, मनगटें फिर-
वावीं लागतात. अशा या त्रिविध गतीच्या तडाक्यांत नवल्या माण-
साची त्रेधा कशी उडते तें परवां चांगलें समजलें ! थोड्या वेळानें
जरासें जुळून होडी झुळकून पाण्यावरून जाई, तेव्हां आनंद वाटे;
पण मध्येच वारा येऊन वरही मार्गे नेणें सुद्धां दूरापास्त होई व
होडी जोराच्या प्रवाहांत लागून एकाद्या वळणाच्या जागीं किनाऱ्याची
भेट घेऊन आंत बसणारांना पाण्यांत फेंकून देण्यास पाही ! हवा
अनिश्चित असल्यामुळें नदीवर होड्यांची गर्दी नव्हती हें एक बरें
होतें. अशा तऱ्हेनें दीडतासाच्यावर सफर होऊन करमणूक झाली.
करमणूकच ह्मणायची तर काय ? अडचणीचे प्रसंग बऱ्यापणीं पार
पडून गेले ह्मणजे मागून त्यांपासून करमणूकच होते !

मात्र आतां औसलेग्रमध्ये जाण्याची भीति नाहीशी झाली; व
दोघांनींही लवकरच पुनः औसलेग्रच भाड्यानें करून जलसहल
करण्याचें ठरविलें आहे.

× × × ×

असाच एका दिवशीं वनांत फिरत असतांना, माझे मित्र इतिहास-
संशोधक डॉ. मॅकग्ल्युकर्ट यांची आई व बायको परत जातांना
भेटल्या. नमस्कारचमत्कार, कुशलप्रश्न वगैरे झाल्यावर डॉक्टरीण-
बाईंनीं 'चलतां कां आमच्या घरापर्यंत, माझा तान्हा. मुलगा पहा-
यला ?' ह्मणून पाचारण केलें. संध्याकाळीं जेवणाची वेळ होत आली
होती, तरी हेंहि एक काम केव्हां तरी करायचेंच होतें; ह्मणून त्यांच्या-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

बरोबर गेलों. वाटेंत इकडल्यातिकडल्या गप्पा झाल्या. यांना महा-भारतांतील वेंचे, कालिदास वगैरे (अर्थात् जर्मन रूपांतरांत) वाचण्याचा नाद आहे हें मला ठाऊक होतें, ह्मणून 'सध्यां काय वाचीत असतां?' असें मीं त्यांनां विचारलें, तों सावित्री आख्यायन वाचीत असल्याचें त्यांनीं सांगून, 'आपणांला सावित्री फार आवडते' असें ह्मटलें. 'दमयंतीपेक्षांहि सावित्री चांगली, न्यूकट्ट्या (१९ शतकाच्या आरंभीचा जर्मन कवि) काव्यांपैकीं, हीं रूपान्तरेंच आह्मांला बरीं वाटतात,' वगैरे त्या ह्मणाल्या. 'तुमच्याकडील स्त्रिया सावित्रीला मान देऊन तिचें उदाहरण डोळ्यांपुढें वागवीत असतील नाहीं ?' या प्रश्नानंतर मीं थोडक्यांत ज्येष्ठी पौर्णिमेची हकीगत सांगितली. इसादि गप्पांत घर गांठलें, व डॉकटरीण बाईंनीं फ्लॅनेलमध्ये गुरफटलेलें पांढरें स्वच्छ गोजिरवाणें व सशक्त असें सहा आठवड्यांचें अर्भक दाखवायला आणलें. आई, आजी त्याचें प्रेम घेऊं लागल्या, मीहि त्याच्या मऊ गालाला भीतभीत बोट लावून थोडें बोंबडें बोटून 'ओंकेल्' अगर काका ही पदवी मिळविली, व जेवायला राहण्याच्या आग्रशाला 'आणखी केव्हां तरी येऊन अवचित मंगळवार करीन, असें उत्तर देऊन परत आलों; असो.

२१ जून, १९१२.

अलीकडे दोनचार दिवसांपासून हवा नामी गरम पडूं लागली आहे, व दोनतीन दिवस पाऊसहि नाहीं; त्यामुळें चोहींकडे गांवांत, वनांत आनंदीआनंद आहे. शास्त्रीय रीतीनें ग्रीष्मऋतूला आज संध्याकाळीं आरंभ होणार असल्यामुळें त्याला थोडें ज्योतिषी महत्त्व आहे. शिवाय सर्व वर्षांतला मोठ्यांतमोठा दिवस आजचा. पहाटे अडीचच्या आधींच उजाडलें व रात्री साडेनवानंतर मावळणार ! कंटाळा येईपर्यंत दिवस आपला पुरतोच आहे !

भाक्षा यूरोपांतील प्रवास.

काल रात्री आठ वाजतां युनिव्हर्सिटींत एका हॉलांत कालिकतच्या एका जर्मन मिशनन्याने 'हिंदी विद्यार्थी' या विषयावर व्याख्यान दिलें. मला इन्स्टिट्यूटमध्ये सात ते नऊ यूबुंग असल्यामुलें जायला झालें नाहीं; नाहीं तर ऐकलें असतें, उपाध्येबोवा विद्यार्थ्यांविषयी काय झणतात तें. निदान आज सकाळीं वर्तमानपत्रांत तरी सारांशरूपानें वाचायला मिळेल, असें वाटलें होतें; पण कोणीहि तें छापलें नाहीं! कदाचित् वक्त्यांनांच न छापूं देणें शहाणपणाचें वाटलें असण्याचा संभव आहे.

आपणांविषयी लोकांच्या काय कल्पना झाल्या असतात, त्यांनां काय वाटतें, हें कळणें जितकें मनोरंजक तितकेंच हितावहहि असतें. झणून ही संधि गेल्याचें वाईट वाटलें. तरी दुसऱ्या एका गृहस्थाचें 'आजचें हिंदुस्तान' या विषयावर बर्लिनला झालेलें व्याख्यान प्रो. विण्डिश यांनीं वाचायला दिलें; त्यामुलें वरील संधीची भरपायी मिळल्यासारखें वाटतें. कारण हें व्याख्यान भटजीबुवांच्या धर्माचें घोडें पुढें ढकलणाऱ्या एकतर्फी व्याख्यानापेक्षां फारच महत्त्वाचें होतें. व्याख्याते बर्लिनचे प्रोफेसर असून जर्मन युवराजांबरोबर गेल्या सालच्या आरंभीं आपल्या हिंदुस्तानांत त्यांची तिसरी खेप झाली. दर्जानें गेल्यामुलें अर्थात्च त्यांचा सन्मान विशेष झाला, व पहिल्या दोन खेपांपेक्षांहि या खेपेला त्यांनां बडा अधिकारीवर्ग व लोकपक्षाचे पुढारी यांशीं हिंदुस्तानसंबंधीं अनेक प्रश्नांची वाटावाटा करण्याची संधि अधिक मिळाली. सुरेंद्रनाथ बानर्जी, सर जॉन ह्युएट अशा गृहस्थांशीं त्यांचीं संभाषणें झालीं. त्या सर्वांचा निष्कर्ष झणून त्यांनीं जें व्याख्यान दिलें, तें छापून प्रसिद्ध झालें. पंचेचाळीस एक पानें आहेत.

हिंदुस्तानाची नैसर्गिक ठेवण, तीमुलें रहिवाशांवर झालेले शारीरिक व मानसिक परिणाम, त्यांच्यांतील आर्य-द्रविड-शिथियन-मोंगलादि वर्णभेद, धर्मभेद, जातिभेद, आचारविचार-व मुख्यतः भाषाभेद-

माझा यूरोपातील प्रवास.

व त्यांचे बरेवाईट परिणाम, इत्यादींचे त्यांनी थोडक्यांत मार्मिक चित्र काढले आहे. या सगळ्या खिचडीमुळे राज्यकर्त्यांना पुष्कळसे फायदे व थोडेसे तोटे कसकसे आहेत ते त्यांनी दाखविले आहे. एकराष्ट्रीयत्वाच्या कल्पनेचा आतांशीं कोठें सुकट अंकुर दिसतो आहे, असे त्यांनीं ह्मटले आहे ते मला अगदीं पटले. तथापि मूळच्या वैदिक अथवा ब्राह्मणधर्मांत नसलेल्या वेडगळ कल्पनांनीं या अंकुराला धक्के पोचत आहेत, असे त्यांनीं दाखविले आहे. शिक्षणासंबंधीं यांचे मत चुकीचे झालेले दिसते; कारण सामान्य जनसमूहाला शिक्षण मिळाले तर आपला आजपर्यंत कायम असलेला पहिला दर्जा जाईल, असे श्रेष्ठ वर्णाच्या लोकांना वाटत असल्याचे त्यांनीं लिहिले आहे ! शिवाय, अस्वस्थतेविषयीं लिहितांना तिच्यासंबंधीं गुणदोष त्यांनीं वंगाला व विशेषतः पुणेकरांच्या मार्थी मारणारांचा अनुवाद केला आहे. या दोन बाबतींत व्हालेन्टाइन चिरोल्सहोबांसारख्याचा स्पष्ट प्रतिध्वनि लेखरांत दिसतो. चिरोल्चे पुस्तकहि व्याख्यात्यांनीं वाचले असल्याचे ह्मटले आहे. असो. मला या लेखरमध्ये हिंदी लोकांनीं असंत लक्ष्यपूर्वक विचार करण्यासारख्या बऱ्याच गोष्टी दिसून आल्या.

लाइप्झिक, २८ जून, १९१२.

हवा उत्तम आहे. अजून उन्हाचा त्रास होऊं लागला नाही. आज आहे अशीच हवा राहत गेली तर पुढच्या महिन्याच्या मध्यंतरी उन्हाळा कांहींसा भासेल, पण मग लवकरच सुटी सुरू होऊन कोणीकडे तरी पर्वतांत उधळायला सांपडे.

गेल्या जानेवारींत बर्लिनला दोनतीन दिवस जाऊन आलों, त्यावर कुठें बाहेर गेलोंच नाही. संबंध ईस्टरची सुटी येथेंच कांहीं वाचनांत, व कांहीं जरा आळसांत काढली. त्यामुळे कंटाळल्यासारखे झाले होते. इतक्यांत घरवाल्या बाईच्या मुला-मुनेनें एक दिवस भेटायला बोला-

वले; तीच पडत्या फळाची आज्ञा घेऊन गेल्या रविवारी फ्रांकेन्-वर्ग नांवाच्या गांवी गेलो. गांव बारातेरा हजारोंचा लहानच आहे, पण तुमदार आहे. शिवाय सभोवार डोंगर-झाडी वगैरे असल्याने इथल्या-सारखे जिकडे पहावे तिकडे सपाट दिगून कंटाळवाणे होत नाही. सरासरी सहा तास तेथे होतो. जेवायच्या आधी सुमारे एक वाजता तेथे पोचतो, तो हेर वाल्टर आपल्या दोन मुलांना घेऊन स्टेशनवर आले होते. स्टेशनपासून घर अगदी जवळ; व भल्याच वेळी नाक-पुडीएवढ्या शहरी डोंशू (घोड्यांची गाडी) कुठली मिळणार, हणून पायीच गेलो. त्यांचे सामूसासरेहि त्याच गाडीने भेटायला आले होते. घराभोंवतीच्या छोट्याशा बागेतून-(लहान शहरांतून-अगर मोठ्या खेड्यांत हटले असता जास्त बरे दिसेल-राहण्याचा हा फायदा, लाइपझिकला घराभोंवती बाग स्वप्नांतसुद्धा आणायला नको !) घरांत गेलो. तो स्वैपाकादि घरकाम करतांना कमरेभोंवती बांधलेल्या शुर्स-(कपडे खराब होऊ नयेत हणून पुढे कंठरेला बांधलेले सोपनेवजा वस्त्र, इंग्रजी एप्रन) सह तशीच फ्राऊ सूसान (आवडीने हाक मारण्याची हणजे फक्त सूस् हणतात,) आमचे स्वागत करण्याला दाराशी आली व हस्तस्पर्श करून आवांला एका लहानशाच पण नीटनेटक्या तुमदार दिवाणखान्यांत घेऊन गेली. तेथे पंधरावीस मिनिटे विश्रांति घेऊन, सर्वांना भुका लागलेल्या होत्या, तहानहि लागली होती, हणून लगेच शेजारच्या दालनांत जेवायला गेलो. मेजवानीचा बेत होता. चार गॅंग (इंग्रजी कोर्सेस) होते, पैकीं मुख्य पदार्थ स्वतः फ्राऊसूसानने केले होते. शेवटचे पक्कान घट्ट व थंड 'एडंबेअर आईस्क्रीम' (इ. स्ट्रॉबेरी आईस्क्रीम) होते. शिवाय अशा मेजवानीला दुसऱ्याच्या प्रकृतिसाठीं परोपकारबुद्धीने दारू पिणे अवश्य असते, तिच्याहि तीन-चार तरी मोठ्या बाटल्या सासरे-जांवांनीं मिळून खपविल्या. मज-साठीं, व बायकांच्या दारूंत मिसळण हणून सेवर्ट्स-वासर होते.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

जेवायच्या आधी चार वर्षांच्या छोट्या योआखिम्कडून बोवड्या शब्दांनी गोविंद हणविला (गेबेट=प्रेस इ.) व दोन तास-गप्पा मारीतमारीत जेवण झालें. शेवटीं कॉफी, केक्स वगैरे झालीं. जेवल्यावर हेर वाहटरनीं मला घरांतील चांगलें-चांगलें कोचें-टेबलें-खुर्च्या-कपाटें आदि सामान, (हें अर्थात् लग्नाच्या वेळेला बायकोनें माहेरच्या पैशांनीं थाटायचें असतें!) तसबिरा, इतर शोभेच्या कांचा-दगडांच्या वस्तु, बसायची खोली-तींतील सामान, पोष्टांच्या तिकिटांचा आलबम् वगैरे दाखविलीं. बसायच्या खोलींत मी, हेर व फ्राऊ वाहटर आणि त्यांचे श्वशुर गप्पा मारीत पाऊणतास बसलों. तीं दोघें सिगार्स व फ्राऊ सुसान तोंडाळा सोन्याचा कागद असलेली एक बारीक सिगारेट ओढूं लागलीं. त्यानंतर खालीं बागेंत मुलें खेळत होतीं, तेथें झाडाखालीं खुर्च्या टाकून बसलों. इकडच्या तिकडच्या शिळोप्याच्या गप्पा खूब झाल्या. मी पाहुणा हणून आपणहि संकोचांत पडलीं नाहींत, अगर मल्याहि संकोचांत पडूं दिलें नाहीं. हातारे सासरेबुवा व मीहि मुलांच्या मार्गे धांवणें, हुलकावण्या देणें वगैरे खेळ खेळलों.

थोरल्या मुलीचा पुढल्या रविवारी वाढदिवस-त्यासाठीं यायला पुनः जुळायचें नाहीं, हणून तिच्या आजीनें बरोबर बाहुल्या वगैरे खेळाचे जिनस वाढदिवसाची भेट हणून आणले होते. ते प्रथम एके ठिकाणीं ठेवून सर्वांनां दाखविले व त्यांची रीतीप्रमाणें प्रशंसा झाल्यावर ते मुलीला दिले. या विधीला वेशेरंग हणतात. लवकरच बाहुलीची वेणी घालतांना एडिथनें तिचें टक्कर उघडें पाडण्याची वेळ आणली होती, ही गोष्ट निराळी !

नंतर साडेपांचांच्या सुमाराला असाच गप्पागोष्टींत चहा झाला, व तो संपतो तों संध्याकाळीं गाडीची वेळ होऊन एकच धांदल झाली. आजीबाईनां आपली टाश (यूरोपीय बायकांच्या हातांत-विशेषतः बाहेर कोठें जातांना-हातरुमाल, पैशाचें छोटें पाकीट वगैरे ठेवण्यासाठीं

झोळणेवजा पाकीट असतें तें)च सांपडेना ! ती मग सांपडली. मुलां-वाळांसह सर्वजण स्टेशनवर आह्मांला पोंचवायला आलीं. वाटेंत हेर वाहटरनीं आपली कचेरी, वखार (हे व्यापारी आहेत) वगैरे दाखविलीं. स्टेशनवर पुनः गप्पांला वेळ मिळाला. फ्राऊ सूसाननें आपल्या बागेंतील गुलाब, नेलक (इं. पिंक) इत्यादि फुळांचा सुंदर गुच्छ मठा दिला, व शेवटीं दोघांनीं 'पुनः केव्हांतरी सवडीनें येऊन दोन दिवस आमच्याकडे रहाच,' असा मनःपूर्वक आग्रह केल्यावर, गर्दी फार असल्यामुळें सेकंडक्लासाचीं तिकिटें काढून आह्मी परतलों. पांचसहा तास चांगले गेले. आदरातिथ्याची प्रेमळ रीत व मनःपूर्वकपणा पाहून आनंद झाला. पाहुणचाराच्या सुखांत व शीतळ वेळीं जास्त रमणीय प्रदेशांतून जात असतांना गाडींतील तीन तासांचा कंटाळा आला नाहीं.

नंतर काल रात्रीं आठ वाजतां येथील संस्कृतचे प्रो. विण्डिश यांच्याकडे जेवायला व गप्पा मारायला गेलों होतो. अमेरिकेंतील येल्युनिव्हर्सिटींतील संस्कृतचे प्रोफेसरहि भेटायला आलेले जेवायला होते. शिवाय येथीलच आणखी एक प्रोफेसर लिन्डनर होते. प्रथम गप्पा होतात तों जेवणाची वर्दी आली. तास दीडतास जेवण झालें. प्रो. लिन्डनर मोठे विनोदी असल्यामुळें बरीच करमणूक झाली. येथें दाखू मात्र कमी खपली ! माझ्याकरितां त.ज्या लिंबांचें सरबत व सेल्टर्स वासर हीं होतीं. जेवल्यावर बसायच्या दिवाणखान्यांत एकदोन तास गप्पा झाल्या. या गप्पा ह्मणजे ठराविक विषयावर अशा थोड्याच असायच्या ? दर पावतासाला कांहीं तरी निराळाच विषय निघे. प्रो. लिन्डनरनीं कांहीं प्रोफेसरांच्या मार्मिक थट्टा करून आह्मांला हंसविलें. एका नव्या प्रोफेसरांनीं इराणी लोकांच्या धर्मावर पुस्तक लिहिलें, तें कसे आहे असें फ्राऊ गेहाइमराट् प्रोफेसर विण्डिशनीं (इतकी सगळीं नामावळी उच्चारवी लागते !) विचारल्यावर ते ह्मणाले " होय, मीं

माझा यूरोपांतील प्रवास.

तें वाचलें; आपणांला अवेस्ता समजत नाहीं हें दाखविण्याची लेखकाची इच्छा दिसते; या पलीकडे कांहीं नाहीं ! ”

सहज बोलतांबोलतां येथील धर्मज्ञानाच्या प्रो. ग्रेगरीची गोष्ट निघाली. हे रस्त्यानें बोटकेच जातात; मग पाऊस-वारा-वर्फ कांहींहि असो ! प्रोफेसराच्या दर्जाच्या माणसाला तें शोभत नाहीं असें कोणी झटलें, तो “ इहलोकच्या अनवश्यक वस्तूंची हलुहळू सवय मोडायची ग्रेगरीची इच्छा असल्यास काय वाईट आहे ? ” असें त्यांनीं हळूच झटलें.

मध्येच, “ येथील दोन मिशनरी बायांना उत्तरहिंदुस्तानांत परोपकार करण्यासाठीं जायचें आहे, तेव्हां हिंदुस्तानीचें एकादें व्याकरण तुहांला ठाऊक असल्यास सांगा, ” असें डॉक्टर थि. त्रिण्डिडनी (प्रोफेसरांचे वडील चिरंजीव) मला झटलें.

बारा वाजतां रात्रीं रजा घेऊन अमेरिकन प्रोफेसरांना होटेलांत, व प्रो. लिन्डनर यांना स्टेशनावर (हे एका खेड्यांत राहतात) पोचवून साडेबाराला घरीं येऊन निजलों.

कालच्या जागरणामुळें प्रकृति जरा बरी नाहीं, तरी टेनिस खेळून आलोंच. पत्र लिहायचा आळस करणार होतो, पण झटलें, जर्मनींतील पाहुणचाराच्या चालीरीतींची हकीकत ताजेपणींच लिहावी.

लाइप्झिक, १९ जुलै, १९१२.

इकडे आतां उन्हाळा चांगलाच भासूं लागला आहे. सुती पातळ कपडे घातले तरी त्रास होतो. एकादा पाऊस पडेल तर वरें. युनिव्हर्सिटी बंद झाल्याशिवाय हणजे ऑगस्ट दहावीपावेतो कोठें टिरोल, उत्तरइटाली वगैरेकडे जातां येत नाहीं.

गेल्या रविवारी येथून दोन तासांच्या रस्त्यावर वायमार गांवीं गेलों होतो. तेथें सभोंवतीं वनश्री बरी आहे हणून कळलें होतें; पण मुद्दाम

हेंच ठिकाण निवडण्याचें कारण प्रसिद्ध *गोट्टे कवि या ठिकाणीं पन्नास अधिक वर्षे राहिला होता, हें होय. गोट्टेचें वायमार, ह्यागून याची प्रसिद्धि आहे. त्या वेळचा येथील संस्थानिक फार रसिक होता, व त्यानें त्या वेळीं जर्मनींत चमकणांरीं कविरत्नें आपल्या दरबारीं जमविलीं होती. त्यांतील मेरूमणि गोट्टे हा होय. संस्थानिकाच्या निमंत्रणावरून १७७२ च्या अखेर गोट्टे वायमारला आला, व अखेरपर्यंत ह्याज १८३२ पावेतो येथेंच होता. शेवटींशेवटीं संस्थानच्या कारभार्याचें काम त्यानें केलें. तत्त्ववेत्ता हेर्डर, कवि वीलान्ड हेहि पंचवीस तीस वर्षे वायमार येथें त्याच वेळीं होते. जर्मनीचा दुसरा प्रसिद्ध व गोट्टेइतकाच लोकप्रिय कवि शिलर हाहि १७९९ पासून पुढचीं सहा वर्षे वायमारला जाऊन राहिला होता, व तेथेंच निवर्तला. या वेळीं वायमार सर्व जर्मनीचें काव्य-कला-विनोदांत अग्रस्थान होऊन बसलें होतें, व त्याला 'डास क्लासिश वायमार' ह्याणत. इसवी सनाच्या चौथ्या व पांचव्या शतकाच्या दरम्यान सार्वभौम चन्द्रगुप्त विक्रमादित्याच्या अमदानींत अयोध्या शहर जसें विद्यापीठ होऊन बसलें होतें, तसेंच जर्मनींत अठरा व एकोणीस शतकांच्या दरम्यान वायमार होऊन बसलें होतें.

रविवारीं सकाळीं वायमारला गेलों व तेथें पोचल्याबरोबर प्रथम उत्तर-टोंकासून दक्षिणटोंकापर्यंत विहंगमदृष्टीनें शहर पाहिलें. आपल्या नगरपेक्षां लहान-३२ हजार वस्तीचें पण फारच तुमदार शहर आहे. एक छोटेंसें नाटकगृह-याच्या पुढच्या चौकांत गोट्टे व शिलर हातांत हात घालून उभे आहेत असा एक भव्य पुतळा आहे-अजबखाना, संस्थानिकांचे दोनतीन राजवाडे, व जागजागीं चौकांत संस्थानिकांचें व

* गोट्टे = Goethe. जर्मन् OE या संयुक्त स्वराला जुळेल असा स्वर व उच्चार इंग्रजींत व मराठींतहि नाही. गोट्टे, गोट्टे, गेट्टी, गोएथ हे सर्व चुकीचे उच्चार होत. ओठ वाटोळे करून किंचित् पुढें आणवे व मग 'ओ' ह्याण्याचा प्रयत्न करावा; ह्याज १८३२ च्या खरा उच्चार होतो.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

कवींचे पुतळे व छोटेखानी बगीचे, कारंजीं यांनीं शहराला शोभा आली आहे. अशा रीतीनें शहर एकदां नजरेखालीं घालून शिलर व गोटे ज्या ठिकाणीं राहिले होते तीं घरे पहायला गेलों.

शिलरच्या घरीं गेलों, तों रविवारीं दोन वाजल्यानंतर हें घर पाहण्याची मनाई आहे, असें तेथील रक्षकानें सांगितल्यावर मी खट्टे झालों. तेव्हां 'हें पाहण्यास अर्धा मार्क पडत असतो, तुझी बंद झाल्यावर आलांत तरी एक मार्क घाल तर दाखवितों,' असें त्यानें सुचवितोंच एक मार्क चटकन् त्याच्या हातावर टाकून वरच्या मजल्यावर शिलरच्या राहण्याच्या चर लहान खोल्या होत्या तेथें गेलों. आपल्या माव-कवीसारखाच शिलर दरिद्री होता, तेव्हां जरूर तेवढ्या थोड्याशा साध्या खुर्च्याटेबलांशिवाय तेथें फारसें कांहीं नव्हतें, हें योग्यच झालें. त्याचें लिहिण्याचें ओबडधोबड व अगदीं हलकें टेबल, निजायची लहान चिंचोळी खोली, ज्यावरती त्याचें प्राणोत्क्रमण झालें तो विछाना, वगैरे त्या वेळीं होती तशींच जपून ठेविली आहेत. गरिबीतच साधारणतः सर्व आयुष्य कटून वयाच्या शेचाळीसाव्या वर्षीं शिलर मरण पावला. ज्यानें काव्यरूपी एवढीं अमूल्य रत्नें सर्व लोकांच्या उपयोगासाठीं मागे ठेविलीं त्याला गरीब कसें ह्मणावें! शिलरची कविता स्वतंत्रतेच्या विचारांनीं परिपूर्ण भरली आहे, ह्यागून त्याला फ्रायहाइट्स डिस्टर (स्वतंत्रतेचा शाहीर) ह्मणतात. गोटेच्या घरीं जातो तों तेथें निराळाच थाट! शिलरच्या एका खोंपट्यांतील नाकपुडी एवढ्या चार खोल्या कोणीकडे, व हें गोटेसारख्या रंगेल कवीचें व कारभाऱ्याचें तिमजली घर-अगर वाडाच तो-कोणीकडे! हा वाडा गुणज्ञ संस्थानिक कार्ल औगुस्ट यानें आपल्या कारभाऱ्याला नजर केला होता. वरचे दोन मजलेच काय ते पहाण्यासारखे आहेत; कारण बसणें उठणें, भेटी घेणें, अभ्यास-काम करणें, निजणें इत्यादि गोटेचा सर्व वापर यांतच असे. सामान तरी किती, व किती प्रकारचें? इटालींतून आणलेल्या विविध

माझा युरोपांतील प्रवास.

वस्तु (पुतळे, चित्रे आदि), स्वतः काढलेलीं चित्रे, त्या वेळेच्या प्रसिद्ध चित्तान्यानीं बक्षिस दिलेलीं चित्रे वगैरे वस्तु जाड कापडानें मढवून निळा रंग दिलेल्या भिंतीवरून, कपाटांतून वगैरे ठेवलेल्या जशाच्या तशा राखल्या आहेत. गोटेंचा प्रथम चित्तारी होण्याचा विचार होता, ह्यागून त्या वेळेच्या पद्धतीप्रमाणें इटालींत रोम, फ्लोरेंस, व्हेनिससारख्या शहरीं शिकण्यासाठीं तो व टिश्वाइन् असे दोघे गेले होते. पण ती उत्तरइटालींतील वनश्री कुंचल्यानें कापडावर रंगविण्यापेक्षांहि लेखणीनें कागदावर विशेष खुबीनें आपणांला चित्रवितां येते, असें त्याच्या लक्ष्यांत येऊन, आपल्या बुद्धीचें वळण त्यानें ओळखिलें, व पुढील सर्व आयुष्य सरस्वतीच्या सेवेत घालविलें. या वेळीं त्यानें जीं चित्रे काढलीं आहेत, तींही त्याच्या दिवाणखान्यांत आहेत.

गोटेंला विवाहित-अविवाहित अशा अनेक मैत्रिणी होत्या, त्यांचींही चित्रे भिंतीवर टांगलेलीं आहेत. सुस्वरूप, मर्दानी बांध्याच्या, बुद्धि-वान्, साधारण श्रीमंत व कालिदासाप्रमाणें अत्यंत रंगेल अशा या कवीला तरुणपणीं अनेक मैत्रिणी असाव्या, यांत नवल नाहीं. त्यांपैकीं एक मैत्रीण विशेष सलोख्यामुळें बरीच प्रसिद्ध आहे. हिचें नांव फ्राऊ फॉन्स्टाइन्. विवाहितस्थितीतहि हिची गोटेंशीं दाट मैत्री जमली - नव्हे दोघांचें प्रेम जडलें. गोटें रोम-व्हेनिस वगैरे ठिकाणीं फिरत असतां दोघांचा प्रेमाचा पत्रव्यवहार होत असे. तिनें त्याला नाना-तऱ्हेच्या वस्तु भेटीदाखल नेहमीं पाठवाव्या, असें फार दिवस चाललें. पुढें एकदां काहीं गैरसमज होऊन दोघांचें बिनसलें, तेव्हां हिनें आपल्या सर्व वस्तु रागारागानें परत मागितल्या. त्यांत चुकून तिच्या स्वतःच्या दोन लहान तसबिरा तेवढ्या राहिल्या. त्या अर्थात् अजून सर्वजण पाहतात.

गोटेंच्या मुलांच्या व नातवंडांच्याहि तसबिरा आहेत. मुलगा सतरा वर्षांचा झाल्यावर गोटेंनें आपल्या बायकोशीं लग्न लाविलें. त्यापूर्वीं

माझा थूरौपांतील प्रवास.

ती त्यांच्या घरांत सर्व व्यवस्था पाहणारी कारभारीण हणून असे. अशा स्थितीत त्यांना मुलगा झाला. तो सतरा वर्षांचा होईतो गोटेने कारभारिणीशी लग्न लाविले नव्हते, मग लावले. मेहेरबानीच केली हणायची तिच्यावर व मुलावर !

त्याचा अभ्यासाची व काम करण्याची खोली दुसऱ्या मजल्यावरच एका पाख्याला आहे. तींतील पुस्तके, कागद, लिहिण्याचे सामान वगैरे अगदी मरणाच्या आधी त्याने जसे ठेविले होते तसेच व्यवस्थित राखिले आहे. मरणाच्या--हणजे वयाच्या ८३ व्या वर्षी दिसेनासे झाल्यामुळे तो सांगे ते त्याचा मित्र लिहून काढीत असे. याच खोलीला जोडून त्याची निजायची खोली आहे. शेवटीशेवटी दम्याच्या व्यथेने त्याला पीडिले होते. मरणापूर्वी चार दिवस पडून बरे वाटेना हणून विछान्याशेजारी एक आरामखुर्ची ठेवून त्याला बसता ठेविला होता, तीतच त्याचा एके दिवशी सकाळी अंत झाला. त्याचे शेवटचे शब्द 'मेअर लिश्ट मेअर लिश्ट ! (आणखी उजेड-आणखी उजेड)' हे होत. त्याला निरनिराळ्या वेळीं साठ, सत्तर, ऐशीव्या वाढदिवशी मिळालेल्या नजराण्याच्या वस्तु एका कपाटांत व्यवस्थित ठेविल्या आहेत. त्यांत विशेष सांगण्याजोगे हणजे बादशहा नेपोलियनने दिलेले आपल्या मुखवड्याचे सोनेरी पदक हे होय. शिवाय त्याची जन्मभूमि फ्रान्कफुर्ट येथील लोकांनी त्याला दिलेली सोन्याची लॅरबेअर (इं० लॅरबे-वैजयंती) माळ ही पाहण्यासारखी आहे.

घराच्या मार्गे लहानसे परडे आहे. यांत खुद्द गोटेने लावलेली कांही झाडे आतां खूब विस्तारली आहेत. कुंपणाच्या भिंतीवर त्याच्या वेळीं बेल पसरलेले असत, त्यांच्या आश्रयाने फिरतफिरत तो कविता रचीत असे. ते पाहतांना बारामतीच्या मोरयाच्या देवळाची मला आठवण झाली. येथे आपला कवि मोरोपंत फिरत असे व भिंतीवर आर्थाचीं चरणे लिही. नंतर गांवाला लागूनच पूर्वबाजूला इल्मू नदीच्या

कोंठीं--उडी माखून पलीकडे जातां येईल इतकें रुंद हिचें पात्र आहे !-
एक मोठें उपवन आहे. माणसांनीं व्यवस्थित लाविलेलेंच खरें; पण
त्यांत नैसर्गिकपणा वन्याच अशीं राखल्यामुळें फारच रमणीय झालें
आहे. या वनांत एका वृक्षाच्छादित टेंकडीच्या पायथ्याशीं एक छोटेंसं
दुमजली घर एकटेंच आहे. याला गोटेचें गार्टेन्-हौस (बागेतील घर)
ह्मणतात. येथें उन्हाळ्याचे चार महिने तो राहत असे. गोटेचें घर
ह्मणूनच पहारेंसं वाटतें, बाकी त्यांत कांहीं विशेष नाहीं. नंतर बागे-
मध्ये आरामशीर दोनतीन तास फिरलों. त्या मोकळ्या स्वच्छ हवेनें
डोकें शांत झालें व आनंद वाटला. संध्याकाळीं सातांनंतर वायमार
सोडलें, व घरीं आलों. तेथील फ्रीडहोफ (स्मशान) हि फार मोठें,
शांत व रमणीय आहे; त्यांत नैसर्गिक झाडी चांगळी आली आहे.
अखेरच्या झोंपेला तें ठिकाण चांगलें शोभतें. यांत एका चांगल्या जागीं
गोटे, शिलर यांच्या कबरी आहेत.

म्युनशेन (म्युनिच्), ७ आगस्ट, १९१२.

गेल्या आठवड्यांत पाठविलेल्या कार्डावरून मी आतां फिरतीवर
आहें, असें कळलेंच असेल. मात्र त्यांत ' उद्यां प्रवासांला जातो,'
ह्मटलें होतें तें न जुळून सोमवारीं निघणें झालें. चारआठ दिवस हवा
उत्तम असलेली पालटून दग येऊन बुरबुर सुरू झाली. अपशकुनच
ह्मणायचा ! पण शकुनवन्ती समुद्रापलीकडे चालत नाहीं असें लक्षांत
येऊन उल्हासानें नाउम्बुर्गला आलों. शहर लहानसेंच आहे; पण
येथें एक जुनें अकराव्या शतकांतलें देऊळ पाहण्यासारखें आहे. तिकडे
जातांना सबंध भिजलों; देवळांत जायचें, तेव्हां सचैल स्नानच
झालें ह्मणायचें, इच्छा नसतां हि ! देवळाचे तीन भाग तीन निर-
निराळ्या वेळीं बांधले गेले असल्यामुळें शिल्पांत भिन्नता दिसते.
तें गोंथिक व नव्या रोमन अशा दोन तऱ्हांचें आहे. नक्षीकाम सुबक

आहे. ते दाखवितांना तेथील गुरव (क्युस्टर्) मोठ्या अभिमानाने व आवेशाने-अमुक पहा तमुक पहा-हे दुसरे कुठेहि सांपडणार नाही, तो अमुक बिशप आला होता तोहि असेंच झणाला-वगैरेसारखे भाटाप्रमाणे सांगत होता ! मजबरोबरच एक जर्मन बाई दोनतीन तरुण मुलींसह पहाण्यास आली होती, ती बरीच बोलकी असल्यामुळे दोघांचेहि जुळले; पण मला मात्र पळून जायची पाळी आली ! तेथून एक वाजतां निघून 'येना' गांवीं आलों. हा गांव युनिव्हर्सिटीसाठीं प्रसिद्ध असून, येथे विद्यार्थीमंडळांचे (फर्बिंडुगेन अगर कोबर) फार बंड आहे. त्यांची लहर लागली तर रस्त्यांत टेबलेंखुर्च्या मांडून बीअर पीत बसतात, पण पोलिसचें त्यांच्यापुढे कांहीं चालत नाही, असें सांगतात. युनिव्हर्सिटीला सध्यां सुटी असल्यामुळे मला हे प्रत्यक्ष पहायला सांपडले नाही.

'येना' (अगर आपण तिकडे जेना असा उच्चार करतो !) हे १८०६ मध्ये जर्मन लोकांचें नेपोलियन बरोबर झालेलें युद्ध-व त्यांचा झालेला भयंकर पराभव-यांसाठींहि प्रसिद्ध आहे. हा पराभव जर्मन लोकांनां फार फायद्याचा झाला. कारण येथपासून राजे, मुत्सदी, विद्वान् आदि लोक जर्मनराष्ट्र एक कसें होईल व त्याची भरभराट होऊन ते पुनः डोके वर काढण्यास कसें समर्थ होईल, याविषयीं मनः-पूर्वक खटाट करूं लागले. इतर गोष्टींमध्ये शिक्षणाच्या बाबतींत जर्मन राष्ट्र आज सर्वांच्या पुढे आहे, हे त्या पराभवानंतरच्या जागृतीचेंच फल होय. संपत्तिपेक्षां आपत्तिपासूनच पुढळ वेळीं फार मोठे फायदे होतात, यांचे हे मूर्तिमंत उदाहरण होय. असो.

असें हे पराभवाचें ठिकाण-रणभैदान पहावें, हा मुख्य, व एका भाषाभिन्न प्रोफेसरांनां भेटावें हा गौण, असे दोन हेतु येनासारखा खेडवळ ठिकाणीं उतरण्यांत होते; पण दोन्हीहि साधले नाहीत. येनाला उतरतो, तो पाऊस जोराने पडूं लागला. त्यामुळे पायी जाण्याची

गोष्टच राहिली ! मोटर आम्निवस् मिळते, पण तिने धांवत जाऊन पळत येण्यांत फारसे हंशील नव्हते. शिवाय गांवांत शोध घेतां प्रो० डेलब्युक हवा पालटण्यासाठीं गेल्याचें कळलें ! गांव थोडेंसें पाहण्यासाठीं पावसांतून गांवांत भटकण्यानें त्रास मात्र झाला ! संध्याकाळीं साडेपांच वाजतां येना सोडून, दहांच्या सुमाराला 'न्यूर्नबर्ग' येथें आलों. येथें मागे एकदां आलों असल्याचें तुझाला लिहिलेलें आठवत असेलच. वाटेनें जशी सभोंवार फ्रान्क्रेन्वाल्डमधील सृष्टीची तशीच डव्यांत मनुष्यस्वभावाची मौज पहात होतो. प्रथम अर्धातास माझ्या डव्यांत एक जोडपें होतें. त्यांतील पुरुष सृष्टीचा भोक्ता होता असें दिसलें. निदान तसें तो दाखवी तरी ! प्रथमच आगगाडींत बसलेलें दहावारा वर्षाचें मूल जसें या खिडकीकडून त्या खिडकीकडे धांवतें व 'आई, ही पहा नदी, हा बघ डोंगर, पहा कशीं झाडे पळतात !' वगैरे एकच गर्दी करून सोडतें, तद्वत्च या गृहस्थानें केलें. प्रथम एका खिडकीकडे धांवे व 'मारीया, कुक माल (पहा-पहा)' असें बायकोला (तीं नवरा-बायको असावीं असा माझा तर्क झाला) ओरडून सांगे. नंतर दुसऱ्या खिडकीकडे धांवून पुनः 'मारीया-कोम् कोम् (इकडे ये-ये), सीअ डी हेरलिश्काइट् डेर नाट्अर (पहा सृष्टीची अपूर्व शोभा !)' ह्मणून खिडकींतून बिचारीचें डोकें पुढें ढकली. अशी सारा वेळ इकडूनतिकडे धांवपळ चालली होती. बायको बिचारी कंटाळून 'या इश सेअ आल्ट्स् (मला किनी सगळें दिसतें !)' असें ह्मणे, पण उपयोग काय ? बाहेर सृष्टींत जसें देखीचे बदलत तसेच माझ्या डव्यांतहि बदलत होते. पुढच्या स्टेशनावर सृष्टीचें भोक्तें जोडपें उतरून, एक कपाथोलिक उपाध्यायचें जोडपें (नवराबायको नव्हत ! दोन पुरुष) डव्यांत आलें. हें बव्हेरियामधील असावें, हें त्यांच्या मृदु उच्चारांवरून व नित्त्वार, (प्रशिया-साक्सनीकडे 'निश्ट वा' असा उच्चार Niht wahr याचा करितात) t, d, यांचा बरोबर दन्त्य उच्चार करणें वगैरेवरून

तेव्हाच दिसले. यापैकी एकजण बोलका दिसला. 'कोण? कोठचे?'
 वगैरे कुशल प्रश्न झाल्यावर भाषा, धर्म, रीतिरिवाज, अशा नाना-
 विषयांवर बोलणें झालें. कॅथोलिकधर्माविषयी मी कांहीं बोलतांना, उपाध्ये-
 बोवांनीं प्रॉटेस्टंटानीं पूर्वपरंपरा, धर्माचा इतिहास-तर्क वगैरे सोडून
 देऊन धर्माचें मातेरें केले, कोणाचा पायपोस कोणाच्या पायांत नाही,
 अशी त्या धर्मांत स्थिति झाली असल्याचें सांगून, पूर्वीच्या क्यथोलिक
 देवळांतील पुतळे, चित्ररूपानें दाखविलेले बायबलांतील गोष्टींचे देखावे,
 वगैरे मोडूनतोडून विध्वंसकपणाचें काम त्यांनीं केले आहे, वगैरेहि
 तळमळून सांगितले! नंतर प्रशियन् व बव्हेरियन् लोक (दोन्ही
 जर्मनच!) यांच्या स्वभावतुलनेकडे भाषण वाहवले. प्रशियन् लोक
 फार ताठ, गर्विष्ठ, उद्धट, अविनयशील आहेत वगैरे शेंकटी विशेषणें
 त्यांना देऊन, बव्हेरियन् लोक सालस, सभ्य, पाहुणचारादि रीति
 न सोडणारे व एकंदरीत 'गेम्यूटलिश' असल्याचें त्यांनीं प्रतिपादिलें.
 (गेम्यूटलिशें मराठींत हुबेहुब भाषांतर करणें कठीण आहे. पण एक-
 दर स्वभाव-चालचालूक यांत मनमिळाऊपणा, गोडवेपणादि गुण
 असणें याअर्थी 'गेम्यूटलिश' हा शब्द वापरतात. इंग्रजी सुद्धां
 समर्पक शब्द याला नाही!). बोलणें कुठवर वाहवले असतें हें सांग-
 वत नाही; पण अस्तमान झाल्याबरोबर प्रार्थना करण्यासाठीं दोवांनीं
 आपलीं छोटीं बायबले खिशांतून काढलीं, व भाषण बंद करावें लागल्या-
 बदल क्षमा मागून त्यांतील मंत्र मनांत वाचण्यास आरंभ केला.
 इतर गोष्टी कशाहि असल्या तरी श्रद्धेच्या व धर्माचीं मानलेलीं बंधनें
 सक्त पाळण्याच्या बाबतींत क्यथोलिक लोकच पदोपदीं श्रेष्ठ ठरतात.
 असो.

या उपाध्येबोवांचें संभाषण व वर्तन मला खरोखरीच 'गेम्यूटलिश'
 वाटले. पुढें हे उतरून गेल्यावर एक ज्यू, एक वकील व एक अशील
 अशी मंडळी प्रवेश करती झाली. संभाषण अर्थात्च पैसा-कायदा-

हक्क वगैरेविषयीं क्लिष्ट, कर्णकटु असें झालें. या मंडळीला आपल्या भानगडींत मजबरोबर एकदोन शब्द बोलण्यापलीकडे फारसा वेळच सांपडला नाही. त्यांच्या चिरूटांनीं माझे डोकें मात्र उटलें. असो.

न्यूर्नबर्गला दहांच्या सुमाराला आल्याचें सांगितलेंच आहे. गांवांत गेल्यावर एका हॉटेलांत गेलों, तों तें पाहुण्यांनीं गच्च भरलेलें ! रात्र बरीच झालेली, जरा पंचाईत पडली; पण तेथून एक माणूस बरोबर मिळाला, त्यानें लगेच जवळच्या दुसऱ्या हॉटेलांत बरीशी खोली पाहून दिली. न्यूर्नबर्गला जर्मन संगीतपरिषद् भरली आहे, त्याचें हें फळ असावें ! शिवाय सर्व शाळांनां व युनिव्हर्सिटीयांनां सुटी झाल्यामुळें हे प्रवासप्रिय लोक जिकडे तिकडे सुळसुळाट करून सोडतात, यामुळें या वेळीं हॉटेलांतून राघ मिळत नाही.

गेल्या खेपेला न्यूर्नबर्ग गडबडीनेच कां होईना, पण एकदां डोळ्यां-खालीं घातलें होतें. त्या वेळीं तुझाला लिहिलेंहि असेलच. वहिवाटी-प्रमाणें प्रथम मुख्य रस्ते-बाजार वगैरेकडे भटकलों. एका मोठ्या चौकांत येथील भाजी व फळबाजार सकाळचे पांचसहा तास भरत असतो, त्यांतून फिरलों. त्या माळिणींचा मळकट भरड पोषाक, तिकोनी करून डोक्यावरून हनुवटीखालीं गांठ दिलेलें रंगीत फडकें, वहिवाटलेल्या माणसांशिवाय इतरांनां प्राण गेला तरी न समजणारें तोंडांतल्या तोंडांत हेल काढून बोलणें वगैरेनीं अर्धा तास मोठी कर-मणूक झाली. कौहीं ह्याताऱ्या भाजीवाल्या खोल टमरेलांत शिजविलेल्या कसल्या तरी खऱ्याचा लाकडी चाटूंनीं सकाळचा फराळहि तेथेंच उरकीत होत्या. मजसारखे 'बेडेकरां' दि मार्गदर्शक हातांत घेऊन फिरणारे प्रवासी आज फारच दिसले. शिवाय चोवीस माणस सहा रांगांनीं बसण्याच्या चार घोड्यांच्या गाड्या सर्व शहरभर प्रवाशांनां फिरवीत होत्या. एक माणूस गाडीवर मध्येच उभा राहून 'हें अमूक, तें अमूक, हें यानें बांधिलें,' वगैरे बडबडत असे. कितीजणांनां तें

मीशा यूरोपांतील प्रवास.

समजलें असेल राम जाणे ! अशा वाहनांतून शहर पाहण्याला 'हंडफार्ट' अगर (गांवाभोंवतीं) 'चकर' असें ह्मणतात. तीनचार मार्कांस गाडींत एक जागा मिळते. असे.

अशा हंडफार्टचा मी चहाता नसल्यामुळे इतर पुष्कळांप्रमाणें पायींच फिरत होतो. या खेपेला नवें असें एक बुरग अगर गडी (छोटासा किल्ला) पाहिली. इ. स. अकराशेंच्या सुमारास ही बांधली गेली, व तेव्हांपामून आतांपर्यंत बरेच राजे व बादशाहा तेथें कधीकधी राहिले आहेत. त्यांचीं नांवें तेथें आहेत. हल्लींचा जर्मन बादशाहा तेथें तीन वेळ थोडके दिवस राहिलेला आहे. त्यांत दोनशें फूट खोलीची एक अंधारी विहीर आहे, तिच्या तळांतून संकटसमयीं पळून जाण्यासाठीं भुयारें आहेत. इतर वेळीं या भुयारांतून बंदिवान लोकांकरवीं किल्लांत व गांवांतील राजवाड्यांत पाणी वाहविलें जात असे. खडकांतून खोदण्याचें कामहि बंदिवानांकडूनच सारखीं तेरा वर्षे करविलें गेलें. ही गोष्ट पौर्वात्य बादशाही अमलांतल्यासारखी कानाला लागते, नाहीं ? तेथेंच एक उंच मनोरा आहे. त्यावरून शहराचा देखावा उत्तम दिसतो. लांबवर टेंकड्या व मैदानें दिसतात. तेथें १६१२ ते १६४८ पर्यंत झालेल्या धार्मिक युद्धांत जर्मन वीर 'वालेन्स्टाइन' याचा तळ असे. याविषयीं शिल्ले कवीनें 'वालेन्स्टाइनस लागर' नांवाचें रसिक काव्य लिहिलें आहे. इंग्रजी भाषांतर मिळाल्यास वाचावें. पंधराव्या शतकांत सर्व मध्ययूरोपाचा या न्यूर्नबर्ग शहरामार्फत व्हेनिसशीं व ह्मणजेच तद्वारा हिंदुस्तानाशीं मोठा व्यापार चालत असे. त्यामुळे तेव्हांपामूनच न्यूर्नबर्ग अत्यंत भरभराटींत होतें. हिंदुस्तानाला जलमार्ग खुला झाल्यापामून तो न्यूर्नबर्गचा व्यापार बुडाला, पण आतां खुद्द येथेंच देशी व्यापार प्रचंड चालून न्यूर्नबर्गचें महत्त्व कायम राहिलें आहे. न्यूर्नबर्ग सहांपूर्वीं सोडून, साडेआठाला रात्री

म्युनिच्चा आलों. येथेहि जगैसाठीं दीन दारें फिरावें लागलें. पण हें होटेल फारच नामी मिळालें आहे.

(ता. ७)

येथें कांहीं पहावयाचें राहिलें नाहीं. कारण ही म्युनिचची तिसरी खेप. तेव्हां बॅकेंतून ऑस्ट्रियन्, इटालियन् वगैरे नाणें घेऊन आज दुपारीं पुढें टिरोल् प्रांतांत (पश्चिम ऑस्ट्रिया) आल्प्स पर्वतांत इन्सब्रुक येथें जाणें आहे.

बोत्सेन् (तिरोलप्रांत, ऑस्ट्रिया) १९ आगस्ट, १९१२.

अकरा वाजतां धो धो पाऊस पडत असतांना म्युनिचच्या बॅकेंत जावें लागलें. तों रस्त्यांनीं दुतर्फा ही माणसांची गर्दी ! कारण विचारतां, बव्हेरियाचा युवराज आपल्या नव्या नवरीसह होल्त्साइट्स् रायझ (लग्नानंतरचा प्रवास इ. हनीमून) करून परत आलेला त्या रस्त्यानें राजवाड्यांत जाणार होता, असें समजलें ! मनुष्यस्वभाव कोठें गेलें तरी सारखाच. ' रात्र असो कीं दिवस असो, कीं, पर्जन्याची वृष्टि असो,' असला उत्सव, तमाशा पाहण्यास माणसें आपलीं एका पायावर तयार ! मी तेथें न थबकतां बॅकेंत जाऊन ऑस्ट्रियन व इटालियन नाणें घेतलें, व तेथें कोणच्या सालापर्यंतचें चालतें, कोणचें रद्द आहे हें त्या कारकुनाला विचारलें. त्यानें सर्व समजावून सांगून होतां होईल तों चांदीचीं नाणीं (लिरा वगैरे) वाजवून पहात जा ह्मणून मुद्दाम बजाविलें. शक्य तेवढें करून इटालींत या बाबतींत बनविलें न जाण्याचा विचार आहे.

म्युनिच् एक वाजतां सोडून सहा वाजतां दक्षिणेकडे पूर्वआल्प्स-मधील टिरोल प्रांताचें मुख्य शहर इन्सब्रुक येथें आलों. वाटेनें मुसळधार पाऊस, धुकें, ढग वगैरेमुळें सृष्टिशोभेवर पांघरूण पडलें होतें.

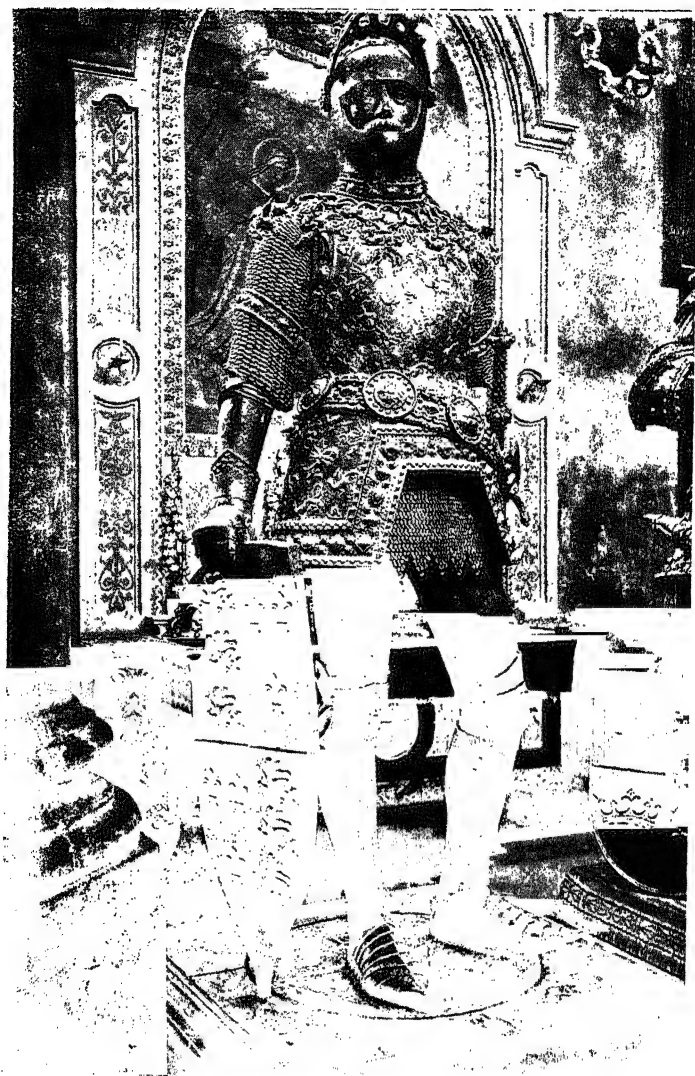
माझा यूरोपांतील प्रवास.

दर स्टेशनावर चढउतरणाऱ्या उताऱ्यांचे निरीक्षण करण्यांत कांहीं करमणूक झाली. इन्सब्रुक हें चांगल्या हवेचें ठिकाण असल्यामुळे तेथे प्रवाशांची नेहमीच गर्दी असते. हिवाळ्यांत बर्फ फार हलून, व उन्हाळ्यांत डोंगरी हवा हुषारी आणणारी हलून, प्रवाशांना खंड असा मुळीच पडत नाही. अर्थात्च मला पुनः येथेहि दोन वरें हिंडाची लागून, एक 'इंग्लिश स्पोकन्' हॉटेल मिळाले. ही 'इंग्लिश स्पोकन्' हॉटेल मुख्यत्वेकरून अमेरिकन्-इंग्लिश प्रवाशांसाठीं असून बरीच महाग असतात. त्या मानानें सुखांत, व्यवस्थेंत, थाटमाटांत कांहीं जास्ती असते, असें नाही. उलट यांतील नोकरचाकरांत ताटपट्टा मात्र आलेला असतो. या हॉटेल डल ऑयरोपमध्ये हातपाकीट टाकून (या खेपेला अगदीं अवश्य तेवढेच सामान भरून हातपाकीट घेतल्यानें लटांबर कमी झाले आहे!) पावसांतच गांवांत एक केरी मानून आलों. गांव अगदीं नवा हलूनच रस्ते, चौक, खांबरील इमारती एका धर्तीच्या, रेखलेल्या अशा दिसल्या. जरा मोठें असतें, तर याला बर्लिन अगर लाइप्झिक् हणायला हरकत नव्हती.

ता० ८ आगस्ट, १९१२.

सकाळीं गांव पहाण्यास निघालों. मोठ्या इमारती, चौकांतून कारंजी व इतर स्मारके वगैरे नव्या यूरोपीय शहराला अवश्य तें सगळें येथें आहे. कांहींसें जुनें सोळाव्या शतकांतलें एक देऊळ पाहण्यासारखें आहे. इंग्रजी इतिहास धोंकतांना आठव्या हेन्रीच्या वेळेला ज्या बादशहा मारक्समिलियनचें नांव आपण वाचतो, त्यानें मरतेसमयीं हें देऊळ बांधलें जावें अशी इच्छा प्रदर्शित केली होती (सन १२१२) तिचें हें फळ. देव्हान्या (आल्टार)समोर देवळाच्या मध्यभागीं दुतर्फा खांबींच्यामध्ये या जर्मन् (खरें ह्मटलें असतां ऑस्ट्रियन्) बादशहाचें संगमरवरी दगडाचें स्मारक असून भोंवतीं निरनिराळ्या देशाच्या

पूर्वांच्या राजांचे लढाऊवेषांत धातूचे बावीस पुतळे आहेत. पैकीं इंग्लंडचा राजा आर्थर (याच्याविषयी पौराणिक कथांचीं गद्ये व काव्ये तुझाला ठाऊक असतीलच; पैकीं सर चार्लस् मालोरीचें Morte d' Arthur, व टेनिसनचें Coming & passing of Arthur, Holy Grail, Idylle of Kings, Round Table वगैरे प्रसिद्ध आहेत) व गॅथिक लोकांचा राजा थिओडोरिच् अथवा डीटरिच् हे प्रसिद्ध आहेत. मध्ययुगांतील राजांचीं चिलखते, ढाल, तरवारी वगैरे हत्यारें यांची चांगली कल्पना येते. नंतर एका राजाच्या डौली मूर्खपणाचें चिरस्मरण देणारें एक सोन्यानें मढवून काढलेल्या छपराचें घर पाहण्यालायक आहे. राजाच्या चिक्कूपणासाठीं—अगर दारिद्र्यामुळें त्याला ' रिकाम्या खिशाचा टाश (पिशवी)—फ्रीड्रिच्' असें नांव पडलें व चिडून तें घालविण्यासाठीं त्यानें तीन हजार डुकाद् मोडून हें छप्पर बनविलें अशी दंतकथा आहे ! जरा पुढें एक सुबक राजबाग आहे. पण इन्स्ब्रुक्चा—साधारण सर्व टिरोल प्रांताचाहि—विशेष या मनुष्य-कृतींत नसून, अपूर्व सृष्टिशोभेंत आहे. डोंगरांतून धांवत फोंफावत येणाऱ्या पांढऱ्या मुरकट पाण्याच्या इन् नदीच्या कांठीं गांव वसलेला असून, नदीपलीकडे डोंगरांच्या ओळीचा एक तटच बनला आहे. थोडेंसें मळम आलें असतां हि तीं बर्फाच्छादित शिखरें, त्यांच्या खालच्या बाजूला मानेला काळसर वस्त्र गुंडाळल्यासारखे कापुसलेले विरळ ढग, त्याखालीं देवदारु व लेश (इं. लार्च्; मराठी, नांव असल्यास ठाऊक नाही, हें झाड उंच डोंगरावरच वाढतें; देवदारूशीं बरेंच साम्य आहे.) यांचीं वनें व नंतर हिरवेंगार शालूसारखें पसरलेलें गवत, मध्येंच कोठें तुरळकतुरळक घरे, व पायथ्याशीं नदीकांठची वस्ती हें मिश्रण गोड दिसे. नदीच्या पुलावरून हा रमणीय देखावा बराच वेळ पाहून वाल्टर फॉन् डे फोगल् वायड नांवाच्या टिरोलच्या शाही-राच्या (पोंवाडे--लावण्या करून गाणारा) स्मारकाकडे, व तेथून मुख्य



‘किंग आरथर’ (इन्सब्रुक).

माझा यूरोपांतील प्रवास.

रहदारीच्या मारिया टेरेसीएन् स्ट्रासमधून, ऑस्ट्रियाचा राजा व स्पेनची राजकन्या यांच्या विवाहस्मरणार्थ उभारलेल्या विजयतोरणा-खालून स्टेशनकडे आलों. लग्नासारख्या शौर्याच्या कामाच्या स्मरणार्थ उभारलेले विजयतोरण येथेच पहिल्याने पाहिले ! असो. वर्तमानात पर्वतांच्या दर्शनाने पुनः त्यांच्या निकट सांनिध्याची प्रवृत्त इच्छा, पण हवेच्या अनिश्चितपणामुळे ती तशीच दावावी लागून दुसरी सुकाम झलविला, व दक्षिणेला तीन तासांच्या रस्त्यावर बोत्सेन शहरी चार वाजतां आलों. आल्प्सच्या सिम्पलन् पास, गोटा पास व ब्रेनर नांवाच्या तीन खिडींपैकी सर्वांत लहान र्जा ब्रेनर पास तीतून आगगाडीचा रस्ता असल्यामुळे सारा वेळ गाडीतील कॉरिडोर (बोळ, उताऱुस या उभ्यांतून त्यांत जाण्यायेण्यासाठी) मध्ये खिडकीशी उभा होतो. लहानमोठे पांचपंचवीस बोगदे, मध्यम उंचीचे डोंगर (गाडी जीतून जाते त्या खिडीची जास्तीत जास्त उंची तेराशे सत्तर मीटर=पंचेचाळीसशे सहासष्ट फूट आहे.), त्यांतून उड्या घेत जाणारे फेंसाळ झरे, झाडे व गवत यांच्या दाटीने जिकडेतिकडे गर्द हिरवळ, व त्यांतून मुरडत गेलेले जणू स्फटिकाने मढवलेले पांढरे शुभ्र पाय-व गाडीरस्ते, यांत स्विसरलंडांतील आल्प्सचा विशाल व भव्यपणा जरी नव्हता, तरी वैचित्र्य व सौंदर्य पूर्ण भरली होती.

बोत्सेनला हॉटेल तेव्हांच मिळाले. पडशी त्यांत टाकून गांवांत चक्कर मारली. आडवेतिडवे गेलेले रस्ते, बोळ्या, जुनीं घरे यांवरून या गांवाचा जुनेपणा तेव्हांच दिसून येतो. दक्षिण व उत्तर यूरोप यांच्या व्यापाराचे हें नाके आहे. पूर्वी व्हेनिसशी याचे चांगले दळण-वळण असे. आज ते नसले, तरी द्राक्ष-सफरचंदादि फळांचा, दारूचा व गुरांचा धंदा व व्यापार येथे मोठा आहे. असो. आतां येथील एका शिखरावरून टिरोल-आल्प्सचे सिंहावलोकन करणें आहे.

परवां बोत्सेनहून लिहिलेलें पत्र पावलेंच असेल. त्यानंतर एका डोंगरावरून टिरोल-आल्प्स शिखरांचा देखावा पाहणेंस जायचें, पण जें पहायचें त्यावर मेघांचें निळसर पांघरूण पडल्यामुळें तो बेत सोडून जवळच सव्वातासाच्या रस्त्यावर जरा उत्तरेकडे डांगरांत मेराण ह्यागून श्रीमंत लोकांचें हवा खाण्याचें 'कूअर् आर्ट' (उपायाचें ठिकाण) आहे तिकडे गेलों. कूअर-उपायासाठीं येणाऱ्या पाहुण्यांच्या सेझों (इ. सीझन्) मोसमाला अजून अवकाश होता. हा मेझों अक्टोबर अखेर सुरू होऊन मेपावेतों चालतो. या अवकाशांत अपूर्व सृष्टि-शोभा व तिच्याच पोटांत मनुष्यानें विजेचे दिवे वगैरेनीं भित्रविचित्र केलेल्या बागा लावून आणलेली कृत्रिम शोभा यांचा ते यथेच्छ उपभोग घेतात. नाच, गाणें, तमाशे, नाटके वगैरेला या संघीत ऊत येत असतो; पण सध्यां सर्वच शांत होतें. त्यामुळें मला सृष्टिसौंदर्याचा यथेच्छ उपभोग घेतां आला. मेराण हें चोहीकडून उंचउच डोंगरांनीं कोंडलेल्या विस्तीर्ण दरींत क्यूशेल्बर्ग नांवाच्या डोंगराला टेंकून पाम नांवाच्या छोट्या नदीच्या उजव्या कांठावर वसलेलें आहे. नदीच्या दोन्ही तीरांवर चैनी लोकांनां शतपावळी करण्यासाठीं होतांहोईलतों डोंगरी झाडांच्या बागा केल्या आहेत, त्याहि चांगल्याच आहेत. पण गांवाच्या जरा वरतीं उंच कड्यांतून खडकांमधून नदी जोरानें धोंधों करीत वाहते, तेथें शोभा अपूर्व आहे. जन्मापासून सैरटपणानें नाचत-बागडत जाणारी ती; तिला खडकांचा प्रतिबंध कसा खपणार ? त्याशीं मोठ्या आवेशानें भांडतभांडत फेंसखरी केस फिंदारीत ती मार्ग काढूं पाहते. भोंवतालचीं विशाल झाडें जाल्याच शांतताप्रिय असल्यानें आपल्या शाखा भांडणाऱ्यांवर दोन्हीकडून लांबवून जणूं तें भांडण तोडूं पाहत आहेत ! भांडणाची मौज पहात बसणें हा मनुष्यस्वभावच

माझा यूरोपांतील प्रवास.

आहे. त्याला अनुसरूनच अशा मौज पहाणागंमांठा सज्जा केलेला आहे; त्यावर किती तरी वेळ निवांन बसलों. सृष्ट्याच्या भांडणाची अर्गी कांही माज आहे, की, त्यामुळे मनाला यत्किाचतू हे त्राम न हांतां तें उलट रममाण हातें. असो. नंतर, डागरांन नगरनिराळ्या ठिकाणा पूर्वी संस्थानिक लोकांनी हवा खाण्यामाठ बांधलेला वाड बरच आहेत. त्यांपैकी एक पाहण्याम गलों. त्याला वाट चढाचा, पण दोन्ही बाजूंनी द्राक्षांच्या घेंसांनी लवळेच्या बागांतून हांती. या ठिकाळ प्रांतांत डोंगरवर द्राक्षांची लागवड फार आहे. पाच लोकांचा खर धंदा असें ह्मटल्यास हरकत नाही. ते सुंदर घड पिकायला माहनाभर अवकाश होता, नाही तर कदाचित् कोलावाचें पाप मनांत आलें अमत्तें. त्या बागात जागजागी निळवर पाण्याचे दाद दृष्टेला पडले. व वेळींच्या पानांवरहि निळसर डाग पडलेले पाहिले. शतकास आधुनिक शास्त्राची जोड आपल्याकडे अजून नमल्यामुळे, हे गूढ कळेना ह्मणून वरच्या बाजूला एक झोपडी इतकी निकड वळलों. तेथें एक सट्ट पण खुज्या बांध्याची माळीण काम करीत होती, तिला विचारिलें. तेव्हां हौदांत व्हू विट्टिओल् अमून, वेळीस कीड लागूं नये ह्मणून तो वारंवार शिंपण्यास ठा पण्यास मिसळूं. हौदांत सतत तयार ठेवलेला असतो, असें तिने आपल्या टिकाळी-जर्मनभाषा मागितलें. तिचीं तीं झोपडांभोंवतीं कोंबड्याचें खुराडां, बाजूला खताचा ढिगार, वगैरे उपकरणें व साधा गारबीचा पाषाण, पाहून अश्रय वाटलें. एवढ्या संपन्न बागची मालकीण-निदान वढ वणारा तरा पण तिला खालच्या त्या श्रीमंत व ऐश्वर्यामी मेरणाचें वाराहे शिवलेलें नव्हतें! खाऊनपिऊन सुखी दिसली; पण काडेलत्ते, एकंदर रहणी यांमध्ये जी गारबी शेतकऱ्याच्या मार्गे उपजत लागलेली, तिचा प्रभाव या बाईवरहि दिसला; इकडील शेतकरी लोक आपल्याकडील अपेक्षा किती तरी सुखी! पण यूरोपापुरतेंच पाहतां याच्या श्रमाचें चीज व्हावें

नितकें होत नाही, हेंच खरें. यांनीं जिवापाड मेहनत करून द्राक्षांचे बाग करावे, व त्याचें फळ दलालांनीं मधल्यामधें उपटावें, असें आज-पावेतो तरी चाललें आहे. असो. नंतर तसाच पुढें वर चढत राहिलों. तों एका ओढ्याच्या खोल दरीतून गोड स्वैरालाप ऐकून तिकडे वळलों. वाटेंत एका लोहाराचा कारखाना दृष्टीला पडला. लोहारदादांचें भंडारीं काम चालूच होतें, तों मी खिडकीतून डोकावलों. त्यांनीं तोंडातून छातीपावेतो लोंबणारी ती फायफ-चिळीम तशीच ठेवून गुटेन्दाग् ह्मणून एका डोळ्यानें मिचकावीत मला सलामी दिली. त्याच्या त्या राकट, तांबूस, एकाक्ष चेहऱ्यांत माणुसकी पूर्ण भरलेली दिसली, व दोनचार शब्द त्याशीं बोलून मी त्या ओढ्याकडे गेलों. हा जीतून गेला आहे त्या दरीला नाइफ् ताल् ह्मणतात. तेथें बराच वेळ उभा राहून, त्याचें मंजुळ गाणें ऐकिलें. मी लक्ष्य लावून ऐकत होतो; पण तो न धांवतां तसाच आनंदानें बडबडत, उडतबागडत चालला होता. मजसारखीं हजारों माणसें तेथें येऊन गेलीं असतील; त्यांचा आतां पत्ताहि नसेल. पण हा आपला सतत आपल्या नादांत वाहत आहे. हें सृष्टीचें रहस्य आहे. हें रहस्य कवीनां कळतें. मजसारखीं प्राकृत माणसें पाहून आश्चर्य व आनंद करीत व स्वतःला धन्य मानीत परत जातात; यापेक्षां अधिक शक्ति त्यांनां नाही ! अशा ठिकाणीं कवीनां काव्यस्फूर्ति होते. पण मजसारख्या साधारण जनांवर या अपूर्व गोडपणाचा परिणाम झाल्यावांचून राहत नाही, व आपल्या विचारांस साधा गद्य उच्चार देणें पुरें न वाटून पद्यांत त्यांचा उद्गार काढतात. या न्यायाला अनुसरूनच मी लाइप्झिक् येथील संस्कृत प्रोफेसरांनां चार ओबडधोबड पयें पाठविलीं. त्यांत कांहीं विशेष किंमत नाही, पण त्या वेळची मनाची स्थिति तीं कशीबशी दाखवितात. असो. या ओढ्याच्या कांठीं थोडा विसांवा घेतला व गोड पाणी प्यालों. इतक्यांत एक टिरोलर आपल्या दोन मुलांसह दोन गाई चरायला नेत

होता, ते पाहून मला मौज वाटली. मुलांना मी दोन बिस्कटे देतां तीं भीतभीतच त्यांनीं घेतलीं व बापानें माझे आभार मानले. कां कोणाला ठाऊक ? पण हीं टिरोल् माणसें मला आवडतात. सृष्टीच्या सतत सहवासानें त्यांच्या वागणुकींत शहरी, बनावट असें कांहींच नसतें, व हीं सरळ, भोळीं व ह्मणूनच गोड असतात. त्या उपाध्येबोवानें बव्हेरियन् लोकांनां लावलेलें गेम्पूटलिग् हें उपपद मला वाटतें यांनांच जास्त शोभतें. नंतर जरा ताजातवाना होऊन परत मेराणला आलों, व दुसऱ्या डोंगरांतील टिरोलाय् नांवाच्या खेड्यानजीक गेलों, तो संध्याकाळ झाली होती. बाजार वगैरे आटपून परत आपल्या गांवीं जाणारे टिरोल् भेटले, त्यांशीं बोललों. कांहींजण फळें, व कांहीं दूध मेराणला विकून परत चालले होते. मुखेंहि दृष्टीला पडलीं. त्यांनां त्या चढाचें कांहींच वाटत नव्हतें. तीं वानरांसारखीं उडतवागडत चाललीं होतीं !

त्या मुलांनीं मला त्या खेड्याचें नांव तिरोलाय् असें सांगितलें. क्यूशेल्वर्गच्या शिखरावरच्या सपाटीवर हें वसलें असल्यामुळें येथून समों-वार लांब पर्वत्यावर नजर फेंकतां येते. खालीं खोल विस्तीर्ण दरींत जागजागीं निरनिराळीं खेडीं दिसत, तेवढाच काय तो मनुष्यसंपर्क. बाकी जिकडेतिकडे सृष्टीच सृष्टि ! हजारों लहान ओढ्यांच्या व पासर् आणि एच् या नद्यांच्या झांकारानें दरी दुमदुमून गेली होती. त्यांचे एकवटलेले भुरकट रंगाचे जोरानें वाहणारे प्रवाह वळणावळणांनीं सापासारखे झाडांमधून दृष्टीस पडत. दरींत व डोंगरांवर उंच-उंच झाडें, डोंगरांच्या लगत्यालाच सरासरी तेराचौदाशें फूट उंची-पावेतो द्राक्षांचे मांडव व नंतर पुनः रान असा देखावा नजर टाकावी तिकडे दिसून, त्या हिरवेगारपणानें मन प्रसन्न होई. शिखरावर वर्फ असण्यापुरते उंच पर्वत या भागांत नाहींत, तरी ते लहानसहान नाहींत. त्या वेळीं त्यांच्यावर तुरळकतुरळक अग्नें होतीं, त्यांवर संधि-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

प्रकाश पडून मोठ्या थोरल्या तांबूस वस्त्रासारखा भास होई. काव्य-प्रकाशांत अशा डोंगरांना छाटी पांघरलेल्या मुनींची उपमा दिली आहे; ती तटस्थपणा, गंभीरपणा, वस्त्राची कल्पना वगैरेंत खाशी जुळते, पण विशालत्व व अचलत्वाची कल्पना तिनें येणें शक्य नाही, व तेवढ्या-साठी ती उपमा तेथें दिलीहि नाही. संध्याकाळच्या कोंवळ्या प्रकाशांत आंगावर गहन हिरवी कफनी व डोक्यावर ताम्रमेवांची छाटी गुंडाळून तटस्थवृत्तीनें आकाशाला डोकें लावून अढळ बसलेले हे पर्वत—मुनि पाहून माझे मनहि कांहीं वेळ अचल व गंभीर झालें. शिवाय तें खेडें जरा दूर राहून, त्या सपाटीवर एकटा मीच असल्यासारखें झाल्यामुळें एक क्षणभरच भानावर नसल्यासारखें मला झालें. नंतर खालीं जाण्याचा विचार करून घड्याळ काढून पाहतों तों साडेसात होऊन गेलेले; सहांच्या गाडीनें मी परत जाणार होतों ! मग हळुहळू उतरून मेराणांत जेवण वगैरे सारिलें, व साडेनवांला परत निघून साडेदहांला वोत्सेन् गांठलें. हें अपूर्व सृष्टिसौंदर्य पाहून झालेल्या समाधानांत सुखानें झोंप आली. हा आल्प्स पर्वत ह्मणजे सुखाची खाण आहे. निराळ्या ठिकाणीं जावें ह्मणजे निराळाच अदृष्टपूर्व सौंदर्याचा प्रकार दृष्टीला पडतो !

मेराणला सृष्टिसौंदर्य पाहण्याच्या हावेत किती चाललों याची मूर्त कल्पना दुसरे दिवशीं सकाळीं पायांनीं दिली. स्वित्सर्लंड् सोडल्या-पासून इतकें व अशा चढउताराचें आजवर कधीं चाललों नव्हतों. एक वाजेपासून साडेसातपर्यंत सारखा मार्गी होतों; पायांवर नक्षत्र पडलें ह्मणतात नाही, तसेंच झालें !

व्हेरोना, १३ आगस्ट, १९१२.

वोत्सेन्हून वारा वाजतां (ता. ११) निघून चार वाजतां दक्षिणे-कडे (इतालीची उत्तर) 'गार्डा' सरोवराच्या कांठीं रीव्हा या गांवीं

माझा यूरोपांतील प्रवास.

आलों. येथे येण्याचा मुळांत बेत नव्हता, पण आल्प्समधील इतर सरोवरांप्रमाणेच याची ख्याति ऐकून व मार्गदर्शकांत पाहून येथवर वांकडा वळलों. येथे पोंचण्यापूर्वीच गाडींतून घाटाखालीं हें सरोवर दृष्टीला पडतें. याचा आकार साधारणतः दुर्धामोपळा अगर दोडका यासारखा दिसतो. (जरा मोठ्या वांकड्यातिकड्या बुडखाचा दोडका !) डेंखाच्या ठिकाणीं रीव्हा खेडें एका भल्या थोरल्या काळ्या खडकां भिंतीच्या आश्रयानें वसलें आहे. येथहि सध्यां सेझों नसल्यामुळें फारशी गर्दी नव्हती. सेझोंमध्ये जवळजवळ दीडलाख पाहुणे येथें जमतात ! व गांवांतील एकंदर घरे ह्मणजे होंटेले, या दृष्टीने पाहतां हें अशक्य वाटत नाही. येथून तीनचार किलोमीटर (१ कि० ६ मैल) लांबीवर डोंगरांत पोनाळे नांवाच्या ओढ्याचा धबधबा पहाण्यासारखा आहे. तो खालीं कोसळत असतांना पांढरा शुभ्र फेंसच नुसता दिसतो, पाणी असें ह्मणायला कांहीं राहत नाही. स्वित्सरलंडांतील धूलिनिर्झरासारखाच प्रकार. पण येथें प्रवाहाला पाणी व जोर दोन्हीहि जास्त व उंची कर्मा ह्मणून तुषारांची धूळ वाऱ्यानें विसकटल्यासारखी दिसत नाही. याला जाण्याला डोंगराच्या कपारीकपारीनें वळणाचा रस्ता मोठ्या कुशलतेनें बांधला आहे. तो धबधब्यावरून पुढें कोठें गेला आहे. धबधब्या-जवळच एका लांबचलांब खिंडींतून दुसरा ओढा येतो, या दोहींचें फेंसाळ पांढरें पाणी व तळ्याचें निळसर रत्नासारखें चमकणारें पाणी यांचा विरोध एकमेकांनां अधिक शोभा देतो. हें पाहून आल्यावर जेवून किनाऱ्यावर बांकाला टेंकून बराच वेळ बसलों. भोंवतालीं डोंगरांत कोठें कुअर स्थळें नसल्यामुळें लेमन सरोवराभोंवतीं लोसान्, माँट्रो, टेरीटे, व्हेही, गो वगैरे ठिकाणीं रात्रीं डोंगरांत जशी विजेच्या दिव्यांची चंगळ उडून जाते तसें येथें नाही. या बाबतींत गरीब टिरोली लोक इतके सुधारले नाहींत तरी ह्मणावें, अगर कूअर-पाहुण्यांची टिरोलवर अजून कृपादृष्टि इतकी झाली नाही, असें तरी ह्मणावें ! दोन दिवसांचें

सारखे डोंगरांतून वणवणत फिरणें, त्यामुळे खाण्याच्या वेळा टकून झालेला अनियमितपणा व रीव्हा येथें जेवण्यांत शिळें, आंबटचिंबट खाण्यांत आल्यामुळे त्या रात्री प्रकृति अस्वस्थ होती. पित्त भडकून रात्री वांती वगैरे झाली. तेव्हां दुसरे दिवशीं अकरा वाजतां रीव्हाहून गाशा गुंडाळला.

११ आगस्ट, १९१२.

गार्डा सरोवरावरून जाण्याची हौस तेवढ्यांतच पुरवून घेतली. बोटानें जवळच्या एका खेड्यांत उतरून तेथून आगगाडीने व्हेरोना-कडे निघालों. प्रकृतीच्या अस्वस्थपणाच्या नादांत आदल्या रात्री उशा-खालीं घाटून ठेवलेली नोटांची पिशवी सकाळीं खिशांत घालायची विसरलों होतो. मोठ्या हॉटेलांत उतरण्याचा व टिरोलियन् लोकांच्या सचोटीचा प्रभाव ह्मणूनच निघतेवेळीं चाकरानें (पोर्टिए) विसरलेली पिशवी आठवण करून आणून दिली ! नाहीं तर तीनशें लीराच्या (इतालियन नाणें = दहा आणे) पुंजीला व इतालींतील प्रवासाला एकदमच मुकण्याची पाळी आली होती !

हा तीन तासांचा (एक ते चार) प्रवास बरा झाला. एका मोठ्या स्टेशनानावर वीस हेल्डर (ऑस्ट्रियन नाणें = दोन आणे)ला भला मोठा द्राक्षांचा घड मिळाला, त्यानें थोडी शांतता वाटली. सकाळचा फराळ व दोनअडीच वाजतां तीं द्राक्षें एवढ्यावरच काम भागवावें लागलें; कारण कॉफी-भाकरी वगैरे घेण्याला फुरसतच सांपडली नाहीं. आपण दक्षिणेकडे, उष्ण प्रदेशांत प्रवास करीत आहों, हें पदोपदीं भासत होतें. कारण, द्राक्षांच्या मांडवांमधून मका व तंबाखूची लागवड आतां दिसूं लागली. झाडेंहि लिंबासारखीं स्पष्ट दक्षिणेचा छाप असलेलीं भेटूं लागलीं. पुढें ऑस्ट्रिया व इताली यांच्या हद्दीवर जकात-तपासणी होऊन जरासा खोळंबा झाला. येथें व यापूर्वीं रीव्हा, मोरी वगैरे

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दक्षिणटिरोलांत इतालियन भाषा ऐकू येऊं लागली होती. हा दक्षिण-उत्तरेचा फरक माणसांतहि दिसे. आतां डब्यांत जीं माणसें चढत-उतरत तीं तांबूस-कृष्णवर्णाचीं, त्यांचे डोळे व केंस यांचा निळेपणा जाऊन धारेकाळेपणाकडे वळण, वगैरे दाक्षिणात्यांच्या खुणा त्यांच्यांत पुरतेपणीं दिसत. एकंदर हावभाव चालचलणुकींतहि हेंच दिसे. स्टेशनावरील व गाडींतील गडबड-गोंधळ, आरडाओरडा व थोड-थोडा अस्ताव्यस्तपणा हीं तेव्हांच निवडून पडत. उदाहरणार्थ-कोरिएरे डेला सेरा (इं. ईव्हनिंग कोरियर) हें पत्र घेऊन जेव्हां ती पत्र-विक्याची खुजी मूर्ति प्लॅटफॉर्मवर आली, तेव्हां त्याच्याभोंवतीं सर्व माणसें जणू लढून पडलीं ! त्रिपोली-युद्धासंबंधीं वाचण्यास मिळाले ही उत्सुकता असणेंहि साहजिकच आहे ! अशा या मंडळींत माहि दाक्षिणात्य (+ पौर्वात्य) त्यांच्या भाषेची यत्किंचित्हि जाणीव नसतां त्यांच्या देशांत प्रवास करण्याची हांव धरून चाललों आहे-या कल्पनेनें जरा कसेसेंच वाटलें. असो. इतालीच्या हद्दींत जसजसा जास्त येऊं लागलों, तसतशी वनश्री पूर्णपणें दाक्षिणात्य बनत चालली. लिंबाचे बागचेबाग आतां दिसूं लागले; व उत्तरयूरोपांत नाणावलेल्या बागांतूनहि कचित्च टिकणारीं व हणून अक्षरशः दुर्भिळ अशीं चिप्रे-सुस् (इं. सायप्रस्, जर्मन्=त्सिप्रेस, हिंदी=सुरू) झाडे घटकोवटकीं नजरेस पडूं लागलीं. हा सारा वेळ गाडी आदीजे (वर मेराणच्या वर्णनांत आलेली एच् ती हीच.) नदीच्या तीरातीरानेंच (डाव्या) चालली होती. शेवटीं चार वाजतां गाडी व नदी दोघीहि व्हेरोना शहरांत शिरल्या. मार्गदर्शकांतून आधींच पाहून ठेवलेल्या वरील आकाडेमिया होटेलाची गाडी दिसतांच तींत बसलों व येथें आलों. होटेल्च्या व्यवस्थापकाला इंग्रजी येत असल्यामुळें फारशा मानगडी उपस्थित झाल्या नाहींत, हें भाग्यच ह्मणायचें !

व्हेरोना.

मी उतरलों आहे हें ठिकाण माझिनी रस्त्यांत शहराच्या साधारण मध्यभागी असल्यामुळे, थोडीशी विश्रांति घेऊन कालच शहरांतोळ मुख्य भाग डोक्याखाली घालतां आले. प्रथम मंडईचें ठिकाण पियाझा एर्वे (=चौक एर्वे) पाहिलें. हें पूर्वीचें फोरुम् (इं. फोरुम्) होय. इटालीच्या सद्दीच्या वेळी प्रत्येक मोठ्या शहरांत फोरुम् चौकाला फार मोठें महत्त्व होतें; येथेंच सार्वजनिक कामें, समारंभ वगैरे होत असत. मध्ययुगांतहि अशा फोरुम्च्या मध्यभागी कायमचें छत्रासहित व्यास-पीठ उभारून त्यावरून न्यायनिवाडे, अखेरच निकाल सांगत असत. असें व्यासपीठ=ट्रिब्युनाल येथेंहि आहे. ह्छा अर्थात् जुन्या ऐश्वर्याची आठवण व सध्यां पोरांम पत्त आदि खळण्याचें ठिकाण यापलीकडे त्याला कांहीं महत्त्व नाहीं. या एका काळच्या फोरुम्मध्ये हल्लीं भाजी-बाजार भरत असतो. त्याचीं छत्रीवजा पालें कायमचींच उभीं केलेलीं दिसतात. सकाळीं सर्व तऱ्हेचा बाजार, व दुपारीं फक्त फळें—हल्लीं विशेषकरून कॅलिगडें—बाजार येथें भरतो. चौकाच्या वरच्या बाजूला एका सुरेखशा रोमन्-स्तम्भाच्या मथळ्यावर एक संगमरवरी सिंह बसविलेला आहे. ही व्हेनिस संस्थानच्या ताब्यांत उत्तरइटाली अस-तांनाच्या अमदानींतली खूण होय. चौदापंधराव्या शतकांत या प्रांतीं व्हेनिसचा चांगला जलजलाट असे. नंतर या शेजारींच दुसरा सुंदर चौक पियाझा देइ सिज्वेरी ह्णून आहे. येथें एक त्रिबुनाल (Tribunal) न्यायमंदिर, एक प्रेफेक्चर-राजमंदिर व तिसरें राजि-ओने नांवाचें न्यायमंदिर अशीं आहेत. यांचे ते सुबक उथळ्यावरतीं सफाईदार खांब, त्यांवरील पळुवादि नक्षी असलेलीं मथळीं, अशा दोन मथळ्यांवर असलेल्या सुंदर अर्धवर्तुळाकृति कमानी वगैरे काम सुंदर असून प्रमाणसूत आहे. बाराव्या व तेराव्या शतकांत येथें मास्तिनो व कान्ग्रान्दे असे दोघे स्काळा बंधु राहत असत. हल्लीं येथें

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सरकारी कचेऱ्या आहेत. त्यामुळे आंत प्रवेश होत नाही. या चौकाच्या मध्यभागी प्रसिद्ध इतालियन कवि दान्ते (इं. Dante) चा पुतळा आहे. फ्लॉरन्स शहरांतून हाकून लाविलेले असतां, त्याला स्काळा घराण्याने आश्रय दिल्यामुळे तो इ. स. १३०३ पासून येथे येऊन राहिला होता. त्याची स्मृते हा अलीकडे उभारलेला पुतळा देतो. राजिआने मंदिराच्या चौकांत कुसुंदवजा दगडाचा खुला जिना, व जवळच नगर-मिनार (तुरे चीव्हिका) आहे. त्या मिनारवरून सभोवतीं बऱ्याच मैलांवर पाहतां येते. या चौकाच्या शेजारीं स्काळा घराण्याचीं कांहीं स्मारके ठेवलेलीं आहेत. त्यांपकी एक गोंथिक नक्षीचें व गोंथिक भव्यपणाचें भले जंगी दगडी थडगे असून त्यावर स्काळाचा घोड्यावर स्वार झालेला पुतळा आहे. याभोंवतीं लोखंडी कड्यांचा भक्कम जाळी असून तींत या घराण्याचें चिन्ह अगर अंक जें सोपान (स्काळा इं.=स्केल=शिडी) वारं-वार गुंफिलेले आहे. नंतर याच काळांतील ह्मणजे चौदाव्या शतकाच्या आरंभीं येथे वजनदार मानल्या गेलेल्या कापुलेती (इं. कॅपुलेटस) व मॉटेस्की (इं. मॉटेग्ज) या परस्परद्वेष्या सरदारांचीं घरे तिन्हाइतां-सुद्धां शेक्सपीयरने ओळख करून दिल्यामुळे पहावीशी वाटतात. जुलिट्ताचें घर चिरेबंदी आहे व त्यावर 'कापुलेती घराण्याचा वाडा—कीं ज्यांच्या घरांतील सुंदर मुलगी ज्यूलिट्ता इचें अल्पायुष्य दुःखमय व ह्मणूनच उत्तम कवींनीं गाऊन चिरस्मरणीय केलेले—असें झाले,' एवढ्याच दोन ओळी आहेत. आतां येथे कोणो तरी क्ष राहतो, व मागील चौक त्यानें भाड्याच्या गाड्यांनां तबेल्यांसाठीं दिला आहे ! वरील लहानसा शिलालेख व शेक्सपियरसारख्यांचें त्यावरील कवन हीं नसतीं तर 'पूर्वीं बांधिलला कुणास्तव असो माझाच तो संप्रति' हें माधवानुजाचें विस्मृतीच्या तोंडीं घातलेलें वचन खरें झालें असतें ! रोमिओचें घर विटेबंदी पण सुरेख आहे. तेहि सध्यां असेंच कुणाकडे आहे. पण या दोघांची माती जेथे पडली ते स्थान, ज्यूलिट्ता—रोमि-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

आंचें कबरस्तान मात्र व्हेरोनानें वरती छोटीशी इमारत बांधून चिर-स्मरणीय करून ठेविलें आहे. थडग्यावर जुनी दगडी पेटी आहे. ती मूळ प्रेताची पेटी असावी असा समज आहे. जो कोणी परकीय व्हेरोनाला येतो तो या कबरस्तानांचें दर्शन घेतल्याशिवाय व आपल्या नांवाचें कार्ड पेटात टाकल्याशिवाय जात नाही. 'करुणस्य मूर्तिरथवा शरीरिणी' अशा त्या अलुड कुमारीच्या निस्सीम प्रेमाला हें योग्यच आहे. तेथेंच शेजारी शेक्सपीयरचा संगमरवरी मुखवटा बसविलेला आहे; हा योग्यच होय.

नंतर कोर्सो काव्हूर्, कोर्सो विहत्तेरिओ मानुएले, हे राजरस्ते वाखाणण्यासारखे आहेत. पहिला अधिक जुना दिसून, त्याच्या दोही बाजूला वरचेसे मोठमोठे सरदारी वाडे आहेत. हल्ली त्यांत कोठें टेक्निकल हायस्कूल, इरिगेशन् कचेऱ्या वगैरे आहेत. हा काव्हूर् रस्ता सध्या व्यापारव्यवहाराचें मुख्य ठिकाण आहे. विहत्तेरिओ मानुएले रस्ता, ज्या एमानुएलच्या अमलाखाली १८६६ त इटाली देश संयुक्त झाला, त्याच्या स्मरणार्थ आहे. दोन्हीहि जुन्या शहराशी जुन्या रोमन-दरवाजांनी (पोर्टा) जोडलेले आहेत; यांवरून जुने शहर येथपावे-तोच होतें हें स्पष्ट आहे. काव्हूर् काण हें तुमच्या लक्ष्यांत आलेंच असेल. हा त्या वेळचा माझिझनीच्या जोडीचाच मुत्सद्दी असे. याचा सेनापति गारिवाल्डी याचा व राजाचा असे पुतळे येथें स्मरणार्थ आहेत. पण माझिझनीचा पुतळा येथें नाही हें आश्चर्य आहे. स्काला घराण्याच्या पूर्वीहि व्हेरोना भरभराटीत असे, याची साक्ष दुओमो, सॅ. अनास्टाशिया वगैरे भव्य व सुंदर देवळें पटवतात. हीं दोन्हीहि देवळें अतीशय सुंदर व तितकीच भव्य आहेत. सुंदर खांब व त्यां-वरील मथली; त्यावर एकमेकीशीं टोंकांत मिळणाऱ्या उंचउंच कमानी व सर्वच गोष्टींचा थक्क करून सोडणारा मोठेपणा असें रोमन व गॉथिक दोन्ही प्रकारच्या शिल्पकलेचें मिश्रण यांत दृष्टीला पडतें.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

याचें कारण पूर्व-गॉथिक लोकांचा अंमल उत्तरइतालीवर दोनतीन शतकें होता, हें होय. सहाव्या शतकांत व्हेरोना हें त्या लोकांच्या थेओडोरिक् राजाचें राजधानीचें ठिकाण होतें. यामुळें हें शिल्पकऱ्यांचें मिश्रण दिसून येतें. येथील मुख्य देऊळ जें दुओमो (इं.डोम्) त्याच्या दरवाजावरील कमानी ज्या तोरण-स्तम्भावर आहेत, त्यांवर नवव्या शतकांच्या आरंभीच्या फ्रांक् लोकांच्या बलाढ्य शार्लमॅ (इं. शार्लमेन) राजाचे प्रसिद्ध वीर रोलंड व ऑलिव्हर यांचे कोरीव पुतळे आहेत. यांवरून नवव्या शतकानन्तरच्या फ्रांकांच्या अमलाचीहि कांहीं चिन्हे कशीं राहिलीं आहेत, हें दिसून येतें.

पण इतिहासांत याहिपलीकडे व्हेरोनाला नेऊन वसवणारें असें एक आरेना नांवाचें नाटकगृह येथें आहे. जुन्या इतालींतील प्रत्येक मोठ्या शहरांत हें आरेना नाटकगृह आपलें ठेवलेलेंच आहे. याचें कारण तुझी जाणलेंच असेल. रोमन व नंतर इतालियन लोक पशुयुद्ध (ह्मणजे माजलेला बैल विरुद्ध सशस्त्र मनुष्य) व द्वंद्वयुद्ध (ग्लाडियेटर) यांचे अत्यंत चहाते होते. त्यांना पाहण्याला बसण्यासाठीं या लंबगोळा-कृति आरेनाची योजना असे. ही इमारत दगडां अमून बाहेरून शेंसव्वाशें फूट उंच व आंतून पायऱ्यापायऱ्यांनीं उतरत जाऊन युद्धाच्या हौद्याभोंवतीं पांच फूट उंच अशीं असे. या पायऱ्यांवर प्रेक्षक बसत व युद्ध पहात, हें आरेना वरून उघडें असे ! येथील आरेना व्हिक्टोरियो मानुएले चौकांत आहे. या लंबवर्तुळाकृति आरेनाचा एक व्यास पांचशें दहा फूट लांब व दुसरा चारशें दहा फूट लांब आहे. बाहेरील भिंतीची उंची एकशें दहा फूट आहे. येथून हौद्यापर्यंत उतरणाऱ्या पायऱ्या त्रैचाळीसचव्हेचाळीस आहेत. यावरून या इमारतीच्या भव्यपणाची कल्पना येईल. वीसपंचवीस हजार माणसांना बसतां येण्याची सोय केली आहे. जुन्या भिंतीपैकीं फारच थोडा भाग कायम आहे. दगड कुसंदवजा ढिम्मळ असल्यानें असें झालें

असेल ! सोळाव्या शतकापासून आरेना सतत डागडुजीने कायम राखण्याची खटपट चालू आहे. सोबत कार्ड पाठविले आहे त्यावरून कदाचित् कल्पना येईल. दोन्ही बाजूला दोन सजे दिसतात. येथे राजेरजवाडे-हुद्याची माणसे बसत. एक अतिकूरांतला क्रूर खेळ पाहण्यासाठी केवढा हा खटाटोप आणि व्यवस्था ! एका काळीं सर्व यूरोपाला ज्यांनी उच्च संस्कृति घालून दिली, त्या सुसंस्कृत रोमन-लोकांच्या नाजुक अभिरुचीला हे गालबोट होतेंच. हल्लीहि दक्षिण-फ्रान्स व स्पेनमध्ये असलीं पशुयुद्धे करवितात ! आपलेकडेहि रेड्यांच्या झुंजा होतात, पण रेडा-माणसाची झुंज मी तरी ऐकिली नाही. हे आरेना नाटकगृह इ० स० दोनशें नव्वदांत रोमन बादशहा दिओक्लेशन् याच्या अंमलाखाली बांधले गेले.

शेवटीं व्हेरोनाविषयी विशेष सांगायचें ह्मणजे शहराभोंवतीं असलेली भक्कम तटबंदी ही होय. भक्कम विटांची भित शहराभोंवतीं गेलेली असून तिला जागजागीं बुरूज आहेत भोंवतीं खंदक आहे. त्यांत आदिजे नर्दाचे पाणी सोडण्याची व्यवस्था केली आहे. नदी गांवांतून एकदोन वळणें घेऊन गेलेली असल्यामुळे दळणवळणासाठीं पांचचार पूल आहेत. पैकीं कांहींवर जातायेतां दोन पै कर द्यावा लागतो. हे पूल कांहीं जुने नाहीत. हे त्यांची 'ग्यारिबाल्डी, उम्ब्रटो, नुओव्हा (नवा)' आदि नांवेच सांगतात. भित मध्ययुगांतील स्कालाच्या अमदानीतली असावी.

याप्रमाणें पाहिलेलें तुझाला लिहिलें आहे. थोड्याशा तुटपुंज्या ल्याटिनच्या व मार्गदर्शकाच्या (गाइडबुक) मदतीने निभावतें. इतालियन शब्दांचा व त्यांच्या ल्याटिन मूळांचा संबंध कळला ह्मणजे ते तेव्हांच कळतात. शिवाय येथे जो तो दुभाषी ह्मणून प्रवाशांवर स्वतःला बळेच लादण्याचा प्रयत्न करीत असतो, त्याला 'No thanks' इतालियन 'बास्ता' कसें ह्मणावे हे खूब घोकून ठेविलें आहे. स्टेशन,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

गार्डा, रस्ता, खाणावळ, खोली, जेवणखाणादि नित्य व्यवहारांतले शब्द, व सांगणे, दाखविणे, देणे, करणे, येणे, जाणे, विनंति करणे, आभार मानणे इत्यादि नित्यक्रमांतलीं क्रियापदे हीं पाहून ठेविलीं आहेत. शिवाय आपली इच्छितवस्तु जी असेल तिचा वाचक शब्द व खुणा यांच्या सांगडीनें माणूस बरेच रेटूं शकतें. अशा रीतीनें व्हेरोनास दोन दिवस गेले. येथून पुढें जरा जास्त समजू लागून विशेष बरें चालेल, अशी आशा आहे. तसें झालें ह्मणजे यांचें बोलणेंचालणें, स्वभावादींची कल्पना करतां येईल. सध्यां इतकें समजतें, कीं, सध्याकाळीं तो खुजा अष्टावक्र वर्तमानपत्र घेऊन रेस्टोरांमध्ये आला, कीं, सर्व चलविचल होऊन जाते; ज्याला त्याला प्रथम तें आपल्या हातीं पडावेसे वाटतें. आज एक वृद्ध गृहस्थ त्रिपोली युद्धाविषयी खूब आवेशानें बोलत होते ! कीनोमध्येहि युद्धांचीं व तुर्कांचें हास्य इतर करणारीं चित्रे दाखविलीं जातात, असें ऐकतों.

प्रकृति आतां चांगली आहे. पित्त बसलें; काळजी करूं नये. येथें दुपारीं आपल्याकडल्यासारखेंच चटचटीत ऊन पडतें; त्यांतल्यात्यांत हें पहा तें पहा असें फिरण्याचें याच वेळीं. कपडे नकोसे वाटतात. येथें एक बरें आहे, कीं, पाणी प्यायला मागितलें असतां, न सांगतां बर्फाचें पाणी मिळतें.

व्हेनिस, १६ ऑगस्ट, १९१२.

व्हेरोनाहून मंगळवारीं रवाना झालेलें पत्र व हें, दोन्ही बरोबरच मिळतील. पत्रें काल पोस्टांत जाऊन घेऊन आलों; मजकूर कळला.

व्हेरोना ता. १३ ला सकाळीं सोडलें, व सव्वा तासांत पादुआला आलों. याचें नांव तुझांला ठाऊक असेल. मर्चेंट ऑफ् व्हेनिसमधला बनावट वकील, आपण पादुआहून आल्याचें सांगत होता असें मला वाटतें. हें शहर लहान आहे; व यूरोपियन प्रवाशांनां (टूरिस्ट्) आक-

वर्ण करणारें कौनसर्ट, मोठमोठ्या होटेलासारखें येथें फारसें दिसत नाही; ह्मणूनच कीं काय न कळे, मला सांग्या शहरांत तीन प्रवासी भेटले; व तेहि इतालींतीलच एकाद्या कोपग्यांतले असावे असें वाटतें. त्यांपैकीं एकानें, काळा झगा घातलेल्या तरुण पाद्रीन (Padre = पिता !) मला विचारलें, 'दोव्हेए इल्दुओमो ?—दोम नांवाचें देऊळ कोठें आहे ?' मी देवळावरून आलों असल्यामुळें त्याला सिनिस्त्रा, दिरित्तो (डावीकडे, व नाकासमोर) वगैरे मोडक्या शब्दांत सांगितलें.

येथें महत्त्वाचें पहाण्यासारखें ह्मणजे तेराव्या शतकाच्या आरंभीं स्थापन झालेली व विद्वत्तेसाठीं लवकरच प्रसिद्धीला आलेली एक युनिव्हर्सिटी होय. इला येथें इल् बो (बैल !) असें नांव आहे ! कारण इच्या जुन्या इमारतीशेजारीं वृषभध्वज शौंडिकागृह (बैलाची खूण असलेला दारूचा गुत्ता) होतें ! पंधराव्या व सोळाव्या शतकांत इची फार प्रसिद्धी होती. दूरदूरचे विद्यार्थी येथें शिकून जात. पैकीं ज्यांनीं येथें नांव मिळविलें त्यांचीं नामांकित चिन्हें (Coats of arms वगैरे) एका सुंदर चौकांत भिंतीवर लावलेली आहेत. यांपैकीं गालिलिओ हा तर इतालियनच होता. पण क्रॉमवेल व इतर कांहीं ओळखीचीं इंग्रजी नांवें पाहून मजा वाटली. याशिवाय वग्याचशा जुन्या इमारती, देवळें वगैरे येथें आहेत. पैकीं सान्तान्तोनिओचें मोठें, सुंदर व प्रसिद्ध आहे. आन्टोनिओ नांवाचा फिरस्ता पोर्तुगीज साधु येथें मरण पावला, त्याच्या स्मरणार्थ हें उभारलें आहे. डाव्या हाताच्या बाजूला एका सुंदर कमानींत वेदीमध्ये याच्या पायाचीं हाडे आहेत. हा नवसाला पावतो अशी ख्याती असून, त्याला वाहिलेल्या नानाप्रकारच्या जिनसा वेदीभोंवतीं ठेविल्या आहेत. खांबांचा सुवकपणा, वरील नक्षीचीं मथळीं, त्यांवर अर्धवर्तुळ कमानी अगर त्रिकोणाकृती हीं सर्व नव्या शिल्परीतीचीं (रेनेसांस) साक्ष पटवतात. शिवाय दुसरीकडे एक मोठें न्यायमंदिर असून त्याला सालोने हें नांव आहे. यांत मोठमोठ्या सभा भरत असून निकाल सांगणाऱ्या न्याया-

माझा युरोपांतील प्रवास.

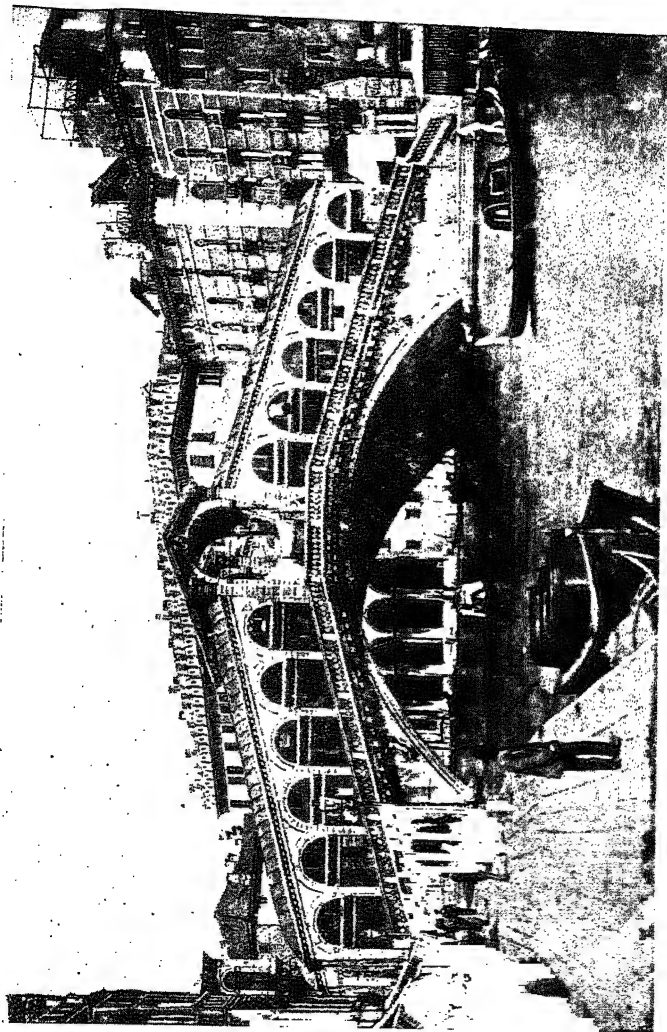
धिशाला बसण्यासाठी एक काळा दगड कोंपऱ्याच्या वाजूला आहे. 'शकस्य दिव्यासभा शतयोजनविस्तीर्णा' वगैरे पौराणिक वर्णने आपण वाचतो, पण ही न्यायाधिकांची मानवी-समासुद्धां ३०० फूट लांब व १४० फूट रुंद, ८० फूट उंच अशा विस्तृत प्रमाणाची पाहून गोष्टे कवीसारखेच कोणालाहि आश्चर्य वाटल्यावाचून राहणार नाही. या समेत एक लेख लिहिजेला आहे, त्यांत तेरवीले (इंग. Terrible) आतिला नांवाच्या हूण लोकांच्या राजाने इ. स. ४५२ सालीं हे त्या वेळीं भरभराटीत असलेले शहर उध्वस्त करून टाकल्याचा उल्लेख आहे. याच हूण लोकांनीं चार पांच शतकांचे दरम्यान आपल्या हिंदुस्तानांत विक्रमादित्याच्या हातून चोप खाल्ला आहे, हे तुझाला ठाऊक असलच. इतर कांहीं नव्याजुन्या इमारती मी पाहिल्या. १३०६ सालीं दान्ते (Dante) कवी येथेहि कांहीं दिवस राहिला होता, ते घर दाखवतात; पण ते खाजगी मालकीत हल्लीं असल्याने आंत प्रवेश होत नाही. मी दार उघडून आंत जाण्याच्या वेतांत होतो, तो देवर्डावरील धिगळ्या-चांभाराने, 'कासा प्रिंहाता, नियन्ते एन्त्राता (हे खाजगी घर आहे, प्रवेश नाही !) हणून मला सांगितले अशा तऱ्हेने साडेपांच तास हिंडून हे शहर पाहिले. येथे गालिलिओच्या स्मरणार्थ एक दगडी कमान, माझिझनीचे स्मारक, दान्तेच्या नांवाचा रस्ता, ग्यारिवाल्डीचे स्मारक वगैरे व्यवस्थित आहे. मला वाटते कीं व्हिक्टोरिओ मानुएले, माझिझनी, कावूर वगैरे देशोद्धारकांचीं स्मारके व त्यांच्या नांवांचे रस्ते सर्व इटालीभर असावे. यांनीं भगीरथ प्रयत्नाने देशांत ऐक्य आणले, तेव्हां लोकांनीं अशा रितीने त्यांचे स्मरण जागृत कां न ठेवावे ?

व्हेनिस.

परत स्टेशनांत येतो तो पावसाने गांठले-ही कृपाच हणायची ! थोडासा गार झालो, पण फारसा भिजलो नाही. साडेपांचांतर निघून

साडेसहांला व्हेनिस् गांठलें व्हेनिस् हें पाण्यांत वसलें आहे, हें तुझाला ठाऊक असेलच. पश्चिमेकडील द्वारकाच ही ! फरक इतकाच, कों, द्वारकेभोंवतीं पाणी असलें तरी गांवांत तरी तें नाहीं. येथें सर्व गांवभर पाणीच पाणी ! मोठमोठे रस्ते ह्मणजे पाण्याचे कालवे. पैकीं मुख्य कालवा उल्ह्या एस्सारखा गांवांतून गेला आहे, त्याला ग्रांद्र कानाल् ह्मणतात. याच शेंकडों फाटे गांवांतून वाहतात. त्यामुळे स्टेशनावरून गांवांत जायला छाल्या आगबोटी अगर व्हेनिसचें प्रसिद्ध वाहन गोन्दोला याशिवाय साधन नाहीं. या कानाल् व कालव्यांशिवाय अर्थात् लहान-लहान रस्ते ठिकांठिकाणीं आहेतच; ते लहानलहान पुलांनीं एकमेकांनां जोडले आहेत. असे पूल ३७८ आहेत ! मुख्य कालव्यानें विभागलेल्या गांवाच्या दोन्ही भागांनां जाडणारा एकच मोठा पूल आहे, याला पोन्ते रिआल्तो ह्मणतात. याचेंहि नांव आपणांच्या शेक्सपीयरनें सांगितलेलें तुझाला आठवत असेलच. हा 'रिआल्तो' व त्या भोंवतीचा भाग हा मध्ययुगांत ह्मणजे १० पासून १५ व्या शतकापर्यंत व्हेनिसचें व्यापाराच्या नाक्याचें ठिकाण होतें.

माझ्यासारख्या नवख्या प्रवाशाला व्हेनिसच्या गोन्दोलांत एक प्रकारची मोहिनी आहे असें वाटतें व अर्थात् व्हेनिसला आल्याबरोबर आगबोटींतून स्वस्त दरानें गांवांत जाण्याचें ठाकून तो गोन्दोलांतूनच जास्त पैसे देऊनहि जातो. असेंच मीहि केलें. या गोन्दोलांचा आकार मोठा मजेचा असतो. यांनां खाली बुडाशीं पाणी कातरणारी धार नसून, त्याला फक्त बांक मात्र असतो. पुढली $\frac{3}{4}$ बाजू व मागली थोडी मात्र धारेच्या असतात. पुढचें टोंक माशाच्या शेंपटीसारखें चकचकीत पोलादाचें असतें. बसायला मऊ काळ्या गाद्या असतात. वल्हवणारा कोळी मागच्या बाजूला मोकळा उभा असतो, व बाजूच्या खुंदीच्या अडारानें एकाच वल्हानें वल्हवितो. होडी छाल्या छाल्या कालव्यांतून वळव-



पोन्ते रियाल्टो (इ. रियाल्टो) व्हेनिस.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

ण्याचे कामांत यांची चतुराई वाखाणण्याजोगी असते. वळणाचे जागी पलीकडे न दिसणारी दुसरी गोन्दोला असल्यास इशारा देण्यासाठी यांच्या आराख्या मोठ्या विचित्र असतात ! लहानलहान कालव्यांतून गोन्दोला नेण्याला प्रयास पडत नाहीत; पण शहराच्या दुसऱ्या भागांत जाण्यासाठी मोठ्या कालव्यांत यावेच लागते. येथे पाण्याचा जोर फार आहे. माझ्या गोन्दोलावरील कोळी ह्यातारा असल्यामुळे त्याला या कालव्यांतून गोन्दोला पलीकड नेण्यास थराच त्रास व वेळ लागला; त्या वेळी त्याचे मला न समजणारे कातावणे मौज वाटण्यासारखे होते ! तो विचारा त्रासून सगळे बळ खर्च करून गोन्दोला पुढे न्यायला पाही, इतक्यांत एकादी लाट थप्पड मारल्यासारखे तिला मागे सारी; या सगळ्यांत मला नवेपणाची मौज वाटत होती ! काय मनुष्यस्वभाव हा ! आपल्यासाठी दुसरे श्रम करीत असता त्यांना अडथळे आलेले पाहून आंत गादीला टेंकून बसणारांस मौज वाटावी ! असा-असा विचार करू लागलो तर सोशलिस्टाची दीक्षा ध्यावी लागेल !

अशा प्रकारे पाऊण तास गोन्दोलांत बसून साडेसात वाजतां या काव्हालेत्तो हॉटेलांत बिऱ्हाड टेंकले. हॉटेल चांगले पहिल्या प्रतीचे व हलकूनच महाग आहे, पण व्हेनिस् येथील प्रसिद्ध सान्त मार्को चौक, मार्को देऊळ, व दोजेचे राजवाडे वगैरे पाहण्यासारख्या वस्तु एक छोटा पूल ओलांडला की पलीकडे आहेत, एवढेच समाधान आहे. प्रथम गवाळे खुंदीला लावून उदरपूजा केली, व मग बहिवाटीप्रमाणे गावाचे सिंहावलोकन करण्यासाठी बाहेर पडलो.

मार्को चौकांत येतो, तो तेथील भव्यपणाने व थाटमाटाने डोळे दिपून गेले. हा पांचशे ऐंशींवर फूट लांब असून पूर्व बाजूला दोनशे पंच्याहत्तर व पश्चिम बाजूला एकशे पंच्यायशी फूट रुंद आहे. पूर्व बाजूला कोपऱ्यावर (पूर्वदक्षिण कोपरा) काम्पानीले नांवाचा प्रचंड मनोरा

माझा यूरोपांतील प्रवास.

असल्यामुळे चौकाच्या संदीत विसंगतता न दिसून त्याला जास्तच शोभा आली आहे. तिन्ही बाजूला सुंदर इमारती आहेत. या पूर्वी सर-
दारांच्या होत्या. आतां येथे प्रवाशाला लोभवणाऱ्या—दागिने, कांच,
पुतळे, चित्रे आदि वस्तूंचीं दुकानें आहेत. पूर्व बाजूला एकटेंच सान्त
मार्को नांवाचें प्रशस्त देऊळ आहे. हें व्हेनिस व इटालींत अत्यंत
नाणावलेल्या देवळांपैकीं एक आहे. याच्या बाजूलाच मार्को चौकाशीं
काटकोन करणारा दुसरा एक लहानसा चौक दक्षिणोत्तर लांबीचा
किनाऱ्यापावेतो गेला आहे. याच्या पूर्वे ल्हणजे लांबीच्या एका बाजूला
सान्त मार्कोला लागून पालाझो दुगाले ल्हणजे डोजेचा राजवाडा आहे
व लांबीच्या दुसऱ्या बाजूला पूर्वीच्या सुंदर सरकारी इमारती आहेत.
ही दोन्ही चौकांची व त्यांवरील इमारतींची मांडणी मोठी अपूर्व साधली
आहे. मी चौकांत आलों त्या वेळीं नऊ वाजून गेले असून प्रवासी पाहुणे
मंडळी मोठ्या चौकांत खुर्च्या मांडून मद्य, कॉफी, अगर आईस
आवडीप्रमाणें घेत, दुकानांत चाललेलें गाणें अर्धेमुधें ऐकत, गप्पा
मारात बसली होती. कांहींजण दुकानांपुढील पडव्यांतून हिंडत
होते. पण बरीचशी गर्दी धाकट्या चौकांत व तेथून लागलेल्या
किनाऱ्यावर होती. जगांतील बहुतेक भाषा येथें ऐकूं येत होत्या;
त्यांत आश्चर्य व टीका वेळोवेळीं व्यक्त करून एका पौरात्य भाषेची
मी भर घातली ! मधुनमधून दर्जाप्रमाणें निरनिराळा पोषाक केलेले
इटालियन सैन्यांतील व आरमारांतील अधिकारी दृष्टीला पडत.
पैकीं आरमारांतील वामनमूर्तीचा (सगळेच नव्हत; कोठें कोठें
एकादा भीमदादाहि दिसे !) तो पांढरी टोपी—काळा गळ्यापर्यंत बट-
नांचा कोट, व पांढरी विजार असा पोषाक नीटनेटका व ऐटीत दिसे.
पाहुणेमंडळींच्या—विशेषतः ईन्हाच्या मुलींच्या—पोषाकांत हवी तशी
विचित्रता होती; पण त्यावरून त्यांचा देश ठरवणें शक्य नव्हतें. तो
बांधा, हावभाव व भाषा यांवरून दिसे. कांठाशीं शेंकडों गोन्दोला

माझा यूरोपांतील प्रवास.

पाहुणेमंडळीच्या सेवेसाठी दिवे लावून सज्ज केलेल्या, पाण्यांतील दोन उभ्या खांबांतून अडकविलेल्या दृष्टीला पडत. मधुनमधून मोटर बोटीचें तें एकाद्या शार्क माशासारखें उसळी मारणें व आपल्या कर्कश आरोळीनें कानटाळी बसविणें, मोठ्या आगबोटीचें संथ पण धडधड करीत पोहणें, व भोंकाड पसरल्यासारखें भोकणें यांनीं जशी किनाऱ्यावर तशीच पाण्यांत सारखी चळवळ चालली होती. पलीकडे लहान वेटांतून देवळांचे घुमट व मनोग्यांचीं शिखरें काळोखांतून अंधुक-उदास दिसत. असा विविध देखावा तास दोन तास पाहून परत आलों व जाळीच्या मच्छरदानींत गाढ झोंपीं गेलों. येथें धुंगुरटें डास फार आहेत; त्यासाठीं या मच्छरदाण्या असतात. तरी त्रास होतोच ह्मणतात. रात्रीं मला कांहीं भासलें नाहीं.

१४ आगस्ट, १९१२.

सकाळीं उठून प्रातर्विधि व फराळ उरकला. टिरोल प्रांताप्रमाणें येथेंहि लोणी-भाकरीबरोबर उत्तम पांढरा डोंगरा मद्य मिळतो. त्यावर ताव मारून कियामा मार्को=मार्को देऊळ पाहण्यास निवालों. देवळाचा दर्शनी देखावा फारच सुवक आहे. मध्यें एक व दोहोंकडे दोनदोन असे पांच कमानी दरवाजे असून, त्या कमानी खालीं पांचपांच, सातसात शोभतील असे तांबड्या व पांढऱ्या दगडाचे खांबे आहेत. मुख्य दरवाजावर लहानसा सज्जा आहे; त्यावर दोजे दोंदोलोनें १२०४ सालीं कॉन्स्टान्टिनोपलहून हिरावून आणलेले ब्रॉन्झ धातूचे चार उत्तम घोडे आहेत. दरवाजावरील कमानींतून मोलवान् दगड, रंगीत सोनेरी कांचेचे खडे यांच्या जडावाच्या कामाचीं वायवळांतील चित्रें व वर्णनें मोठ्या कौशल्यानें बसविलीं आहेत. हें जडावाचें (Mosaic) काम सर्व देऊळभर छताला आहे. हें पूर्वेकडील कारागिरीच्या संसर्गाचें फळ होय. खांबांच्या आकृति व नक्षीहि पौर्वात्य आहेत. या दरवाजांतून आंत गेलें

हणजे आधी दोन (समोरील व उत्तर बाजूचा) सोपे लागतात. त्यांतून पुनः प्रत्यक्ष देवळांत जावयाला दारें आहेत. या दारांनीं आंत जाऊन, प्रचंड खांब्यांच्या आधारावर रचलेलें, एकामागें एक अशा तीन व बाजूच्या दोन घुमटांचें, जडावाच्या कामानें मढवलेलें, मोठमोठ्या पांच कमानींनीं जोडलेलें छत पाहिलें हणजे विशालपणा, सौंदर्य व ऐश्वर्य या त्रिगुण-संपन्न कारागिरीनें प्रथम मन गोंधळून जातें; त्या गोंधळांतूनच आश्चर्य उत्पन्न होतें व शेवटीं अत्यंत आनंद होऊन मन शान्त होतें व तेंथे रमतें !

दरवाजासमोरून मुख्य वेदीपर्यंत असलेला मधला भाग, त्याच्या शेजारी पण खांब्यांच्या दोन रांगांनीं त्यापासून वेगळे केलेले दोन्ही-कडून दोन सोपे व या तिहींसहि काटकोन करणारा मुख्य वेदी व इतर लहान वेद्या वगैरेचा भाग-असे ख्रिस्ती देवळाचे तीन भाग असतात.

या सर्व भागांचें एकमेकांशीं गोडपणें जुळणारें प्रमाण साधणें मोठे कठीण असतें. तें येथें उत्तम तऱ्हेनें साधलें आहे. सोप्यांचे व इतर देवळाच्या आंतबाहेर मिळून लहानमोठे पांचशेंच्यावर खांबे या देवळांत आहेत. अर्थात् सर्व संगमरवरी. वेदीच्या समोर तिला मधल्या सोप्यापासून तोडणारा तांबडसर दगडाचा बराच उंच कठडा मोठा शोभिवंत दिसतो. यावर उत्तम मूर्तिकारांनीं ओतलेले ब्रॉन्झ धातूचे खिस्त व संतमंडळींचे पुतळे उभे केलेले आहेत. दोनचार ब्रॉन्झचे दिवेहि भव्य आहेत. वेदीवरील पवित्र सुळाच्या (क्रॉस) मागें शोभेसाठीं खांबे असून त्यांवर कामाने वगैरे रचना असते, व त्यापुढें उत्तम सोनेरी नक्षीचें तकट मांडलें आहे. यावरून नेहमीं पांघरूण असतें, व पाहणें असल्यास ५० चेन्तसिमि द्यावे लागतात. (५० चें = $\frac{1}{2}$ शिलिंग-५।६ आणे सरासरी) वेदीवरील घुमट मुख्य असून मोठा आहे. त्याचा डौल चांगला साधला आहे. तो आंतून क्रिस्ताच्या चरित्रांतील गोष्टीच्या-रंगाच्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

क्वाचा-दगड-जडवून केलेल्या चित्रांनी मढवला असल्यामुळे फार झगझगीत दिसतो. इतर घुमटहि प्रमाणशीर व चांगले आहेत. त्याप्रमाणे संगमरवर, ब्रॉझ, सोने व जडाव यांच्या रेलचेलीने देऊळ भव्य, सुंदर व संपन्न दिसते. उजव्या सोप्यांत एका बाजूला एक ल्हानसे देवघर असून त्यांत प्रसिद्ध दोजे दोंदोले-की ज्याच्या अमल्यांत व्हेनिसची भरभराट होऊन उत्तरइटालीपासून वायझान्टाइन-पावेतोचा मुख्य कांहीं अंशी प्रत्यक्ष ताव्यांत व कांहीं अंशी करभार देऊन स्वामित्व मान्य करणारा झाला होता-त्या दोंदोलेचे थडगे आहे व त्याच्या शेजारी देवळांतील उपकरणे व इतर मौल्यवान् वस्तु ठेवण्याची जागा (साप्रिस्टिया) आहे.

हें देऊळ व्हेनिसच्या रक्षणकर्त्या साधूचे आहे, हें त्याचें नांवच सांगते. त्याचीं हाडे नवव्या शतकांत अलेक्झांड्राहून या लोकांनीं आणून ते बांधण्यास सुरुवात केली. दहाव्या शतकांत ते एकदां जळाले असतां पुनः अकराव्या शतकांत वायझान्टाईन धर्तीवर बांधले गेले. एकोणिसाव्या शतकाच्या प्रारंभापावेतो हें देऊळ संस्थानच्या ताव्यांत असे. पुढे आर्चबिशपच्या ताव्यांत आले; असा याचा थोडक्यांत इतिहास आहे. याचें एवढें वर्णन केले याचें कारण तें तसेंच अपूर्व आहे व शिवाय इटालियन देवळाची कल्पना तुहाला पुसटपुसट तरी यावी, हाहि हेतु आहेच.

सारा दिवसभर या देवळांत प्रवासी प्रेक्षकांची रीग लागलेली असते. ते जर मजसारखे जरा हेकेखोर असले, तर स्वतःला प्रवासी-मार्गदर्शक ह्मणवणाऱ्या भटांच्या तडाक्यांतून सुटतात; नाही तर ही मंडळी कोडगेपणाने आपली मदत प्रवाशांवर लादतात, त्यांनां बोळून-बोळून घाबरे करतात, व त्यांचे कळपचेकळप घाबऱ्यावाबऱ्या हिंडवून आणून पैसे उपटतात. हा एक येथें मोठा धंदाच झाला आहे. मी सज्जावर चढून फिरत असतांना असा दोनअडीचशें प्रवाशांचा

घोळकाच्याघोळकाच भोंवतीं घेऊन एक मार्गदर्शक देवळांत हिंडत होता. हा एवढा घोळका पण एका खांबाजवळ उभा राहिला असतां बिलकूल गर्दी वाटत नसे. यावरून देवळाच्या मोठेपणाची कल्पना सहज होईल.

नंतर दोजेचा राजवाडा पहावयाला गेलों. मध्यें मोठा चौक व भोंवतीं ही तिमजली इमारत आहे. भव्यपणा देवळाइतका नाही. सौंदर्य व ठाकाठकी अपूर्व आहे, याचें वर्णन तुझ्यावर त्याहूंच इच्छित नाही. वरच्या मजल्यावर लोकनियुक्तांची सभा, सरदारांची सभा व एक खास दोजेची सभा अशा सभांना दिवाणखानेहि शोभेसे आहेत. या सर्वांत भिंतीवर तिझियान, तिन्तेरेतो वगैरे पंधराव्या शतकांतल्या प्रसिद्ध चितान्यांचीं चित्रे टांगलेली आहेत. यावरून व पुतळे, खांब वगैरेच्या अप्रतिमपणावरून त्या वेळीं व्हेनिसमध्ये कलाकौशल्याची कशी समृद्धि असे, याची मूर्त कल्पना येते. दोजे याची न्यायकचेरी पाहिली, तेव्हां शेक्सपीयरच्या मर्चंट ऑफ व्हेनिसची आठवण झाली. तो कठिणहृदय मारवाड्याचाहि गुरु ज्यू, तो उदार व्यापारी अन्तोनियो, तो प्रेमपाशानें उल्लू झालेला बासानियो, व नवऱ्यासाठीं पुरुष-वेषानें वकिली करणारी पोर्शिया, काल्पनिक असूनहि (शेक्सपीयरच्या गोष्टींत ऐतिहासिक कांहीं तरी अंश आहे कीं नाही याचें आपणांला कर्तव्य नाही) कोठेंकोठें उभी असतील वगैरेची चांगली कल्पना मला आली. दोजेच्या राजवाड्याला तळघर आहे, यांत अंधाऱ्या कोंदट खोल्या असून त्यांत राजकीय कैदी ठेवीत असत. नंतर पुढें ज्यांनां हालहाल करून पुढें तेथेंच फांशीं द्यायचें ठरे, त्यांच्या खोल्या व फांसाकें ठिकाणहि शेजारीच आहे. अशा दुर्दैवी प्राण्यांचा दोजेच्या अव-कृपेला बळी पडला ह्मणजे त्याच्या मृत्तिकेची गोंदोलमार्गे लपून समुद्राकडे रवानगी होत असे. वरच्या मजल्यावर भरपूर ऐश्वर्य-नाचरंग तमाशाची चैन उडत असतांच खालीं एकाद्या अभागी प्राण्यास कोंड-

मारा व जिवंत मरण मिळत असेल ! कलाकौशल्याची भरभराट, शौर्य-वीर्यादि गुणांची सद्दी ज्या मध्ययुगांत होती, त्यांतच हे असले प्रकार होत असत ! राजवाड्याच्या पलीकडेच एक मोठा तुरुंग आहे, व त्या दोहीनां जोडणारा प्रसिद्ध दुःखोच्छ्वासाचा पूल आहे. वायरन्, त्रैनिंग्, आदि कवींनीं गाइलेल्याचें मीं काय वर्णन करावें ! मीं तो अजून वर जाऊन पाहिला नाहीं. दोन सरकारी इमारतींमध्ये असल्यामुळें हा रह-दारीचा नाहीं, व हणून यावर जाण्यास एक लिरा पडते.

यानंतर बरींचशीं इतर देवळें पाहिलीं. तींही आपापल्या परीनें सुंदर आहेत व त्यांत सुद्धां प्रसिद्ध चितान्यांच्या तसविरा आहेत. एकदां मार्को चौकापुढून बोटीनें मुख्य कालव्यांतून रिआल्टो पुलापर्यंत गेलों. यानेहि गांवाची कल्पना चांगली आली. कानालच्या कांठीं दुतर्फा बरेचसे सुंदर वाडे आहेत. हे सरदारदरकार वगैरेचे नसून पांचचार शतके ज्यांच्याकडे पूर्वेशीं व्यापाराचा मत्ताच जणूं होता अशा व्यापा-न्यांचे आहेत. कांहींकांहीं फारच सुरेख दिसतात. प्रत्येकाच्या पुढें गोंदोला उभी करण्यासाठीं रंगीत खांबे रोवलेले असून त्यांपैकीं कांहींवर जुन्या घराण्यांचीं चिन्हे अगर अंक अजून दिसतात. यांपैकीं एकांत बरेच दिवसांपासून प्रसिद्ध चितान्यांच्या मुख्यमुख्य चित्रांचें म्यूसि-यम् आहे. बहुतेक चित्रांचा विषय अर्थात्च ख्रिस्त, मेरी, वायवलां-तल्या गोष्टी वगैरे आहे. सृष्टि-लेखन मुळींच नाहीं ह्मटलें असतां चालेल. पोर्ट्रेटपेंटिंगचेहि फारच थोडे मासले आहेत. या चित्रांपैकीं इतिश्यानोचें मेरीस्वार्गारोहण फार वाखाणलें जातें व तें खरोखर उत्तम आहे. तिन्तेरेलोचींहि चित्रे बरीं असतात. पण या गोष्टी तुझांला कंटाळवाण्या तर वाटत नाहींत ना ? ' हे सगळे चांगले असतील, पण मला प्रत्यक्ष पहायला शक्य नाहीं तोंवर कोरडें वर्णन काय उपयोगी, व त्यानें काय कल्पना यावी ? ' असें तुझांला वाटणें अगदीं साहजिक आहे, हणून हें पुरे.

गांवाच्या पूर्वेला गलबतें-गोंदोला बांधण्याची जागा आहे. पूर्वी व्हेनिसची चलती असतांना येथून उत्तमउत्तम लढाऊ गलबतें बांधणं जात. खुद्द व्हेनिसच्या पंचेचाळास लढाऊ ग्यालीज व व्यापागसाठीं तीनशें मोठी व तीन हजारोंवर लहान जहाजें अमत्. यावरून त्या व्यापाराची कल्पना करावी. आतां व्हेनिसच्या आर्सेनालला पूर्वीइतकें महत्त्व राहिलें नाहीं. पंधराव्या शतकांत व्हेनिसच्या मत्तेचा व व्यापाराचा कळस झाला, त्या वेळचीं हीं जहाजें वगैरेची मंख्या होय.

व्हेनिस तिसऱ्या शतकाच्या पूर्वीपासून इतिहासांत आढळते. या शतकांत रोमन व व्हेनिसन लोकांचा मलोख्याचा तड झाला, व येथून पुढें विशेषतः उत्तरइतालीचा व तेथील रोमच्या सत्तचा हूण लोकांनीं पांचव्या शतकांत सत्यानाश केला असतांहि, समुद्रांत बज्जरा वसले असल्यामुळे हूणांचीं विध्वंसक पावले येथवर न पाचल्यामुळे-व्हेनिसचा भरभराट होऊं लागला; व मुसलमानांशीं जीं धर्मयुद्धें (क्रुझस्) झालीं त्यामुळे पूर्वेशीं संघट्टन वाढून व्यापारहि वाढला. तेराव्या शतकाच्या आरंभी दादोला दोजेनें कान्स्तान्तिनोपल जिंकल्याचें वर आलेच आहे. तेव्हांपासून ग्रीस व एशियामायनर हीं कांहीं दिवस व्हेनिसकडे होती. पुढें नव्या शोधांनीं व्यापार खालावूं लागला, व १४५३ त तुर्कांनीं कान्स्तान्तिनोपल घेतलें; येथून उतरते दिवस लागले. तरी व्हेनिस स्वतंत्र संस्थान होतेंच. पुढें सतराशें सत्पाण्णवांत तें फ्रेंच लोकांनां बळी पडलें, व नेपोलियननें ऑस्ट्रियाशीं केलेल्या तहांत तें तिकडे गेलें. अठराशें सहासष्टांत पुनः तें संयुक्त इतालींत सामिल केलें गेलें. असा व्हेनिसचा इतिहास आहे.

आतां व्हेनिसचें वैभव राहिलें नाहीं. पूर्ववैभवाचीं चिन्हें अजून सर्वभक्षक काळाशीं टक्कर देऊन कायम राहिलीं आहेत, व तीं आहेत तोवर तरी व्हेनेशियनांनां व माझ्यासारख्या प्रवाशाला त्या पूर्ववैभवाचीं मूर्त कल्पना येत राहिल.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

व्हेनिसला फ्यानसी काचेचे कारखाने आहेत; 'ते पहायला नेतो, चला' ह्मणून प्रवाशांना बळेंच ओढण्याचिहि प्रयत्न बरेच नीटनेटके पोषाक केलेले उडाणटधूलोक करतात. पण आतां व्हेनिस हें यात्रेच्या ठिकाणासारखे झालें असल्यामुळें येथें अक्षय्य गर्दी असते. समुद्रकांठावर हवा उन्हाळ्यांतहि सहन करतां येण्याजोगी असल्यामुळें व जवळील बेटांच्या किनाऱ्याला येथेच स्नानसुख घेतां येत असल्यानें यूरोपिय गड्ड्यांची आगस्ट-आक्ट बरपर्यंत गर्दी अनानात होत. याची मैज तीन प्रहरपासून रात्री आठ वांतों चांगला पहावयाला मिळते. या वेळां पोते डेला पालिया पुलावर उभें रहावें ह्मणजे माणसांच्या झुंडीच्या झुंडी हातांत आंघोळीच्या कपड्यांचें गांठ डें घऊन माणसांची शाग लागलेल्या जहाजांकडे धाव मारीत असतात. विजारीला सतरा ठिगळें, गळ्याला नेकटाय कुठली मिळायला तिच्याएवजीं काळें मळकट रंगीत फडकेंच गुंडाळलें अशा अवतारांपासून, तों करकरीत बूट-त्यां-वरून पायाचें मनगट किंचित् दिवून त्यावरचा रेशमी पायमोना चमकावा इतकीच लांब घडीची मधली रेष बगोबर कायम असलेली विजार, गळ्याला स्वच्छ पांढरी कॉलर व वरती भक्कंदार रंगाची खांद्या मोत्यांपोंवळ्याच्या पिन्ने बसवलेली टायू, पोमॅटम अगर कांदीं तरी वासाचें लावून भांग काढून केस तक्तकीत केलेले, अशा सोकाजीपर्यंत सर्व प्रकारचीं माणसें दिसतात.

स्त्रियांची मौज तर विचारूच नये. यांतून शहांगीपणानें व रंग लावूनहि तो न दिसूं देण्याच्या वस्तादगिरीनें फ्रेंच स्त्रिया, जरा ढोबळ व अतिशय फ्याशनेबळ होण्याच्या व फ्रेंचांवर ताण करण्याच्या नादानें कांहींशा हास्यास्पद वाटणाऱ्या जर्मन बाया, ताठरणे चालत लोक ऐकतील न ऐकतील याची फिकारहि न करतां टीका करणाऱ्या इंग्रजी बाया, काळे डोळे, काळसर केस व रंगांत तांबूस छटा अशा इतालियन मुली, व अंगर्दी साधा पोषाक करून मोठी काळी पातळ लांब दशांची

शाल तिकोनी खांद्यावरून घेऊन तिचीं दोन टोंकें पुढें हातांत धरलेलीं व तिसरें पाठावर टांचेपावेतों लोंबतें सोडलेलें अशा साध्या थाटाच्या खुद्द व्हेनिसच्या मुली, हे सगळे प्रकार जितके विविध तितके करमणूक करण्याजोगे दृष्टीला पडतात.

असो. आतां हात कंटाळला. उद्यां सकाळीं कदाचित् ब्रिज् ऑफ् साईज्वर जाऊन दुपारी पुढें कूच करावें असा बेत आहे.

व्हेनिस, १७ आगस्ट, १९१२.

काल पोस्टार्चा वेळ न चुकवण्यासाठीं वाईवाईनें पुरें करून रात्रीं दहा वाजतां टाकलेलें पत्र यापूर्वीं मिळेलच. तें पत्र टाकून मार्को चौकांत अतोनात गर्दी जमली होती, तींत मिसळलों. या चौकाला सत्रंघ फरशी अमून तीवर खुर्च्या टाकून मंडळी संध्याकाळपासून मध्यरात्र-पर्यंत खुशाल बसतात. जे जाल्या थोडेसे चळवळे असतात, ते चौकांत इकडूनतिकडे फिरतात. कोणी भोंवतींच्या दागिने, काच, चित्रें वगैरे-दुकानांतून डोकावून तेथील सुंदर वस्तु विकत घेण्याचा इरादा नसला तरी निदान डोक्यांखालीं घालतात. खुर्च्यावर बसलेल्यांनां कांहीं तरी उद्योग पाहिजे असतो, तो भोंवतालचीं मद्य-थंडगार आइस्क्रीम वगैरेचीं दुकानें भरडूर पुरवितात. व्हेनिसच्या पाण्यांतल्या वस्तीमुळें येथें गाडीबोडे, मोटर सायकल्स इत्यादिकांचें भय नसतें. मार्को चौकांत आठवड्यांतून तीनचार दिवस गाणें अगर गप्पा होत असतें, तसेंच कालहि होतें. हें ऐकून मोकळ्या हवेसाठीं मी धाकड्या चौकांतून किनाऱ्यावर गेलों. तों तेथें लांबून पाण्यांतून निरनिराळे स्वैरालाप ऐकूं येऊं लागले. सहजच कान व लक्ष्य तिकडे वेधलें व पाण्यावरील अंशुक प्रकाशांत नजर फेंकतो तों दोनचार ठिकाणीं तरते दिव्यांचे समुदाय दृष्टीला पडले, व त्यांतून गायन ऐकूं येऊं लागलें. हें चौकांतील गाण्याप्रमाणें कण्यांचें वगैरे नमून या गाणारांपुढें नोटेशनचीं पुस्तकेंहि नसावीतें

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दिसलें. निसर्गानें दिलेल्या मधुर कंठांतले स्वैरालापच ते होते हें सहजे कळे. पुरुष व बायका मिळून कांहीं वेळ, तर प्रत्येकजण वेगळें कांहीं वेळ, असा ललकाऱ्या मारण्याचा सपाटा चालला होता. किनाऱ्यावरील मनुष्यांची गर्दी व विजेचा लखलखाट आणि पाण्यावरील एकाददुसऱ्या बोटीच्या कंदिलामुळें ताऱ्यासारखा दुरून मिणमिण करणारा अंधुक प्रकाश, थोड्या बोटी व हे तरतें दिवे खेरीजकरून साधारण निर्जनपणा, या विरोधाचा मनावर फार परिणाम होई. त्यांतच तें गाणें ऐकूं येऊं लागलें. ह्मणजे गंभीरपणा व उदासीनतेची छटा यांनीं रंगलेला आनंद मनाला होई. असें लांकडी तक्त (पेटें) पाण्यावर तरतें सोडून त्यावर दिव्यांची आरास करून पाण्यांत दूरवर अंधारांत गाण्याचा या लोकांचा प्रघात फार जुना दिसतो. अशा रात्रीच्या एकांतांतील व सृष्टीच्या निकट सान्निध्यांतील गाण्याला सेरेनाता (इं. सेरेनेड) ह्मणतात. हीं सेरेनाता पहात व ऐकत चांगला मध्यरात्रपर्यंत मी गार हवेंत उभा राहिलों, व त्यामुळें दिवसा भटकण्यानें आलेला थकवा जाऊन फारच नामी हुषारी आली. अशा सेरेनाता कधीं कधीं मोठ्या प्रमाणावर करतात. त्यांना आरंभ रिआलतो पुलापासून होतो व त्या पाण्यावरून संथपणें तरत जागजागीं थांबून गायन करीत करीत इकडे धाकट्या चौकापुढें किनाऱ्यावर रात्रीं १२-१ च्या सुमाराला येतात. या जेथें जेथें थकतील तेथें तेथें लांब काठ्यांवर हवयांसारखे तोटे लावून उजेड करण्यांत येतो; तेव्हां मोठी मौज दिसते. अशी मोठी 'सेरेनाता' गेल्या बुधवारीं निघाली होती, तीहि मी पाहून आलों. इतालियन लोक गायनप्रिय आहेत, अशी प्रसिद्धि आहे. याचा अर्थ इतर ठिकाणीं गायन नाही असा नाही. पण ज्यांना खरोखरी लोक ही संज्ञा देतां येईल, असा कोणत्याहि देशांतील मोठा वर्ग (इंग्रजींत ज्याला 'तिसरा वर्ग' ह्मणतात.) तो गायनप्रिय व पटु सर्वच देशांत असतो असें नाही. इटालींत तो तसा आहे, हा विशेष होय.

नंतर व्हेनिस् सोडण्याच्या दिवशीं शनिवारीं सकाळीं पुराणवस्तु-संग्रहालय राजवाड्यांतच आहे, तें पहायला गेलों. ही जागा पूर्वी दोजेची खाजगी राहण्याची होती. त्यामुळे तींतील दिवाणखान्यांचें सोनेरी मुलाम्याच्या नक्षीचें छत पाहण्यासारखें आहे. एकांत भिंतीवर जगाचे नकाशे आहेत. पैकीं यूरोपचा साधारणतः दृष्टीसारखाच आहे, आफ्रिकाहि उत्तरवाजूनें जशी पाहिजे तशीच आहे. पण दक्षिण-आफ्रिका, आशिया हे रंगवण्यांत मात्र कल्पनेवर सारा हवाला दिलेला दिसतो, व त्या वेळचीं दळणवळणाचीं साधनें, भूगोलाची माहिती आजच्या इतकी असणें शक्य नाहीं हें पाहतां, हे नकाशे अगदींच टाकाऊ वाटत नाहींत. दुसऱ्या खोल्यांतून जुने पुतळे वगैरे चित्रकाम ठेविलें आहे. त्यांत अलेक्झांडर दि ग्रेट, पापेई, आन्तोनिओ (इ. मार्क अंटीनी), औगुस्तुस् (इ. ऑगस्टस्), नेरो, गाल्बा, काराकाला वगैरे माझ्या कानांवरून गेलेल्या क्रिस्तशकाच्या पूर्वी व आरंभीं होऊन गेलेल्या वीरांचे व बादशहांचे छातीपर्यंतचे पुतळे पाहून मौज वाटली. यांतच काहीं प्रसिद्ध रोमन स्त्रिया व पौराणिक देवता आणि वीर यांचेहि पुतळे होते. येथेच बाजूला एका जिऱ्यांत प्रसिद्ध चितारी टिडिझ-आन् याचें प्रसिद्ध चित्र असलेलें मला बघेकरावरून कळलें होतें. पण जिऱ्याचें दार लोटलेलें असल्यामुळे जरा संशयांत होतों. इतक्यांत म्यूझियममधील रक्षकानें चटकन् पुढें होऊन दार उघडलें व हें टिडिझ-आन्चें चित्र, त्याचें शेवटचें, वगैरे चर्पटपंजरी सुरू केली. मीं त्याकडे लक्ष्य पुरविलें नाहीं. कारण आपली मदत वळेंच मजवर लादून दक्षिणा उपटण्याचा त्याचा विचार आहे, हें मीं प्रथमच ओळखलें. म्यूझियम, राजवाडे, देवळांतील खजिना वगैरेतील सेवकमाणेस अशा युक्त्या करून पैसे फार काढतात. प्रवासी जो व्हेनिसला येतो, तो आपल्या-साठींच खिसा भरून घेऊन येतो, अशी यांची पक्की खात्री असते !

माझा यूरोपांतील प्रवास.

याचप्रमाणे कोठूनहि कांहीं पाहून बाहेर पडलें, कां, दुसऱ्या एका प्रकारची भिक्षुक मंडळी व्हेनिसला पदोपदी नव्या प्रवशास हटकते. येथे कांचेचे व खड्यांच्या वगैरे जडावाचे कांहीं कारखाने आहेत. तेव्हां हे पाहण्याला प्रत्येक प्रवासी हापापलेला असणारच, असे समजून बरीच शकपक पोषाक केलेली तरुण उनाड मंडळी आडवी येऊन 'Do you want to see the mosaic factory, sir. Very nice, free of charge, I shall take you to it !' वगैरे इंग्रजी सूत्र गातात. त्यानें काम नाही झालें तर फ्रेंच, नाही तर जर्मन बडबडतात. दोनचार भाषांत 'नाहीं, नको' वगैरे ह्मणावें तरी हे पाठ सोडीतच नाहीत ! स्वयंसेवक-मार्गदर्शकाशिवाय हा एक ताप व्हेनिसला जबर होतो. इतालियनशिवाय फ्रेंच, इंग्लिश, जर्मन यांपैकी कोणत्या तरी दोन भाषा—व त्या दोन्हीपैकी एक फ्रेंच नियमानें असते—या लोकांना येतात हें त्या त्या देशांतल्या प्रवास करणारांचें दुर्भाग्यच ह्मणावचें !

असाच आणखी एक प्रकार ह्मणजे किनाऱ्यावर गोंदोलावाल्या कोळ्यांचा. एका जागीं उभें रहावें ह्मणजे शंभरजण विचरून जातात ! मात्र यांना द्याव्या लागलेल्या पैशाचा कांहीं तरी मोबदला मिळतो. नंतर मार्कोचौकांत दुपारीं दिवस कलल्यावर उभें राहिलें असतां क्यामेरा वगैरे फोटोग्राफीसामानाचें गवाळें बगळेंत मारलेले लोक दृष्टीला पडतात; व त्यांनां अर्थात् कोणी ना कोणी तरी गिऱ्हाइक मिळतेंच ! या चौकांत पारवे फार आहेत; त्यांनां मक्क्याचे दाणे टाकून ते ठिपतात कसे, हें पाहत बसण्याची एक करमणूक उत्तरेकडील पाहुणे लोकांना नवी व ह्मणूनच अतिप्रिय असते. त्यांतल्या त्यांत तरुणींना आपल्या हातांतून पारव्यांनीं दाणे खावे अशी फार हौस असते. ह्मणून तासचे तास हातांत दाणे घेऊन ताटकळत त्या उभ्या असतात, व त्यांच्या हातांवर पारवे बसले ह्मणजे त्यांचे चहाते तरुण मित्र त्यांचा तसा फोटो

माझा यूरोपांतील प्रवास.

काढवतात. फोटोग्रफरला उद्योग व पाहुण्यांना करमणूक अशा दोन्हीही गोष्टी साधतात. शिवाय असे उभे राहिले असतां सर्वांची नजर आपणाकडे वळते—या पोकळ गर्वाचा आनंद त्या तरुणींना होतो तो निराळाच ! या चौकांतील पारव्यांस पूर्वी सरकारी खर्चाने दाणे घालीत असत ह्मणतात ! याला भूतदया ह्मणावे की पोरकट हांस ह्मणावे ! आपल्या पुण्यालाहि राजधानीच्या दिवसांत सरकारी खबूतरे असत, त्याची साक्ष खबूतरखाना हे नांव अजून पटवते, हे तुझाला ठाऊक असेलच.

याप्रमाणे व्हेनिसला पुष्कळ पहायला सांपडले. त्यांत विविधपणा असल्याने फार करमणूक झाली. दोन वेळां मात्र वाईट वाटले. एक राजकीय कैद्यांचा तुरुंग पहाते वेळी, व एक म्यूझियममधून लोव्या कालव्यापलीकडच्या दुसऱ्या तुरुंगाला जोडणारा 'पोंते देइ सोस्त्रिरी-उसाश्यांचा पूल' (इंग्रिज ऑफ साइज) पाहतांना. एकीकडे सर्व विलासांनी परिपूर्ण असा राजवाडा व दुसरीकडे मध्ये थोडे पाण्याचे अंतर असलेला हालअपेष्टांचे माहेरघरच असा ब्रंदिखाना, यांना सांगणारा हा पूल असल्यामुळे कष्टदायक विचार मनांत येतात. याचे नांव असे कां पडले, सांगतां येत नाही. पण एकीकडे स्वर्गसुख व दुसरीकडे नरकयातना यांच्यामध्ये हा असल्यामुळेहि अग्न शकल. सहृदय दोजे असेल तर या पुलावर (हा वस्तून झांकलेला असून, दोन्ही बाजूंकडे पाहण्यासाठीं जाल्या आहेत. त्यांतून पुढील पाणी व मागील शहर हीं दिसतात. पण बाहेरच्यांस पुलावरील माणूस दिसत नाही.) उभा असतांना पलीकडील कैद्यांचे दुःखाचे निःश्वास ऐकून त्यालाहि दुःखाचा सुस्कारा टाकणे अपरिहार्य होत असेल. ह्मणूनहि याला सुसकाऱ्याचा पूल हे नांव पडले असावे. कसेहि असो. यावर उभे राहिले असतां आनंद मात्र खास वाटत नाही. सुखदुःखाच्या विचारांत कवींची प्रतिभाशक्ति सारखीच व्यक्त होते, या न्यायाने बायरन् कवीने या पुलासंबंधी कविता केल्या हे उचितच होय.

शेवटीं शनिवारीं दुपारीं एक वाजतां व्हेनिस् सोडलें. येथीं चारपांच दिवसांच्या मुक्कामांत खोटें नाणें पदरीं बांधण्याचा दोन वेळ प्रयत्न झाला. पैकीं एका वेळीं त्यांत सांडलें; पण दहा फ्रेंच सांतीमचींच (एक आणा) ती बाब होती. दुसऱ्या वेळीं सावध राहून बेलज्यन चांदीचें नाणें कोणी देऊं लागतांच नाकारलें. तें कांहीं खोटें नव्हतें; पण इटालींत-निदान मध्यइटालींत तरी तें घेत नाहींत. गेल्या शतकांत फ्रान्स, बेलज्यम्, स्वित्सरलंड, इटाली व ग्रीस् यांची नाण्याच्य़ा बाबतींत जी 'ल्याटिन् यूनियन्' ह्मणून अस्तित्वांत आली, तीमुळें या देशांचें सोन्याचें व मोठें रुप्याचें नाणें एकमेकांत चालतें; पण चिस्टर कोणी घेत नाहींत. शिवाय १८६३ सालापूर्वीचें कोणतेंहि जुनें नाणें हल्लीं रद्द झालें आहे. हीं सर्व नवख्या प्रवाशांवर लादण्याचा प्रयत्न होतो, हें सांगणें नकोच. जरा जपावें लागतें एवढेंच. इतर देशांत-निदान जर्मनी-इंग्लंडांत तरी-असें होतं नसल्यामुळें तिकडच्या प्रवाशांनां नाणें तपासून घेण्याची नवी सवय होईतो प्रवास पडतात!

व्हेनिस्कडे पूर्वेकडील लोक-निदान आपल्याकडील तरी फारसे येत नसावे, असें वाटतें; व कारणहि नाहीं. त्यामुळेंच मला एका कॉफीगृहांत मी अल्जेरीनो (अल्जेरियन्) का ह्मणून एका गृहस्थानें विचारिलें. मीं त्याला इन्दियानो ह्मणून उत्तर दिलें; दुसऱ्या एकाला मी जपानी असावा अशी शंका वाटत होती. बरें झालें, कीं तुर्क अशी कोणाला शंका आली नाहीं! नाहीं तर गोंधळच व्हायचा. पण आपण आपल्या शत्रूज जसे वित्तम जाणतो तसे मित्रालाहि कचित्च ओळखूं, या न्यायानें तशा शंकेचें कारणच नव्हतें.

स्टेशनावर जाण्याला हॉटेलाची गोन्दोला-आम्निबुस् होती. हिला खरें ह्मटलें असतां गोन्दोला नांवच शोभत नाहीं. इतकी ही बोजड व विचित्र असते. मजबरोबर आणखी दोन पाहुणे होते. छोट्या कालव्यांचा मार्ग अडला असल्यामुळें आम्हांला रिभास्टोपुलापासून मोठ्या

माझा युरोपांतील प्रवास.

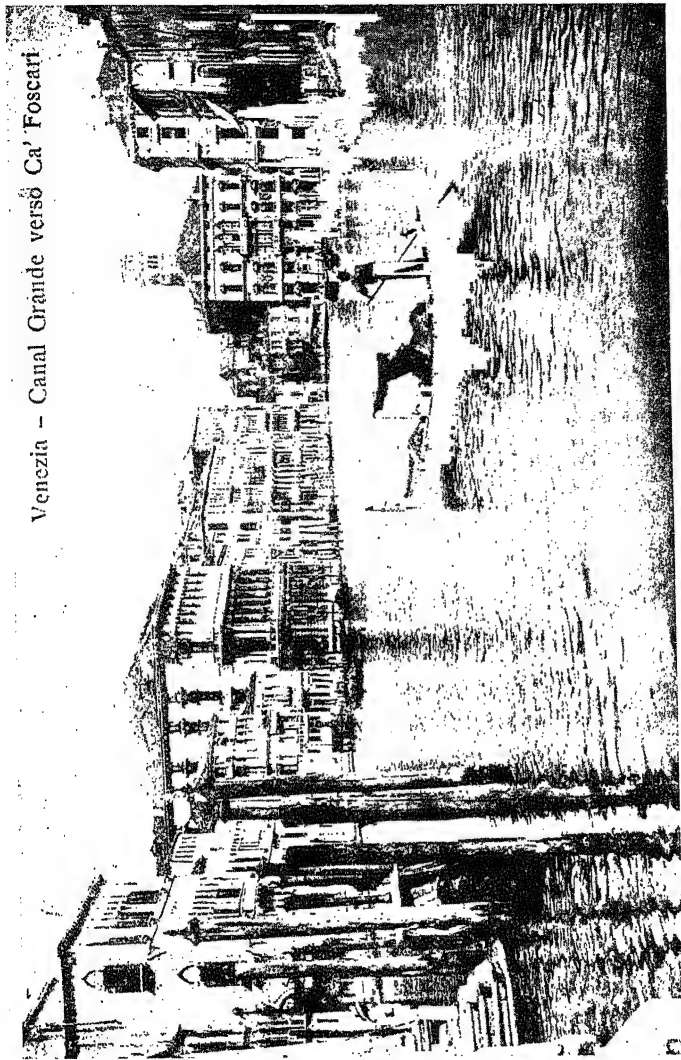
कालव्यांतून जावे लागले; यामुळे हा वरचा भाग पुनः चांगला पहायला सांपडला. वाटेने दोन्ही बाजूनी पूर्ववत् मोठमोठे सुंदर वाडे दृष्टीला पडले. एक वाडा नेहमी तुर्कांच्या वहिवाटीत असे, तो आतां अर्थात् दंद आहे. असे कांहीं कांहीं अजून सरदारी घराण्यांत आहेत. पण बहुतेकांत तुकानें वगैरे वसली आहेत. हा काळाचा महिमा !

हिवाळ्यांत उत्तरेपेक्षां व्हेनिसला थंडी कमी झणून-कारण हें ४४ उत्तरव्याटिठ्यूडवर आहे-व उन्हाळ्यांत समुद्रकांठामुळे फार प्रखर हवा नसून जलक्रीडेची अपूर्व सोय येथें आहे झणून, सारें वर्षभर येथें पाहुण्यांची गर्दी असते. टिरोलांतील वगैरे इतर ठिकाणीं सध्यां सेझॉ नव्हता झणून मी लिहिलें होतें; पण व्हेनिसचा सेझॉ सदासर्वकाळ ! त्यामुळे होटेलें नेहमीं भरलेलीं व नेहमीं महाग ! पण शाकाहार करणाराला व्हेनिस येथें-व सर्व इटालीभरहि उत्तरेकडे नसणारी सोय आहे. येथें आपल्या शेवया वगैरेसारखें 'माकेरोनी' झणून एक खाद्य फार प्रसिद्ध आहे. हें चवदार असून पौष्टिकहि आहे. मांसाहारी लोक याचा जेवणाच्या आरंभीं पिण्याच्या पेजेसारखा (इं.सूप) उपयोग करतात. याचे वाटोळे, लांबोळे, चौकोनी वगैरे शंभर प्रकार असतात; सगळेच चांगले असून, केव्हांहि व कोठेहि तयार करून मिळतात. असो.

व्हेनिस सोडून फिरून पादुआला आलों. दुसऱ्या गाडीनें पुढें जायचें झणून मधल्या दोनचार तासांत गांवांत 'दुओमो' देऊळ पहायचें राहिलें होतें, तिकडे गेलों, व उन्हाची वेळ त्या शांत निरामय टिकाणीं काढली.

फ्लोरिन्स, २० ऑगस्ट, १९१२.

पादुआहून बोलोना (लोकभाषेंत बोलोन्या-इं. बोलोन) ला सरळ मार्ग होता. पण लाइपझिकहून समुच्चय-तिकिटें घेतांना व्हेरोना



Venezia - Canal Grande verso Ca' Foscari

‘कनाल ग्रांदे’ (इ. ग्रँड कॅनाल), व्हेनिस्.

माझा थूरापांताळ प्रवास.

बोलोन्या असे घेतले गेले ! ल्यामुळे नाइलाजास्तव एक रात्र (ता. १७वी) व्हेरोनाला काढावी लागून दुसऱ्या दिवशी सकाळी बोलोन्याकडे निघालो. हा रस्ता मानुआ, मोडेनावरून आहे. मानुआला उतरून व्हर्जिल कवीचा कांहीं अवशेष असल्यास पहावा, असे मनांत होतें. पण पादुआ-व्हेरोनांत फाजील दिवस मोडल्या कारणाने व मला नियमित वेळेला रोम येथे माझे मित्र रा. × × × यांना त्यांच्या परतमार्गावर भेटण्याचे असल्याने, व्हर्जिलच्या वांब्याला दिवस आला नाही. या चार तासांच्या प्रवासांत आपल्या महाराष्ट्राची बरेच वेळ आठवण झाली. मकेची शेतेंच्या शेते, ओळखीची निव-मुख-आदि झाडे, रस्त्याच्या कडेला दिसणारी तरवडासारखी झुडपे व देवनळ, आणि मधून कांहीं पाणी असलेल्या, तर कांहीं सीना नदीप्रमाणे ठणठणीत कोरड्या नद्या, ओढे वगैरे गोष्टींत बरेचसे सादृश्य होतें. मध्येच एकादा कालवाहि लागे. मानुआ मार्गे टाकल्यावर आपल्या दक्षिणेकडील एकाद्या नदी सारख्या-विस्तीर्ण-वाळुकामय पात्राची पो नदी ओलांडली; व दोहोंच्या सुमाराला बोलोन्याला दाखल झालो.

ता. १८ आगस्ट, १९१२.

स्टेशनपुढून निघणाऱ्या व्हिया देल इन्दिपेन्डेन्झा (इटालीच्या स्वातंत्र्याचा रस्त्या) ने कमानींनी झांकलेल्या पायरस्त्यावरून सरळ गेले व्हाज्जे शहरांतील व्यवहारादीचे केन्द्रस्थान असे. नेतून आणि व्हिचोरीओ एमानुएले हे चौक एकमेकांशी काटकोन केलेले असे लागतात. येथेच या शहराच्या प्रसिद्ध इमारतीपैकी कांहीं आहेत. पैकी एक 'पालाझो कोमुनाले' व्हाणून गौधिक शिल्परीतीने बांधलेली विटेबंदी इमारत आहे. यांतील दोन्ही दिवाणखाने प्रशस्त आहेत व त्यांत भिंतीवर तेरावा पोप ग्रेगरी याच्या आयुष्यांतील कांहीं प्रसंग रंगविले आहेत. एकांत मध्यमार्गी दाराच्या दोन्ही बाजूंना दोन

जाहीरनामे संगमरवरी शिळेवर खोदून बसवलेले दृष्टीला पडतांच मी ते मुद्दाम वाचले. इतालियन भाषेत आहेत, तरी ठोकळ अर्थ लावतां आला. एक फ्रान्सच्या तिसऱ्या नेपोलियनने 'मिलानो' (इ. मिलन) हून काढलेला आहे. इतालीला ऑस्ट्रियाच्या तडारूपांतून सुटण्यास व संयुक्त होण्यास यानें मदत केली आहे. या जाहीरनाम्यांत त्यानें इतालियन लोकांचे व व्हिक्टोरिओचे गुण गाऊन त्यांस प्रोत्साहन दिलें आहे. दुसरा व्हिक्टोरिओच्या आज्ञेवरून काव्हूर् मंत्र्यानें तोरिनो-(इ. ट्युरिन्) हून १९ एप्रिल १८५९ रोजी काढलेला आहे. त्यांत ऑस्ट्रियाच्या आगळिकीचें थोडक्यांत वर्णन करून आपल्या शिपायांना व सर्व लोकांना देशासाठीं झटण्यास सांगितलें आहे. त्यांतील शेवटचें वाक्य मोठें बाणेदार आहे. ' इतालियन स्वातंत्र्याचा पहिला शिपाई (वीर) ह्मणवून घेण्यापेक्षां माझी दुसरी कोणतीहि महत्त्वाकांक्षा नाही !' ('यो नोन् ओ आल्तेरा आम्ब्रिसिओने के केल्हा दि एसेरे इल् प्रीमो सोव्दातो देल् इन्दिपेन्डेन्झा इतालियाना.') या वाक्याच्या दरवाजावर मोठ्या कमानांत पोप ग्रेगोरिओ तेरावा याचा पुतळा आहे. याची जन्मभूमि बोलोन्या. आपण १९८० त एवढ्या पदाला चढून त्यानें या शहराला भूषण दिलें !

याच चौकांत दक्षिणवाजूला एमानुएलच्या पुतळ्यासमोर सांत पेत्रो-निस्यो नांवाचें निव्वळ विटेबंदी देऊळ आहे. याला चौदाव्या शतका-अखेर बांधण्याला आरंभ होऊन, सोळाव्या शतकांतहि काम पुरें न झाल्याचें कारण, इथेंत पेटून या इमारतीच्या प्रमाणांत धरलेला अवा-ढव्यपणा होय. इतर क्रिश्चनदेवळांप्रमाणें यांतहि दोन्ही सोप्यांत मुख्य वेरीपावेतो कमानांतून देव्हारे आहेत व त्यांत मेरी येशू इत्यादिकांचीं चित्रें अगर पुतळे आहेत. मुख्य गाभाऱ्यावर १५३० सालीं सातव्या क्लेमन्स पोपनें स्पेनचा राजा कार्ल याला राज्याभिषेक केला, त्या ठिकाणीं एक छत्रासारखें स्मारक आहे. मी आजवर पाहिलेल्या कथाथो-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

लिक देवळांत मला असें दिसलें, कीं, मुख्य गामान्याशिवाय आणखी एक कोणत्यातरी बाजूचा मेरीचा गाभारा विशेष पूजला जाऊन, यापुढें गुडघे टेंकून जपत बसलेले लोक हमेशा दृष्टीला पडतात. तसेंच या देवळांतहि होतें. विशेषतः तो रविवार असल्यामुळें गामान्यांत व समोरील बाकांवर बरीच गर्दी जमली होती. पांच वाजतांची वेळ पुजेवेजेची होती मला वाटतें; ह्मणून एक बटु-बडवे-काळा झगा, पांढरी कमरेपर्यंत पडणारी झालर घालून घंटा व बायबल घेऊन या गामान्यांत गेलों, व मंत्र-तंत्र मोठ्यानें पुटपुटूं लागलों. या गुणगुणण्यानेंच माझें लक्ष तिकडे वेधलें. मुंबईला बाबुलनाथाच्या देवळांत श्रावणी सोमवारी गेलें असतां एका दिडकीचा बेल दर्शन घेणारांस वळेंच पाजणारीं गुजरचीं भटांचीं मुलें जशीं हेल काढून, गडबडत 'कैलासगौर' वगैरे श्लोक वडवडत असतात, तसा मला प्रथम भास होऊन मी तिकडे वळलों. तो कांहीं ह्मणे, मागून भाविक मंडळी री ओढीत; नंतर तो एकाडी ओळ हेल काढून ह्मटल्यासारखें करी; कांहीं वेळानें हातांतली घंटा वाजवून बायबलांतील मंत्र वाची; इत्यादि तालीम बराच वेळ चालली होती. मी तितका भाविक नसल्यामुळें लवकर तेथून पाय काढला व बोथोन्यांतील आणखी जुनीं प्रसिद्ध देवळें व इमारती पहायला गेलों. कांहीं बाड्यांत आंत शिरतांच प्रथम सहाआठ खांची दुमजली चौक फार सुवक आहेत. पैकीं एकांत मी बराच वेळ उभा राहिलों. खांबांचें काम फारच नाजूक व गोड होतें. नंतर डॉमिनिकन्स नांवाच्या भिजुक पंथाच्या स्थापकाच्या नांवाचें सान्तदोमेनिको देऊळ पाहिलें. इतार्डी देश अजून संबंध कयाथोलिक आहे व तेथें चवदापंधराव्या शतकांत निरनिराळ्या साधूंनीं जे पंथ स्थापन केले ते अजून तसेंच जय्यत आहेत. तसा हा एक दोमेनिकोचा पंथ होय. हेंही देऊळ आंतून सुरेख आहे. पाख्यांतील (इ. आइल-मुख्य वेदीपामून दारापर्यंतचे दोन सोपे) एका कमानींत दोमेनिकोची समाधि आहे. त्यावरील संगमरवरी

पुतळ्यांत एका देवदूताचा पुतळा मिकेल आजेलोचा आहे (१४९४). याचें नांव तुमच्या ऐकितानें असेल. पंधराव्या शतकांत इतालींत होऊन गेलेल्या प्रसिद्ध चित्रकार व मूर्तिकारांपैकी पहिला हा होता, असें ह्मणण्यास हरकत नाही. याची उत्तमउत्तम कामें फ्लॉरेन्स येथें आहेत. तें पाहून मुख्य गाभाऱ्याच्या बाजूला साक्रिस्टी. (पवित्र खजिन्याची खोली) तून गुण गुण गुण गुण आवाज ऐकूं येऊं लागला ह्मणून डोकावले; तो दोन ओळीत समोरासमोर बसलेले सहा भिक्षु बायबलाचा पाठ करीत असतांना दिसले. यांचा पोषाक सबंध पांढरा, डोई मुंडलेली, व तीव्ररूप पदारासारखें वेष्टन—असा अवतार आपल्याकडील धावळी नेसलेल्या सोंबळ्यांतल्या बायकांसारखा दिसला, व थोडी मौज वाटली. परमेश्वराच्या या अनन्यभक्तीविषयी थडवे विचार आणखी येऊं नयेत, ह्मणून मी तेथून पाय काढला व माझिनी, गारिबाल्डी, काव्हूर वगैरेचे पुतळे, आणखी देवळें व इमारती पहात-पहात फिरलों. एका चौकांत येथील युनिव्हर्सिटींतील 'लुइजी गालव्हानी' नामक प्रोफेसराचा पुतळा पाहून इंटरमीजिएटमध्ये चांगल्या न समजलेल्या गालव्हानोमेटर्ची आठवण झाली. अठराव्या शतकांतील गालव्हानायज्ञिगचा संशोधक हा गृहस्थ होय. पूर्वी ११, १२ व १३ या शतकांत रोमन कायद्याविषयी येथील युनिव्हर्सिटीची फार प्रसिद्धि होती. नंतर गांवच्या एका जुन्या चौकांत विटांचे दोन उंचच उंच साधे मनोरे पाहिले. हे दोन्ही किंचित् कलले आहेत. मोठा ३२० वर फूट उंच असून तीनचार फूट कलला आहे. धाकटा १५० फूट उंचीचा तर आठ फूट कलता आहे! हीं दोन्ही बाराव्या शतकाच्या आरंभी उभारलेलीं बोलोन्याचीं चिन्हे होत. शहराभोंवतीं जुनी विटेबंदी भित्तीं तेंराव्या शतकांतली आहे. इचा आकार विचित्र षट्कोनी आहे. विटेबंदी वाडे, विटांचे मनोरे व भित्ती हीं बोलोन्यामध्ये आल्याबरोबर ठळकपणें नमरेला येतात.

भाज्ञा यूरोपांतील प्रवास.

नेतून चौकाला हें नांव पडण्याचें कारण नेतून व जलदेवता यांच्या ब्रोंझ पुतळ्यांनीं शोभविलेले कारंजें यांत आहे. येथें रविवारी संध्याकाळीं सगळा गांव दृष्टीला पडतो, असें ह्मणण्यास हरकत नाही. सुटीचा दिवस असल्यामुळे सकाळीं चांगले पोषाक करून आस-मित्रांच्या भेटी घेणें, दुपारीं कोठें तरी बागेंत वगैरे करमणूक करणें व संध्याकाळीं अशा मोठ्या चौकांत मुलांबाळांसह कोठें तरी होटेल अगर रिस्टोरांत जेवणें असा सर्व यूरोपभर मधल्या दर्जाच्या लोकांचा रिवाज असतो. तें येथेंहि दृष्टीला पडलें. लहानमोठी कुटुंबांच्या कुटुंबें जातांयेतां दृष्टीला पडत. पुष्कळ लक्षण, चैनी लोक बिरारिया, अमेरिकन्-इतालियन बार नांवाच्या बीयर व दारू आदींच्या छापकीत गुत्थांत व गुत्थावाहेर भररस्त्यांत खुर्च्या टाकून गप्पा मारीत बसलेले दृष्टीला पडतात. दिवसाचे निस्य व्यवहार सर्व संपले ह्मणजे रात्रचे दोनतीन तास बारा वाजेतो अशा रीतीनें रमण्याचा इकडील लोकांचा प्रघात आहे. एकाद्या पयाशनेबल बिरारियामध्ये संगीत जळसा असतो. शिवाय चिनो (इं. सिनेमा; जर्मन-कीनो अगर बिन्तोप्) ही एक स्वस्तांतली करमणूक गरीब व श्रीमंत सगळ्यांनां सारखीच आहे.

ता. १९.

याप्रमाणें गांव नजरेखालीं घालून दुसऱ्या दिवशीं चित्रशाळा पहायला गेलों. इतालियन चित्रकलेची जगभर ख्याति आहे, तेव्हां ती जेथें जेथें पहायला मिळेल, तेथें सोडायचें नाही, असा निश्चय केला आहे. येथील चित्रशाळेला 'आकादेमिया दि वेले आर्ति' ह्मणतात; हें नांव इतर ठिकाणींहि आहे. खालच्या मजल्यांत इतर शहरीं असलेल्या प्रसिद्ध पुतळ्यांच्या गिप्स-मातींत केलेल्या प्रतिकृति आहेत, त्या शुष्क वाटल्या. वरच्या मजल्यावर पक्क्या तेळी रंगाचीं चित्रें होती. प्रथम खुद्द बोलोन्यांतील चिंतान्यांचीं सतरा व अठरा शतकांतलीं चित्रें आहेत. बहु-

तेक बायबलांतील कथांविषयी असून, कांहीं इतर सृष्टिसौंदर्य, व मेदीची घराण्यांतील कांहीं प्रसिद्ध स्त्रीपुरुषांची आहेत. त्यांत मनांत भरण्याजोगी सिसिलीतील स्त्रीशिपाई, वनांत-नदीवर स्नानाला सिद्ध झालेली तरुण स्त्री, हीं आहेत. पण मुख्य पहाण्यालायक चित्रे पांच मोठ्या खोल्यांत लावलीं आहेत. ग्रीडो रेनी याच्या बऱ्याचशा नाणावलेल्या चित्रांपैकीं फिलिस्टर लोकांवर जय मिळवलेल्या सामसन्चे चित्र मला आवडलें. (ज्यू लोकांच्या पुराणांतील सामसन् हा बलभीम होय. आपल्या जटायूचें बळ जसें पंखांत होतें-पक्ष्याचें बळ पंखांत ही गोष्ट कांहीं निसर्गाला सोडून नाही-तसें याचें शेंडींत होतें! याची बायको डेलिया इनें तो निजला असतां ती कापून टाकली वगैरे कथा आहे.) दुसरे एक बेथलेहेम् येथील मुलांच्या कत्तलीच्या पौराणिक कथेचेहि-तो क्रूर व करुणास्पद देखावा हुबेहुब डोळ्यांपुढें भासवणारें चित्र आहे. त्या नृशंस ज्यू-मांगांच्या तडाक्यांतून आपलीं लेकरें वांचवूं पाहणाऱ्या आयांचे भयभीत व करुणा भाकणारे चेहरे कंसानें गांजलेल्या देवकीला साजण्यासारखे आहेत. हा रेनी हिंदु असता तर खचित तो पौराणिक देखावा त्यानें जिवंत करून दाखविला असता! या पुढच्या दोन खोल्यांत जेसू, मेरी व संतमंडळ यांच्या तसविरा साधारणच आहेत. पण या सर्व चित्रशालेचें रत्न, व बोलोन्याला खचित शोभा आणणारें असें प्रसिद्ध राफाएल् याचें 'सांता चेचिलिया' (इं. सेंट सेसीलिया)चें चित्र होय. क्रिस्तधर्मांत सा. चेचीलिया ही गायन-वादन कलेची अधिष्ठात्री मानली गेलेली आहे. त्याला अनुलक्षून हें चित्र आहे. तिचें आरंगेल वाजवणें ऐकण्यांत तह्णान झालेले पेंतर, योहान्, माग्-डालेनादि चार साधू भोंवती उभे असून, ही स्वतःही त्या कलेच्या ब्रह्मानंदांत आकाशाकडे पहात आहे, असा देखावा आहे. वर मेवांत देवदूत तिच्या वादनाला गाण्याची साथ देत आहेत. अतिशय सुंदर, प्रेमळ, गोड, पाहिल्याबरोबर पूज्यभाव उत्पन्न करणारा चेहरा, त्यावर



‘सान्ता चेचिलिया’-बोलोना, (इं. सेन्ट सेसिलिया).

माझा यूरोपांतील प्रवास.

मूर्तिमंत शांति, व स्वर्गीय सुख ही झळकत आहेत; उभे राहण्यांत, एकंदर ठेवणीत ठेपराई व सौम्यपणा—या सर्वांमुळे हें चित्र वर्णनाच्या पळीकडे आहे! असें हें राफाएलने १५१६ च्या सुमारास रेखलेले अपूर्व चित्र पाहतांना मनाला अप्रतिम आनंद होई; पण डोळ्यांचें समाधान होत नसे. एकादें अपूर्व प्रतिभाशक्ति व्यक्त करणारें काव्य जसें तीनतीनदां वाचावेंसें वाटतें, तसें हें चित्र तीनतीनदां पहावेंसें वाटे. इतर चित्रे पहावीं, पुढें जावें, पुनः ही शान्ता पहायला यावें असें माझे राहूनराहून होई. एकादी परिस्थिति व एकादा भाव काव्य-रूपी शब्दांत व्यक्त करणें जितकें बिकट आहे, तितकेंच रंगांनी त्या गोष्टी, चित्रपटावर दाखविणेंहि बिकट आहे, असें मला वाटतें, व दोही-सहि प्रतिभाशक्तीची सारखीच आवश्यकता आहे. प्रतिभेवांचून काव्य जसें पानचट, तसें प्रतिभेवांचून चित्र हणजेहि व्यर्थच होय. असो. याच्यासमोर पीएत्रो पेस्त्रुजिनो यांचें माडोना (इं. मेरी) हें चित्र चांगल्यापैकी आहे. पुढल्या खोलींत फ्रांचेस्को फ्रान्चिया नांवाच्या बोलोन्यांतील चिताऱ्याचें 'अनुत्सियाःस्योन्-आकाशवाणी' (मेरीला कांहीं दिवस गेले असतां देवदूतानें तुझ्या पोटी धर्मसंस्थापक पुत्र होईल, असें सांगितलें होतें—तो समय) हें चित्र चांगलें आहे. कौशल्याला शोभेल अशी शांति व गांभीर्य माडोनाच्या चेहऱ्यावर एकत्रटलेली दिसतात. असो. ही चित्रशाळा पाहून १५१६ शतकांतील इतालियन चित्रकलेची बरीशी कल्पना आली.

राव्हेना.

नंतर दुपारीं बोलोन्या सोडून जरा बाजूला आग्नेयी दिशेला समुद्रा-जवळील राव्हेना शहरां आलों. हें फारसें दूरिस्थांच्या दृष्ट्यांतले नाहीं. तरी कांहीं वर्षे इटालीची राजधानी येथे होती. रोमन सत्तेचा राहू गॉथ राजा थेओडोरिक यानें येथें राज्य केले व शिवाय फ्लॉरेन्सहून

हदपार केलेल्या दान्तेचीं हाडे शेवटीं येथें पडलीं. या सर्व गोष्टींनीं मला तिकडे नेलें.

हें शहर लहान आहे, पण भोंवतीं जुनी भित, दरवाजे, कांहीं मोठीं विटेवंदी देवळें व पडकळीस आलेले वाडे याच्या पांचव्या शतकांतल ऐश्वर्याची साक्ष पटवतात. इ. स. ४०२ सालीं साम्राज्याची राजधानी येथें आली, व त्या वेळीं राव्हेना व्हेनिससारखेंच नद्यांच्या खाड्यांच्या तोंडांत, पाण्याच्या मध्यभागीं असल्यामुळें, हूण, वाण्डाल वगैरे लोकांनीं उत्तर व मध्यइतालींत जो धुमाकूळ माजविला होता त्यापासून अलिप्त राहिलें. ४९० पूर्वीचीं कांहीं वर्षे, गाला प्लाचिडिया नांवाच्या स्त्रीनें आपल्या मुलाच्या अज्ञानपणांत राज्य केलें; तिची समाधि अजून आहे. हींत छताळा जडावाचें काम फारच सुरेख व जुनें आहे. पुढें या शतकाच्या शेवटीं पूर्व-गोथ लोकांचा कान्स्तान्तिनोपल येथें वाढलेला राजा थेओडोरिक् यानें स्वारी करून पूर्वीच्या राजाळा पदच्युत केलें व आपण राज्य केलें (इ. स. ४९३-५२६). याचेंहि लक्ष्य शहराच्या भरभराटीकडे असल्यामुळें राव्हेनाची चळतीच रहात गेली. यानें समुद्रकांठीं स्वतःसाठीं राजवाडा बांधविण्यास आरंभ केला होता, तो हल्लीं मोडक्या स्थितींत आहे; व समुद्रहि राजा मेल्यामुळेंच जणूं ९१६ मैल लांब पळून गेला आहे. आतां राव्हेनाला समुद्राशीं जोडणारा एक कालवा मात्र आहे. या थेओडोरिक्ने स्वतःसाठीं बांधवलेली अगदीं साधी पण भक्कम दगडीं दुमजली समाधि आहे. खालचा षट्कोनी मजला अर्धा जमिनींत आहे. आंत प्रतिघ्वनि मजेचा होतो. लहानशा जुन्या महादेवाच्या देवळाप्रमाणें भास होतो. पुढें बादशहा युस्टिनियानुस (इ. जस्टीनियन्-याचे कायदे माझ्या वेळीं पहिल्या एल्. एल्. बी. वाल्यांनां पाठ करावे लागत असत !) यानें गोथ लोकांनां पिटाळून लावल्यावर राव्हेना येथील राजधानी उठली. तेव्हांपासून हें एकाद्या मोठ्या तालुक्याच्या ठिकाणासारखें झालें आहे. व तसेंच

माझा युरोपांतील प्रवास.

स्वरूप हल्लीं आहे. उदाहरणार्थ, तितकाच गचाळपणा, रस्याच्या मध्यभागांतून सांडपाण्याच्या मोठ्या वाहणें, डासांची सगृद्धि वगैरे आपल्या एकाद्या तालुक्याच्या ठिकाणाला शोभेलसें आहे. पीयाझा विहत्तोरिओ, दान्तेच्या समार्धीचें ठिकाण, व माझिझनी रस्यावर बाय-रन् रहात असे तो वाडा (हल्लीं यांत होटेल आहे) हीं मात्र बरीं स्वच्छ व रमणीय आहेत. दान्ते या ठिकाणीं १३२१ त मरण पावला.

असो. एक रात्र तेथें डासांच्या खाईत-अस्थच्छेतेत काढून ता. २० ला सकाळींच राव्हेना सोडलें; व ६ तासांच्या उन्हाच्या त्रासांत प्रवास करून फ्लॉरेन्स येथें दाखल झालों.

फ्लॉरेन्स—(होटेल नोरडीनि).

फ्लॉरेन्स येथें दाखल झाल्यावर टाकलेलें पत्र मिळेलच. राव्हेनाहून इकडे येतांना आपेनार्ईन् पर्वत ओलांडावा लागला. बोलोन्याहून सरळ गेलों असतो तर त्याच्या बाजूबाजूनें जावें लागलें असतें. इकडल्या मार्गानें गाडी घाटांतून जायची असल्यामुळें बोगदे, पूल, नद्या व डोंगरांवरील वनश्री यांनीं बरीच करमणूक झाली. मात्र या मार्गे मेल-सर्व्हिस् मुळींच नसल्यानें जरा रखडत यावें लागलें, इतकेंच काय तें! शिवाय माझ्या डब्यावर 'विहयेतातो दि फमारे' ह्मणून लिहिलें अस-तां हि विड्या, चिरूट ओढणें, डब्यांतच थुंकून बुटानें पुमून टाकणें वगैरे अमंगळपणानें डोकें उठे. इकडे हा अमंगळपणा फार. रस्यावर कोठेंहि थुंकण्याची तर कोणाला किळसच वाटत नाही. असो. अपे-नार्ईन्सच्याच पायथ्याच्या टेंकड्यांत तळवटाशीं वसलेलें शहर गाडी पांचचार मैल दूर असतांच दिसूं लागलें होतें. आर्नो नदीहि दिसे. ही गांवामधून गेली आहे.

स्टेशनांतून उतरल्याबरोबर पंढरपुराला जसे उपाध्ये यात्रेकऱ्यांची ओढाताण करतात, तसाच कांहींसा प्रकार येथें झाला. कोणी इतालियन,

भाक्षा यूरोपांतिल प्रवास.

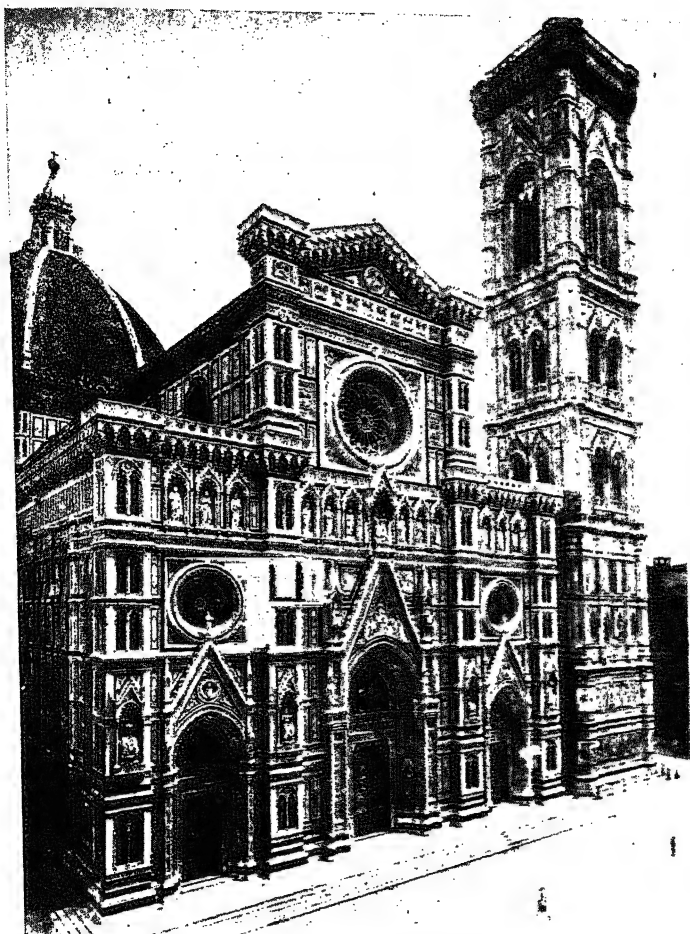
कोणी फ्रेंच, इंग्रजी, जर्मन-अशा निरनिराळ्या भाषांत 'अमकें होटेल चांगलें आहे, तेथें नेतों चला' अशी भिक्षुकी करूं लागले. चांगले-पणाची खूण काय, तर तेथें उत्तम इतालियन दारू जेवतांना मिळते ! अर्थात्च या कोणालाहि भोक न घालतां मी रीतीप्रमाणें बेडेकरांत पाहून ठेवलेल्या होटेलाचा रस्ता धरला व येथें आलों. हें होटेल गांवाच्या मध्यभागीं दुओमो नांवाच्या मुख्य देवळाजवळ आहे. येथें पांचचार दिवस रहायचें असल्यामुळें आल्याबरोबर पान्श्योन् (खाणें व रहाणें सर्व) ची बोली करून टाकली; त्यामुळें फार स्वस्त ह्मणजे रोजीं सात लिरा पडतात. यांत मात्र दारू नाही हो ! यांत अगदीं टाकल्यावेळीं जेवायला यावें लागतें, ही गैरसोय आहे. ज्याला दिवस-भर भटकायचें त्याला असलें गुंतणें झुळत नाहीं, पण इतर सोयी पाहतां हेंच मला बरें वाटतें.

गावाळें खुंटोला लावून बाहेर पडलों. तेव्हां शहराच्या मोठेपणाची, दळणवळणाची, व्यवहाराची कल्पना आली. लाइप्झिक्, म्युनिच् वगैरे नंतर व्हेरोना, पादुआ हीं खेडीं वाटत. व्हेनिसला पाण्यावरली वस्ती असल्यानें गाडी-घोडे, ट्राम-मोटर हीं मोठ्या यूरोपीय शहराला अवश्य अशीं दळणवळणाचीं साधनें तेथें नाहीत. शहर पाहिल्यावर एकाद्या बंदराचा भास मनाला होतो. पण फ्लॅरेन्स येथें दुओमो चौकांत जातांक्षणींच, इकडून ट्राम, तिकडून मोटर, मागून सायकल्स, पुढून घेड्यांच्या गाड्या अशी एकच गर्दी उडून राहिलेली पाहिली. ही पांच वाजण्याची वेळ होती. 'कियाजा दुओमो' उघडें पाहून आंत जाण्याचा विचार केला. याचा दर्शनी देखावा फार भव्य आहे. मुख्य दरवाजापासून लांब, जरा कोंप्याला उभें रहावें ह्मणजे पुढील उंच दरवाज्याची बाजू, सोप्यांची लांबीची बाजू, व मध्यभागावरील मोठा थोरला घुमट हीं सर्व दिसून यांच्या मोठ्या प्रमाणाची कल्पना येते. व्हेरोना येथील मोठें देऊळ पाहून आश्चर्य वाटत होतें. त्यावर व्हेनिस येथील मार्को देवळाच्या

भव्यपणाने विरजण घातले. त्याहीपेक्षा मोठा दुओमो 'पेत्रोनिओ' नांवाचा बळोन्या येथे पाहिला; याची लांबी तनिशेनव्वद फूट आहे. या सर्वांवर येथील दुओमोने ताण केली आहे. याची लांबी १,६३-४ फूट, रुंदी ३४६ फूट व शिखराची उंची ३९६ फूट आहे! पुढील काम निरनिराळ्या रंगांच्या संगमरवराचे असून, तिन्ही दरवाजे ब्रॉन्झच्या नक्षीचे आहेत. आत गेलें ह्मणजे मात्र प्रथम अंधारामुळे कांहीं दिसत नाही, हा यांत दोष आहे. शिवाय यांतील सोपे अलंकारादि शोभनाचून कामानी व त्यांतील देव्हारे यांविरहित बुद्धे दिसतात. मुख्य गाभान्यावरहि मार्कोसारखें सुबक कामानें आलेलें सौंदर्य व ऐश्वर्यहि येथे शोधून देखील सांपडत नाही. मागल्या वाजूला मिकेल आंजेओ याचा क्रिस्त-मरणाचा अपुरा राहिलेला पुतळा आहे. एकंदरीत या देवळाचा गुण ह्मणजे अप्रतिम भव्यपणा होय. शेंसवाशें वर्षे याचें काम चाटून अखेरीला १४३६ त वास्तुशांति झाली. यांत सोप्यांतील मिनीवर अंधारांत दांते कवीचें मोठें चित्र आहे; शिवाय गांवाच्या पूर्ववाजूला सां. क्रोचे नांवाच्या देवळापुढील चौकांत याचा एक भव्य पुतळा अलीकडे उभारलेला आहे. त्याच्या नांवाचा रस्ता देखील आहे. पण व्हेरोना, पादुआ व राव्हेना शहरें जोंवर आहेत, तेथील दांतेच्या राहत्या घरांमुळे व परंपरागत आलेल्या त्याच्या हृदपारीच्या स्मरणामुळे, क्लॅरेन्स शहरानें आपल्या प्रसिद्ध कवीला हांकून दिलें होतें, ही गोष्ट जोंवर कायम आहे, तोंवर कितीहि पुतळे उभारिले तरी काय उपयोग ? त्यानें आपल्या 'दिन्हना कोमेदिया-डिव्हाइन् कोमेडी'मध्ये वर्णन केलेल्या पारादीजो स्वर्गांत जर कोठें तो असेल, तर त्याला बारिकसें हंसूं आल्यावांचून रहाणार नाही. तसेंच गालिलिओचें. येथील प्रसिद्ध चित्रशाळेत (हिला 'गालेरिआ देइ उफिची' ह्मणतात) त्याचें चित्र आहे. सां. क्रोचे देवळांत त्याच्या स्मरणार्थी संगमरवरी समाधि सोप्यांत बांधली आहे. पण या सगळ्यानें त्याच्या झालेल्या छळावर पाणी पडणें शक्य नाही ! 'लोक' या नांवानें प्रसिद्ध

असलेल्या सहस्रशर्षि पुरुषाचें असेंच आहे; त्याला न पटणाऱ्या खऱ्याहि गोष्टी हद्धाने कोणी सांगूं लागल्यास तो त्याचा असाच छळ करितो. याचें आणखी एक उदाहरण जिरोलामो साव्होनारोला नांवाचा डॉमिनिकन पंथी पुरुष हा होय. रोमच्या सदीच्या दिवसांत फ्लेरेन्स् फार ऐकिवांत नसलें, तरी पुढें तेराव्या शतकाच्या सुमाराला व्यापार वगैरेनें तें चांगलें उदयास येऊन, येथें लोकसत्ताक राज्यपद्धति पडली होती. पण पुढें भांडणें होऊन सर्व सत्ता मेदिची नांवाच्या श्रीमंत घराण्याच्या ताब्यांत १४३४ त गेली. या कुळांतला लोरेन्झो दि मेदिची नांवाचा प्रसिद्ध मुत्सद्दी, कवि व गुणिजनांचा पुरस्कर्ता झणून इतिहासांत इ० स० १४६९-९२ प्रसिद्ध असलेला पुरुषतुमच्या ऐकिवांत असेल. त्याच्या अमलांत फ्लेरेन्सची व्यापार, कलाकौशल्य वगैरेत अतिशय भरभराट झाली होती. पण तो मारतांच मेदिची घराणें अवरंगजेवानंतरच्या मोगल घराण्याप्रमाणें डळमळूं लागलें व लोकसत्ताक पद्धतीनें पुनः उठाव केला. या वेळीं साव्होनारोलानें लोकांचीं मनें तयार करून मेदिचीचें जूं झुगारून देण्याला मदत केली. पण राजकीय सुधारणे-बरोबरच नैतिक शुद्धता लोकांत यावी झणून तो खटपट करूं लागला. लोकांनीं त्याला मुख्य चौकांत जिवंत जाळलें ! हल्लीं त्या ठिकाणीं संगमरवरी शिलालेख आहे. त्यांचीं चित्रें व पुतळेहि अर्थात् आहेतच. हें सर्व पाहून तुकारामानें जनावर कोरडे उडविले आहेत त्यांची आठवण होते व त्याच्या वचनांची सत्यता पटते.

नंतर गांवाच्या पूर्वोत्तर भागांत फिरलों. येथें आनुन्सियाता व मार्को हे चौक पाहण्यासारखे आहेत. दोहीतहि त्या त्या नांवाचीं बरीचशीं देवळे आहेत. पैकीं आनुन्सियाता हें श्रीमंत असल्यामुळें आंतील छताची सोनेरी नक्षी पाहण्यासारखी आहे. पुढल्या चौसोपी चौकांत भिंतीवर कच्च्या रंगाचीं बायबलांतील प्रसंगाचीं चित्रें चांगलीं आहेत. नंतर किंचित् पश्चिमदक्षिणेकडे गिह्या काव्हूर रस्त्यानें वळलों. यावर



Sienne -- Facciata della Cattedrale.

‘कॅथीड्रल्’चा दर्शनी देखावा, फ्लोरेंस.

मेदिचींचा एक भक्कम दगडी राजवाडा आहे. मला फक्त दर्शनीचौक, त्यांतील मोठमोठ्या कमानी व खांबे, व बाजूने जागजागी ठेवलेले पुतळे हेच पहायला मिळाले; कारण पाहण्यासारख्या सर्व ठिकाणांचीं दारे चार वाचतांच बंद होतात. कांहीं देवळे मात्र संध्याकाळ पावेतो उघडी असतात. तेथेच जवळ माझ्या ठिकाणापासून दोन मिनिटांवर मेदिचींनी आपल्या खर्चाने बांधविलेले सां. लोरेन्झो नांवाचे देऊळ आहे. इतर देवळांच्या रीतीप्रमाणे हेहि आहे. हे बांधण्यास मिकेल आंजेलो, दोनातेलो, ब्रुनेलेशीसारखे प्रसिद्ध कारागार लाविलेले होते. पैकीं पहिल्याची ख्याति सर्व यूरोपभर आहे. हा मोठे वाडे व देवळे बांधणारा कारागीर पहिल्या प्रतीचा मूर्तिकार व तसाच चित्रकारहि होता. याने या देवळाला जोडून मेदिचींच्या समाधीसाठीं एक सुंदर गामारा बांधलेला प्रख्यात आहे; पण तोहि त्या वेळीं बंदच होता. नंतर मी दुओमोकडे परत येऊन किंचित् दक्षिणेला आर्नोच्या उजव्या तीराकडे वळलों. वाटेत दिवसा व्यवहार व संध्याकाळीं शिळोप्याचे केंद्रस्थान जो एमानुरले चौक त्यांत आलों. पूर्वीहि हा चौक व्यापाराचे ठिकाण असे; पण अलीकडे, मध्ये व्हिक्टोरियोचा पुतळा, मार्गे फ्लॉरेन्स इतालींत ऐक्य पावल्याची कमान व भोंवती नव्या मोठ्या इमारती असे स्वरूप त्याला आले आहे. तेथून सान्त मिकेले नांवाच्या लहानशा देवळा (ओरातोरिउम्)कडे वळलों. याच्या दरवाजाचे काम सुबक आहे व चारी बाजूला मार्को, ज्योवानी (इ. Marks, John) आदि साधूंचे पुतळे आहेत. तेथून फ्लॉरेन्सच्या प्रसिद्ध 'सिजोरी' चौकांत आलों. यांत पूर्वीच्या संस्थानिक, सरदारांचे वाडे, सभागृहे आहेत ह्मणून यास सिजोरी असे नांव आहे. याची आकृति गोमुखीसारखी असून, तिच्या आंतील कोंपऱ्यावर सुंदर नेतून कारजे आहे. याच्या भोंवतीं संध्याकाळीं बरेचसे रिकामटेकडे लोक जमत असतात. काडे, मोझेक्, दान्ते, बियात्रीचे (इ. डान्टे, बियाट्रीस) यांचीं धातूचीं पथके वगैरे विकणारे फेरीवाले नवख्या माण-

साला त्रास देण्याला सज्ज असतातच. यांतच आणखी 'इतक्या लीरेला सर्व शहर दाखवून आणतो,' ह्मणून प्रवाशाच्या थेट आंगावर गाडी हांकणाऱ्या तांगेवाल्यांची भर पडते ! इतक्यांना नको ह्मणायचाहि कंटाळा येत असे, ह्मणून मग नकारार्थी छडी उजव्या बाजूने डोक्यापर्यंत नेण्याचा क्रम सुरू केला. या चौकाच्या पश्चिम व उत्तरबाजूला इतर इमारती असून बाकी राजवाडे आहेत. पैकीं व्हेक्झियो राजवाडा (वृद्धांचा वाडा) प्रसिद्ध आहे. याच्या दर्शनी-चौकांतील उंच खांबांवर नक्षीकाम फार सुबक आहे, व चौकांत सुंदरसें कारंजें-गोड लहान मूळ माझाला चेंपून त्यांतून पाणी काढीत आहे असें दाखविणारें-फार नामांकित आहे. याच्या दाराशीं पूर्वी मिकेल आंजेलोचा प्रसिद्ध दाविद (ई. डेव्हिड) चा अजस्रपुतळा होता. आतां तो म्यूसियममध्ये गेला असून त्याचे जागीं त्याचीच गिप्सची प्रतिकृति आहे. दाराच्या दुसऱ्या बाजूकडे आज्ञेलेच्या प्रतिस्पर्धाचा हर्क्युलिसचा पुतळा आहे. चौकाच्या गोमुखीच्या दक्षिणबाजूला 'लोजिया लान्झी' ह्मणून भला प्रशस्त उघडा दिवाणखाना आहे. लोकांना पाहतां येण्यासारखे मोठमोठे दरबारी समारंभ यांत पूर्वी होत असत. आतां तेथें कांहीं अप्रतिम पुतळे आहेत. पैकीं एक कुस्तीचा, दुसरा रोमन वीर साबाइन स्त्रीला बळानें नवऱ्याच्या हातून ओढून नेतो आहे-हा ऐतिहासिक प्रसंग दाखविणारा, दोनचार रोमन व ज्यांला हे लोक बारबारी (अडाणी, रानटी; जो रोमन नाही तो 'बारबारी'त गणला जात असे!) ह्मणत त्या स्त्रियांचे डोळ्यांत उडून बसण्यासारखे पुतळे आहेत. या लोजियाच्या व नेतून कारंज्याच्या समोर मध्यभागीं वर सांगितलेल्या साव्हानोरोलाच्या अग्निकाष्ठभक्षणाची जागा आहे ! लोजिया व व्हेक्झियो राजवाडा यांच्यामधील नदीपावेतोंच्या रस्त्यावर दोन्ही बाजूला वाडे आहेत, ते शेवटीं नदीजवळ एकमेकांनां एका पाख्यानें जोडले आहेत. पैकीं एकांत वरच्या मजल्यावर येथील जगत्प्रसिद्ध

माझा यूरोपांतील प्रवास.

‘उफिझी ग्यालरी’ (चित्रशाळा) आहे. इत्यादि गोष्टी नजरेखाली घालून पत्रांचा शोध करून, तीं न मिळाल्याच्या निराशेत घरीं परत आलों. हीं गेल्या शनिवारीं लाइपझिक्ला येऊन आजवर येथें दाखल व्हायला पाहिजे होतीं ! जेवल्यावर पुनः एमानुएल चौकांत रात्रींचा देखावा पहायला गेलों. सर्व चौक निरनिराळ्या बिरारिया (इं.बार) वगैरेच्या खुर्च्यांनीं भरला होता, व एका ठिकाणीं गायन चाललें होतें. मी परतल्यावर थोड्या वेळानें जोराचा पाऊस आला, तेव्हां या चैनी लोकांची भली धांदल उडाली असेल !

बुधवारीं (तारीख २१) सकाळीं फराळ झाल्यावर प्रथम व्हेक्लिओ वाडा पहाण्याला गेलों. याच्या दरवाऱ्यासमोरील चौकाविषयीं वर लिहिलेंच आहे. बाहेरून हा एकाद्या लहानशा दगडी किल्ल्यासारखा दिसतो, व त्याला बाहेरच्या तटावर संरक्षणासाठीं खिंडी असलेली कठड्यासारखी भिंत आहे. एक उंचसा बुरूजहि आहे. फ्लॅरेन्स हें प्रजासत्ताक संस्थान असतांना हा वाडा सिजोरी नांवाच्या वरिष्ठ सभेच्या सरदारांसाठीं १३०० च्या सुमाराला बांधला गेला, व फ्लॅरेन्सो माग्निफिकोच्या नंतर कांहीं वेळ स्थापित झालेली प्रजेची सत्ता स्पेनच्या पांचव्या चार्ल्सच्या मदतीनें पुनः डांसळून मेदीची घराणें परत पदावर आलें, तेव्हां १५३० च्या नंतर यांत दुरुस्ती व फेरफार होऊन हा वाडा या घराण्याचें रहातें ठिकाण होऊन बसला. त्यामुळें यांतील दिवाणखाने ऐश्वर्यानें भरलेले असे आहेत. आपल्याकडे जशीं फार जुन्या काळीं राजवाड्यांच्या व देवळांच्या भिंतीवर पौराणिक चित्रें काढीत, तशींच या दिवाणखान्याच्या भिंतीवर व छतावर नाना प्रकारचीं ऐतिहासिक चित्रें नामांकित चित्ताऱ्यांनीं काढलीं आहेत. त्या वेळचे येथील ऐश्वर्याचे प्रकार व चिन्हे आणि आपल्या जुन्या ऐश्वर्याचीं लक्षणे साधारणपणें जुळतात, ही लक्ष्यांत ठेवण्याजोगी गोष्ट आहे. हा वाडा थोड्याच वेळांत पाहून होऊन शेजारच्या वाड्यांत चित्रशाळेंत गेलों.

ही 'गालेरिया डेली उफिसी' फार जुनी, अतिशय संपन्न व सर्व यूरोपांतच नव्हे, तर सर्व जगांत पहिल्या प्रतीची आहे. पारिस येथील व्हॅलर चित्रशाळेचा दुसरा नंबर लागतो. हिची स्थापना व आरंभ प्रसिद्ध लोरेन्झो दि मेदिची (माझिफिको-ऐश्वर्यवान्) याने केली; व तेव्हांपासून (१५ वे शतक) आजपावेतो देवळे, मठ इत्यादिकां-तील चित्रकलेची व मूर्तिकलेची अमूल्य रत्ने संपादन केली गेली. खाजगी चित्रे व पुतळेहि विकत घेतले गेले. यामुळे प्रख्यात चितान्यांची व कारागिरांची चित्रे व पुतळे आज येथे एका ठिकाणी पहायला सांपडतात; विशेषतः इतालियन व त्यांतल्या त्यांत फ्लोरिन्टाइन् कलांची वाढ व भरभराट कशी होत गेली, याचे मूर्तिमंत चित्र डोव्ब्यांपुढे उभे राहते. ही ग्यालरी एका रस्त्याने विभागलेल्या दोन मोठ्या इमारतींत वरच्या मजल्यावर असून, टोंकांशीं एका सोप्याने दोन्ही इमारती जोडल्या गेल्या असल्यामुळे सदट आहे. सभोवार कॉरिडोर अथवा सोपा व त्याच्या भोंवतीं खोल्यांची रचना आहे. देवळांत सोनेरी रंगांनी गणपती, रामलक्ष्मण जसे काढलेले असावे, तशीं चित्रे मध्ये भिंतीला लाविली आहेत. हीं फार जुनीं व देवळे, मठ यांतील भटाभिष्कुकांनीं लिहिलेलीं, याखेरीज त्यांनां महत्त्व नाहीं; पण कॉरिडोरमध्ये थेटपर्यंत निरनिराळ्या वेळचे व कारागिरांचे पुतळे ठेविले आहेत, ते मात्र पाहण्यालायक आहेत. खळीस आलेला रानडुकर, पाणीदार घोडा, मूढ, टौरस पर्वतावर बळी देण्याला सज्ज केलेली इफिगेनिया, पायांतील कांटा काढणारा मुलगा, कांहीं स्त्रियांचे पुतळे—त्यांत एक रोमन गृहिणी खुर्चीत टेकून बसलेली व जवळच एक उभी बारबारीण, बॅक्स अथवा रंगेल्यांचा रंगेल देव अगर सोम दोन मुलांसह अजगराने वेढलेल्या लाओकूनचा पुतळा इत्यादि वाखाणण्याजोगे पुतळे आहेत. आग्रिया, आरिआड्नेसारखे ऐतिहासिक पुतळेहि एकदोन आहेत.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

खोल्यांतील चित्रांची रचना त्यांच्या कर्त्याच्या पंथावर अगर देशावर केलेली आहे. प्रथम व्हेनेशन चितारी, नंतर टोस्कानीतील (फ्लोरन्स व भोंवतालचा प्रांत), मग एकंदर इतालीतील व शेवटीं अनुक्रमे इतर देशांतील जुन्या कारागिरांचीं चित्रे लाविलीं आहेत. नव्यांचीं दुसऱ्या पाखांत आहेत. व्हेनेशनांपैकीं तित्सियानो, तिन्तोरेत्तो व पाओलो हे प्रमुख होत. यांच्या चित्रांचे विषय बहुतकरून येशू-मेरी यांच्या चरित्रांतील आकाशवाणी, येशूजन्म, राजत्रयानें केलेली स्तुति, सुळावर जाणें, विलाप, मेरीस्वर्गारोहण वगैरे आहेत. माडोना हा विषय पुष्कळांचा आहे. (माडोना-वाळ येशूसहित मेरी) पवित्रपणाची कल्पना देण्यासाठीं येशू व मेरीच्या डोक्यांवर एक सोन्याचें चक्र-कमीअधिक ठळक दिसणारें असें बहुतेक सर्वजण काढीत असतात. आपल्या प्रसिद्ध चित्रशाळेंतील देवादि कांच्या सुबक चित्रांच्या शिराभोंवतीं सोनेरी रंगाचें किरणाचें थेंवाड ठेवून देत असतात, त्यापेक्षां हा पुष्कळ सौम्य व चित्राच्या एकंदर ढवीचा विवाड न करणारा इकडील चित्रांचा प्रकार आहे. रंगाची मिळवणी, चेहऱ्यावरील ठसा वगैरे बहुतेकांचीं निर्दोष आहेत.

याशिवाय तित्सियानोनें (इं. Titian) मागूस पुढें बसवून काढलेल्या थोड्या तसविरा (Portraits) चांगल्या आहेत. त्याचें फ्लोरा नांवाच्या सुंदर व्हेनेशन तरुणीचें मुग्धावस्थेचें तुरळक वस्त्रांचें चित्र जणूं बोलतें असें वाटतें.

यानंतर तोस्कानीतील चितारी लागतात. पैकीं प्रमुख मिकेल अंजेलो (मायकेल), बोत्तिचेली, लेओनार्डो डा विंची हे होत. शिवाय फ्रा वातोलोमेओ, कोसीमो, सोदोमो वगैरेहि बरे आहेत. पैकीं अंजेलो तुझाला ऐकून ठाऊक असेलच. डाविंची याची 'मोना लीसा' लव्हरमधून नुक्तीच चोरीस गेल्यामुळे त्याचें नांव बरेच दिवस प्रत्येक पत्रांत झळकत होतें व मजसारख्या अपरिचितां

लाहि ऐकू येत होतें. बोत्तिचेलीनें राजत्रयस्तुतींत मेदिची घराण्यांतील कोसीमो आदि सरदार काढून आपल्या सुंदर पौराणिक चित्राला ऐतिहासिक महत्त्व आणिलें आहे. डावेंचीची आकाशवाणी (मारिया आनुन्सियाता) हें वाखाणलेलें चित्र मला आवडलें नाहीं. कोसीमोच्या निष्कलंक गर्भवती (इम्पेगुलेट् कन्सेप्शन् अर्थात् मेरीची) या चित्रांतील गर्भिणी मेरीच्या चेहऱ्यावरील मार्दव उत्कृष्ट दाखविलें आहे. आपल्या पुराणेतिहासांतील कुमारी कुंतीच्या गर्भसंभवाची कल्पना चित्रकाराला कसा नामी विषय होईल, हें मला तेव्हां वाटलें. विषय आहेत, पण चित्रकार कोठले आणावेत? एकाद्या अर्ध्याकच्च्यानें तसा कल्पनेला कसून पाहणारा विषय घेतला असतां त्याची कशी त्रेधा उडते, हें आपल्याकडील क्रौंचवध या चित्रानें चांगलें प्रत्ययाला आणलें आहे.

पण या चित्रशालेचें जणूं सार अशी एक त्रिवूना (Tribuna) नांवाची अष्टकोनी खोली आहे, व हींत इतालियन व इतर अगदीं निवडक पहिल्या प्रतीच्या चित्रकारांचीं चित्रे आहेत. यांत कांहीं पुतळेहि अप्रतिम आहेत. मिकेल आंजेलोचा हातांत चिपोळ्या व पायाखालीं कांहीं वाद्य दावणारा साटिर (satyr), कुस्ती खेळणारे मल्ल, व्हानस् आपोलो, व सुरीला धार लावणारा कसाई हे पुतळे इतके हुबेहुब आहेत, कीं, दुरून पाहणाराला मुरळ पडण्यास हरकत नाहीं! राफाएलची म.डोना, व दहाएक वर्षांचा ज्योव्हानी (जॉन् दि बॅटिस्ट) आणि दुसरा पोप ज्यूलियस् याची तसबीर, तिस्रियानोची स्नान करून वस्त्र न नेसतांच मंचकावर क्षणभर स्तब्ध पडलेली तारुण्यानें व लावण्यानें मुसमुसलेली तरुणी, रूवेन्स (रूबेन्स ! फांंडर्समधील) ची आपल्या बायकोची तसबीर, फान् डाइक (हॉलंड) ची स्पेनच्या पांचव्या चार्ल्सची तसबीर वगैरे या त्रिवूनामध्ये एकएक रत्न आहे. जर्मन चित्तारी आल्ब्रेख्ट ड्यूरर याचें राजत्रयस्तवनहि तेथें आहे. यानें पूर्वेकडील

तीन राजे रंगविण्यांत रंगांची रेलचेल करून सोडिली आहे. यांतील मेरी जर्मन लोकांना फार आवडते. ते ह्मणतात, कीं, मेरी ह्मणजे जर्मन आयांच्या साधेभोळेपणाची प्रत्यक्ष मूर्ति होय. या चित्रापुढे ते जसे सद्गदित झाल्यासारखे उभे राहतात ! मला तसें कांहीं वाटलें नाहीं. चित्र चांगलें आहे, पण याहिपेक्षां चांगलें मीं नंतर दुसऱ्या ग्यालरींत पाहिलें.

दुसऱ्या पाखातील नव्या चित्रांच्या साऱ्या तसविराच (Portraits) आहेत; त्याहि चांगल्या आहेत. त्या व्यक्ति पाहिल्या नाहींत, अगर इकडील लोकांनां जशी त्यासंबंधानें परंपरागत कल्पना करतां येते, तसें मला कांहींच साधन नसल्यामुळे त्याविषयीं चिकित्सा करणें मला शक्य नाहीं. यांत एका खोलींत पुनः रूबेन्सचीं दोन फारच मोठीं चित्रे आहेत; त्यांनीं दोन्हीकडच्या दोन बाजू व्यापून टाकल्या आहेत. पैकीं एक फ्रेंच राजा चौथा हेन्री याची इत्रीची लढाई, व दुसरें विजयी हेन्रीचा पारिसप्रवेश. लढाईची धांदल, हाणामारी याची कल्पना स्पष्ट येऊन मनावर फार परिणाम होतो. पडलेली घोडी व माणसें, त्यांच्या पलीकडे लढणारे शिपाई, बाजूला दाट व ह्मणूनच अस्पष्ट होत गेलेली शिपायांची गर्दी यांचें पर्स्पेक्टिव्ह (याला लघुदर्शन कीं दीर्घ-दूर-दर्शन (?) असा कोणींसा शब्द केलेला माझ्या ध्यानांत नाहीं !) पाहून माणूस आश्चर्यानें गुंग होऊन जातें. एवढ्या मोठ्या व इतक्या चिकित्सेच्या तसविरांत सर्व ठसा यथास्थित उमटविणें सोपें काम नाहीं; पण तें रूबेन्सनें धोडपणानें व सफाईनें साधलें आहे.

पुढें एका खोलींत रोमन व ग्रीक शिलालेख, व ग्रीक तस्ववेत्ते, रोमन वक्ते व मुत्सद्दी यांचे अर्धपुतळे (छातीइतके) आहेत. उ० सोफोक्लिस्, साफो, हिप्पोक्रेटिस, डेमोस्थेनिस हे ग्रीक, व सिपिओ, आन्टोनिओ,

सिसेरो (इतालियन-चिचेरो. सिसेरो हा फ्रेंच-इंग्लिश उच्चार होय. अगदी जुना व खरा ल्याटिन उच्चार किकेरो आहे, असें अलीकडे नवें मत निघालें आहे !) नेरोचा गुरु तत्त्ववेत्ता सेनेका वगैरे रोमन आहेत. जुने ह्मणून यांचें महत्त्व फार आहे. बाकी यांत हुबेहुबपणा किती असेल याची शंकाच आहे; कारण डेमास्थेनिस् व चिचेरो यांचे दोनदोन पुतळे असून त्यांत साम्य थोडेंच आहे.

शेवटीं 'निओब्रेसाला' ह्मणून शाळा लागते. हींत १७ निरनिराळे संबंध पुतळे आहेत. निओब्रे नांवाच्या १४ मुलांच्या आईनें लेटो देवाची पूजा करणारांची निर्भत्सना केली ह्मणून आपोलोनें तिच्यावर व मुलां-वर आपले बाण सोडले; त्यांपुढें तीं पळताहेत, विव्दळ झालीं आहेत, या पुराणप्रसंगाला अनुसरून प्रसिद्ध ग्रीक मूर्तिकार प्रॅक्सेटेलेस यानें १७ पुतळ्यांचा एक समुदाय मोठ्या कौशल्यानें तयार केला होता, त्यांपैकीं फक्त एक पुतळा हल्लीं रोम येथें उपलब्ध आहे. पण अगदीं जुन्या काळीं तो अस्तित्वांत असतांना रोमन कारागिरांनीं त्याच्यासारखा हुबेहुब केलेला समुदाय १६ व्या शतकांत रोम येथें सांपडला, तो येथें एका मोठ्या दिवाणखान्यांत ठेविला आहे. १७ निरनिराळ्या आकृतींत निरनिराळे चेहरे, शरीराची निरनिराळी ढब वगैरे वाखाणण्याजोगी आहेत. ग्रीक् कृतीची प्रतिकृति मनाला इतकी लोभविते, मग ती प्रत्यक्ष कृति किती मनोहर असेल !

या मोठ्या खोलीच्या बरगडींत एक लहान खोली आहे. तींत ज्योव्हानी (शब्दार्थ=तरुण) याचीं चित्रें आहेत. पैकीं एक बरेंचसें मोठें 'ला प्रीमा नोत्ते' अगर पहिली रात्र, ह्मणून आहे. नवऱ्याशीं तरुण स्त्रीचें प्रत्यक्ष संघट्टन होण्याचा तो प्रथम प्रसंग कांहींसा पौरात्य वाटतो. वधूला तिच्या सख्या बळेंच पुढें ढकलीत आहेत, ती लाजत आहे, ही मौज नवरोजी आतुरपणें पहात आहेत, असा कुमारसंभवी देखावा चित्रपटावर पाहून नवल वाटलें. जुन्या रोमन चालींचें हें स्मारक होय.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

‘औत्सुक्येन कृतवरा सहस्रा व्यावर्तमाना हिया । पश्चाद्वन्धुवधू-
जनस्य वचनैर्नाताभिमुख्यं पुनः’ वगैरे माझ्या रसिक गुरूंनीं सांगित-
लेल्या श्लोकांची तेथें साहजिकपणें आठवण झाली. याप्रमाणें चित्रें
पाहून झाल्यावर परत रत्नांच्या छोट्याशा खोलींत आलों. सहा उत्तम
स्फटिकाचे खांब, रत्नजडित अलंकारादि चिजा ठेवण्याच्या पेठ्या,
सोन्यामाणकाचे अलंकार सहा कपाटांत व्यवस्थेनें मांडून ठेविलेलीं
मेदिचींच्या संपत्तीची थोडीशी कल्पना देतात. नंतर पुनः एकरां
त्रिबुनांत थोडा वेळ थांबून व तीं चित्रें डोळ्यांनीं यथेच्छ पिऊन पर-
तलों. घरून निघालों त्या वेळीं इतालियन चित्रकलेची वहेनिस-
बलोण्यांतील आकाडेमीजवरून झालेली थोडी कल्पना होती. परत
आलों तों त्या कलेच्या सौष्ठवानें दिवून गेलेला असा आलों. चवदा-
पंधरा-सोळा शतकांत फ्लॅरेन्स हें कलाकौशल्याचें केवळ आगर झालें
होतें. अमूल्य रत्ने त्या वेळीं येथें होऊन गेलीं. त्या वेळचें येथील ऐश्वर्य
कसें असेल, याची कल्पना देखील करवत नाहीं !

दुपारीं दुओमोपुढील बाप्तिस्तेरिउम् (मुलांचें नामकरण करण्याचीं
लहान देवळे, हीं येथें बहुधा अष्टकोनी असतात) पाहिलें. याच्या
तिन्ही ब्रॉन्झच्या दरवाजांवर जुन्या करारांतील अब्राहाम, नोआ
व त्याचें जहाज, मोझेस वगैरेचीं चरित्रें गोंविलीं आहेत. धातूवरील
हें बारीक काम प्रेक्षणीय आहे. मुख्य दरवाजाचे तोरणाचे संगमरवरी
खांब, त्यांवरील त्रिकोणाकृति व वरील येशूच्या बाप्तिस्म्याचे पुतळे
हेंहि काम अपूर्व आहे. ‘हा दरवाजा स्वर्गांत शोभेल,’ असे मिकेल
आन्जेलो स्वतः ह्मणाल्याची आख्यायिका आहे ! आंतील छताचें
जडावाचें काम (Mosaic) सुबक आहे. हें नऊदहा शतकांतलें
मेदिचींच्या पूर्वीचें काम आहे. मुख्य गाभाऱ्याच्या उजव्या हातच्या
एका गाभाऱ्यापुढें नामकरणाचा झरा (Baptimal font) नांवाचें

मोठे थोरले पवित्र पाण्याचे उथले आहे. मी जातो तो पांच लहान लहान अर्भकांच्या नामकरणाचा विधि चालला होता. नवीनच झणून त्यांत मौज वाटली. प्रथम उपाध्यायांनी मोठी थोरली जळती मेणवत्ती घेऊन ती प्रत्येक मुलापुढे धरून मंत्र ह्मटले; व मग जवळील बटूने हातांत धरलेल्या पवित्र अंजनाच्या करंड्यांतून अंजन घेऊन प्रत्येक मुलाच्या हनुवटीखाली, कपाळावर व टाळूवर लाविले. या वेळी उपाध्ये-बोवा आयांना मुलांच्या धार्मिक शिक्षणाबद्दल ठराविक प्रश्न विचारीत व आया 'होय, होय' ह्मणत. नंतर उपाध्येबोवांनी झऱ्याचे झांकण काढून त्याला दिवा दाखविला, व गळ्यांतील उपरण्यासारख्या तांबड्या पट्ट्याचे अपसव्य करून (हा ते उलटा करून पांघरले) मुलाचे उघडे डोके झऱ्यावर धरण्याला सांगितले. मग त्यांतले गारठणक पवित्र पाणी त्यांनी मुलाच्या डोक्यावर तीन वेळ ओतीत 'इन नोमे पात्रीसि - (पित्याच्या नांवाने) - मी तुजवर पाणी ओततो) वगैरे मंत्र ह्मटले, व मग डोके पुसून मूळ गुरवाला ध्यायला सांगून त्याच्या आईला मंत्र ह्मणतह्मणत जळती मेणवत्ती त्यापुढे धरण्याला लाविले. असे व प्रत्येक मुलाला केल्यावर मुख्य विधि उरकला. ते गारगार पाणी डोक्यावर पडतांच ती पुरता आकारहि न आलेली तीसचाळीस दिवसांची अर्भके केवळ देवळांतील शांततेचा भोग करू पहात, आपणांला आज केवढी मोठी दीक्षा दिली गेली याची त्यांना काय कल्पना ! त्यांच्याकरतां धर्मसंबंधी जबाबदारी धरणारे धर्मपिता, धर्ममाता असतातच.

नंतर दुओमोशेजारील काम्यानीले मनोऱ्यावर चढलो. इतालियन देवळांच्या घंटांचे मनोरे बहुधा मुख्य इमारतीपासून जरा अलग असतात. सां. मार्कोचा घंटेचा मनोराहि त्याच्यासमोर एका कोपऱ्याला आहे. जुना पडून त्याच्या जागी १९१० साली नवा सरळ घोपट अनलकृत असा बांधला आहे. पण येथील मनोरा चौदाव्या शतकांतील गीत संगमरवरांन बांधलेला व बऱ्याचशा पवित्र

पुतळ्यांनी शोभविलेला असा आहे. अगदीं वर जाऊन भोंवतीं पाहण्यासाठीं सज्जा आहे. त्यावरून सर्व शहर, नदी, ती ज्या दरीतून वाहत गेली आहे ती, भोंवतीच्या आपेनाइन्सच्या पायथ्याच्या टेकड्या वगैरे सर्व गोड दिसतें; व अशा सृष्टिसान्निध्यांत काव्य, कलाकौशल्य यांची अभिवृद्धि झाली हा तुल्यसमागम योग्यच आहे, असें वाटतें.

याच दुपारीं मिकेल आज्जेलेनें स्वतः १९२० पासून २४ पर्यंत बांधलेल्या गाभाऱ्यांत (साप्रेस्टिया नुओव्हा) तिफिट काढून गेलों. याला वाट सां. लोरेन्झो देवळांतून बोळासारखी आहे. प्रथम लोरेन्झोची साक्रिस्टी, नंतर पुनः बोळ, त्यापलीकडे मेदिची घराण्याचें प्रार्थनामंदिर व नंतर हा छोटासा गाभारा लागतो. हा बरोबर चौकोनी आहे. दारासमोर डौलदार कमान असून तेथें एक वेदी आहे. कमानीचे आधारस्तंभ चौकोनी असून त्यांवरील मथळीं सार्धीच पण गोड आहेत. दोन्ही बाजूच्या भित्तीनां दोन शोभिवंत कोनाडे असून डावीकडच्यांत लोरेन्झो दे मेदिची (दुसरा), व उजवीकडच्यांत ज्यूलियानो दे मेदिची यांचे मिकेल आज्जेलेनेंच स्वतः घडविलेले पुतळे बसविले आहेत. पैकीं ज्यूलियानोची बसण्याची ऐट वीराला साजेल अशी आहे. कोनाड्यावरतीं दोन सार्धी घोसाच्ची तोरणें काढलीं आहेत, व भोंवतीं भित्तींतच साजेसे कठडे दाखविले आहेत. कोनाड्यांखालीं सुंदर संगमरवरी दगडाच्या साध्या नक्षीच्या दोन समाधि आहेत, व त्यांवर घोटोव संगमरवराच्या रात्र, दिवस, उषा व संध्याकाळ अशा दोहींकडे दोनदोन रमणीय मूर्ति आहेत. पैकीं एकदोन पुरत्या संपविलेल्या नाहींत. यांपैकीं रात्र व दिवस यांच्या मूर्ति प्रसिद्ध आहेत. विशेषतः समाधीला टेकून व उभ्या पायावर हात आडवा करून त्यावर डोकें टेकून अवघडल्यासारखें गाढ झोंपीं गेलेल्या त्या रात्रीची नग्न मूर्ति फार प्रेक्षणीय आहे. असें वाटतें, कीं, या श्रमलेल्या बाईला कितीहि हळविलें तरी ती लवकर जागी होणार नाहीं. रात्रीचें सोबती घुबड

तें उभ्या केलेल्या मांडीखालून डोकावतें आहे, व रात्रीचा भयाणपणा दाखविणारा एक प्रेतवत् भेसूर चेहरा तिच्या बगळेखालून पुढें बट-बटीत दिसतो आहे. गाढ निद्रा, रात्रीची स्तब्धता व किंचित् भयाण-पणा हीं सगळीं एकवटून त्यांनां मूर्त स्वरूप देण्याचें जें चातुर्य व विशाळ कल्पना आज्ञेनें दाखविलीं आहेत, तीं त्याचीं त्यासच शोभ-तात ! मी इंग्लंडांत, फ्रान्सांत, जर्मनींत पुष्कळ पुतळे पाहिले; पण कल्पनेचा असा उदात्तपणा, व ती प्रेक्षकांच्या मनावर तात्काळ बिंब-वण्याची हातोटी, किरकोळ गोष्टींतहि बारकाई, व एकंदर परिणामांत दिसून येणारा कारागिरीचा धीटपणा व प्रौढी हीं सगळीं जशीं आज्ञे लोच्या कृतींत एकवटलीं आहेत, तशीं दुसऱ्यानें करणें केवळ अशक्य आहे. या जगावर दोन मिकेल आज्ञेला कधींहि दृष्टीला पडायचे नाहींत, तो स्वतःसारखा एकच !

आणि पुनः इमारतीचें अप्रतिम काम व मूर्तीची स्वर्गीय कारागिरी अशीं अभेद्य एकवटलीं आहेत, कीं, इमारतीवांचून मूर्ति व मूर्तिवांचून इमारती अशी कल्पनाच करतां येत नाहीं. दूध व साखरेचें एकजीव झालेलें मिश्रण जसें गोड, सुरस व वेगळें करण्याला अशक्य तसें मिश्रण येथें शिल्पकला व मूर्तिकृति यांचें झालें आहे. त्यामुळें मनाला अपूर्व शान्ति, समाधान व सौख्य होतें, व तेथून हृदय नये असें वाटतें. मी येथें एक तास बसलों होतो. एकदोन वेळ रक्षक मला इषारा देण्या-साठीं खडखड करून गेला तरी मी तिकडे लक्ष्यच दिलें नाहीं. मिकेल आज्ञेलाचा आत्मा तेथें सदैव वास करीत आहे, असें मला भासे, व आपल्या हृदयांतील त्याच्यासंबंधानें उद्भवणारे आदर व पूज्य-भावाचे विचार त्याला कळून तो स्मित करीत असेल काय, असें मला वाटे. त्या वेळच्या माझ्या मनाच्या स्थितीचें बरोबर वर्णन करतां येणें अशक्य आहे. तें एक खण्न होतें, ती स्थिति पूर्ण काव्यमय होती.

मोक्षा यूरोपांतांल प्रवास.

नन्तर या दिवशी कावूर रस्यावरील पालाइशो रिक्कार्डी हा पाहिला. हा पहिल्या मेदिचीनी १४३२ त बांधविला व येथेच प्रसिद्ध लारेन्झो माझिफिको ऐश्वर्याने राहत असे. नन्तर हा १७ व्या शतकाच्या मध्यांत विकला गेल्यामुळे त्यांत नव्या रिक्कार्डी मालकाने फेरफार केले, तरी मेदिचीच्या वेळच्या जुन्या कांहीं गोष्टी जशाच्या तशाच आहेत. भव्य दरवाजांतून आंत गेलें ह्मणजे जुन्या इतालियन सरदारी रीतीप्रमाणें एक मोठा चौक लागतो. यांतील साधे पण भव्य खांब आणि कमानी जशा मालकाला तशाच 'मिकेलेझो' कारागिराला भूषणास्पद आहेत. नन्तर प्रशस्त जिऱ्यांतून वर गेलें ह्मणजे तीन मोठे दिवाणखाने लागतात. यांचे छताचे काम चांगले आहे. पैकीं एकांत नक्षी सर्व सोनेरी आहे. एक आगतस्वागत करण्याचा, एक कारभाराचा व एक जेवणाचा असे हे तीन दिवाणखाने आहेत. पण या वाड्यांत विशेष पाहण्याजोगें ह्मणजे दुसरीकडून मोठ्या जिऱ्याचा मार्ग असलेलें मेदिचीचें खाजगी देवघर होय. रोजची प्रार्थना वगैरे देवकृत्य येथे होत असे. यांतहि भिंतीवर गोइशोली नांवाच्या चितान्याने चित्रें काढिलीं आहेत. पैकीं एक-तीन पौर्वात्य राजे येशूच्या दर्शनाला चालले आहेत, अशा बायबली आशयाचें पण त्यांत कोसिमो, पीयेरो व लारेन्झो माझिफिको मेदिची व त्यांच्या स्वारीशिकारीचा लवाजमा गोंविलेले सुबक चित्र आहे. त्यांपैकीं लारेन्झोचें चित्र असलेलें पोस्ट-कार्ड मी पाठवीत आहे तें पहावें; त्यानें कांहीं कल्पना येईल.

ता. २२.

येथील दुसरी प्रसिद्ध पित्ती-ग्यालरी पहाण्यास गेलों. जातांना 'उफिची' वाड्यावरून वळलों. यांतच पहिली ग्यालरी असल्याचें वर आहेच. या दोन्ही वाड्यांच्या पुढें गोल खांबांचे सोपे आहेत. दोन खांब टाकून मध्ये असलेल्या चौकोनी खांबांत कमानी काढून त्यांत

माझा यूरोपांतील प्रवास.

फ्लॉरेन्स येथील प्रसिद्ध माणसांचे पुतळे उभे केले आहेत. पैकीं दान्ते, आज्ञेले तुझांला ठाऊक झालेच आहेत. याशिवाय सांगण्यासारखे ह्मणजे बोक्काचियो, माक्याव्हेलि, ग्विच्यार्डोनी हे ग्रंथकार, दोनातेलो नांवाचा कारागीर, व कास्टोलो, गोइझोलो, लिप्पी वगैरे चित्रकार व ग्यालिलेओ इत्यादि होत. बोक्काचियोचें नांव कदाचित् बी. ए. च्या वेळीं शेक्सपीयर वाचतांना तुमच्या कानावरून गेलें असेल. यानें गद्यांत लिहिलेलें 'देकामरोने' फार प्रसिद्ध आहे. शेक्सपीयरनें आपल्या इतालियन नाटकांचीं (Merchant of Venice सारखीं) संविधानकें यावरून घेतलीं होती, असें ह्मणतात. शिवाय दान्तेचें प्रसिद्ध काव्य दिव्हिना कोमेदिया हें प्रथम टीकारूपानें समजावून देणारा हा बोक्काचियो होय. माक्याव्हेलीचेंहि नांव तुझांला ठाऊक असावें. याचें राजनीतिवरील पुस्तक त्यांतील चाणक्यनीतीमुळें फार प्रसिद्ध आहे. पुतळा पाहतांच याचें मूळ धूर्त, हुपार, कावेबाज असावें; असें मला वाटलें, व वेष्टादि योग्य फेरफार केला तर ही विचित्र मूर्ति कौटिल्याचीच आहे, असें खुशाल ह्मणतां येईल. याच्या पुस्तकावर सारखीं दोनतीन शतकें टीकांचा भडिमार होत होता. शेवटीं एकोणिसाव्या शतकाच्या आरंभीं लॉर्ड मेकॉले यांनीं त्याचा कैवार घेतला. तो त्यांच्या माक्याव्हेलीवरील निबंधांत प्रसिद्धच आहे. ग्यालिलेओविषयीं तुझांला माहिती आहेच. पृथ्वी सूर्याभोंवतीं फिरते, या त्याच्या मतासाठीं विशेषतः धर्माधिकाऱ्यांकडून याचा कसा छळ झाला, हें तुझांला विदित आहेच. असो. या वरील नांवांवरून फ्लॉरेन्स येथें पंधरा व सोळा शतकांत कसकशीं रानें होऊन गेलीं, हें लक्षांत येईलच. त्या वेळीं अयोध्या, उज्जयिनी व दिल्लीप्रमाणें फ्लॉरेन्सहि दोनतीन शतकें काव्यकलाकुशलतेचें आगर होऊन बसलें होतें, व त्या सर्वांचीं स्मारकें वाडे, देवळे, पुतळे, ग्यालच्या या रूपानें आज ह्यात असल्यामुळें फ्लॉरेन्सचें महत्त्व या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नव्या विजेच्या-तारायन्त्राच्या काळांतहि बिलकूल कमी न होतां एकाद्या यात्रेच्या ठिकाणासारखें तें होऊन बसलें आहे.

पिक्ती ग्यालरी ही या नांवाच्या राजवाड्यांत नदीपलीकडे टेकडीच्या उतारावर आहे. उफिच्चीइतकी ही मोठी नमून, होंत फक्त चित्रेंच आहेत व तीं हि-अगदीं निवडक-राफाएल, तित्सियान, पेल्जिनो, फ्रा बार्तोलेमेओ, रुबेन्स, रेम्ब्रान्ट, फान् डाइक अशा अलौकिक कलाविशारदांचीं आहेत. एकंदर चित्रें पांचशेंच्यावर नसतील. हिंलाहि मेदीचीनींच आरंभ करून बरीच नांवाला आणली होती. आतां ती उफिच्चीबरोबरीची जगांत पहिली आहे. उफिच्चीमध्ये मोठ्यांबरोबर छोट्याछोट्यांची, व अगदीं जुन्या-मधल्या-नव्यांची चित्रें असल्यामुळें फ्लॅरेन्स येथें त्या कलेची वाढ व इतिहास कसकसा बनत गेला, हें कळण्याचें अत्युत्कृष्ट साधन आहे; पिक्तीचें महत्त्व या गोष्टींत नाहीं. तींत प्रख्यातांचीं प्रख्यात चित्रें तेवढीं आहेत. हिच्या खोल्या अत्युत्कृष्ट शृंगारलेल्या आहेत; त्यांच्या छतांवर इलियास, सातर्न, ज्युपिटर, मार्स, आपालो, व्हीनस् वगैरेंच्या लीलांचीं चित्रें असल्यामुळें त्यांना साळा द ज्योव्हे, साळा द सातोर्नो वगैरे नांवें दिलीं आहेत.

होंत राफाएलचीं एकंदर सहा चित्रें आहेत. पैकीं चार बायबलविषयक-विशेषतः माडोनाचीं व दोन त्याच्या वेळच्या बायांच्या तसबिरा आहेत. याच्या सर्व माडोनांच्या चेहऱ्यावर शांतता व सौम्यपणा वास करीत असल्यामुळें त्या तसबिरांकडे पाहून साहजिक पूज्यभाव उत्पन्न होतो. एकंदर अंगसौष्ट्य अप्रतिम आहे. याच्या माडोनांच्या डोळ्यांत, चेहऱ्यावरील तेजांत व एकंदर दृष्टींत मला पौर्वात्य विनय व मार्दव ओतप्रोत भरलेलीं दिसलीं. मेरी ही पौर्वात्यच असल्यामुळें या प्रतिभेनें वरलेल्या चित्रकाराचा प्रयोजकपणा दिसून येतो, असें आपलें माझे मत झालें. मला वाटतें, पोषाकांत किंचित् फरक केला, तर हींच चित्रें कृष्णयशोदा, अगर रामकौशल्या यांचींशीं वाटण्यास कांहीं हरकत नाहीं.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

त्याच्या माडोनांपैकीं मला विशेष आवडलेलें मी आजच तुझाला निराळें पाठवित आहे तें पहावें व सत्यता पटवून घ्यावी; मात्र एवढें विसरूं नये, कीं, ही प्रतिष्ठाति असून, मूळ रंगांच्या अभावामुळें ही मूळ इतकी चांगली खचित नाही, तरी साम्य कायम आहे. आपल्या कलाने-प्रमाणें व स्थितीप्रमाणें मुलास बाळसें जरा ज्यास्त दिसतें, पण तें हिंदुस्तानातील 'पोरीचें पोर' नव्हे, हेंहि लक्ष्यांत घेतलें पाहिजे.

याच्या इतर दोहीपैकीं एक ज्या स्त्रीचें आहे, तिजवर त्याचें अपूर्व प्रेम होतें असें ह्मणतात. हिचे ते काळे पाणीदार हरणासारखे डोळे, सरळ नाक, बारीक ओंठ, छेटीशी गोड हनुवटी, व वरचे भांग काढलेले काळेभोर केश व किंचित् बाकदार बारीक भुंवया हीं एकवटल्यानें इतकीं मोहक झालीं आहेत, कीं, राफाएलच काय, पण शुकाचार्यहि तिच्या प्रेमपाशांत सांपडले असते ! नूरजहान अप्रतिम लावण्यवती होती ह्मणतात; मला ही हुबेहुब नूरजहानच वाटते. येथें तर पोषाकांत सुद्धां फरक करायला नको ! राफाएलनें तसबिरीला हा विषय निवडून आपली अत्यंत रसिकता दाखविली आहे. माडोनाच्या व या तसबिरी-कडे मी फार वेळ आलों, व हिजकडे पाहतांच मला आपल्या महाराष्ट्र-जगन्नाथ पंडितांच्या 'तुझे डोळे काळे बघुनि मृगवाळेंहि झुरती' या वचनाची आठवण झाली.

तित्सियानच्या पांचांपैकीं तीन बायबली सोडलीं तर बाकीच्यांपैकीं प्रमदेचें चित्र बाखाणण्यासारखें आहे. इचेहि काळे डोळे मृगवाळें झुरण्याजोगे आहेत; पण भुंवया थोड्या ज्यास्त लांब, व चेहऱ्यांत एकंदर मोहक गोंडसपणा कमी यामुळें राफाएलच्या लाडकी पेक्षांहि मला किंचित् कमी दिसली. हिच्या चेहऱ्यावर मानीपणाची छटा आहे.

पेरूजिनोची एकदोनच धार्मिक चित्रें आहेत. याच्या स्त्रियांच्या चेहऱ्यांत सारखाच मृदुपणा व डोळ्यांत जडपणा दिसतो. पण त्यां-



‘फोर्नारीना’ फ्लॉरेन्स्.

मुळें तीं कमी गोड दिसतात असें नाही. त्याचें क्रिस्ताचें दफन मला फारसें आवडलें नाही.

फा बातोलोमेओचें पुनरुत्थान (Resurrection) चांगलें आहे. भोवतींच्या शिष्टांच्या चेहऱ्यावरील आनंद व आश्चर्य चतुराईनें दाखविली आहेत.

रुवेन्सच्या चार चित्रांपैकीं दोन तसबिरा (Portraits) आहेत. पैकीं एकीत तो स्वतः, आपला भऊ व दोन मित्र यांसह आहे. पण कल्पनेची भरारी, ती पटावर उमटविण्याचें चातुर्य, रंगाच्या विरोधाचा परिणाम, यांमुळें अगदीं थक करून सोडणारें असें त्याचें 'लढाईचे परिणाम' ह्या गून मोठें थोरलें चित्र आहे. जर्मनीत तीस वर्षांचें युद्ध चाललें असतांना १६३८ या वर्षी काढलेलें हें चित्र आहे. प्रख्यात वीर व युद्धप्रिय मार्स हातांत ढाल, उजव्यांत नंगी समशेर घेऊन शिरच्छाण घालून निघाला आहे; त्याची स्त्री त्याच्या आंगावर पडून त्याला मार्गे ओढीत आहे, मार्गे मुळें व दासी करहोळ करीत आहेत; पुढल्या बाजूनें रुधिरप्रिय राक्षसी (fury) विक्राळमुखी एका हातांत मशाल घेऊन दुसऱ्यानें मार्सला पुढें ओढीत आहे; तिच्या पळीकडे धुरांत पुमटपुसट अशीं रोगराई, दुष्काळादि युद्धाचीं गिधे पुढें पळत आहेत; मार्सच्या पायाखालीं पुस्तक तुडवें गेळें असून पुढें गायन, शिल्प, चित्रलेखनादि कला स्त्रीपुरुषांपास कोसळून पडल्या आहेत; असा एकच गोंधळ या चित्रांत दाखविला आहे. युद्धाचा भयंकर परिणामाचें अशा तऱ्हेनें रूपक करून रुवेन्सनें आपली कलाकता सुरेख दाखविली आहे. या विक्राळ चित्राचा आकारहि त्याला साजेळ असा मोठा आहे. उफिस्तीग्यालरींतील त्याच्या दोन मोठ्या चित्रांविषयीं वर लिहिलेंच आहे.

रेंब्रान्टचें स्वतःचें चित्र हुबेहुब गणावद्दल प्रसिद्ध आहे. फान डाइक याची तसबिरी (Portraits) रंगविण्याविषयीं प्रसिद्धि होती. फांशी

गेलेल्या इंग्रजी राजाच्या मुलाची त्याने रंगवलेली प्रसिद्ध तसवीर इतर ठिकाणी आहे. येथे त्याच्याच एका कार्डिनलची व चार्ल्स (पहिला) व हेनरिएटा मेरिया यांच्या तसवीरी प्रसिद्ध आहेत.

सृष्टिसौंदर्य रंगवलेल्या फक्त पांचचारच तसवीरी आहेत. पैकीं नांव घेण्यासारख्या दोन्हीही रूवेन्सच्या आहेत. जुन्या प्रसिद्धांना मनुष्य-विशेषतः साधुसंत, देव हा विषय आवडत असे. सृष्टिवर्णनाकडे ते कधीहि वळले नाहीत, मग सृष्टीतील हलक्या दर्जाच्या कुत्र्यामांजरादींची गोष्ट कशाला ! हल्ल्यांच्या उत्तम सृष्टिसौंदर्याच्या चित्रांतहि कुत्र्यामांजराचीच भर फार आहे. हे बदललेल्या परिस्थितीचे व अभिरुचीचे लक्षण !

रोम, २५ ऑगस्ट, १९१२.

फ्लारेन्सचे (पांचवे) पत्र यापूर्वी मिळेलच. त्यांत पित्ती चित्रशाळे-विषयी सविस्तर लिहिले आहे. तेथे असतांना चित्रे पाहण्याची नवी रीत मला दिसून आली. दाराशी जातांच स्वतःला मार्गदर्शक ह्मणवणारे भिक्षुक जिकडेतिकडे असल्याचे तुझाला ठाऊक झाले आहेच; तसेंच येथेहि. कांहीं मंडळी असा मार्गदर्शक बरोबर घेतात व तो हिंडवील तसे ग्यालरीतून नाचत हिंडतात. चित्रे पाहण्यास स्वतःचे डोळे व स्वतःची अभिरुचि खर्च करण्याची त्यांना जरूरच पडत नाही. गार्ड सांगेल ते चित्र अर्थात् चांगले ! व ते तरी पुरतेपणीं पहातात ह्मणावे तर तसेहि नाही. लगेच तो दुसऱ्या चित्राकडे धूम ठोकतो; तेथे एक ठराविक व्याख्यान झाडतो, की, चालला दुसऱ्या खोलीत. पदराची गांठ मारून वडील मंडळीला नमस्कार करण्याच्या वेळीं जसा डौलांत आलेला नवबर आपल्या नववधूला खेचीत नेतो, व त्या दुष्ट नव्या जड सांखळ्यांच्या अडचणीला न जुमानतां तिला बिचारीला तसेंच त्याच्यामार्गे धांवावे लागते, तसाच प्रकार हा दिसला. जसा कांहीं



‘ युद्धाचे परिणाम ’ - फ्लोरन्स .

माझा यूरोपांतील प्रवास.

तो मार्गदर्शक घोड्यावरच आला आहे; व तोंडानें सारखी बडबड ! नगराला लहानपणीं आळोआळीं दौडतदौडत मौतीसाठीं अगर शादीसाठीं चलो, अशा आरोळ्या मारीत शहरभर घोड्यावर फिरणारा तो आमंत्रण्या मुसलमान शालेंत जाण्याच्या वाटेत तानदां दिमून जसें कौतुक वाटे व हंसूं येई, तसेंच या वेळीं झालें. अशा तऱ्हेनें गाड्याच्या डोक्यानें ग्याळरी लग्नवाईत पाहून ही मंडळी फुशारकी मारणार, कीं आह्मी क्रॅरेन्सची पित्त ग्याळरी पाहिली ! हा प्रकार फ्याशनेबल असल्यास न कळे ! निदान आह्मांजवळ असे मातीत ठाकण्यास पैसे आहेत, असें दर्शविण्याचा हेतु असला तर कुणास ठाऊक !

असो. त्या सकाळीं मध्यान्हपावेतों ग्याळरी पाहिली, व दुपारी त्याच वाड्यांतील मेदिचींच्या अळंकारादि अमूल्य वस्तूंचा दिवाण-खाना पहावा ह्मणून गेलों. याला कांहीं पडत नाही; पण परवानगी आठवड्यांतून दोन दिवस सकाळींच घेऊन ठेवावी लागते. मला हें माहीत नव्हतें. तेथें गेल्यावर रक्षकानें परवान्याबद्दल विचारतां, मी आतां मिळवून आणलों असें ह्मणतांच 'मिळविण्याची वेळ सकाळीं असते,' असें त्यानें सांगितलें. नाइलाजास्तव परत फिरणार तो त्याच्या मनांत कांहीं येऊन त्यानें मला खुणाविलें. खजिना पहाण्याची आपली उत्कट इच्छा असल्याचें मी त्याला पुनः कळवितां त्यानें मला तिकडे नेऊन आंत सोडिलें. तो बरोबर असल्यामुळें तेथें कोणी परवाना वगैरे पहायला मागितला नाही ! व अशा रीतीनें मला त्या अमूल्य वस्तूंचा खजिना बघायला मिळाला. सोने, चांदी, माणकें यांच्या जडावाच्या पेढ्या, देवळांच्या लहान प्रतिकृति, हस्तदंती क्रिस्तमूर्ति व सोन्याचा सूळ, पूजेचीं उपकरणें, दारू पिण्याचे नक्षीचे सोन्याचे पेळे, तबकें, तरवारीच्या मुठी वगैरे अगणित सामान पाहून चकित झालों. येथें ग्यालिलिओ व दान्ते यांचे पुतळे मेदिचीनंतरच्या क्रॅरेन्सच्या लेथिंगर संस्थानिकानें ठेवलेले दृष्टीला पडले. सुंदर जडावाच्या कानाची

संगमरवरादि दगडीं मेजेंहि. बरींचशीं दिसलीं. आणखी बरेचसें पाहून बाहेर पडलों व त्या रक्षकाचा हात बग्याचशा तांब्याच्या नाण्यांनीं गरम केला. याचें मात्र मला कांहीं वाटलें नाहीं. कारण त्यानें आंत सोडलें नसतें तर तो खाजिना पहायला मिळला नसत. नंतर वाड्यामागील टेकडीवर 'बोवोली बाग' नांवाचें उपवन एका आम्निथियेटरच्या भोंवतीं आहे, त्याची वाट त्याला विचारली. त्यानें वाड्यांतील वाटेनें वरोवर माणूस देऊन मला पोचतें केलें; इतका वेळ तो हात गरम राहिला हें आश्चर्यच ह्मणायचें! हा बाग इतालियन बगिच्यांची उत्तम कल्पना देते. जागजागीं पुतळे तर विचारूच नये! मध्ये मोठे थोरले कारंजे व भोंवतीं बरेच आडवे रस्ते लतांनीं आच्छादलेले असल्यामुळे सदा छायेचे व गार वाटतात. वरच्या बाजूला अन्नपूर्णेचा एक जंगी पुतळा आहे. तेथें दोघेतिघे अमेरिकन कोणी काडें लिहीत, कोणी समोरचा देखावा चित्रफळावर रंगवीत असे बसले होते. मी जवळ जातांच त्यांनीं नेहमींचा ताठ शिष्टाचार बाजूला ठेऊन नमस्कारचमत्कार रीतीप्रमाणें केलें. नंतर एकाशीं माझें पुष्कळ बोलणें झालें. हा हिंदुस्तानांतून एक घाईची सफर करून आलेला असल्यामुळे व इतर प्रवास त्यानें पुष्कळ केला असल्यामुळे असल्या माणसाचें चातुर्य त्याच्या बोलण्यांत दिसून येई. मीहि पुष्कळ बोललों, विचारिलें वगैरे. क्रिश्चन सायन्स ह्मणून नवा धर्मपंथ सध्यां अमेरिकेंत जोरांत आहे, त्याविषयीं मी त्याला विचारिलें.

मनुष्यानें सात्त्विक व श्रद्धाशील राहून पूर्णत्व प्राप्त करून घेणें हें त्याचें ध्येय आहे, व तें साध्य करण्याला ज्याचा तो समर्थ आहे, असा या पंथाचा भरंवसा आहे. मनाची व हृदयाची उन्नति करण्याकडे सारें लक्ष्य असावें ह्मणजे शरीराची उन्नति आपोआप होते. त्याचे रोगहि हा श्रद्धापंथ श्रद्धेनेंच दूर करण्याचा बाणा बाळगतो. याला औषधें लागत नाहींत. अर्थात्च हल्लीं प्रचलित असलेल्या क्रिस्ती धर्मीनां व डॉक्टर



‘दाविद’ (इं. डेविड), फ्लॉरेन्स.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

लोकांना हा पंथ पसंत नाही ! यूरोपांत इंग्लंड, हॉलंड, स्वित्झरलंड वगैरे ठिकाणी याच्या अनुयायांची संख्या वाढत असल्याचें हा गृहस्थ सांगे. रोग दूर होण्याच्या कामीं श्रद्धेने कांहीं काम होतें. पण उपचारां-वाचून नुमत! श्रद्धा किती काम करील, याची कल्पना मला येत नाही. नंतर आम्ही इतर बऱ्याच गप्पा मारल्या. माझी मोठी करमणूक झाली. इतक्यांत कपाळावर हिंदी अमा जणू ठमाच मारलेले एक गृहस्थ आले. थोडा वेळ इकड तिकडे करून त्यांनी विचारलें, 'तुम्ही हिंदी का?' 'मलाहि तेंच विचारायचें आहे' असें मी सांकेतिक उत्तर दिल्यावर ओळख झाली व दोघेहि दुसऱ्या एका टंकडीच्या बाजूने फिरायला गेलों. नंतर दुसऱ्या दिवशीं दुपारां यथे १८८० च्या सुमारास मृत्यु पावलेल्या कोल्ह पुरच्या महाराजांच्या समार्धाचें दर्शन घेण्याचें ठरवून एकमेकांची रजा घेतली.

(ता. २३)

पहिल्या दिवशीं ह्मणजे २१ तारखेला व्हेक्किओ राजवाड्यासमोर दाविदची गिप्सप्रतिकृति व नंतर २२ तारखेला टंकडीवर मिकेल अञ्जेलो चौकांत त्याचीच ब्रॉन्झ प्रतिकृति पाहून, यांचें मूळ जी संग-मरवरी दगडाचीं अञ्जेलोची प्रत्यक्ष कृति ती पाहण्याची उत्कण्ठा लागली, व प्रथम ती पाहण्यासाठीं आकादेमिया दि बलेआर्तीकडे गेलों. आंत गेल्यावर समोरच मोज्या लांबलचक दिवाणखान्यांत मिकेल अञ्जेलोची इतर अपूर्ण राहिलेलीं कामें मांडलेलीं असून वर मध्यभागीं कांचेच्या घुमटाखाली चौथऱ्यावर प्रसिद्ध दाविद (ई. डेव्हिड) ची स्थापना केली आहे. हा प्रचंड पुतळा एकाच मोठ्या शिल्लेंतून मोठ्या कौशल्यानें छिन्न काढला आहे.

आपल्या तारुण्याच्या, शक्तीच्या, वीर्याच्या पूर्ण विश्वासांत अगदीं साधा पण ऐर्थांत असा हा दाविद उभा आहे. त्याचें तें अगदी स्वाभ-

माझा युरोपांतील प्रवास.

विक उभे राहणें, अवयवांत दाखविलेली रंग व चेहऱ्यावर आणलेलें तेज यांची योग्य कल्पना येतांच गोळियाथसारख्या प्रचंड राक्षत्राला या वीरानें लोळविलें, याचें बिलकूल आश्चर्य वाटत नाहीं. या मूर्तीकडे पहात उभे रहावें, भोंवतीं फिरून पहावें, समोर बसावें ह्मणजे त्याच्या कर्त्याच्या विशाल कल्पनेची, दगडांतून बरोबर रेखलेले अवयव कोरून काढण्याच्या कसबाची, व याचें प्रमाण एवढें प्रचंड धरून आणिलेल्या भव्यपणाची हवी अशा कल्पना येते, व या अजब मूर्तिकाराची करावी तेवढी स्तुति थोडीच वाटते ! मीमाची आपण जशी कल्पना करूं तसाच हा दाविद हुबेहुब आहे, व मुंबईच्या ह्यात्रांच्या हातून जर असा कदाचित् निर्माण झाला असता तर त्याला भीम हेंच नांव योग्य होतें; असो. याच्याजवळ सुमारे तासभर होतों. चित्रावरून कांहीं कल्पना येणें शक्य नाहीं, तरी मी लिहिलेलें वाचून जर चित्र पहाल, तर साधारण अनुमान करतां येईल.

याशिवाय ग्यालरींत फ्लॉरेन्सच्या चिताऱ्यांचीं—पीएत्रो, पेखुजिनो वगैरेंचीं—कांहीं चांगलीं व कांहीं साधारणच अशीं चित्रे आहेत. पैकीं एकांत कांहीं विशेष नसतांहि, त्या वेळच्या (१५ वें शतक) चाली-रीतींची थोडी कल्पना देणारें एका लग्नचें चित्र पहाण्यासारखें आहे. वधूवरांचीं घरे जवळजवळ असून दोन्हीं एका मांडवांनं जोडलीं आहेत, व एकाच्या ओढ्यावर वाजंत्री वाजवीत बसले आहेत. मांडवा-खालून नवें जोडपें मिरवत जात आहे व मागून जुनीं जोडपीं चाललीं आहेत, असें हें कांहींसें आहे. बाळस्तुतीचीं एकदोन चित्रे बरीं आहेत. पर्वतावरील क्रिस्ताच्या व्याख्यानाचें सर्व फ्लॉरेन्सांत एकच चित्र आहे तें या ग्यालरींत. विषय जितका उदात्त व प्रतिभेच्या स्वैर खेळाला उचित, तितकें चांगलें हें साधलें नाहीं. याशिवाय बोटिचेलीचें वसंताचें चित्र फार गोड आहे. अत्युत्कृष्ट सृष्टिसौंदर्यांत नाजूक, मनोहर व सुंदर दिव्यावृत्ति (मनुष्याकृति ह्मणतां येत नाहींत; कारण चित्रें सारीं वनश्री,



‘ वसंत ’ - फ़ारेन्स.

मीक्षा यूरोपांतील प्रवास.

दक्षिण वायु, व्हीनस, काम अशी यक्षाप्सरांची आहेत) यांजून चित्रकाराने बहार उडवून दिलेली आहे. अलीकडे झाडाच्या खांदीला धरून कुमार मर्क्युरी उभा आहे, त्याच्या शेजारी चार लावण्यवतीं अप्सरा फेरांत नाचत आहेत, यांचे पोषाक अति क्षिरक्षिरीत आहेत, (कर्ता इतालियन, तेव्हां उत्तरयूरोपांतील थंड वसंत तो चित्रांत कसा काढील?) मध्ये व्हीनस उभी असून, तिच्या वरच्या बाजूस पंख असलेला काम एका अप्सरेला रोखून तीर सोडीत आहे, त्या अप्सरेचे व कुमाराचे परस्पराकर्षण जुळवून आणण्याचा त्याचा बेत दिसतो ! मागे वासंती (वसंत देवता) आपल्या भरांत व डौलांत उभी असून, बाजूला पुष्यवती (इं० फ्लोरा) तोंडांत पल्लव धरून वागडत आहे, मागून झाडांतून चोरून येणारा दक्षिण वायू (इं. झेफिर) तिचे तुरळक वस्त्र उडवून पाहत आहे, असे हे चित्र वसंताच्या सर्व गुणांचे मनुष्याकृतींत रूपांतर करून त्याला पौराणिक कथेसारखे भासविणारे आहे; त्यामुळे ते फारच गोड वाटते. कुमार-संभवांतील तिसऱ्या सर्गातील वसंतवर्णनाला व कामलीलेला हे चित्र फारच शोभेल. फक्त मर्क्युरीच्या ऐवजी शंकर असायला पाहिजे !

या ग्यालरींत वरच्या मजल्यावर नव्या चितान्याचीं चित्रे आहेत, तीं आपलीं साधारणच आहेत. पंधरासोळाव्या शतकांतील प्रसिद्धांचीं अप्रतिम चित्रे पाहिल्यावर हीं नवीनांचीं फार नीरस वाटतात. कांहीं बरीं आहेत. उदाहरणार्थ, मिकेल आंजेलोचा मरणसमय, हे हृदयद्रावक व वस्तुस्थिति हुबेहूब दाखविणारे आहे. पण मथुरेचा उत्तम कंदोपेढा चाखल्यावर ही यात्रेतील रेवडी कशी गोड वाटणार ?

नंतर ठरल्याप्रमाणे दुपारीं नुक्तीच ओळख झालेल्या हिंदी गृहस्था-बरोबर नदीकांठाने फिरायला गेलां. यथे दोन नद्यांच्या संगमावर (आर्नो व दुसरी एक) आरामासाठीं प्रशस्त बाग लाविली आहे. हीत कांहीं रस्ते झाडांनीं दोन्हीकडून झांजळ फार गार व शांत आहेत,

माझी यूरोपांतोळ प्रवास.

या बागेस कांशीने (Cascine) ह्मणतात. चैनी व श्रीमंत लोकांचे ह्या खाण्याचे हें ठिकाण आहे. या बागेत अगदी संगमावर कोल्हापूरच्या महाराजांची समाधि आहे. तीवर त्यांचा मराठशाई पगडी—तुरा असलेला अर्धपुतळा (Bust) असून त्यावर चर डौलदार हिंदी महिरापींची छत्री कळसाची आहे. करागीर येथेच अमतील, पण खालील चौथरा व कमानींची छत्री यांचा डौल हुबहुव हिंदी आहे. कांशी दाग-दुजीचे काम चाळू असल्यामुळे आह्मांला जवळ जाऊन तेथील लेख वाचतां आला नाही. परंतु दोन हिंदी गृहस्थ समाधीचे दर्शन घेऊन गेले ह्मणून महाराजांच्या हिंदी आत्म्यास आनंद झाला असेल यांत शंका नाही. या 'प्रिन्चापे इन्डियानो'ला पहायला गैरकायहि येतात. आम्ही तेथे होतो तोवर दोनचार गाड्या थडकून मंडळा समधि पहात होती. जवळच एक लिक्कोरारिया—शौडेंकागृह आहे, त्याच्या नांवाच्या पाठीवर खात्रीलायक इन्डियन मद्ये येथे मिळतात ! असे डोळ्यांत भरण्यासारखा ठळक अक्षरांनी लिहिलेले वाचून मात्र हंसू कोसळले. यूरोपीय अर्थाची दारू हिंदुस्तानांत होत नाही ह्मणून आह्मी समाधान मानतो, तर इकडे हे लोक नसतेच तिचे देव्हारे माजवून फसवेगिरीने पोटाभरायला तयारच !

होतां होईल तो पोलिसला रस्ता विचारायचा ही माझी वाहिवाट आहे. पण सर्वच वेळी तसे जुळत नाही. उदाहरणार्थ, इल् प्रिन्चीपे कुठे आहे, ह्मणून मी एका गरीबशा मजुराला विचारले, तो 'तो पहा नाकासमोर' असे दोन शब्द सांगून बिद्गीसाठी त्याने आपली टोपी पुढे केली, व तीत एक तांब्याचे नाणें टाकणें भाग पडलें ! वाटसरांस, प्रशाशांस वगैर रस्ता सांगण्यासारखी क्षुल्लक मदत कोणीहि हैसेने करतो. इंग्लंड, फ्रान्स वगैरे कुठेहि याचे कोणाला कांहीं वाटत नाही. जर्मनीत तर मला नीट रस्त्यावर लावण्यासाठी कितीकदा तरी माणसे आपला रस्ता सोडून मजबरोबर आलेली आहेत. स्वित्सरलंडांतहि

भाक्षा यूरीपांतील प्रवास.

अशा कामागिरीबद्दल बक्षिस मिळविण्याची एकाद्या सुद्धां भिकान्याने इच्छा दर्शविली नाही. टिरोल प्रांतांतहि तेच. पण येथे पहावें तों निराळाच प्रकार ! आपण लोकांची सेवा करण्यासाठीच आहोंत असें दाखवून उःसुकतेने पुढें पुढें करणारांना येथें तांटा नाही—पण एक बोट उचलण्याचें काम असलें तरी निर्दज्जासागवों आपली टोपी पुढें करतात ! कुठेंहि जा, तेच. देवळांत गेलें तरी दाराशीं खुर्ची टाकून एकादा वृद्ध अगर एकादी जरठ बसलेली असते; दार बंद नसलें तरी हे जातांना व येतांना बळेंच न सांगतां उघडल्यासारखें करतान, व आपण त्यांतून निघवें तों आपली टोपी अगर हाताचा पसा आहेच पुढें ! याच्याहि पर्याकडला प्रकार ह्मणजे आपण एकाद्या पडवीच्या रस्त्यांतून अगर बोळांडींतून जावें ह्मणजे जागजागीं खुर्ची टाकून टोपी अगर हात पसरणारी माणसें अडवतात ! भिक्षा मागण्याचा प्रकार हिंदुस्तानासारखाच इकडेहि आहे; पण हिंदुस्तानांत एकदा भिकारी सुद्धां रस्ता दाखवण्यासाठीं झोळी पुढें करील, असें मला वाटत नाही. आणखी एक प्रकार व्हेनिसला पाहिला. रात्रीं दहा वाजायच्या वेळेला तुमचें पत्र लिहीत बसलों होतो, तों होटेलमागच्या बोळींत एकदम आरडा झाल्यासारखें वाटलें; जरा कान दिला तों मुळें जमून गाणीं ह्मणताहेत व ओरडताहेत असें कळलें. होटेलमधील माणसाला विचारलें, तेव्हां त्यानें सांगितलें, कीं, हीं मजुगांचीं, भिकार्यांचीं वगैरे मुलें अशींच रात्रीं गळोणगळीं, दारोदारीं भिक्षा मागत फिरतात, व नाहीं दिलें कीं त्रास देऊन सोडतात !

त.री.ख २४.

कांहीं पहायाचें राहिलें नाही ह्मणतां राष्ट्रीय अजबखाना व एक जुने गोंथिक पद्धतीचें 'मारिया नोव्हेला' नांवाचें देऊळ राहिलेंच होतें. हीं दोन्ही शनिवारीं सकाळीं भरकाटलों. पैकीं म्यूझियममध्ये

माझा यूरोपांतील प्रवास.

फक्त दोनातेलो नांवाच्या फ्लॉरेन्टाईन कारागिरांचे सान्तजोउर्यो, दाव्हिद् वगैरे नामांकित पुतळे व आज्ञेचे ब्रूटस्, मादोना वगैरे अर्धेच राहिलेले पुतळे व नामांकित वस्तु पहाण्यांत आल्या.

काहीं इतर कारागिरांचीं ब्रॉन्झचीं कामेहि वाखाणण्यासारखीं होती. या म्यूझियमचा वाडाच पहाण्यासारखा आहे. तेराव्या शतकांतलें मध्ययुगी भक्कम काम आहे; वाड्याचे वाडा, काटचे कोट असें दुवाजवी आहे. आंत गेल्यावर इकडील जुन्या पद्धतीप्रमाणें चोहीकडून भव्य खांब्यांच्या सोप्याचा चौक लागतो, व त्यांत लांबीच्या बाजूच्या एका भिंतीला प्रशस्त उघडा दगडी जिना आहे. भिंतीवर शस्त्रास्त्रें, राजांचीं चिन्हे वगैरे विपुल आहेत. याप्रमाणें हा वाडा व देऊळ पाहून फ्लॉरेन्सचें काम संपविलें. येथील सर्व जुन्या देवळांत भिंतीवर-गाभाऱ्यामागें वगैरे नाणावलेल्या कारागिरांनीं बायबलवृत्तांताचीं चित्रें रंगविलीं आहेत. यांनां फेस्केन् ह्मणतात. हीं फार पहाण्याजोगीं असतात, व तेवढ्यासाठीं या देवळांत सकाळीं जावें लागतें. दिवस कळल्यावर आंत अंधुक प्रकाश असल्या-मुळें नीट दिसत नाहीं. एकूण एक देवळांत असेंच ! हा मला मोठा दोष वाटतो. फक्त मिकेल आज्ञेलेल्या मेदिची गाभाऱ्यांत चार वाजतांहि उत्तम प्रकाश होता; पण हें एक लहानसें देऊळ सोडून, बाकींत दोष सारखाच आहे. दुओमोमध्ये तर पांच वाजतांच दिवे वगैरे लागून पार होतें ! बाकी क्वाथोलिक देवळांत सतत नंदादीप, मेणबत्त्या वगैरे असतात, ही गोष्ट निराळी.

एकंदरीत फ्लॉरेन्सचे चारपांच दिवस मोठ्या गडबडींत पण सुखांत गेले, फ्लॉरेन्सला आल्याबद्दल आनंद वाटला. जुन्या कलांच्या बाबतींत यूरोपांत फ्लॉरेन्सचा पहिला नंबर आहे. रोमहि प्रसिद्ध आहे, पण त्याची प्रसिद्धी जरा वेगळी. पानशोनची व्यवस्था प्रथमपासूनच झाल्यामुळें खाण्यापिण्याचेहि हाल झाले नाहींत व दारू न पिण्याबद्दल हंसूं व कर हेंहि काहीं झालें नाहीं. येथेंच प्रथम बरासा भात, व मसाला घाळून

माझा यूरोपांतील प्रवास.

केलेली बटाऱ्यांची, वांग्यांची वगैरे भाजी चाखायला मिळाली. यांचा मसाला आपल्याकडील प्रमाणे काळा, तिखट व उग्र नसतो. तांबूम, स्वादिष्ट असा असतो. वांग्यांच्या भाजीवर तर त्या दिवशी मी खूब ताव मारला. तीन मोठे चमचे भरून घेतले ! शिवाय माफ्फेरोनी वगैरे असेच.

या प्रमाणे फ्लोरेंसचे पहाण्याचे साधारणपणे उरकून-कारण खरे हटलें असतां प्रत्येक ग्यालरी नीट थोडथोडी अशी पाहूं गेलें पाहिजे पण वेळ कुणाला होता?—१३-२९ वाजतां निघालों, व दीरशित्ति सिमो (एक्सप्रेस) गाडीनें ३१६ किलोमिटर ओलांडून १९ वाजतां (येथें सरकारदरबारांत सुद्धां तास मोजण्याची हीच जुनी रीत कायम आहे) रोम येथें येऊन पोचलों. प्रदेश डोंगराळ-अपेनाईन्सच्या कडे-कडेचा, व निम्यावर मार्ग तीव्र (इ. टायवर) च्या कांठानें असल्या-मुळें प्रवास बरा झाला. एकदां एका वाईनें विचारतां मी इन्डियानो ह्मणून कळल्याबरोबर, सर्व् कॉरिडोरमर ' इन्डियानो, इन्डियानो ' ह्मणून ऐकूं येण्यासारखी कुजबूज सुरू झाली.

१८ व्हिया देल बाबुईनो, रोम २९ ऑगस्ट, १९१२.

रोमला ज्या संध्याकाळीं आलों त्याच रात्रीं वरच्या ठिकाणीं बिगहाड टाकून पोस्टांत धूम ठोकली. वाट मोठ्या कोर्सो उम्बर्टो नांवाच्या राज-रस्त्यानें होती, येथें बरीच गर्दी दिसली. तेथून पोस्टांत जाऊन पत्रें घेतलीं व एका ' रिस्तोरान्ते ' मध्ये जेवतां जेवतां वाचलों.

नंतर फि/तफिरत व्हिक्टोरियो एमानुएलेच्या प्रचंड स्मारकाकडे गेलों. या बाजूला फयाशनेबल कॉफीगृहे, दाखूगृहे असल्यामुळें दुकानांतून, रस्त्यावरून व चौकांत बरीच गर्दी जमून चकाऱ्या पिटण्याचा उद्योग चालला होता. नंतर तशाच मोठ्या व दळणवळणाच्या व्हिया-नाश्वोनालेंत वळलों. यांत चिनेमा नाटकगृहापुढें बरीच गर्दी दिसे. यावर ' बांका दि इतालिया ' वगैरे सारख्या मोठमोठ्या नव्या

माझा यूरोपांतील प्रवास.

इमारती आहेत. मग एका लखलखीत बोगद्यांतून किरिनालेकडे आलों. तेथे मोठमेठे राजवाडे दिसले. त्यांतून पियाझा स्पान्याच्या गदातामस-
कून व एका चिनेमांत थोडा वेळ बघून बारांचा सुमाराला त्रिन्हाडीं
परतलों. येथील 'चिनेमांत' व्यवस्था जर्मनीपेक्षा बरी दिसली एक खेळ
सुरू असतांना मध्येच जे प्रेक्षक येतील त्यांस बसण्यास एक किंवा दोन
हॉल असतात. प्रत्यक्ष नाटकगृहातहि व्यवस्था चांगली असते; कोंदट
कुजटपणा असत नाही; पडदा मोठा असतो वगैरे. या रात्री रोमची
किंचित् कल्पना आली. पण ती नव्या रोमची. या दोनतीन तासांत मी
जे पाहिलें तेच व्हियेनाला, बर्लिनला, पारिसला, ब्रनल्सलाहि आहे पण
रोमला जे माणूस येतो ते यास ठावो. रोमला काही निराळेच पहायला
मिळवें अशी डोळ्यांची इच्छा असते.

रविवारी अर्थात् मोठ्या उत्सुकतेने अगदीं जुने रोम पहाण्याच्या
उत्कण्ठेने बाहेर पडलों. वाटत एकदोन देवळें त्यागलीं तीं पाहून घेतलीं.
पैकीं पहिलें सान्ता मारिया माज्जिओरेचें. याची अशी आख्यायिका
सांगतात, कीं, एके रात्री पवित्र कुमारका पापा लिबेरिउस (२५१-३६६)
च्या स्वप्नांत आली, व उद्यां सकाळीं तुला ज्या ठिकाणी बर्फ दिलेल,
तेथे माझे देऊळ उभार, असा दृष्टांत देऊन गेली. रोमला बर्फ आणि
तेहि आगस्टाच्या पांचव्या तारखेला ! ते कसेही असो. यावरून हें बरेंच
जुने देऊळ आहे यांत शंका नाही. रोमला मारियाचीं जा अनंत देवळें
आहेत, त्या सर्वांत हें मेठे, भव्य व श्रीमंत आहे. निरनिराळे भग
निरनिराळ्या वेळीं बांधले जाऊन पंधराव्या शतकांत याला हल्लीं चा
आकार मिळाला. याच वेळीं अमेरिकेंतून यूरोपांत पहिल्याप्रथम जे सोने
आलें, त्यानें देवळांतील छत सजविलें आहे, असें ह्मणतात ! मुख्य गाभा-
न्यांत पारफिर नांवाच्या काळवर तांबड्या (गहन गुलाबी) दगडाच्या
पेटांत क्राइस्तच्या शिष्यापैकीं एक मध्यू याचीं हाडे आहेत. या गाभाऱ्या-
खाली छोट्याशा तळवरांत कनफेशन अंगर पापा (इं० पोप) च्या



VASARI - ROMA - 1376 - CHIESA DI SAN PIETRO

JOSE DI MICHELANGELO con LEA

‘लेआ’

‘मोइस’

‘राहेल्’

मीक्षा यूरोपांतील प्रवास.

किंवा त्यांच्या उपाध्यायांच्या कानात आपल्या पापांचा उंचार करून त्यांतून मोकळे होण्याची जागा आहे. डावीकडे पोपी पांचवा सेमटुस याचा गाभारा अगर देव्हारा मोठा शोभिवंत आहे. त्यावेळची कपाथोलिकांची संपत्ति, श्रद्धा व देवळात सगळा डौल आणण्याचा हास यांचे हें देऊळ उत्तम उदाहरण होय.

नंतर दुसऱ्या 'सान्तु पिएत्रो इन् विंकोली' देवळामध्ये गेलो. माजिओरे पाहिल्यावर हें डोळ्यांत भरत नाही. यांतही कनफेशन गैरेची जागा यथास्थित आहे. पण माजिओरेंत जें नाही तें तेथे पहायला मिळून, इतक्या पायऱ्या उन्हांत चढल्याचें सार्थक झालेसे वाटने. तें झणजे मिकेल आंजे ग्रेचा प्रसिद्ध मोझेस्चा पुतळा होय. पापा उगुलि-उस् दुसरा (१५१२) याच्या हयातींतच त्याच्या कबरस्तानास ठी हें दुमजली स्मारक आंजेने घडले. पैकीं वरचा भाग त्याच्या शिष्यांनी केला असून, दोहींत अंतर तेव्हांच दिसतें. खालचा भाग-झणजे ओव्या-वर सचित व त्रासलेला मोझेस् व दोन्ही बाजूंच्या कमानीत डावीकडे सुंदर व आरामांत असलेली राहेल (राचेल्, राखेड !) व उजवीकडे उद्योगीपणाची केवळ मूर्तिच अशी लेआ, अशा दोन व्यूराणांतील प्रसिद्ध स्त्रिया आहेत. दोहींच्या चेहऱ्यावरील त्यांच्या आयुष्यक्रमाच्या निराळ्या रीति दाखविणारा वेगळेपणा चटकन् लक्षांत येतो. दोहींतहि डौलदारपणा, किरकोळ अवयवादीत कसोशी, व एकंदर पुतळ्यांचा चटकदारपणा हीं सारखींच आहेत; पण या स्मारकांतील केन्द्रस्थान झणजे मोझेस् होय. व्यूलाकांना न्यायशास्त्र देते वेळीं त्यांच्या नाना देवते पूजणें, मूर्तिपूजा वगैरेंनीं त्रासलेला, चिन्तामग्न असा त्या ऋरीचा भव्य, दिव्य, वृद्ध पण भरदार चेहरा एकदम आदरास पात्र होतो. विस्तृत कपाळ, पाणादार डोळे, दृढनिश्चय दाखविणारे ओठ व लांबळांतीवर रुळणारी शुभ्र दाढी हीं सर्व पहाणाराचे मनांत प्रुपभाव उत्पन्न करितात. त्याच्या हृदयांत काय चाललें असेल हें ते त्रस्त डोळे व एकंदर चेहरा

आशाप्रमाणे स्पष्ट दाखवितात. अशा या मोझेसला पाहून मला कौतुक व आनंद वाटला. जो जो त्याकडे पहावे तो तो हीच भव्यमूर्ति मनूलाहि शोभेल असे वाटते. तासाभराने तेथून उठतांना तर हा मिकेल आञेलोचा मनु असें झणून मी गुंग झालेलाच बाहेर पडलों.

याशिवाय यादेवळांत कनफेशनमध्ये सान्त पीतरला ज्यायोगाने जखडले होते त्या सांखळ्या जपून ठेवल्या आहेत. त्या वर्षातून एकदां लोकांना दाखविण्याचा प्रघात आहे; त्यामुळेच या देवळाला पीएव्रो इन् व्हिकोलि (सांखळ्यांनीं जखडलेला पीटर) असें नांव पडलें आहे. नंतर पावलोपावलीं दोन हजार वर्षांच्या जुन्या स्मृतींनीं गजबजलेला फोरो रोमानो (इ. फोरम) पाहण्यास गेलों. रोम मुख्यतः टेकड्यांवर वसलें होतें, हें तुझाला कदाचित् ठाऊक असेल. यांपैकीं कापिटोल् (व्हॅली काप्पिटोल्) चें नांव तरी तुमच्या कानांवरून गेलें असेल. शिवाय किरिनालिस, व्हिमिनालिस, वे. लुस्, एस्क्वीनीयुस्, पालाटी-नुस्, पिंचिउस् अशा एकंदर सात आहेत. पैकीं कापिटोल् उम्वर कचेऱ्या व दरबारी इमारती, पालाटीनुस्वर (पुढील) बादशहाचे राजवाडे व बाकीच्यांवर इतर वस्ती असून, शहरच्या व्यापाराचें व बाहेरील देवघेवीचें केन्द्रस्थान जो फोरो अगर बाजारचौक तो उत्तर-पश्चिमेला कापिटोल् उम्व्या व दक्षिणेकडून पालाटीनुस्च्या पायथ्याशीं आहे. रोम येथें लोकसत्ता असतांना व पुढें एकसत्तेच्या बादशाही काळांतहि या फोरोवर काय देखावा असेल याची कल्पनाच करवत नाही. कारण मुख्य देवळें येथें असून, देवघेव व वस्त्यांनीं लोकजागृति करणें हें सर्व येथें होत असे. बादशाहा टिटुस् यानें इ. स. ७० त या फोरोच्या पूर्वतोडीं उभारलेल्या विजयतोरणांतून मी आतां गेलों, तो मला काय दिसलें? विटांचे दगडांचे ढांग, फुटलेले खांब, तुटलेलीं उथळीं, उखळलेल्या फरशा, जर्मनीदोस्त झालेल्या कमानां, होतीं कीं नव्हतींशीं झालेलीं देवळे व इतर इमारती—यांचा उदास पसारा मला

माझा यूरोपातील प्रवास.

चोर्हीकडे दिसला. दोन टेंकड्यांमधील हा लांबसंद खळगा जणू मोडक्या अडगळीने भरावा असा भयाण दिसला ! व प्रथम मी गोंधळून गेलों. पुस्तकांमध्ये अमुक ठिकाण अमक्याचें अशा खुणासुद्धां मला लौकर सांपडेनात; व शेवटी या फोरममध्ये ज्या ठिकाणावरून सिसेरो-सारख्यांनीं व्याख्यानें दिलीं, आन्टनीसारख्यांनीं आपल्या भाषणानें लोकांनां क्षणांत प्रक्षुब्ध केलें, जेथें लोकांनीं जागचे जागीं लांकडे जमा करून सीझरचें प्रेत भरवाजारांत जाळून त्याच्या मारेकऱ्यांला दहशत बसविली, ज्या ठिकाणीं अशा भयंकर मृत्यूपूर्वीं सीझरनें एक मोठें थोरलें देऊळ बांधिलें, त्या सर्वांचा कोठेहि पत्ता लागूं नये काय ! असे उद्विग्न विचार मनांत येऊं लागले. रोमच्या पूर्ववैभवाच्या त्या स्मशान-भूमीत पिशाचवत् इकडूनतिकडे सैरावैरा हिंडलों, पण समाधान झालें नाहीं. शेवटीं एकदोन अजून शाबूत असलेल्या खांब्यांच्या खुणेनें व काहीं तेथील माहितगारांनां विचारून हळुहळू उलगडा होऊं लागला. मजसारखेच आणखी पुष्कळ लोक हुडकीत होते. जसें एकाद्या भयंकर अपघातांत सांपडलेलीं आत्तेष्ट माणसें डोळ्यांत तेल घालून धुंडाळून काढवीं, तसाच तो प्रकार दिसे. इतालियन माणसांनां तर तीं स्थळे व त्यांशीं संबंध असलेलीं जुनीं माणसें खरोखर आसच. इतर यूरोपीयांनां हि ल्याटिनच्या द्वारे विद्या व कला या स्मरणावशेष झालेल्यांनीं व त्यांच्या वंशजांनीं शिकविल्यामुळें गुरुपणाच्या नात्यानें आस-पणा साहजिक येतो; पण मजसारख्या परस्थासहि या लोकांविषयीं अप्रत्यक्ष ज्ञान असल्यामुळें व त्यांच्या शौर्यवीर्यादि गुणांमुळें-कला-कौशल्यामुळें आदर वाटल्यास नवल नाहीं. या आदरानें व उत्कण्ठेनें प्रेरित होऊन मीहि तीं पुसट झालेलीं ऐतिहासिक स्थळे शोधूं लागलों.

आरंभीं एक खुणेचें ठिकाण दाखवून एका डॉमिनिकन् भिक्षूनें (यांचा झगा पांढरा असतो) मदत केली. मीहि या बाबतींत इतकें लक्ष्य घालतो हें पाहून त्याला आश्चर्य वाटलें व त्यानें पहिला वादशहा

भासा थुरीपांतील प्रवास.

ऑगस्टस् सीझर (इ. स. पूर्वी ३०) यानें स्थापिलेलें पुस्तकालय दाखविलें; याचें पुढें क्रिश्चन पापांनीं (इ. पोप) देऊळ केलें, तेंहि बहुतेक पडून गेलें आहे. विटांच्या थोड्या भिंती व एकदोन ठिकाणीं मादोनाची चित्रें मात्र कायम आहेत. या गोष्टींमुळें मला एकएक पत्ता लागत चालला व मग मी नीट आरंभापासून पाहूं लागलों. कापिटोलिउम् टेंकडीचे पायथ्यशीं दोनतीन देवळांच्या पडकळी आहेत. पैकीं एकाचे तीन व एकाचे सुबक कॉरिन्थियन पद्धतीचे आठ खांबे मात्र अवशिष्ट राहिले आहेत. हे आठ ज्याचे आहेत तें देऊळ बारा देवांसाठीं (जसे आपले द्वादशादित्यच !) इ. स. पू. चवथ्या शतकांत बांधलें गेलें होतें. तीन अवशिष्ट खांबांचें देऊळ व्हेस्पाशन् (इ. स. ६९-७९) देऊळ ह्मणून प्रसिद्ध असे. हें बादशहा दोमितिआनुस (इ. डोमीशन् ८१-९६) च्या अमलांत बांधलें गेलें होतें. या मोडकळींच्या व फोरुमच्यामध्ये सध्यां नवा रस्ता आहे. त्यावरून खालीं फोरुममध्ये उतरलें, कीं, त्याच्या उजव्या बाजूला जुन्या खांबांच्या दोन रांगांचे अवशेष असलेली ३३० × १६० फूट एका मोठी थोरली बखळ लागते. येथें पूर्वी पाप्पेयीवर मिळवलेल्या विजयाच्या स्मरणार्थ ज्यूलियस् सीझरनें 'बासिलिका ज्यूलिया' नांवाचें टोलेजंग देऊळ उभारलें होतें (सुमारें इ. स. पू. ४७). यांतच पुढें केन्टुम्बिहरल् न्यायसभा भरत असे. आतां खांबांच्या विटांचे गाभे व त्यांस मढविणाऱ्या संगमरवराचे तुकडेताकडे त्याभोंवतीं जुळवून ठेवलेले याखेरीज या प्रसिद्ध बासिलिका ज्यूलिया देवळाचा बिलकूल अवशेष राहिला नाही. त्याच्या पश्चिम बाजूंत नवें क्रिश्चनपंथी देऊळ घुसविलें होतें, तें मात्र मध्ययुगापावेतो कायम असावें. याचे खांबे आडवे पडलेलेच, पण बरेच शाबूत आहेत.

या देवळाच्या उशाशीं साटुर्नुस् (इ. सेंटर्न्) शनिमहाराजांचें देऊळ होतें; इ. स. पू. ४९७ त याची स्थापना होऊन सीझरच्या वेळेला एक दुरुस्ती झाली होती. यांत पूर्वी लोकसत्ताक राजपद्धतीच्या

भाक्षा यूरोपांतील प्रवास.

सईत सरकारी खजिना असे. आतां याचे आठ खांबे, व त्यांच्या दगडी तुळईवर कोणी पुनः एकदां दुरुस्ती केल्याचा लेख आहे; बाकीचा भाग मार्तीत मिळाला असून त्यावर आतां झाडेंझुडपें वाढली आहेत. याच्या पलीकडे सातव्या सेव्हेरुस्ने (१९३-२११) पार्थियन लोकांवर आपल्या मुलांनीं संपादिलेल्या विजयस्मरणार्थ जयतोरण (इ. स. २०३) उभारलेलें मात्र अजून कायम असून, त्या वेळच्या रोमन शिल्प-कौशल्याची साक्ष देतें. मी जीतून उलटा आंत आलों, ती टीटुस्ची कमान हिच्या अगदीं विरुद्ध दिशेला आहे. फोरुमच्या उत्तरटोंकाला ही व दक्षिणटोंकाला टीटुस् कमान (इ. स. ५०) आहे, असें ठोकळ मानानें झटल्यास हरकत नाही. या कमानीच्या व सटुर्न देवळाच्या मध्यें विटांची पडकळ असून त्यांत पाणी आहे. ही जुन्या रोमची नाभि होय, असें झणतात (उम्ब्रिलिकुस उर्विस रोमे). शनीच्या व बासिलिका ज्यूलिया कोंपऱ्यावर बादशहा तिबेरुस (Tiberus) यानें जर्मन लोकांवर आपल्या मुलानें मिळविलेल्या विजयाच्या स्मरणार्थ कमान बांधिली होती (इ. स. १६). तिचा फक्त पाया हल्लीं दिसतो. तिच्या उजवीकडे नाभीच्या खालीं रोस्ट्रा नांवाची वेदी अगर व्यास-पीठ आहे. रिपब्लिकच्या वेळीं यावर चढून फोरुममध्ये जमलेल्या लोकांनां प्रसिद्ध वक्ते व्याख्यानें देत असत. ब्रूटसचें प्रसिद्ध व्याख्यान येथूनच झालें असावें. जरा वांकडें-पुढें काळा घोंडा जेथें आहे तेथें-रोम-संस्थापक रोमुलुस याचें कबरस्तान होतें असें मानतात, व त्या स्मरणासाठींच काळा घोंडा तेथें दोन हजार वर्षांपासून आहे. त्याच्यापुढें कोमिटिउम् ही त्रिकोणी जागा न्यायसभा वगैरे भरण्याची असे व फरसबंदी फोरुमवर पूर्वीं बाजार भरे; पण इ. स. पू. दोनतीन शतकें लोकसत्ताक राज्य जसें जोरावर चाललें, तसें कोमिटिउम् पुरेनासें होऊन असल्या गोष्टींसाठीं सीझर वगैरेंनीं फोरुम् वसविलें. ते शूर, बलवान्, गुणज्ञ, कलाकौशल्यप्रिय लोक फोरुम्वर सभेसाठीं जमत

असतील त्या वेळीं तेथें काय प्रेक्षणीय देखावा असेल, याची कल्पनाहि करवत नाही ! बरीचशीं शतके रोमच्या व तदनुरोधानें सर्व युरोपीय जगाच्या राजकीय—सामाजिक उलाढालीचें केन्द्रस्थान असें तें फोरुम् पाहिल्यावर मजसारख्या परस्थाच्याहि मनांत त्या गत-कालाविषयी, या लोकांच्या अपूर्व गुणांच्या लौकिकाविषयी पूज्य विचार आल्यास काय नवल आहे ? नंतर याच फोरुमवरून सीझरचें प्रेत दहनासाठीं नेत असतां कोठें तरी विसाव्याच्या ठिकाणीं मार्क आन्तो-निओ यानें इ. स. पू. ४४ च्या मार्च महिन्यांत एका खळबळून सोड-णाऱ्या प्रसिद्ध व्याख्यानानें लोकांचीं मनें वळवून सर्व पारडें एकदम फिरविलें तें स्थल कोठें आहे हें पाहण्याची उत्कंठा लागली, व धुंडतां-धुंडतां अखेर तें सांपडलेंहि.

व्हिया सांता (पवित्र रस्ता)नें प्रेत जात असतां या विसाव्याच्या ठिकाणीं आन्टनीनें कळवळ्याचें व धूर्तपणाचें भाषण केलें; प्रचंड सहस्रशीर्ष जनसमूह एकच तासापूर्वीं जसा सीझरच्या विरुद्ध वळला जाऊन त्याला मारल्याबद्दल पसंती दर्शवून चुकला होता, तसाच आतां तितक्याच आवेशानें त्या मारेकऱ्यांविरुद्ध क्षुब्ध होऊन, त्यानें जागच्याजागीं चिता जमवून भर शहरांत फोरुमसमोर सीझरला अग्नि दिला, व इतक्यानेंहि न शमलेल्या रागाच्या सपाख्यांत मारे-कऱ्यांच्या घरांवर हल्ला करण्याला एकाद्या प्रचंड पूरासारखा उसळला ! त्या वेळचा तो जुन्या रोममधील देखावा काय असेल ! सर्व रोम त्या फोरुमवर जमलें असेल; स्वभावभिन्ना स्त्रिया खिडक्यांतून जमल्या असतील; व प्रत्येक क्षणीं काय नवा चमत्कार घडून येतो या अनि-श्रयांत चकितपणें टकमकां पाहत असतील ! एका क्षणापूर्वीं सीझरच्या अनेक मित्रांच्या तोंडचें पळालेलें पाणी आन्टनीच्या भयंकर भाषणानें भयंकरच ह्मणायचें तर काय ?) परत आलें असेल. सीझरला

माझा युरोपांतील प्रवास.

ध्या वेळीं भर फोरुम्बर लोकांनीं अग्नि दिला, त्याच वेळीं. इतक्या जुन्या व नाणावलेल्या रोमन लोकसत्तात्मक पद्धतीची राखरांगोळी झाली ! त्या राखेंत चौदा शतकांनंतरहि थोडीशी जीव धरून राहिलेली रिपब्लिकन् अग्नीची फुणगी इ. स. १३४७ सालीं कोला दि रिएन्झो यानें फुलवण्याचा प्रयत्न केला; पण राखेंत जी जीव धरून होती, तिला मोकळी हवा न सोसून ती एकदोन वर्षांत कायमची विश्वली !

या ठिकाणीं शेवटचा कॉनसुल व पहिला रोमन बादशहा ऑक्टोव्हियस् ऑगस्टस् यानें देऊळ बांधिलें व इ. स. पूर्वी २९ व्या वर्षीं आक्विउम् येथें विजय मिळून सर्वसत्ताधारी बनल्यानंतर त्याची वास्तुशांति केली. याच्या पश्चिमेस औगुस्तुस्चे तोरण नामशेष झालेलें आहे व पलीकडे कॅस्टॉर व पोलक्स या देवतांचें देऊळ असे; त्याचे तीन खांब राहिले आहेत. याच्यापलीकडे मोठा कन्स्टेन्टाइन (३०६-३७) यानें बांधलेल्या देवळाच्या मोठमोठ्या विटांच्या कमानीं अजून आहेत. पुढें खाजगी लोकांचीं वरें, व्हेस्टल व्हर्जिनस् ह्मणून कुमारिकांचा मठ व देऊळ वगैरे गोष्टी होत्या. त्याविषयी लिहून तुझाला कंटाळा आणीत नाहीं.

अशा तऱ्हेनें या फोरुम्बर काळाचा विध्वंसक हात सपशेल फिरलेला पाहून भर्तृहरीप्रमाणें 'सर्वे यस्य वशादगात् स्मृतिपथं कालाप तस्मै नमः ' असें ह्मणावें लागतें. काळाला अर्थत् पांचव्या-सहाव्या शतकांत गॉथ व व्हान्डाल लोकांनीं मदत केली, अथवा काळचे ते मर्त्यलोकचे अवतारच होत. त्यांनीं रोमचा वाटेल तसा सत्यानाश केला व या शहरच्या जुन्या वैभवाचें केन्द्रस्थान व सद्दीची खूण जें फोरुम् तेथें आपल्या ग्रन्थ ह्मणीप्रमाणें दिवसा राक्षसिर्णाला पीठ कांडायला लावलें. जुन्या देवळांनां बुर्चीं करण्याला धर्माची प्रत्यक्ष मूर्तिच जे पापा (पोप) तेहि काहीं अशीं कारणीभूत झाले, असें ह्मणावें लागतें. पैकीं एकदोन देवळें सध्यां क्रिश्चन देवळांखालीं गाडलेलीं असावीं. बाकींच्यांचे खांब वगैरे केव्हां केव्हां उतरून पवित्र

देवळास लाविले गेले. चारपां व शतकांपूर्वीपासून यूरोपांत पुराणे-
वस्तुसंरक्षणाची जी प्रवृत्ति पडली आहे, तिनें आज जें पहायला
सांपडतें तें तरी राखून ठेविलें आहे !

फोरमुच्या साधारण दक्षिणेकडे पाळाटिनुस् टेकडी असल्याचें वर
सांगितलेंच आहे. येथें पूर्वीं बादशहांचे वाडे असत. असत ह्मणण्याचें
कारण कांहींचा तर मागमूस सुद्धा राहिला नाहीं. बादशहा टिबेरुस्
(इ. स. १४ ते ३७) याच्या वाड्यावर अक्षरशः गाढवांचा नांगर
फिरून तेथें आतां एक हवा खाण्यासाठीं सज्जा व भोंवतीं बाग आहे !
याचा वेडा मुलगा (?) कालिगुला (Caligula) यानें येथून
कापिटोल्वरील ज्योव्हच्या मंदिरापर्यंत पूल बांधविला होता. कारण
काय तर ज्योव्हचा अवतार जो आपण—त्याचें ज्योव्हशीं प्रत्यक्ष बोलणें
सुलभ व्हावें ! याच्या वेडेपणाच्या साक्षीचा मात्र कोठें पत्ता राहिला
नाहीं. जरा पलीकडे वरील टिबेरुस्ची आई लिव्हिया रहात असे;
तिच्या त्या १६ पावळें लांब व ६ पावळें रुंदीच्या राहण्याच्या तीन
खोल्या व आडवी जेवणाची ओसरी व पुढील चौक हीं चांगलीं कायम
आहेत. भिंतीवरील कांहीं चित्रेहि पुसटपुसट असून इ. स. च्या
आरंभाच्या रोमन चित्रकलेची थोडी कल्पना देतात. हिचें गरीब घर
राहिलें; पण बादशहातीवर चढलेला मुलाचा वाडा जमीनदोस्त झाला !
'महापुरें झाडें जाती । तेथें लोहाळे बांचती !' याच्या पूर्वेस औगुस्तुसचें
घर आहे (इ. स. पू. ३० ते नंतर १४). हें फार विस्तीर्ण असावें
असें याच्या पायाची खणणी चालली आहे त्यावरून दिसतें. मागच्या
दरवाजाचे सहा खांबे अजून जागींच अर्धे उभे आहेत. बाकी चोहों-
कडे संगमरवराचे तुकडेताकडे, तांबड्या व पांढऱ्या दगडांची जमीन
वगैरे कांहींकांहीं आहे. यावरून फक्त विस्ताराची खरी कल्पना येते;
वैभवाची खरोखर कल्पनाच करावी लागते ! शेवटीं सेप्टीमुस सेव्हे-
रुस (१९१-२११) याच्याहि वाड्याची तीच स्थिति आहे. येथें

भाझा यूरोपांतील प्रवास.

एका काळीं वाडा होता व त्यांत प्रसिद्ध बादशहा राहत असे, असे सांगितलेले अगर वाचलेले कल्पित कादंबरीसारखे वाटते ! या नामशेष वाड्यांतून एक भुयारासारखा रस्ता वरून खंदकासारखा दिसतो; वरच्या बाजूला टेकडीत मोठा थोरला खळगा खणून त्यांत केलेल्या हिपो-ड्रेम् (रपेटीचे मैदान-घेड्यांच्या खेळाची जागा) रुढे तो वळतो; येथेहि ओळीनेच द्रुतर्फी खांबांच्या खुर्च्या मात्र कायम राहिल्या आहेत; नंतर पलीकडे सेप्टीमुस सेव्हेरुम् (१९३-२११) याचे मंदिर असे, असे ह्मणतात. त्याचा तर यत्किंचित् मागमूमहि नाही. जेथे कांहीं तुरळक खांब, फरशा व दोन सवंध कमानी अजून कायम आहेत त्याला मी स्मशानभूमि ह्मटले; तेव्हां जेथे बिल्कूल कांहींच नाही त्यास काय ह्मणावे !

कापिटोलवर आतां टोलेजंग नव्या इमारती मिकेल् आज्जेलो-सारख्यांनी बांधिलेल्या आहेत. नाही ह्मणायला सध्यांच्या सेनाटोर सभेपुढे जे कारंजे पायऱ्यांत काढले आहे, त्याच्या अग्रभागी जुनाट रोमची मूर्ति मात्र आहे. शिवाय सेनाटोर मंदिर अंशतः ज्यावर रचले गेले आहे व ज्याची मागली बाजू फोरुम्मधून चांगली दिसते असे टाबुळारिउम्हि जुनेच आहे. विटांची भक्कम पांचवई इमारत आहे, व छत सपाट नसून कमानीकमानीचे आहे. कांहीं खांब, पुतळे वगैरे अद्याप अवशिष्ट आहेत. ही इमारत इ. स. पूर्वी ७८ साली रिपब्लिकची दप्तर ठेवण्यासाठी बांधली गेली. हिला एक मनोरा आहे त्यावरून सर्व रोम व भोंवतीची 'कामान्या (-gna) दिसते. मध्ययुगांत या सर-स्वतीमंदिराचा मिठागारासारखा उपयोग करण्यांत येई ! ते मिठाचे दगडी रांजण अजून आहेत. मिठाने भिती, खांब खाली आहेत, हे सांगणे नकोच.

याप्रमाणें पाळाटिन्, कापिटोल्व फोरुम्चे अवशेष पाहून आश्चर्य तर वाटलेच; कारण त्यांचे जे तुरळक अवशेष आहेत, तेच चकित करून

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सोडण्याला पुरे आहेत; पण खेदच विशेष झाला. कापिटोलिउम्वरील ज्यूनोचें व युद्धाचा दुतोडी देव जानुस यांचीं देवळेहि कोठें नाहींत. पुराणी ज्यूनो नव्या काळांत सान्ता मारियानें तुडविली. सीझरच्या पूर्वोपासूनचा एक जुना भयंकर तुरंग मात्र कायम आहे! अशा गोष्टींचा कोण नाश करणार? कारण त्या वेळीं त्या अत्यंत उपयोगाच्या होत्या! रोमच्या-ह्मणण्यापेक्षां पदारूढ अधिकाऱ्यांच्या शत्रूंचा येथें अंत होत असे. प्रसिद्ध काटिलीन, सिसेरो (-‘चिचेरो’)चा शत्रू यांतच हाल होऊन मेलला. क्रिस्तधर्म रोमला पहिल्यानें आणणारे सेंट पीटर व पॉल हेहि येथेंच कांहीं दिवस जखडलेले पडले होते.

सीझर, ऑगस्टस्, नव्हा, द्राजन् वगैरेंनीं नव्या वसवलेल्या फोरम्-पैकीं मार्सचे देवळाचे दोनतीन खांबे आहेत. द्राजनच्या फोरम्मध्ये त्याचा जयस्तम्भ तेवढा कायम आहे त्यावर याचें चरित्र चित्रांनीं दाखविलें आहे.

याप्रमाणें रिपब्लिकचा अवशेष जरी बिलकूल राहिला नाहीं असें झटल्यास चालेल, तरी बादशहांच्या कृतींचे कांहीं अवशेष अजून आहेत. फोरम्च्या दक्षिणेस बादशहा कॉनस्टन्टाइन (३०६-३१७) याची वेस अगर दरवाजा जसाचे तसाच आहे. त्याच्या वरच्या बाजूला टिटुस्ने (७९-८१) बांधविलेलें प्रचंड कोलोसेउम् (अम्फिथिएटर) अजून टिकलें आहे. रचना व्हेराना येथील ओरेनासारखीच; पण प्रमाणें फार मोठी आहेत. यांत पन्नास हजारांवर माणसें बसण्याची व्यवस्था होता; व हौद्याच्या खालीं तळघरांत हिंस्रपशु व खेळाच्या वेळचें इतर सामान ठेवण्याची जागा आहे. येथेंच क्रूर बादशहा नेरो याचा स्तंभ आहे. येथून बऱ्याच दक्षिणेस विह्या आगिया ह्मणून अतिजुना रस्ता व विटेबंदी भिंतीतून आणलेला पाण्याचा नळ हीं इ. स. च्या पूर्वीं तीनचार शतकांतलीं आहेत; पण मी अजून तिकडे गेलों नाहीं. शिवाय ऑगस्टस्ने आपल्या बहिणीच्या-ऑक्टेव्हियाच्या स्मरणार्थ बांधलेली कमान अजून बरी टिकली आहे.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

याशिवाय जुने सांगण्यासारखे ह्मणजे नदीपलीकडे सेंटपीटर देव-
ळाच्या फारसें दूर नसलेले कास्टेल आज्ञेला नांवाचे ठिकाण होय.
याची आकृति किल्ल्यासारखी आहे. ही इमारत बादशहा हाद्रीयान्
(इ. स. ११७-१२८) यानें स्वतःसाठी व आपल्या संततीसाठी
कबरस्तान ह्मणून बांधविली. काराकाला (२११-१७ शिपाई बादशहा)-
पर्यंत ह्मणजे पुढची शंभर वर्षे बादशहाला मूठमाती येथेंच मिळे. पण
ठिकाणाच्या मजबुतीमुळे याचा किल्लासारखा पुढे उपयोग होऊं
लागला. उदाहरणार्थ, सहाव्या शतकारंभीं गोंथ लोकांनीं रोम वेढें
असतां रोमन लोकांनीं याचा तसा उपयोग केला; असें अनेक प्रपंगी
होऊन, पुढे पापांच्या सदीचे वेळीं हे १३७९ त त्यांच्या ताब्यांत गेलें.
त्यांनीं गुप्त मार्गांनीं ते व्हाटिकान् नांवाच्या आपल्या बाड्याशीं जोडून
संकटसमयीं पळून जाण्याचें ठिकाण तें करून ठेवें. पोप क्लेमेन्स
सातवा येथें किती तरी दिवस दडून राहिला होता; त्याची चोरवाट,
खोल्या वगैरे सर्व दाखवतात. आपले कडे शत्रू नाहीसे करण्याकडे
याचा पोपांस उपयोग होई. यांत खोल ठिकाणीं दोनतीन अंबारी
खोल्या, फांशीचें सामान, गिलोटीन् वगैरे सर्व कांहीं धर्मगुरूंच्या
अप्रतिम भूतदयेची साक्ष उत्तम प्रकारें पटवतात ! अशा कामीं पटा-
इत पापाचें नांव कदाचित् तुझीं ऐकलें असेल; इंग्रजी कवी पोपच्या
कवितांत ज्याचा उल्लेख येतो, तो सीझर बॉर्जिया तो गृहस्थ होय. आपल्या
सौंदर्याला लोभून, आपला अमानुष बाप वार्ट इच्छेनें चालून आला
असतांनां स्वसंरक्षणार्थ दोघांसही पापापासून दूर राखण्यास्तव जिनें
त्याचा खून केला, त्या सुंदर तरुण हतभागी 'त्रियात्रीचे चेअ्री'चाहि
पापा महाराजांच्या न्यायसभेनें येथेंच करणास्पद अंत करविला !

१ याप्रमाणें या गोष्टी जुन्या रोमची-अजूनपर्यंत क्रिस्ती न बन-
लेल्या रोमची, कांहींशी कल्पना देतात. त्या वेळचीं देवळें कायम
नाहींत यामुळे त्यांत काय देखावा असेल हें कळणें कठीण आहे. पण

भाक्षा यूरोपातील प्रवास.

थैथील दोनतीन प्रसिद्ध म्यूझियममध्ये (व्हाटिकान् , कापिटोल व यर्म म्यूझियम्) आपांलो, व्हेनुस, मिनर्व्हा, मार्स वगैरेंच्या मूर्ति, व दगडांच्या कांहीं वेदी, उपकरणें आहेत. यावरून अगदीं थोडी पुसट-पुसट माहिती होते.

१ नाहीं ह्मणायला एक जुनें वर्तुळाकृति विश्वदेवमंदिर-पान्थेओन् मात्र जसेंच्या तसें आज राहिलें आहे. हें बादशहा औगुस्तुस् याचा भाचा आग्रिप्पा यानें बांधिलें; ह्मणजे आज याला एक हजार नऊशें वर वर्षें झालीं ! हें बाहेर तसेंच आंतून वर्तुळाकृति असून, यावरील घुमटांत विस्तीर्ण चक्राकृति गवाक्ष आहे; त्यांतून सर्व मंदीरभर प्रकाश फारच उत्तम पडतो. या गवाक्षाचाच व्यास तीस फूट आहे, यावरून याच्या भव्यपणाची कल्पना करावी. या वरच्या चक्राकृति गवाक्षाची कल्पना इतकी हृदयंगम झाली आहे—त्यांतून निळें आकाश स्वच्छ दिसतें—कीं त्या वेळींहि त्यास देवमंदिराच्या ऐवजीं दिव्यमंदिर हें नांव जास्त शोभेल, असें ह्मणत. (पान्थेओन्-सर्व-देवांचें-च्या ऐवजीं पान्थेउम् सर्वपवित्र अगर दिव्य.) याच्या दरवाजापुढें सोळा खांबी मोकळा सोपा आहे. दरवाजे भले-भक्कम ब्रॉन्झचे आहेत. आंतून व वरून ब्रॉन्झचें छत होतें, पण पापा उर्बानुस (Urban) यानें तें काढून नेऊन सेंटपीटर्स वेदीसाठीं खांब व तोफा ओतविल्या. दुसऱ्या कोणीं केलें असतें तर रानव्यांत त्याची गणना झाली असती; धर्माचा मूर्तिमंत जो बापच, त्या पापानें हें केलें, तेव्हां त्याला रानटी कोण ह्मणणार ! वर्तुळाकृति भिंतींत सात कमानी असून त्यांच्यामध्ये दोनदोन (एकूण चौदा) भलेभक्कम ग्रानाइटचे खांब आहेत; या कमानींतून पूर्वीं निरनिराळ्या देवता असत; आतां अर्थात् शूल व येशूमेरीच्या चित्रांची तेथें स्थापना झाली आहे ! यांपैकीं एका कमानीखालीं इतालीचा स्वातन्त्र्य-देता व ऐक्यकर्ता राजा व्हिक्टोरियो एमानुएले दुसरा याला समाधि दिली आहे; तेथें

माझा यूरोपांतील प्रवास.

विहिजिटर्स बुक असून जो तो आपलें नांव लिहितो. मीहि आपलें लिहिलें. ऐक्य व स्वातंत्र्याच्या पुरस्कर्त्यांच्याच पाहुणे—पुस्तकांत नांव पडल्यानेच मी आपणाला धन्य मानिलें ! समोर एका कमानीजवळ प्रसिद्ध चित्रकार 'राफाएल' याचें शव साध्या संगमरवरी पेटीत आहे. या देवळांत मात्र जुन्यानव्याची जोड झाल्यामुळें तें कायम राहिलें आहे. जुनें देऊळ व नवा धर्म. हें संबंध देऊळ व इतर दोनतीन कमानी खेरीजकरून बाकी जुन्या रोमची साक्ष देणारी दगड, विटा, माती तेवढी आहे ! ही सर्वभक्षक काळाची काळी लीला !

३ जुन्या रोमांत ऐषआरामाकडे किती लक्ष्य असे याचें, कारंज्यांचे अवशेष, बागेंतील पुतळ्यांचे अवशेष वगैरेंवरून, तसेंच येथील बऱ्याचशा पडझड झालेल्या थमेंवरूनहि उत्तम चित्र डोळ्यांसमोर उभें राहतें. रोमन लोक व बादशाहा अभ्यंगस्नानाचे मोठे भोक्ते असत; व तेवढ्यासाठीं आप्रिपा, त्राजन्, डिओक्लोटिआन्, आन्टोनिअस्, काराकाला यांनीं मोठमोठीं स्नानगृहे बांधविलीं होतीं यांस 'थर्म' ह्मणत. मी पाहिलेलीं सर्व पडझडीचीं असल्यामुळें मला अजून कांहीं कल्पना आली नाही. काराकाला थर्में मात्र बरेच शाबूत आहेत. पण अतिलांब दक्षिणेकडे असल्यामुळें अजून माझे जाणें झालें नाही.

याप्रमाणें जुनें मूर्तिपूजक रोम—निदान त्याचें जें काय उरलें आहे तें पाहून झालें. नंतर क्रिश्चन् रोमकडे वळलों. क्रिश्चन् रोमचें वर्णन ह्मणजे देवळाचें वर्णन. तीं येथें पावलोंपावलीं सांपडतात; काशीला जसें पदोपदीं शिवलिंग तुडविलें जाण्याची भीति असते असें ह्मणतात, तसेंच येथें क्षणक्षणीं देवळाच्या दरवाजावर डोकें फुटण्याची भीति असते ह्मणावे ! क्रिस्त धर्माचा मूर्तिपूजेशीं दोन अडीचशें वर्षे चांगलाच झगडा झाला. जीझसच्या दोनतीन शिष्यांचे येथें हाल होऊन त्यांचा शिरच्छेद झाला. पैकीं कारकर मामर्टीनुस् मध्यें पीटर—पॉल बंदीत असल्याचा उल्लेख आलाच आहे. कॉन्स्टन्टाइननें मात्र या धर्माला

भाज्ञा यूरोपांतील प्रवास.

आश्रय दिला. ह्मणजे चवथ्या शतकाचे आरंभी या धर्मीला राजाश्रय मिळून त्याचे चांगले बनले.

या कॉन्स्टन्टाइनचे वेळेला हल्ली प्रसिद्ध असलेल्या दोनचार देवळांची स्थापना झाली. पैकीं सेंट पीटर्स व सेंट ज्योव्हानी हीं प्रमुख होत.

आख्यायिकेप्रमाणें मार्टिनुस् तुरुंगांत बंदीत असलेल्या, मोन्तारियो टेंकडीवर फांशी दिलेल्या, व्हाटिकान्जवळ पुरलेल्या (कशी बिचाऱ्याची त्रिस्थळी यात्रा झाली पहा !) सान्त पीएत्रोच्या कबर-स्तानावर पापा सिल्व्हेस्टरच्या विनंतीवरून कॉन्स्टन्टाइननें हें देऊळ बांधविलें. पुढल्या हजार वर्षांच्या काळांत याची बरीच पडझड होऊन १४५२ त हें नव्यानें बांधण्याला सुरुवात झाली; व १५१६ शतकाचे दरम्यान ब्रामान्ते, राफाएल, मिकेल आंजेलो या प्रसिद्ध कारागिरांनीं याचें काम चालविलें. यावरील घुमट ह्मणजे भव्यपणाचें, डौलाचें, सौंदर्याचें व ऐश्वर्याचें सारच आहे; पण जवळ गेलें ह्मणजे तो इतका खुद्द दिसत नाही. कारण आंजेलोनंतरच्या कारागिरानें पुढील तीन-पाखी सभामंडप लांबविल्यामुळें, पूर्वीचें प्रमाण राहिलें नाही. शिवाय आंजेलोनें या घुमटांत प्रकाश फारच उत्तम साधला आहे; त्याचा झोत वरून सर्व देऊळभर पडतो. तेव्हां त्या घुमटाची व खालील भागांची समतोल शोभा पाहून आश्चर्य वाटतें. हा या देवळांत विशेष होय, कीं, येथें मुख्य ठिकाणीं इतर देवळांप्रमाणें लवकर अंधार पडूं लागत नाही. एकंदर नवें जुनें काम (मधील अंतरे लक्षांत न घेतां) तेशें वर्षे चालून १६१६ त पापा उर्बानुसनें याची वास्तुशांति केली.

जवळ गेलें ह्मणजे दर्शनीं ते बाहेरचे दरवाजे, भोंवतीचे खांब, त्यावरील दगडी तिकोण व सज्जा—कीं ज्यावरून पूर्वी वर्षोवर्षी पापा रोम शहराला व सर्व पृथ्वीला ' शान्तिरस्तु पुष्टिरस्तु ' असा आशीर्वाद देत असे—वरील मोठमोठे साधुसंतांचे पुतळे, हींच खूब मोठीं व भव्य आहेत. त्यांतून मुख्य दरवाजाच्या पुढच्या सोप्यांत माणूस येतें. मुख्या-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सह एकंदर पांच दरवाजे ब्रॉन्सचे याळा आहेत; मुख्य दरवाजा सणा-
 वाराळा पापाच्या प्रवेशाचे वेळी उघडा असतो. आंत गेलें ह्मणजे मुख्य
 दरवाजापुढेंच पारफिर दगडाची भलीभक्कन वर्तुळाकृति शीळ देव-
 ळाच्या जमिनींत गाडलेली दिसते. ही पूर्वी जुन्या देवळाच्या वेदीसमोर
 असून हिजवरच इ. स. अठशेंत पापा लेओने फ्रान्सचा राजा मोठा
 कार्ल याळा रोमन बादशहा ह्मणून अभिषेक केला होता ! यावरून रोम
 इतालीची राजकीय स्थिति काय होती हें सहजच दिसतें. फ्रान्कांचा
 राजा रोमचा बादशहा होतो ! पण पोपच्या हातून हें कस झाल्यामुळें
 त्या वेळींच पोपाचें महत्त्व कसे वाढत चाललें होतें हें दिसून येईलच.
 त्याला पूर्वी ग्रेगोर [ग्रेगरी दि ग्रेट] पासूनच आरंभ झाला होता.
 यानंतर पुढें बऱ्याच बादशहांनां पोपांकडून अभिषेक होत असे व दर
 वेळीं त्यांच्या झोळींत मुख्य पडत असे. अशा रीतीनें पापांनां राजकीय
 महत्त्व येत चाललें होतें व त्याचा त्यांनीं पूर्ण उपभोग घेतला. १२-१६
 शतकाचे वेळीं या सत्तेचा कळस झाला होता. तें असो ह्मणा ! या
 शिलेपुढें तसेंच मधल्या पडसाळींतून पुढें मुख्य वेदीपर्यंत जावें ह्मणजे
 जे आकाशाला सुद्धां तोडून धरण्याला योग्य असे विशाल आधारस्तम्भ
 जवळ दृष्टीला पडून छाती दडपल्यासारखें होतें. यांच्या बाजूनीं कमानी
 काढून त्यांवर संतमंडळांचे पुतळे ठेविले आहेत. उजव्या हाताच्या
 शेवटच्या स्तम्भाशीं सोन्याच्या छताखालीं सान्त पीएन्त्रोची जुनी धातु-
 मूर्ति बसविली आहे. भाविक लोकांच्या प्रेमाच्या चुंबनांनीं त्याचा
 उजवा पाय [पाऊल] गुळगुळीत होऊन रोडला आहे ! जों जों
 लोकांचा भाव वाढतो तों तों पीएन्त्रो रोड होऊं पहातो. अखेर भावाच्या
 राशी वाढत जाऊन मूर्ति नाहीशी होणारसें दिसतें ! पण असले विचार
 उपयोगाचे नाहीत. येथें बुमटाखालीं चार खांबांवर [पान्येओन्च्या
 चोरलेल्या छतापैकीं !] सुंदर छत्र आहे. यावरील देवदूत, माळा,
 नक्षीकाम सर्व सोन्याचें आहे. पापांनीं द्रव्य मिळविलें तरी तें सर्वच

माझा यूरोपांतील प्रवास.

स्वार्थाकडे खर्ची घातले नाही ! या छत्राखाली मुख्य वेदी आहे. येथे खाली एका पारफिर दगडाच्या पेटांत सान्त पीएत्रोचा भौतिक अवशेष आहे. पुढच्या बाजूच्या खोल कन्फेशनांत मी उतरलों होतो. येथे भोंवती कठड्यावर ८९ दिव्यांचा नन्दादीप अक्षय जळतो. येथे खालीहि सोन्याचे नक्षीकाम अप्रतिम आहे.

पुढील घुमटाच्या आश्रयखांबांच्या वरील तुळपटावर बायबलमधील वाक्य सेनेरी जडावांत लिहिले आहे. 'तू एस पेत्रस, एत् सुपर हांक पेत्रम् एदिफिकाबो एक्लेझियाम् मेआम् एत् तीबी दाबो क्लव्हस रेडं केलोरुम्'—तूं फत्तर (व्याटिन पेद्रस=इगड) आहेस; व या खडकावर (तुजवर) मी आपले देऊळ उभारीन, व तुला स्वर्गाच्या किह्या देईन. तेव्हां सान्त पीएत्रो स्वर्गाचा गुरव अगर द्वारपाळ होय. घुमटाच्या मार्गे शेवटची कमान फार मोठी असून तीत खिडकीवजा खुबतरूपी पवित्र आत्म्याचे सुवर्ण कांचेचे चित्र असल्यामुळे कळल्या उन्हाचे वेळी फारच रम्य प्रकाश वेदीमार्गे पडतो. बाजूचे दोन्ही पाखांत प्रसिद्ध पापा व कांहीं धर्माभिमानी राजांच्या कबरा आहेत. पैकीं कांहीं विशेष सुंदर आहेत. शिवाय इतर साधूंचे पुतळे, क्रॉस, मेरी, येशू वगैरेंची देवघरे दोन्ही बाजूंनी आहेत. आंत जातांना बाजूच्या उजव्या पाखांत पाहिल्या देव्हाऱ्यावर आज्ञेने प्रसिद्ध 'पीएता' अगर श्रद्धा—भक्तिभाव ही मूर्ति आहे. क्रॉसवरून खाली काढलेला येशू मांडीवर घेऊन मेरी बसली आहे—असा देखावा आहे.

मेरीच्या चेहऱ्यावर दाबलेला पुत्रशोक, परमेश्वरसेवेत तो मेला आहे हा दृढविश्वास, व भळा भाव यांचे मिश्रण फार कौशल्याने दाखविले आहे. शिवाय मूर्तीची एकंदर दृढ, बसण्याचा डौल, अवयवांचा बांधे-सूदपणा, वगैरे आज्ञेच्या कृतीचे सर्व विशेष गुण या मूर्तीत उतरले आहेत. येथे मी तासभर उभा राहून या मूर्तीचे व आज्ञेच्या निर्गुणिच्या कारागिरीचे आश्चर्य करीत होतो. इतक्यांत गुरबबुवा तेथे आले

माझा यूरोपांतील प्रवास.

व कठडा लावलेला उघडून पाहिजे का? असें दर्शविणारे हावभाव कळू लागले; मीं तिकडे लक्ष्यच दिलें नाहीं. मीं होतो तेशून उत्कृष्ट दिसत होतें; मग उगीच दक्षणा देऊनहि यांचे उपकार कशाला? नंतर पुनः देऊळभर फिरून मधला घुमट, त्याचे बाजूचे चार रेषासारखे विशाल आधारस्तंभ—जणूं पृथ्वीचा गोलच त्यांच्या डोक्यावर आहे! व प्रत्यक्ष घुमट व स्तंभ यांच्यामधील तुळवटासारखा भाग यांची एकमेकांत व एकमेकांशीं जुळणी, सर्व प्रमाणाचा रेखला विशालपणा, प्रत्येकाचें वेगळें सौंदर्य, व याच्या मिळणीचा दिव्य परिणाम हीं सर्व नीट पाहिलीं. तों त्यांच्या अगाधपणाची कल्पना दुणावतच चालली. मयाला सुद्धां लाज आणवणारें हें काम आहे. अथवा ब्रामान्ते व आजेलो हे मयाचेच अवतार तर नाहींत ना?

याप्रमाणें तीन तास फिरून सान्त पीएत्रो पाहिलें; व आश्चर्य, आनंद यांचे उद्गार सहजपणें तोंडांतून बाहेर पडताहेत अशा स्थितीतच बाहेर पडलों. जगांतील सर्वांत मोठें, सर्वांत अधिक ऐश्वर्यसंपन्न, सर्वांत शिल्प-कला-चातुर्य अधिक खर्ची पडलेलें असें हें देऊळ आहे, हें सांगावयाला नकोच. याची आंतली लांबी ६२३ फूट व एकंदर लांबी ६४६ फूट आहे! क्षेत्रफळ १९१६० चौरस मीटर (मीटर = $\frac{1}{3}$ फूट) आहे; याच्या खालोखाल मिडन् येथील देवळाचें ११ ७०० चौ. मे. सेंट्पाल (लंडन) याचें ७८७९ चौ. मे. आहे. यावरूनहि मोठेपणाची कल्पना येईल.

जन्माला यावें व एकदां सान्त पीएत्रो पाहून जावें असें इकडील लोक ह्मणतात तें उगीच नव्हे. या देवळाचे नांवाचे सेवक व खरोखरीचे मालक जे पापा त्यांचें ऐश्वर्य काय वर्णवें, व पीएत्रोबद्दल त्यांनां अभिमान वाटतो तो कां न वाटवा?

रोम, ता. १ सप्टेंबर, १९१२.

परवां लिहून पाठविलेलें पत्र मिळेलच. आधींच्या चरपांच दिवसांच्या वणवणीनें त्या दिवशीं बराच त्रास होऊन पित्तें वगैरे झालीं

माझा यूरोपांतील प्रवास.

होतीं, कसरहि वाटे. त्याच धांदलींत पत्र लिहिलें. आतां प्रकृति ठीक आहे. त्या दिवशीं दुपारीं घरींच राहून विसांवा घेतला. त्यानें पुनः ठीक जुळलें. यथील प्रखर उन्हांनेंहि त्या अस्वास्थ्याला मदत केली असावी. रामचें दक्षिणेकडचें डोंगरी ऊन्ह तें ! उत्तरयूरोपेक्षां कितीतरी कडक ! सध्यां येथें आपल्या पुण्याला मे-जूनमध्ये उन्हाळा असतो तितका अगदीं आहे. १००-१०१° असावा. पण तो विशेष भासण्याचें कारण उत्तरयूरोपीय थंडी अनुभविल्यामुळें वाटणारा विरोध मुख्यत्वे होय.

काल सकाळीं पुनः सान्त पित्रो व व्हाटिकान् कडे गेलों. जुन्या साबाथचा हा दिवस असल्यामुळें (याचें नांवहि इतालियनमध्ये साबात्तो असें आहे.) व्हाटिकान् म्यूसियम् व इतर देवळांनां जोडलेलीं संग्रहालये तिकिटांचाचून पहायला मिळतात; पण यामुळेंच जी गर्दी होते तिनें पैसा खर्चून इतर दिवशीं आलेलेच शतपटीनें बरें वाटूं लागतें. कारण अशा गर्दीत एकादी प्रेक्षणीय वस्तु निरामयपणें पहायला जागा व सबडच सांपडत नाही. व्हाटिकान् म्यूसियम् दोनदां पाहिला; त्या-विषयी मागून लिहूं.

सान्त पीएत्रोला जितके वेळ जावें तितकें थोडेंच ! प्रत्येक वेळेला त्यांतील शिल्पचातुर्याची नवी एकादी खुबी लक्ष्यांत येऊन आनंद वाटतो. मला वाटतें, कीं, अगदीं पद्धतशीर हें देऊळ पहायचें असल्यास एक आठवडा देखील पुरणार नाही. वेदीसमोरील मधल्या मुख्य पाख्यांत खांब्याच्या उथळ्याची खुर्ची करून बसावें. (सान्त पीएत्रोत पुढच्या बाजूला खूर्च्येदेवळांची सर्पणवत् दिसणारी अडचण ठेवलेली नाही ! इतर देवळांत तो प्रकार फार असून शोभेच्या कल्पनेंत थोडा बिघाड करतो.) व पुढें वेदीची ती छत्री अगर देव्हारा, वरील घुमट व त्यांमागील कमान इकडे नजर टाकावी, ह्मणजे या भागांची एकंदर मांडणी, प्रमाणांचा अप्रतिम जुळतेपण, विस्ताराची कल्पना ही लक्ष्यांत भरून आश्चर्य वाटतें. वेदीच्या मागल्या बाजूच्या

उपाध्येबावांच्या बांकावर बसावे, व पुनः घुमट व पुढील उंचचउंच व
रंदचरंद सभामंडपाकडे बघावे ह्या जे जणू दडपण पडल्यासारखे वाटून
'काय हा अचाट विस्तार !' वगैरे उद्गार साहजिकपणे तोंडातून निघून
जातात. याप्रमाणे जो जो पाहण्याचे केंद्रस्थान बदलावे, तो तो तो
अपूर्व घुमट व एकादा नवा भाग यांची जोड अपूर्व दिसून थक होऊन
जाण्याची पाळी येते. याप्रमाणे निरनिराळ्या ठिकाणांहून मी तो घुमट
व त्याला बेमालूम सांधलेले भाग पाहिले व आज आपण पुनः आल्याचे
सार्थक झाले असे वाटू लागले. निरनिराळ्या कारागिरांनी आपले स्वतंत्र
कल्पनाचातुर्य खर्चूनही, मूळ कल्पनेला बाध न येऊ देतां उलट तिला
जास्त पुष्टीच दिली, याचेहि कौतुक वाटते. याप्रमाणे फिरतफिरत घुम-
टाच्या आधारस्तम्भांपैकी ज्याला खेडून सान्त पीएन्नेच्या जुन्या धातु-
मूर्तीची स्थापना केला आहे, तेथे येऊन थंबकलों; व पुन्हा घुमटच
आंतून पाहू लागलों; त्याची ती अर्धाडाप्रमाणे डोलदार आकृति पाहून
'आपल्या ब्रह्मांडाच्या आकृतीची इतकी हुबेहूब नकल केल्याबद्दल
ब्रह्मदेवालाहि हेवा वाटत असला पाहिजे,' असे विचार आले. प्रकाशा-
साठी जे झरोके काढले आहेत त्यांच्या बाजूला खांबे व वर कमानी
काढून त्यांवरील बारीक नक्षीने त्या प्रचंड घुमटाला शोभाच आणली
आहे. आंतून छतावर सोनेरी व इतर रंगांचे जडावाचे काम (मोझेक)
फारच सुबक आहे. यांत जुनी साधुसंत मंडळी व पौराणिक कथा चित्र
विल्या आहेत. आपल्याकडे दैत्यकुमारी उषेच्या चित्रलेखा नांवाच्या
मैत्रिणीची पुराणांतरी याविषयी फार ख्याति होती. तिचे शिष्यमंडळ
युरोपांत तयार होऊन आर्यभूमध्ये नामशेष झाले, हे दैवाचे खेळ !
घुमटांतील खिडकांतून जो प्रकाशाचा झोतचे झोत येतो त्याने
या देवळांत उत्कृष्ट प्रकाश होऊन आजपावेतो पाहिलेल्या ठिकाणांतील
देऊळ व अंधार या अमेद्य जोडीची फोड झालेली पाहून आनंद होतो.
त्यामुळेच छताची सोनेरी नक्षी व तिचे कुसरीचे काम नीट द्यानांत

येंत. स्वर्गांतल द्वारपालाचें चिन्हच अशा दोन मोठ्या किल्ल्या हातांत धरलेल्या पीएन्त्रोजवळ उभा होतो, तेव्हां येथील क्राथोलिक भोळीं भाबडीं येऊन त्याच्या उजव्या पावलाचें चुंबन घेतांना दृष्टीला पडत ! याच वेळीं तेथें एक गृहस्थ येउन 'हा मूर्खपणाचा प्रकार हंसूं येण्यासरखा आहे, नव्हे?' असें मला इंग्रजींत ह्मणाला. त्याच्या उच्चारवरून हा जर्मन बोलणाग असला पाहिजे असें वाटलें व मी त्याला विचारतां आपण स्विस् असल्याचें त्यानें सांगितलें. नंतर पर्वतासारख्या उबड्या ठिकाणीं, गांवांतून चौकाचौकांनीं वगैरे उपदेश करीत फिरणाऱ्या क्रिस्ताला धर्माच्या नांवावर असलें ऐश्वर्य व अवडंबर माजविलेलें कसें खपलें, अशा धर्तीचें बोलणें निघालें. आज त्याचें तिसऱ्यानें पुनरुत्थान होणें शक्य होऊन जर तो पृथ्वीवर आला, तर या सगळ्या अवडंबरांला झुगारून देऊन, सृष्टिक्रीडेचा बागच असें जें स्वित्सरलंड येथें तो प्रथम जाईल-अशासारखें मी बोलतांच 'पुनरुत्थान वगैरे सर्व थोतांड आहे. क्रिस्त ह्मणून कोणी ऐतिहासिक व्यक्ति होती कीं नव्हती, याचीच मुळीं शंका आहे.' असें त्यानें उत्तर केलें ! याचें मला फार आश्चर्य वाटलें. मुंबईत व्याकवेवर कहान्चन्द्रवर्मा सारख्या माणसांनीं इतर उपयुक्त गोष्टी टाकून देऊन क्रिस्त ही ऐतिहासिक व्यक्तीच नव्हती, ह्मणून आवेशाचें व्याख्यान तरुण अलुड विद्यार्थ्यांपुढें देणें निराळें; व आजचें हे सान्त पीएन्त्रोमधील भाषण निराळें ! असो. याचें आश्चर्य करीत, मी 'जिन्यानें घुमटावर व तेथून वरच्या कळसापर्यंत (याला लाटर्न=कंदील ह्मणतात.) जाऊं लागलों. घुमटाच्या आंतून-खांब संपून त्यांच्यावरील आढ्यास सुरुवात होते. त्याच्यावर वर्तुलाकृति सज्जा केलेला आहे. या ठिकाणीं माणूस खांबांच्यावर व घुमटाच्या आरंभाशीं असतें. येथून घुमटाच्या विस्ताराची व उंचीची स्पष्ट कल्पना येते. ग्यालरींत आपल्यासमोर उभे राहिलेले माणूस निम्हा उंचीचें दिसतें, व खालीं वेदीभोंवतीं व सभामंडपांत हिंडणारीं माणसें

माझा यूरोपांतील प्रवास.

मोठ्या बाहुल्यांसारखीं इकडेतिकडे हिंडतांना दिसतात! या घुमटाचा व्यास १४० फूट आहे. नंतर घुमटावर चढून त्यावरील वर्तुळाकृति खांब्यांच्या झरोक्यांतून पुनः खाली पाहतां येते. या वेळीं तर खालची वेदी अगदींच लहान वाटून भोंवतालची भाविक मंडळी मुंग्यांसारखी भासते! घुमटांतील व वरील वर्तुळाकृति खांब्यांच्या आंतली जडावाची नक्षी राष्ट्र दिमून तिच्या रचनाचातुर्याचे आश्चर्य वाटते. याही वरील धातूच्या कळसांत जाण्याला एक अगदीं उभा लोखंडी जिना एका माणसाला फक्त उभे जातां येईल, एवढ्या भोसक्यांतून नेला आहे. घुमटाच्या डोक्यावर आल्यावर कळसांत जाण्याची साहजिक इच्छा होते; ह्मणून मी जपून कष्टाने चढून गेलों. सान्त पीएत्रोच्या गोल कळसांत जाऊन आलों एवढे सांगतां येण्यापलीकडे त्यांत कांहीं तथ्यांश नव्हता. उलट, एक वाजतांच्या उन्हांने तापलेल्या, खिडक्यांरहीत त्या गोळ्यांत जाऊन बंगाल बांग्याप्रमाणे उकडून मात्र निघालों! व लवकर परतलों. एका तरुण जोडप्याचीहि मजप्रमाणे वर जाण्याची इच्छा दिसली. मी त्यांना 'नियन्ते विहदूता' 'मोल्तो काल्दो' वगैरे शब्दांनी 'वर पाहण्यास कांहीं नाही, उलट उकाडा मात्र होतो,' वगैरे सांगितलें. तरी गृहस्थ अर्धा चढून परतला. मागून बायकोच्या धीराचा उपयोग झाला नाही! ती तरुण बाईहि पांचसात पायऱ्या चढून धापा टाकीत मागे फिरली व दासजिवळून दोनतीन हातरुमाल एकदम घेऊन घाम पुसूं लागली. कळसांतून पुनः मी वर्तुळाकृति खांब्यांभोंवतींच्या उघड्या सजांत येऊन भोंवतील टेकड्या, त्यांत वसलेले रोम, नदी, देवळांचे कळस वगैरे आतां ओळखीच्या झालेल्या गोष्टींकडे पाहूं लागलों; तों तेथे एत मार्गदर्शक 'ही इकडे व्हाटिकान्, ती पहा तिकडे आगगाडी चालली आहे' ह्मणून निरुपयोगी मदत करण्याला तयारच! मी त्याला 'विहदूता' ह्मणून सांगतांच 'ह्यः ह्यः' काढून

वत्तिशी दाखवीत विचारा बाजूला झाला ! व मी शेजारची व्हाटिकान् लणजे पोपचा राहण्याचा वाडा, त्यांतील विस्तीर्ण चौक व कारंजी व पाठीमागची बाग यांवर नजर टाकली. अरेबियन् नाइट्स-मधील एकाद्या काल्पनिक राजवाड्याचें व बागेचें वर्णन येथे हुबेहुब जुळेल असें मला वाटतें. या बागेत फावल्या वेळीं पापा महाराज फिरत असतात; तेवढेंच काय तें हजे त्यांचें मोकळ्या हवेंत येणें ! शिवाय वर्षांतून कांहीं वेळ पूजा-प्रार्थनेसाठीं व एकदां दरवाजावरील सज्ज्यांतून (लोजिया) आशीर्वाद देण्यासाठीं ते बाहेर येत असतात. सध्या त्यांना पूर्वीप्रमाणें राजकीय महत्त्व नाहीं, तरी त्यांचें जाडें उत्पन्न व धार्मिक बाबतींत संपूर्ण अधिकार हीं राजासारखींच आहेत. पहिला लेओ व मोठा ग्रेगरी (ज्यानें इंग्लंडांत आपले मिशनरी पाठवून तेथें ख्रिश्चानिटी आणिली तो; सहाव्या शतकाचा शेवट) यांनीं ज्या सत्तेचा पाया घातला, व फ्रांकांचा राजा मोठा कार्ल (Charle Magne) याला अभिषेक करून व त्याजवळून प्रांत उपटून जी तिमन्या लेओनें बाढीला लाविली, तिचा पंधरावें शतक व सोळाव्याचा आरंभ या काळांत कळत झाला. निकोलस, सिक्सटस, ज्यूलियस व लीओ दहावा यांच्या अमदानींत धार्मिक, सामाजिक व राजकीय बाबतींतहि पापांनीं हवा तसा धुमाकूळ घातला. त्याचेंच फळ पापा-महाराजांनीं काढलेल्या पापमोक्षपत्रिका व त्यांनीं घडवून आणलेली धर्मक्रान्ति होय. तें असो; पण या पापांच्या वेळांत सान्त पीएत्रोला हल्लींचा आकार येत गेला. चित्रकार, मूर्तिकार व शिल्पकलाभिज्ञ दूरदूरचे लोक रोमला येऊन राहिले. त्याची साक्ष निरनिराळीं देवळे, पापा व त्यांच्या खालच्या धर्माधिकार्यांचे वाडे, इतर इमारती व नामांकित पुतळे हीं सर्व अद्याप देत आहेत. जगामध्ये सर्वांत मोठा राजवाडा आपला व्हावा या निकोलसच्या इच्छेचें फळ व्हाटिकान् होय; व तो तसाच विस्तीर्ण, सुंदर व सर्व सुखांच्या साधनांनीं पार-

पूर्ण भरलेला आहे. यापैकी थोड्या भागांत पापा आपल्या लवाजम्या-सह राहतो; बाकीच्यांत निरनिराळ्या रसिक धर्मगुरूंनी अत्यंत श्रमाने व काळजीने जमवलेल्या जुन्या ग्रीकपामून तों नव्या रोमन-पर्यंत मूर्तींचे, उत्तमउत्तम धार्मिक चित्रांचे व अमूल्य ग्रंथांचे, अशी संग्रहालये आहेत. मूर्ति-संग्रहाच्या बाबतीत तरी जगांत दुसऱ्या कोठे असे उत्तम व जंगी संग्रहालय नाही ! संग्रहालयांत नौकर पोपचेच आहेत; पण त्यांचा पोषाक साधा असतो.

पापाच्या वाड्यावरील पहारेकऱ्यांचा पोषाक मात्र फार विचित्र असतो. प्रथम मी त्या वाड्यांत जाऊ लागलों तों तांबड्या, पिवळ्या व काळ्या पड्यांचा पोषाक घातलेले दोन विदूषक मजवर धांवले; व मज्जाव करू लागले ! या विदूषकांचे-अगदी हुबेहुब सर्कशीतील विदूषकच ते-येथे काय काम ! असे आश्चर्य करतो तों हे पापा महाराजांचे पहारेकरी होत, असा शोध लागला व किंचित हंसू आले. नन्तर मी दुसऱ्या बाजूने वाड्यांत गेलों. पहिली वाट पवित्र होती !

हा सर्व थाट, सर्व ऐश्वर्य पाहून पूर्वीच्या 'कर्तुमकर्तुम्' समर्थ अशा चबडवी पापांचे दिवस आठवू लागले. इंग्लंडांतील जॉन् राजाला बहिष्कार घाल, स्पेनच्या फिलिपला दुसऱ्यावर चालून जाण्याचे खोड-साळ 'पवित्र-आज्ञापत्र' दे, सर्व युरोपांतील शूर तरुणांना ह्मणून जेरुसलेमच्या लढाईवर पाठव, अशा उलाढाली करणारे ते पापा कोणीकडे व हल्लीं फक्त धार्मिक अधिकार असलेले व तेहि फक्त इटाली व स्पेन अशा मागसलेल्या देशांवर, असे 'पिओ पापा*' (सध्यांचा दहावा पायस) कोणीकडे ! हा एकंदर प्रकार आठवून व हे ऐश्वर्य, थाटमाट पाहून 'येथेच धर्मगुरूंनी केले बहु कारभार, ज्यां धर्मी पळहि नसो स्थळ, पार त्या नव्हता कोणी निवारिता कर्मी ॥' असे उद्गार निघाल्यावांचून राहिले नाहीत.

* दोन बलाढ्य ख्रिश्चन राष्ट्रांत असे घनघोर युद्ध सुरू झाले, याचा याचा कोंबळया मनाला धक्का बसून हे परवांचे खिस्तलोकबाशी आले.

या व्हाटिकानच्या पीटर्स-देवळाला लागलेल्या बाजूला पापासिक्स्टुस (पंधराव्या शतकाचा शेवट) याने स्वतःकरिता एक खासगी देवघर बांधविले आहे. याच्या छतावरील संबंध चित्रे मिकेल अँजेलो याने काढिली आहेत. पुतळे व इमारती यांविषयी त्याची जशी प्रसिद्धी आहे तशीच या छतावरील चित्रांविषयीहि आहे. याचे नऊ भाग केले असून जुन्या करारांतील 'सृष्टि, मनुष्य यांची उत्पत्ति, जलप्रलय व नोआचे संरक्षण, वगैरे पौराणिक कथा त्यांत रंगविल्या आहेत. हा विषयच अतिउदात्त असून त्याला रंगांनी दृश्य रूप देण्यांत अँजेलोने आपली सारी कर्तबगारी खर्चिली आहे. असे सांगतात, की, या कामासाठी पोपाने त्याला मुद्दाम बोलवून, खाणेपिणे व इतर रंगेलपणा याविषयीची त्याला परिपूर्ण मुभा दिली होती. भिंतीवर खिस्ताच्या चरित्रांतील कथा पेरुजिनो, बोत्तिचेली वगैरे नाणावलेल्या चित्रकारांनी रंगविल्या आहेत.

या देवघराच्या वरच्या मजल्यांत पूर्वीचे कांहीं पापा राहत असत. त्यांच्या खोल्यांतील छतावर पापा ज्यूलियस याने राफाएलकडून पौराणिक चित्रे काढविली आहेत. ती राफाएलच्या इतर प्रसिद्ध चित्रकलेला अगदी शोभेरी व तितकीच प्रसिद्ध आहेत हे सांगणेच नको. हे वरील देवघर व या खोल्या पापांच्या रसिकपणाची व ऐश्वर्याची साक्ष पटवतात. ज्याला ऐहिक डामडौलाचा तिटकारा असे त्याच येशूचे स्वतःला परंपरागत शिष्य व त्याच्या धर्माचे पुरस्कर्ते ह्मणवणारे हे पोप डामडौलांत जगू लोळत असलेले पाहून त्या साध्या येशूला काय वाटत असेल ! कोणत्याहि धर्माचे असेच आहे. संस्थापकाचे शुद्ध, सरळ व उदात्त विचार बाजूला राहून, त्याचे पुढील अनुयायी त्याच्या नांवाने असेच डामडौली, ऐहिकांत रंगणारे असे होतात. बुद्धाच्या मार्गे भिक्षूंनी तेंच केले; शंकराचार्यांचा अनुयायीवर्गहि संस्था-नादि डौलांत राहला. महमदी धर्महि तीच कहाणी सांगतो !

मीशा यूरोपांतील प्रवास.

पीएत्रो देवळाच्या वरच्या बाजूला जानिकुलुम् ह्मणून टेकडी आहे. तिला जाण्याच्या मैठ्या रस्त्यावर एक शुष्क झाडेलें ओक झाडाचें खोड आहे. प्रसिद्ध जुना इतालियन् कवि तार्किनुस् ताम्बो हा येथें वसून आपल्या दुःख व दारिद्र्य यांनीं पीडिलेल्या जीवितावर अश्रु टाळीत असे. हें झाड आतां वाळलें आहे, ह्मणून त्याला भिती रचून आधार केला आहे व तेथें एक लेख लिहून ठेविलेला आहे. यावरून पुढें जावें ह्मणजे माणूस बरेंच वर येऊन खालील व समोरील रोम शहर स्पष्ट दिसतें. येथेंच जुनी रोमन भित आहे; व समोर चौकांत लांबून ठळक दिसणारा वीर गॅरिबाल्डी याचा घोडेस्वारी पुतळा आहे; जणूं मेढ्यावरहि या पुतळ्याच्या रूपानें खालील रोम शहरचें तो डोळ्यांत तेल घालून संरक्षण करीत आहे ! जरा पुढें गेलें ह्मणजे सान्त पीएत्रो इन् मोन्तारियोचे देऊळ लागतें. महत्त्वाचें नाहीं; पण या ठिकाणीं सान्त पीएत्रोला उफराटें सुळीं दिलें तें स्थळ दाखवितात. या पुढील चौकांतूनहि शहर चांगलें दिसतें.

४ सप्टेंबर.

जानिकुलुम् टेकडीच्या व नदीच्या मध्ये वसलेल्या रोमच्या भागास त्रास्तेव्हेरे ह्मणतात. येथें बहुतेक गरीब लोकांची वस्ती असून गचाळपणा फार आहे. मजल्यामजल्यांनीं खिडक्यांतून वाळत घातलेल्या गोदड्यारकड्यांच्या क्षिरमिळ्या जिकडेतिकडे दिसतात; रस्त्यांवरील अमंगळपणा तर पुसूच नये. पण रोम पहायचें ह्मणजे येथेहि यावें लागतें. शिवाय येथें दोन देवळें पहायला जाण्यालायक आहेत. पैकीं एक सान्तामारिया इन् त्रास्तेव्हेरेचें. रोमच्या प्रसिद्ध देवळांस जशा दंतकथा आधारभूत आहेत, तशी एक यासही आहे, कीं, ख्रिस्ताच्या जन्माच्या वेळेला या ठिकाणीं एकदम तेलाचा झरा जमिनींतून निवाळा ! तेथें मग दोन शतकांनीं देऊळ बांधलें गेलें ! हल्लीचें अर्थात् जीर्णोद्धार

झालेलं आहे. यांत दारावर जडावाचें काम चांगलें आहे. दुसरें देऊळ ख्रिस्तधर्मांला ऐतिहासिक महत्त्वाचें आहे. या ठिकाणीं इ. स. २१३ शतकांच्या मध्यें एक मोठी धार्मिक, गरीबांची कनवाळू अशी चेचिलिया नांवाची बाई रहात असे. ख्रिस्तधर्म या वेळीं नवाच असून, त्याला राजाश्रयहि अजून मिळालेला नसल्यामुळें, त्याच्या इतर अनुयायांप्रमाणें इच्या घराण्यासहि फार त्रास झाला. व ही स्वतः आपल्या अर्धवर्ष धर्मश्रद्धेमुळें त्या वेळेच्या नानादेवतपूजकांच्या क्रोधांला बळी पडली. तिजबद्दल चौकशी होऊन तिची मान कापविली गेली ! शत्रास कांहीं धडगत मिळावी ह्मणून तिच्या नातलगानीं त्या वेळेच्या थोड्या ख्रिस्तांचें पुरण्याचें गुहेसारखें ठिकाण जें 'कालिस्टुस काताकोम्ब' त्या ठिकाणीं कुजटकोंदट ओलसर दरींत तिला नेऊन टाकलें. त्यानंतर सारखे तीन दिवस तिचा प्राण जात होता ! बिचारी हालचाल होऊन मेली. पण नंतर तिला सन्तपद मिळालें, व गायनाच्या अधिष्ठात्रीचा मान मिळून नंतर ती 'सान्ता चेचिलिया' नांवानें प्रसिद्ध झाली. हिच्या घराच्या ठिकाणीं नंतर देऊळ बांधलें गेलें. प्रेतर्हा आतां या देवळांतील गाभाऱ्यांत आहे. याच चेचिलियाचें चित्र राफाएलच्या प्रसिद्धापैकीं एक ब्रांलोन्यास असलेलें लिहिलेंच आहे. पीएत्रो, पाओलो वगैरे ख्रिस्तशिष्य व नंतर दोनतीन शतके चेचिलियासारखीं माणसें यांनीं नाना छळ सोसले, पण श्रद्धा ढळूं दिली नाही ! यामुळेंच आज त्यांना मान मिळत आहे व ख्रिस्तधर्म अर्ध्या जगभर नांदत आहे. धर्मसंबंधीं इतर गोष्टी सोडून दिल्या तरी, एकादी गोष्ट चांगली आहे अशी मनाची खात्री झाल्यावर प्राण गेला तरी तिजपासून निवृत्त व्हायचें नाही हा दृढनिश्चय, अंगीकृत कार्याशीं एकनिष्ठता ही हिंदुधर्मीयांनीं व सर्व हिंदूलोकांनीं आजच्या काळीं पूर्णपणें आपलींशीं केली पाहिजेत.

याशिवाय 'पाओलो फुओरी, सान्त ज्योव्हानी इन लातरानो' वगैरे प्रसिद्धापैकीं देवळे आहेत. आपल्याकडील 'सप्तपुरी'प्रमाणें हीं सात

पूर्वी नाणावलेली असून यात्रेकरूंना रोमला आल्यावर यांत प्रथमतः दर्शनाला जावे लागे. त्यांचे उपाध्यायपण खुद्द पोपकडे असे. या सातांपैकीं फक्त एकच काय ते लहान आहे; बाकीचीं मोठीं व श्रोमंत आहेत. हे गांवाबाहेर बरेचसे दूर विह्या आपिया नांवाच्या बावीसशें वर्षे जुन्या दगडी रस्यावर आहे. सांत पीएत्रो छळाळा भिऊन रोम सोडून चालला असतां येथे विसांवला, तो त्यास स्वतः ख्रिस्त रोमकडे जातांना दिसला. त्यानें 'दोमिने को व्हाडिस' (महाराज कुठें निघालांत ?) असें विचारतांच 'पुनः सुळावर चढण्यासाठी' असें क्रिस्तानें उत्तर दिलें. यामुळे लज्जित होऊन पीएत्रो परत रोमला गेला; अशी दंतकथा आहे. त्या जागीं देऊळ उभारलें जाऊन त्यास 'दोमिने को व्हाडिस' हेंच नांव दिलें आहे. वारकऱ्यांच्या सात देवळांपैकीं हें एक होय. आपल्याकडे सात चिरंजीव, सप्तगुरी, वगैरे जसें विषम संख्येचे महत्त्व आहे, तसें पूर्वी इकडेहि असे. याप्रमाणें रोमला देवळें पहावीं तितकी थोडीच. त्याबद्दल लिहूं गेलें तर एखादी एनसायक्लोपेडियाच होईल.

वर काताकोम्बासंबंधानें उल्लेख आला आहे. ही पहिल्या १११३ शतकांतील ख्रितांची गुप्त कबरस्तानें, व धर्मसंबंधीं सभांचीं स्थानें होत. यांत एकदां गेलों होतो. जमिनीखालीं पांच मजले निरनिराळ्या वाटा करून त्यांच्या बाजूंनीं भिंतींत मनुष्याच्या लांबीएवढें कोनाडे केले आहेत. यांत प्रेते उबडींच टाकीत व पुढून दगडांनीं बंद करीत. कांहींत हाडे वगैरे अजून दिसतात. आंत सर्व अंधार आहे. मेणवत्या हातांत देऊन एक भिक्षु-मशालजी बरोबर येतो, व दाखवितो. पहिलीं चार शतके जे पोप झाले तेहि यथेच प्रथम पुरले गेले. त्या वेळीं त्यांनीं पोप ही पदवी धारण केली नव्हती; तेव्हां ते फक्त विश्रामंजिन असत. आंतांल गारठा, अंधार व कोदटपणा यांत एकदोन तास भुतांसारखे मशाली वेऊन फिरलों तेव्हां कसेसेच वाटलें ! पहिल्या तीनचार ख्रिस्ती शतकांत त्या धर्माचा प्रसार होत होता, पण त्याला राजाश्रय

माझा युरोपातील प्रवास.

न मिळाल्यामुळे नानादैवतपूजाकांडून त्यांचा अश्रुतपूर्व छळ होई. या छळानेच त्यांचे महत्त्व वाढून चवथ्या शतकाच्या मध्यांत बादशाहा कॉन्स्टन्टाइन याने तो स्वीकारला. याप्रमाणे या धर्माच्या वाढीची बुद्धधर्माच्या वाढीशी कांहींअंशी तुलना करता येईल. अशोकाच्या पूर्वी या धर्माला विस्तृत स्वरूप आले नव्हते; त्या राजाने अंगीकार केल्याबरोबर त्याचे महत्त्व कसे वाढले, हे तुम्हांला विदित असेलच.

या काताकोम्बकडे 'विह्या आपिया'ने जावे लागते. हा रस्ता काय तो सीझरच्याहि पूर्वीच्या लोकसत्तेच्या वेळचे स्मारक होय. आपियस् क्लाउडियस् नांवाच्या सेन्सोरने इ. स. पू. ३१२ त हा फरसबंदी रस्ता बांधवून रोमपासून बऱ्याच अंतरापर्यंत भोंवती कठड्यासारखा तट करविला. यावर आगगाडीच्या पूर्वी व्यापार फार चाले. हल्लीं याला दर्शनमहत्त्वापलीकडे कांहीं महत्त्व नाही; पण रिपब्लिकमध्ये असलीं लोकोपयोगी कामे कशी काळजीपूर्वक करीत याचे हे निदर्शन होय. या रस्त्यावरच बादशाहा काराकाला (इ. स. २११-१७) याने बांधविलेले प्रचंड स्नानगृह आहे. ही विटांची इमारत असून आंतून संगमरवरादि दगडांचे जडावाचे काम असे, तेहि आतां पडून गेले आहे. या स्नानगृहांत मुख्य तीन दाळने असत-एक मसालादीनीं अंगाचे मर्दन करण्याचे, दुसरे गरम पाण्याने स्नानाचे, व तिसरे थंड स्नानाचे. यांच्या बाजूनीं दोन पलेखिउम ह्मणून मोठे हॉल कुस्या वगैरेनीं स्नान करणाऱ्या मंडळांचे मनरंजन करण्यासाठीं असत. हे पांचीहि भाग फार विस्तीर्ण असून १६०० च्या वर माणसांची स्नानाची सोय यांत केली होती. स्नानाला बसण्यासाठीं संगमरवरी चिरे अगर चौरंग असत. त्यांचे अवशेष कोठेकोठे दिसतात; ह्मणजे स्नानाचा प्रकार आपल्याकडीलप्रमाणे आसावासे वाटते. हल्लींप्रमाणे मोठ्या पातेल्यांत अगर कढईत पाणी भरून त्यांत बसण्याचा प्रकार नव्हता व उष्ण हवेला त्याची जरूरहि नाही. या स्नान-

माझा यूरोपांतील प्रवास.

गृहाच्या मधील छताविरहित कमानी, व बाहेरील मोठमोठ्या विटे-बंदीं भिंती अजून आहेत. आतून भोंवतालीं कमानीतून सुंदर पुतळे वगैरे असत. पैकीं कांहीं निरनिराळ्या म्यूसियममध्ये गेले असून बाकांचे मंदिराबरोबरच रानटी लोकांच्या विध्वंसाला बळी पडले. असे तीनचार स्नानगृहांचे अवशेष निरनिराळ्या ठिकाणी आहेत; यावरून पूर्वी लोकसत्तेच्या व नंतर एकसत्तेच्याहि वेळीं स्नानादि उपभोगाच्या साधनांची येथे फार चहा असे, हे उघड आहे.

याप्रमाणें जुन्या बादशाही व नंतरच्या ख्रिस्ती रोमची कांहीं कल्पना तुझाला आतांपावेतो दिली. ख्रिस्ती रोमच्या वेळीं फक्त देवळेंच बांधांत असत, असें मात्र नाही. चवदा, पंधरा, सोळा शतकांत व नव्या-चशा पुढ पापापदारुढ झालेल्या कार्डिनेलांनी व इतर श्रामंत गृह-स्थांनी वेळोवेळीं बांधवलेले वाडे अगदीं पहाण्यालायक आहेत. यांपैकीं एकदोहोंचेंच नांव घेतलें तरी पुर होईल; पालाझो फारनेसे, कांचे-लेरिया, माझिमा वगैरे. यांची पुढील दरवाजांची भिंत, मध्य दरवाजा, नंतर सोप्यांतून गेल्यावर सुंदर व मोठ प्रमाणचा दोन अगर तीन मजली चौक, त्याच्या कमानी व खांब, आंतील खिडक्या वगैरेची मांडणी व जिने हीं प्रत्येक वाखाणण्यासारखी आहेत. आंत जाऊन चौकांत उभें रहावे ह्मणजे या वाड्यांतील पूर्वीच्या वैमवाची कांहीं कल्पना येते. मला ही चौकाची वगैरे ठेवण फार आवडली; व मला वाटतें कोणीहि हिंदी माणूस ती पाहून संतुष्टच होईल. कांहींकांहींत आतां कम्प्रन्या, दुकानें, छापखाने वगैरे झाले आहेत. तरी त्यांची शोभा गेलेली नाही. एवढे खरें, कीं, अशा दुकानांच्या चौकांत उभें राहिलें ह्मणजे जणूं स्वतःच्या सध्यांच्या हीनस्थितीचीं कहाणीच हे पहाणाराच्या कानांत कुजबुजतात ! जेथें जेथें शक्य दिसलें तेथें तेथें आंत शिरून असले वाडे चौकांत उभे राहून यथेच्छाणें पाहिले. कोणी येऊन मजाव केल्याशिवाय थक्कलों नाही. लोचटपणाच नव्हे हा !

यानंतर रोमविषयी सांगायची मुख्य गोष्ट ह्मणजे येथील पुतळे-आदि जुन्या (व नव्याही) प्रेक्षणीय वस्तूंचे अपूर्व संग्रह होत. पैकीं जगप्रसिद्ध व्हाटिकन् म्यूसियम्, कापिटोलिउम् म्यूसियम्-व रोमन म्यूसियम् होत. या बहुतेकांतील संग्रह पापांनीं स्वतः अगर त्यांच्या प्रेरणेवरून केले गेले आहेत.

वाटिकानोमधील चित्रसंग्रहाविषयी लिहिलेंच आहे. यांत राफाएलचें येशूचें डोंगरावरील व्याख्यान हें चित्र अप्रतिम आहे. व्याख्यान संपतानाचा देखावा-येशू शांतपणें आपल्या उदात्त विचाराची जाणीव असलेला टेंकडीवर उभा आहे, शिष्यवर्ग त्याच्या वाणीच्या माधुर्याने व उदात्त विचारसरणीने मोहून गेल्यासारखे तटस्थ बसले आहेत वगैरे व्यक्तिशः भाग चांगले साधले असून ते एकेकांत अत्यंत कौशल्याने मिळविले आहेत. दुसरीं पुष्कळ चित्रें बऱ्याच लोकांस आवडणारीं व काहीं नाणावलेलीं, पण मला बरीं वाटलीं नाहींत.

पोपमहाराजांचा ग्रंथसंग्रह पाहण्याची तात्पापंतोजीचा व्यवसाय उचलला असल्यामुळे साहजिकच फार उत्सुकता होती. मी गेलेल्या दोन्हीही वेळीं ती बंद होती. तें पवित्र ज्ञानभाण्डार नाना दैवतपूजकाच्या (हीदन-खिथनलोक आपणां हिंदूस हें नांव देतात, तें तुझाला विदित असेलच.) डोळ्यांना पाहण्याचें कोणाच्या तरी नशिवांत नव्हतें खरें ! पण सर्वांत उत्कृष्ट व भरपूर ह्मणून नाणावलेल्या पोपांचा जुन्या व नव्या पुतळ्यांचा संग्रह होय. यांत कांहीं थोड्या-अगदीं बोटावर मोजण्यासारख्या-जुन्या ग्रीक कारागिरांच्या (इ. स. पूर्वी व थोडें नंतरहि) कांहीं मूर्ति आहेत. निओवे समूहापैकीं अवशिष्ट राहिलेली एक अर्धी भंगलेली मूर्ति येथेंच आहे; या समूहाची जुनी रोमन प्रतिकृति फ्लॅरेन्सला असल्याचें लिहिलेंच आहे. कांहीं ग्रीक बायांचे पुतळे आहेत, त्यावरून पोपाकाची कल्पना येते. शिवाय आपोलो, मिनर्वा, व्हीनस आदि देवतांचे चांगले चांगले पुतळे



‘डायाना’ व्हॅटिकन्-रोम.

माझा युरोपांतील प्रवास.

आहेत. पैकीं व्हेनुसचें स्नान, केश वाळवणें, त्यांनां धूप देणें वगैरे तीन निरनिराळे मोठे मारू आहेत. व्हेनुसच्या पुतळ्यावरून, केश वाळवून त्यांस सुगंधहि यावा ह्मणून धूपविण्याची या लोकांत आपल्यासारखीच चाळ असोवी असें वाटलें व कविकुलगुरूच्या गौरी-प्रसाधनाची आठवण झाली. (कु. सं. ७ वा सर्ग पहा—‘धूपोष्मणा त्याजितमार्द्रभावं केशान्तमन्तःकुसुमं तदीयम्-वगैरे. मेघ. ३२ वनिता-केशसंस्कारधूपैः इत्यादि. रसिक कालिदासाला वनितांच्या केसांला तेलकट घाण न येतां, धूपाचा सुगंध आवडावा यापरतें रसिकपणाचें चिन्ह कोणतें ?) एका खोर्लीत नऊ म्यूझेस्चे पुतळे चांगले आहेत; यांतच त्यांनीं आपापल्या कला देऊन ज्यांना उदयाला आणलें असे डेमोस्थेनेस्, पॅरीक्लिस् आदि वक्ते, सोफोक्लीस, एपिक्यूर, प्लेटो वगैरे ग्रीक प्रसिद्धांचे पुतळे आहेत. शर्यतींत पळणाऱ्या ग्रीक स्त्रीचें चित्र दोनतीन गोष्टींनीं महत्त्वाचें आहे; याचें मूळ इ. स. पूर्वी पांचव्या शतकांतलें आहे. प्रसिद्ध ओलिम्पिक खेळांत स्त्रियाहि पडत असत, हें यावरून कळून, त्यांचा खेळाचा आटपसर गुडघ्यापर्यंतचाच पोषाक कसा असे, याची कल्पना येते. शिवाय नव्हा, क्लौडियस, त्राजान आदि रोमन बादशाहांचे संबंध पुतळे आहेत; त्यांस ऐतिहासिक महत्त्व असल्यामुळें ते पहावेसे वाटतात, व अशा रीतीनें काळजीनें आजवर हा पाषांनीं बाळगल्याबद्दल त्यांस धन्यवाद देणें अपरिहार्य होतें. यांत ग्रीक कलेचें उत्कृष्टत्व दाखविणारें आपणखी एक लाओकून नांवाचें चित्र आहे. आपोलोचा अपमान केल्यामुळें दोन मुलांसह या गृहस्थावर दोन भुजंग चालून येऊन त्यांनीं त्यास वेढिलें; ते सोडवण्याचा प्रयत्न करीत आहेत, तो तो भुजंग त्यांस अधिक-अधिक आवळून टाकीत आहेत असें दिसतें. तिघांचे भयानें गांगरून गेलेले चेहरे अगदीं हुबेहुब आहेत. हेंहि इ. स. पूर्वीचे काम पाहून आश्चर्यानें थक होण्याशिवाय मार्गच राहत नाहीं. शिवाय ‘आपोलो

बेलबेडे मर' हा पुतळाहि वाखाणण्या जोगा आहे. शिवाय अमेझानहि उत्तम आहे; एकांत ती युद्धाला तयार झालेली आहे. प्रमिलाच की नाही? व दुसऱ्यांत तिळा कमरेवर जखम झालेली आहे. हल्लींच्या स्त्रियांना बिचान्यांना मताचा पोकळ हक्क मिळवायला किती खिडक्या फोडाव्या लागत आहेत! पण पूर्वीं ह्याने स्त्रीराज्यें होती, स्त्रिया योद्ध्या होत्या! आज एकादी अमेझान जिवंत पहायला मिळाली असती तर कांय बहार होती!

याप्रमाणें नानावस्तु अप्रतिम आहेत; त्यांचें वर्णन कोठवर करावें! मला आवडलेल्या अगदीं प्रमुख तेवढ्या येथें नमूद केल्या आहेत. हें रत्नभाण्डार नाही असें कोण रसिक ह्याणेल! चांगल्या वस्तूवर कावळ्यासारखा डोळा असण्याबद्दल नेपोलियनची प्रसिद्धि होती. त्यानें इताली जिंकल्यावर पापामहाराजांकडून खंडणांदाखल कितीतरी चांगले पुतळे त्यांच्याच खर्चानें पारिस पावेतों नेऊन पोचविले. पुतळेचे पुतळे गेले; आणखी त्याला बोटवणी पाठविण्याचा प्रचंड खर्च! इतकें असूनहि हा संप्रद अप्रतिम आहे; व त्याचें जगांतील पहिलें स्थान कायम आहे. दुसरा असाच प्रसिद्ध पुतळ्यांचा म्युझियम् 'कापिटोल' वरील; यांत एक स्नानाला सिद्ध झालेल्या व्हेनुसचा पुतळा अप्रतिम आहे.

व्यक्तिः अवयवांपेक्षां तिचा उभें राहण्याचा डौल अप्रतिम आहे. केवढा कल्पनाशक्ति व किती सूक्ष्म नजर कर्त्याची असली पाहिजे! इतर देवतांचे वगैरे चांगले पुतळे यांत आहेत; पण या म्युझियमचें महत्त्व वेगळ्याच गोष्टीसाठीं आहे. ती ही कीं येथें सीझरपासून पुढील सर्व योद्धे व बादशहा आणि सिसरोसारखे राजकारणी वक्ते पुरुष यांचे संगमरवरी मुखवटे, कांहीं अर्ध पुतळे असे आहेत. यांचें मुळाशीं सादृश्य जुनीं नाणीं वगैरेवरून सिद्ध झालेलें आहे. त्यांवर नंबर असून कोणत्याहि मार्गदर्शकांत कोणता नंबर कोणत्या पुरुषाचा हें दिलें जायत्यामुळे सर्वांचीं नांवें कळून आश्चर्य वाटतें. पैकीं आपल्या-

महि
ही?
नां
ज्या
या।
नाय

वे।
त.
वर
ने
ले
ले
सू-
म
ल;

हे.
जे।
मचे
ले
रुष
शी
नून
दले
या-



‘मार्स.’

माझा यूरोपांतील प्रवास.

सारख्यास सीझर, पहिला बादशहा औगुस्तस, आन्तोनिओ, आद्रियान, नेरो, कॉन्स्टांइन वगैरे कांहीं थोडेच ठाऊक असल्यामुळे तेवढेच आकर्षक वाटतात. असें मात्र कधीकधी होतें, कीं, अमुक पुरुष असा असावा असें जें आपलें कल्पनाचित्र ठरलेलें असतें—त्याचें अस्तित्वाशी न पटून निराशा होण्याची पाळी येते. असा कांहीं प्रकार सीझर पाहिल्यावर माझा झाला.

तिसरा जुन्या पुतळ्यांचा संग्रह, स्टेशनजवळ जुनीं खानगृहे (थमें) होतीं तेंथें आहे, ह्मणून यास थमें म्यूझियम् ह्मणतात. यांत न्हाणारी जलदेवता, हमें, ज्यूनी, मिनर्व्हा वगैरे मोठमोठे जुने पुतळे आहेत. ज्यूनीचा एक भला थोरला मुखवटा आहे, तो पाहून भय व आश्चर्य वाटतें. आणखी एक विश्रान्ति घेतांना विचारांत गुंतलेल्या कुमारस्वामी (मार्स—युद्धाचा देव)चें बैठें चित्र अजुन आहे. त्याचे कमलेले पिळदार दंड, भरदार छाती, वळलेल्या मांड्या व नीटसरगदार पोटाच्या वगैरे पाहून हें शरीर—हें ठाण कार्तिकेयाला, अगर मनुष्यसृष्टींत यायचें असल्यास संभाजी, बाजी देशपांडे अगर पहिले बाजीराव यांस उत्तम साजेल, असें वाटतें. कुमारपेक्षां बाजीरावालाच ज्यास्त शोभावें. कारण या मार्सच्या पायाजवळ तें खोडकर कारटें 'मदन' बसलें असून, त्याची पोटरी हळूच पिसानें डबचित आहे, व त्याचा किंचित् परिणाम त्या योद्ध्यावर होतोसें त्याच्या विचारी चेहऱ्यावरून दिसतें; हें आपल्या मदनदृष्ट्या कुमारजींस कसें जुळवें? इतिहास आपणाला जें सांगतो त्यावरून पाहतां संभाजीला अगर बाजीरावालाच तें योग्य होईल. त्या हंसण्या मदनाला मार्सच्या मनांत एकादी तुळसी अगर मस्तानी भरवून घायची आहे असें वाटायला लागतें. हा पुतळा मला फार पटला; याचें चित्र घेतलें आहे.

याशिवाय नांव घेण्यासारखे आणखी दोन म्यूझियम रोमला आहेत. पण यांत जुने पुतळे नाहींत, नवे आहेत; व पुनः राफाएलादींची

माझा थूरोपांतील प्रवास.

चित्रे व त्यांच्या प्रतिकृति आहेत. दोहीतहि पुढें पापापदास चढलेल्या कार्डिनालांनीच आरंभ केला, ही लक्षांत ठेवण्यासारखी गोष्ट आहे. पैकीं बोंर्गस ह्मणून म्यूसियम् एका टेंकडीवर आहे. याची वाट एका तरुण सभ्य दिसणाऱ्या चांगल्या पोषाक केलेल्या तरुणाला विचारतां 'जरा वळणाची वाट आहे, मी बरोबर येऊन दाखवितों' असें ह्मणून गृहस्थ मजबरोबर येऊं लागला. तेथें पांचे तों दोघांचें संभाषण झालें. या वेळीं अगदीं एकवचनीच झालों होतों ह्मणायचें ! कारण एक शब्द फार तर दोन बोलून वेळ बचाऊन नेण्याचा मी प्रयत्न करीत होतों, आणि तें जुळलेंहीं. त्याचें मला समजे, व माझाही आशय त्यास कळे. नवाशिक्या माणमास उत्तेजन देण्याची सभ्यपणाची रीत इकडे आहे, त्याप्रमाणें तो 'पार्लो बुओनो इतालियानो' (तुझीं बरें बोलतां) वगैरे ह्मणे, हा त्याचा चांगुलपणा; बाकी अन्तरींचें आमचा मनोराम जाणत होताच. तेथें पांचल्यावर त्यानें पुतळ्यांचें व तसविरींचें एक मार्गदर्शक पुस्तक विकत घेतलें, व दीड तास मला सर्व दाखवात वर्णन करीत बरोबर हिंडला.

या म्यूसियममध्ये बर्नीति नांवाच्या मूर्तिकाराचीं चांगलीं चित्रें आहेत; पैकीं डेव्हिडचे बरें आहे. पौलीना नांवाच्या नेपोलियनच्या बहिणीचा व्हेनुसच्या वेपांत एक अत्यंत प्रसिद्ध पुतळा आहे. अशीच जर ती खरोखर असेल तर ती लावण्यावती असली पाहिजे. वरच्या मजल्यावर चित्रसंग्रहहि बरा आहे. पण राफाएल वगैरेच्या चित्रांच्या प्रतिकृतीच पुष्कळ आहेत. अमक्या चित्राचें मूळ फ्लॅरेन्सला आहे, असें मी चटकन् सांगतांच त्या गृहस्थाला मौज वाटे व आनंदहि होई. कारण तो स्वतः फ्लॅरेन्टाईन होता. या रीतीनें टीका करीत दोघांनीहि बरेचसे पाहिल्यावर त्याला काम होतें ह्मणून तो गेला. जातांना माझें 'प्राप्सिए (आभार झाले)' त्याचें 'नियन्ते, नियन्ते (छे: छे:-कसचें कसचें)' वगैरे सभ्यपणाचे प्रकार झाले.

मीक्षा यूरोपांतील प्रवीसः

शेवटीं बारबेरीनी नांवाच्या राजवाड्यांत (पोप होणाऱ्या एका काडिनलचें हें घर होतें; त्याचें नांव यास पडलें आहे) लहानसाच पण चांगल्या चित्रांचा चांगला संग्रह आहे. यांतच राफाएलचें 'फोरनारीना' नांवाच्या बाईचें चित्र आहे. पिक्ती ग्यालरींतील राफाएलच्या प्रियेचें अप्रतिम चित्र व ही लावण्यवती फोरनारीना यांच्या सौंदर्याचे प्रकार जरा वेगळे; पण दोहींतहि अप्रतिम सौंदर्य ओतलें आहे. त्या प्रियेचा चेहरा वाटोळा तर फोरनारीनाचा उभट, असा फरक कांहीं काढतां येईल. गिवडच करायची असली तर मी फोरनारीनाचे तसबिरीची करीन. दुसरें एक चित्र ग्रीडो रेनी याचें 'बीयात्रांचे चेन्चि' या हतभागी तरुणीचें आहे. तिचा तो कष्टी करुण चेहरा कापडावर उठविण्यांत रेनीनें अप्रतिम चातुर्य दाखविलें आहे, यांत शंका नाही. ही चेन्ची तुमच्या ओळखीची असेल. कास्टेल अञ्जेलोमध्ये जिचा पापाच्या न्यायसभेनें छळ करून बध केला ती ही होय.

याप्रमाणें हे चार प्रसिद्ध म्यूझियम् मी चांगले तृप्ति होईतों पाहिले; त्यामुळे त्यांचा विसर पडणें अगर याचें त्याला आणि त्याचें याला अशी यांविषयींच्या कल्पनांची सळमिसळ होणार नाही, असें वाटतें.

याप्रमाणें जुन्या लोकसत्तेतील हल्लीं स्मशानवत् झालेलें रोम, बाद-शहांचें त्याहीपेक्षां नामशेष झालेलें पालाटीनवरील रोम व नन्तर आरंभीच्या ख्रिस्तांचे पदोपदीं छळ-फांशी आदि कौर्यांच्या प्रकारांनीं गजबजून गेलेलें रोम, हीं पाहून मनावर एक प्रकारचें उदासीनतेचें पटल येत असे. पुढील पापांच्या सद्दींतील रोम, त्यांचें ऐश्वर्य, जल-जलाट, व त्याबरोबरच हेकेखोरपणा, जुलूम वगैरे आठवणींनीं व देव-ळांनीं भरलेलें रोम पाहून "राजांचें ऐहिक ऐश्वर्य लयाला गेलें, पण धर्मगुरूंचें धार्मिक ऐश्वर्य आज हयात आहे; त्याबरोबरच बाहेरील भयका, विधिविधानें, अंधश्रद्धा आदि ऐहिक प्रकार अस्तित्वांत आहेत. तेव्हां या धार्मिक रोमच्या हृदयांतील हा विनाशक किडा बळावत

माझा यूरोपांतील प्रवास.

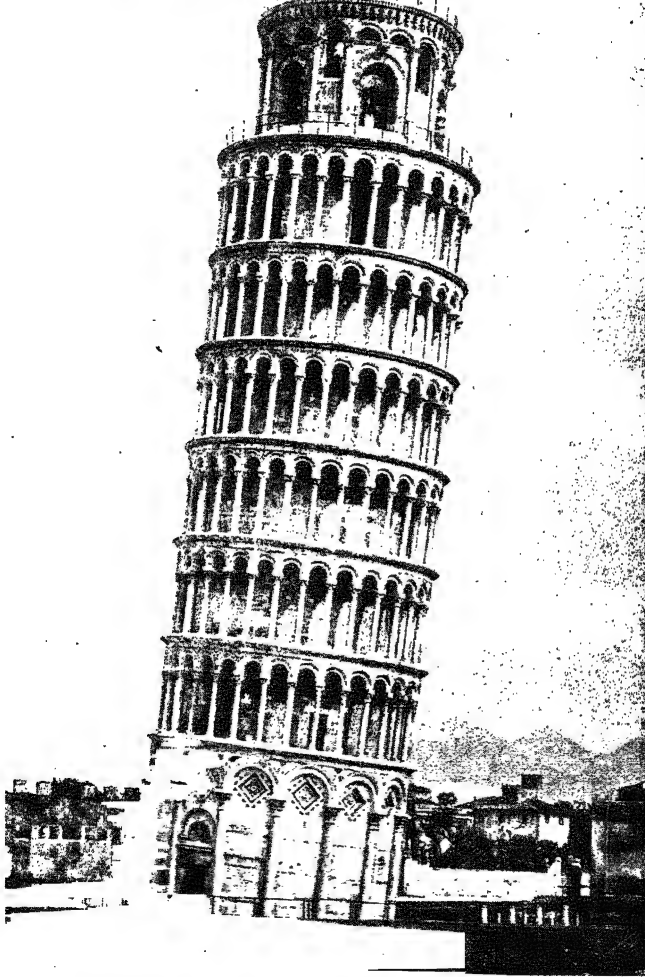
जाऊन त्यालाहि सीझर-आगस्टसच्या रोमच्या स्थितीला पाँचवणार नाही कशावरून ? ” असेहि विचार उद्भवले ! जुन्या रोमला वाण्डाल हूणादींनी धुळीस मिळविलें. नव्या धार्मिक रोमला एकोणिसाव्या शतकांतील आधुनिक शास्त्रांच्या रूपाचे वाण्डाल-हूण हलवून सोडीत आहेत. ते त्याला जेर करून सर्वभक्षक काळाच्या स्वाधीन करणार नाहीत कशावरून ? अशीहि विचारसरणी वाहते. पण ती सर्व तुझा-वर न लादतां रोम प्रकरणाची समाप्ति करणें आहे.

जेजुआ (इ. जिनोआ), ६ सप्टेंबर.

अकरा दिवस सर्व यथेच्छ पाहून बुधवारी सकाळीं रोम सोडलें. शेवटले तीन दिवस माझे मित्र-लंडनहून असेच यूरोपांत प्रवास करीत रोमला आले, यांच्या सहवासांत फार सुखानें गेले. ते दिवस दोघे अगदीं जसे पायाला पाय बांधून होतों. दोघांसहि एकमेकांच्या भेटीनें अति आनंद झाला हें सांगणें नकोच.

गाडी निवडण्यांत थोडीशी नजरचूक झाल्यामुळें एका खटार-गाडींत दहातास रखडायें लागलें. प्रथम प्रथम भोंवतील मुद्दखहि शुष्क, रुक्ष असल्यामुळें ज्यास्तच त्रास झाला. दरस्टेशनवर गाडी थांबे व चढणाऱ्याउतरणाऱ्या मजूर-शेतकरी वगैरे लोकांच्या आरडा-ओरड्यानें कान फुटण्याची पाळी येई ! त्यांतले त्यांत एकाद्यानें ‘व्हीनो तोस्कानो’ (टस्कगींतील दारू) वर ताव मारला असला ह्याजें तर विचारायलाच नको ! आपलेकडेहि पंढरपूरच्या यात्रेच्या वेळेला अत्यंत गर्दी होते; व दरस्टेशनवर ‘पुंडलील वरदा हारविठ्ठल’चा एकच कळोळ होतो; पण तें तेवढ्यापुरतेंच. नन्तर साधारणपणें शान्त असतें ह्याणायला हरकत नाही. पण इतडे सर्वच प्रकार निराळा ! शिवाय लोक अस्वच्छ व अमंगळ किती ! स्टेशनांत स्वच्छ हवेसाठीं खाली उतरायें कीं वसकून घाण येऊन वांती होण्याची पाळी येई. पाणी

Pisa - Il Campanile



‘काम्पानीले,’ पिसा येथील झुकलेला मनोरा.

माझा युरोपांतल प्रवास.

लांगण्याचें स्वप्नच ! पण कपड्यालाहि वर्षानुवर्षे पाणी मिळत असेल कीं नाहीं, याची शंका वाटते !

दुपार कळून गेल्यावर मात्र भोंवतीं सृष्टिशोभा बदलली. दूरक्षिति-
जाशीं त्या ओळखीच्या मेडिटरेनियन्ची निळी कोर दिसूं लागली.
चारवार टेंकड्या, डोंगर येऊनहि प्रदेशाचा कंटाळवाणेपणा मोडीत; व
जिकडेतिकडे हिरवेगार व्हायला आरंभ होऊन पाहणाराचें मन रमे.
जोंजों संध्याकाळ होऊं लागली, तोंतों मंद व अरुण रंगाचा सूर्य-
प्रकाश क्षणक्षण वाढ्या दिसणाऱ्या त्या मेडिटरेनियन् समुद्रावर
पडून त्याच्या निळेपणावर किंचित् गुलाबी छटा दाखवूं लागला; व
भोंवतीं डोंगरावरील हिरवेपणा विशेष गर्द भासूं लागला; अन्तो-
न्यायो नांवाच्या एका लहानशा स्टेशनावर गाडी बरीच थांबून सृष्टि-
सौंदर्याच्या अनेक प्रकारांचें हें एकवटलेलें रसायन डोळ्याची तृप्ति
हेईतों प्यायला सांपडलें. तें छोटें स्थळ एकदां पाहिल्यावर विसरणें
शक्य नाहीं. नंतर पुढें लोव्हानों येथें अशीच बरीचशी शोभा आहे.
यानंतर गाडी थोडी आत वळून समुद्र व सूर्य बरोबरच दिसेनासे
झाले व मी पिसा शहरीं संध्याकाळीं ७। वाजतां उतरलों.

शहर लहानसेंच आर्नो नदीच्या कांठीं आहे. त्या रात्री तरां दुम-
दार वाटलें नाहीं. प्रकाशाची कमतरता हें कारण असूं शकेल. कारण
येथील म्युनिसिपालिटीचे ग्यासचे दिवे आमच्या पुण्यानगरच्या राके-
लच्या दिव्यास बरे हणवतात. मोठ्या चौकांत तर मला वाटतें हे दिवे
दाखविण्यास दुसऱ्या दिव्यांची जरूर भासत होती ! जागजागीं
तोळ्यांवर बायकामुलें तांब्याच्या चंबूंत व बकेटांत पाणी भरून नेत
असतांना दृष्टीस पडून लहानपणीं नगरच्या तोळ्यांवरील देखाव्याची
आठवण झाली ! तितका कल्ला व भांडणें मात्र येथें नव्हतीं. घरोघर
तोळ्यांची सोय येथें नसावीसें दिसतें.

दुसऱ्या दिवशीं येथील देवालय, बासिस्म्याचें अष्टपैलू देऊळ (बासि. स्तरिउम् फ्लॅरेन्सप्रमाणेंच) व प्रसिद्ध झुकता मनोरा हीं पाहिलीं. देवळाचा सभामंडप पांचघई-ह्मणजे मध्ये मुख्य पाखा व बाजूला खांबांनीं विभागलेले दोन दोन-असा आहे. यांतील खांब व दगडहि—अर्थात् सर्व संगमरवरी-पिसाच्या लोकांनीं इतर ठिकाणहून लहून आणले! हे लोक पूर्वी चांचेयणाचा धंदा करीत तेव्हा त्यांस हें योग्यच होतें.

‘झुकता मनोरा’ १९०-९५ फूट उंच असून एकंदर तेरावर फूट झुकला आहे, याचें आश्चर्य वाटतें. एकदोन मजले बांधल्यावर पाया खचल्यामुळें बाजूला कलले व मग वरचें काम तसेंच मुद्दाम कलतें बांधलें गेलें, असें तज्ज्ञ लोकांचें मत आहे! याला एक मुख्य मजला व वर सजांचे सहा मजले असून त्यांवर देवळाच्या घंटा आहेत. इथून-तिथून संबंध संगमरवरी काम आहे. अगदीं वरपर्यंत दोनशें चौऱ्या-णव पायऱ्यांचा सोपा जिना आहे; वरून लांबचा देखावा दिसतो. येथूनच प्रसिद्ध ग्यालिलेओनें सर्व वास्तूच्या पतनांच्या नियमांचे प्रयोग करून पाहिले; मजसाराखे सामान्यजन फक्त आश्चर्य व्यक्त करून चालते होतात!

नंतर ‘काम्पो सान्तो’ ह्मणून इमारतींत प्रसिद्ध लोकांचीं थडगीं आहेत. इच्या भिंतीवर पौराणिक चित्रें रंगविलीं आहेत. पैकीं एकांत ऐश्वर्यांत व आनंदांत असलेल्या लोकांस मृत्यू ओढीत नेत असून, मरणासाठीं हपापलेल्या गरीब दुबळ्यांस तसेंच पड्डें देत आहे असा देखावा पाहून, “चित्रकारानें वस्तुस्थिती दाखविली, परंतु कवीनें मात्र ‘किति सदय शांत अससी मरणा, हीन दीन दुःखी दुबळी ऐशियांसि घेतोसि बळी’ वगैरे अतिकरुण पण वस्तुस्थितीला अगदीं सोडून वर्णन केलें आहे” असें वाटल्यावांचून राहिलें नाहीं.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

मिलानो, (इ. मिलन) ८ सप्टेंबर, १९१२.

जेनुआहून लिहिलेलें पिसा येथील हकीकतीचें पत्र यापूर्वी मिळेलच. पिसा येथील काप्पो सान्तोमध्ये एका गोष्टीकडे माझे लक्ष्य विशेष बंधलें. ती ह्मणजे गंजलेले लोखंडाचे भले जंगी साखळदंड होत. हे येथें कशाला ? ह्मणून आश्चर्य करित शोध केला. तेव्हां कळलें कीं तो लंगर पीसा येथील बंदराचा अतिशय जुना साखळदंड होय. पीसाच्या लोकांचें आरमार मध्ययुगांत प्रसिद्ध असे. पण तेराचौवदाव्या शतकांत जेनुआच्या आरमाराची व त्याची चढाओढ आणि द्वेष सुरू होऊन, १३६२ त जेनुआवाल्यांचा मोठा विजय झाला, तेव्हां त्यांनीं जयाची खूण ह्मणून हा साखळदंड बंदरांतून लांबविला. एका काळीं एकद्वत्री असूनहि नंतर त्याचे तुकडे झाले, व प्रत्येक मोठें शहर ह्मणजे स्वतंत्र राज्य बनलें, ही जी इतालीच्या इतिहासाची परंपरा ती तुमच्या आतां-पावेतों लक्ष्यांत आलीच असेल. पण अगदीं परवां माझिज्ञानि, गारि-बाल्डि, काव्हूर, व राजा व्हिक्टोरियो यांच्या भगीरथ प्रयत्नांनीं सर्व इताली देशांत ऐक्य झालें व ऑस्त्रियाची सत्ता झुगारून दिली गेली; तेव्हां १८६० त पीसाला ते साखळदंड परत मिळाले. ही अबोलकी, जड लोखंडाची, मोडकळीला आलेली वस्तू, पण ती केवढ्या इतिहासाची साक्ष देते !

पीसाहून दुपारीं निघून जेनुआला त्याच दिवशीं ७ वाजतां गेलों. वाटेनें शेंकडों बोगदे लागले. पण मध्यंतरीं जो थोडा वेळ देखावा दिसे तो मात्र रमणीय असे. बोगद्यांतील धूर-कोंडमारा-व विशेष भ्रमणारा धडधडाट संपला कीं डाव्या बाजूला दोन खडकांच्या मधून मेडिटरेनियनचें जेनुआच्या आखातांतले तें निळें पाणी दृष्टीला पडे. ज्या ठिकाणीं त्याला थोडातरी वाळूचा किनारा असे तेथें किती तरी माणसें पोहतांना, आंघोळ करतांना दृष्टीला पडत. कडक उन्हाळ्याचे दिवसांत समुद्रकिनऱ्याचे गांवीं जाऊन स्नानसुखाचा यथेच्छ उप-

भोग घेणें हें इकडे सुखवस्तु लोकांचें मोठें करमणुकांचें साधन आहे. मध्येंच दूर एकाद्या गलबतार्चा मोठ्या पक्ष्यासारखा आकृति दिसूं लागे. उजव्या बाजूला हिरवेगार डोंगर दितात. यांचा हिरवेपणा फक्त कोठें खेड्यांतील घरांच्या तांबड्या कौळांनीं, तर कोठें मोठ्या इमारतींच्या संगमरवरी पांढरेपणानें मोडला जाई. याप्रमाणें पाहून इकडे वळूं कीं तिकडे पाहूं अशा गर्दीत एकाद्या लहान मुलाप्रमाणें अस्वस्थपणाच्या गोंधळांत पडावें, तों एकदम किकाळी ठोकून गाडी बोगद्यांत शिरे व या सर्व स्वप्नवत् देखाव्यावर विरजण पडे !

जेनुआला दिवे लागल्यावर येऊन थोडा टेंकलों व मग शहर पहायला निघालों. डोंगराचे उतरणीवर टेंकड्यांत हें वसलें असून पायऱ्याशीं भलें मोठें बंदर आहे. यामुळे बरेचसे उंच जावें तेव्हां समुद्र दृष्टीला पडूं लागतो. गांवांतील मोठे रस्ते वळणांचे असून ते एकावर एक असल्यासारखे आहेत; ह्मणजे वळणानें वर जावें कीं मागला रस्ता आपल्याखालीं मोठ्या थोरल्या राक्षसी पायरीसारखा दिसतो. शिवाय लहानलहान रस्ते अगर गलबानींहि असे मोठे रस्ते जागजागीं जाळ्यांप्रमाणें गुंफले आहेत. हे लहान रस्ते तीनपाचून चार ठेवणांच्या पायऱ्यांचे असतात. त्यामुळे घरांच्या मजल्यांचीहि रचना अशी मजेची आहे, कीं, तळमजला व त्यांचें दार खालच्या रस्त्यावर व धरचा मजला व दार दुसऱ्या रस्त्यावर असतें ! त्या रात्री बराच दूरवर गेलों पण मला समुद्र दिसला नाही; एवढा बंदरांतील गोदीचा विस्तार आहे. हल्लीं जेनुआ हें इतालीचें प्रमुख बंदर आहे, हें तुझाला ठाऊक असेल.

दुसरे दिवशीं रीतीप्रमाणें देवळें बराचशीं पाहिलीं. पैकीं एकदोन जेसुईट लोकांचीं आहेत, तीं फार संपन्न व भयंकरदार आहेत. पैकीं एकाच्या पायऱ्यांवर दोन जुने व दोन नवे सिंह आहेत. जुन्यांच्या आकारांत असा विशेष आहे, कीं, त्यांच्या कर्त्यानें कधीं तरी चित्रांतहि

माझा यूरोपांतील प्रवास.

चांगलासा सिंह पाहिला होता कीं नाही, याची शंका येते. या देवळाच्या पलीकडे जेनुआ येथील अतिशय दळणवळणाचा चौक आहे; त्यावर सध्यां नवी 'बोर्सा' नांवाची जंगी व्यापारी इमारत होत आहे; मला ती अगदीं कुरूप वाटली; व ब्रामान्ते, आझेझो आदिकांचे वंशज इतक्यांतच ही कला विसरले काय ? असें भामूं लागलें. या पलीकडच्या चौकांत व्हिक्तेरियोचा पुतळा आहे, व वरच्या बाजूला उंचवट्यावर प्रसिद्ध देशभक्त माझिनी यांचा उंचचउंच पुतळा आहे. कपाळ उंच, खोल डोळे, व विचारांत निमग्न असलेला असा हा प्रसिद्ध पुरुष दिसून त्याच्या वेळची आठवण होते व 'माझा देश एक व स्वतंत्र कधीं होईल' अशी विवंचना तो करित आहे, असा भास होतो. जेनुआचा रहिवासी असल्यामुळें या लोकांना त्याचा विशेष अभिमान वाटावा यांत आश्चर्य नाही. याचप्रमाणें स्टेशनांत उतरल्याबरोबर समोरील चौकांत क्रिस्तोफोरो कोलोम्बो (कोलम्बस)चा पुतळा पाहूनहि या लोकांचा धाडशीपणा, अचाट कल्पना, व त्या सिद्धीला नेण्यास लागणारा दृढ-निश्चय व चिकाटी यांची उत्तम ओळख पटते. कोलम्बसनें नव्या जगाचा शोध लावला हें तुझांस ठाऊक आहेच; असल्या धाडशी माणसाला स्वदेशीं मदत मिळूं नये, व दारोदार भीक मागतां मागतां स्पेनच्या राणीनें त्याला आश्रय द्यावा हें फक्त जेनुआच्या लोकांच्याच नव्हे, तर सर्व मनुष्यजातीच्या पुराणप्रियतेची, नव्या गोष्टींविषयीं साशंकपणाची साक्ष देतें. याच्या मृत्यूनंतर तीनशें वर्षांनीं, ह्मणजे १८०८ सालीं माझिझनी जन्मास आला, त्या वेळीं जुन्या लोकसत्तेची साक्ष देणारे उत्तम वाडे तेवढे असून जेनुआप्रांत फ्रेंचांच्या व मग सार्डिनियाचे राजाच्या ताब्यांत असे ! जेनुआस बरेचसे पाहण्यासारखे वाडे आहेत ! हे १५ व १६ शतकांतील लोकसत्तेच्या वेळचे आहेत. या सर्वांत पाहण्यासारखी पहिली गोष्ट ह्मणजे संमरवरी खांब व क्रमानांचा दर्शनी चौक व त्यांतून वरच्या मजल्यांत जाणारा रुंद

माझा यूरोपांतील प्रवास.

प्रशस्त संगमरवरी पायऱ्यांचा खुला जिना ही होय. या सर्वांचे सार हणजे येथील युनिव्हर्सिटींतील चौक व जिना होत. ही एकमेकांस द्विऱ्याकोंदणाप्रणें शोभवतात ! आणखी रोस्सो, ब्यांको, पालाव्हिचीनी वगैरे वाडे पाहण्यासारखे आहेत. एकांत व्हा नडाईक, रूब्रेन्स् वगैरेच्या चित्रांची चांगली ग्यालरी आहे, पण मी पहायला गेलों त्या दिवशी बंद असल्यामुळें मला पहायला मिळाली नाही. जागजागीं टेंकड्यावर सजे आहेत त्यांवरून खालील पसरलेल्या शहराचा व समुद्राचा देखावा फार नामी दिसतो; कांहींवरून शिवाय शेजारचीं दऱ्याखोरींहि दिसतात.

पण सर्वांत मौज गोदीच्या बाजूनें शहरापासून दूर रात्रीच्या वेळीं जावें हणजे दिसते. ही रात्र काळोखी व ढग आलेले असल्यामुळें वर फक्त काळेंकुड दिसे. पण ढगांस त्रासूनच जणू काय आकाशाचा एक खंड नक्षत्रे व नक्षत्रमालांसह गांवावर पसरला आहे, असें वाटे. इतकी अपूर्व शोभा त्या काळ्या टेंकड्यांतून लग्यावणाऱ्या हजारी दिव्यांची दिसे. हा स्वित्झरलंडी देख वा जेनुआला पाहून फार समाधान झालें. व अगदीं समुद्रकांठावर लाटांचें संभाषण ऐकत बसायला सांपडलें नाही हा खेद कांहीं अंशानें दूर झाला. तास दीड तास तेथें शांतपणें बसून मग परतलों.

जिंगेम (जर्मनी) ९ सप्टेंबर, १९१२.

जेनुआविषयीं घाईत लिहिलेलें पत्र पोंचेळच. खरें झटलें असतां रोम सोडल्यापासून निवांत वेळ असा मिळालाच नाही. रात्र थोडी व सोगें फार, असा प्रकार होऊन, निवांत वेळ सांपडेनासा झाला; यामुळें पत्रें त्रोटक येत गेलीं, त्याला इलाज नाही.

कोलम्बस, माझिस्नीचे जेनुआ शहर रविवारीं सोडलें. येथें गांवाची नवीच रचना दृष्टीस पडून मौज वाटली; तसेंच डोलदार चौक, त्यांत

माझा यूरोपांतील प्रवास.

विस्तारिण जिने हीं अक्षय ध्यानांत राहतील अशीं पाहिलीं. एकदांन वाड्यांत चित्रसंग्रह होते; पण रिपेअर वगैरेसाठीं बंद असल्यामुळे ते पाहतां आले नाहींत. एकदां गांवांत जाण्यासाठीं ट्राममध्ये शिरलों, तों आणखी तासभर ट्राम अगर बस वगैरे कांहीं चालणार नाहीं वगैरे ट्रामवाल्यानें घाईनें सांगितलें. कारण न लक्षांत येऊन दुसऱ्या ट्राम-कडे दूरवर गेलों. तेथील ट्रामवाल्यानें सायकाशपणें टिकिट देऊन दहा चेन्तेसिमी (एक आणा) खिशांत टाकल्या व नंतर सांगितलें, कीं, येथील एका प्रसिद्ध माणसाचें आज 'फुनेराले (फूनरल-अंत्यविधि)' आहे, हणून ट्राम येथेंच थांबेल; तर आतां तुम्ही उतरून पायीं जा ! त्याच्या या चमत्कारिक वर्तनाची मजसारखीच इतरांसही मौज वाटली.

जेनुआ सोडल्यानंतरचा प्रवास लोम्बार्डी प्रांतांतून झाला. टोस्काना-ची जशीं दाखविषयीं प्रसिद्धि, तशी याची भात-भाज्या वगैरेविषयीं ख्याति आहे. कोणी जास्त दाख पिऊन बेहोष झाल्यास 'व्हीनो टोस्कानो' स्वस्त झाली वाटते? असें तिकडे हणतात ! तसें भाताविषयीं कांहीं नसावें. भाताची शेतेंच्या शेतें, बरीचशीं मका, वांगीं, टोमाटो भोपळा (पोमोडोरे), कोर्बा आदि भाज्या व द्रक्षादि फळेहि वाटेनें खूब दिसलीं. भाताच्या शेतांत पिकाच्या लांब चिंचोळ्या पट्यापट्या असून त्यामधून पाण्यानें भरलेले पाट वाहतांना दिसतात. आपल्यासारखेच प्रथम गाऱ्यांत लावणी करतात कीं काय, हें कळलें नाहीं. तसेंच आपलेकडील तांबडा कण्हेर फार दिसला; याला कास्तानियेतो हणतात. हा सर्व शेतीचा देखावा बरा वाटला; बरेच दिवस अश्वीस नेहमीं जाणेंयेणें पडून शेतीशीं थोडा संबंध आल्याकारणानें या गोष्टींत लक्ष घालावेंसें वाटतें. कांहीं वेळानें पो नदी परत ओलांडून पाविह्या मार्गे टाकलें व तेथून सातआठ मैलांवर 'चरटोसा' नांवाच्या ठिकाणीं खिस्तभिक्षूंनीं पंधराव्या शतकांत स्थापलेला मठ पहायला गेलों. स्टेशनापासून मैला

वर हा मठ आहे. जातांना ऑम्निबसमधून तेथवर गेलों. भोंवतीं उत्तम रीतीनें राखलेली बाग असून तींत अप्रतिम कारागिरीचें देऊळ आहे. यांत पेरूजिनो, बर्गोन्यानो वगैरे चिताग्यांचीं प्रसिद्ध चित्रें आहेत. नक्षीकाम सुबक आहे. एका पवित्र-उपकरणादींच्या खोलींत (साग्निरिट्या) हस्तिदंताच्या अप्रतिम नक्षी कामाचें तकट आहे, त्या-वरील काम अति चतुराईचें आहे. अशा तऱ्हेचें उत्तम देऊळ पाहून त्याला खेटून असलेल्या मठांत गेलों. हा दोनचौकी असून, चौकाचे कमानी-खांबाचें भाजलेल्या मातीचें (तेरा कोत्ता) गॉथिक नक्षीकाम स्वतः भिक्षूंनीं केलें आहे. दुसऱ्या चौकांभोंवतीं २४ भिक्षूंच्या राहण्याच्या २४ खोल्या आहेत; तेथें अजूनही भिक्षू अगर तापसी राहत असल्यामुळें थेटपर्यंत जातां आलें नाहीं. त्यांची काम करण्याची, रोजच्या जेवणाची एक खोली मासल्यासाठीं दाखवितात. तेथील टाप-टीप व्यवस्था पाहून आश्चर्य वाटतें; अन्न ठेवण्याचें कपाट असतें, त्याचें दारच टेबलासारखें आडवें मांडतां येतें; त्यावर दोन भिक्षु रोजचें जेवण उरकतात; पण आठवड्यांतून एक दिवस सर्वजण पहिल्या चौकांतील एका मोठ्या दालनांत आठ टेबलांभोंवतीं जेवतात. मुख्य भिक्षु मधल्या टेबलाशीं बसून गोविंद ह्मणतो. या भिक्षूंनां रात्रंदिवस जपमाळ धरून बायबल जपत बसावें लागत असेल असें प्रथम वाटतें, पण तसें नाहीं; नित्यनेम ठराविक वेळांत सारून कोणी चित्रें रंगवणें, कोणी इमारतीचें काम करणें, कोणी नक्षीकाम, कोणी बागेची मशागत वगैरे कामे रात्रंदिवस चाललीं असतात. असल्यापैकीं कांहीं तसबिरी मोठ्या दालनांत जेवणाच्या ठिकाणीं टांगलेल्या वॉर्ड नाहींत. शिवाय पूर्वी द्रक्षांचे बाग लावून दारू करणें हें एक भिक्षूंनां जबरदस्त मेहनतीचें पण तितक्याच भरपूर पैदाशीचें काम असे. अजून मठांतील (क्योस्त्रो) दारूची प्रसिद्धि चौहीकडे असे. शिवाय धार्मिक गायनाच्या नोटेशनचीं पुस्तके हें भिक्षु स्वतः

माझा यूरोपांतील प्रवास.

नक्षी वगैरे भरून लिहीत. छापण्याची कला त्या वेळीं ठाऊक नसल्यामुळे व पुढे बरेच दिवस धार्मिक ग्रंथांना तिचा विटाळ न होऊ दिल्यामुळे ग्रंथलेखनाचे काम या भिक्षूंना जबर असे. यावरून भिक्षूंच्या उद्योगाची कल्पना येईल. इकडील तापसलोकाहि देह वाळवीत न बसतां मेहनतीचीं उपयुक्त कामें करीत असत. अति उपयुक्त ह्मणजे दारूचें ! त्यांच्या धर्मप्रणेत्यानेच दारू पिण्याचा कित्ता वाढून दिल्यावर मग हे कां कमी करतात ? हॉइस्टरमधील अवकारी खात्याच्या भिक्षू इन्स्पेक्टराच्या उदरविस्ताराचीं वगैरे जुनीं वर्णनें हंसवून सोडण्यासारखीं आहेत. असो. पण खुद्द मधील इमारतीपेक्षां आश्रमाभोंवतीचा भाग फार मनोहर आहे. पुढून एक स्वच्छ पाण्याची नदी बडबड करीत वाहते. तिचेच अनेक पाट भातांच्या शेतांतून व इतरत्र नेलेले झुळझुळ वाहतात. एकीकडे पक्क होत आलेली भातें, दुसरीकडे भाज्या, त्यांतल्यात्यांत काठीवर चढलेल्या वेळाला लागलेलीं लाल टोमाटो फळे, तिसरीकडे मकादि धान्य, भोंवतीं व सगळीकडे शीतल छायेचीं झाडे—वगैरे आश्रमाच्या व त्याच्या आश्रितांच्या शान्त उद्योगाची मनोहर साक्ष पटवतात.

आश्रमांतील इमारती पाहून झाल्यावर थोडा वेळ नदीकांठीं फिरलों. दोन्ही तीरांवर शेतांतून शेतकरी बायकांमुळांसह काम करीत होते; बायका व मुली उघड्या पायांनींच काम करीत होत्या. गंवत पुरुषांनीं कापावे व बायकांनीं जमवावे असें चालले होते. जशी इतर पिकांची तशीच मेहनत इकडील लोक जनावरांच्या चाऱ्याची घेतात; त्यांच्या गंवतासाठीं जमीन राखून ठेवून, तें वाळवण्याची विशेष काळजी घेतात व नंतर व्यवस्थित कापून वायां न जाऊ देतां उपयोगांत आणतात. यामुळे वैरणीच्या अभावाने त्यांचीं गुरे मरण्याचा हिंदुस्तानी प्रसंग त्यांवर सहसा येत नाही. एकंदरीत हे आश्रमपद पाहून माझी तीरावरील कण्वाच्या आश्रमाच्या सुरस कालिदासी वर्णनाची आठवण

माझा यूरोपांतील प्रवास.

झाला; व आपण कालिदास असतो तर तसेंच वर्णन केलें असतें असें वाटलें ! तटस्थ पहात असतांना 'पवनचपल पाटाचें पाणी-झुळझुळ वाहे तरमूलांनुनि' हें पद गुंगत होतों. शेवटीं एक वाजल्यावर परत स्टेशनकडे येऊन, दुपारी मिलानोला उतरलों.

मिलानो येथें उतरण्यांत मुख्य हेतु, तेथील पिनाकोथेका (चित्र-संग्रालय=शाळा-पाहिजे तें ह्मणा !) मध्ये पुनः राफाएलादि उत्तमांची उत्तमचित्रे पहायला मिळावीं, हा होता. शनिवारी उशिरा मिलानोला पोन्नल्यामुळें चित्रशाळा बंद, ह्मणून देवळें, वाडे व शहर पहाण्यास निघालों येथील दुओमो जगांतील मोठ्या देवळांपैकीं एक आहे. शिवाय आश्चर्याची गोष्ट अशी, कीं, तें जुन्या अगर नव्या रोमन पद्धतीवर बांधलें नसून, त्याची रचना गोंथिक आहे ! ९ व्या व ६ व्या शतकांत गोंथिक लोकांचें उत्तरइतालीवर राज्य होतें, व पुढें १२ व्यांत पुनः उत्तरेकडून जर्मन बादशहांनीं इतालियन मुख्य बरेच दिवस आपल्या ताब्यांत ठेविला होता. पैकीं 'फ्रेडरिक बार्बरोजा' यानें एकदां मिलानो लुटवून तेथील इतर अमूल्य वस्तूंवरच संगमरवरी खांब जर्मनीकडे पळवळे. यांपैकींच कांहीं 'नाउम्बुर्गच्या डोम'ला लावले असल्याचें येथील गुरव प्रौढीनें सांगत होता. असो. यामुळें उंच कमानी दरवाजे, तीन अर्धवर्तुलाकृति भागांचे खांब, त्यांवरिल उंच कमानीकमानींचे छान, त्याला बाहेरून लहानमोठे अनंत कळसवजा मनोरे, व नक्षांच्या दिपमाळीसारखा एक उंचच उंच मध्यमनोरा असें हें मोठें मजेश्दार दिसतें. संबंध संगमरवरांत बांधलें आहे. आंत प्रकाश सन्त पीएत्रो. इतका नाही. गोंथिक देवळांत बाजूचे लहान देव्हारे (Chapels) वगैरे अलंकार फारसे नसतात; तसे यांतहि नाहीत. आतून सर्व पाहून वर गेलों. याची वरची बाजूहि कौला-पत्र्यांच्या ऐवजी संगमरवरनेंच संबंध आच्छादलेली असून तीवर हवें तिकडे फिरतां येतें. त्यानंतर वर मनोरा चढून गेलें ह्मणजे त्याच्या उंचीची कल्पना

माझा गुरापातील प्रवास.

चौगली येते; सभोवार लांब पल्ल्यावर पाहतां येतें. मी देवळांत गेलों तेव्हां गायन वगैरे ऐकूं येऊं लागलें. मोठ्या थोरल्या मंदिरांत औरगेल्चा तो आवाज मोठा शान्त व गोड वाटतो. जरा पुढें जातो तों मुख्य देव्हान्यापुढें वेदीवर झालरी, पालव वगैरे लावून आरास केली होती, व काळ्या झग्यावर पांढरी, हिरवी, तांबडी व निळी छाटी पांवरलेले उपाध्याय भोंवतीं बसले असून मंत्रोच्चार करीत होते. आपल्याकडल्याप्रमाणें परधर्मीयांस पावित्र स्थळीं मज्जाव येथें नसल्यामुळें मी वर चढून अगदीं गाभ्यान्याच्या कठड्यापर्यंत गेलों. तों मिलानोच्या आर्चविशपमहाराजांची स्वारी संस्थानी पोषाक करून देव्हान्याच्या डाव्या बाजूला मऊ आसनावर विराजमान झालेली दिसली. यांची वरील छाटी पुढून व मागून पायांपर्यंत लोंबत होती; ती रेशमी असून तीवर जरीची वेल्बुटी होती. डोक्यावरील अर्ध्याब्रदामाच्या आकृतीची टोपी (इं. मायटर्) ही त्याच काढाची, रंगाची व नक्षीची असून, तिला मागें रुंद पट्टा लावलेला पाठीवर लोंबत होता. त्यांचें अधिकारचिन्ह जें धर्मदंड, तें एका सेवकानें हातीं धरलें होतें. देव्हान्यापुढें जाऊन गुडघे टेकण्याची वेळ आली, कीं, सेवक तो दंड त्यांच्या हातांत देई; दुसरा एक येऊन ब्रदामी टोपी काढून घेई, व गुडघे टेकून झाले झणजे तिसरा एक बायबल-पोथीचें पान व ओवी बरोबर काढून वाचण्यासाठीं त्यांच्या पुढें धरी; अशी कवाईत बराच वेळ चालली होती. इतर उपाध्याय कोणीहि या बाजूकडून त्या बाजूकडे जाऊं लागला, कीं, शूलापुढें गुडघा व आर्चविशप महाराजापुढें मान वांकवून बाजूला जाई; मध्येच एकदां वेदीच्या कोंपल्यावरील उंचव्यासपीठावरून एका उपाध्यायानें ल्याटिन बायबल वाचलें. तेथें उजेड होता तरी पूर्वापार वहिवाटीमुळें गुरवबोवा त्यांच्या पोथीपुढें मेणवत्ती धरून हजर होते. वाचणें, मंत्र झणणें-प्रार्थना करणें सर्व एक प्रकारच्या गळ्यावर होत असे; बरेच उपाध्याय मिळून मंत्र झणूं लागले झणजे आपण मंत्र-

जोगरं करतो तसा भास होई. हे बराच वेळ पाहून व ऐकून बराच वेळ कठज्याशीं मालदारांच्या मार्गे उभा असलेलो परत खाली आलो व हळूच एका गृहस्थाला आजच्या समारंभाचें कारण विचारलें. 'उद्यां एका सन्ताचा जन्मोत्सव आहे त्यासाठी,' असें उत्तर मिळतांच हा 'पूर्व-रंग' अगर तालीम आहे हें लक्षांत आलें व इतर गोष्टी पाहण्यास चालता झालो. आणखी दोनचार देवळें पाहिली. त्यांत ऐन चौथ्या-पांचव्या शतकांतलें जुनें विटाचें सान्त आम्ब्रोजिआचें निवडून पडण्यासारखें होतें. यांतील विशेष हणजे मुख्य दरवाजापुढे, एतद्या राज्याप्रमाणें चौसोपी चौक होता, हा होय. शिवाय याचा दरवाजा जाडा लांकडी आहे, त्यावरील नक्षीकाम सुबक आहे. यांतील वेदीच्या मागील कमानीला सोन्याचें अप्रतिम छत आहे, पण तें पहायला गुरवाच्या हातावर ९ फ्रांक (तीन रुपये दोन आणे) ठेवावे लागतात. तें मला नको होतें. दोन फ्रान्सिस्कन भिक्षूंना मात्र मोफत पहायला मिळालें, हणून जरा हेवा वाटला. अशा भिक्षूंना प्रथम पाहिलें तेव्हां मौज वाटली, पण मग प्रत्यहीं ते भेटत हणून त्यांच्या तपकिरी पायघोळ झग्याचें, पारशाप्रमाणें कमरेला बांधलेल्या व गुडघ्यापर्यंत लेंबणाच्या जाड तिपेडी पांढऱ्या सुती दोरीचें, उघड्या पावलांवरील वहाणांचें (अगदीं हुबेहुब वहाणा !) व कंवटी झांकावी हणून मुंबईला घरीं व दुकानांत पारशी लोक टकल-टोपी घालतात, तसल्या टोपीचें मुळींच आश्चर्य वाटेनासें झालें. शिवाय एकदोन वेळां विशेष संघट्ट नाचा प्रसंग आला होता त्या वेळीं यांच्या सभ्य, मनमिळाऊ वर्तनानें मनावर चांगला परिणाम झालेला होता.

संध्याकाळीं जेवल्यावर पुनः दुओमो चौकांत फिरलो व बसलो, त्या वेळीं बराच क्रमणूक झाली. सर्व व्यवहाराचें, ट्रामचे वगैरे गर्दीचें हें ठिकाण असल्यामुळें, नानाप्रकारचीं माणसें जातायेतांना दिसलीं; त्यांचे बरेच निरीक्षण करायला सांपडलें.

मोक्षा युरोपांतील प्रवासी:

जेनुआप्रमाणेच येथेहि दोन मोठ्या रस्त्यांच्यामध्ये एक गालेरिया आहे, व तिजवर दोन्ही बाजूनी चहाकाफीची, चित्रांची व अलंकारादि चैनीच्या वस्तूंची मोठमोठी दुकाने आहेत. अशी ग्यालरी ह्मणजे एक रस्ताच, पण तो वरून तावदानी कमानींनी आच्छादिलेला, फक्त पादचारी लोकासाठी असलेला रस्ता होय. यावर संध्याकाळी उपाहार-गृहांत गायनवादनादि चालतें व चैनी मंडळी सर्व ग्यालरीभर खुर्च्या टाकून एकाद्या फटाकड्या मैत्रिणीबरोबर काफी-आइसक्रीम वगैरे घेत, गप्पा मारीत, हंसत, थडा करीत बसलेली असते. जेनुआच्या ग्याले-रिआला माइझीनीचे नांव दिलें आहे व मिलानोचीला व्हिक्टोरिओ मानुएलेचे नांव ठेवले आहे. अशा या स्वच्छ, चैनीच्या ग्यालेरिआ फक्त या दोन शहरीं दिसल्या.

रविवारी सकाळी उठून पिनाकोथेकाकडे निघालों. एका गृहस्थाला वाट विचारतां तो दाखविण्यासाठी बरोबर आला. वाटेत त्याचे माझे कांहीं कांहीं बोलणें झालें. मजकडून उत्तर जायला अर्थात् वेळ लागे ! शेवटीं पिनाकोथेकांत शिरलों. पुढील भला मोठा चौक, त्यांत बरोबर मध्यभागी नेपोलियनचा रोमन बादशहासारखा उभा धातूचा पुतळा, इतर दंगडी पुतळे, जिने वगैरे पाहून उल्हासानें वर चढतो, तो, चित्रशाळा ज्या दालनांतून आहे त्यांच्या दाराशी 'ओजी क्यूसो (आज बंद) हे शब्द पाहून एकदम दचल्यासारखें झालें व अत्यंत निराशा झाली ! चौकशी करितां कांहीं डागडुजासाठी बंद असल्याचे समजलें. मजप्रमाणेच कितीतरी प्रवाशांची निराशा झाली हें तर राहोच ! पण खुद्द मिलानोच्या लोकांनाहि आमच्यासारखेंच नवल वाटलें ! लांबलांबून उत्सुकतेनें देवदर्शनाला जावें व दुष्ट पुजाऱ्यांनीं अगर बडव्यांनीं मज्जाव करावा ह्मणजे यात्रेकरूंची जशी स्थिति होते, तशीच आमची सर्वांची झाली. लोकांचे समुदाय आशेनें जमून येत व आकाशवाणीसारखे हे दोन शब्द कानांवर आदळले ह्मणजे अर्धे निराशेंत, अर्धे रागांत परत

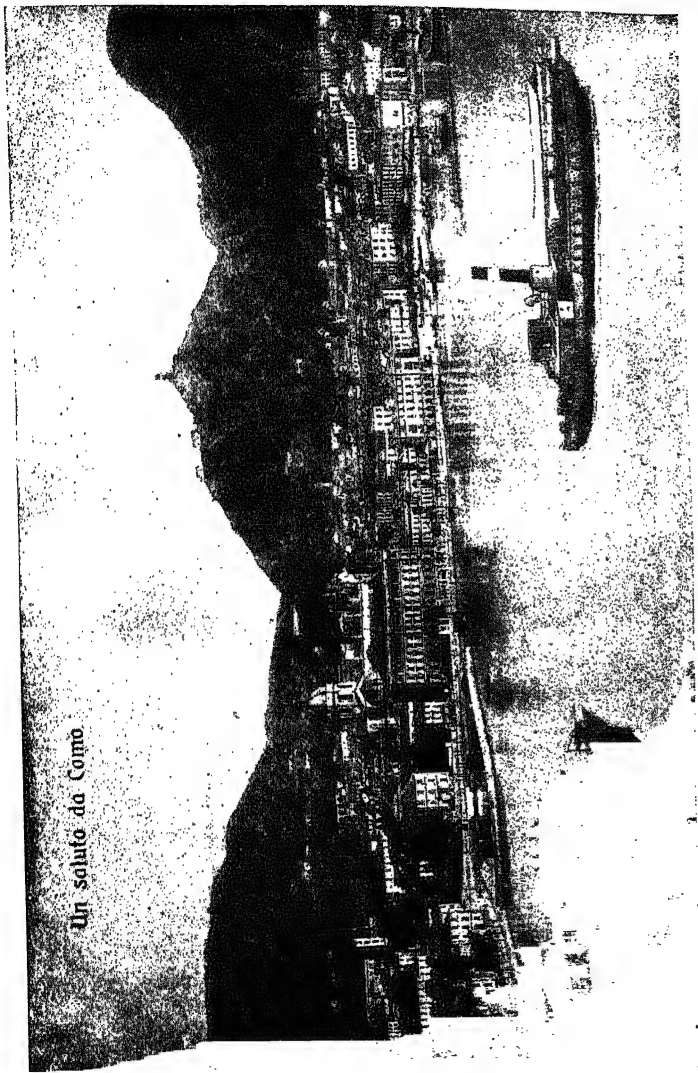
मैझी यूरोपांतल प्रवास.

जात ! मारिया देला ग्रात्सिए नांवाच्या देवळांत प्रसिद्ध चितारी लेओ-
नार्दो दाविंची यानें 'येशूचें आपल्या शिष्याबरोबरचें शेवटचें जेवण,' हें
चित्र काढिल्लें आहे, तेथेंहि असेंच झालें. मिलानला जायचें तें दुओमो,
राफएलचा मेरीविवाह व विंचीचें शेवटचें जेवण हीं मुख्य पाहण्यासाठीं;
पण दोन्ही ठिकाणीं नकार मिळाल्यामुळें त्रासून मिलानोहून रविवारीं
दीन वाजतां पाय काढला !

वाटेंत इटली व स्वित्सरलंड यांच्या सरहद्दीवर कोमो, लुगानो,
माज्योरे अशीं तीन सरोवरे आहेत. त्यांपैकीं एकदोन तरी पाहून गेल्या
वर्षांची लेमन्-टुन्-बीएन्झ-चारजिल्हे सरोवरादींची आठवण नवी
करावी असें वाटून वाटेंत कोमो सरोवरावर त्याच नांवांच्या गांवीं
दीड तास थांबलों. आरूपसमधील सरोवर तें! त्याची शोभा तुह्मांला ऐकून
ठाऊक झाली असेलच. स्वच्छ निळें पाणी, भोंवतींच्या वृक्षांनीं
आच्छादिलेल्या हिरव्यागार डोंगरांचें त्यांत स्वरूप बिंबल्लें,
थंड व टवटवी आणणारी हवा वगैरे काय काय वर्णावीं? बराच
वेळ फिरून व्होल्टा चौकांत एका उपाहारगृहांत कॉफी घेत बसलों.
अजून स्वित्झरलंड लागलें नव्हतें; पण त्याची छाया येथवर पडली होती
खास; कारण कॉफीला मिळणाऱ्या दुधाविषयीं इतालियन कंजुषपणा
जाऊन भल्ले थोरलें खापरीपात्र भरून दूध पुढें आलें. दुपारची कॉफी
घेण्यासाठींच उतरलों होतो हणायचा ! प्रसिद्ध शास्त्रज्ञ-विशेषतः विजे-
विषयीं शोध लावणारा व्होल्टा (Volta) कोमोचा रहिवासी हणून
त्या नांवाचा चौक येथें आहे. व्होल्टामेटर हणून कांहीं यंत्राचें नांव
इंटरमीजिएटमध्ये असतांना कानांवरून गेल्लें होतें, पण तें बालबाल
कमी झाल्यामुळें आतां त्याचा गंधहि मनावर नाहीं, हें प्रांजलपणें
कबूल करतो.

कोमोहून पांच वाजल्यावर निघून इतालीची सरहद्द क्यासोला ओलां-
डली, व एक तासांत लुगानो नांवाच्या सरोवराचे काठीं त्याच नांवाचे

Un solito da Como



‘कोमो’ सरोवर.

गांवीं रात्रीं मुक्काम केला. या सरोवराचेंहि तसेंच-नीलमण्याचा जणूं रस ओतावा, तसें झळकणारें त्याचें पाणी; भोंवताळीं डोंगरावर पाय-
थ्याशीं दाट झाडी; तिजवरील गर्दपणानें काळसर भासणारा हिरवेपणा,
आजूबाजूनीं दऱ्यांतून व खोचाडांतून लहानमोठीं गांवे-जणूं काय
मानवी कृतीच्या कृत्रिमपणाला सृष्टि दडवून ठेवूं पहात आहे !-डोंग-
रावरून धांवत उड्या मारतांना श्रमानें फेंसाळलेले लहानमोठे निक्षर
सरोवराला प्रेमानें भेटून त्याशीं ऐक्य पावत आहेत, जसें कोणी अत्यंत
सुखांत आपल्याशींच प्रेमानें गुणगुणावें तसा त्या दरींतून उत्पन्न
होऊन कानांत भरणारा प्रवाहांचा मंजुळ ध्वनि, वगैरेनीं मनांत एक
तऱ्हेचा सात्विक भाव उत्पन्न होई. वृक्षलतादीनीं वेल्बुडी काढलेल्या
पर्वतचौकटींत बसवलेला हां पाणीदार भव्य बिलोरी आरसा सृष्टीनें
आपलें रमणीय स्वरूप त्यांत पहावें ह्मणून तर येथें अक्षय ठेवला
नसेलना ? त्या वेळीं मनाला कल्पनांच्या भराच्या माराव्याशा वाटत.
आच्छाद सरोवराचें रसभरित वर्णन करतांना आल्पसमधील सरोवरे
बाणाच्या मनांत घोळत नव्हतीना? असेंहि क्षणैक वाटे. किंवा मीं न
पाहिलेल्या मानस सरोवराचे तर हे मासले नसावेत! असे एक ना
दोन-हजारों तरंग मनांत येत. सृष्टिशोभेच्या या नंदनवनांत मनाला
वेडावून सोडणारें देखावे पावलोपावळीं दिसून धन्य वाटतें. या सरो-
वरांवर वाफेच्या बोटींचा इतका सुळसुळाट व गोंगाट नसता, तर
त्यांचा शांतपणा अतिशयितच भासला असता. पण ऐहिक सुखाला
ह्वांपलेले यूरोपीय लोक येथें चैन करण्यासाठीं येऊन सृष्टीच्या या
शांततेचा भंग करतात, ही नाइलाजाची गोष्ट आहे! यामुळें चन्द्रा-
पंडाचा घोडा वाटचुकून आडरानांतून फिरतांफिरतां एकदम सृष्टीचें
जणूं जीवन अशा सरोवराच्या कांठीं आश्चर्यानें थक्कण्याचे आतां कादं-
बऱ्यांतहि दिवस राहिले नाहीत लुगानोला सेक्षों असल्यामुळें चार घरीं
हिडून सुझां जागा मिळण्याची मुष्किल पडली. ट्रारिग्ट होटेल मज्ज भरलेलें.

वहिवाट सोडून एका ग्रांड्होटेलान्त उतरलों. तेथें काय, सर्वच ग्रांड्होटेलपाहुण्याच्या पिशवीला चट्टा हि ग्रांड पडतो ! दर क्षुल्लक कामासाठी दक्षिणेची लालसा धरणाऱ्या सेवकांची (Waiters) येथें फालतू गर्दी असते; संध्याकाळी पुढून कापडले दोन शेंपटाचे कोट घालून, डोक्याचे केंस भांगपावडरीने तक्तकीत करून सलोनमध्ये रिकामटेकडा सुळसुळाट करायला हे स्वतः तयार असतात, व पाहुण्याच्या जायच्या वेळीं दुष्टासारखे पिशवीकडे टंवकारीत दुतर्फा उभे असतात. अितक्या डिग्रींनी हात गरम होईल तितकें वांकून सुखकर प्रवासादि मंत्रोच्चर जसे यांचे घटलेले असतात. वरेंसें सेकंडक्लास होटेल गांठळे तर ग्रांड्होटेलसारख्या सर्व सोयी मिळून वरील गृध्रांचा त्रास कमी होतो, व तेथील लोक ज्यास्त सभ्य, मनमिळाऊ असे असतात. त्यांच्यांत औपचारिकपणा—ताठपणा किंचित् कमी असतो.

सकाळीं फराळ करून होटेलास रामराम ठोकला व हातपाकीट स्टेशनांत ठेवायला देऊन सरोवरावर टेंकड्याटेंकड्यांनीं भटकलों. हें सकाळच्या प्रहरचें शुद्ध व हुशारी आणणाऱ्या हवेंतील भटकणें फार मानवलें. कोणीकडेहि वळलों तरी पुनः तळ्यावर रोंख ठेवण्याचा निश्चय केला. एकदां भटकतांना नीट लक्ष न राहून सरोवर दिसेनासें झालें, हणून कोणाच्या तरी विचारण्याचें ठरविलें. इतक्यांत एक तरुण अलुड टवटवीत गांलांची छोकरी (आपल्या समजुतीप्रमाणें हिली बार्डच हणार्थे लागेल; कारण ही बीस वर्षांची असावी) पाठीशीं धुतलेल्या कपड्यांची टोपली घेऊन वर येतांना दृष्टी पडली. तिचें शरीर व एकंदर ढव मोकळ्या हवेंत—शहर व त्यांतील चोंचले यांहून अलिप्त राहण्याची साक्ष पटवीत होती. मी तिजकडे वळून 'ज्योर्नो सिजोरीना (कुमारिके नमस्कार, अथवा शब्दशः शुभ दिवस) हणतांच ती नखशिखांत तांबडी झाली. अशी लाज वाटण्याचें कारण काय असावें? असें कोणो प्रवाशानें नमस्कार करण्याची संवय नसेल.

माझी युरोपातील प्रवास.

अगर हा प्रवासी अट्टछूर्व ह्मणून ? कसेही असो पण तिने फक्त मईया प्रश्नाला 'सि, सिजोरे' (होय महाराज) असे त्रोटक उत्तर दिले व गेली. तिचा तो गरिबीचा पण स्वच्छ पोषाख व काबाडकष्टांचे जीवन सुचविणारी पाठीवरील करंडी, एकंदर शरीर-बोलणे चालणे वगैरेंत नीटसपणा, व प्रश्न विचारल्याबरोबर आलेला गुळावीपणा ही एवाच्या कवीला वर्णन करण्याजोगी किंवा चितान्यास रंगविण्यासारखी होती. सृष्ट्याच्या निकट व अक्षयसहवासाचे मूर्तिमंत स्वरूप मला त्यावेळीं दिसले.

मग लुगानोहून स्वित्झरलंडांत आतां मध्ये कोठे थांबावयाचें नाहीं या निश्चयाने निघालों. तासाभराने बेर्लिझानाला आलों. येथून पुढे गोटा नांवाच्या आल्प्सच्या खिंडीतून नेलेला आगगाडीचा घाट लागतो. या स्थळाचा गोडपणा पाहून येथेहि एक दीड तास उतरून भटकलों. 'न निश्चय कधीं ढळो' अशी प्रार्थना रोज करायची, पण ती अशा एकाद्या वेळेस वाजूला राहते! या ठिकाणीं गवतावरून भटकत आपल्या विचारांत गुंगलों असतां, 'इल वोम्म' असे शब्द बालपणाच्या गोड आवाजांत व वृद्धपणाच्या घोगण्या स्वरांत एकदम उच्चारलेले कानावर पडून थक्कलों. त्याच रस्यानें एक ह्यातारीबाई आपल्या नातवाला कडेवर (ह्मणण्यापेक्षां 'हातांवर' ह्मणजे जास्त शोभेल) घेऊन चालली होती; ते मूल प्रथमच बोलायला शिकत असावे व ह्यातारी त्याचें कौतुक करित असावी ! त्यानें मजकडे पाहून 'तो बुवा (पाणूस)-इल वोम्म' ह्मटले; त्यामुळे मलाहि बरे वाटले व हंसलों. मला वाटतें या हंसण्यानें त्या वृद्धेचें सौख्य शतपट दुणावले असावे ! नंतर दुसऱ्या गाडींत बसून त्या खिंडीची रमणीय शोभा पाहूं लागलों. दोन्ही बाजूंनीं उंच डोंगर, व घटकेत या बाजूला तर घटकेत दुसरीकडे दिसणाऱ्या तेसार व ब्रेनो नद्यांच्या तीरातीरानें हा प्रवास झाला. वाटेनें शंभर तरी छोटेछोटे धबधबे लागले असतील ! गिरिकंदरांतून झंकार करित जाणाऱ्या गोदावरीचें, निळसर काळ्या पर्वतांचें, सापासारख्या सूं सूं करित

माझा युरोपांतील प्रवास.

बळणें घेत गेलेल्या शुभ्र निर्झरांचें भवभूतीनें केलेलें अप्रतिम वर्णन येथें कसें तंतोतंत जुळतें, असें वाटे. त्या देखाव्याच्या सौंदर्याचें, त्या वर्णसमृद्धीचें, कानाला आनंद देणाऱ्या त्या दुमदुमणाऱ्या नादाचें, डोळ्यांनां रमवणाऱ्या व बद्ध करून टाकणाऱ्या त्या गिरिकंदराचें यथार्थ वर्णन करण्यास त्यांचा चहाता व भोक्ता भवभूतीच पाहिजे ! माझी अल्प-मति येथें कुण्ठित होते !

हा गोटा खिंडीचा रस्ता संपतांसंपतां पाऊस सुरू होऊन हवेंत एकदम थंडपणा आला; मजजवळ कपडे इतालींतील उष्म्याच्या धोर-पानें बेतापुरतेच असल्यामुळें थंडी वाजे. पण मग चारजिल्हेसरोवर, झुगर-सरोवर, झ्यूरिचचें सरोवर वगैरे गेल्या वर्षीचे ओळखीचे देखावे दिग्गं लागून तिकडे मन वेधलें, व थंडी भासेनाशी झाली. संध्याकाळीं पांचला पावसामुळें हिवाळ्यासारख्या गार झालेल्या झ्यूरि-चला उतरलों; पण लगेच तासानें दुसऱ्या गाडींत बसून 'शाफहौसेन' वरून जर्मनीचें अगदीं दक्षिणेकडील छोटें शहर अगर मोठे खेडे जिगेन येथे रात्री ८ नंतर आलों.

लाइप्झिक्, १३ सप्टेंबर, १९१२.

* स्टुटगार्टहून लिहिलेलें व हें पत्र बरोबरच मिळतील. स्टुटगार्ट येथें उतरलों तों पावसाळी हवा, गारठा यांनीं त्रासून सोडलें. इतालींतील अगदीं आपल्यासारखी हवा व इकडील मिळमिळीत सूर्यप्रकाश, पाऊस व थंडा यांच्या विरोधानें, अगदीं प्रथम युरोपांत पायठेवतांना जसें वाटलें तसेंच थोडेंसें आतांही वाटलें. त्यामुळें स्टुटगार्टला फक्त एकदोन राजवाडे पाहून तेथून पळ काढला व वाटेंत पाहिल्या बेताप्रमाणें कुठेंहि न उतरतां सारखा अकरा तास प्रवास करून परवां रात्री वरीं आलों.

* हें पत्र उपलब्ध झालें नाहीं. त्यांत जिगेन् येथील होअॅनड्रील नांवाच्या पुराणप्रसिद्ध किह्याची हकीकत होती.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

येथेहि तेंच ! सणसणीत मेघाशीं एकाद्या जनानखऱ्यावरील कंचुकी-
प्रमाणें झगडूं पाहणारा सूर्यप्रकाश, व थंडी ठेवलेलीच. लाइपझिकचा
ह्मणजे ही हवा अश्रुतपूर्व अगर मला नवी अशांतला प्रकार नव्हता. पण
इतालीचें तें बारा तास सूर्यप्रकाशाचें ढळढळीत सौभाग्य व दिवसांतून
दोन वेळ सूर्य डोकावला तर भाग्याचा ! असें येथील मिळमिळीत सौभाग्य
यांचा विरोध ताजेपणामुळे मनावर फार ठसला, इतकेंच काय तें !

स्टुटगार्टला राजवाडे, बाग, त्यांतील पुतळे पाहून सुंदर मुळाच्या
वाईट तर्जुम्यानें वाटवें तसें वाटलें. मेदीची गाभाऱ्यांतील रात्रदिव-
सांच्या पुतळ्यांची कल्पना चोरायचा प्रयत्न मला तरी निदान आव-
डला नाही. व्हाटिकान्मधील व्हीनस, अपाओ, मिनवर्हा वगैरेच्या
प्रतिकृतीचें असेंच. अस्सल सोनेरी घडावाचा दागिना व गिह्याचा
नग यांतील अंतर पाहून पारख्याला जसें वाटत असेल तसें वाद-
यला लागतें. एका राजवाड्यांत मात्र शंभर वर्षांपूर्वीच्या इतिहासाची
आठवण करून देणाऱ्या गोष्टी पाहिल्या. त्यांतील एका पारुयांत नेपो-
लियन आपल्या जर्मनयुद्धाच्या वेळीं बरेच वेळां राहिलेला आहे. प्रशिया
संस्थान आपलें स्वातंत्र्य व अस्तित्व यांसाठीं झगडत होतें; पण
त्याचेच दक्षिणजर्मनींताल जातभाई नेपोलियनशीं सख्य करून त्याला
पाहुणचार देत होते ! या व्युटेम्बुर्ग संस्थानांतील राजाची मुलगी नेपो-
लियननें आपल्या भावाला बायको करून देऊन त्याला वेस्टफालिया
(पश्चिमप्रशिया, व्हर्डिन कांठ) चा राजा बनविलें होतें. तो निव्रत असे
त्या खोलीत त्याच्या तसविरी, अर्धपुतळे वगैरे टांगून ठेविलेले आहेत.
नेपोलियनच्या भावजयीचीहि मोठी तसवीर दाखवितात. मोठ्यागो
संज्ञेध झाल्यामुळे त्या वेळीं संस्थानाला धन्यता वाटली; आतां हि वाटत
असल्यास न कळे !

सन. १८१२ सप्टेंबर १२ या दिवशी मॉस्को शहर जाळले जाऊन त्यांतून पळ काढणाऱ्या नेपोलियनला रशियन लोकांनी हवा असा चोप दिला. त्याचा शतवार्षिक उत्सव सध्या तेथे चालू आहे. त्या विषयी लिहितांना येथील दैनिकपत्र त्याचे श्रेय जर्मनीला देते, तेव्हां मात्र हंसू आल्यावांचून राहवत नाही. नेपोलियनला अखेराला खाली आणल्याचे बहुतेक श्रेय प्रशियाला आहे हे अगदी खरे; पण त्याला आरंभ मास्को येथेच झाला होता; व तो रकटी पांघाणाऱ्या, अर्धगोटी काम करणाऱ्या मजूर-शेतकरी-मैदके आदि लोकांनी केला! छळ, अन्याय यांसहि कांहीं मर्यादा आहे; व ती भरली ह्मणजे गवतालाहि बळ येऊन, ते त्याविरुद्ध उठते. याचे उदाहरण आपल्या यादवी घराण्यांतील पौराणिक कथेत आहेच. तसेच नेपोलियनचे झाले!

याच गोष्टीचे दुसरे ध्यानांत ठेवण्याजोगे तात्पर्य काढतां येते. प्रशियन लोक नेपोलियनविरुद्ध लढतात, पण त्यांचेच सगेसोयरे दक्षिण जर्मनीचे लोक त्याला मदत करतात! एकच रक्त, एकच भाषा, एकच धर्म (प्रॉटेस्टंट, क्याथोलिक हा भेद पंथाचा आहे, धर्मतत्त्वांचा नाही.) असे असूनहि हे लोक एकमेकांचे गळे कापू पाहत होते! त्यांना एकराष्ट्रीय कसे ह्मणावे! एकच ध्येय, त्याच आकांक्षा, तेच हितसंबंध ही असल्याशिवाय, नुसत्या धर्म-भाषा-रक्तदि ऐक्याने एकराष्ट्रीयत्व येत नाही. एकराष्ट्रीयत्वाच्या कल्पनेविषयी आपल्या देशांत (व त्यासंबंधाने इतरांत) जो वाद कधी कधी माजतो, त्यांत बरेच वेळेला अशा गोष्टी बिसरल्या जातात. उत्तर व मध्य ही जर्मन रक्ताची व जर्मन भाषा बोलणारी, पश्चिमेस फ्रेंच, दक्षिणेस इटालियन—अशा तऱ्हेची स्वतंत्रखंडाची स्थिति आहे; पण ते आज एकराष्ट्रीय ह्मणवणारांत योग्य रीतीने गणले जात आहे. पण हे प्रासंगिक पुरे!

याप्रमाणे यंदाच्या माझ्या प्रवासांत सुधिसौंदर्याचे अवलोकन करणे व अत्युत्कृष्ट मनुष्य कृतीचे यथेच्छ सेवत करणे—असे दोन्हीहि साधले.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

टिरोलचे व इतालियन लोक पहायला सांगडले. टिरोलियनविषयी त्या त्या वेळी लिहिलेलेच आहे. डोंगरांत राहणाऱ्या लोकांचा साधपणा व राकटपणा यांच्यांत आहे. मोठ्या शहरी, व श्रीमंत यूरोपियन, अमेरिकन पाहुणे जेथे जेथे हवा खाण्यास प्रतिवर्ष चारपांच महिने जाऊन राहतात तेथे तेथे मात्र लुच्चिगिरी, प्रवाशाला धुवून खाण्याची शिताफी, पैशांनी मापतां येण्यासारखा सभ्यपणा वगैरे शिरली आहेत. या टिरोल प्रांताचेहि असेच आहे. उत्तर व मध्यभाग जर्मनभाषा बोलणारा, जर्मन रीतिरिवाज बाळगणारा असा असून, दक्षिणभाग इतालियन भाषा बोलतो; आचारही इतालियनच आहेत. हा प्रांत हल्लीं ऑस्ट्रियाच्या ताब्यांत आहे. ऑस्ट्रियन व जर्मन लोकांचा चुलतसंबंध असल्यामुळे भाषा, आचारविचार साधारणतः सारखे आहेत.

इताली देश सुपीक असल्यामुळे तेथे शेतकी फार चालते. उ० टोस्कानोप्रांतांत उत्तम फळे व द्राक्षांची वगैरे दारू होते; लोम्बार्डी-प्रांतांत भात-भाज्या वगैरे ब्राह्मणांचे भक्षण यथेच्छ होतें. येथील शेतींत यंत्रांचा शिरकाव उत्त-यूरोपइतका झाला नाही; तरी इतर रीतीच्या सुधारणा फार झाल्या आहेत. या शेतकऱ्यांचा व प्रवाशांचा संबंध केन्हां येणार? पण प्रवासी थोडा पायाचा खंबीर, चौकस; व केवळ शरीरस्वास्थ्याकडंच न पाहणारा असा असला ह्मणजे त्याला या शेतकरी लोकांच्या अगदीं साध्या, कष्टळ जीवनाचा थोडा मासला पहायला मिळतो. बायकामुलासुद्धा हे शतावर सारखे खपत असतात. अनवाणी, उबड्या पायांनीं शेतें तुडवणाऱ्या बायका मीं येथेंच प्रथम पाहिल्या. ह्या नारीकातारीं सुद्धां कष्ट करीत असतात. स्टुटगार्टपासून मझ्या डब्यांत बसलेल्या, सफुटुंव, अमेरिकन गृहशाला याचें मोठें आश्रय वटे! त्याच्या सांगाण्यावरून अमेरिकेत अता ह्मणजे अगदीं बाकलेल्यांनीं श्रम आणायचें प्रकार कायद्यानें बंद केला आहे; अशांच्या मुलांस त्यांचे पोषण करणें कायद्यानें माग पाडिले आहे.

भाषा यूरोपांतील प्रवास.

पण इतालीमध्ये हॉटेलादि सोडली तरी केवळ प्रवाशांवर उपजीविका करणारा असा मोठा गृध्रवर्ग आहे; व तो सिसरो-सीझर (इतालियन 'चिचेरो, केझर') माझिझनी-गारिब्रादी यांच्या देशाला कालिमा आणण्यासारखा आहे. याची चर्पटपंजरी, लफंगेगिरी, फसवेगिरी, लुचेणा, लूलूकरणे वगैरे गुण अगर दोष इतके ठळक आहेत की ते ऐबरोष्ठनमधून घाईने सफर करणाऱ्याच्या सुद्धा सहजपणे लक्ष्यांत येतील. याविषयीहि वारंवार लिहिलेच आहे. जुने, न चालते, परकी, खोटे नाणे भाळ्या प्रवाशांम पाजण्यांत तर हें लोकचसे काय, पण चांगली नाणावलेली हॉटेलेसुद्धा पटाईत आहेत, असा सार्वत्रिक समज आहे. अगदीं लोळ्यांत तेल घालून जपावे तरी एकादे वेळेला लहानमोठा चटका बसतोच. एकदां एका ग्रांड हाटेलांत व एकदां पोस्टांचीं तिकिटें विकणाऱ्या तंबखूगल्याच्या दुकानांत (इतालींत पोस्ट तिकिटें बहुतेक अशा, चित्रांच्या काडींच्या-वगैरे दुकानीं मिळतात, पेस्टांत मिळत नाहीत!) मला तांब्याचें थोडेंसे खोटे नाणें दिलेलें इतर ठिकाणीं चालेना झगून मागाहून लक्ष्यांत आलें! शिवाय जागजागीं घेतलेल्या चित्रांच्या काडींत अलबम् घेण्यामध्ये वगैरे किती फसलों असून, हें सांगतां येत नाही! तरी मी फेरीवाल्यांजवळ सहसा काहीं घेतलें नाही. मिलानोला दान्ते कवीची 'दिव्हिना कोमेदिया' (Divine Comedy) विकत घेतली, तिची तरी खरी किंमत काय असेल, राम जाणे !

तरी या लोकांवरून सरसहा इताली देशालाच लबाड, अर्थसाधू, दारिद्र्य व पैशाला हापापळला-असा ठरवणारांपैकीं मी नाही. उच्च प्रतीचें बौद्धिक व नैतिक शिक्षण मिळालेला, सुखी स्थितीतला, सभ्य व माणुसकी अंगांत असणारा एक वर्ग जसा इतर ठिकाणीं तसाच येथेंहि आहे. यांचे निखिराळ्या पंथांचे उपाध्यायहि मोडतात. **होम प्रहत असतांना एका दोषिनेकन् भिन्नने मला मदत केल्याजें**

लिहिलेच आहे. तसेच तेथे अगदी संध्याकाळी बासिलिका ज्यूलेया-
पुढील तिबेरोची कमान कोणती? असे मी एका फ्रान्सिस्कन भिक्षूचा
विचारतां शेजारची संबंध उभी असलेली सेव्हेरुस्ची कमान दाखवून
हीच तिबेरोची, असे त्याने सांगितले. मला ते पटले नाही, पण दोघेहि
निरनिराळ्या दिशेने पुढे गेलो. नंतर सात वाजतां पाहण्याची वेळ
संपून, तेथील रक्षकांनी 'उर्शाता उर्शाता' (बाहेर निघा)ची सारखी
घाई लावतांच होईकडून दाराशीं गर्दी जमली, त्यांतच तो भिक्षु
होता. त्याने मुद्दाम मजजवळ येऊन क्षमा मागितली, व मी चुकलो
होतो, मी दाखविलेली कमान तिबेरोची नव्हे बगैरे सांगू लागला !
मला याचे आश्चर्य व धन्यता वाटली ! पुनः एकदां व्हाटिकानमधील
जुन्या पोपांच्या राहण्याच्या खेऱ्यांतील राफ एलने काढलेली. छता-
वरील व भिंतीवरील चित्रे (इता० 'स्तान्झे,' इंग्र० फ्रेस्को) पहात
असतांना, कांहीं समजले नाही ह्मणून कोणाला विचारण्यासाठीं वळतो
तो, तोच भिक्षु दृष्टीला पडला; व विश्वासाने मी त्याजकडे वळलो.
त्यानेहि शोध करून मला सर्व नीट सांगितले. अशी माणसे मला
अनेक वेळां भेटली पादुआ स्टेशनवर तिकीट काढतांना एका गृह-
स्थाने मदत केली. बोग्गेम म्यूझियमची वाट विचारीत असतांना
एक गृहस्थ थेट बरोबर आला व त्याने मजबरोबर दोन
तासभर फिरून चित्रे दाखविल्याचे इतर ठिकाणी लिहिले आहेच.
मिलानो येथेहि 'ब्रेरा' म्यूझियमची वाट एका गृहस्थाने मुद्दाम बरोबर
येऊन दाखविली, व दुसरा एक चांगला म्यूझियम पाहिल्याखेरीज
जाऊं नका, अशी शिफारस केली. हे सर्व मुद्दाम लिहिण्याचे कारण की,
इतालींत लबाडी फार आहे, ह्मणजे तेथे प्रामाणिक सभ्य माणसे अगर
त्यांचा वर्ग नाही अशी कल्पना होऊं नये. एवढेच, की, तो एक विशिष्ट
पाजी वर्ग मात्र इतर यूरोपीय देशांत न आढळण्यासारखा इतालींत
आहे. मुद्दाम शोधून काळ्या डोंगरी लोकांचा फोटो वर्तमानपत्रांत

माझा यूरोपातील प्रवास.

देऊन हे आमचे हिंदी साम्राज्यबंधू हंगून लिहिणारांचा, तसेंच काळी मल्याळी एक हिजडेवजा बई तुळशीसमोर बगला वर करून काढून पूजा करणारी नमुनेदार हिंदी स्त्री असें वर्णन करणारांचा मला अत्यंत तिडकारा येतो, व हंगूनच या लोकांविषयी असा तुमचा चुकू-हि गैरसमज केला जाऊं नये, या हेतूनें हें इतकें लिहिण भाग पडलें. यूरोपीय पद्धतीप्रमाणें याची कांहीं जरूरी नव्हती.

याच विषयांत आणखी एक गंमतीचें उदाहरण सांगून हें लांबलेलें प्रवासाचें चन्हाट बंद करणें आहे. एका संध्याकाळीं पिचिओ टेंकडी-वर मित्रासह गंधा मारीत बसलों असतां रक्षकानें 'उशीता' हंगून लग्नटाळी वाजविली. आम्ही तेथून उठून खालच्या रस्त्यावर सज्ज रात गंधांचे सत्र मांडलें. बागेचें दार याच्याहि खालीं असून त्याला केव्हांच टाळें पडलें असेल, याची कल्पना कोणाला! शेवटीं साडेसातचे सुमारास किल्ल्यांच्या जुडग्यांच्या गडबडीनें व रक्षकांच्या अर्धें घाईत अर्धें त्रासांत बोलण्यानें गंधांच्या ब्रह्मानंदांतून एकदम दचकून उठलों. 'तें तिकडे दार आहे, तिकडे चला,' असें बडबडून तो पुढें आणखी कोणी गंधांचे आंबट शोकी बसले असल्यास हांकून काढण्यासाठीं गेला; व आम्ही दाराशीं गेलों. तो फाटकाळा कुटुप! जरा गोंधळल्यासारखेंच झालें! थोड्या वेळानें रक्षक येऊन त्यानें दिंडी उघडी केली. या वेळीं त्याच्या हातावर चवली ठेवण्याचें मला कांहीं वाटलें नाहीं. उलट 'नको नको, कशाला कशाला?' असें हणतहणत त्यानें हात पुढें केल्याची मौजच वाटली. अमो. याप्रमाणें प्रवासाविषयीं वेळोवेळीं लिहिलें आहे. आतां मात्र महिना दीड महिना विश्रांति घेणें आहे.

लाइपझिक, १ आक्टोबर, १९१२.

प्रवासांत असतांना झालें नाहीं हंगून व येथें आल्यावर दर शुक्र-वारी पत्रांचा डोंगर उठवायचा असें हंगून मागें पडलेलें काम वेळींच

नाझा यूरोपांतील प्रवास.

आरंभाचें, यासाठीं आजच मंगळवारीं हें लिहिण्यास आरंभ केला आहे. सबडीप्रमाणें शुक्रवारीं ख.स. पुरें होईल. परीक्षेची वगैरे कांहीं गडबड एव्हांच नाही; पण अभ्यासाची मात्र सदांच आहे. सुटी असतां हि होमर वाचण्यांत बराच वेळ जातो; पण तें महाभारती वर्णन वाचून मौज वाटते. आखिलेसचा अपमान करण्याबद्दल आखायाच्या लोकांस काय शासन करावें, याविषयी खलबत करून शेवटीं झेउसनें आगा-मेन्ने न याकडे भ्रांति उत्पन्न करणाऱ्या स्वप्नाचा योजना केली. तें आख्यान वाचतांवाचतां गम्मत वाटते.

तिरोल, इन ली वंगेंत फिरत असतां रा. X X X यांस पाठवि-लेलीं पत्रें तुझ्या पहाण्याला मिळालींच असतील. हा प्रवास घडला, विशेषतः व्हेनिस-रोम पहायला मिळालीं, याबद्दल खरोखरीच धन्य वाटते. इ.स. १८०० सालीं सर्व देशांतील प्रसिद्ध कवींची जन्मला येऊन एकद-तरी व्हेनिस पाहण्याविषयी अत्यंत उत्सुक असे. बायरनचें Childe Herold तुमच्या वाचण्यांत आलेंच असेल. त्याच्या ४ व्या भागांत आरंभीच व्हेनिसविषयी पद्यें आहेत. बायरनसारखा कवि व व्हेनिससारखा विषय ! मग काय विचारायचें आहे ?

I loved her from my boyhood-she to me

Was as a fairy city of the heart,

Rising like water columns of the sea

Of joy the sojourn and of wealth the mart
वगैरे. काल गोंटचीं इतालियांतल प्रवासाचीं पत्र उघडून वाचूं लागलों, त्यांतहि तेंच व्हेनिसच्या पहिल्या पत्रांत तो ह्मणता, 'बरे झालें, कीं, शेवटीं ज्या व्हेनिसचें मी वारंवार चिन्तन करीत असें, तें व्हेनिस आतां नुमता पोकळ शब्द-रिकामें नांव असें मग राहिलें नाही.' आपलें मानसिक वाढीचें सुसंस्काराचें श्रेष्ठ तो नेहमीं इतालियांतील प्रवासाळ देत असे व तें बऱ्याच अशीं खरें आहे. पावलोनावलीं शेंकडों

वर्षापूर्वीच्या जुन्या स्मृतींनीं भरलेला तो देश, त्याच्या जुन्या वैभवाचीं जीर्ण झालेलीं स्मारके, संबंध यूरोपाला नवी संस्कृति लावून देणारी त्याची भाषा, त्यांतील मोठमोठे राजवाडे-देवळे-तट-बुरूज आदि शिल्पाचीं भव्य, सुंदर व अननुकरणीय कामे, व विशेषतः पंधरासोळा शतकांत भरभराटीला येऊन शिखरीं गेलेली चित्रकला व मूर्तिकला या सर्वांनीं एकवटून ज्याच्या मनाला नवा संस्कार दिला नाही, तो मनुष्यच नव्हे ! व या सर्वांत इतालीच्या सृष्टिशोभेची, धान्ये, फुले, फळे आदींच्या समृद्धीची व त्यांनां सदा प्रफुल्लित ठेवणाऱ्या अखंड सूर्य प्रभेची भर पडते. इतालींतून परत जर्मनींत आल्यावर गोटे ह्मणत असे, कीं “ येथील सृष्टींत तेज नाही-वर्णवैचित्र्य नाही. ” मां येथे परत आलों तेव्हां तर थंडीमिश्रित पावसाळ्याचा आव आला असल्यामुळे मला तो विरोध फार जाणवला; व आपण त्या अखंड प्रकाशित दक्षिणेंतच कां नाही राहिलों, असें वारंवार वाटूं लागलें !

या प्रवासाचा कार्यक्रम अर्थात्च मला असलेली सवड व जवळची पुंजी यांच्या समप्रमाणांत ठरवावा लागला; त्यामुळे व्हेनिसच्या वाठ्याला ५, फ्लोरन्सला ५, रोमला ११ असे दिवस आले. या प्रत्येक ठिकाणीं खरेखर ह्मटलें असतां मिनामहिना राहिलें पाहिजे. पण मजसारखा प्रवाशाला ‘ आंबट आहेत ह्मणून गाडूं द्या ’ असाच प्रकार करणें प्राप्त आहे. रोम हें जग आहे असें गोटे ह्मणतो, तें अक्षरगः खरें आहे. नव्हे, हल्लींच्या जगांत जें दुर्मिळ तें रोम येथें आहे. रोमच्या रस्यांतील मातीचा प्रत्येक कण जुना इतिहास बडबडतो ह्मटलें तर अतिशयोक्ति मानायला नको. इ. स. च्या मार्गे काहीं व पुढें पांचसहा शतके सर्व पाश्चिमात्य जगाची राजधानी रोम असे, व इतर रानटी (रोमन-बाबरी जो रोमन नसे तो बाबरी गणला जाई !) लोकांनीं रोमन बाद-शाहीची धूळधाण उडविली-रोमन शहरांची स्मशानभूमि बनविली, तरीहि त्यांस स्वतःला रोमन बादशाहा ह्मणवून घेण्याची व खुद्द रोम

शहरी-राज्याभिषेक करवून घेण्याची हौस असे ! पुढे लौकरच राजकीय सत्तेच्या वैभवाच्या राखेतून धर्मिक सत्तेची व ऐश्वर्याची जीव धरून राहिलेली फुणगी कांहीं पापांच्या (पापा ह्मणजे पोप) कर्तबगारीच्या व वरील बाबारांच्या रोमला अभिषेक करून घेण्याविषयी अभिमानाच्या वाग्यानें फुल्लं लागली व दहाऱ्याप सून सोळाव्याशतकापर्यंत तिनें आपलें जाज्वल्य तेज सर्व यूरोपभर फांकलें ! तिच्यापुढे निरनिराळ्या राजकीय सत्ता फिक्या मशालीसारख्या वाटत. त्या वेळच्या पापांनीं जी राशद उडविली तिचें वर्णन कसें करावें ? पण पुढे कमी धूर्त, कर्तृत्वहनि, हेकेखोर पापांनीं धुमाकूळ माजवून आपल्या सत्तानाशाचीं (व सत्यानाशाचीं !) बीजे परिळीं. रेफरमेशन् हें त्यांचेंच गोड व कडू फळ होय.

‘धर्माच्या बाह्य कुणा घालिति, बहु मोक्षपत्रिका विकिती ।

लढवीती राजातें अन्योन्यांशीं, कळीं वदावि किती ! ॥

अशा अनेकविध त्यांच्या कळी !

‘पूर्वीच्या ग्रेगोरिओ, लेओ, वगैरेंची सत्ता कोणीकडे, व आज आपला फक्त देवळापुरता गुरबी अधिकार कोणीकडे !’ असे विचार येऊन सध्यांच्या पिआ पापाला (Pope Pius) * काय वाटत असेल !

‘रोम हें जग आहे, व त्यांत स्वतःच्या अस्तित्वाचें भान येण्यालाच माणसाला किती तरी वेळ लागतो ! जे नुस्तें पाहतात व चालते होतात ते प्रवासी किती सुखी, असें मला वाटतें.’ या येथील कवि-राजाच्या दोन शब्दांनीं माझ्या ग्रन्थापेक्षांहि, मी काय ह्मणतों याची उत्तम कल्पना तुझाला सहज येईल.

या प्रवासाने, चित्र-मूर्ति-व शिल्पकला यांचें रमणीय, व उदात्त स्वरूप पहायला सांपडून, मनुष्यप्राण्यानें यांत किती पूर्णता संपादिली आहे, त्याची कर्तबगारी अस्मविश्वासाच्या जोरानें किती वाढूं

* हे महायुद्ध सुरू झाल्यावर थोड्याच दिवसांनीं वारले हें वाचकांस ठाऊक आहेच.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

अकत, याची चांगली कल्पना आली. यांच्या नुसत्या काळजीपूर्वक निरीक्षणाने केवढा श्रष्ट संस्कार मनावर घडतो, हे सांगणे कठीण आहे. चित्रकाराचे-तसेच मूर्तिकाराचे सर्व विचार व मनोविकार त्याच्याच कृतीच्या ठिकाणी एकत्रून, तिच्याच द्वारा जेव्हा सूरूप पहाणाराला दिसून येतात तेव्हाच त्याला आनंद होतो. त्या कृतीचे हृदय हणजे तिच्या कर्त्याचे हृदय जाणतां येणे हणजेच ती खर खर पहातां येणे होय. नाही तर अंटाच्या (माटर) धुरांत व गोंगाटांत वाऱ्याची फेरा घेऊन इमारती पाऱणारे, व मार्गदर्शकाच्या मुक्तफळांकडे कान व त्याच्या बोटाकडे डोळे टावून त्याच्या मार्गे धांवपळ करीत ग्यालरीतून (चित्रसंग्रह) फिणारे शोकी लोक काय थोडे आहेत ?

बुधवार, ता. २.

यूरोपांतील पर्वतराजाची नवी दोनतून सरोवरे या खेगळा पहायला सांपडलीं. तीं गार्डा, कोमो आणि लुगानो हीं होत. आल्प्सच्या सर्व सरोवरांचे पाणी निळसर दिसते व त्यांच्या शांत गंभीरपणाचा ठसा मनावर उमटतो. भोंवतालीं कांठाशीं व दूगहे असलेल्या गिरे-शिखरांचे त्यांत प्रतिबिंब पडून दाहोचोहि स्व भाविक शोभा दुणावते. गगनाचे अक्षरशः चुम्बन घण्याची जणूं त्या शिखराची एतमकांशीं स्पर्धाच चालली असते व जीं अति उंच उंच गेलेलीं दिसतात तीं जणूं जवळपणामुळे सूर्यप्रकाशाचा ताप अधिक होऊं नये ह्याून स्फटिकासारख्या दैदीप्यमान वर्णाचा मुकुट धारण करतत ! विशालपणांत मार्गे पडलेलीं शिखरे लज्जेने क्षिरक्षीरत निळसर मेघांचे आवरण आपल्या तोंडावर घेतात व त्याहून कमी उंचीचीं विचारी देवदारु-वनांचे दाट जाळे शिरावर बांदूं देऊन आपले तोंड अक्षय लपवतात. या सर्व रमणीय व वेडावून सोडणाऱ्या देखाव्याचे सृष्टीच्या त्या लख-

लखीत आरशांमध्ये प्रतिबिम्ब पडून, सृष्टिपुंदरीच्या श्यामवर्ण चमक-
णाऱ्या गालांवर स्मिताचे तरंग उठतात, तेव्हां तर सृष्टिशोभेच्या या
नन्दनवनांत मन व हृदय हीं गुंग होऊन जातात !

या अप्रतिम स्वर्गमुखाचा लाभ निरामय घेतां यावा अशी उत्कट
इच्छा होते; पण या नन्दनवनाच्या गुणांच्याच दुष्णामुळे ही गोष्ट आज
कष्टशक्य होऊन बसली आहे. कारण 'कूभरसेसोसाठीं आलेल्या पाहु-
ण्यांची व मजसारख्या प्रवाशांची सर्व ऋतूत या ठिकाणीं यात्रेसारखी
गर्दी जमत असते. त्यामुळे सर्व इन्द्रियांचें ध्यान सृष्टिपुंदरीकडे लावून
तिचें एकांतांत निरामय चिंतन क्षणभर तरी करीत बसणें जरा दूरा-
पास्त होतें ! बायरननें ह्मटल्याप्रमाणें 'There is too much of
man here' असें पदोपदीं भासूं लागतें; तरी पण अगदीं अपरि-
चित, नाना भाषा बोलणारा, सहस्रशीर्ष जनसमूह भोंवतीं असूनहि
मजसारख्या वेषभाषारुचिमनांनीं त्यासून अगदीं भिन्न माणसाला
गर्दीतहि एकान्तवासाचा लाभ क्षणभर होऊं शकतो.

ही पाहून झाल्यावर मात्र उभे वारे सुटले व परत घरीं जाऊन या
प्रवासांत आलेले अनुभव नीट पचवावे, अशी उत्कंठा झाली. वाटेंत
स्वित्सरलंड ओलांडायचें होतें; तेथील घाटांतील अपूर्व देखवा वर्णन
करणें शक्य नाही. जर दुपारीं पाऊस सुरू होऊन हवा खाली नसली,
तर कोठें तरी उतरून पडण्याचा मोह झाला असता ! वाटेंत
चार जिल्हेसरोवर, झ्यूरिच सरोवर वगैरे गेल्या वर्षाची ओळखीची
मंडळी पावसाचे तुषार, धुकें व ढग यांच्या काहुरांत धुकटव्हा-
सारखीं उदास दिसत होती; कांहीं कांहीं वेळ तर त्यांचें रम्य स्वरूप
पार झांकून जाऊन तुषार व धुकें यांच्या जाळ्यानें त्यांचा आकाशाशीं
एकजीव करून टाकल्याचा भास होई ! आपला एक चहाता दुर्दि-
नाला भिऊन असा घाईनें आपणाला न भेटतां चालला, यामुळे तर
तीं दुर्मुखलेलीं नसतील ना ?

९ व्या सप्टेंबरला इतली सोडून ११ वीला रात्री घरी येऊन दाखले झाले; यावरून परत येतांनाच्या लग्नवाईची कल्पना येईल. स्टुटगार्टला एकदां उतरलो; पण तिथे पहायचें काय ? राजवाडे ? इतालींतील राजवाडे पाहिल्यावर यांच्याकडे डोळ्याच्या एका कोपऱ्याने सुझां पाहवत नाही ! बरे, सुष्टिशोभा हणाल, तर उत्तरइताली-स्विझर्लंड नुकतेंच पाहून आलेल्याला, अमृत प्याल्यावर ताक पिण्याची पाळी यावी तद्वत् प्रकार ! शिवाय हवा कोण थंड झालेली ! आणि पावसाच्या झिमझिमीमुळे दिवसहि किती खराब उदासवाणा ! हीं सगळीं आधीं होतीच; त्यांत पडशाची फोडणी बसून, येथवर येतां-येतां वा रून गेलीं.

गुरुवार, ता. ३.

येथे थोडी विश्रांति घेतली व मग एका आयरीश प्रोफेसरांबरोबर होमरचे ईलियड मूळ ग्रीक भाषेतून वाचायला आरंभ केला. यापलीकडे सध्यां कांहीं होत नाही व करण्याचा विचारहि नाही. युनिव्हर्सिटी-व्याख्यानं येत्या २५ वी नंतर सुरू होतील.

×

×

सध्यां येथे शरदृतूचा उत्तरार्ध आहे. झाडांचीं पाने तांबूस, पिवळट अशीं होऊं लागल्यामुळे वनांत जिकडेतिकडे तिरंगीपणा दिसून पकपणाचा भास होतो, व मुरलेला गोड वास येतो. मधुनमधून पाऊसहि पडतो. शरदृतूच्या शेवटीं शेवटीं इकडे पश्चिमेकडील वारे जोरांनें वाहूं लागतात. त्यांनां हळूहळू सुरुवात झाली आहे, यामुळे झाडांच्या पक पानांचा वनांत जणूं सडा पडतो. गांवांत व जवळील उपवनांत (Park) तीं लगेच काढलीं जातात. पण वनांत त्यांचा खच तसाच कायम असतो. वनांत फिरायला जातांना त्यांतून तुडवीत जाण्याची मोठी मौज वाटते. बुटाखालीं तीं चळचळ वाजतात तेव्हां कानांला बरे वाटते ! आपलें वय,

माझा यूरोपांतील प्रवास.

दर्जा सर्व विसरून माणसाच्या आंगीं जणूं बाळपणा येतो; व बाळपणांतील या निरुपद्रवी खेळाची पुनरावृत्ति होऊन मनुष्य क्षणभर लहानपणच्या गोड आठवणींत रंगून जाते. अशांत पश्चिमेकडील मोसाच्याचा वारा सुटला ह्मणजे निराळीच गम्मत वाटते. तीं अर्धी हिरवी, तांबडी, पिवळी, पांढुरकी-अशीं नाना रंगांचीं पाने वाऱ्यापुढे जणूं भीतीने धांवत सुटतात. इकडील शरदूवायूचें रसभरित वर्णन शेल कवीने केलेलें तुझीं पाहिलें असेल; त्याचें नांव 'Ode to the West-Wind' असे आहे. त्यांत अशा वाऱ्यापुढे पळणाऱ्या पानांस त्याने मान्त्रिकाच्या भीतीने सैरावैरा धांवत सुटलेल्या भुतांखेतांची उपमा दिली आहे. या वाऱ्याच्या दिवसांत इकडे समुद्र खवळतात व होड्यांचे व लहानसहान नावांचे बळी घेतात. हें भय इंग्लिश चॅनेलमध्ये फार असतें; कारण तेथें व ग्रेटब्रिटनच्या सर्व किनाऱ्याभोंवतीं खवळलेल्या समुद्राला काळेंकुड धुकें मदत करतें. त्यामुळे कितीहि द्वेषार अनुभवलेला नावाडी असला तरी त्याची मति खुंटते.

शुक्रवार, ता. ४.

आज दिवस उत्तम सूर्यप्रकाशाचा आहे; पण थंडी बरीच आहे. या महिन्याच्या तोंडींच एवढी थंडी नेहमीं नसते. पण अलीकडे सर्व चमत्कारिक होत असतें ह्मणतात, त्यांत हवेनें कां भर घाश्च नये !

नऊच्या सुमाराला फराळासाठीं गेलों व वर्तमानपत्र हातीं घेतले, तों राजकीय वातावरणांतहि अशीच चलबिचल. सर्बिया, मॅटेनीप्रो, बल्गेरिया यांनीं आज महिनाभर तुर्कस्थानाच्या मागे 'दुरुदुरु टरोंट्रों' लावली होती, कीं, मासिडोनियाला स्वातंत्र्य द्या, नाही तर बुद्राला तयार व्हा ! सगळीं मिळून आपल्याकडील एका तालुक्याचीहि भरती होणार नाही एवढी ही छोटेंखात्री संस्थानें व यांनां स्वातंत्र्य तरी नुक्तें गेल्या शतकाच्या शेवटीं मोठ्या राष्ट्रांनीं तुर्कांस धाकदपटशा दाखवून

मिळवून दिलेले ! पण त्यांना वाटते, की, आपण सर्व मिळून मासे-
डोनिया तुर्कीच्या घशांतून काढू. त्यांनी तुर्कीला एक खलिता पाठ
विला आहे व त्याचे उत्तर काल अखेर समाधानकारक गेले नसले, तर
आज झणे लढाई सुरू होणार ! गुळाच्या देवीचा लचका तोडण्यासाठी
मुंगळ्यांनी कमरा बांधल्या आहेत, तुटून अर्धी धडे देवीला चिक-
टून बसण्याची पाळी न येवो झणजे झाले ! 'चहादाणीतले वादळ'
अशी इकडे झण आहे. पैकींच हा प्रकार होणार की काय, असे वाटते.

लाहप्रक्षिक, १९१११२.

बरेच दिवसांत तुझाला लिहिले नाही; पण तशी 'नोटीस' आधीच
दिली होती, तेव्हा तक्रारीला फारशी जागा नसेल. मुदत जराशी लांब-
बाबी लागली, इतकेच काय ते !

थोडीशी विश्रांति घेतो, न घेतो तो एका आयरिश प्रोफेसराबरोबर
होमरचे इलियड वाचण्याची संधि मिळाली; त्यामुळे विश्रांतीला
थोडासा फांटा द्यावा लागला. याविषयी पूर्वीच्या पत्रांत उल्लेख केला
आहे; नंतर एक पंजाबी हिंदी गृहस्थ येथे शिकण्यासाठी आले,
त्यांची सोय लावण्यांत वेळ गेला, व पुढे युनिव्हर्सिटीचे कामहि
सुरू झाले.

तितक्यांतच पुढे जमणार नाही झणून येथील एक प्रसिद्ध मुलींची
शाळा पांचसात दिवस जाऊन पाहून घेतली. त्या शाळेचा डायरेक्टर
नांवाजलेला शिक्षणपट्ट 'पेडागॉग' असल्यामुळे नेहमी जर्मनीतील व
इतर देशचे मास्तरमास्तरिणी ही नमुनेदार शाळा पाहण्याला येत
असतात. तसा मीहि गेलों. पद्धति उत्तम आहे. मुलांमुलींना स्वतः-
सिद्धपणे शिक्षण घेतां यावे, हा विशेष कटाक्ष असल्यामुळे कोणत्याहि
विषयांत त्यांना स्वतंत्रपणे ज्ञान मिळवण्याची प्रवृत्ति उत्पन्न करणे,
एवढे शिक्षकाचे काम रहाते. ते कसे काय चालते हे या शाळेत पहा-

वयाला मिळाले. मला त्यामुळे आश्चर्य वाटले; पण ती रीत लिहीत बसले असतां तुम्हांला कंटाळा येण्याचा संभव असल्यामुळे लिहीत नाही. मला एकदोन दोष वाटले ते मी डिरेक्टराला विचारितां त्याने माहिती दिली. त्याच्या व क्लासमास्तरच्या वितंतीवरून वरील मास्तरिणी तयार करण्याच्या क्लासांत हिंदुस्तानविषयी चार शब्द सांगावे लागले; त्यांतच पाऊण तास गेला. असो.

माझे मित्र डॉ. मॅकग्युकर्ट यांचे नांव तुम्हांला आतां पत्रांवरून ठाऊक झाले आहेच. ज्यांच्या येथे गेल्या उन्हाळ्यांत एकदां जाऊन अवचित मंगळवार केला तेच हे गृहस्थ. हे या सहामाहीपासून येथील युनिव्हर्सिटींत शिक्षक झाले आहेत. तेवढ्यासाठीं त्यांनीं लिहिलेला ग्रन्थ युनिव्हर्सिटीला पसंत पडून त्यांनां लेक्चरें देण्याची परवानगी मिळाली. ह्मणजे हे आतां प्रिन्हाटोसेट् झाले. याच्यावरील पायरी एक्स्ट्राऑर्डिनरी प्रोफेसर व नंतर ऑर्डिनरी प्रोफेसर अशी इकडे पद्धत आहे. इकडे प्रोफेसर होणे आपल्याकडीलप्रमाणें सोपें नाही. त्यांचे पहिले लेक्चर कांहीं प्रोफेसर व विद्यार्थी यांच्यासमोर झाले, त्याला मी गेलों होतो; चांगले झाले. त्याबद्दल रीतीप्रमाणें मी त्यांचे अभिनंदन केले, व त्यांनीं उलट एका संध्याकाळीं जेवायला बोलाविले. त्यांचे आणखी एक मित्र जेवणाला होते. साडेसातला गेलों तो साडेबाराला घरीं परत आलों. त्यांनीं पाहुणचार चांगला केला. भाताने भरलेली टोमाटो व त्यावर कांद्याची फोडणी हा पदार्थ मजसाठीं होता. जेवून खूब गप्पा मारल्या. त्यांत युनिव्हर्सिटी, प्रोफेसर, लेक्चरें वगैरेविषयी किती तरी गोष्टी कळल्या. मौजेत व थट्टांमस्करीत वेळ घालविला. असो.

याशिवाय फारसें आज लिहिण्यासारखें नाही. प्रकृति बरी आहे. आतां मला काम फार आहे; सर्व उरकून पुढील सप्तेवरंत येथून पाय काढणें आहे. तरी पत्रांनां उशीर-पुढेमागे होण्याचा संभव फार.

१७ जानेवारी, १९१३.

× × × × ×

क्रिस्तमसचे दिवस व नव्या वर्षाचा एकदीड आठवडा मला बरा गेला नाही. इन्फ्ल्युएन्झा वगैरे झाला होता; पण आतां प्रकृति साफ आहे. सुटीनंतर आजच पुनः युनिव्हर्सिटींत तासभर गेलों होतो. हवेचा हा सगळा खेळ. आतां मात्र बर्फ पडून हवा स्वच्छ व निरोगी झाली आहे. ज्या ऋतूमध्ये वातावरणांत जे बदल व्हायला पाहिजेत ते न झाले, ह्मणजे असेच व्हायचें. जसा पावसाचाचून आपल्याकडे पावसाळा-तसाच इकडे बर्फाचाचून हिवाळा होय.

मेरान (टिरोल-ऑस्ट्रिया), २१ फेब्रुवारी, १९१३.

मी या कामाच्या दिवसांत येथें आलों याचें तुझाला आश्चर्य वाटे. पण कारणहि तसेच झालें. क्रिस्तमसमध्ये जबर पडसें आलें, तें चांगलें निघालें नाही. पुढें जानेवारीच्या आरंभी इन्फ्ल्युएन्झा होऊन आंथ्रॅक्स धरावें लागलें. डाक्टरचें औषध चालू होतेंच. पण तो सर्व महिना अती खराब हवा पडल्यानें औषधांचें चालेना; व घशांत (Catarrh.) कफ झाला, त्यानें त्रास दिला. पुढें जानेवारीअखेर जेव्हां कफानें उजवें फुफ्फुस कार्बज केलें, तेव्हां डॉक्टरनें सल्ला दिला, कीं, येथें आतां राहून उपयोग नाही, दक्षिणेकडे डोंगरांत उत्तम हवेंत सूर्य-प्रकाशांत जाऊन चांगले उपचार करावे. त्या गोष्टीला एकदम कबूल होण्यापलीकडे दुसरा मार्गच नव्हता; फुफ्फुसापर्यंत मिडल्यावर हय-गय करून सोय नव्हती. डॉक्टरनें लगेच मेरानला प्रसिद्ध डॉ. स्मिट यांना माझी स्थिति कळवून 'हातीं घेऊन, राहण्याची वगैरे सोय कराळ काय?' ह्मणून विचारलें. त्यांचें ता. २ रविवारी 'होय' ह्मणून उत्तर आलें, व मी लगेच तयारी करून रात्रीच्या गाडीनें निघालों व सोमवारी दुपारी पांचनंतर येथें पोचलों.

दुसरे दिवशीं डोंवटरांनां भेटून प्रकृति दाखविली. त्यांनीं उत्तम रीतीनें तपासलें व सकाळीं २०" थंड पाण्यांत ओल्या केलेल्या वस्त्रांनं आंग गुंडाळून चांगलें चोळवणें व नंतर थंड पाण्याचीं दोन बकेटें आंगावर ओतविणें; आणि दुपारीं सोडा हुंगणें (एका लहानशा खोलींत खुर्चीवर बसून, शेजारीं सोडामिश्रित पाण्याचे फवारे उडतात ते हुंगणें—सर्व खोलीच सोड्यानें भरून जाते!) असे उपचार सांगितले. आणखी तीन दिवसांनीं रात्रीं निजायच्या वेळाला पाणीमिश्रित स्पिरिट आंगाला चोळवण हा उपाय सुरू झाला. त्यांनीं बरें वाटतें. कफ सुटतो. प्रथम फार थोडा सुटे, आतां चांगला पडतो. लाइपझिक येथें असतांना छातींत दुखे तें आतां बिलकूल नाहीं. सकाळच्या थंड उपचारानंतर प्रतिक्रियेनें आंग गरम होतें; व तें तसें राखण्यासाठीं अर्धापाऊण तास फिरायला जावें लागतें. आतां त्या फिरण्यानें उल्हास वाटतो.

गेल्या आठवड्यांत या तिन्ही उच्चरांत आणखी एक भर पडली. रात्रीं स्पिरिट चोळणें झाल्यावर जाड्या भरड्या रेशमांचें लांबसें फडकें गार पाण्यांत भिजवून छातीभोंवतीं गुंडाळावें व त्यावर जाडी फ्लानेल गुंडाळून व गरम कपडे घालून निजावें. थोड्या वेळानें उत्तम ऊब येते. यामुळेहि छातीला हलकें वाटतें व बेडके लवकर सुटतात.

× × × × ×

मी येथें नदीकांठीं लोकांच्या सहल करण्याच्या रस्त्या (Promenade) वर राहतों. माझा खोलीला दक्षिणेकडे सज्जा असल्यामुळें त्यावर व खोलींतहि उत्तम ऊन पडतें. सकाळीं दहापासून दुपारीं चार पर्यंत सज्जवर आराम खुर्ची टाकून उन्हांत पडण्यांत अती आनंद वाटतो, प्रकृतीला आराम होतो व विकाराची पछिहाट होते. हें ठिकाण चोहीकडून डोंगरांनीं सुरक्षित असल्यामुळें येथील हवा फारच उत्तम आहे. मात्र त्यामुळेच ऊन्ह फक्त नऊनंतर व चारपर्यंतच असतें.

माझी प्रकृति आतां पुष्कळ सुधारत आहे. विलकूल काळजी करण्यासारखें नाही. इकडे येण्यांत हयगय केली असती, तर मात्र जरा कठीण झालें असतें. लाइपझिक्झ दर आठवडा वजन कमी होत होतें तें आतां वढत आहे. ही सुधारणेची पहिली खूण होय. आणखी तीनएक आठवडे येथें राहून परत जायला होईल असें वाटतें. तोंवर लाइपझिक्ची हवाहि बरी होईल.

× × × ×

उत्तम हवेंत, उत्तम वैद्यच्या शुश्रूषेखाली मी आहे. त्याचा सुपरिगाम मला प्रत्यही भासतो व प्रत्यक्ष दिसतो. दोनतीन आठवड्यांचा प्रश्न आहे. तोंवर प्रकृति साफ बरी होईल, असा रंग व आशा आहे.

पासर नदीची दरी,

(मेरानच्या उत्तरेस तीन मैल), १३ मार्च १९१३.

तुमचीं सर्ष पत्रें पावलीं. माझीहि येथील दोन्ही पोंचलींच असतील. मी आतां बहुतेक बरा होऊन नदीकाठीं, डोंगरावर वगैरे चांगला फिरूं लागलों आहे. याचें निदर्शन मध्यव्यवरील पत्र लिहिण्याची जागाच देईल.

माझ्या आजाराविषयीं तुहांला माहिती दिलीच आहे. पुनः तेंच लिहीत बसणें दोघांनाहि कंटाळवाणें होईल. एवढें लिहिलें असतां पुरे, कीं, तो फुफ्फुसांचा आजार आतां बहुतेक नाहोसा झाला. आतां आठवडा दिवसांत परत जर्मनीकडे जाण्याचा विचार आहे. प्रथम व्हाइन कांठांनीं बोनला जाऊन मित्रांनां भेटून मग पुढें जाईन.

येथें संबंध फेब्रुवारी महिना तर इस्पितळ व घर यांतच गेला. या महिन्याच्या आरंभीं गांव व नदी यामधील पाहुण्यासाठीं केलेल्या राज-रस्त्यावर उन्हांत बसूं लागलों. तेथें प्रथम बरेच मन रमलें. कांहीं आजारी झणून व कांहीं सहज हवा खाण्यासाठीं झगून आलेल्या ६३-

माझा यूरोपांतील ब्रबास.

६४ हजार पाहुण्यांपैकीं बहुतेक या राजरस्यावर उन्हाच्या वेळीं इकडून-
तिकडे फिरत असतात. अकरा ते साडेबारा व दुपारीं तीन ते साडेचार
रत्यावर बांधलेल्या पडशाळांत रोज वादनाचे जलसे होतात; तें
ह्यातारेकोतारे व कांहीं तरी आज रांनीं आपंगलेल्यास चांगले करमणु-
कीचें साधन असतें. बाकी तरुण-तरुणी पाहुणे स्वतःचा पोषाक,
झोक व दिमाख दाखविण्यासाठीं व दुसऱ्याचा पाहून त्यावर टीका
करण्यासाठीं संगीत ऐकण्याच्या मिषानें इकडूनतिकडे हातांत हात
घालून, एकामेकांची थडामस्करी करीत, गुळगुळ गोष्टी बोलत फिरत
असतात. वयस्क पुरुष व बाया यांच्या गप्पा नेहमीं 'तुझांला काय
होतें? काय औषध घेतों? डॉक्टर कोण?' वगैरे असायच्या, तर तरु-
णांच्या गप्पा नेहमीं कोणी कसा पोषाक केला आहे, कोण कसा
अगर कशी चालते, औटोमोबील (मोटरकार) मधून सुखाच्या
सहली, वनभोजन (पिकनिक), नाच (बॉल) वगैरेच्या. कूअर प्रोमे-
नाड (पाहुण्यांच्या सहलीसाठीं राजरस्ता) वर बाक अगर खुर्चींवर
बसतें; ह्यागजे शेजारी ज्या बायांची माणसे बसलेलीं असतात, तशा
गप्पा ऐकूं येतात. वृद्ध बायांच्या तोंडचीं 'माझे हें दुखतें, त्याला मी
अमकें टॉनिक घेतें' वगैरेसारखी गाणी, व 'होटेलांत सैपाक करताना
मीठच जास्त घालतात,' अगर 'आमटीला वासच कसासाच येतो'
अशा तऱ्हेचे माहितीपूर्ण चुटके असायचे. एकदां मी अशाच दोन
बायांशेजारीं बसलों असतां त्यांच्या या गप्पांनीं डोकें उठून गेलें व
मीहि उठलों! आणखी एकदां एक खोकणारी बाई 'मला कफ आहे,
त्याला काय करावें,' ह्यागून विचारूं लागली. 'मजपेक्षां डॉक्टरला
विचारलें असतां जगास्त श्रेयस्कर होईल' असें प्रथम त्रोटक उत्तर
दिलेलें तिला बरें वाटलें नाहीं, असें पाहून मग 'सोड्याचें इन्हे-
लेशन घ्यावें; तें कूअरमिटेल्हौस् मध्ये स्वस्तांत मिळतें,' वगैरे सांगून
तिचें समाधान केलें।

मेरान, ता. १४ मार्च, १९१३.

हैं कूअर-ओर्ट (रोम्यांसाठी उत्तम हवेचें ठिकाण) असल्यामुळें नानातऱ्हेचे व्याधिप्रस्त लोक येथें येतात. त्यामुळें एवढ्याशा खेड्यांत पन्नासांवर डॉक्टर आहेत. त्यांची फी सातसात आठआठ रुपये असल्यामुळें फुकट औषध वगैरेची माहिती मिळवूं पहाणारे लोक असतातच. पैकींच वरील बाई होय. रात्री माझ्या आंगाला स्पिरिट चोळण्यास येणारा माणूस येथील बड्या दवाखान्यांत नोकर असतो; तोही अशीच मौज सांगत होता. एकदां हंगारींतून दहा ज्यू लोक औषधासाठीं आले; व एकाला डाक्टरकडून उत्तम तपासवून घेऊन, डॉक्टरनें त्याला सांगितलेले उपचार इतर सर्वांनीं केले ! आठ रुपयांत नऊ जणांचें काम करून घेणाऱ्या या ज्यू मारवाड्यांची गोष्ट ऐकून मला हंसूं आलें. ज्याला डाक्टरनें तपासलें तो दुर्दैवानें मला, तेव्हां इतरांची पांचावर धारण बसली, हैं सांगणें नकोच ! मला हंसूं तर खूब आलेंच; पण फारसें आश्चर्य वाटलें नाहीं. ज्यू लोक पैशाच्या कामांत किती कंजुष आहेत व त्यासाठीं ते वाटेकडे तें करण्यास कसे तयार होतात, हैं प्रसिद्ध आहे.

ज्यू लोकांचा इकडील चांगले चांगले क्रिश्चन लोक तिढकारा करतात, याचें मला प्रथम प्रथम आश्चर्य वाटे. पण बरेंच पाहिलें- ऐकिलें-अनुभवलें, यामुळें मला त्यांतहि आतां कांहीं गैरवाजवी वाटत नाहीं.

उदाहरणार्थ, मोठ्या इस्पितळांत (मी जेथें जातों त्या कूअर मिटेल हौसमध्ये) एक गॅलिशियन ज्यू (ग्यालिशिया हा आस्त्रिया-हंगारीचा एक प्रांत आहे.) सकाळीं स्नानाला येत असतो. स्नान करून कपडे घातल्यावर त्यानें खोलीच्या पांढऱ्या पडद्याला आपले मळकें बूट पुसण्यास आरंभ केला ! हॉटेलमध्ये बूट पुसण्यासाठीं जाकर असतात,

पण त्यांना चिरीमिरी द्यावी लागते. ती कोणी द्यावी? कंजूसपणाला अमंगळपणाची जोडी !

एकदां मी ओलें वस्त्र व 'इजिप्शियन ममी' प्रमाणें सर्वांगाला फ्लानेल गुंडाळून खाटेवर पडलों असतां बर्लिनचे तिघे श्रीमंत ज्यू एक प्रकारचें स्नान (बाथ) करण्यासाठीं आले. कपडे खोलींत काढून, तेथें ठेवलेलें लांबहंद बटुवस्त्रासारखें वस्त्र आंगावर घेऊन स्नानाच्या सोप्यांत यायचें असते. तेथे येतांना व आल्यावर त्या तिघांचें निळाजरेपणाचें वर्तन अगदीं किळसवागें होतें ! तरी तिघेहि शिकून D. Ph. वगैरे झालेले ! असो. कूअरविषयी लिहितांना सहज घसरलों.

या ठिकाणाची गेल्या वर्षी ऑगस्टमध्ये दिलेली माहिती तुमच्या वाचनांत असेल. तेव्हां त्याच्या नैसर्गिक शोभेविषयी पुनः लिहिणें नकोच. मात्र यंदां जास्त मुकाम झाला व या आठ दिवसांत काहीं फारच रमणीय ठिकाणें पाहून झाल्यामुळे 'टिरोलचें मोती' हें नांव या गांवाला अगदीं योग्य आहे असें वाटतें.

काल जेथून पेन्सिलीनें पत्र लिहिलें, ती 'पासर' नदीची दरी रम्य आहे. त्र्यंबकेश्वराच्या वरती गोदावरीच्या दरीत होणारे व भवभूतीनें आपल्या गंभीर वाणीनें वर्णिलेले झांकार जरी हुबेहुब येथें ऐकूं न आले, तरी खडकां-दगडांतून वळणें घेत जाणाऱ्या छोट्या नदीच्या पण्याच्या घो घो आवाजानें भोंवतालचे लहानमोठे डोंगर व पर्वत गंभीर वाणीनें बोलतात, असा भास झाल्याखेरीज राहत नाही. पांढरे, काळे, निळे-नव्या उगवूं लागलेल्या गवतानें हिरवे डोंगर, त्यांतच विखुरल्याप्रमाणें जागजागी पसरलेलीं तांबड्या कौळांचीं खेडवळ घरे वगैरेनीं सभोंवार देखावा विचित्र दिसतो. अजून द्राक्षाच्या वेळींनीं पल्लव धारण न केल्यामुळे, त्या शोभेंत जी अप्रतिम भर पडायला हवी, व जिची परिपूर्णता मला गेल्या वर्षी पहायला मिळाली-ती भर अद्याप पडायची

आहे. आणखी एकादा पाऊस पडला पाहिजे. मधल्या रात्रीच्या पाव-
साने ओलावा मिळाला व मार्च महिन्यातील सूर्यकिरणांनी उष्णता
मिळाल्यामुळे गवतें व झुडपे हिरवींगार होऊन, इतर झाडे फुलायला
लागली आहेत. त्यामुळे सकाळच्या प्रहरी कूअर-पाहुण्यांची गर्दी
होण्यापूर्वी-गिरफ नांवाच्या दुतर्फी झाडे झुडपे असलेल्या रस्त्यावर अगर
इतर ठिकाणी डोंगरांत फिरण्याला गेले असतां सकाळची ती थंड,
स्वच्छ व आरोग्यदायक हवा व गवतां-फुलांचा मंद सुगंध यांनी मन
शांत, प्रसन्न व तल्लीन होऊन जातें. वसंतारंभ असल्यामुळे दक्षिण
कडून परत येऊं लागलेल्या पक्ष्यांचें सकाळच्या ताजेपणाच्या रंगांन
मंजुळ चित्रचित्रणें कानावर पडून, दूधसाखरेच्याहि जोडीला मागे
टाकणारी गोड जोड सृष्टीच्या पहांटच्या कोंवळ्या सौंदर्याला मिळने;
व तो सर्व सभोंवारचा देखावा, तो प्रसंग आपल्या अपूर्व माधुर्यानें
मजसारखास गुंग करून सोडतात यांत नवल नाहीं ! पण आश्च-
र्याची गोष्ट ही, कीं, अशा प्रसन्न शांत-मधुर सकाळच्या प्रहरी पाहुणे-
मंडळ घोरत पडलेले अगर शरीर-भूषणादि प्रातःकर्मोत्त गुंतलेले
असतें. त्यांची जेव्हां या रस्त्यावर मुंग्यांप्रमाणें गर्दी करण्याची वेळ
येते, त्या वेळेला सूर्य प्रखर होऊन व पक्षी भक्ष्य शोधण्यांत गुंतले
जाऊन सकाळच्या प्रेमळ देखव्याचा अनुभव येणें त्यांना दूरापास्त
होतें. अभाग्याच्या घरीं कामधेनु आल्याप्रमाणें त्यांची गति होते !

कूअर-ओर्ट ह्मणजे काय असतें, त्याचा होखतेक्षां (हाय सीझन्
= मोसम) ह्मणजे काय याची पुढट कल्पना गेल्या वर्षीच
आली होती. पण यंदां कूअर (इ. क्युअर) साठीं स्वतःच यावे
लागल्यामुळे त्याचें खरें स्वरूप कळलें. पर्वत व नद्या, पर्वत व सरोवरे,
पर्वत आणि समुद्र अशा सृष्टिसौंदर्याच्या ठिकाणीं आधींच हवा उत्तम
असते; तशांत असें ठिकाण दक्षिणेकडे निवाऱ्यांत, सूर्यानें सदा
प्रकाशित असले ह्मणजे अर्थांत रोग्यांनां निरोगी करणें व निरोग्यांनां

माझा यूरोपांतोळ प्रवास.

टंवटवी आणणें हीं कामें पैद्यावांचूनच अर्धीअधिक होतात. मग अशाहि ठिकाणीं उत्तम पैद्य, व सर्व नव्या साधनांनीं परिपूर्ण दवा-
खाने यांची जोड मिळाल्यावर लोक कां न धांवतील ! मरान हें खेडें
दहापंधरा हजारांचीहि मूळ वस्ती नसेल; पण वसंत ऋतूंत-कीं,
उषा वेळीं हवा, ऋषि गोमा व सूर्यप्रकाश अप्रतिम असतात त्या वेळीं येथें
आश्रिया हंगारी, जर्मनी, रशिया (पोलंडसहित) वगैरे देशोदेशचे
६३।६४ हजार पाहुणे जमा होतात ! साधारणपणें फेब्रुवारी पंधरा
तारखेपासून अर्धा मे पावेतो येथील मुख्य मोसम असतो.

या पाहुण्यांस-अर्थात् जे रोगी अशक्त असतील त्यांस-उत्तम औष-
धोपचाराची तर सोय आहेच, पण ज्यावाचून सर्व यूरोपियनांनां सर्व
जावित शुष्क वाटतें अशीं-नाच, जलसे, तमाशे, नाटके, कॉफीगृहें,
कार्सानो आदि करमणुकीचीं साधनें, हीं गांवच्या कूअरपंचाइतीनें
अगर्णांत करून ठेविलीं आहेत. नाच, गायन, शिळोपा, वर्तमानपत्र-
वाचन, पत्ते खेळणें (पैसे लावून बहुतेक-जुगार !) वगैरेसाठीं कूअर-
साल ह्मणून चांगलीशी इमारत असते. तिचा उपयोग करा अगर न
करा, रोजीं अर्धा क्रौन् (पांच आणे) कर प्रत्येक पाहुण्यानें दिलाच
पाहिजे ! शिवाय मिलिटरी-कॉन्सर्ट झाला तरी दक्षिणा द्यावीच
लागते. पण तीहि लोक हौसेनें देतात. सगळेच गायनप्रिय असतात
असें नव्हे. माझ्या ओळखीच्या एका ऑस्ट्रियन माणसानें हाटल्या-
प्रमाणें पुष्कळांनां (तरुण स्त्रिया, पुरुषहि थोडे) स्वतःचें व स्वतःच्या
ऐश्वर्याचें प्रदर्शन करायचें असतें. कॉन्सर्टमध्ये कुजबुजणें चाळूच
असतें; कारण गाणें काय, रोजचें आहेच. पण कोणी कसा पोषाक
केला हें नाट पाहून त्यावर टीका मग केव्हां करायची ! जसें आपल्या-
कडे विधवानां पुराण ह्मणजे गंध्याष्टांचा व वाती करण्याचा एक
अड्डा असतो, तसाच हाहि प्रकार आहे.

असो. आणखां लिहावें; पण जेवायची घंटा होऊन गेली, व वाढ-
गारी दासीहि मुद्दाम वर येऊन वर्दी देऊन गेली, तेव्हां पुरे.

लाइप्झिक, ४ एप्रिल, १९१३.

प्रकृति बरी असल्याचें मी तुझाला मेरानहून ता. १४ मार्च रोजीं
लिहिलेंच आहे. त्यानंतर आठ दिवसच तेथें होतों. नन्तर ता. २१
ला डॉक्टरकडून प्रकृति पुनः नीट तपासवून 'कुफुस निर्दोष झाला'
असें त्यांनीं ह्मटल्यावर किती बरें वाटलें, याची कल्पना करावी ! चार
समुद्रांपलीकडे आसस्वकीयांच्या इच्छेविरुद्ध येऊन पडावें व तेथेंहि असा
चमत्कारिक व अत्यंत काळजी वाटण्यासारखा आजार जडावा !
प्रथमप्रथम हा विचार आला ह्मणजे मनाचें पाणी होऊन जाई. पण
पुढेपुढे बरें वाटूं लागल्यावर धीर आला. शेवटीं डॉक्टरनें परत जर्म-
नीला जाण्यास परवानगी दिली व मी मित्राला भेटण्यास बॉनकडे
निघालों.

वाटेत ईस्टरच्या रविवारी 'म्युन्शेन' (इ. Munich) ला
होतों. क्याथोलिक लोकांचें शहर; ज्या देवळाकडे जावें तेथें आंत व
बाहेर हा गर्दी ! सणाचा दिवस असल्यामुळें नीटनेटके कपडे घाळून
बायका, मुलें, पुरुष सर्व रस्त्यांवरून जातांना दृष्टीला पडत होतीं.
सर्वांच्या चेहऱ्यावर सणाचा आनंद पाहून मलाहि उल्हास वाटला.
शेवटीं एका झुंडीबरोबर तेथील राटहाउस् ('टाउन हॉल' जवळ-
जवळ--अथवा म्युनिसिपल बिल्डिंग) समोरील चौकांत गेलों, तो
तेथें फार मोठा समुदाय दिसला. हे लोक येथें आळशासारखे कांउभे,
ह्मणून शोध करतां, राटहौसच्या घड्याळाखालीं राजाराणी, सरदार
व त्यांचीं द्वंद्वयुद्धें, खेडवळ लोकांचा नाच वगैरेंचीं चित्रें अकरांच्या
ठोक्याबरोबर फिरायला लागून खेळ करून दाखवतात, तो पाहण्यास

माझा युरोपांतील प्रवास.

ही गर्दी जमली, असें कळलें. मीहि थोडा वेळ ती मौज व तो चित्र-विचित्र आनंदी जनसमुदाय पाहत उभा राहिलों.

नंतर उरम येथील 'म्युन्स्टर' देऊळ पाहण्यासाठीं दोन तास उतरलों. निमुळत्या कमानी, उंच सुळकेंदार टोंकाचे मनोरे-दर टोंकावर सूळाची (Cross) आकृति-असें हें गोंथिक धाटाचें देऊळ बाहेरून भव्य दिसतें. आंत जावें तों गोटेस्-डीन्स्ट (देवपूजा) चालली असल्यामुळें अर्धा तास थांबावें लागलें. नंतर आंत गेलों. आंतील तिघई काम व समोरील आडवा गाभारा वगैरे साध्या धाटाचीं होती. तेथे आंत बसून जरा विसांवा घेतला; व पाऊस पडत असल्यामुळें शहरांत चकर मारण्याचें रहित करून भिजत भिजत स्टेशनवर आलों. उरमच्या देवळाचा मनोरा जगांतील अशा तऱ्हेच्या सर्व इमारतींत अति उंच हणजे १६१ मीटर (५२६ वर फूट) आहे.

तेथून हायडल् बर्गपर्यंत प्रवास पांचएक तासांचा होता. वाटेंत डब्यांत स्टेशनास्टेशनांनै निरनिराळीं माणसें येत; त्यांच्यशीं बोलण्यांत, त्यांच्या बोलण्याचालण्याची तऱ्हा पाहण्यांत बराच वेळ मजेंत जाई. मी ज्या प्रांतांतून चाललों होतों त्याचें नांव बाडेन. याची राजधानी स्टुटगार्ट तिच्याविषयीं मार्गे लिहिलेंच आहे. या प्रांताच्या दक्षिणेस एक मोठें अरण्य आहे, त्यास श्वार्सवॉल्ड हणतात. इंग्रजी पुस्तकांतून ब्लॅक फॉरेस्टचें नांव तुझी वाचलेंच असेल. पूर्वी उत्तरेकडील यात्रेकरूंनां रोमकडे जाण्याला या निर्जन जंगलांतून वाट असे. या प्रांताच्या लोकांस श्वाब (इ. श्वेबियन) हणतात. हे लोक तोंडशूर हणून प्रख्यात आहेत. अशाच एका श्वाबशीं माझें बोलणें झालें. त्यानें अमेरिका, फ्रान्स, स्पेन, इटली वगैरेंत प्रवास केला असल्यामुळें त्याला बऱ्याच गप्पागोष्टी करतां येत. पण त्या मध्ये न थांबतां व इतरांचें ऐकून न घेतां चऱ्हाटासारख्या वळीत बसण्याची त्याला खोड असल्यामुळें पुढे पुढे कंटाळा येई. शिवाय या प्रांतांत प्रत्येक शहराच्या शेवटचीं

माझा बुरोपांतीळ प्रवास.

व्यंजनें गाळण्याची रीत असल्यामुळे तो काय बोले ते काही वेळ तर्काने समजून घ्यावे लागे. उदाहरणार्थ 'इश् कान् ईनेन निष् सागेन्' हे वाक्य तो 'ई का ईन नी साग' असे हणणं! (अर्थ:-मला ते तुझा सांगतां येत नाही.) एकदां डब्यांत एक नर्स आली. तिने मला वाटेनें लागणाऱ्या शहरांची व एकंदर त्या प्रांताची बरीच माहिती सांगितली. तिच्या धंद्यासंबंधाने बोलत असतां नर्स होण्यास प्रथम एक वर्ष ते काम नर्सशाळेत शिकावे लागते व नंतर तीन वर्षे कोठे तरी इस्पितळांत प्रत्यक्ष काम शिकावे लागते. नंतर नर्सचा दाखला मिळून स्वतंत्र धंदा अगर नोकरी करतां येते, असे सांगितले. असो.

हायडल्बर्गला जाऊन, फ्राउ प्रो. शेरर व तिच्या नवऱ्याला भेटून मित्राविषयी माहिती विचारली. त्यांचा अभ्यास-वर्तन वगैरेविषयी ह्यातारा ह्यातारी संतुष्ट दिसली. एकंदरीने हिंदी विद्यार्थ्यांचा अभ्यास, मेहनतीपणा, वर्तन वगैरेविषयी दोघांचेहि फार चांगले मत आहे.

हायडल्बर्गहून ज्हाइन नदीच्या डाव्या कांठाने बोनकडे निघालो. प्रथम मान्हाइम् थॅडेसे व माइन्स् हीं शहरे पाहिलीं. ज्हाइनकांठची ही शहरे अति स्वच्छ दिसलीं. नदी कांठीं वमलेले शहर अनायासेच गोड दिसत; त्यांतच उत्तम, स्वच्छ, रुंद रस्ते; व ताबड्या दगडाची उंचउंच भव्य घरे यांची भर देथ पडलेली! मग मनावर चांगला परिणाम कां होऊं नये? नदीच्या कठीं दगडी तट बांधले असून, वरच्या बाजूला हवा खाणाऱ्यांसाठीं दुर्गा झाडां व स्वच्छ रुंद रस्ते आहेत. यांनां ज्हाइनप्रोमेनाड हणतात. माइन्स येथे नदी काठें फिरत असतां मालाने लादलेल्या होडग्यांच्या माळाचे माळा दृष्टीला पडल्या. एका बोटीच्यामगे पांचसहापावेतों अशीं होडगीं लाखडी दोरांनीं एकामागेएक बांधलेलीं असतात; यांस श्लेपर (ई. टग्) हणतात. जर्मनीच्या परदेशांशीं होणाऱ्या व्यापाराचा बराच मोठा भागज्हाइन् नदीच्या द्वारे होतो. आयुस्टरडामहून माल श्लेपरवर भरून माइन्सला येतो, व

माझा यूरोपातील प्रवास.

उलट माइन्सहून आम्होटरडामला रवाना होतो. यामुळे माइन्सहून व्यापारी महत्त्व फार मोठे आहे. येथील मोठमोठे पूलहि पाहण्यासारखे आहेत. पुलाची मधली मोठी कमान दोही बाजूंनी बांधलेल्या दगडी मनोऱ्यांनी सांवरली असून, मधील रस्ता कमानीने तोडून धरला आहे हे एंजिनियरी कौशल्यतर अपूर्वच; पण करड्या पिवळसर दगडाचे मनोरे बांधून, त्यास तांबड्या कौलांनी सुशोभित करणाऱ्या कारागिराची अभिरुचीहि वाखाणण्याजोगी होय. त्यायोगे पुलाला वैचित्र्य व सौंदर्य आले आहे. असो.

माइन्सहून पुढला प्रवास फारच गोड—हणजे नदीच्या अगदी काठाने झाला. डोंगरांतून वळणे घेत जाणारी, पाण्याने तुडुंब भरलेली रूंद व्हाइन नदी सर्व वेळ डोळ्यांसमोर राहून अति समाधान झाले. डब्यांत एक बोलका व्यापाऱ्याचा मुनीम होता, त्याने निरानिराळ्या ठिकाणांचीं नावे सांगलीं. वाटेने समोरच्या टेकडीवर गरमानिया (Germania) नांवाचे प्रसिद्ध राष्ट्रीय स्मारक स्पष्टपणे दिसले; त्या स्त्रीच्या चेहऱ्याचे बरोबर अनुकरण जर्मन पोस्टाच्या टिकिटांवर आहे. नंतर नेपोलियनला अखेर चीत करण्यांत अर्धा वाटेकरी झालेला ब्युशर फ्रेंच हेरांना चुकवून ज्या दर्यातून निघून व्हाईनला उतरला व वेल्सिंग्टनच्या कुमकेला गेला, ते ठिकाणहि दुरून क्षणभर पहायला सांगडले; येथे अगदी नदीकाठी त्या वीराचा पुतळा आहे. त्यानंतर लोरेलाय नांवाचा कडा त्या गृहस्थाने दाखविला. याविषयी पौराणिक दंतकथा अशी सांगतात, की, तेथे सोन्याच्या केसाची सुंदर अप्सरा असून, ती आपल्या गाय नाने नदीवरून जाणाऱ्यायेणाऱ्या नावाड्यांना भुरळ पाडी व त्यामुळे त्यांचे सुकाणूचे लक्ष्य सुटून, त्यांच्या होड्या नदीमधील खडकावर आपटून फुटत ! नंतर पुढे कॉन्वेन्सवरून रात्री वॉनला गेलो, व मित्राकडे ४१ दिवस तळ दिवला.

माझा यूरोपांतील प्रवास.

फारा दिवसांनी 'मन्हाटें' गोड बोलणें कानावर पडून, सुनेला जसा 'माहेरचा बहायला आला' असतां आनंद व्हावा, तसा मला व त्यांसहि झाला, यांत नवल काय ?

म्हाडूनू प्रमेनाडवर सहल करणें, जवळचीं म्हाडूनूपलीकडचीं ड्राखेन्फेल्स वगैरे स्थळें पाहणें, व रात्रीं दोन दोन वाजेपर्यंत विविध विषयांवर गप्पा मारीत बसणें यांत वेळ कसा क्षणामारखा जात असे. हवाहि फारच उत्तम होती. याप्रमाणें ५ दिवस काढून गेल्या शनिवारी रात्री येथें दाखल झालों.

प्रकृति आतां चांगली आहे, वाचन तीन महिने नव्हतेंच; अजूनहि फारसें सुरू केलें नाहीं. तेव्हां त्या बाबतींतली तुमची सूचना आधींच अमलांत आली होती.

लाइपझिक, १६ मे, १९१३.

दिवसांतून दोनतीन वेळ मोकळ्या हवेंत फिरायला जाणें, खिडक्या नेहमी मोकळ्या ठेवून मोकळी हवा खोऱ्यांत खेळूं देणें, रोज सकाळीं गार पाण्याचें स्पंज्-स्नान वगैरे सर्व प्रकार मेरानच्या डॉक्टरनें सांगितल्याप्रमाणें आज दीड महिना चालू आहेत. शिवाय महिन्यांतून दोन तीन वेळ डॉक्टरकडून प्रकृति तपासून घेत असतो. त्यामुळें सर्व सुरळीत चाललें आहे. मागल्या दुखण्याची उगीच थोडीशी चुणुक ह्मणून पडसें अजूनहि कधीं येतें; त्याची काळजी ध्यावी लागते. यापलीकडे त्रासदायक कांहीं राहिलें नाहीं. तरी यामुंबंधी काळजी वाटूं देऊं नये.

याप्रमाणें बेतानें राहून प्रकृति ताब्यांत ठेवून त्रास न होईल असें वाचन, लिहिणें वगैरे चालूच आहे. येत्या आगस्टांत सर्व संपवून सप्त-व्रतांत घराची वाट धरणें आहे. आठवळामागे आठवडा जाऊन येथील

मुक्काम आतां संपत आला; तरी फार दिवस न पाहिलेल्या घराचें दर्शन घेण्याची उत्कंठा इतकी जबर आहे, कीं, राहिलेले दिवस आतां केव्हां संपतात असें झालें आहे; त्यामुळें नित्यक्रमांत मात्र बिलकूल व्यत्यय येऊं देत नाहीं.

शिवाय लाइपझिक्च्या कुंद, जड हवेंतून पळ काढण्याची संधि लहानसहान सुव्यांतून साधतां येते, हें एक बरें आहे. उदाहरणार्थ, मे १ लीला स्वर्गारोहणाची सुटी होती. त्या दिवशीं चौघेपांच जण मिळून एका खेड्याकडे सकाळीं आठ वाजतां फिरायला गेलों व दुपारीं दीडला जेवायला परत आलों. वाटेंत कुकुक (इं. ककू-आपल्या कोकिलाहून भिन्न. याची आरोळी थेट अर्शा असते, हसून हें नांव.) च्या आनंदाच्या आरोळ्या ऐकून आह्मांलहि आनंद झाला. उग्रा खेड्यांत आह्मी गेलों तेथील बड्या जमीनदाराच्या वागेंत नाखिंगाल (इं. नायटिंगेल-बुलबुल)चे मधुर तानांसारखे आलाप ऐकिले. हा अनुभव मला यूरोपांत आल्यापासून अगदीं प्रथमच असल्या-मुळें तल्लीन होऊन उत्सुकतेनें ऐकत उभें राहवेंसे वाटे. नंतर परवां रविवारपामून फिंग्स्टेन् (इं० व्हिटसनहाइड) ची दहा दिवस सुटी मिळाली; तिच्या पहिल्याच दिवशीं आगगाडीनें नाउम्बुर्गला गेलो, व तेथून साल नदीच्या तीरानें डोंगरी झाडींतून कोजेनवरून रुडेल्सबुर्ग नांवाच्या जुन्या गढीकडे चालत गेलों. प्रत्यक्ष सूर्यप्रकाश नसल्यामुळें उन्हाचा ताप न होतां ही पायीं सफर फार चांगली झाली; सोळा किलोमीटर (दहा मैल) चालत गेलों तरी कांहीं थकल्यासारखें वाटलें नाहीं. गढीवर एक जुना बुरूज, व विद्यार्थिदशेंतील तेजस्वी पण उग्र दिसणारा बिस्मार्कचा पुतळा हीं पाहिलीं. या सुटींतच तरुण बिस्मार्कचें दर्शन घेण्यासाठीं द्वंद्वयुद्ध खेळणाऱ्या विद्यार्थी मंडळ्यां-तील (‘कोअर’ किंवा ‘फरब्रिन्डुग’,) विद्यार्थी येत असतात; पण ते आह्मांला मुळींच दिसले नाहींत. त्यांचा येण्याचा दिवस दुसरा असावा.

माझा यूरोपातील प्रवास.

गढीवरून पुनः चार किंलो मीटर परत येऊन, कॉजेनला गाडीत वसलों व संध्याकाळी साडेसहाला घरा आलों.

अशा रीतीने मोकळी हवा, व्यायाम, सृष्टिशोभा पाहणे, व कर-मणूक हीं या सफरीनीं साधतात; निराळा प्रदेश, निराळे लोक पहा-यला मिळतात. ही सुटी अजून आहेच; त्या निमित्ताने x x येथे येणार आहे. मग कदाचित् ड्रेसडेन्ला जाऊं.

